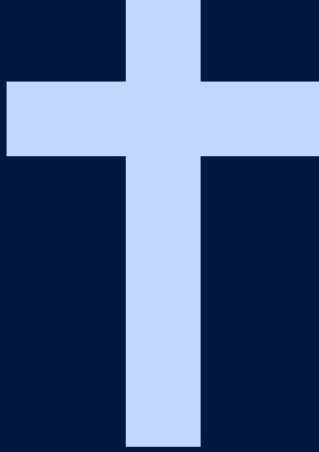


Muśhü limalicuy



New Testament in Quechua, Huaylla Wanca (PE:qvw:Quechua,
Huaylla Wanca)

Muśhü limalicuy

New Testament in Quechua, Huaylla Wanca (PE:qvw:Quechua, Huaylla Wanca)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huaylla Wanca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huaylla Wanca

qvw

Peru

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huaylla Wanca

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022
3f57bf2a-c6cb-5964-8feb-ec0e76d44198

Contents

San Mateo	1
San Marcos	40
San Lucas	64
San Juan	104
Hechos	132
Romanos	168
1 Corintios	185
2 Corintios	201
Gálatas	211
Efesios	217
Filipenses	222
Colosenses	226
1 Tesalonicenses	230
2 Tesalonicenses	234
1 Timoteo	236
2 Timoteo	241
Tito	244
Filemon	246
Hebreos	247
Santiago	259
1 San Pedro	263
2 San Pedro	268
1 San Juan	271
2 San Juan	275
3 San Juan	276
Judas	277
Apocalipsis	279

Jesupa Allin Willacuyinipi Mateo Isquirbisha

Cayta Mateo isquirbin Salbacüca Israel caštacunañaman chämušhanpítam. Chay Cačhamušhan Salbacü Jesuſllam rasunpa sumä munayniyu camachicuytapis tantiaycüca, yačhaycachica. Cay isquirbishañchümi willaycamanchic ima caštacunapi Salbacüca šhamušhantapis, lulaynincunacta allaycušhantapis. Chaynütacmi paypa gubirnunchu cäcunaca imanuy cawsaynincuna, lulaynincuna canantapis yačhaycacin. Pay camalachicula caynu yačhachicuyinincunawan jinaman imaymana ishyäcunacta sänachishanwanmi. Chay Salbacücäpa gubirnantam tincuchin: talpucüman, shitap mujunman, libadüraman, juccunamanpis. Cay allin willacuyta yačhapacünincuna jinantin pachäman willaculcänapämi niycunpis.

Jesupa awquilluncuna

Lc 3.23-38

¹ Salbacü Jesus Abrahampítawan Davidpa milayninpimi šhamun. Paypa awquilluncuna caycunam cala:

² Abrahampa chulinmi Isaac.

Isaacpa chulinñatacmi Jacob. Jacobpa chulincunañatacmi Judäwan šhullcancuna.

³ Judäpa chulincunañatacmi Tamarču Fareswan, Zara. Farespa chulinñatacmi Esrom.

Esrompa chulinñatacmi Aram. ⁴ Arampa chulinñatacmi Aminadab.

Aminadabpa chulinñatacmi Naason. Naasonpa chulinñatacmi Salmon.

⁵ Salmonpa walmin Rahabčhümi Booz chulin cala; Boozpañatacmi walmin Rutču Obed chulin.

Obedpa chulinñatacmi Isaí. ⁶ Isaípa chulinñatacmi Israelpa puydi mandänin David.

Mandacü Davidpa chulinñatacmi Salomon. Paypa mamanmi cañä Uriaspa walmin.

⁷ Salomonpa chulinñatacmi Roboam. Roboampa chulinñatacmi Abias.

Abiaspa chulinñatacmi Asa. ⁸ Asap chulinñatacmi Josafat.

Josafatpa chulinñatacmi Joram. Jorampa chulinñatacmi Uzias.

⁹ Uziaspa chulinñatacmi Jotam. Jotampa chulinñatacmi Acaz.

Acazpa chulinñatacmi Ezequias. ¹⁰ Ezequiaspa chulinñatacmi Manases.

Manasespa chulinñatacmi Amon. Amonpa chulinñatacmi Josias.

¹¹ Josiaspa chulincunañatacmi Jeconiaswan lluy šhullcancuna. Chaychümi Israel caštacunaña Babilonia malca prisucta pušhaculcäla.

¹² Chaychüñam Jeconiaspa chulin Salatiel cala.

Salatielpa chulinñatacmi Zorobabel. ¹³ Zorobabelpa chulinñatacmi Abiud.

Abiudpa chulinñatacmi Eliaquim. Eliaquimpa chulinñatacmi Azor.

¹⁴ Azorpa chulinñatacmi Sadoc. Sadocpa chulinñatacmi Aquim.

Aquimpa chulinñatacmi Eliud. ¹⁵ Eliudpa chulinñatacmi Eleazar.

Eleazarpa chulinñatacmi Matan. Matanpa chulinñatacmi Jacob.

¹⁶ Jacobpa chulinñatacmi José, Mariap wayapan. Mariap wawinñatacmi Cačašhan Salbacüca nipäcušhan Jesus.

¹⁷ Chayurá Abrahampita ašta mandacü Davidcamam pasala čhunca tawayu awquillucuna. Chaynütacmi mandacü Davidpita ašta Israelta Babilonia apacušhancama čhunca tawayu awquilluncunatac pasala. Chaynütacmi chay apashancäpi ašta Cačašhan Salbacü Jesus näsinancamapis čhunca tawayu awquilluncunatac pasala.

Jesupa näsisha

Lc 2.1-7

¹⁸ Cačašha Salbacü Jesupa näsisha caynümi cala: Mariam limašha cala Joséwan cuscapäcunanpä. Manaläpis cuscaypantinmi Chuya Ispiritup munayninwan Maria patayüña licalila. ¹⁹ Jinapinmi José alli nuna cayninwan, Mariacta mana pin'ayman juluyta munal "Mana tantiachillal cačhaycüşhä" nil pinsayäla. ²⁰ Chaynütä pinsašt'in chay tuta puñuyapinmi Diospa cačan anjilnin suyñuyinčhu licalilcamul nila: "Davidpa cašt'an José, limay-masiqui Mariawan cuscayta ama ishcayyaychu. Pay'a Chuya Ispiritup munayninwanmi patayu licalisha cayan. ²¹ Chay ishyacušhan walašcätä 'Jesusta' šhutichanqui, nunacunäta juchanpi julüca captinmi" nil. ²² Lluy caycuna pasala Diospa unay willacünin nishannümi:

²³ "Manalä wayapacta lisi wamla patayu licalilculmi walašhta ishyacun'a.

Paytam 'Emanuel' nipäcun'a"²⁴. Cay ninan “Dios ya'anchicwanmi cayan” ninanmi.

²⁴ Ña chay puñushancäpi José lichcälulmi Diospa anjilnin nishannuy Mariacta walminpä pušhacula. ²⁵ Caynu pušhaculpis manam cuscachu puñula, ašta ishyacunanama. Ishy-acüluptinñatacni “Jesuswan” šhutichäla.

2

Uyllurwan tantiäcunam šhapämun

¹ Chay timpu Judeap Belen malcanta Herodes gubirnayaptinmi Jesus näsimula. Chaymi chay Jerusalem malcaman šhapämula silučhu uyllurcunäta lical tantiä nunacuna, inti yalamunan-lädu calu malcäpi. ² Čhaycälumulmi tapula: “čMayčümü cacullan Israel malcap mandänin näši iñachaca? Juc lusirum camalaycachimun cay-läduchu näsishanta. Chayta licälälumulmi šhapämulá un'ulacuycul alawapäcunäpä” nil. ³ Chay niyta uyalilulmi Herodes jucmanyacüsha šhun'unpisi timpucuyaptin mana limaliyta niyac imanayta atipalachu. Jinnaptinmi Jerusalemčhu llapan nunacunaca jucmanyacüsha cacuyalcäla. ⁴ Caynu cayalmi Herodes chay üralla puydi sasirdüticunätawan camachicuyta yachachicünincunacta ayal-cachil tapula: “Salbacüca čmayčütan näsinan cañä?” nil.

⁵ Niptinmi: “Judeap Belen malcančümü” niyan. Chaynümi Diospa unay willacüninpa isquirbishančhu nin:

⁶ “Am Belen malca, masqui Judäpa malcancunapi mas tacsalla cayaptiquipis, Israelpa puydi mandacünin ampitam yalamun'a” nilmi niyan”⁶ nila.

⁷ Chay niyta uyalilculmi Herodes pacallap ayachimula chay uyllurwan tantiäcunäta imay chay lusiruca licalimushantapis tuquicta yachalpunanpä. ⁸ Willaycuptinñatacni Herodes Belen malcäman cáchala: “Canan ashipämuy chay walašhchäta mayčhu cašhantapis, willaycälimaptiqui ya'apis alawä linäpä” nil.

⁹⁻¹⁰ Chaynu nilcuptinmi liculcäla. Chay licapäcušhan lusirümi lila paycunap ñawpäninta ašta chay iñachaca cašhancäcama. Chay cašhancäpa altunčhu šhaycäta licälälilmi alliallicta cushicälälila. ¹¹ Chay wasiman yaycunanpämi chaychu cayäñä walašhchaca maman Mariawan. Chayčümü iñachap puntanman un'ulacaycälil alawapäcula. Jinalculmi babulchancunachu apapäcušhan sumä čhaniyu üructa, insinsiucta* mirra† nishanta upäcula. ¹² Chaypita Dios suyñuyninčhu “Yan'al-lätac Herodesninpa cutiyalcanquiman” niptinmi juc caminupña malcanta cuticulcäla.

Egiptomanmi ayicun

¹³ Chaynu cuticulcäptinmi Josëta suyñuyninčhu Diospa cácha anjilnin nila: “Herodesmi walašhchäta wañuchinanpä ashichinan cayan. Chayurä canallan šhalcuculcul mamantinta Egiptoman ayichiy. Chayčümü willanaccama camunqui” nil. ¹⁴ Chaymi chay tuta üra, José šhalcuculcul walašhchätawan mamantinta pušhaculcul Egipto malcäta liculcäla. ¹⁵ Chayčümü yachapäcula Herodes wañunancama. Lluy caycuna caynu lulacacüla Diospa unay willacünin “Egipto malcapitam chulita ayacamü”¹⁵ nil nishancänümi.

Walašhchacunätam Herodes wañuchin

¹⁶ Chay uyllurwan tantiäcunaca upanta lulašhanta Herodes tantiacülulmi alli-allyicta rabyala. Chaymi ishca y wataña tantiäcunäman lusiruca licalimüşha captin, Belenčhüpis muyülininčhüpis ishca y watapi ulayman walašhacunäta lluy wañuchinanpä cáchala.

¹⁷ Lluy caycunam pasala Diospa unay willacünin Jeremias nishannuy:

¹⁸ “Rama malcačümü wa'acuyta, awčhuyta uyalí.‡

Chayčhu llapa wawincuna manaña captinmi Raquel mamay-taytayta awčhucuñä” nil.

Jesusa taytancunam Nazaretman ašhuycun

¹⁹ Chay Egipto malcachu José yachayällaptinlämi Herodes wañucula. Jinnaptinmi Josëta suyñuyninčhu Diospa cácha anjilnin nila: ²⁰ “Canan šhalcul, walašhchäta, mamantawan pušhaculcul Israel malcayquita cutiy. Chay wañuchiya munäcunaca ñam wañucunña” nil.

²¹ Chay niycullaptinmi walašhchäta mamantinta pušhaculcul cuticamula Israel malcanman.

²² Chay Judea malca Herodespa chulin Arqueleop maquinčhu cašhanta yachälulmi José manchacula chayman čhayta. Jinnaptinmi suyñuyninčhu willaptin Galileap malcancunaman licula. ²³ Chayman čhälulmi Nazaret malcaman pasacula chayčhu yachananpä. Caycuna lulacacüla Diospa unay willacünincuna Jesusta “Nazaret malcayu nuna nipäcun'am” nil nishancänümi.

* **1:23** Is 7.14 † **2:6** Miq 5.2 * **2:11** insinsiu: Sumä čhaniyu ašhnä jačhap yacun chaquışham cala. Insinsiucta uy “Anmi canqui jatun munayniyu Dios” ničänümi cala. † **2:11** Mirra: Jačhap chaquışha yacunmi cala. Cay mirra nanaycunapä ütac wañushacunacta pampanapämi cala. ‡ **2:15** Os 11.1 † **2:18** Jer. 31.15. Rama malca Belenpa muyülininčümü cala.

3

*Bawtisä Juanmi chunyäcächu**Mc 1.1-8; Lc 3.1-9,15-17; Jn 1.19-28*

¹ Chay timpum Judeap chunyäninman Bawtisä Juan chämula caynuta willacuštintin: ² “Diosninchicpa gubirnunchu canapä timpu jananchicchüñamari cayan. ¡Chayurá juchayquipi wanaculcul payman cutipämuy!” nil. ³ Paypimi Diospa unay willacünin Isaias isquirbishanchu niyan:

“Chunyäninchu ayaycacháca uyalipäcuy:

‘Taytanchic chämunanpä sumäta allichaculcay.

Ñatac paypa pulinanta tuquicta lulapäcuy*” nil.

⁴ Chay Bawtisä Juan'a camillu uywap millwanpita luläsha müdanawanmi müdacula; utapi luläsha wachacuwanni chulaculapis. Langusta culucunallacta urunwaycunap mishquincunallactam miculapis. ⁵ Chay cašhancämanmi achca nunacuna limašhanta uyalí šhapämula intirupita: Jerusalenpita, jinantin Judeap malcacunapitapis, ašhta Jordan mayup lädunchu lluy malcacunapitapis. ⁶ Chaychu juchancunacta lluy willapacünatam chay Jordan mayuchu bawtisala. ⁷ Chayman achca fariseo caštacuna, saduseo caštacuna bawtisachicü šhapämupintinmi Juan nila: “¡Pasaypi culibray caštacuna! ¿pita nishulanqui '¡Diospa castigun janayquichüñam cayan ayicunayquipä!' nil? ⁸ Juchayquicunapi wanaculcäshayquitari camalachipäcuy. ⁹ ‘Abrahampa ayllun cayniwanmi Diosninchicpa allinña cá' ¿niyan-quichun, imam? Dios munal'a cay lumicunapitapis Abrampa ayllunman muyuchinmanmi. ¹⁰ Canan'a jachacunäta sapipi cuchunanpä paypa ächan listuñam cayan. Mana alli wayuyniyu jachactamari wicapalcachil cañan'a.

¹¹ “Ya'a rasunpa juchayqui wanacünatam yacullawan bawtisapäcuc. Ipäta šhamücämi ichä ya'apita mas munayniyu captin nī šhucuynta apaycunalläpapis cächu. Paymari Chuya Ispirituwanpis ninawanpis bawtisapäcushunqui. ¹² Ñatac trigueta waywachí nunanñamari pay'a šhayämün, lluy nunacunäta cäraycunanpämi. Waywalcachimli trigueta pilwanman chulaycun'a; amuntañatacni wiñay simpri nina waläcäman jitaycun'a” nin.

*Juanmi Jesusta bawtisan**Mc 1.9-11; Lc 3.21-22*

¹³ Ñatac Jesumi Galileapita šhamula Juan bawtisašhan Jordan mayüchu bawtisachicunapä. ¹⁴ Chaychümi Juan mana munalachu “¿Imanuyptan bawtisacman ašhwanpa amlä bawtisamänayqui cayaptin?” nil.

¹⁵ Niptinmi Jesus: “Cananpä chaynu caycunan. Dios mandamäšhanchicta lulaycunanchicmi cayan” nin.

¹⁶ Niptinmi Juan bawtisala. ¹⁷ Chay yacupi Jesus yalayämušhanchümi, janay pachaca quičhacacüluptin, Diospa Chuya Ispiritun juc palumanu janäninman lataycayämüta licälün. ¹⁷ Chaypitam Tayta Dios nilpamula: “Pay cuyay chulipita ¡maynu cushisham cayá!” nil.

4

*Jesutam palpachiyta Satanaš jicutan**Mc 1.12-13; Lc 4.1-13*

¹ Chaypitam Chuya Ispiritu chunyäninman Jesusta pušhala, chaychu Satanaš mana allinman palpuyta ñacachinanpä. ² Chaychu Jesus tawa čhunca muyun, tawa čhunca tuta ayunayaptinmi micanäcuyäla. ³ Chaynu cayaptinmi Satanaš* Jesusta nila: “Diospa Chulin rasunpa cayal'a, cay lumicunäta tantaman muyuchiy” nil.

⁴ Niptinmi: “Isquirbisham cayan: ‘Manam tantallawanchu nunaca cawsanchic. Ašhwan Diospa lluy nimäšhanchiccämi cawsachimanchic’ nil”^o nila.

⁵ Jinaptinmi Satanašca pušhala Jerusalenchu Diospa chuya wasinpa chupquinman.† Chayman chaycachimli nila: ⁶ “Diospa Chulin cayal'a, má, caypita palpuy luliman. ¿Manachun Diospa isquirbishanchu: ‘Diosmi anjilnincunacta anman cačhamun'a. Jinaptinmi maquinwan chalapäcushunqui, chay lumicunäman nī čhaquiquipis jaluycunanpä' nil niyan-ari?’”^o

⁷ Chaynu niptinmi: “Chaynütacmi Diospa isquirbishanchüpis niyan: ‘Tayta Diosniquita munayniquiman'a ama jicutaychu’ nil”^o nila.

⁸ Chaypitam Satanaš jatun ulup uma chupquinman pušhalcul jinantin malcacunäta lluy cänintinta licachila. ⁹ Jinalculmi nila: “Lluy cay licašhayquitam uycülucman, puntäman un'ulacuycul alawamaptiqui'a” nil.

* 3:3 Is 40.3 * 4:3 Satanaš: Griego limaychu'a "palpachica" niyanmi.

o 4:4 Dt 8.3

† 4:5 chupqui:

Waquincunaču'a "chuqui" nipäcunmi. o 4:6 Sal 91.11-12 o 4:7 Dt 6.16

¹⁰ Niptinmi: “¡Wayra licuy Satanaśh! Diospa isquirbishančhümi niyan: ‘Tayta Diosllayquita alaway; payllactatac sirbiy’ nil”[✧] nila.

¹¹ Niycülpantinmi Satanaśhca cačhaycūla. Jinaptinmi Diospa anjilnincuna Jesusta yanapá šhapámula.

Jesusmi Galileaču yačhachiyta allaycun

Mc 1.14-15; Lc 4.14-15

¹² Nātaç “Bawtisā Juantam carsilcāman wíhālālin” nūta Jesus uyalilulmi Galilea-lāduman cutila. ¹³ Chaymi Nazaretman čhaycul učhap manyan Capernaum malcaču yačhamū licula. Chay cala Zabulonpa Neftalipa caštancunap culindančhümi. ¹⁴ Cay lulacāla Diospa willacūnin Isaias unay isquirbishannūmi:

¹⁵⁻¹⁶ “Zabulon caštāp, Neftalí caštāp malcancunaču yačhācuna, učhap manyanču yačhācuna,

Jordan mayup wic-lādu chimpa patanču yačhācuna,

cay Galilea yanawayā tutapāču Diosta mana lišicunāmi, sumā acchīta licālālin.

Cay wañuycāpa jananchūña yačhācunāmanmi cawsayca čhāmun”[✧] nil.

¹⁷ Chayman čhāšhanpītam Jesus willacula: “Juchayquipi wanaculcay. Diospa gubirnun janayquičhūñamari cayan” nil.

Jesusmi yačhapacūninta ayayta allaycun

Mc 1.16-20; Lc 5.1-11

¹⁸ Chay Galilea učhap manyanpa liyalmi Jesus licālan wawī-cašha Simon Pedroctawan Andresta, challwa chalā-cama capācul chalacunwan challwacta chalayalcāta. ¹⁹ Chayčhūmi nila: “Acuchun ya'awan lishun. Cananpītā yačhachishayqui cay challwa juntupācušhayquinu nunacunāta Diospā juntupāmunayquipāmi” nil. ²⁰ Nilcuptin-pachallam challwa chalacun-nactapis cačhaycul Jesuswan liculcāla.

²¹ Chaypi liyalcalmi juc barcuču Zebedeotapis chulin Jacobotawan Juantapis bar-cunču challwa chalacuna allichayalcāta licālul ayālun. ²² Chaynu ayāluptin-pachamari barcuntapis, taytantapis cačhaycul Jesuswan liculcāla.

Jesusmi achca nunacta yačhachin

Lc 6.17-19

²³ Jesusmi jinantin Galileap malcancunaču pulila, juntunaculcānan wasicunaču yačhachishtin, Diospa gubirnunpa allin willacuyuninta willacušhtin, llapa ishyācunactapis lluy sānachishtin. ²⁴ Caynu lluy lulašhancunāmi intīru Siriap calu malcancunamanpis milāla. Chaymi imaymana ishyaywan ishyā nūnacunactapis, Satanašhpa gānašha nūnacunactapis, wañupaywan cācunactapis, laticunactapis apapāmuptin Jesus lluyta sānachila. ²⁵ Chaymi jinantin Galilea malcancunāpi, Decapolis malcacunāpīpis, Jerusalen malcapīpīpis, Judeap malcancunāpīpis, ašhta Jordan mayup wic-lādu chimpanču cā malcacunāpīpis achca nunacuna Jesusman šhapāmul aticulcāla.

5

Allicta cushiculcay

Lc 6.20-23

¹ Jesus caynu achca nunacuna atishanta licalmi uluncascaman ishpila. Chayču tācuyaptinmi llapa yačhapacūnincuna ašhuycālila muyūlininman. ² Chayčhūmi yačhachiyta allaycula cay nil:

³ “Cushiculcāchun šhun'unču waccha cācunaca. Paycunapāmi Diospa lluy cānin unanchāšha cayan.

⁴ Cushiculcāchun wa'acūcunaca. Diosmi paycunacta cunsuylan'a.

⁵ Cushiculcāchun allin šhun'uyūcunaca. Jinantin pachātam čhasquiykun'a.

⁶ Cushiculcāchun mayanpis micanašhanu yacunāšhanu Diospa munašhanta lulay munācuna. Paycunactam Dios mačhaycachin'a.

⁷ Cushiculcāchun nuna-masinta llaquipaycūcunaca. Paycunactam Dios llaquipaykun'a.

⁸ Cushiculcāchun chuya šhun'uyūcunaca. Paycunam quiquin Dioswan tincun'a.

⁹ Cushiculcāchun jawca cawsayta talichūcunaca. Paycunā ‘Diospa chulin’ nīpācušham can'a.

¹⁰ Cushiculcāchun allincāta lulašhan-laycu ñacūcunaca. Paycunapāmi Diospa gubirnun.

¹¹ Cushiculcay ya'a-laycu palapācušhuptiqui, aticačhapācušhuptiqui, imaymana artiwān ruydupapācušhuptīpīpis. ¹² Chaynūtacmi unaypīpis Diospa unay willacūnincunacta lulapācula. Chayurā allicta cushiculcay. Paycunanūpīpis amcuna janay pachāču sumā jatun primīuctam čhasquipācunqui.

*Jesusmi caçhiman acchiman tincuchin**Mc 9.50; Lc 14.34-35*

¹³ “Ñatac caçhinuyumi capäcunqui cay pachächu. Chay caçhica amyäsha cayal'a, çimanuypatä caşan allin caçhiman muyunman? Caynu amyälul'a manañamä imapäpis bälinñachu. Jinaptinmi waşhaman wicapäluptin, jalutacüşa can'a.

¹⁴ “Ñatac amcuna capäcunqui juc acchinümi cay pachäpä. Má, nimay, ulup janançhu cä malca çimanuypatan pacäsha canman? ¹⁵ Ñatac manamá juc acchicta walaycachinchic man-cawan pacaycunapächu. Aşwanpa altu çhulacunanmanmi çhulcunchic lluyta acchimunanpä. ¹⁶ Chaynütac-ari amcunapis acchinuy capäcuy nunacunäpä, cay allin lulayniçquita lical janay pachächu Diosninchicta altuman julapäcunanpä.

Jesusmi camachicuycunäpita yaçhachin

¹⁷ “Ama nipämaychu ‘Pay’a Moisespa camachicuyñintawan Diospa unay willacünincuna nishanta chincächiçha şhamul’ nil. Chaypächu manam şhamulá, aşwanpa chaycunacta lluy ishpiłpachinäpämi. ¹⁸ Rasunpa, siluca allpaca caşhancamá, camachicuyçäpi manam juc litrallapis, ni uchuc unanchaycuşhallapis chincachishachu can'a aşta lluyta lulaycunäcama. ¹⁹ Mayanpis cay camachicuyta mana cäsucuycul juccunätapis mana cäsucuyta yaçhachicätä, Diospa gubirñunçhümi mana cäpa licaşha can'a. Ñatac mayanpis cäsucul, juccunactapis yaçhachicunätam ichä Diospa gubirñunçhu altuman juluycuşha can'a.

Jesusmi camachicuycunäta tantialpachin

²⁰ “Rasunpa, chay fariseocunäpitawan, camachicuyta yaçhachicunäpita, mas allinninpälämi Tayta Dios licaycuşhunayqui cayan. Chaynu mana cayal'a paypa gubirñunman manam imaypis yaycapäcunquichu.

*Wañuchiypi**Lc 12.57-59*

²¹ “Uyalipäculanquim unay awilunchiccunacta ‘Amam nunacta wañuchinquichu’; pipis wañuchicä cäraycuşham can'a’ nishanta. ²² Ya'añatacmi ichä niycälic, pipis nuna-masinpä piñacüçäpis, cäraycuşhatacmä can'a. Mayanpis nuna-masinta ‘mana bäli’ nicätapis Cunsijup Awturidänincunam cäraycun'a. Ñatac nuna-masinta paläcätapis wiñay simpri nina waläcämi alcayan.

²³ “Chayurä Diospa ima unayquitapis apayäşhayquiçhu nuna-masiçquita jucnüpa li-caşhayçquita yalpälul'a, masqui quiquin uycunayquiçhülä cayalpis, ²⁴ chayllaçhu caçhaycul pampachaşhunayquipä mañacü cutiy. Jinalcul-lämi cutimunqui Diosman uycunayquipä.

²⁵ “Chayurä çhinishüniçhuywanpis pampachachicuy manaläpis mismishancama masqui fis-man liyalcalpis. Chayman çhächishuptiquim ichä fisca wardiacunap maquinman çhulaycul carsilman jitaycachishunqui. ²⁶ Rasunpa chaypi manamá imaypis yalamunquichu mänu cayniçquita limpiu pägamunayquicama.

Mansibacuypi

²⁷ “Uyalipäculanquitacmi ‘Amam mansibaculanquichu’ nishanta. ²⁸ Ya'añatacmi ichä niycälic, mayanpis walminca licälul ‘Wicwan puñuyçüman’ nishallanwanpis ñam şhun'unçhu mansibacülünña. ²⁹ Chayurä allí ñawiqui juchaman jitaycuy munaşhuptiqui'a, jululcul wicapäluy. Mas allinmi canman churchu cawsaypis, nina waläcäman jinantin cuirpuyçquita jitaycuşhunayquipitä. ³⁰ Ñatac allí maquiqui juchaman jitaycuy munaşhuptiqui'a, cuchulcul wicapäluy. Mas allinmi canman cutu maqui cawsaypis, nina waläcäman jinantin cuirpuyçquita jitaycachicuşhayquipitä.

*Laquinacuypi**Mt 19.9; Mc 10.11-12; Lc 16.18*

³¹ “Chaynütacmi uyalipäculanqui: ‘Mayanpis walminpi laquicuyta munäca, laquicuchun papilta lulanacuycul camachicuy mañaşhanmannuy’ nishanta. ³² Ya'añatacmi ichä niycälic, walmin mana mansibacuyaptin yan'alpi laquicüçä, jinaşhanwan mansibädumanñam walminca muyüchin. Chaynütacmi chay walmiwan cuscäçäpis mansibädumanña muyun.

Limalicuypi

³³⁻³⁶ “Chaynütacmi uyalipäculanqui awilunchiccunacta: ‘Diosninchicpa şhutinta tistigupä şhaycaycachil limalicuşhallanchictam lulananchic prisisan’ nishanta. [¿Icha juc-cunacta çhulaycul Diospa şhutinta manachun tistigupä çhulayanqui, imatä?] Janay pachäta şhaycaycachilpis manamá ayinquichu Tayta Dios çhaychu cayaptin'a. Cay pachällacta şhaycaycachiptiquipis cayçhüpis Dios çhacuinta çhulaycunanmi. Jerusalenllacta

☆ 5:21 Ex 20.13; Dt 5.17 ☆ 5:27 Ex 20.14; Dt 5.18 ☆ 5:31 Dt 24.1-4 * 5:33-36 Lv 19.12; Nm 30.2; Dt 23.22. Chay fariseocunaca Diosta tistigupä çhulaycul limalicuşhancunallactam lulanapä prisisala.

čhulaycuptiquipis chaypis malcantacná. Masqui quiquiquip umallayquita tistigupānu šhaycaycachtiquipis [ima munayniyūmi canqui imallactapis tacyalpachinayquipā]; manamā āchallayquita yulāman nī yanaman muyuchinallayquipāpis munayniqūi canchu. [Tayta Diosllamari imactapis atipácá.] Chayurá ima nicuptiquipis Tayta Diosmi tistigu cayan. Chayurá manam imallactapis limalicuyniquichu tistigupā šhaycaycachiya ashin-quimancho. ³⁷ Ašhwanpa juc pasá limālla capācunquiman 'aw' ūtac 'manam' nillal. Limalicuyniquiman masta yapacuycá achatupimi šhamun.

Cutichicuypi

³⁸ "Amcuna unay uyalipāculanquim: 'Imactapis lulamāshanman tincūta cutiyacachisha cachun: ñawipis licalcušhanmannuy, quilupis quichquilcušhanmannuy'^o nīta. ³⁹ Ya'añatacmi ichá niycālic: mana allinta lulašhūniquinacta ama cutichicuychu. Ašhwanpa cāraču lapyāshuptiqui, juc-lādu cārayquitapis camaycuy. ⁴⁰ Mayanpis quijalcul camisayquitapis waycayta munašhuptiqui'a, uycūluy punchuyquitapis apacunanpālā. ⁴¹ Mayanpis juc kilumitrucama, alafirsa carganta apachipācušhuptiqui'a, apapuy ishcaj kilumitrucamalā. ⁴² Mayanpis pishipacū 'uycamay' nishuptiqui'a uycuytac. Mayanpis mañaculcāshuptiqui'a amatac miča caychu.

Čhīnicūcāta cuyaypi

Lc 6.27-28,32-36

⁴³ "Unay uyalipāculanquitacmi: 'Nuna-masiquita cuyacuywan licaycuy.† Čhīnishūniquitañatac čhīniy' nishanta. ⁴⁴ Ya'añatacmi ichá niycālic: Cuyapācuy čhīnishūniquinacta. Amcunapi mana allin limācunāpāpis 'Allinca anwan caycuchun' niycāliy. Čhīnicūniquinapāpis allinta lulaycālipuy. Tumpāniquinapāpis wañuchishunayquipā aticāchāniquinapāpis mañaculcay-ari. ⁴⁵ Chayta lulalmi janay pacha Diospa chulincuna cašhayquita camalāchhipācunqui. Paymi intūta tamyāta allin mana allin nunapāpis uycamanchic. ⁴⁶ Sičušh sintinaculcāšhallayquiwān cuyanaculcāptiqui'a ħima allintatan lulaycuyanqui? Piyurnin jucha-sapacunāpis lulašhū-masinculcāta cuyanmi. ⁴⁷ Apanaculcāšhallayquiwān limaycanacul 'mas allinninlāmi cayá' ħnayanquichun imatá? Chaynūllā lulapācunmi Diosta mana lišicunāpis. ⁴⁸ Tayta Diosniqūi tucuy šhun'unwan cuyaycušhannuy amcunāpis caycāliy.

6

Jesumi imanuy šhun'uwan lulaycunapi yačhachin

¹ "Ama allin lulaycunacta lulayalcaychu nunacunaca lical alawašhunallayquipā. Chaynūta lulaptiqui'a altu silučhu cā Diosninčic manam primiuca ušhunquifāchu.

Uycuypi

² "Chaymi pishipacūcunāta imallacta uyculpis ama llamadayānayquichu chay ishcaj cāra nunacunānu juntunaculcānan wasicunāchūpis, lāsacunačhūpis lluyya ñawquin allinpa licachicuylawan lulašhancānu'a. Rasunpa, chay lulašhanwan'a lluy alawaycušha cananta čhasquiyacunāmar. ³ Amcunačhūñatacmi ichá, Tayta Diosllap ñawquillan yanapaycunayqui; ichū maquiqui uycušhantapis allī maquillayquipis manam yačhanancho. ⁴ Chay pacalāšhacta licā Tayta Diosmi lluyya ñawquin allinpa licaycušhunqui.

Mañacuypi

Lc 11.2-4

⁵ "Ñatac Dioswan amam alājapa limanquichu chay ishcaj cāra nunacunānu'a. Maynūmi nunacunāwan allinpa licachicuyninwan juntunaculcānan wasicunāchūpis lāsacunačhūpis šhaycapacuycul mañacuypi wañupaculcan. Rasunpa, chay lulašhanwan'a lluy alawaycušha cananta čhasquiyacunāmar. ⁶ Amcunačhūñatacmi ichá, mañacul'a wasiquita wičhacalcumul šhun'uyquichu lluy pacalāšhancunāta lišī Taytallayquita mañacunqui. Chay pacalāšhancāta licā Tayta Diosmi lluyya ñawquin allinpa licaycušhunqui. ⁷ Ñatac Diosta mañacul'a ama limaychu yan'al cutipalcul cutipalcul līmašhallayquitá, Diosta mana lišī nunacunānu'a. Chaycuna chaynu mañaculcan 'Ačhacta limaptī Dios uyaliman'am' nicānuymi. ⁸ Amam paycunanu'a lulapācunquichu. Manalāpis mañacuptiquim Dios'a yačhanāna ima pishipaculcāšhayquitapis.

⁹ "Chayurá mañaculcanquiman caynūmi: Janay pachāchu cā Tayta Diosnillā, amllamā altuman julūšha canqui.

¹⁰ Gubirnuyqui šhaycamuchun.

Janay pachächu lulaśhayquinu, cay pachächüpis munayniqui lulaśha cachun.

¹¹ Canan muyunpä micuyta uycällillamay. Ama-ari pishiycachillamaychu.

¹² Mana allin lulamänicunäta pampachäśhämanneru juchäcunacta pampachaycällillamay.

¹³ Mana allin lulaycunaman palpapäcunäpä ama-ari cáchaycällillamaychu.

Aśhwanpa chaypi licaycällillamay. ¹⁴Ñatac jinantin pachäpis maquillayquichümi cayan. Amllam cayanqui sumä munayniyücäpis. Amllatacmi wiñay simprípä altuman juluy-cuśhapis cayanqui. Chaynu callächun, nil.

¹⁴ Chayurá mana allin lulaśhüniquicunacta pampachaycäliptiquim janay pachächu cá Taytayqui Diospis pampachaycälishunqui. ¹⁵ Mana pampachapäcuptiquim ichá mana pampachapäcuśhunquitacchu.

Ayunaypi

¹⁶ “Ñatac ayunal ama lawtüticulcaychu chay ishca cära nunacunänu'a. Paycuna micuypi wañuśhanuy taplaycachapäcun nunacunawan licachiculcänallanpämi. Rasunpa allinpa licaycuśha canallantä çhasquycälilñam. ¹⁷ Amcunačhüñatacmi ichá umayquicunacta ñächapacalcäliy cárayquicunactapis pa'apacalcäliy ¹⁸ ayunaśhayquita nunacunäman mana tantiachipäcunayquipä. Chaymi ima pacaläśhantapis licä Taytayqui lluyya ñawquin allinpa licaycuśhunqui.

Janay pachächu sumä çhanyücäpi

Lc 12.33-34

¹⁹ “Amatacmi lägaculcanquichu cay pachächu cäcunallactä. Chaycunacta puyucunallam ismuyucunallam camacan. Suwacunallam yaycul suwapäcun. ²⁰ Aśhwanpari janay pachäpä lägaculcay. Chaychu'a manam imaypis puyun'achu, ni ñimun'achu, ni suwapis yaycun'achu. ²¹ Mayčhümi cäniqui cayan, chayčhümä pinsayniquipis muspayniquipis cayan.

Allinwan mana allin cäpi

Lc 11.34-36

²² “Juc acchi-yupaymi ñawinchi imactapis licachimanchic, tantiachimanchic. Ñawiyu cayal'a, rasunpa allincäta tantiapäcunquimanmi. ²³ Mana ñawiyu cayal'cha ichá, mana tantiapäcunquimanchu tutapächu cayä-yupaypis. Chaynu tutapächu cayal'a imaynu maynu yanawwayä tutapäñachari cayan!

Ishcayta sirbiypitam

Lc 16.13

²⁴ “Manam mayanpis ishca patruntä sirbinmanchu. Juccätam çhüninman, juccätam cuyanman; juccätam jamuyanman, juccätam wätanman. Chaynütacmi amcunapis ni Diostawan cäniquita jucllächu sirbinquimanchu.

Diosninchicmi chulinta licaycun

Lc 12.22-31

²⁵ “Chayurá niycälic: Ama 'çImactalä micuśhā, imactalä upyaśhā, imawanlä müdacuśhā?' nil llaquicuyalcaychu. Bidayquim mas bālin cay micuycäpitā; aychayquim mas bālin cay müdanapitā. ²⁶ Mā, pinsaycāliy imaymana pishucunāman. Paycunap manam talpuyin ni cusichan ni pilwan ni imanpis canchu. Jinaptinpis janay pachächu cá Taytanchicmi paycunactā micachin. çManachun mas çhanyu cay pishucunapita capäcunqui imatā? ²⁷ Maynu wañupacuyalpis çmayantā juc ūra masllactapis cawsayninta aśhuycachinman?

²⁸ “Müdanayquicunapitapis çimāpitan llaquicuyalcanqui? Mā, licapācu imaymana waytacunāta. Manam puchacunchu ni awacunchu. Ñatac Diosninchicmi tuqui-tuquicta waytachin. ²⁹ Rasunpa, unay puydī mandacū Salomonpis manam mayannin waytanūpis llipyayā müdanawan calachu. ³⁰ Waytacunacā wala śhalun chaquillam, ñatac chaynütapis Diosninchicmi tuquicta müdachin. çChaychun ampā amcunacta mana müdachipäcuśhunquimanchu, mana chalapacuyniyu nunacuna?

³¹ “Chayurá ama 'çImactalä micuśhā, imactalä upyaśhā, imawanlä müdacuśhā?' nil llaquicuyalcaychu. ³² Diosman mana chalapacūcunallam chaynu wañupaculcan. Amcunapñatacmi ichá janay pachächu cá Tayta Diosniqui ima pishipacuśhayquitapis yaçhayanñā. ³³ Aśhwanpa wañupaculcay paypa gubirnullanču canayquipä, jinaman munayninču cawsapäcunayquipäpis. Jinaptiqui'a lluy pishipaculcāśhayquitapis uycälishunquim. ³⁴ Chayurá amatac 'çWālamān imalā çhāman'a?' nil llaquicuyalcaychu. Chay wala muyuncuna quiquillanmā imanuy canantapis licaycun'a. Chaychu imaymana sasachacuyniyü-cama çhāmumaptinchicmi licaycunapā can'a.

7

*Juccunacta mana cāraycunapā**Lc 6.37-38,41-42*

¹ “Ama nuna-masiquicunacta cāraycāliycho Dios mana cāraycālishunayquipā. ² Nuna-masiquicunacta cāraycālishayquimannūmi cāraycuśhunqui. Chayman tincūtatacmi licaycālishunquipis.

³ “¿Imanuyupatan nuna-masiquip ñawincho uchuy anlallanta licaypi wañupacuyalcanquiman ñawiquichu jatun iluyqui cayaptin? ⁴ ¿Imanuyupatan ‘Jay, ñawiquichu anlayquita julushayqui’ niyanquiman jatun iluyqui ñawiquichu chacalayaptin? ⁵ ¿Ishcay cāra nunacuna! Ñawiquipitalā chay iluyquita juluy. Chaynalculcha ichā juccāpa anlanta julunquiman.

⁶ “Ñatac Diospa ima lluy chaniyūnincunacta ama alaycāliycho allucunāman cuchicunāman. Chay allucunāmi quiquiquiman ticlālālimunman. Cuchicunāñatacmi mana chaniyūtanu jalutaculcanman.

*Mañacuy, ashicyuy, ayaycuy**Lc 11.9-13; 6.31*

⁷ “Ñatac Diosta mañacuy; uśhunquim. Payta ashipācuy; talinquim. Puirtacta tucaycuy; quichaycun'am. ⁸ Pipis mañacūcā chasquinmi; śhicā talinmi; puirtacta tucaycūcātā quichanmi. ⁹ ¿Mayanniquitan chuliquicuna tantacta mañacuśhuptiqui lumicta uycālālinquiman? ¹⁰ ¿Challwacta mañacuśhuptiquipis, culibrayta uycālālinquiman? ¹¹ ¿Maynu juyu cayalpis chuliquicunacta allincāta uyalcāptiquichun ampā janay pachāchu cā Taytayqui, allincāta mana uycālishunquimancho!

¹² “Chaynūtac-ari nuna-masiquicuna allinpa licapācuśhunayquita munaśhayquinu paycunactapis tuquip licaycāliy. Cay nishācā Moisespa camachicuyinwan Diospa willacūnincuna isquirbishanpapis tullunmi.

*Ishcay caminupi**Lc 13.24*

¹³⁻¹⁴ “Cay cawsayninchicūchu jatun jawca linā caminupmi alli-ally nuna liyalcan. Puncunpa yaycuyculñatacmi ichā ñacaychu camacaycāman chāycālin. Aśhwanpa quichqui puncupari yaycaycapācuy. Chay allin cawsaycāman chāycachī caminuca sasa quichqui captinmi ashlla talipācun.

*Lulayniquipam lisiycālishunqui**Lc 6.43-44*

¹⁵ “Chayurā cuydaculcay Diospa willacūnintucul chāmūcunapīta. Shimillan'a tuqui jawca uwishpa-yupaymi. Śhun'unñatacmi ichā atū-yupay. ¹⁶ Chay wayuyninpa lisishanchicnūmi lisiycālinqui. ¿Imaytā caśhacunanapi ūbacta pallachwan? ¿Ūtac chīchicunanapi ĩgusta pallachwan? ¹⁷ Allin lantacunaca allincātāman wayun. Mana bālī lantacunacā mana allintatacmi wayun. ¹⁸ Allin lantacā manam mana allincunactā wayunmancho. Nītacmi mana allin lantāpis allincunactā wayunmantachū. ¹⁹ Mana allin wayuyniyūcunātāman cuchulcul cañanchic. ²⁰ Chayurā lantacunātānuymi wayuyninpa lisipācunqui.

*Mayancuna Diospa gubirnunman yaycunanpāpis**Lc 13.25-27*

²¹ “Manamā Diospa gubirnunman chāycamun'achu ‘Duyñullāmi, Taytallāmi am canqui’ nīcunallā, aśhwanpa janay pachāchu cā Taytāpa munayninta lulācunāmi. ²² Ñatac chay cāraycunan muyuncāchu achcam nipāman'a: ‘Duyñullāy, Taytallāy, ¿manachun ampīta willaculcālā? ¿Manachun pudirniquiwān Satanaśhpa maquinpīta cāchāycachipāculā? ¿Manachun imaymana milagrucunactapis lulapāculā ampa śhutiquichū?’ nil. ²³ Nipāmāptinpis: ‘¿Manam lisicchu. Ñawīpīpis chincapācuy, mana allin cawsayniyūcunā!’ nilmi nishā.

*Allin mana allin wasicta śhalcachishanpi**Mc 1.22; Lc 6.47-49*

²⁴ “Cay yāchachishāta uyalicul cāsucūcunāmi juc allin pinsayniyu nuna a'ap janāncho wasinta śhalcachicānuy cayalcan. ²⁵ Chaymi lūcu tamya pachāyāmuṭtinpis, yacu pallalcupṭinpis, alli-ally waywa talcamuṭtinpis, mana chāchachilachu a'ap janāncho masīsu taycachisha captin. ²⁶ Ñatac cay yāchachishāta uyalicul mana cāsucūcunāmi ichā luclu nuna a'up janallāncho wasinta śhalcachicānuy cayalcan. ²⁷ Chaymi tāmāmuṭtin, yacuca pallalcupṭin, waywaca talcamuṭtin lluy lluy maśhtacacūlun” nin. Cay nilmi Jesus camacālan.

²⁸ Jināptinmi uyālī llapan nunacunaca sumā licapayllāman camālāli nipācula: ²⁹ “Sumā pudirwanmā pay yāchachin; manam camachicuycāta yāchachicūcunanūllachu” nil.

8

*Jesusmi liprayu nunacta sänachin**Mc 1.40-45; Lc 5.12-16*

¹ Chay ulupi Jesus ji'alpayämuftinmi achca-achca nunacuna atipämula. ² Chaychümi lipra ishyaywan nuna ashuycamul Jesuspa ñawpäninman un'ulacuycul nila: "Taytay, munal'a allinyacachillämanquimanmi" nil. ³ Niptinmi maquinwan yataycul nila: "Aw, allin chuya canayquitam munä" nil. Chay nilcul yataycuptin-pachallam lipra ishyaynin lluy shushüluptin sänu licalila. ⁴ Chaychümi Jesus nila: "Amam cay allinyachishacpi pictapis willapacunquichu. Ashwanpa sasirdütiman lil, anradisicuypi apay Moises nimäshanchicnuy, rasunpa cay ishyaypi allinyäshayquita licašhunayquipä" nil.

*Jesusmi Roma cachacup uywayninta sänachin**Lc 7.1-10; Jn 4.43-54*

⁵ Chaypitam Jesus Capernaum malcäman chäluptin Roma cachacucunap capitannin ashuycamul ruygacula: ⁶ "Taytay, sirbi walašllämi wasičhu chänacacüsha alli-alli nanayta apayällan" nil.

⁷ Niptinmi: "Lishun-ari sänachipunacpä" nila.

⁸ Capitancañatacmi: "Taytay, wasiman yaycaycamunallayquipäpis manamá bälillächu. Ashwanpa cayllapi niycullašhayquiwan sänachinayquita yačhayämi. ⁹ Ya'apis yačhämi cäsucuytapis mandacuytapis. Chaynütacmi maquičhu cä cachacucunäpis 'wicta liy', 'cayman shamuy' nipti cäsuman. Chaynütacmi uywaynincunapis 'cayta lulay' nipti lulapacun" nila.

¹⁰ Chayta Jesus uyalilmi admiracüsha atinincunacta nila: "¡Rasunpa, cay jinantin Israel malca-masicunachüpis caynu chalapacuyniyütä manam talichu! ¹¹ Rasunpa achca mana-Israel nunacunam intirupita šhapämun'a, Diospa gubirnunčhu Abrahamwan, Isaacwan, Jacobwan cumbidunčhu caycälinanpä. ¹² Chayčhu capäcunanpä unanchaycushancunañatacmi ichä tutapäcäman wicapäsha capäcul apalcačhapäcun'a, quiluntapis lawčhičicyachipäcun'a*" nil.

¹³ Nilculmi chay capitancäta: "Chalapacushayquinu-ari lulašha cachun; wasiquita cuticuyña" nila. Ñatac chay ürallam sirbinin walašhca sänäla.

*Jesusmi Pedrop suyrinta sänachin**Mc 1.29-31; Lc 4.38-39*

¹⁴ Chaypi Pedrop wasinman Jesus linanpämi Pedrop suyran sumä calur ishyaywan jitalayñä. ¹⁵ Chayčhu ishyäcäpa maquina yataycuptinmi calur ishyaynin chincacula. Jinaptinmi chay üralla walmica šalculcul paycunacta atindiycula.

*Jesusmi achca ishyäcunacta sänachin**Mc 1.32-34; Lc 4.40-41*

¹⁶ Nä tutacalpuyaptinmi Satanašpa gänašha achca nunacunacta Jesusman chächipämuftin chaypa maquinpi juc limayllawan cačhaycachila. Chaychümi llapa ishyäcunactapis sänachila. ¹⁷ Lluy caycunacta lulala Diospa unay willacünin Isaias isquirbishaanca lulašha cananpä:

"Quiquinmi mana callpayu cayninchictapis julaycamälanchic. Ishyayninchictapis apaculam"* nil.

*Jesuswan liytam munapäcun**Lc 9.57-62*

¹⁸ Ñatac achca nunacuna cunchalayaptinmi† Jesus yačhapacünincunacta: "Acuchun cay učhap chimpanman" nila. ¹⁹ Chay niyällaptinmi camachicuyta yačhacücü chaycamul: "Yačhacücü taytay, mayta liptiquipis atishayquim" nin.

²⁰ Niptinmi Jesus: "Atücünäpapis mačhaynin canmi. Pishucunäpapis ishnan cantacmi. Rasun Nunap Chulincäpañatacmi ichä mana mayman umalläta chulaycunalläpapis canchu" nin.

²¹ Ñatac chaychümi jucnin yačhapacünin: "Taytay, papänimi maquičhülä cayan. Pampälulñach ichä aticman" nin.

²² Niptinmi: "Jina wafušhacunaca wafünincunacta pampaculcächun. Am'a atimay jinalla" nila.

*Jesusmi waywäta šhaycachin**Mc 4.35-41; Lc 8.22-25*

* **8:12** lawčhičicyay: Waquincunaču'a "quičhičiyay" nipäcunmi. † **8:17** Is 53.4 ‡ **8:18** cunchalayaptinmi: Waquincunaču'a "muyülininču" nipäcunmi.

²³ Chaypitam Jesus yaçhacacüncunawan barcuman ishpicalcälila. ²⁴ Chaychu liyalcaptinmi nisyu-nisyu bintu talcämül yacüta altuman ulunpalcachil ulunpalcachil barcuman winacacuyan. Chay pasaşhan üra Jesus'a puñuyälam. ²⁵ Chaymi yaçhacacüncunacuna lichcachicuyalcan: “¡Taytay salbaycälillamay! ¡Wañuyupa patançhüñamari cacuyanchic!” nil.

²⁶ Niptinmi: “Mana chalapacuyñiyücuna, ¡imapitan chucchucuyalcanqui?” nila. Chaypi şhalcalcamulmi “¡Waywa, yacu, şhaycuyña!” nillaptin tuqui-tuqui şhaycülun.

²⁷ Chayta licalmi yaçhacacüncunacuna sumä licapayllaman camäsha: “¿Ima nunatan pay, waywäpis yacüpis cäsunanpä?” nicuyalcan.

Gadaraçhu Satanaşhpa gänaşha ishçay nunacuna

Mc 5.1-20; Lc 8.26-39

²⁸ Chaypi uçhap chimpançu Gadara-läduman çhälälipinmi, Satanaşhpa maquinçu ishçay lücu nuna pantiuñcäpi şhaycümüña. Chay sumä-sumä atipacacayämuñtinmi chayn-inpa ni jucpis pasalachu. ²⁹ Chaycunam apalcaçaypa: “Diospa Chulin Jesus, ¿imactatä ya'acunawan munacuyanqui?! ¿Manaläpis üra çhayämuñtinchun şhamulanqui ya'acunacata muçhuchipämänayquipä?” nicuyalcan.

³⁰ Wicnischachüñatacmi achca-achca cuchicuna lancalayalcäla. ³¹ Ñatac achatucunaca Jesusta nila: “Aluyämalñä, wic cuchicunäman liculcänapäri awniycälillamay” nil. ³² Chaychu Jesus: “Liculcayñari” nillaptinmi chay nunäta caçhaycul cuchicunäman yaycälälila. Caynu lluy pudiracuycupinmi llapan cuchicunaca uçhap patanman cürritiyalcul lluy ji'acalpälil anuälälila. ³³ Chaynu pasäluptinmi chay cuchi michicunaca mana-mana malcanta pasaculcan. Çhayculñatacmi willapacucuyalcan chay lücu nunacunäwan ima pasaşhantapis. ³⁴ Chaymi lluy pachcälälilimun Jesus caşhancäman. Çhaycälilimulmi: “Ama chaynu caychu. Juc-lädu malcaman licullay” nil nipäcula.

9

Jesusmi çhänacacüşhata pampachaycul şänachin

Mc 2.1-12; Lc 5.17-26

¹ Niptinmi Jesus barcuman ishpilcul wic-lädu chimpa yaçhaşhan malcanman licun. ² Chayman çhälälipinmi çhänacacüşha nunacta chacanawan wantupämuñä. Paycunap chalapacuyñinta Jesus tantialmi chay ishyä nunäta: “Callpanchacuy, walaşhni, juchayqui lluy pampachäşhañam” nin.

³ Niycüuptinmi camachicuyta waquin yaçhachicücunaca şhun'unçu: “¡Cay nunalla cayal caynu pampachätucuşhanwan'a Diosta jalutacuyanmä!” nipäcun.

⁴ Chaynu pinsalcäşhanta Jesus yaçhalñatacmi nila: “¿Imapitamä caynu mana allincällacta pinsapäcunqui? ⁵ ¿Imaniytan mas fäsil: ‘Juchayquicunacata pampachaycucñam’ niçhun icha ‘Şhalculcul licuyña’ niçhun? ⁶ Cananmi yaçhanqui cay Rasun Nunap Chulinca, cay pachäçu juchacunacata pampachänapä munayniyu caşhäta” nil. Nilculmi chay ishyä nunäta: “Canan ¡şhalcuy-ari! ¡Wantumuşhuşhayquita apaculcul wasiquita licuy!” nin. ⁷ Nilcullaptinmi rasunpa şhalculcul wasinta licula. ⁸ Chaynu jatun munayñinta camalaycachishanta licalmi chayçu cä nunacunaca sumä licapayllaman camäsha Tayta Diosta altuman julaycälila.

Jesusmi Mateocta ayan

Mc 2.13-17; Lc 5.27-32

⁹ Chaypi Jesus pasaşhançhümi licälun Mateo şhutiyu nuna Roma gubirñupä alcabälacta mañanançu täcuyäta. Chaymi Jesus: “Acuchun ya'awan, atimay” nin. Niptin-pacham şhalculcul paywan licula.

¹⁰ Chay Mateop wasinçu Jesus yaçhacacüncunawan micuyalcaptinñatacmi alcabäla mañäcücunäwan, mana allin cawsayniyu nunacunäpis çhaycamul paycunawan tayca-caycälila. ¹¹ Chayta licalmi fariseocunaca Jesuspa yaçhacacüncunacata: “¿Ima-nilä nunatan yaçhachicüniqui wic-nilä nunacunawanlä micunanpä?!” nin.

¹² Nipäcüşhanta Jesus uyalilulmi nila: “Şänu nunacunacä manam jampicüta munanchu, sinu'a ishyäcunallam. ¹³ Ñatac sumäta tantiaycälily cay nishanta: ‘Şhun'üta suwaycamänayquipä uycamäşhayquinu'a, cuyacuyniyu capäcunayquitam munä’ nil. Ya'a manam şhamulä santutucücunacata ayächu, sinu'a jucha-sapacunaca wanaculcänapämi” nin.

Ayunaypimi tapun

Mc 2.18-22; Lc 5.33-39

¹⁴ Chayçhümi Bawtisä Juanpa puliwşhünincuna Jesusman aşhuycälilimul tapupäcula: “¿Imanaltan Bawtisä Juanpa puliwşhü-masincunapis, fariseop atinincunapis rätu-rätu ayunalcan, ampa atiniquicunä mana imactapis uculcanchu isisi?” nil.

¹⁵ Nipäcuptinmi nin: “¿Casaracüca cayaptin'a ayachishacunaca ayunapäcunmanchun ampá? Manachá jinapäcunmanchu paycunawanlä cayaptin'a. Ñatac chay casaracüca way-casha canan timpu chämun'am. Jinaptinmi ichá micuytapis cáchaycapäcun'a. Chaynümari yachapacünincunawanpis can'a.

¹⁶ “Má, chay custumriquicunapítá, mayanpis mawca müdanaman manamá muşhü lataşta la'anmanchu. Jinaptin'a chay muşhü lataşhcächa aşhwanpa shipulcachil masta lachyächinman. ¹⁷ Chaynütacmi chayllalá lulásha aswactapis ni winanchicchu lulásha mawca wacuyman'a. Chaynu lulal'a aswächa wacuycäta paquichinman; jinaptin'cha lluy aswapis wacuypis yan'al pampapá canman. Chaymi chayllalá lulásha aswactá muşhü allin wacuy-man winanchic pulanpis tuqui caycälinanpä” nil.

Ishyá walmictawan Jairop wamlantam sänachin

Mc 5.21-43; Lc 8.40-56

¹⁸ Chaynu limayällaptinmi juntunaculcänan wasip puydinin chaycamul Jesuspa ñawpäninman un'ulacuycul nila: “¡Taytay, wamlallämi chayllalá wañucun! ¡Cuchun-ari, yataycullaptiquich şhalcämun'a!” nil. ¹⁹ Chaymi Jesus yachapacünincunawan wañüşhämam pasaculcäla.

²⁰⁻²¹ Chaynu liyalcaptinmi chunca ishcayniyu wata yawarpa janallanchu cä walmi, “Müdanallanta yataycullalpis sänäshämi” nil Jesuspa ipanpa aşhuycul yataycula müdananpa manyanta. ²² Jesusñatacmi muyulcul walmäta licälul: “Callpanchacuy wamlallá; chalapacamáshayquipam sänälunqui” nin. Chay nilcushan-pachallapitam yawarnin lluy şhaycämula.

²³ Chaypi chay juntunaculcänan wasip puydininpa wasinman chäpäcunapämi cayalcäñä wañü taquicta quina tucäcunäpis. Nunacunapis wasi junta wa'ayalcäñä. ²⁴ Chaymi Jesus nila: “Washaman yalupäcuy. Wamlaca puñuyan jinallam; manam wañüşhachu” nil. Niptinmi nunacunaca “¿Ima?” nil asipälälinlä canpis. ²⁵ Paycunacta alalcamulmi wamla chutaläshancäman Jesus yaycuycul maquina chalaycuptin, şhalcämun. ²⁶ Chay lulaşhancäpimi intiru-intiru malcacunachu limay muyucula.

Jesusmi ishca y aplacta sänachin

²⁷ Chaypi Jesus pasayaptinmi ishca y aplacuna ayaycashaştin aticuyalcäla: “¡Mandacü Davidpa Caştan Caçhamuşhan Salbacü, Taytalláy! ¡Llaquipaycälillämay-ari!” nil. ²⁸ Ñatac Jesus juc wasiman yacüluptinmi aplacunaca aşhuycälila.

Chaychümi Jesus tapula: “¿Rasunpa chalapacamanquichun ya'a sänachinacpä?” nil.

Niptinmi: “Aw, taytay lulälunquimanmi” nila.

²⁹ Nipäcuptinmi ñawincunacta yataycul: “Chalapacuşhayquimannuy lulacäsha cachun” nila.

³⁰ Niyucullaptinmi ñawincuna lluy quiçhacacülun. Jesusñatacmi chuncay-chuncayta: “Amam pictapis willapacunquichu cay licachishacpi” nila. ³¹ Niyaptinpis yalülul-pachallam jinantin malcacunächu Jesus ñawinta licachishanpi lluy willapaculcäla.

Jesusmi mana limä nunacta sänachin

³² Chay aplacunaca licalcaptin-pachallam chächimun supaypa upächisha pasaypi mana limäta. ³³ Chay supaypa maquinpi upäta Jesus cáchaycächiptinmi, tuquiman limämula. Chaymi llapa nunacunaca licapayllaman camaşha-cama: “¡Caynu lulätá, manam imaypis licalanchicchu cay jinantin Israel malcanchicchu!” ninacücuyalcan. ³⁴ Chaychu fariseo-cunäñatacmi ichá: “¡Caytä achatucunap quiquin puydininpa munayninwanmä aluyan!” nipäcula.

Maynu sumä achcam cusicha cacuyan

³⁵ Chaypitam Jesus intiru jatun malcacunächu tacsä malcacunap juntunaculcänan wasicunächüpis Diospa allin gubirnunpita yachachishtin pulila, imaymana nanaycunawan ishycunätapis sänaycachishtin. ³⁶ Ñatac chaychu achca nunacunäta licalmi sumä llaquipaycula pintisha uwishnüpis mana michiniyü-yupay cayalcaptin. ³⁷ Chaymi yachapacünincunacta: “Cusichananchic alli-allimari cacuyan; apaycünäñatacmi ichá ash-lla. ³⁸ Chaymi Duyñunta mañaculcänayqui cusichacunacta cáchaycamunanpä” nila.

10

Jesusmi chunca ishcayniyu puydininata aclan

Mc 3.13-19; Lc 6.12-16

¹ Chaypitam Jesus chunca ishcayniyu yachapacünincunacta ayalcul nila: “Quiquipa munaynitam upäcushayqui nunacunäta supaypa maquinpi julaycälinayquipä, imawan ishycunätapis nanaynincunactapis lluy sänachipäcunayquipäpis” nil.

² Chay chunca ishcaynin puydi cáchaşhancuna caycunam: “Pedro” nishan Simon, paypa şhullcan Andres, Zebedeop chulincuna Jacobowan Juan. ³ Jinaman Felipe, Bartolomé,

Tomas, alcabäla mañä Mateo, Alfeop chulin Jacobo, Tadeop lisishan Lebeo, ⁴ malcanpi shalcü Simon, ñatac Jesusta wañuchipäcunanpä chalaycachi Judas Iscariotipis.

Jesusmi yaçhaycachil puydñincunacta cächan
Mc 6.7-13; Lc 9.1-6

⁵ Lluy paycunactam Jesus cächala: “Amam yaycapäcunquichu Samariaçhu malcacunäman ñitac mana-Israelcunämanpis. ⁶ Sinu'a uwish-yupaypis pintisha cä Israelcunällaman lipäculmi ⁷ Diosninchicpa gubirnunchu canapä timpu jananchicñuñam cayan' nipäcunqui. ⁸ Ñatac lluy ishyäcunactapis, liprayücunactapis sänyacachipäcunquim. Wañüshacunactapis shalcachipäcunquim. Achatucunap maquincunapitapis cächaycachipäcunquim. Cay munaynita dinbaldilla çhasquiycuyal'a dinbaldillatacni sänyacachinquipis. ⁹ Lipäcul amatacni apapäcunquichu illaytapis, üructapis, ¹⁰ luncuyquitapis ni cambiacunayquipä müdanactapis ni shucuyllayquitapis, ñitac garutillayquitapis. Lulapactücä lulaşhanpi çhasquiycunanmari.

¹¹ “Ñatac may malcamanpis çhal, allin nunactam ashipäcunqui juc malcaman pasapäcunayquicama jamachipäcushunayquipä. ¹² Paycunap wasinman yaycul'a 'Diosninchic jawcallacta caycachishunqui' nipäcuy. ¹³ Chay wasiyu allinpa çhasquiycushuptiqui'a chaynu lulacachun. Mana çhasquiycushuptiqui'a ama lulacachun. ¹⁴ Ñatac pi nunapis, may malcapis mana çhasquil ni licaytapis munapäcushuptiqui'a ašta çhaquicuinaçhu pulbu la'aşhuşhallayquitapis lluy tapsilcul* pasaculcay. ¹⁵ Rasunpa, chaynu nunacunä, malcacunä cäraycunan muyuncächümi Sodoma, Gomorra malcacunapitapis mas mastalä muçhuycachisha can'a.

Jesus-laycu sasachacuycunam şhamun

¹⁶ “Mä, amcunacta cächayalcac atücunap çhawpinman uwish-ta-yupaymi. Chayurä culibraynüpis sumä-sumä fisyu-sapa caycäli. Paluma-yupayñatac mansulla capäcuy.

¹⁷ “Chaymi nunacunäpi sumäta cuydaculcänayqui. Malcap puydñinpa maquincunaman çhulapäcushuptiquim juntunaculcänan wasicunäçhu lawçhaycälishunqui. ¹⁸ Ya'alaycum malcacunap mas puydñinmanlä çhächipäcushunqui, chayçu puydñinätawan mana-Israelcunätapis ya'api willaycälinayquipä. ¹⁹ Jinapäcushuptiquipis ama llaquiculcaychu 'canan çimactatan limalishä?' nil. Chay üram Dios umacta uşhunqui, imacta ninayquipäpis. ²⁰ Chayçu amcunachu manam limanqui, sinu'a Tayta Diosniquip Ispiritunmi amcunapi liman'a.

²¹ “Ñatac wawi-caşhacunam wañuyman çhulaycanacun'a. Taytacunapis chulincunactam. Chulicunapis taytancunap cuntran tiçlaculculmi wañuchipäcun'a. ²² Ya'alaycutacmi lluy çhinipäcushunqui. Ñatac camacaycäcama tacyaycücämi salbacun'a. ²³ Ñatac juc malcaçu wañuchipäcushunayquipä aticapäcushuptiqui'a, juc malcaman ayiculcay. Rasunpa, Nunap Chulina cutimuşhä Israelpa malcancunaman manaläpis çhailcaptiquim. ²⁴ Ñatac pi yaçhapäcüpis yaçhachinipita masnin'a manam canchu, ñitac mayan uywaypis patrunninipita masnin'a canchu. ²⁵ Yaçhapäcütapis yaçhachicünintanümi alcayan. Uywaycätapis patrunnintanümi alcayantac. Ñatac ya'a puydñicätalä 'achatucunap puydñin Beelzebü† niyämaptin'a çimactañach lulaycälishunqui llapa caştäcunallactä?

Mana manchacullal willaycäli
Lc 12.2-7

²⁶ “Chayurä ama paycunactapis manchaculcaychu. Ima pacaläcäpis camalaycun'am. Pacaşhacunaca lluymi licaycachisha can'a. ²⁷ Chayurä cay pacallap nishäcäta lluyçu camalaycachi. Ñatac linillayquichu niycälishäcäta wasi jananpi ayaycächäcunuy llapa nunacunaman willaycäli. ²⁸ Ama-ari aychallayquita wañuchicäta manchaculcaychu. Aşhwanpa nina waläcäman cuirpuy-alma lluy jitaycunanpä munayniyu Tayta Diostari manchaculcay.

²⁹ “ÇManachun ishçay pishucunacta aşllay çhaniyüllawan lantichwan?‡ Chaynu cayaptinipis Tayta Dios munaptinlämi juçllayllapis ançhanpayan. ³⁰⁻³¹ Chaymi ašta äçayquipis yaçhaşa cayan ayca caşhanpis. ÇChaychun amcunacta un'älälishunquiman, imamä? Chayurä manam imapi manchaculcänayqui canchu. Pishucunapitapis mas çhaniyüllämä cayalcunqui.

Jesuspa caşhanchicta nunacunäçhu lisiycachinam
Lc 12.8-9

³² “Ñatac mayanpis: 'Pay caştam cä' nil nunacunäçhu nimäcätä, ya'apis janay pacha Taytäpa ñawpäninçhümi 'Ya'a caştam pay'a' nishätac. ³³ Ñatac 'Manam lisichu' nimäcätam ichä, ya'apis Taytäpa ñawpäninçhu 'Paytä manam lisichu' nishätac.

* **10:14** pulbu...tapsilcul: Caynu jinapäcula “Ampñañ cacun'a” ninanpämi. † **10:25** Beelzebú: Caywan quiquin Satanaştatacni nipäcula jamuyayninwan. ‡ **10:29** Cay cala mana cäniyücunaca lantiycul Chuya Wasiçu Tayta Diosta uycälinanpämi.

Jesusmi iwinacachiya apamun

Lc 12.51-53; 14.26-27

³⁴ “Amatac ‘jawca cawsaytaçh uycamëshun’ niyalcämaychu; ašhwanpam iwinacuyta apayämü. ³⁵ Chulin taytanpa cuntran cananpämarı şhalcachishä, wamla wawintapis mamanpa cuntran, llumchuyñintañatac suyrampa cuntran. ³⁶ Chayurá cuntrayquicuna ayllullayquicunälämi can'a. ³⁷ Ñatac ya'api masta mamanta taytanta cuyäcä manam nunä cananpä mirisinchu. Chaynütacmi chulincunacta ya'apita masta cuyäcäpis manam nunä cananpä mirisinchu. ³⁸ Jinamanñatacmi ima-ayca pasaptinpis wañuycäcama laşhchüman mana jalumücä ni nunä cananpä mirisinchu. ³⁹ Ñatac cawsayñinta ama-pacha nicä cawsayñintamari apacun'a. Ya'a-laycu bídantapis uycücämi ichä cawsaycun'a.

Allin luläcä primiyümi can'a

Mc 9.41

⁴⁰ “Ñatac caçhacuşhäta çhasquicä quiquitam çhasquiyäman; ya'acta çhasquiyacamäcñatacmi ichä caçhamäni Taytätapis çhasquiyän. ⁴¹ Chayurá willacüninta Diospi şhamuşhan-laycu çhasquiyücätam Tayta Dios allinpa çhasquiyün'a. Chaynütacmi nunacta allin caşhan-laycu çhasquiyücätapis Tayta Dios allin nunätanüpis çhasquiyün'a. ⁴² Chaynütacmi mayanpis imanilä atülläta masqui täsa alalä yacullacta uycücätapis Tayta Dios allincätälä uycun'a” nil.

11

¹ Chaynu Jesus çhunca ishcayniyu yaçhapaçünincunacta imacta lulapacunanpäpis lluy limapaycäliptinmi, chay malcacunäman willacü liculcäla.

Bawtisä Juanmi tapuchimun

Lc 7.18-35

² Ñatac Bawtisä Juan carsilchu cayalmi Jesus lluy lulaşhancunacta yaçhälul ishca puliwşhänincunacta payman caçhala. ³ Çhälulmi tapupäcula: “¿Amchun cayanqui rasunpa Dios Caçhamuşhan nishanca ichä juctalächun alcapäcuşhä?” nil. ⁴ Jesusñatacmi: “Canan Juanman cutiycul willaycäliy cay uyalipäcuşhayquitawan, licapäcuşhayquita: ⁵ aplacunapis licaşhanta, latacunapis pulishanta, lipraycunapis tuqui şanaşhanta, upäşha linliyucunapapis quichacacuşhanta, wañuşhacunapis şhalcamuşhanta, wacchacunämanpis allin willacuy çhášhantalä canpis. ⁶ Jinaman'a niycäliy: ‘Ya'apita mana ishcauyäcä cushisha caycuchun’” nila.

⁷ Paycuna cuticuptyñam Jesus tapula chaychu cä nunacunäta Juanpita: “¿Ima-nilä nunacta licätan chay çhüyäninman lipäculanqui? ¿Şhu'uşhta waywa apaycähäta licächun ichä imam? ⁸ ¿Icha juc riñu nunacta çhaquinpi umancama chipayä müdacuşhacta licächun? Chaynu nunacunä puydi mandacünap wasinçhümä cayalcan. ⁹ Chayurá ¿ima licätan amcuna lipäculanqui? ¿Icha Diospa willacünin nunacta licächun? Rasunpa chaynu nunactamä licapäculanqui. Ñatac lluyppis pay'a sumäninlämi. ¹⁰ Diospa isquirbishañmannuy Salbacücäpa puntanta Juan şhamuşhanpimi niyan: ‘Ampa ñawpäniquitam juc willacünita caçhamuşhä, çhänayquipä alistamunanpä’* nil.

¹¹ “Rasunpa cay Bawtisä Juanpita mas lisimäcä manamá canchu jinantin pachächu. Chaynu captinpis Diospa gubirnunchu'a aşhlacta lisimäcäpis Juanpita maslämi lisiman'a. ¹² Ñatac Juan willacuyta allaycuşhanpi caycamallam Diospa gubirñunpa cuntran şhalcacalcälil pasaypi lijiru nunacuna mana caşhanman cutichiya jicutayalcan.

¹³ “Licay, Diospa llapa unay willacünincunapis ñatac camachicuycunapis Diospa Caçhamuşhan Salbacüca şhamunantam willaculcäla Juan licalimuncama. ¹⁴ Amcunap tantiayniqui captin'a, paymi ‘Elias şhamun'am’ nishanca. ¹⁵ Linliyu cal'a, uyaliculay-ari.

¹⁶ “¿Imanuytä amcuna cayalcanqui? Achca walaşh wamlachacuna läsaçu ayaycaçhaypa awşcänümi. ¹⁷ Chaymi casamintu fistacta awsal quñanta parti tucalcaptinpis, manatac parti'a tuşhüshipäcunhu. Chaynütac wañupacuy awsayta awsayalcal wa'ay wa'ay taquicta taquiyalcaptinpis manatac wa'awşhipäcunhu. ¹⁸ Chaynümi Juan şhamul aybistä micuyta caçhaycul mana uchuella upyacuptynpi, ‘Satanaşpa nunan’ nil nipäcunqui. ¹⁹ Ñatac ya'a Rasun Nunap Chulinca micuptymi, upyaptymi ichä, ‘micuytä camäşha, upyaytä camäşha, jucha-sapa nunacunap, alcabäla mañäcunap cunchawänin’ nil jamuyapämanki. Ñatac Diospa yaçhayñin rasun caşhanta wayuyninmam nunacunaca tantiapäcun'a” nila.

Pasaypi mana chalapacuyñiyu malcacunätam anyan

Lc 10.13-15

²⁰ Ñatac milagrucuna lulaşhanta maynüpaña licayalcalpis mana wanaculcä malcacta yalpälulmi Jesus nila: ²¹ “¿Imanuytä capäcunqui Corazin malca! ¿Imanuytä capäcunqui

* 11:10 Mal 3.1

Betsaida malca! Amcunaču milagru lulašhāta Tirowan Sidon licapācunman cala. Chayūrallačh juchanpi wanaculcal sumā pin'acuywan llaquicywan Diospa ñawpāninču uyshulāpacunman cala. ²² Chayurā rasunpa cāraycunan muyuncāchu'a Tirowan Sidon amcunapīta mīnus mučhucachishalāmi capācun'a. ²³ Ñatac amcunapis Capernaum malca 'Altuman julushāch capācushā' ħniyalcanquich? Ashwanpa allpāpa lulīninmanlāmi wicapāsha capācunquipis. Cay milagru amcunaču lulašhācunāta Sodoma malca licapācul'a, cay muyuncācamāch cayaicanman cala. ²⁴ Chaymī cāraycunan muyuncāchu Sodoma malcapīpis mas mastalā mučhucachisha capācunqui" nil.

Chullillanmi Taytanta lisiin

Lc 10.21-22

²⁵ Chaypītam nilatac: "Alawaycumi Janay pachāchu cay pachāchu cā Tayta Diosnī, lluy yačhayniyu, umayu nunacunāpi caycuna pacaycušhayquitam tantiaycachingui mana cāpa licašha nunacunāman. ²⁶ Aw, Taytay, caynu canantam munalanqui" nil.

²⁷ Chaypītam nila: "Taytāmi ya'ap maquīman cay lluy munaytapis yačhaytapis čhulamula. Taytallāmā yačan paypi shamūsha cashāta. Chaynūtacmi ya'alla yačhá pay mayan cashantapis. Chaymī mayantapis lisycachishācālla Taytāta lisipācun'a. ²⁸ Chayurā ya'aman šhapāmuy pishipāsha, llaquisha, llasā ipiwan ñitichicušanuy cācuna. Šhamūcunātā ya'ami yanapal, jawca jamaychu jamachishayqui. ²⁹⁻³⁰ Yūgūman yaycapāmuy llampu šhun'u allin šhun'u cashāta lisipāmānayquipā. Chayčha jawca cawsayta taliycālinqui. Ñatac cay ušhá yūgūman matapāmūnayquipā maynu jacyallam cayan" nil.

12

Wardāchūmi yačhapacūcunaca trīgucta tiquilcun

Mc 2.23-28; Lc 6.1-5

¹ Juc warda muyunchūmi Jesus yačhapacūnincunawan pasayalcāla trīgu-trīgup manyanpa. Chay yačhapacūnincunāñatacmi micānāsha cayalcal pallalcālila micālcālinapā. ² Chayta fariseocunaca licālulmi Jesusta nila: "Jay! Wic-ari yačhapacūniquicuna warda muyuncāchūlā tiquilcušhanwan jalutacuyalcan camachicuyta" nil.

³ Niptinmi: "¿Manachun ligipācūlanqui David micānāsha cayal puliwshī-masincunawan imacta lulapācušhantapis? ⁴ Manachun David, chay Diosta alawana carpanman yaycaycāлил Dioslapā laquisha tantāta micālālila masqui paycunapā mana cunsintiycušha captinpis? Chay sasirdūtīcunallapā captinpis manamari jamuyāshachu capācula. ⁵ Chaynūtac ¿manachun camachicuycāchu ligipācūlanqui sasirdūtīcunacā warda muyuncunāchūpis Diospa chuya wasinču lulatityapācušhanta? Jinayalcaptinpis manatacmā jamuyāshachu. ⁶ Rasunpa Diospa chuya wasinpīpis masinlāmi caychu cāca cayan. ⁷ Ñatac Diospa shiminču:

'Šhun'ūta suwaycālimānayquipā uycamāshayquinu'a, cuyacuyniyu capācunayquitam munā* nishancāta sumāta tantiayalcal'a, cay mana juchayūcunāta manāch jamuyalcanquimanachu. ⁸ Canan tantiapācuy-ari: ya'a Rasun Nunap maquillāchūmi cay warda muyuncāpis cayan" nila.

Jesusmi warda muyun chaquisha maquiyūta sānachin

Mc 3.1-6; Lc 6.6-11

⁹ Chaypīta Jesus pasalmi juntunaculcānan wasiman yaycula. ¹⁰ Chaychūmi mana cuyulī chaquisha maquiyū nuna cayāñā. Chay fariseocunāñatacmi Jesusta achāqui ashiyininwan: "Mā, ¿warda muyunchūlā sānachichwanchun?" nila.

¹¹ Niptinmi: "¿Mayanllayquitān uwishniqui juc učcuman šhaticācūluptin, warda muyunchūpis mana julaycālinquimanachu? ¹² ¿Chaychun nunaca mana čhāniyu cayanman uwishcāpīpis ampā? Chaymari masqui warda muyuncāchūpis camachicuyca allincāta lulaycachimančhic" nila.

¹³ Nilculmi chay maquin chaquisha nunāta: "Chacchapacuy" nila. Chaynu chacchapacuptinmi jucca maquinnuy tuqui sānu licalila. ¹⁴ Jinaptinmi chay fariseocuna jalālālimul, Jesusta imanuypa wañuchipācunānpāpis lluy limanacuyta allaycapācula.

Willachimushancāmi lulacacun

¹⁵ Chayta Jesus tantiālulmi juc-lāduman licula. Chaychu achca nunacuna atipācuptinmi llapa ishyācunactapis sānalcachil: ¹⁶ "Ya'apīta amam āshacūsha mismilcachinguichu" nila. ¹⁷ Caynūpam Diospa willacūnin Isaias unay isquirbishaanca lulacācula.

¹⁸ Chaychūmi niyan:

"Paymī sirbīnīpa aclacūshāca cayan. Pay šhun'ūchu caycušhanpīmi cushisha cayā.

Ispiritū callpanchaycun'a jināntin pachāchu allincāta tincūninman licaycunānpāmi.

¹⁹ Manam äshaycačhayan'achu, nütac apalcačhayan'achu. Manatacmi shimintapis cällicunallaču uyalipäcun'achu.

²⁰ Ñatac paquulpuyä cāñanuy cäcätapis tuquipmi licaycun. Wañulpuyä michirunu cäcätapis manam wañulpächinču.

Caynu caycun'a allinca camalaycunanpä unanchaycušhāman čhānancamam.

²¹ Chaycha jinantin pachäču nunacunaca payman chalapacullal alcayalcun'a*^o nil.

Jesustam tumpapäcun

Mc 3.20-30; Lc 11.14-23; 12.10

²² Chaymi chay ūra mana limä apla Satanašpa gānāšha nunacta Jesusman pušhapäcula. Jinaptinmi Jesus tuqui limä uyalī nunaman sänāchin. ²³ Chaymi chayču cācunaca licapayllaman camāšha ninaculcāla: “¿Caychuč rasunpa canman Davidpa caštanpi, Dios cāchamušhancā?” nil. ²⁴ Cay nishancunacta fariseocunaca uyalilulmari šhun'ullanču: “¿Caytä achatucunap quiquin puydi Beelzebūpa munayninwanmä aluyan!” nipäcula.

²⁵ Caynu pinsašhanta Jesus yačalmi nila: “¿Imanuypatā chaynu cālunman? Juc nasyunču quiquin-pula pilyapäcul'a lluycha chincachinacunman. Chaynütaccha juc wasillaču pilyapäculpis pampaman muyuchinacunman. ²⁶ Chaynūmari Satanašpis quiquin-pula cuntra cayal'a laquinacūšha cayan. Chaynu captin'a žimanuypatā mandacuyin tacyaycunman? ²⁷ Ñatac ya'a, Satanašpa pudirinwan lulapti'a amcunap atiniquicunä žpip pudirinwantan-nila satanašcunap gānāšhacta cāchaycachipäcun? Chay luläcuna-ari, má, niycālishunqui. ²⁸ Canan Diospa Ispiritunwan achatucunacta cāchaycachtipmi ichā, tantipäcunayqui quiquin Diospa gubirnun čhāmušhušhayquita.

²⁹ “Má, sumä armädu nunacta manalä čhānaycul'a manamä imantapis waycäluchwanchu. Chaynaycul-lämi ichā apacuchwan.

³⁰ “Chayurā mana lulawšhimal'a, lulaynita chincayāchinquim. Ya'ap faburni mana šhalcul'a, cunträmi cayanqui. ³¹ Tuquicta uyalipāmay: Tayta Diosmi pampachanman llapa nunap ima jucha lulašhantapis ima limaywan jalutacūšhantapis. Ñatac Diospa lulašnincunacta ‘Satanašpam chay’a’ nil Chuya Ispiritucta jalutacūcātām ichā nī imaypis pampachan'achu. ³² Aw-ari, masqui Rasun Nunap Chulincāta jalutacamaptiquipis Tayta Dios pampachaycušhunquimanmi. Chuya Ispiritucta chaynu jalutacuptiquim ichā cay cawsaycāčhūpis nī juc cawsaycāčhūpis pampachaycušhunquimanñachu.

Lantacta wayuyninpam lisinchic

Lc 6.43-45

³³ “Ñatac lantacunāta wayuyninpam lisinchic: Allin lantāpā allinmi wayuyninpiš, mana allin lantāpā mana allintacmi wayuyninpiš. ³⁴ ¿Pasaypi culibraypa milaynincuna! Šhun'uyquiču mana allincālla winalayaptin žimanuypatā allincālā yalāmunman? Shiminchic liman šhun'unchicču imapis cäcātām. ³⁵ Allin nunāpā šhun'unču sumä cuyay čhanyu čhulacušhancāpimi shiminpapis yalamun. Chaynütac mana allin nunāpapis sumä čhanyūpa mana allincunallacta čhulaycušhancāpimi shiminpapis yalamun. ³⁶ Uyalipāmay: Cāraycunan muyuncāču'a shimiqui chalašhan ima limašhayquitapis niycunayquim can'a. ³⁷ Chaymi quiquiquicunap limašhayquimannuy allinpa licaycušhapis ütac cāraycušhapis capäcunqui” nila.

Milagructa licaycuypimi waquin wañupaculcan

Mc 8.12; Lc 11.29-32

³⁸ Ñatac chayču waquinnin fariseocunawan, camachicuyta yačhachicūcunāmi Jesusta nila: “Yačhachicū, má, ima siñallactapis licaycālichipāmay” nil.

³⁹ Niptinmi: “Cay Diosta ipanchā pasaypi culu linlicuna, žimallactapis licaycuypichun wañupacuyalcunquiman? Canan'a Diospa willacūnin Jonaspā siñal pasāšhallantam licaycālinqui. ⁴⁰ Paymi sumä jatun challwap patanču winalälā quimsa muyun quimsa tuta; chaynūmi ya'a Rasun Nunap Chulincāpis quimsa muyun, quimsa tuta allpāpa šhun'unču cašhā. ⁴¹ Má, Ninive nunacunāta Jonas willaptinmi juchancunacta wanaculcul Diosman cutipāmula. Chaymi canan amcunaču Jonaspapis sumä munayniyicātālā ipanchapācušhayqui mučhuycachinan muyuncāču Ninivecunaca šhalcatityamun'a cāraycālishunayquipā.

⁴² “Chaynütacmi unay Sheba malcanpa mandā walmipis ‘Puydi Salomonpa yačhayninta maynūmi uyaliycuyta munā’ nil calu-calupilā šhamula. Chaymi canan amcunaču Salomonpapis mas puydicātālā mana uyaliculcāšhayqui mučhuycachinan muyuncāču chay walmipis šhalcamun'a cāraycālishunayquipā.

*Mana allin achatucunam cutiycamun**Lc 11.24-26*

⁴³ “Amcunacta Satanašhpa gānašha cayācātanūmi pasašhunqui. Chay achatūmari juc nun-acta cačhaycul pulimun chunyā lanla-lanla ulucunāchu, jamananpāpis ashishtin. ⁴⁴ Chaynu mana talilmi ‘Jamá, cutiycuśhā punta yačhaśhācāman’ nil cašhan cutimun. Chaynu cutilmi chay nunāta talin tuquī allichāśha jācuyā wasi-yupaytapis. ⁴⁵ Chaychūmi cutiycun pasaypi ančhish masannincunacta inquitacuycul. Chaynu cutiycul yačhapācuptinmi, chay nunaca puntapāpis piyurlā cawsaynin” nila.

*Jesusa šhullcancunawan mamanmi ashipācun**Mc 3.31-35; Lc 8.19-21*

⁴⁶ Chaynu Jesus limayaptinmi mawan šhullcancuna čhālālimul wašhallaču al-cayalcāla limaycapācunanpā. ⁴⁷ Chaychūmi jucnin: “Mamayquiwan šhullcayquicunam ashiyalcāšhunqui” nin.

⁴⁸ Niptinmi: “¿Mayantan ya'ap mamá? ¿Pīcunatan ya'ap šhullcācuna?” nila. ⁴⁹ Nilculmi yačhapācūnincunacta maquinwan unanchaycul nila: “Paycunam mamá. Paycunatacni šhullcācunāpis. ⁵⁰ Mayanpīs janay pachāchu Taytāpa munašhanta lulācunāmā, mamá, šhullcā, panācunāpis” nil.

13*Talpućūmanmi tincuchin**Mc 4.1-9; Lc 8.4-8*

¹ Chaypitam Jesus chay wasipita yalulcul ucha manyanman lil taycucuycula yačhachinanpā. ² Chaychūmi achca nunacuna lluy jantanacālālimuptin chaychu cā barcuman ishpicul taycucuycula. Nunacunañatacni uchap manyallanču capācuptin ³ tincuchiypa achcacta yačhachila.

Chaychūmi nila: “Juc nunash talpućū liñā. ⁴ Wacaptinshi waquinnin mujucuna caminucunāman pačhcālun. Jinaptinshi pishucuna šalcamul lluy pallālālin. ⁵ Waquin mujucunañatacni pasaypi čhāla-čhālaman pačhcālun. Chaynu janāllaču calshi apuraypa wiñātucāmun. ⁶ Inti allicta lupāmuptinñatacni ichā lluy chaquīlālin, sapichacunanpā undu allpa mana captin. ⁷ Waquin mujucunañatacni ula-ula, caśha-caśhacunāman pačhcālālin. Chay caśhacuna wiñālcāmulshi lluy alwāchin. ⁸ Juc mujucunañatacni allin undu allpaman čhāpācun. Chaycunash ichā allicta wayupācun. Juclay mujullapishi quimsa čhunca-cama, sūta chunca-cama, pachac wayuyniyū-camalā capācun. ⁹ ¡Linliyu cal'a, uyaliculcay-ari!” nil.

*Tincuchiyllap imapi yačhachishantam willan**Mc 4.10-12; Lc 8.9-10*

¹⁰ Chaynu niptinmi yačhapācūnincuna Jesusman ašhuycālil tapula: “¿Imapitam caynu tincuchiyllap yačhachinqui?” nil.

¹¹ Niptinmi: “Amcunactā Tayta Diosmi gubirnunchu pacacuyincunactapīs tantiay-cachipācūshunqui. Juccunātañatacni ichā mana. ¹² Tantiācunātā mas tantiayta uśhalāmi can'āpis. Mana tantiācunātā ichā ašhwanpalā chincalpacshisha can'a. ¹³ Chaymi caynu tincuchiyllap yačhaycachí. Maynūpa licayalcalpīs manamā licapācunchu; maynūpa uyaliyal-calpīs manamā uyalipācunchu nī tantialpapācumpīschu. ¹⁴ Paycunawan lulacacuyan Diospa unay willacūnin Isaias isquirbīshancāmari. Chaychūmi nin: ‘Maynu uyaliyalpīs manam intindinchi. Maynu licayalpīs manam tantianchi.

¹⁵ Cay nuncunap šhun'un pasaypi mayiyāšham cayan. Linlincunāpis wīchacācūšham cayan. Nāwincunāpis aplāšham cayalcan.

Chaymi mana licapācun'achu, uyalipācun'achu, tantiapācun'achu, nītac cutipāmun'achu sānāyachināpāpīs* nil.

¹⁶ “Nāta amcunā cushisha capācuy, licapācūshayquipita, tantiapācūshayquipita. ¹⁷ Rasunpa achca allin nuncunāwan, Diospa willacūnincunam ichā maynu wañupacuyalcalpīs caycunacta mana licaycālilachu nī uyaliycālilapīschu.

*Tincuchishancātam tantialpachin**Mc 4.13-20; Lc 8.11-15*

¹⁸ “Chayurā tantiapācuy-ari cay muju wacāwan tincuchishācāta. ¹⁹ Chay caminūman pačhcā mujunūmi cayan Diospa gubirnunpi willacuyininta uyalityayalpīs mana tantīāca. Chaymi allin willacuy šhun'unman čhāshancātapīs Satanašh šalcamul waycalpūlun. ²⁰ Chay čhāla-čhālaman čhācānūmi cayan Diospa allin willacuyininta uyalil-pacha cushisha

časquicüca. ²¹ Chaynu chasquishan-laycu imaymana ñacaycunapis, llaquicucunapis licalimuptinmi mana sapichacüsha lantanuy manaña tacyaycul chaycunaman palpülun. ²² Chay caśha-caśhaman muju pachcäcänümi cayan. Diospa willacuyñinta chasquilpis cay pachächu illaycunallawan, cänincunallawan, cawsaycächu lluy munayllancunawan shipuchicüsha cayalmari wayuynin mana canchu. ²³ Ñatac jundu allin allpaman chäcänuyimi cayan allin willacuyta uyalicul cäsucüca. Chaymi allincunällacta wayucun jucllay mujullapi quimsa chunca, süta chunca, pachac wayuyniyü-camalä canpis" nin.

Triguwan cusca gamarra caśhanmanmi tincuchin

²⁴ Chaypitam jucman tinculcachil nila: "Diospa gubirnun tuqui acläsha trigu mujucta nuna talpücänümi. ²⁵ Ñatac chay tuta puñuyalcaptinmi, činipänin şhalcamul talpucüşhanpa janäninman gamärracta* talpüña. ²⁶ Ñä triguca wiñalcamul lluy ispijayta allaycuptinmi, chay gamärrapis ispijayta allacuycun. ²⁷ Chaynuta licälälilimi piyunnincuna mana-mana lilicul: 'Taytay, tuqui acläsha mujunllanllanwan talpuchiptinchicpis, çmaypitä gamärracuna yalamula?' nin.

²⁸ "Niptinmi duyñuca: 'Jucnin činimäninchicmi cayta lulämanchic' nila. Piyunnincunañatacni: 'çLluy ulälälimušächun?' nin.

²⁹ "Niptinmi: 'Ama. Yan'almi triguctapis wayancälächinquiman. ³⁰ Jina cusca wiñachun cusichacama. Cusichananchic muyuncächümi piyunnincunäwan gamärracunata puntacta apti-apticta watachishä cañaycacinäpä. Trigucunatañatacni ichä pilwäman çhulaycachishä can'a' nin" nila.

Şhitap mujunmanmi tincuchin

Mc 4.30-32; Lc 13.18-19

³¹ Nilculmi yapañatac yaçhachila jucman tinculcächil: "Diospa gubirnun şhita mujucta çhac laman talpuşhancänümi. ³² Chay mujuca lluy lluyppis ñawi chincaycuylam. Wiñamulñatacni ichä juc lantacunapipis mas jatunninlä cacuyan. Chaymi pishucunäpis pallaynincunaçu lluy ishnachulcan" nila.

Libadüramanmi tincuchin

Lc 13.20-21

³³ Nilcul yapañatac tincuchiypa yaçhachila: "Diospa gubirnun'a libadüranüllam cayan. Juc walmi ash libadürallacta quimsa quintal arinamanlä jitaycülüptinpis jinantintam punquichimun" nil.

Willacücunaca nishanmi lulacacun

Mc 4.33-34

³⁴ Jesus nunacunata caynu imamanpis tincuchiylapmi yaçhachila. Manam imaypis yaçhachilachu mana tincuchiypä. ³⁵ Caynüpam Diospa unay willacünin nishanca lluy lulacacüla. Chaychümi niyan:

"Tincuchiylap willapalmi yaçhaycachishä. Ñatac cay pacha camaşhanpi lluy pacaläşhancunätam tantiaycachishä"✧ nil.

Gamärraman tincuchishancätam tantialpachin

³⁶ Chaypitam Jesus llapa nunacunata wasinta liculcänanpä lluy dispidiculcul yaycula juc wasiman. Chaychümi yaçhapacünincuna aşhuycul tapupäcula chay gamärraman tincuchil willaşhanca ima ninantapis.

³⁷ Niptinmi nila: "Chay trigu talpuchicä Rasun Nunap Chulincämi cayan. ³⁸ Çhac lañatacni cay pachaca. Chay acläşhan tuqui mujuñatacni Diospa gubirnunçu cawsäcunaca. Chay gamärracunañatacni Satanaşpa nunancuna. ³⁹ Chay činicü gamarra talpuchicämi quiquin Satanaşca. Cusicha muyuncänatacni cäraycunan muyunan. Cusichäcunañatacni anjilcunaca. ⁴⁰ Chay gamarra uläta japächalcul, cañaşhancänümi pasan'a cäraycunan muyuncächüpis.

⁴¹ "Ya'a Rasun Nunap Chulincämi caçha anjilnicunacta caçhaycamušhä mandä nunäcunapi chay allincäpa cuntran şhalculcul juccunactapis palpachiya jicutäcunata ulaycacinäpä.

⁴² Chaynu juluyculmi nina waläcäman jitaycuşha can'a. Chaychümi awçhupäcun'a; quiluncunactapis lawçhichicyachipäcun'alä canpis. ⁴³ Ñatac Diospa şhun'unpänyu cawsacunämi ichä intünuyis chipipicyapäcun'a Taytanchicpa mandacuyñinçu. Linliyu cal'a sumata uyaliculcay.

Tapädamanmi tincuchin

⁴⁴ "Chaynütacmi Diospa gubirnun juc çhac laçu tapäda pampaläcänuy. Chay tapädäta juc nuna tallicul caşhallanman pampalculmi wasinta cushisha cutlicul, llapa imantapis lluy lanticülun chay çhac lacta lantinänpä.

* 13:25 gamarra: Waquincunaçu'a "sibadilla" nipäcunmi. ✧ 13:35 Sal 78.2

Sumä finu aläjamanmi tincuchin

⁴⁵ “Chaynütacmi Diospa gubirnun cayan, juc nuna tuçui finucama aläja lantiyta pulicänu. ⁴⁶ Chaymi sumä finunnin alli çhانيyu aläjacta talilul, cushisha cutilcul lluy imantapis lanticulcul lantilun.

Challwa chalacumanmi tincuchin

⁴⁷ “Chaynütacmi Diospa gubirnun challwa chaläcänu cayan. Chay chalacunta lamarcäman jitaycuptinmi allin, mana allin challwactapis chalamun. ⁴⁸ Juntäluptinñatacni yacu patanman julalcumul aclaycun. Allinnintam canaşhtanman winaycun, mana allinnintañatacni ichá wicapälun. ⁴⁹ Chaynümi cäraycunan muyuncächüpis can'a. Anjilcuna şhamulmi allincunäta, japächan'a mana allincunapita. ⁵⁰ Chay mana allincunätam nina waläcäman lluy jitaycapäcun'a. Chaychümi awçhupäcun'a, quiluncunactapis lawçhiçhicyachipäcun'alä canpis” nin.

Unaywan muşhü tapädamanmi tincuchin

⁵¹ Chaynu nilculmi llapa yaçhacpäcünincunacta Jesus tapula: “Cay nishäcunäta çllapantachun tantiälälinqui?” nil.

Niptinmi: “Aw, taytay” nipäcula.

⁵² Niptinmi: “Chayurä camachicuyta yaçhachicüca jinaman Diospa gubirnunta çhasquiyçüca ishçay tapädayünümi cayan. Chaymari unay camachicuyta yaçhaşhancäpitawan, canan ya'a muşhü yaçhachicuyñipita allincäta julaycamunman”† nin.

Jesusmi Nazaret malcaçu

Mc 6.1-6; Lc 4.16-30

⁵³ Chaynu lluy yaçhaycachilmi licula. ⁵⁴ Unay yaçhaşhan Nazaret malcanman çhayculñatacni juntunaculcänan wasiçu yaçhachila. Payta uyalilmi malca-masincuna sumä jucmanyacüsha: “çMayçhütä caynu yaçhätucämun? çlmanuypatä caynu milagrucunactapis lulacuyanman? ⁵⁵⁻⁵⁶ çManachun carpintiru Josëpa chulillan Mariap wawillan imamä? çManachun cananpis ya'anchicwan cusca yaçhayalcän şhullcan Josëpis, Jacobopis, Judaspis, Şimonpis panincunapis, imamä? Chayurä çmayçhütä caynüpa yaçhämunman?” nipäcula. ⁵⁷ Chaymi licaytapis mana munapäculachu.

Chaymi Jesus nila: “Manam quiquinpa malcallançu'a aylullançu'a wasillançu'a Diospa willacünincunacta allinpa çhasquipäcunmanchu” nil. ⁵⁸ Chaynu mana chalapaculcäptinmi chay malcaçu milagrucunacta mana anchä lulayculachu.

14*Bawtisä Juantam wañuchin*

Mc 6.14-29; Lc 9.7-9

¹ Chay timpu Jesus sumächisha captinmi nasyunpa mandänin Herodespis uyalilul ² yanapänincunacta nila: “Bawtisä Juançha şhalcämun; chayçhá milagrucunacta lulayan” nil.

³ Caynüpam Juan wañula. Mandacü Herodesshi walmin Herodiaspa janan carsilman chay Bawtisä Juanta wiçhächila maquincunacta cadinawan çhänalcachil. ⁴ Chaynu jinala Herodes irmänun Felipip walmin Herodiaswan tincucüluptinshi chay Herodesta: “Caynu cuscacuyçuşhayquicä manamä allinçu” nil Juan piñapaptin. ⁵ Maynu wañuchiya munalpis lluy nunacunaca Diospa willacünin Juan caşhanta lişipäcuptinshi lişiräla.

⁶ Chaypitash Herodespa santun çhämuptyin Herodiaspa wawin wamlaca llapa ayachishan-cunap ñawpäninçu sumä-sumä tuşhuyninwan Herodespa şhun'unta suwaycülun. ⁷ Chayshi wamläta limalicüla: “Imacta mañamaptiquipis uycuşhayquim” nil.

⁸ Chay niptinshi maman yaçhachishancäta mañala: “Bawtisä Juanpa umanta juc çhançhaman uycamänayquitam munä” nil.

⁹ Niptinshi mandacü Herodes llaquicüluptinpis llapa ayachimuşhan nunacunap ñawquin limalicuyal'a mana imapis ninan calañachu. Chayshi “Mañaşhanta uycäliy-ari” nila. ¹⁰ Jinalshi carsilcäman caçhala mu'uchinanpä. ¹¹ Jinalculshi umanta çhançhaman çhulaycul chay wamläta uycula. Chayñatacshi mamanman uycula. ¹² Ñatac ayäpa puliw-şhinincunañatacshi çhaycamul pampapämü apaculcan. Jinalcäliishi Jesusman willaycäliliculan.

Jesusmi picha walanga nunacunaman micuyta camachin

Mc 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14

† 13:52 Chaymari...julaycamunman: Limayllap-cama griego limayçu'a “Chaymi unay pacanpitawan, canan pacanpi julaycamunman” niyanmi.

¹³ Chayta Jesus uyalilulmi juc barcuwan chunyaninman japallan licula. Chay-läduman licushanta yachatiyälälilimi chay malcacunapi nisyu-nisyu nunacuna chaquillawan lipäcula. ¹⁴ Chaychu Jesus barcupi ji'alpunanpä achca-achca alcayalcäta licälulmi shun'unpis alalay-cuptin llapa ishyänin apashancunäta sänachipula.

¹⁵ Chaychu inti patacña cacuyaptinmi yachapacünincuna ashuycul: "Ñä tardiña cacuyaptin cay chunyacächu micuyüpis wañülälin'ach. May malcallamanpis micuy ashü lipäcuchunfiari" nipäcun.

¹⁶ Niptinmi: "¿Imapälämä lipäcun'a? Amcunari micachipäcuy" nin.

¹⁷ Niptinmi: "¿Imactamá? Caychu picha tantawan ishca challwallam cayan" nin.

¹⁸ Niptinmi: "Chayta, má, apamuy" nin. ¹⁹ Nilcu "Llapan nunäta champäman tay-chachipämuy" nila. Nilculmi picha tantätawan, ishca challwäta apticulcul silüta licalcul Diosta sulpayta ucula. Jinalculmi yachapacünincunacta ula manyapi aypumunanpä. ²⁰ Chaychümi llapanpis micapäcula machaycälinancama. Jinaman'a puchünincunacta juntapäcuptinmi chunca ishcayniyu canashta juntalä cacuña. ²¹ Chay micücunaca lluy capäcula picha walanganuy wayapanllanlämi. Jinaman walmicunäwan walašhchacunäwan'a mas masñam capäcula.

Jesusmi yacu janampa pulin

Mc 6.45-52; Jn 6.16-21

²² Jinalcul-pacham Jesus nunacunäta jamallä nishancama yachapacünincunacta barcuwan puntächila uchap chimpanman. ²³⁻²⁴ Chaynu lluy dispidiculmi ulunpalcüninman Dioswan limananpä japallan ishpila. Chaychu japallan aspilpuyaptinmi yachapacünincunañatac chawpichayalcäläña. Chaychümi alli-alli waywaca punta-lädupi talcämul wicman cayman barcunata apaycächacuyan. ²⁵ Wallpa wa'ay üranñitacmi Jesus yacu janampa pulishtin paycunaman lila. ²⁶ Chayta licälälilmi yachapacünincuna manchacuy: "¡Achachay! ¿Cundinäduchun imam?!" nil apalcachacuyalcan.

²⁷ Chaynacuyalcaptin-pacham Jesus ayaycächaypa: "¡Jawcapäcuyña! ¡Ama manchaculcay-chu! ¡Ya'ami cayá!" nila.

²⁸ Niptinmi Pedro: "Rasunpa Taytá cal'a ya'apis yacu janampa talipaycamunacpä niycamay" nin.

²⁹ Niptinmi "Má, shamuy-ari" nin. Chaychümi Pedro barcupi ji'alpuycul licächula.

³⁰ Chaychu waywa sumä-sumä cashancäta manchalicülüptinmi millpucalpuypa allacuy-cun. Chaymi: "¡Taytay, chutaycallamay!" nil apalcachälun.

³¹ Nillaptinmi maquipi chutalcul nila: "¡Mana chalapacuyniyu nuna! ¿Imapitan ish-cayyanqui?" nil. ³² Chay barcunan pulan ishpiläiptinñitacmi waywaca lluy shaycäla.

³³ Chaymi llapanpis Jesuspa puntanman un'ulacaycälil: "Am'a rasunpa canqui Diospa Chulinmi" nipäcula.

Jesusmi Genesaretchu ishyäcunacta sänächin

Mc 6.53-56

³⁴ Chay uchäta pasälälilmi chälälil Genesaret malcäman. ³⁵ Chaychu nunacunämi Jesus cashanta tantiälälil juc malcacunamanpis lluy milälällichila. Jinaptinmi lluy ishyänincunacta payman pušhapämula. ³⁶ Chaychümi ruygapäcula müdananpa manyallanta yataycälinalpanpäs. Chaymi mayanpis yataycücä ishyaynincunapi lluy sänapäcula.

15

Shiminchicpa yaycücächu manamá juchacachimanchic

Mc 7.1-23

¹ Jesus cashancämanñitacmi Jerusalenpita camachicuyta yachachicünäwan fariseocunaca chälälilulmi Jesusta tapupäcula: ² "¿Imapitan awquillunchicunap costumrinta jalutacuyalcan ampa yachapacüniquicuna micapäcunanpä maquina mana pa'acuyinwan?" nil. ³ Niptinmi Jesus: "¿Imapitan amcunä Diospa camachicuyinanta jalutacul, mastä nunap yachachishallantatac lulatory jicutayalcanqui?" ⁴ Diospa camachicuyininchu: "Taytayquita, mamayquita tuqui allinpa licapäcuy; mayanpis taytanta, mamanta jalutacücä wañuchun' niyan. ⁵⁻⁶ ¿Chaychun amcuna taytayquicuna 'yanapaycamay' nipäcushuptiqui 'Manam capamanchu; Diosmanñam lluy uycülü' nil niyalcanquiman? Chay jinašhayquiwanmi yachayalcächinqui mana yanapapäcunanpä. Chaynu awiluyquicunap costumrinta yachayalcächilmi Diospa Shimintä mana cäman muyulcächinqui. ⁷ Am ishca cära nunacunapitamari Diospa unay willacünin Isaias rasunpa nila:

⁸ 'Cay nunacunacä janä shimillanwanmi alawapäman. Shun'unñitacmi ichä calüchu cayan.

⁹ Yan'almi alawaycačhapāman, nunacunallap yačhachicuyllanta yačhachiy jicutayalcal'a⁹ nil" nin.

¹⁰ Nilculmi chaychu cā nunacunāta ašhutyalcachimul nila: "Llapayquipis sumāta uyalimal, umayquiman čhulapācuy. ¹¹ Shiminpa yaycūcāchu manam nunāta Diospi laquiycachin. Sinu'a shiminpi yalamūcāmi" nin.

¹² Chaychu yačhapacūnincunañatacmi masta ašhutyaycul nipācula: "Cay nishayquim fariseocunāta lluy nanāchin" nil.

¹³ Niptinmi Jesus: "Janay pachāchu cā quiquin Taytāmi mana lantacūshancunātā sapipi lluy wicapālun'a. ¹⁴ Chayurā paycunacta cačhaycāliy. Apla-pula pušhaycačhanacūcānūmi cayalcan. Chaymi cuscan ima učhucumanpis palpapacun'a" nila.

¹⁵ Niptinmi Pedro: "Ña'ay nishayquiwan čima ninayquitan niyalcāmanqui?" nin.

¹⁶ Niptinmi Jesus: "Quiquipa yačhapacūnincunapis čpasaypi tullu umachun cayalcanqui, imamā? ¹⁷ čManachun yačhapacūnqui, imapis shiminchicpa yaycūshanca patanchicpi pasāshanta, imatā? ¹⁸ Shiminchicpa yalamūcāñatacmi ichā šhun'unchicpi. Caymi ichā Diospi laquichimanchic. ¹⁹ Chay šhun'unchicpimi yalamun mana allin pinsaycuna, wañuchiy munaycuna, mansibacuycuna, imapis anla lulaycuna, suwacuycuna, articuycuna, jamuyacuycunapis. ²⁰ Lluy caycunam nunāta Diospita laquiyāchin; manamā customrinmannuy maquinta mana pa'acul micušhanchu" nila.

Mana-Israel cašhta walmip chalapacuyinmi

Mc 7.24-30

²¹ Chaypitam Jesus licula Tirop, Sidonpa malcancunaman. ²² Chay malcaču Cananea cašhta walmim^{*} Jesusta atila ayaycačašhtin: "¡Davidpa cašhtan Taytay Salbacūni! ¡Llaquipaycallāmay-ari! Wamlallātam Satanašh gānālul sumā-sumā ñacayāchillan. ¡Sānaycachipāllāmay-ari!" nishtin.

²³ Niptinmi Jesus'a mana jamalilapischu. Chaymi yačhapacūnincuna ašhuycāliy Jesusta nipācula: "Chay walmīta 'wayra upālla liy' niy; alājapāmi ayaycačašhtin atiyāmanchic" nil.

²⁴ Niptinmi Jesus: "Chayurā uwishnūpis pintiša Israelcunallamančari Dios'a cačhayāman" nila.

²⁵ Chay walmīñatacmi alcansaycamul Jesuspa ñawpāninman un'ulacuycula: "¡Taytay ama chaynu caychu; yanapaycallāmay-ari!" nila.

²⁶ Niptinmi Jesus: "Manash chulinchicunap shiminpitālā waycaycul allucunallaman alaycūluchwanchu" nin.

²⁷ Chaychu walmīñatacmi: "Masqui chaynu captinpis, taytáy, ayllucunaca usuchishallan-tapis mallilcālinmā allucunāpis" nin.

²⁸ Niptinmi: "Walmi, ampam ichā sumā-sumā chalapacuyniqui. Chaymannu-ari caycuchun" nila. Chay niycullapinmi wamlan tuqui sānu licalīla.

Jesusmi achca ishyācunacta sānachin

²⁹ Chaypi pasaculmi Jesus čhāla Galilea učhap manyanman. Chaypitam juc uluman ish-pilcul chaychu taycucuycula. ³⁰ Chaymanmi nunacuna lluy juntunacālālimun imaymana ishyānincuna pušhacālālīsha: wishtušhacunacta, aplacunacta, walla maquicunacta, mana limā upacunactapis. Jesusman čhāchipācuptinñatacmi lluy sānachila. ³¹ Chaynu mana limā upapis limāluptinmi, walla maquicunapis allin maquiyu chacchaycačhacuyalcaptinmi, wish-tucunapis tuqui pulicuyalcaptinmi, aplacunapis licaycačhacuyalcaptinmi llapa nunacuna sumā licapayllaman camālālīla. Chaymari cushicuypi Tayta Diosta[†] alawapācula.

Jesusmi tawa walanga nunacunaman camachin

Mc 8.1-10

³² Jesusmi yačhapacūnincunacta ayalcul nila: "Cay nunacunāpimi llaquicū. Micuypiñāch cayalčallan quimsa muyunña ya'anchicwan cusca cayalcal'a. Chaynu liculcal'a yan'alcha chay lipācūshanchu lawtīlālinman" nil.

³³ Niptinmi yačhapacūnincuna: "Cay-chica nunacta micachinapā čmaypitan cay chunyā ulūču imactapis talishun?" nila.

³⁴ Niptinmi Jesus: "čAycā tantallactā uywayalcanquim?" nin.

Niptinmi: "Ančish tantallactawan, ishca quimsa challwallactam" nipācula.

³⁵ Niptinmi llapan nunacunāta pampāman "taycapācuy" nilcul ³⁶ chay ančish tantātawan challwāta apticulcul Diosta sulpayta ucula. Chaynalculmi partilcul uycula yačhapacūnincuna manyapi aypumunanpā. ³⁷ Chaymi llapan nunāpis mačhaycālinancama micapācula. Puchūnintañatacmi ančish canašhta juntactalā juntupācula canpis. ³⁸ Chay

^{*} 15:9 Is 29.13 ^{*} 15:22 Cay Cananea cašhtacunaca sumā čhinisham Israelcunāpa cala. [†] 15:31 Tayta Diosta: Limayllap-cama griego isquirbishanchu'a "Israel cašhtacunap Diosninta" niyanmi.

lluy micücunaca capäcula tawa walanganuy wayapanllanlämi. Jinaman walmicunäwan uchuchäcunäwan'a mas masñam capäcula. ³⁹ Chaypimi Jesus tincunanchiccama nilcul barcuman ishpiculcul Magdala-läduman licula.

16

Siñalcunapïmi wañupaculcan
Mc 8.11-13; Lc 12.54-56

¹ Chaymanmi fariseocunäwan saduseocunaca chaycälumul yaçhapänan-laycu Jesusta: “Má, altu silupi ima siñallactapis licaycällichipämay” nipäcun.

² Niptinmi Jesus: “Siñal siñal niyämancuim. Inti ji' alpunan üra antawchá* siñal captinmi usyamunanta tantiapäcunqui. ³ Ñatac wälampa pucutay yanalpamuy siñal captin'a tamyamunantam tantiapäcunqui. ¡ishcay cära nunacuna! ¡Janay pachächu siñalcunäta tantiayalcal-lächun canpis, quiquiquicunallaçu ima pasashañ siñaltapis mana tantiapäcunquimanchu! ⁴ Tayta Diosta ipanchä pasaypi culu linlicuna, ¿imallactapis licaycuyächun wañupacuyalcanquiman? Canan'a Diospa willacünin Jonaspa siñal pasashallantam licaycälinqui” nin. Nilculmi chayçu lluy cachaycul licula.

Fariseocunap yaçhachicuyninpi cuydaculcay
Mc 8.14-21

⁵ Chaypitam Jesuspa yaçhapacünincuna chay uçhap chimpanpan chälälil tantacta un'älälimushanta yalpälälifa. ⁶ Chayürallatacmi Jesus nila: “¡Yan'al-lätac fariseocunap, saduseocunap libadüra imanta chasquällinquiman!” nil.

⁷ Niptinmi quiquin-pula: “Caynu niyämancuim tantanchicta un'amuptinchicchá” ninaculcäla.

⁸ Chay ninaculcäshanta Jesus tantialmi: “¿Imapitä micuyllapi llaquicuyal piñanacuyalcanqui? ¡Ima-nilä mana chalapacuyiniyütan capäcunqui! ⁹ Chaycunallapitä ¿manachun yalparäcunqui picha walanga wayapacunacta picha tantallawan camachipti, ayca canasha junta puchushantapis? ¹⁰ ¿Un'älälinquiñatacchun anchish tantallapi tawa walanga nunacunaman aypuchipti ayca canasha junta puchüninta juntupäcushayquitapis? ¹¹ ¿Chaychun patallanchicman winaycuypi mana limashäta ni tantiapäcunquimanchu ampá? Ashwanpa chay fariseocuna saduseocuna umayquiman winaycällichishushayquipitamä niyá” nila. ¹² Niptinlämi micuna tantallapi mana limashanta tantiälälila sinu'a fariseocunap saduseocunap yaçhachicuyninpi anyashanta.

Diospa Caçhamuñhan Salbacüca Jesus cañantam Pedro tantian
Mc 8.27-30; Lc 9.18-21

¹³ Chaypi Cesarea Filipos-läducunaman chälälilmi Jesus yaçhapacünincunacta tapula: “Jucunaca ya'a Rasun Nunap Chulinta ¿mayan nipämantan?” nil.

¹⁴ Niptinmi: “Waquinnincunä: Bawtisä Juanä shalcämun; waquinnincunañatac: Diospa unay willacünin Eliascha cutimun; juccunañatac: Jeremiascha ütac Diospa jucnin unay willacüninpischa cawsämun' niyalcäshunquim” nipäcula.

¹⁵ Jesusñatacmi: “Amcunapitä ¿pitan chayurä ya'a cayá?” nila.

¹⁶ Niptinmi Simon Pedro nila: “Am'a cayanqui Caçhamuñhan Salbacüca, Cawsä Diospa Chulinmi” nil.

¹⁷ Niptinmi: “¡Am Jonaspa chulin Simontañatacmi Dios allinpa licaycushunqui! Caynu niycachishunqui janay pachächu quiquin Taytämi; manamá aychayu tulluyu nunal-lapichu. ¹⁸ Amtacmi Pedro canqui. (Pedro' ninan'a 'wanca' ninanmi.) Chayurä cay lumüwanmi atñincunacta shalcachishä, ñatac paycunawan infirnp munaynin manam tacyaycälinachu. ¹⁹ Ñatac janay pacha gubirnüchu anmanmi pudirnita uycushayqui. Chaymi cay pachächu awnishayquitapis mana awnishayquitapis janay pachächu quiquin Tayta Dios awnilpun'a” nin. ²⁰ Nilculmi yaçhapacünincunacta: “Mayan cashätapis amam mayanchüpis limalcälinquiçu” nila.

Jesumi wañuyninpi willacun
Mc 8.31-9.1; Lc 9.22-27

²¹ Chay-pachapïmi yaçhapacünincunacta Jesus willapäla: “Jerusalenta linämi. Chayçu prinsipal yañhacanam, puydi sasirdüticunam, llapa camachicuypa yaçhachicücunam ya'acta sumä-sumä ñacachipämal wañuchipäman'a. Jinaptinpis quimsa muyunpitam cañhan shalcamuñhä” nil.

²² Niptinmi Pedro japächalcul Jesusta awnichiyinwan piñapäcuyan: “¡Taytay, Dios ama munachunay chaynu pasananta! ¡Amtä manam imapis pasashunayquichu!” nil.

* 16:2 antawchá: Waquincunachu'a "antawyä" ütac "anta" nipäcunmi.

²³ Niptinmi Jesus muyulcul'a nin: “¡Ñawipita chincay, Satanaśh! ¡Iridaycačhamañquim!† ¡Ampa umayqui'a nunap lulayllančhūmi cayan, manam Diospa lulaynincunačhūchul” nil. ²⁴ Nilculmi Jesus llapa yačhapačünincunacta nila: “Rasunpa mayanpis ya'ap laśhčhūman jalumuyta munacă quiquinta un'acuycul jalumuchun ima pasaptinpis wañunancama. ²⁵ Ñatac cawsayninta ama-pacha nica cawsaynintam apacun'a. Ya'a-laycu bidantapis uycūcāmi ichā cawsaycun'a. ²⁶ ¿Imapācha bālinman jinantin pachāta uywayalcaptiquipis, wiñay cawsayniqui chincāluptin'a? ¡¿Almayquipitā imalāmā mas čhāniyu canmanpis?! ²⁷ Yačhapācuy; Taytāpa pudirinwan llapa anjilnincunawan juc-pun ya'a Rasun Nunap Chulinca šhamulmi llyu nunacta lulaśhanman tincūta licaycuśhā. ²⁸ Rasunpa, waquinniquicunā manalāmi wañupācunquīlāchu gubirnanāpā śhamuśhāta manalā licaycālil'a” nil.

17

Jesus chipipicyayāmanmi muyun
Mc 9.2-13; Lc 9.28-36

¹ Sūta muyunpitañatacni Pedrocta, Jacobocta, śhullcantin Juantawan puśhaculcul Jesus chunya ulup puntanman lipācula. ² Chay ñawpāninčhūmi Jesus jucnūman llyu muyūlun cāranpis mūdananpis intīnu sumā-sumā chipipicyayāmūman. ³ Jinamanmi Moiseswan Diospa unay willacūnin Eliaswan limaśhtin licalilun. ⁴ Chaymi Pedro Jesusta: “Yačhachicū taytāy, allinpāmā śhapāmuñā. Canan-ari quimsayquipā jucnincā-cama chucllacta lulālilipuśhayqui, ampā, Moiespā, Eliaspā” nin. ⁵ Chaynu niyāllaptinmi sumā-sumā chipiyayā pucutaynu llyu ñitilcāpula. Chay pucutay śhun'unpīmi ayalpāmun: “Pay cuyay chulīwanmi cushisha cayā. Paytari uyaliculcay” nil.

⁶ Chay nita uyalilālilmi yačhapačünincuna manchacuypita umantapis pampaman ñāchaña śhatilālin. ⁷ Jinaptinmi Jesus aśhuycul yataycula: “Ama manchaculcaychu. Śhalcapācuy” nil. ⁸ Chay niptin licalcālinanpāmi Jesusllaña chaychu cayāña.

⁹ Ñatac chay ulupi cutiyalcāmuptinmi Jesus nila: “Cay licapācuśhayquipitā amam pictapis willapācunquichu, ya'a Rasun Nunap Chulincāta wañuchipāmāptin caśhan śhalcamunācama” nil. ¹⁰ Niptinmi yačhapačünincuna tapupācula: “¿Imapitan camachicuyta yačhachicūcunaca niyalcan ‘Diospa willacūnin Eliaslāmi Salbacūcāpa puntanta śhamun'a' nil?” ¹¹ Niptinmi nila: “Aw chaynūmi. Rasunpa Eliaslāmi puntacta śhamun'a llyuyta tincūninmancama allichay-cachinanpā. ¹² Ñatac Elias śhamulañam. Śhamuptinpis nunacunaca pay caśhanta manam lisipāculachu. Aśhwanpam munapācuśhanmannuy pasachipācula. Chaynūmi Rasun Nunap Chulincātapis pasachipāman'a” nil. ¹³ Niptinmi yačhapačünincuna tantiālālila Bawtisā Juanpi, Eliasman tinculcachil limaśhanta.

Jesusmi achatup maquinpi müsucta cačhaycachin
Mc 9.14-29; Lc 9.37-43

¹⁴ Chay ji'alpapāmulmi achca nunacuna caśhancāman čhālāliptin juc nuna Jesusman aśhuycamul puntanman un'ulacuycul nila: ¹⁵ “Taytay, chulillātari llaquipaycullay. Paytam uman alli-allicta lūcuman muyuchillan. Chay chalāluptin'a yacumanpis nimanmanpis cučpālunmi. ¹⁶ Chaymari yačhapačūniquicunaman puśhamupti ni tumpallapis sānāycachipāllāmanchu” nil. ¹⁷ Niptinmi: “¡Ay, mana chalapacuyniyu pasaypi tullu umacuna! ¿Imaycamatan amcunacta awantaśhtin cayāśhā? Má, cayman-ari puśhamuy” nin. ¹⁸ Chaychu achatucta piñapalcul maquinpita cačhaycachiptin-pacham walaśhca tuqui sānu licalila.

¹⁹ Chaypitam quiquin-pulallaña yačhapačünincuna Jesusta nipācun: “¿Imapitan ya'acuna cačhaycachiyta mana atipapācūchu?” nil.

²⁰ Niptinmi: “Pishi chalapacuyniyu capācuśhayquipamā. Sīchuśh shitap mujunnūllapis chalapacuyniqui captin'a, wic ulūta juc-lāduman ‘aśhuy' niptiqui'a, aśhūlunmanmi. Rasunpa imapis manam sasachu canman. ²¹ Chaynu captinpis caynūcunāta cačhaycachinchic ayunal Tayta Diosta mañacuyllanchicwanmā,” nila.

Jesusmi wañuyninpi yapa willacun
Mc 9.30-32; Lc 9.43-45

²²⁻²³ Chaypi Galileap malcancunachu cayalmi Jesus yačhapačünincunacta: “Ya'a Rasun Nunap Chulincāta puydi nunacunap maquinman čhulaycamāptinmi wañuchipāman'a. Jinapāmāptinpis quimsa muyunpītam caśhan śhalcamuśhā” nin. Niptinmi yačhapačünincuna alli-allicta llaquicālālila.

Juntunacuna wasipa alcabāla pāgaypitam tapun

† 16:23 Iriday: Waquincunachu'a “impidiy” nipācunmi.

²⁴ Chaypi Jesus yačhapaćunincunawan Capernaum malcāman čhālāliptinmi juntunacuna wasipā alcabāla mañācunaca Pedroman šhalcamul tapula: “Yačhachicūniqui alcabālecta ¿pāganchun icha manachun?” nil.

²⁵ Niptinmi: “Aw, pāganmi” nin. Nilculmi Jesus cašhanman yaycucuycula chaypi niycunānpā.

Manalāpis limalcuptinmi Jesus: “Simon, má, nimay. Cay puydi mandacūcunaca alcabālecta ¿mayantatan pāgachin? ¿Aylluntachun icha juccunactachun?” nin.

²⁶ Niptinmi: “Juccunactamari” nin.

Niptinmi Jesus: “Chayurá aylluncuná manamá uycālinancho. ²⁷ Jinalpis mañācunaca mana piñacuyalcānanpā canan ućhaman lil challwacta chalamuy. Chay punta challwa chalamuśhayquip shiminchūmi juc ilayta talinqui. Chaymi caman'a ishcayninchicpi pāgaycunayquipā” nin.

18

¿Mayantan mas puydinin?

Mc 9.33-37; Lc 9.46-48

¹ Chaypitam yačhapaćunincuna Jesusman aśhuycul tapupācula: “Diospa gubirnuncho ¿mayanča mas puydinin caycun'a?” nil.

² Niptinmi Jesus juc walaśhchacta čhawpinman śhaycacaycachil: ³ “Rasunpa, mana wanacul ni cay walaśhchāmannuy mana muyupācul'a, Diospa gubirnunman ni yaycapācunquimancho.

⁴ Chayurá cay walaśhchānūpis mana nunatucūcāllam gubirnuncho puydininpa čhulaycuśha can'a. ⁵ Jinaman mayanpis caynu walaśhchāta čhasquiyćcā, ya'apa cašhan-laycum quiquītata čhasquiyāman.

Yan'al-lātac mana allinman palpayaćhinquiman

Mc 9.42-48; Lc 17.1-2

⁶ “Yan'al-lātac cay uchuchācunanūlla cā chalapacamānita mayanpis juchaman palpuyāchinman. Mas allinča canman cuncanman wanca lumicta watacuycul lamarcāman ji'acalpuptinpis. ⁷ ¡mañam cay pachaca juchallamanña pictapis aysaycuyānanpā! Caycuná jinamá timpuycun'a. Ñatac nuna-masinta mana allincāman aysaycūcāpā ¡ay imalā bīdan can'a!

⁸ “Chayurá čhaquiquipis maquiquipis juchaman jitaycuy munaśhuptiqui'a, cutulcul wicapālāliy. Mas allinmi canman cutu maqui cutu čhaqui cawsaycāman yaycuy, mana camacaycū nina walācāman jinantin cuirpuyquita wicapachicuśhayquipitā. ⁹ Masqui ñawiquilā juchaman jitaycuy munaśhuptiquipis, jululcul wicapālāliy. Mas allinmi canman cawsaycāman churchu* yaycuypis, pulan ñawiyu nina lupācāman jitaycuyshunayquipitā.

Uwish jitaśhamanmi tincuchin

Lc 15.3-7

¹⁰ “Chayurá caynu uchuchācunāta ama mana cāpa licapācuycho. Paycunap anjil tāpānincuna cayan janay pacha Taytāpa ñawpāninchūmi. ¹¹ Ñatac ya'a Rasun Nunap Chulinca śhamulā, chincāśhacunāta aśhilcul Taytāman cašhan cutichināpāmi.

¹² “Má, nipāmay: Juc nuna pačhac uwishninpi jucninta jitapacūlul ¿imanantan? ¿Manachun isun čhunca isunniyu uwishnincunacta lancaycachil chincācāta aśhī intiru ulucta pasacun? ¹³ Talimul'a rasunpa chay mana chincāśhancāpitapis mas mastalāmi talimūśhancāpi cushicun. ¹⁴ Chaynūmi janay pachāchu Taytayquipis mana munancho ni jucllay uchuchācunalla chincaycunantapis.

Imanuyya chalapacū-masinchicta pampachānapā

Lc 17.3

¹⁵ “Chaymi chalapacū-masiqui mana allinta lulaśhuptiqui'a, payman lilcul-ari quiquiquipulallaču tantiyacachimuy. Chayču uyalicul tantiacuptin'a, paywan allintam lulālunqui. ¹⁶ Mana uyalitucūshuptiquim ichā, ninacūśhayquita licaycāliwshishunayquipā juc-ishcay chalapacū-masiquiwan cutiycuy. ¹⁷ Paycunactapis mana quirītucuptin'a lllapa chalapacū-masiquimanña čhulaycunqui. Lluy paycunactalāpis mana cāsūtucuptinñam ichā mana chalapacū ipanchā jalutacūcātanūñari licaycāliy. ¹⁸ Rasunpa cay pachāchu awnishayquitapis mana awnishayquitapis janay pachāchu quiquin Tayta Diosmi awnilpun'a. ¹⁹ Yapa niycālic: caycunapita ishcayniqui awninacalcālih mañacuśhayquita Tayta Diospis tacyalpachin'am. ²⁰ Masqui ishca-yuimsalla ya'ap śhutīchu juntunaculcāptiqui'a, čhawpiquichūmi caycuśhā” nin.

* **18:9** churchu: Waquincunachu'a “chulla ñawi” nipācunmi.

²¹ Niptinmi Pedro Jesusman ashuycul tapula: “Taytay, chalapacü-masí mana allinta lulaycamaptin, ¿ayca cutim pampachäman? ¿Anchish cuticamalächun?” nil.

²² Niptinmi: “Manam. Anchish chunca anchishniyu cuticamapis maycamapis pampachaycunquim.

Mana pampachaycuy munä nunaman tincuchin

²³ “Caynümüri Tayta Dios gubirrunchu caycälinanpä pampachaycun. Má, uyali-may. Caynümi cayan: Juc allí cäniyu mandacüshi yanapänincuna mänutacushanta mañala. ²⁴ Chayshi imanaculpis mana pägayta atipanan sumä shipuchicüsha mänuyücäta chächimun. ²⁵ Chay päganapä mana illaynin captinshi, mandacüca: ‘Chayurá quiquintañari, walmintinta, chulintinta, lluy cänintinta ima lanticüloy’ nin. ²⁶ Niptinshi mänuyüca puntan-man un’ulacuycul: ‘¡Taytay, ama chaynu callaychu! ¡Alcaycallämay-ari! ¡Imanuyypapis lluytäch pägalläshayqui!’ nicuyan. ²⁷ Niptinshi mandacüca llaquipaycul: ‘Jinaña lluy cachun. Jaw-callaña licuy’ nil pampachaycula. ²⁸ Chaypi yalulcul-pachash paytapis yanapä-masin ash-llaylla mänucushancäwan tincülun. Paytash cuncapi chalurcul: ‘¡Apuray, canallan illaynita cutiycachimay!’ nil aysacuyan. ²⁹ Jinacuyaptinshi puntanman un’ulacuycul: ‘¡Ama chaynu caychu! ¡Alcaycallämay-ari! ¡Imanuyypapis lluytäch cutiycachilläshayqui!’ nin. ³⁰ Niptinpis pay’a mana uyalitucuyculshi päganancama carsilcäman apaycächin. ³¹ Cay pasashanta licä yanapä-masinucash allicta rabyälälil mandacücäman pasaculcäla willaycälimü. ³² Chayshi mandacüca ayalcachimul nila: ‘¡Sumä pasaypi uywaytan caculläñanqui! Am rugaycamap-tiquiñatacmi mänuyquita pampachayculac. ³³ Chaychun ampis yanapä-masiquita mana pam-pachaycunquimancho cala’ nil. ³⁴ Chaychu alli-allicta piñacüsha cayalshi muçhuchicunäpa maquinman jitaycula lluy mänunta cutiycachinancama. ³⁵ Chaynümi janay pachächu cá Taytá amcunawanpis lulan’a chalapacü-masiqicunacta llapan shun’uyquiwan mana pam-pachapäcuptiqui’a’ nila.

19

Jesusmi laquinacuypi yaçhachin

Mc 10.1-12; Lc 16.18

¹ Chaycunacta niyculmi Jesus Galileapita Jordan mayup chimpanchu pasalcuyä Judea-läduman licula. ² Chayman alli-alli nuna aticunächu ishycünätam Jesus lluy sänachila.

³ Ñatac chaychu ishçay-quimsa fariseocunam Jesusta quiquinpa limayllanwan palpachinapä tapupäcula: “¿Juc nuna walminwan imallapitapis laquinacunanpä cäsu canchun?” nil.

⁴ Nipäcuptinmi Jesus: “¿Manachun Iigipäculanqui Diospa isquirbishancho ‘Allaycuyächu Tayta Dios walmi carilla cananpämä lulala’* nil nishanta? ⁵ Jinaman jucchüpis niyantacmi: ‘Chaymi mamanta, taytanta çachaycul walminwan juçllaña capäcun’a’ nil. ⁶ Chayurá manañam ishçaychu, sinu’a juçllayllañam. Chaynu quiquin Dios juçllachäshancäta nuna-cunaca manam laquinancho” nin.

⁷ Niptinmi fariseocunaca: “Chayurá çimapitan-nila Moisespa camachicuynincho ‘Laquinacuchun juc papilita lulanacuycul’* niyan?” nin.

⁸ Niptinmi: “Awquilluyquicunapipis pasaypi nuna-cama capäcuptiquim Moises chaynuta isquirbila, masqui allaycuynincho chaynu mana captinpis. ⁹ Ya’añatacmi ichä nipäcuc: walmin mana mansibacuyaptin yan’alpi laquiculcul cuscäcä mansibädumanñamari muyülun. Çhaynütac chay jitaña walmiwan cuscäcäpis mansibädumanñatacmi muyun.” nin.

¹⁰ Chaychu yaçhapacünincunañatacmi nila: “Chaynu captin’a çimapitan chayurá casaracuchwan? Chaynu lulanantä ashwanpäch mana casaraculcanmancho” nil.

¹¹ Niptinmi: “Cay yaçhachicuy manam lluypächu, sinu’a quiquin Tayta Dios unanchay-cushancunallapämi. ¹² Chaymi imaymanap mana casaraculcancho. Waquinnincunam nasidunpiña unanchaşa mana casaraculcänanpä. Waquinnincunam capachicälälisha capäcun. Waquincunañatacmi Diosllacta sirbiy munayninwan mana imaypis casaracul-cancho. Caynu cawsayta munäcä chaynu-ari sumäpa cawsapächun” nin.

Jesusmi uchuchäcunäpä mañacun

Mc 10.13-16; Lc 18.15-17

¹³ Chaypitam Jesusman puşhapämula uchuchä chulincunacta, umanman maquina çhulaycul Diosta mañacapananpä “allin cawsayniyu cachun” nil. Yaçhapacünincunañatacmi ichä miçhacücuyalcul. ¹⁴ Chaymi Jesus: “Ama miçhacuychu; jina şhapämuchun. Cay uchuchäcunanuy cäcunapämi Diospa gubirrun’a” nila. ¹⁵ Nilculmi uchuchäcunap umanta yataycul Diosta mañacuycul licula.

Sumä cäniyu müsüm Jesuswan liman

Mc 10.17-31; Lc 18.18-30

¹⁶ Chaypitam Jesusman juc ašhuycamul nin: “Allin yačhachicü Taytay, ¿imactatan lulalläman wiñay simpri cawsaycäman yacunäpä?” nil.

¹⁷ Niptinmi Jesus: “¿Imapimi ‘allin’ nimanqui yačhachicülla cayapti'a? Allincá Diosllam. Ñatac chay wiñay simpri cawsaycäman čhayta munal'a camachicuymannuy cawsaycuy” nin.

¹⁸ Niptinmi müsuca: “¿Mayannincunamannuy?” nin.

Niptinmi: “ ‘Amam nunacta wañuchinquichu, mansibacunquichu, suwacunquichu, casquicunquichu. ¹⁹ Jinaman taytayquita mamayquita tuqui allinpa licay, nuna-masiquitapis quiquiquitanuy cuyacuycwan licaycuytac’ nil nishancunämamannuy” nin.

²⁰ Niptinmi müsuca: “Caycunallamannu'a uchucllapimi cawsayculá. ¿Imallá lulaycuná cayanlätan?” nin.

²¹ Niptinmi Jesus nila: “Sumä allin cayta munal'a, lluy ima cäniquitapis lanticulcul llapa wacchacunaman aypuycamuy. Chayta lulal'a janay pachächu sumä cäniyümi canqui. Chaylämi šhamul atimanquiman” nin. ²² Ñatac chay müsü alli cäniyu calmi nishanta uyälilul sumä llaquisha licula.

²³ Chaymi Jesus yačhapačünincunacta nila: “Rasunpa, sumä cäniyu řicu nuna Diospa gubirnunman yacunänpä sasa-sasam. ²⁴ Rasunpa Diospa gubirnunman cäniyu nuna yacunantá ašhwanpa juc camillu uywapis awjap linlinpa pasälummanlämi” nil.

²⁵ Niptinmi yačhapačünincuna licapayllaman camäsha: “Chaynu captin'a ¿mayantá salbacunman?” ninaculcäla.

²⁶ Nipäcuptinmi Jesus licapaycul: “Nunacunapá caycuna mana atipänam. Diospämi ichá imapis atipäna” nila.

²⁷ Niptinmi Pedro: “Taytay, Ya'acunam ichá lluy imallätapis cačhaycul atiyalcac. Chayurá ¿imactatan čhasquiycačušhä?” nin. ²⁸ Jesusñatacni: “Rasunpa, juc-pun lluy imapis mušhüman ticlacanancächu, ya'a Rasun Nunap Chulinca llapa munayniwan mandacunäpä taycuptimi, am atimänicunapis taycaycälinqui Israelpa čhunca ishcayniyu aylluncunacta licaycälinayquipä. ²⁹ Chaymi wasintapis, irmänuncunactapis, panincunactapis, maman-tapis taytantapis, chulincunactapis, ütac čhaclancunactapis ya'a-laycu cačhaycul atimäcunacá, pačhac cuti mastalämi čhasquipäcun'a. Jinaman wiñay cawsaymanpis yacun'alätacmi. ³⁰ Canan puntanninču cäcunämi ipächu licalipäcun'a; ñatac ipächu licašhacunämi puntanninču caycälin'a.

20

Lulapacü nunacunamanmi tincuchin

¹ “Ñatac Diospa gubirnun caynümi: jatun čhaclayu nunash wäla wälalla piyun mincacü lin. ² Chayshi muyuncächu aycata gänanancäta awninaculcul cačhölun čhaclanman. ³ Altu inti yapa yalušhančhüñatacshi läsačhu talilun mana lulayniyu nunacunacta. ⁴ Chayshi nila: ‘Amcunapis lipäcuy-ari čhaclächu lulapämü. Tincüniquimanča pägapäcušhayqui’ nil cačhölun. ⁵ Chaypita čhawpi muyunnuy jinaman yunda pasquicuy uranuy yapa yalul talishancunawanpis chaynüshi lulaycula. ⁶ Chaypi inti ji' alpunayaptin cašhan yalul imapis mana lulayniyu nunacunacta talilculshi nila: ‘Amcuna tucuy anyash ¿imapitan cayčhu tardilpuyalcanqui mana imallactapis lulal?’ nil.

⁷ “Niptinshi: ‘Manam mayanllanpis mincaycälیمانчу’ nipäcun. Chayshi: ‘Chayurá amcunapis čhaclätari lipäcuy’ nin. ⁸ Ñä tutalpuptinshi, duyñuca yanapäninta nin: ‘Llapan luläcunäta ayalcul pägay. Ipa yaycamücunäpi allayculmi wälalla yaycamücunachu camacan-qui’ nil. ⁹ Chayshi picha tardi üra yaycücunaca puntacta šhapämuptin tucuy anyash muyun lulapäcušhantanuy čhasquiycälin. ¹⁰ Chayshi wälalla yaycücunäñatac ‘Chayurá ya'anchictá mastalächa pägamäšhun’ nil pinsacuyalcan. Ñatac chaynu tucuy anyash lulašhallanpishi čhasquiycälin. ¹¹ Chayshi duyñüta jucmanyalälüsha nicuyalcan: ¹² ‘Cay tardillaña yaycamul juc uranuylla lulaycačhašhanpichun pasanquiman ya'acunactawan iwalta pägaytam muná. ¹⁵ ¿Jllayniwan munashäta manachun luläman? ¿Icha čhünipapämanqui allin nuna cašhapächun?’ nilshi nin. ¹⁶ Rasunpam nic: puntanninču cäcunämi ipächu licalipäcun'a; ñatac ipächu licašhacunämi puntanninču caycälin'a. ‘Rasunpa achca ayašhacunaca cayaptinpis ašhllat-acmi acläshäcunacá cayan.’ nin.

*Jesumí wañuyinpi quimsa cutictaña willacun**Mc 10.32-34; Lc 18.31-34*

¹⁷Ñatac Jesus Jerusalenman liyalmi éhunca ishcayniyu yačhapacünincunallacta juc-läduman ašhutyalcachil nila: ¹⁸“Yačhayalcanquimá canan Jerusalemta lishanchicta. Chayčhümi puydi sasirdütücünamanwan, camachicuyta yačhachicücünäpa maquinman jítaycälimaptin, ya'a Rasun Nunap Chulincäta wañuyman čhulaycäliman'a. ¹⁹Paycunam mana-Israelcunap maquinman čhulaycälimaptin, burlapáman'a asutipáman'a, jinalcul curušman chacatal wañuchipáman'apis. Chaynu jinapámaptinpis quimsa muyunpítam ichá cašhan šhalcamušhá” nil.

*Juc walmim wawincunapä allincäta mañaycun**Mc 10.35-45*

²⁰Chayčhümi Zebedeop walmin chay wawin Jacoboctawan Juanta pušhaculcul Jesusman ašhuycul puntanman un'ulacuycula “Piñachíniquim šhamulá” nil.

²¹Jinaptinmi Jesus: “¿Imactam munanqui?” nin.

Niptinmi: “Cay ishcaynin wawilläta, gubirnuyquiču allinninčhülä* taycay-cachipallämay” nin.

²²Niptinmi walmip wawincunacta Jesus nila: “Manamá yačhapäcunquiču ima mañaculcäšhayquitapis. ¿Ya'anuy jucchun llaquicunacta ñacaycunacta pasapäcunquiman ampá?” nil.

²³Niptinmi: “Aw, pasapäcünanmi” nipäcula.

Niptinmi: “Aw, rasunpa ya'anümá amcunapis pasaytä pasapäcunqui. Ñatac ya'awan cusca täcunanchipä manam maquičhüchu. Quiquin Taytä unanchacušhancunapämi chay'a cayan” nin. ²⁴Chay čhunca yačhapacü-masincunañatacmi cay mañacuyininta uyallälilil chay ishcaycäpä piñacälälila. ²⁵Chaymi llapanta ayalcul Jesus nila: “Yačhapäcušhayquinüpis juc nasycunacu puydi mandacücunaca payllaña sumä yačhätucüšha nunatucüšham munashanta lulachipäcun. ²⁶Amcunacu'a chaynu manam canmanchu. Ašhwanpam pipis puydi cayta munäcä šhulläcnyu llyuta sirbiycunman. ²⁷Chaynütacmi puntaču cayta munäcäpis llyupa uywaynin caycunman. ²⁸Chaypämari ya'a Rasun Nunap Chulinca šhamulá: manam sirbichicunäpäču, sinu'a sirbiycul biđätapis jinantin nunacunäpi uycul salbaycunäpämi” nin.

*Jesumí ishcayclacunacta sänachin**Mc 10.46-52; Lc 18.35-43*

²⁹Chay Jericó malcäpi Jesus yalapäcuptinmi achca nunacuna atipäcula. ³⁰Chay caminu patanchünatacmi ishcayclacunacta täcuyalcäñä. Chaymi Jesus pasashanta tantiälälil ayaycačhapäcula: “¿Mandacü Davidpa Cašhtan Cačhamušan Salbacü, Taytalláy! ¡Llaquipaycälillämay-ari!” nil. ³¹Nunacunañatacmi: “¿Upälla capäcuy!” nil piñapäcuyalcan. Chaynu niptinpis ašhwanpalämi masta ayaycačhacayalcämun: “¿Mandacü Davidpa Cašhtan Cačhamušan Salbacü, Taytalláy! ¡Llaquipaycälillämay-ari!” nil. ³²Chaymi Jesus šhaycuycul aplacunäta ayalcul tapula: “¿Imallactam nipäculanqui?” nil. ³³Niptinmi aplacunaca: “Taytay, ñawilläta quičhaycälillämänayquitam muná” nin. ³⁴Chaymi Jesus llaquipaycul ñawincunacta yataycula. Yataycullaptin-pachalla ñawincuna quičhacacüluptinmi Jestusta atipäcula.

21*Jesumí Jerusalenman yaycun**Mc 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19*

¹Chaypítam Jerusalenman Jesus ñačhapaycuyalcäläña. Chaymi Ulibus ulüchu Betfage malcap sircascanman čhaycälil, ishcayclacunacta cáchala cay nil: ²“Cay chimpa malcallaman lipäcuy. Chayčhümi juc ašhnu wawintin watalayäta talipämunqui. Chayta pasquilecul caymanmi pušhapämunqui. ³Pipis imactapis nipäcušhuptiqui'a: ‘Duyñümi munan. Ña'ascallamanmi cutichipämušhá’ nil nipäcunqui” nin. ⁴Caynu lulala willacü Isaias unay isquirbishaanca lulacacünanpämi. Chayčhümi nin:

⁵“Jerusalenču chulilläcunacta* willaycäliy:

‘Licapäcuy, Mandäniqui mana nunatucüšhallam juc malta ašhnullaman sillacüšha šhayämün’
”⁶ nil.

⁶Chaymi chay yačhapacünincuna pay mandašhantanüllä lulapäcula. ⁷Chaymi malta ašhnuchäta mamantinta pušhalcul müdanancunawan carunalcäliptin Jesus sillacula. ⁸Chay achca-achca nunacuna atipäcušhancunapämi waquinnincunä catacunta llušhtilcälil lišhan

* 20:21 allinninču: Limayllap-cama griego limayču'a “alliniquiču ichüniquiču” niyanmi. * 21:5 Jerusalenču chulilläcuna: Limayllap-cama griego limayču'a “šionpa walmi chulin” niyanmi. ✪ 21:5 Zac 9.9

caminunan alawayninwan maštapäcula. Waquinnincunañatacmi palmira jačhap pal-laynincunacta cuchulcul maštapäcula. ⁹ Chay ipanta puntanta li nunacunämi bībašhtin alawapäcula: “¡Cawsachun Davidpa cašhtan šhamüca! ¡Cawsachun Diosninčicpa pudirinca! ¡Cawsachun imaycamapis!” nil. ¹⁰ Chaynu jinašhtin Jerusalemnan yaycūluptinmi lla-pa nunacunaca tapunacūcuyalcan: “¿Pitan cay nunaca?” nil.

¹¹ Nipäcuptinmi: “¡Jesusmaril! ¡Galileap Nazaret malcanpi Diospa willacūnincämä!” nin.

Diospa wasinču lanticūcunäta Jesusmi alapacun

Mc 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22

¹² Chaypimi Jesus Diospa chuya wasinpa patyunman yaycul lantinacuyalcācunacta talilun. Chaymi illeywan cambiācunap müsancunactapis paluma lanticūcunap tācunancunactapis ticlaypa-pawalcul wašhaman lluyta alapacāmun.† ¹³ Jinalculmi nila: “Diospa shiminchūmi ‘Ya’ap wasi can’a ya’allawan limana wasim”[‡] nil niyan. ¡Chaychun amcuna suwacunap mačhayninman muyülālichinquiman!” nil.

¹⁴ Chaychūmi aplacuna wištucuna Jesusman ašhucāliptin lluy sänachila. ¹⁵ Chay patyuču lluy walāšhacunanapis ayaycačhaypanuy “Mandacū Davidpa chulin altuman ju-luša cachun” nipäcula. Natak puydi sasirdüticunāwan, camachicuyta yačhachicūcunaca caycunacta uyalilmi, jinaman ishyācunātapis sänachishanta licalmi šhun’unpis sumā-sumāta timpucuyan. ¹⁶ Chaymi Jesusta nipäcula: “Uchuchācunaca ašhaycačhapacūšhanta ¿manachun uyalinqi imatá?” nil. Niptinmi: “Aw, uyaliyāmari. ¿Manachun caycuna pasanapita ligipāculanqui Diospa shiminchū ima nishantapis? Chaychūmi: ‘Am’a alawāšha canqui ñuñuyā uchuchācunap shiminwanmi’ nilmi niyan” nila.

¹⁷ Nilculmi chay nunacunāta cačhaycul Betania malcāta licula chay tuta quīdacunanpä.

Jesusmi mana wayuyuniyu lantacta chaquichin

Mc 11.12-14, 20-26

¹⁸ Chay wāla aspi-aspilla Jerusalemnan cutiyāmuptinmi Jesusta micāñalun. ¹⁹ Chaymi caminu-lādunchū iğus lantacta licālul ašhucuptin ni licachipāpis čhulañāchu. Chaymi chay iğusta nila: “Cananpita pasaypi manañam wayunquichu” nil. Nilcuptin-pachallam chay lantaca lluy chaquīla.

²⁰ Chaynu lulacāšhanta licalculmi yačhapacūnincuna licapayllaman camāšha Jesusta tapupäcula: “¿Imapitan cay lantaca juclla chaquīlun?” nil.

²¹ Niptinmi nila: “Rasunpa mana ishcayyāllal Diosman chalapaculcaptiqui’a, manam cay lantawan lulašhācunāllachu lulašha canman. Sinu’a cay ulūta ‘Caypi ašhucuy lamar čhawpiman’ nipācuptiquipis, nishayquimannūmi lulašha can’a. ²² Chaynūmi Diosman sumāpa chalapacul mañacul’a, lla-pa mañacušhayquita čhasqipācunqui” nil.

Jesupa munayninpimi tapuchacūcuyalcan

Mc 11.27-33; Lc 20.1-8

²³ Chaypi Diospa chuya wasinman čhaycul Jesus yačhayāchiptinmi, puydi sasirdüticunāwan, prinsipal yašhacuna ašhucālil nipäcula: “¿¿Mayantucultā cayču luyaycačhayancu?! ¡¿Mayantā cayta lulanayquipā čhulašhulanqui?!” nil.

²⁴⁻²⁵ Niptinmi nila: “Má, ya’actapis nipāmay: Juan bawtisananpä ¿pitan cačhamula? ¿Dioschun icha nunacunāllachun? Niyacālimaptiqui’a ya’apis nishayquim mayanpa mandacuyinwan cayta lulašhātapis” nil. Chaynu niptinmi quiquin-pula ninacūcuyalcan: “ ‘Diosmi cačhamula’ niptinchic’a ‘¿Imapitan-nila mana chalapaculcālanquichu?’ nilča nimāšhun. ²⁶ ‘Nunallam’ niptinchic’a, cayču cā nunacunāča sumā imactapis lulāmachwan Juanta Diospa willacūninpālā licayalcal’a” nin. ²⁷ Chaynu ninaculculmi: “Manam yačhapācūchu, taytay” nin.

Niptinmi Jesuspis: “Chayurá ya’apis manam mayan cačhamāšhantapis willapācūšhayquichu.

Ishcay chulicunamanmi tincuchin

²⁸ “Má ¿imanipācunquitan? Juc nunash ishca y chuliyu cala. Chay jucnin chulinta ayal-culshi ‘Canan’a čhachanchictari liy lulumanayquipā’ nin. ²⁹ Niptinshi chulin: ‘Ya’a manam limanchu’ nila. Nilcušhanpishi allinta tantiapaculcul awnil licula. ³⁰ Chaynūtacshi chay juc chulintapis nimula linanpä. Chayñatacshi: ‘Ari papay, canallanmi lishā’ nila. Chaynu nilculpis manash liñāchu. ³¹ Chayurá taytan munāšhantanuy ¿mayannintan lulala?’ nin.

Niptinmi sasirdüticunaca: “Punta nishan chulinmi” nipäcula.

Niptinmi Jesus: “Rasunpa, chay ipanchā alcabāla mañacūnāwan jucnin jucnin umricunawan cacū walmicunāmi Diospa gubirnunman amcunapāpis puntacta yaycapācun’a. ³² Chay Bawtisā Juan šhamulmi yačhachipācūšhulanqui Diospa

† 21:12 alapacāmun: Waquincunachu’a “al’upacāmun” nipācunmi. ‡ 21:13 Is 56.7

munaşhanmannuy imanuyya cawsapăcunayquipăpis. Chaynu willayalcăshuptiquipis amcuna manam chalapaculcălanquichu. Chay alcabăla mañăcunăwan, chaynu anla walmicunămi ichă chalapaculcăla. Amcunañătac masqui caycunacta ñawiquiwan licayalcalpis mana chalapaculcălanquichu, nătac luluiyănicunapăpis wanaculcălanquichu.

Mana allin lulapacăcunamanmi tincuchin

Mc 12.1-12; Lc 20.9-19

³³ “Uyalipămay caytapis: Juc allı căniyu nunash cala jatun čaclayū. Paymi chay čaclanču ũbacta plantalcul manyanta lluy inčhăla. Chayshi ũbacta apchichinanpă juc pŭsucta lulala, chaynŭtac tăpachinanpăpis chucllachăla. Caynu lluy listucta lulalculshi nunacunaman partıda[‡] uycul calu malcacta licula. ³⁴ Nă cuscicha timpu čhămuptinshi, nunacunacta căchamula partinta cusichananpă. ³⁵ Čhălăliptinñătacshi chay nunacunaca lluy chalalcălil, waquintă ma'alălila, waquintă wañŭlăchila, waquinnintăñătac lumiwan tamshălălila. ³⁶ Chaynu jinămuptinshi chay duyñuca mas achcacta căchala. Jinaptinpis chay nunacunaca chaynŭllash paycunactapis lulălălila. ³⁷ Chayshi 'Chulitañari căchăshă; paytă allinpăch licapăcun'a' nil căchala. ³⁸ Chay čhămuptinshi, partıdashan nunacunaca limanacucuyalcan: 'Cay chulinpăchă caycuna quıdan'a. Wañŭchishun cay tŭcănin ya'anchicwan quıdananpă' nil. ³⁹ Chayshi duyñup chulinta chalalcălil, čaclanpi waşhaman aysalcălil chayču wañŭchıpăcula. ⁴⁰ Jinălăliptin ħmă, imanan'atan chay čaclap duyñun?' nil tapula.

⁴¹ Niptinmi: “Mana uchucłlapis llaquipayculčha chay pasaypi nunacunăta lluy wañŭchin'a. Jinalculčha juc allinnin nunaman uycun'a, pay imaypis partinta uycunanpă” nıpăcula.

⁴² Nıpăcuptinmi Jesus: “Amcuna ħmanachun uchucłlapis ligipăculanqui Diospa limayninču limaşhanta:

'Wasi lulăcuna jalutacuşhan lumim mas allin puyđi chalăninmanlă muyŭla.

Chay quiquin Tayta Dios lulaşhanpămi licapayllaman camaşha cayalcă[✧] nil?

⁴³ “Chaymi Tayta Dios gubirnunču caycălinayquita amcunapi ułhilcul juc allin milăchicunăman uycun'a. ⁴⁴ Nătac pipis chay lumiman čhăcă, quıchacacŭlun'am. Nătac chay lumica mayanpa janăninmanpis čhaptin'a lluyimi ñutucacŭlun'a” nin.

⁴⁵ Nătac chay puyđi sasirdŭticunawan fariseocunămi tantiălălila Jesus chayman tinculcachil paycunapi limaşhanta. ⁴⁶ Chaymi chalachiyta munapăculpis nunacunaca Diospa willacŭninpă licayalcaptin manchaculcal mana imanaytapis atıpapăculachu.

22

Jesusmi juc cumbiduman tincuchin

Lc 14.15-24

¹ Jesusmi yapañatac chayču tincuchiylap yačhachila cay nil: ² “Diospa gubirnun'a caynŭmi. Juc jatun mandacŭshi chulin casaracuptin cumbiducta lulala. ³ Chayshi sirbinin nunancunawan llaqa willachimuşhancunacta ayachimula şhapămunanpă. Jinaptinpis manash nı mayanllanpis şhapămuñăchu.

⁴ “Chaynu mana şhapămuptinshi yapañatac căchala juc nunacunacta: 'İñam micuypis imapis listuñă alcayăşhunqui! Wira tŭrucunactapis juc wirannin uywacunactapis čhipŭllunăm; casamintupis listuñam cayan. İApurayllash lişhun' nil.

⁵ “Chaynu ayachiptinpis manash mayanllantapis imapis uculachu. Waquinninshi čaclanta liculcăla, waquinnincunañătacshi nigusyunwan pasaculcăla. ⁶ Waquinnincunañătacshi chay căchacuşhan nunăta ma'alcul wañŭlăchila. ⁷ Jinaptinshi mandacŭca allicta rabyalcul, llaqa cachacuncunacta căchăla chay wañŭchicŭcunăta wañŭchıpăcunanpă, jinaman malcantapis cañaycălinanpă.

⁸ “Jinalculshi nunancunacta nila: 'Ńam lluy imapis listuñă cumbidupă cayan. Chay punta ayăşhayquicuna mana mirisiptinmi ⁹ canan lipăcunqui chay malcap jatun căllincunaman lăsanacunaman lluy talipămuşhayquicunăta puşhapămunayquipă' nil. ¹⁰ Niptinshi chay nunancuna liculcăla. Jinalculshi lluy tincuşhancăta allin, mana allin nunancunactapis puşhălălimuñă. Jinaptinshi chay cumbiduču junta-junta capăcula. ¹¹ Chaynu juntajuntaman mandacŭca yaycunanpăshi juc nuna cayăñă chay cumbidupănnuy mana tuqui mŭdanawan mŭdacuşha. ¹² Chaytash nila: 'Şhay, caynu mŭdanayu ħimanuypată cay cumbiduman yaycamulanqui?' nil. Niptinshi chay nunaca mana imaniytapis atıpal upălla cacuyăla.

[‡] 21:33 partıda: Waquincunaču'a “partir” nıpăcunmi. [✧] 21:42 Sal 118.22-23

13 “Chaynaptinshi mandacüca alacamünincunacta nila: ‘Cay nunäta maquina cháquinta lluy chänaycul washa tutapácäman jitaycälälimuy, chaychu wa’ashtin quilitapís lawchichicyachinanpä’ nil.

14 “Rasunpa achca ayachimušhacuna cayaptinpis aclacušhacunacá ashllam cayan” nin.

Fariseocunaca alcabälapítam tapupäcun

Mc 12.13-17; Lc 20.20-26

15 Chay nishanta uyalishanpämi fariseocunaca ašhucalcälil limanaculcäla imanuy-pis quiquin Jesupa shimillan cunca cuchuynin cananpä. 16 Chaynu limanacalcälilmi puliwšhinincunacta Herodes partipi šhalcünincunactawan cačhapäcula Jesusman cay nichä: “Yačhachicü taytáy, tantiapäcümü rasuncälla amčhu cašhanta. Nunacuna limashanwan manamá iwichicunquichu nítacmä pimanpis šhalcuyanquichu. Ašhwanpa Diosninchic munashannu rasuncällactam yačhachinqui. 17 Chayurá má, niycälillämay ¿Roma gubirnuman alcabälacta uycunapä Tayta Dios awninchun icha manachun?” nin.

18 Chay mana allin pinsayninta tantialmi Jesus nila: “Pasaypi ishcaý cära nunacuna çimapitan imanapis palpuchiya munapämanqui? 19 Má, alcabäla pägapäcunayqui illaycäta licachimay” nil.

Niptinmi juc dinariu nishan illayta upäcula.

20 Jinaptinmi tapula: “Cay illaycächu çipitá cayan? ¿Pip šhutintatacmi apan?” nil.

21 Niptinmi: “Romap Puydi Mandänin Cesarpam” nipäcula.

Niptinmi Jesus: “Chayurá Cesarpa cäcätá, payman-ari uycäliý. Diospa cäcätá Diosmantac-ari uycäliý” nin.

22 Niptinmi licapayllaman camälälil, Jesusta cačhaycul cuticulcäla.

Jesustam wañücuna šhalcamunanpi tapucun

Mc 12.18-27; Lc 20.27-40

23 Chay muyuntacmi wañücuna šhalcamunanman mana quiripäcü saduseocunaca šhapämula. Paycunam Jesusta nipäcula: 24 “Yačhachicü taytay, Moises camachicuyninčhümi niñä: ‘Juc wayapa mana chuliyu ima wañucuptin’a, cäsu canmi wanücapä šhullcanwan biudaca casaraculcul punta wayapanpa milayninta šhalcachinanpä’* nil. 25 Chayurá çimainiquitan? Ya’acunachüshi capäcula ančhish wawi-cašha. Chayshi mayurca walmiculcul mana chuliyu ima wañucula. Jinaptinshi chay biudaca casaracula chay umrip šhullcanwan. 26 Chaynüllatacshi chaypa atimünincäta jinaman lluy atimünincunätapis pasälun. 27 Chaynu ančhishnintin wañucuptinshi chay walmipis wañucun. 28 Chayurá má, šhalcamunan muyunčhu çimayanninpa walmintá can’a, ančhishnintinwan casaracüsha cayaptin’a?” nil.

29 Nipäcuptinmi Jesus nila: “¡Maynu pantašham cayalcanqui Diospa limaynintapis munaynintapis mana tantiapäcušhayqui! 30 Chay šhalcamuycächu umripäpis walmipäpis manañam casaracuyuna can’achu. Sinu’a janay pachächu anjilcunanümi capäcun’a. 31 Chay wañücuna šhalcamunanpitá çimanachun ligipäculanqui quiquin Dios nishanta: 32 Wañüsha cayalcaptinpis nila: ‘Ya’am cayá Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa alawayalcäshan Diosnin’* nil? Chayurá Diospá manam chincacü wañücuna canchu; sinu’a cawsä nunallamari” nil. 33 Chaynuta uyalipäculmi llapa nunacunaca licapayllaman camälälila.

Camachicuycunapita çimayanninmi mas puydininca?

Mc 12.28-34; Lc 10.25-28

34 Chaynu saduseocunäta upällachishanta yačhälälilmi fariseocunaca palpuchinanpä limanaculcul 35 jucnin allin yačhachicüninta Jesusman cačhala tapü: 36 “Yačhachicü taytay, Diospa camachicuynincunapi çimayannintan mas puydininca?” nil.

37 Niptinmi: “Tayta Diosllayquiman tucuy šhun’uyquitapis, lllapan pinsayniquitapis, lluy callpayquitapis çhulaycuy’* nil nishancämi. 38 Caymari lluy mandamáshanchicunapäpis mas punta puydininca. 39 Nätac cayman aticäpis chay-yupayllatacmi: ‘Nuna-masiquita tucuy šhun’uyquiwan quiquiquitanuy cuyal licaycuy’* nil nishanca. 40 Cay ishcaýninmi lluy camachicuypäpis, Diospa willacünin lluy yačhachishancunapäpis sumä puydininca cayan” nila.

“çMayantan Diospa Cačhašhan Salbacüca?”

Mc 12.35-37; Lc 20.41-44

41 Canan chaychu lluy juntula quiquin fariseocunätañatacmi Jesus tapula: 42 “çManipäcunquitan Dios Cačhamunan Salbacücäpi? Má, çamcunapitá mayanpa cašhtantá canman?” nil.

Niptinmi nipäcula: “Unay Mandacü Davidpämi” nil.

43 Niptinmi nila: “Chaynu milayllan cayaptin’a çimapitan David Chuya Ispiritu Salmos librunčhu limachiptin ‘Duyñümi’ ninman Diostanülä canpis?”

44 Chaychümi

'Diosninchicmi munayniyu Duyñüta nin:

"Cay-lädulläman taycaycamuy chñishüniquicunäta maquiquiman chulaycamunäcama wiñay simpri uyshuycälishunayquipä"⁴⁴ niyan.

⁴⁵ "Chayurá ¿imanuypatan Salbacüca Davidpa milaynillan canman quiquin David 'Duyñü' Diostanülä niyaptin'a?" nil.

⁴⁶ Niptinmi uchucclapis ni mayanninpis ima limalcuytapis atipapäculachu. Chaymi chay muyunpi Jesusta manaña tapuchäculcäläñachu.

23

Fariseocunätawan yačhachicücunätam anyan

Mc 12.38-40; Lc 11.37-54; 20.45-47

¹ Chaypitam Jesus nila yačhacünincunactawan chaychu cá nunacunäta:

² "Yačhachicücunäwan, fariseocunämi cayalcan Moisespa camachicuyninta yačhachinanpä.

³ Chaymi amcuna uyalicul yačhachicuynintapis lulapäcunquiman. Lulaynincunactañatäcämi ichä ama atichipäcuychu; yačhachishancäpita jucwätatacmari lulayta jicutayalcan.

⁴ Paycunap yačhachicuynin sumä mana atipanan lasä-cama ipictanuy amcunanman chulcuyalcäshannümar. Paycunañatacämi ichä juc didullawanpis mana yanapaycälinchu.

⁵ Lulapäcun nunacunaca allinpa licanallanpämi. Chaymi aläjäpa Moisespa camachicuyninta jatun latašhcunawanlä ulcunman, liclancunaman watacušha pulipäcun. Chaynütacämi Diosllapaña maynu capäcušhanta licachiculcänallanpä müdananchüpis aläjäpälä jatuchačhä shalshipnin walcälälisha pulipäcun.

⁶ "Ima fistachüpis juntunaculcänan wasincunachüpis allin nunacunap täcunallanmanmi wañupaculcan. ⁷ Läsacunächüpis lluy nuna 'sumä yačhachicü taytay' nipäcul allinpa licapäcunallanpitäcämi wañupacun.

⁸ "Amcunam ichä nunacunäwan yačhachicüpa licachicuyta ama ašhipäcunquichu. Lluypis amcunä wawi-cašhallam cayalcanqui; rasun yačhachicüniqui ya'allamá cayä. ⁹ Cay pachächu amatacämi pictapis 'sumä taytay' nipäcunquimancho. Sumä taytayqui'a janay pachächu cäcällam. ¹⁰ Amatacämi yačhachicücunäpa puydinin cayta ašhipäcunquichu. Juc yačhachicüllayquim cayan: ya'a Cačamušhan Salbacücamä. ¹¹ Amcunachu mas jatun puydininca, juccunäpa uywaynin cachun. ¹² Nätac mayanpis nunatucüsha cäcunacä uyshulächisham can'a. Mana nunatucullal cäcunämi ichä altuman juluycušha can'a.

¹³ "Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yačhachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Amcunam Diosman ašhucälimunapä mičhacuyalcanqui. Chaymi Diospa gubirnunman mana yaycapämunquichu, ni yaycachipämunquitäcäpischu.

¹⁴ "Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yačhachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Amcuna japanyäsha walmicunap wasincunacta waycayalcalpis cärayqui cañälämi allinpa licachiculcänallayquiman mana camacaycütälä Tayta Diosta mañacuyalcänayquipä canpis. Caycunapimä mas mas mučhuycachisha capäcunqui."

¹⁵ "Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yačhachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Amcunam ulayta wichayta silup sapincamapis cürricacchapäcunqui ima-nilä atñiquicunactapis ašhipäcunayquipä. Chay talishayquicunäta amcunapipis sumä mas finunnin Satanašhpa chulinmanlämi muyuchipäcunqui.

¹⁶ "Pušhaycächä aplacuna jimalä bïdayqui can'a! Amcuna nipäcunqui: 'Diospa chuya wasinwan tacyalpachil limalicüshanchiccä manam lulaycunanchic prisísancho. Nätac Diospa chuya wasincho cá ürunwan tacyalpachil limalicüshanchiccämi ichä lulaycunanchic' nil.

¹⁷ ¿Mana yačhayaniyu pasaypi tullu umacuna! ¿Mayannintan mas puydica? ¿Üruchun icha ürectapis chuyaman muyuchü Diospa wasincho? ¹⁸ Chaynütacämi nipäcunqui: 'Diospä uycunawan tacyalpachil limalicüshanchiccä yan'allam. Nätac quiquin uycušhanchicwan tacyalpachil limalicüshanchiccämi ichä lulaycunanchic' nil.

¹⁹ Pasaypi mana umay aplacuna. ¿Mayannintan mas puydica? ¿Uycušhanchiccächun icha Diospä uycunay uycušhanchicätapis chuyaman muyuchicächun? ²⁰ Diospä uycunawan tacyalpachicä chaychu lluy cänintinwantacämi tacyalpayächin. ²¹ Chaynütacämi Diospa chuya wasinwan tacyalpachicäpispis chaychu yačhä Diosninchicwantac-ari tacyalpayächin. ²² Chaynütacämi janay pachäwan tacyalpachicäpispis chaychu mandananpä tacyunantinwan quiquin mandä Tayta Dioswantac tacyalpayächin.

²³ "Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yačhachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Mastä wañupaculcanqui 'Diospä ima mintacunapipis, aniscunapipis cuminucunapipis japächašhun' nishallanman. Nätac Diosman chalapacullal, llaquipaywan cuyacuycun tincüninman licaycuy nishušhayquitam ichä ipanchayalcanqui. Chaymi chullanllanta lulašhayquinu'a

pulantapis lulanquiman cala. ²⁴ Pušhaycachá aplacuna, chuspichacunäta altayalcalpis, jatun camillucunätam ichä pasalpalcächinqui.

²⁵ “Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yačhachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Amcunam plätü, bäsu janallan pa'ašhanüpis cayalcanqui. Ñatac šhun'uyquiwan pinsayniqui'a imapis suwacušhayquip, waycacušhayquip juntäšham cayan. ²⁶ Aplä fariseocuna. Šhun'uyquitaläri bäsup lulininta pa'acä-yupaypis pa'aculcay. Chayčha lluy cayniquipis tuqui chuya caycun'a.

²⁷ “Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yačhachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Amcuna tuqui allichäšha ničhunümi cayalcanqui. Janallayqui'a maynu sumä tuqui cayaptinpis luliniquiču'a ašhmayä junta tullucunallawan anlacunallam winalayan. ²⁸ Chaynümi amcunapis capäcunqui. Cärallayqui'a maypis ‘allin nuna’ ninam. Šhun'uyquim ichä pasaypi imapïpis wañuyä, mana allin lulaycunallacta pinsayä.

²⁹ “Ishcay cära fariseocuna, pasaypi yačhachicücuna, jimalä bïdayqui can'a! Diospa unay willacünincunap ničhunta sumätälä šhalcayächinquipis. Chaynütacmi allin nunacunäpa ničhunta tuqui-tuquimanlä impidrayalcanquipis. ³⁰ Jinacalcälilimi: ‘Awquillunchicunap timpunchu ya'anchic cawsal'a, manačh wañuchiya yanapayachwanchu cala’ nïpäcunquilä canpis. ³¹ Caynu nishayquiwanmä quiquillayquicuna chay wañuchicunäpa cašhtan capäcušhayquita willacuyalcanqui. Chayurä paycunanüllamä capäcunqui. ³² Canan-ari unay awquilluyquicuna Diospa willacünincunacta wañuchiy allaycušhanta apuraypa camacalpäliy.

³³ “Satanäšpa milaynincuna, žimanuypatä amcuna nina waläcäpi lluptilälinquiman?
³⁴ Diospa willacünincunacta, allin umayücunacta yačhachicücunactawan cačhamuptïpis waquintä wañuchipäcunquim. Waquintañatacčha chacatapäcunqui. Juccunactañatacčha juntunaculanayqui wasicunaču supay-apachipäcul malcan-malcan aticacchapäcunqui. ³⁵ Chaynu allin nuna wañuyninpi mučhuycachisha capäcunayquipä janayquičühüñam cacuyan. Am quiquiqui wañuchipäcušhayquinümi cayan allin nuna Abelpita ašhta Diospa wasinču uycunacäpa chimpanču Berequiaspa chulin Zacariasta wañuchishancama. ³⁶ Rasunpa lluy cay lulašhancunapita canan timpu nunacunämi mučhuya apapäcun'a.

Jesumi Jerusalenpita llaquicun

Lc 13.34-35

³⁷ “¡Ay, Jerusalem nunacuna! ¡Ay, imananquilä Dios cačhamuptin willacünincunacta lumi tamshaywan wañuchicuna! Juc wallpa chipchincunacta juntuycücänümi achca cuti llapayquitapis jucllaman juntuycuyta munalä. Jinaptïpis amcuna manamá munapäculanquichu. ³⁸ Canan licapäcuy; amcunap malcayqui lluy pulumäšhañam licalin'a. ³⁹ Rasunpa cananpi-pacham manaña nï uchucllapis licapämanquifñachu ašhta ‘¡Altuman julušha cachun Diospa Pudirnin Šhamüca!’ nil nïpämānayquicama” nila.

24

Diospa chuya wasin pampaman muyuchisha canantam willan

Mc 13.1-2; Lc 21.5-6

¹ Diospa chuya wasinpi Jesus yalalcumul liyta allaycuyaptinmi, yačhacünincuna ašhucälil nïpäcula “Licay, cay wasi maynu sumä-sumämi caculläñä” nil.

² Niptinmi: “Cayta licayalcanquimä. Rasunpa cay cašhancäču licachillapäpis manamá juc lumillapis caycun'achu. Lluymi pampaman muyun'a” nila.

Cutimuyinpä ima siñalcunapis pasanantam willan

Mc 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24

³ Nä Ulibus ulüman chaycälil Jesus täcuyaptinmi, yačhacünincuna ašhucälil nïpäcula: “Niycälilimay-ari žimaymi chay lulacacun'a? Cutimuyquipä ñatac cay timpup camacaynin jï'acaycayämuptin žima siñalcunam šhamun'a?” nil.

⁴ Niptinmi Jesus nila: “Yan'al-lätac pipis ingañapäcušhunquiman. ⁵ Ya'atucul achca šhapämulmi ‘Ya'am Cačhašhan Salbacüca cayä’ nil achca nunacunacta pantachin'a. ⁶ Ñatac wicčhüpis cayčhüpis gïrrash nïcunacta uyalipäcul ama manchaculcaychu. Chaycuna pasananmi yačhacun masqui manalä camacayca cayaptinpis. ⁷ Chaynütacmi chaypä nasyuncunapis malcacunapis gïrranaculcan'a. Chaynütacmi mayču chayčhüpis micuy wanacunapis ishaycunapis šhašhaycunapis cacun'a. ⁸ Lluy caycuna ñacaycunap allaycuy-lanlämi.

⁹ “Chayču ya'a-laycumä supay-apachipäcušhunayquipä čhïnipapäcušhunayquipä wañuchipäcušhunayquipäpis čhulaycapäcušhunqui. ¹⁰ Chay timpuchümi achca ipanchapāman'a. Chaymi quiquin-pulacuna čhïninaculcan'a, jityacanaculcan'a. ¹¹ Yan'al willacütücuna licalilcamulmi achca nunacta pantachin'a. ¹² Ancha-anchap mana allin lulaycunallaña timpuyaptinmi, lluy nunacunapapis šhun'un lumiyalpuyan'aña.

13 Wañuyčacama tacyayčücämi ichä salbacun'a. 14 Caypa allin willacuyninmi jinantin pachäman willaycušha can'a lluy nunacuna lisipäcunanpä. Chaylämi cäraycunan muyunca šhamun'a.

15-16 “¿Manachun willacünin Daniel isquirbila chay Sumä Millachicüman Muyuchicäpi? Chayurä cayta ligicunaca, sumäta tantiapäcuy. Chay Millachicüca Diospa chuya wasinču licalimuptinmi, Judea-läduchu yačhäcunaca juclla ayipäcunan ulucunäman. 17 Chaynütac wasinpa altušninču cäcunaca imallanta juluycunallanpäpis timpu manañam can'añachu. 18 Čaclanču cäcunäpis müdanallanta juntulcü cutipämunallanpäpis timpu manañatacni can'añachu. 19 ¡Maynu llaquich can'a patayu walmicunäpä, chaynütac wawinta ñuñucunäpä! 20 Chaycuna tamya timpuču ni ima warda muyunchüpis pasanapä Diosta ruygaculcay. 21 Cay sumä ñacaycunänu'a cay pachap allaycuyinipäpis manam pasalachu, ñitacni can'atacchu. 22 Chay timpucta Tayta Dios mana mirmachiptin'a manačh mayanpis salbaculcanmanchu; ñatac japächacušhancuna-laycum mirmaycachin'a.

23 “Chay timpu mayanpis ‘¡Licay! ¡Diospa Salbacüca cayña wicčhümi, cayčhümi!’ nil nipäcušhuptiquilätac, quiriyalcanquiman. 24 Rasunpa salbacütucücuna willacütucücuna šhalcapämulmi imaymana milagrunacta lulapäcul Diospa aclacušhancunätapis atipayänülä pantachiyta jicutapäcun'a. 25 Ñam yačhaycachishaña cayalcanqui.

26 “Chaymi masqui ‘Salbacüca wic uluchümi cayan’ nipäcušhuptiquipis ama lipäcuychu. ‘Cayčhümi pacalayan’ nil nipäcušhuptiquipis ama quiripäcuychu. 27 Ašhwanpa ya'a Rasun Nunap Chulinca cutimupti inti yalamunanpi ašhta inti ji' alpunanacama, sumä wacli uyaypa camalämušhancänümä can'a. 28 Maynümü aycha captin uyaypa wisculcuna* muyupäcun; chaynümü amcunapäpis uyaypatac can'a.

29 Chay sumä ñacay timpuca pasalcullaptinmi intica wañun'a;

quillapis manañam acchin'achu;

uyllurcunapis lluyñam palpatiyamun'a;

janay pachächu lluy cäcunäpis šhašhalin'am.*

30 “Chayčhümi ya'a Rasun Nunap Chulinca janay pachächu camalacamušh. Jinaptimi intiru malcacuna pucutay jananču altuman juluycušha sumä munayniyu ya'acta cutiyämüta licapämäl awčhuyllaman camapäcun'a. 31 Jinaptinmi anjilnïcunacta cačhamušha juc curnitilla sumä-sumä tucalpamuyču jinantin pachäpi lapa acläšha nunäcunacta juntuchimunanpä ašhta silup sapinču cäcunätapis.

32 “Yačhapäcuy-ari lanta tantiachimäšhallanchictapis. Pallaynincunachu chillquilimuptinmi tamya timpumanña čhaycušhanchicta tantianchic. 33 Chaynu-ari lluy caycuna pasashanta licapäcul'a janayquichüña timpuca cašhanta yačhapäcuy. 34 Rasunpa lluy caycuna pasan'a manaläpis cay timpu nunacunaca camacaptinlämi. 35 Cay pachawan janay pachächu licašhallanchiccuna camacällam. Ya'ap nishäcunañatacni ichä wiñay simpripä caycü.

36 “Ñatac chay šhamunä ürätam ichä ni pipis yačhanchu. Manam quiquipis ñitac anjilcunapis sinu'a Taytallämi yačhan. 37 Ya'a Rasun Nunap Chulincäpa cutimuyin can'a Noé timpuču pasashannümi. 38 Manaläpis chay tamya fisyu čhämuptinlämi lapa nunapis upyayllacta, casaracuncunallacta, fistacunallacta jawca lulaculcäla ašhta Noé barcunman yaycunancama. 39 Chaynu mana imallactapis tantiaculcaptinmi tamya fisyu chalälun. Chaynümü ya'a Rasun Nunap Chulinca cutimuptipis pasan'a. 40 Chaypun masqui ishçay nuna čhaclachu cayalcaptinpis jucninmi pušhacušha can'a, jucninñatacni cačhaycušha can'a. 41 Chaynütacni ishçay walmicuna a'ayalcaptinpis jucnin pušhacušha can'a, juccäñatacni cačhaycušha can'a.

42 “Chayurä musyat-musyatlla capäcuy; manamá imay üra cutimunäta yačhapäcunquichu. 43 Maynümü wasiyüca suwanan üräta yačhayalñä, mana jawcachu puñucun, ašhwanpam listuña täpayan mana suwachicunapä. 44 Chaynümä licchat-licchat capäcunayqui. Ya'a Rasun Nunap Chulinca mana imam ucušhayqui üram šhamušh.

Ishçay licchä uywaymanmi tincuchin

Lc 12.41-48

45 “Chayurä capäcuy chalapacuna yačhay-sapa tantiayniyu uyway nunanuy. Caynu nunactamá ‘cay wasipi incargacuy’ nil maquinman čhulaycunman lluy nunantapis ürallanču micachinanpä. 46 Cushisha cachun imam chalapacušhanmannuy lulayäta taliluptin'a.

* 24:28 wiscul: Waquincunachu'a “gallinazo” nipäcunmi. ✧ 24:29 Is 13.9-10; 34.4; Jer 4.23-26; Ez 32.7; Jl 2.10-11; 2.31; 3.15; Am 8.9; Sof 1.15

47 Paytamá duyñun lluy cänintapis licaycunanpä maquinman chulaycun'a. 48-49 Yan'al-lätac chaynu mana allin shun'uyu nunan 'canan imaylächa cutimun'a' nilcul uyway-masincunacta ñacachiya allacucunman. Jinal munašhanta lulal upyacunman micucun-man wasictapis lluy un'aycul ima. 50 Rasunpa duyñun un'aypi mana pinsašhan üra chämül, çimanälun'açh? 51 Sumä lawchayculchá ishcap cära mana chalapacücunap lašchunman chaycällichin'a. Chaychücha awchupäcul quiluctapis lawchichicyachipäcun'a.

25

Çunca wamlamanmi tincuchin

1 "Chay muyuncunachu Diosninchicpa gubirnun'a can'a çunca wamlacuna acchin apticüsha casamintunan linanpä casaracücata alcäcänümi. 2 Chay picha wamlacunämi lucla-cama capäcula; chay juc picha wamlacunäñatacmi tantiyayniyu-cama capäcula. 3 Chay luclacunämi ash asaytillantawan michirunta apapäcula. 4 Chay tantiyayniyu wamlacunäñatacmi ichä jantay-juntay asaytiyüta michirunta apapäcula. 5 Chay casaracüca manalä chäcälimuptinmi puñuy aysälälipin puñülälin. 6 Chaynu puñulcaptinmi çawpi tutanuy ayay-caçhacayämün '¡Casaracüca šhacayämünñam! ¡Yalapämuy çhasquipäcunayquipä!' nil. 7 Niptin-pacham šhalcacalcälil acchincunacta lluy allichäcuyalcan. 8 Chaymi chay lucla wamlacuna-naca nipäcula juccnäta: 'Asaytiquicta laquipaycälillämay; michirümi wañulapuyällanña' nil. 9 Niptinmi: 'Manam camamachwanchu ampäwan'a. Ašhwanpa lantimü licäläliy' nin. 10 Chaynu lantü liculcäshancamam casaracüca chämuptin chay picha tantiy-sapacunaca lluy cumpaňänincunactawan liwshil yaycacaycälilaña casamintüman. Jinaptinmi puncüpis lluyña wiçacämula. 11 Chaynünan chay picha chälälimulmi '¡Taytay Taytay, quichallämay-ari!' nicuyalcan. 12 Niptinmi 'Rasunpa çmayançha caculcanquipis? Manam ya'a lischhu' nimula. 13 Chaynümi amcunapis musyat-musyat capäcunayqui. Manamá amcuna yaçhapäcunquichu imay muyun, nü imay üra cutimünätapis.

Illaymanmi tincuchin

Lc 19.11-27

14 "Chaynütac Diospa gubirnun'a juc nuna juc-lädu nasyunta licunapä llapa nunan-cunacta ayalcachil lluy illayninta licaycunanpä aypucycänümi cayan. 15 Má, unayshi tincüninman-cama uycula jucninta picha walanga illayta, jucnintañatac ishcap walangacta, jucnintañatac walangallacta. Jinalculshi biäjicta licula. 16 Chay picha walangacta çhasqui nunäshi chay illaywan nigusyal, chaynu picha walanga mastalä milächin. 17 Chaynütacshi chay ishcap walangacta çhasquicäpis, ishcap walangamantac milächin. 18 Chay walangal-lacta çhasquicäñatacshi ichä illay ušhancäta juc uçhucta lulaycul pampälun.

19 "Chaypitash chay patrunnin una-unaypitalä cutimul nunancunacta watucula illayninta licaycunanpä. 20 Chayshi picha walangacta çhasqui nunan picha walanga milayniyüta apapacüsha šhalcamul: 'Taytay, picha walanga umäshayquita picha walanga masmanmi milachillä. Cayllä' nil uycula.

21 "Niptinshi: '¡Allinmi! Am'a allin chalapacuna nunamá cañanqui. Ash ušhällactapis tincüninman licaycušhayquipam canan achcactalä maquiquiman çhulaycamušhä. ¡Canan yaycamuy ya'awan cusca cushisha canayquipä!' nin.

22 "Jina ipanmanñatacshi ishcap walanga çhasquicäpis çhaycamul: 'Taytay, ishcap walanga umäshayquita ishcap walangamantacmi milachillä. Cayllä' nil uycula.

23 "Niptinshi: '¡Añalläw! Am'a allin chalapacuna nunamá cañanqui. Ash ušhalläcätapis tincüninman licaycušhayquipam canan achcactalä maquiquiman çhulaycamušhä. ¡Canan yaycamuy ya'awan cusca cushisha canayquipä!' nin.

24 "Jinamanshi walangallacta çhasquica çhaycamul: 'Taytay, chalat-chalatyayä nunamá am cañanqui. Mana talpucušhayquipimä cusichacunqui. Mana wacacušhayquipimä palla-cunqui. 25 Chaymi manchacuypita illay umäshayquita pampäman lluy pacälä. Cay-ari cay illayniqui' nila.

26 "Niptinshi: '¡Ima-nilä pasaypi illa nunam cañanqui! Mana talpušhäpi cusichashäta yachayal'a, mana wacacušhäpi pallašhäta yachayal'a 27 çmanachun cay illaynita bancuman çhulaycämunquiman cala cutimul milayniyüta çhasquinäpä?' nila. 28 Nilculshi chaychu cäcunäta nila: 'Cay walanga uywašhan illaycäta quitalcul, chay çunca walangayücäman uycuy. 29 Caynu achca cäniyücunämançha masta uycuša can'a. Ash cäniyücunallactañataccha ichä ash cällantapis quitalpuša can'a. 30 Cay mana bäli nunätä wašha tutapacäman-ari wicapäluy. Chaychücha awchun'a quiluctapis lawchichicyachishtin' nil.

Jinantin nunacunätam cäraycun'a

31-32 "Chaynütac ya'a Rasun Nunap Chulinca lluy anjilnicunap çhawpinchümü sumä mu-nayniyu cutimušhä. Jinalculmi mandanäpä täcunäcäman taycuycušhä jinantin pachäpi nunacunäta juntuycamunäpä. Chaychümü uwish michi capishcunäta japä laquicänuy,

ya'apis nunacunäta laquishä. ³³ Uwishcunätam allini-läduman; capishcunätañatacmi ichüni-läduman. ³⁴ Jinalculmi sumä mandacüca cayniwan allinichu cäcunäta nishä: 'Taytäpa shun'unpa cäcuna, shapämuy. Cay pacha allaycushanpi unanchaycapäcushu'shayqui mandacuyñiman yaycapämuy. ³⁵ Micuypi cayaptipis uycälimalanquim. Yacupi puliyaptipis chacchaycälimalanquim. Pulicü nunanuy puliyaptipis jamaycälíchimalanquim. ³⁶ Müdanapi palpüsha cayaptipis müdalcachipämälانquim. Ishyayaptipis watucaycälimalانquim. Carsilchu wíchalayaptipis licaycüní shapämulanquim' nil.

³⁷ "Niptimi chay allinichu cäcunaca nipäman'a: 'Taytay, ¿imaytan micuypi cayaptiqui uycälilac, yacupi cayaptiqui chacchaycälilac? ³⁸ ¿Imaytan pulicü nunactanuy lical, jamaycälíchilac? Müdanapi yalüsha cayaptiqui ¿imaytan uycälilac? ³⁹ ¿Imaytan ishyäta ütac carsilchu wíchalayäta lical shapämulac?' nil.

⁴⁰ "Nipämaptinmi nishä: 'Rasunpa mayanllan nunalläta masqui licaytapis mana munashacunällacta uyculpis, ya'a quiquitamá uycälimalانqui' nil.

⁴¹ "Ñatac chay ichüni'chu cäcunätañatacmi nishä: 'Pasaypi nunacuna, ñawipita chincapäcuyña Satana'shpawan atinincunapä lula'sha mana camacaycü nina waläcäman! ⁴² Micuypi cayaptimi mana uycälimalانquichu. Yacupi cayaptimi mana chacchaycälimalانquichu. ⁴³ Pulicü nunanuy puliyaptimi mana jamaycälíchimalانquichu. Müdanapi palpüsha cayaptimi, mana müdalcachipämälانquichu. Ishyayaptipis, carsilchu wíchalayaptipis licaycüllapis shapämulanquichu' nil. ⁴⁴ Niptimi nipäman'a: 'Taytay, ¿imaytan micanäshacta, yacunäshacta, pulicü nunanuy puliyäta licapäculac mana uycälilacpá? ¿Imaytan müdanannäta, ishyayäta ütac carsilchu wíchalayäta licapäculac mana yanapaycälilacpá?' nil. ⁴⁵ Nipämaptinmi nisha: 'Rasunpa mayanllan nunäta masqui un'ashacunallacta mana uyculpis, ya'a quiquitam mana uycälimalانquichu' nil. ⁴⁶ Chaychümi chay nunacunaca wiñay simpri mu'chuycachishancäman lipäcun'a. Cay allin luläcunañatacmi ichä wiñay simpri allin cawsaycäman lipäcun'a" nin.

26

Jesusta chalachinanpami limanaculcan

Mc 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53

¹ Chaynu lluy nilculmi Jesus yachapacünincunacta: ² "Yachapäcushayquinüpis ishchay muyunllañam Egiptopi Libracushanchic fistapä cacuyan. Chaychümi Rasun Nunap Chulincata puydicunap maquinman chulaycamaptin chacatapäman'a" nin.

³ Ñatac chay muyuncunapä puydi sasirdüticunawan, yachachicüticunawan prinsipal ya'shacuna juntunaculcäla sasirdüticunap sumä puydinin Caifaspa canancäman. ⁴ Chaychümi limanaculcäla Jesusta artiwan chalalcälil wañuchipäcunapä. ⁵ Ñatac: "Fista muyuncächu'a manam lulachwanchu; yan'almi nunacunaca lluy chäcunacälälänman" ninaculcan.

Jesupa umanmanmi püfümicta walmi jillpuycun

Mc 14.3-9; Jn 12.1-8

⁶ Ñatac Betania malcächu "lipra-sapa" nipäcushan Simonpa wasinchümi Jesus micuyalcäla. ⁷ Chaymanmi juc walmi shamüña cächi lumipitanuy uchuy butillacha'chu sumä chaniyu püfümicta apacusha. Chaytam Jesupa umanman jillpuycula. ⁸ Chayta licälälilmi yachapacünincuna rabyälälil: "¿Imapätan cay-chica chaniyüta yan'al pampapä jinayanqui? ⁹ Ashwanpam allinichu lanticulcul lluy wacchacunacta aypuycuchwan cala" nil ñächa millpälälänpis.

¹⁰ Chaynu nipäcushanta tantiälulmi Jesus: "¿Imapitan cay walmi'ta rabyachipäcunqui? Cay lulaycushanwan allincätam lulaycun. ¹¹ Wacchacunacä imaypis amcunawanlächa capäcun'a. Ya'am ichä ash muyuncunallaña amcunawan caycushä. ¹² Cay jillpuy-camäshwanwan pampacuyñipäñam alistayäman. ¹³ Rasunpa, allin willacuyta jinantin may pachächu willacushancunachüpis, cay walmi lula'shanpüpis yalpa'sham can'a" nila.

Judasmi Jesusta ipanchan

Mc 14.10-11; Lc 22.3-6

¹⁴ Chay chunca ishchayniyu yachapacünincunapita Judas Iscariotifñatacmi puydi sasirdüticunäman cüririlcul: ¹⁵ "¿Aycactam uycälimanquiman Jesusta maquiquiman chulaycamupti?" nila. Niptinmi paycuna quimsa chunca illayta unanpä limalicälälän. ¹⁶ Chay-pachapimi Judas ashila maycächu imanuyta chalaycachiypis.

Jesumi yachapacünincunawan caylla'chüña sinaycälin

Mc 14.12-25; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1Co 11.23-26

¹⁷ Chay Mana Libadürayu Tanta Fistap allaycuyñinchümi yachapacünincuna Jesusman ashuycälil: "¿Maychümi alistapamushä cumbiducta micunanchicpá?" nipäcula.

¹⁸ Niptinmi: “Cay malcachu nunaman lil: ‘Ya’chachicücämi: “Ürächüñam cacuyä. Wasiquichu cay fistap cumbidunta ya’chacapüncunawan lulapäcushä” ’ nil nimuy” nila.

¹⁹ Niptinmi ya’chacapüncunaw nishantanülla lulaycälil cumbidupä alistapämula.

²⁰ Tuta chämuptinñatacmi Jesus chunca ishcayniyu ya’chacapüncunawan mäsa’chu micapäcula. ²¹ Chaychümi: “Rasunpa jucniquim ipanchapamanqui” nin.

²² Niptinmi sumä llaquicälälisha tapucuyalcan: “Taytay, çya’achun icha cayällä?” nil.

²³ Jesusñatacmi: “Ya’awan cusca micücälämä ipanchaman’a”^{*} nila. ²⁴ Nishanpimi: “Ya’a Rasun Nunap Chulincäpi isquirbishancämi lulacacun’a. Ñatac jimanuylä can’a chay ipanchamäcä! Ašhwanpach mana näsimuptionpis mas allin canman cala” nin.

²⁵ Ñatac ipanchananpä cä Judaspis: “Ya’chachicü taytay, çya’achun icha calläman?” nin.

Niptinmi: “Quiquiquimari nicuyanqui” nin.

²⁶ Chay micapäcushanchümi Jesus tantäta apticulcul Diosta sulpayta ucula. Chaypita partilcul ya’chacapüncunaman uycula: “Caymi aychä; micapäcuy” nil. ²⁷ Chaynütacmi binüta apticulcul Diosta anradisiculcul, paycunaman uycula: “Caypi lluyypis upyapäcuy. ²⁸ Cay jichasha yawarniwanmä mušhü limalicushäta tacyalpachishä llapa juchacuna pampachäsha cananpä. ²⁹ Ñatac cay binucta manañamä mallilcušhächu Taytäpa gubirnunchu amcunawan cusca mušhü binucta upyananchiccamä” nin.

³⁰ Chaypitam taquicunawan alawapäcushanpi Ulibus nishan ulüta liculcälä.

Jesusmi willacun Pedro ipanchananta

Mc 14.27-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38

³¹ Chaychümi Jesus: “Cay tuta japalläta ca’chayculmi lluy jitalälimanqui isquirbisha’chu nishanmannuy: ‘Uwish michininta wañuchiptimi uwishcunaca lluy chi’ilun’a’^{†*} nil. ³² Ñatac šhalcämulmi amcunapipis puntactalä Galileaman lishä” nila.

³³ Niptin Pedroñatacmi: “¡Masqui lluy jitalälishuptiquipis ya’a manamá imaypis ca’chaycušhayquichul!” nicuyan.

³⁴ Niptinmi Jesus: “Rasunpa cay tuta manaläpis wallpa wa’amuptinmi quimsactaña am ipanchämanqui” nin.

³⁵ Niptinmi: “¡Masqui anwan cusca wañunä captinpis manam ipanchašhayquichul!” nicuyan. Chaynütam lapan ya’chacapüncunapis nicuyalcan.

Jesusmi Getsemani’chu mañacun

Mc 14.32-42; Lc 22.39-46

³⁶ Chaypitam Getsemani nishanman lipäcula. Chaychümi Jesus ya’chacapüncunacta nila: “Taytäwan limashäcama caylla’chu-ari täcaycällichay” nil. ³⁷ Chayman Pedroctawan, Zebedeop ishcaynin chulinta pušhayaptinmi sumä llaqui chalälun: ³⁸ “Wañucüpä šhun’unñümü šhun’ü llaquicüshaña cacuyan. Caylla’chu-ari lichcat-lichcat capäcuchay” nil.

³⁹ Chaypita mas puntascaman lilculmi lawacaculcul ruygacula: “Taytay, cay sumä chäcchä-yupay ñacaycunäpi munal’a julaycallämay. Amatac-ari ya’a munashänu’a lulacächunchu, sinu’a ampitäch imanuyypis can’a” nil.

⁴⁰ Chaypita cašhan cutimunanpämi ya’chacapüncunawa puñuywan aysachicüsha cayalcäñä. Jinalmi Pedrocta: “¿Manachun juc ürallapis ya’awan cusca licchat-licchat cayta atipälänqui imamä? ⁴¹ Licchat-licchatlari Diosninchicta ruygaculcay cay šhamü llaquicuycunä’chu callpawan šhaycapäcunayquipä. Šhun’uyqui allin lulayta wañupacuyaptinpis aychayquimä mana callpayu” nin.

⁴² Chaypi yapa cutilculmi mañacula: “Taytay, cay pasanäcäpa pasanä captin’a jinari lulašha cachun” nil.

⁴³ Yapa cutimulpis cašhan puñuywan aysachicüsha aywichyayalcätam talilun. ⁴⁴ Chaynu quimsa cuti’chu cutilculmi Diosta mañacun punta nishancänüllä.

⁴⁵ Chaypi ya’chacapüncunaman cutimulmi: “¿Jinallachun puñuycälä’chu cayalcänquiman, imatä? Rasun Nunap Chulincäta jucha-sapap maquincunaman chulaycamänan üraca chämünñamä. ⁴⁶ ¡Šhalcapäcuyñari; ji’acaycayämünñam ipanchamänical!” nin.

Jesustam chalälälin

Mc 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11

⁴⁷ Chaynu limayällaptinlämi ya’chacapüncunaw Judas puydi sasirdüticunap, prinsipal yašhacunap ca’chashan achca nunancuna cašhpicunawan, ispädacunawan sumä armädu-cama chälälimun. ⁴⁸ Ipanchä Judasñatacmi ya’chachilaña “Muchaycuywan limaycušhäcäta

* **26:23** Ya’awan cusca micücälämä: Limayllap-cama griego isquirbishanchu’a “Juc chan’challaman tantacta pušhtaycächicä” niyanmi. Cay tantiachila sumä cunchawänacušha caycücätam. † **26:31** chi’iy: Waquincunachu’a “wichiy” nipäcunmi. ✪ **26:31** Zac 13.7

chalalcu aysapacunqui” nil. ⁴⁹ Chaymi chämul-pacha Jesusman ašhuycul: “Taytalláy” nil muchaycul limaycula.

⁵⁰ Jesusñatacmi: “Lulanayquipá shamušhayquita lulaycuy-ari” nin. Nillaptinmi juccunaca lluy chalälälin. ⁵¹ Jinaptinmi Jesuspa jucnin atinin ispädanta jululcul puydi sasirdütip uyway nunanpa linlinta pasächin.

⁵² Jinaptinmi Jesus: “Chay ispädayquita chulalänanman cutiycachiy. Mayanpis ispädawan pilyacá chaywantacmi wañun'apis. ⁵³ ¿Manachun tantianqui Taytata mañacupti canan-pacha anjilnincunacta walangantin walangantin mastalä licaycamänanpä cáchamunanta? ⁵⁴ Jinaptin'a, ¿imanuypatá isquirbishacunächu lluy pasananpä cáca lulacacunman?” nila.

⁵⁵ Nilculmi chay juc nunacunäta: “¿Ya'a suwachun imam calá caynu cašhpiqui ispädayqui aysacälilsha pušhapämänayquipá? Walan-walan Diospa chuya wasinču yachayächiptipis manatac chalapämälänquichu. ⁵⁶ Ñatac canan'a Diospa unay willacünincunap isquirbis-hanču nishanmannuy lulacacunanmi” nila. Niyällaptinmi japallanta cáchaycul llapa yachapacünincuna ayiculcäla.

Cunsjup Puydinincunam Jesusta cäraycälin

Mc 14.53-65; Lc 22.54-55,63-71; Jn 18.12-14,19-24

⁵⁷ Chay pušhacunämi puydi sasirdüti Caifaspa canancäman Jesusta chälächin. Chaychümi camachicuyta yachachicünaca, prinsipal yašhacuna juntunacüsha cayalcäñä. ⁵⁸ Pedroñatacmi calullapi atila puydi sasirdütip canancäpa patyuncama. Chayman yaycucuyculmi täpä wardiacuna canancächu taycucuycul “¿Imanälälin'ačh?” nil licapäla.

⁵⁹ Wasi luličhüñatacmi sasirdüticunäwan lluy Cunsjup puydinincuna ima mana allintapis ashycälila Jesus wañuchisha cananpä. ⁶⁰ Jinaman juc nunacuna tumpacuyalcaptinpis manam imactapis talipäculachu. ⁶¹ Chaypitam ishca y nuna chäycamul: “Cay nunam nin 'Diospa chuya wasinta tunilcul quimsa muyunllactam šalcächimümanpis' nil limañä can-pis” nipäcun.

⁶² Chaylämi puydi sasirdütica šalculcul Jesusta: “¿Manachun limalinqui, caynu cäraycuyäshuptiquipis?” nin. ⁶³ Niptinpis Jesus'a manam imactapis limalilachu. Chaymi puydi sasirdütica: “Cawsä Diosninchicpa puntanču rasuncäta niycamay. ¿Amchun Diospa Cachašhan Chulin Salbacüca cayanqui?” nin.

⁶⁴ Jesusñatacmi: “Aw, nishayquinümi. Jinamanmi Sumä Munayniyu Diosninchicpa munayninwan mandayätapis, chaynütac janay pachäpi pucutaypa chawpinču Rasun Nunap Chulinca šhayämütapis licapämänqui” nin.

⁶⁵ Niptinmi puydi sasirdütip šhun'un sumä-sumä timpucuyaptin müdananta lačhycuyan: “¿Cay nishancäwan Diosninchictam jalutacuyan! ¿Ima mastañam pi niycamänanchictapis mu-našhun? Uyalialcanquiñamari quiquin šhiminwan jalutacušhanta. ⁶⁶ ¿Imanipäcunquimá?” nil.

Paycunañatacmi: “Aw, juchayümi. Wañuchisha cachun” nil nipäcun. ⁶⁷ Chaychümi cäranacunaman tuwapapäcula, tacaypa camacapäcula. Waquinnincunañatacmi burlapašhtin cäraču-cama lapyapäcula: ⁶⁸ “Chayurá Salbacü, má, niycälimay, mayannishi tacapäcuñac” nil.

Pedrom Jesusta ipanchan

Mc 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18,25-27

⁶⁹ Chaynu lluy pasayaptinmi Pedroñatac chay patyullaču täcuyaptin juc uyway walmi ašhuycul: “Galilea-lädu Jesuswan puli-ari ampis cayanqui ¿aw?” nin.

⁷⁰ Niptinmi lluyta puntanču: “¿Mayanpícha limacunquipis?” nin.

⁷¹ Nilculmi puncu-läduwan liyaptin juc walmipis licalcul lluyta nicuyan: “Caypis Nazaret-lädu Jesuswan puli-ari” nil.

⁷² Chaychüpis yapam: “¿Dios'a yachayanmi chay nunäta mana lisishäta!” nil nicuyan.

⁷³ Chay unascapitá waquincuna Pedroman ašhuycul: “Am'a rasunpa jucnin puliwshü-masincha canqui. Galilea nunäpanüllam limacuyiniquipis cañä” nicuyalcan.

⁷⁴ Niptinmi Pedro janay pachätapis ñachaña ishpicuyan: “¿Manam chay nunacta lisichu! ¿Pích cacunpis?” nil. Chaynu niyällaptinmi wallpa wa'amun. ⁷⁵ Chaychümi Pedro yalpälun Jesus: “Quimsa cutictañam ipanchämänqui wallpa wa'amunanpä” nil nishanta. Chaymi chaypi yalulcul llaqui-llaquicta wa'acuyan.

¹ Chay wälam llapa puydi sasirdüticunawan, prinsipal yašacuna limanacälälin Jesusta imanuyya wañuchipäcunanpäpis. ² Chaychümi maquina chänaycul pušhapäcula Roma nasyunta mandawšhi Poncio Pilatop maquinman čhulaycamü.

Judasmi wañuyrinta ashin

³ Ñatac ipanchä Judas, Jesus wañuchisha cananpä yächälulmi šhun'unpis cuchillu tucšishantüña cacuyan. Chaymi quimsa čhunca illay čhasquishancätapis prinsipal yašacunaman, puydi sasirdüticunaman cutiycachila: ⁴ “Mana juchayu nunacta chalaycachishäwan juchactam lulälü” nil. Niptinmi “Chay'a žimam ucalcäman ya'acunactá? Am chayta licacuy” nin. ⁵ Niptinmi Diospa chuya wasinpa lulinman illaycäta chapiycul pasacün cuncapi walcaculcul si'icäcunanpä.* ⁶ Chayču puydi sasirdüticunam chay illaycäta pallalcälila: “Camachicuyca manañam cunsintimanchicchu yawar jíchachiypa illaynin Diospa wasinpa caycunanpä” nil. ⁷ Chaymi limanaculcul “Wacuy luläcäpa” nishan čhacäta chay illaywan lantilälila pulicücunaca pampaculcänanpä. ⁸ Chaymi chay čhacä canancamapis “Yawar Čhacä” nisha. ⁹ Caynu lluy lulacacüla Diospa unay willacünin Jeremias: “Israelcunäpi quimsa čhunca illayman payta čhaninchaycušhanwanmi ¹⁰ ‘wacuy luläcäpa čhacälan’ nishanta lantilälin, quiquin Dios nimäšhanmannuy”[†] nil nishanca.

Jesusti Pilatop maquinču

Mc 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38

¹¹ Ñatac Jesusta chay mandä Pilatoman čhächiptinmi: “žChayurá amlächun Israelcunäpa sumä mandänincälä cacuyanquimanpis?” nin.

Niptinmi: “Anmä niyanqui” nin. ¹² Chayču puydi sasirdüticuna, prinsipal yašacuna Jesusta juchachäcuyalcaptinpis, pay'a manam imallactapis limalilachu.

¹³ Chaymi Pilato: “žManachun caynu juchachaycälishušhayquita uyalinqui, imamá?” nin.

¹⁴ Niptinpis manam imallactapis limalilachu. Chaymi Pilatopis licapayllaman camälun.

Jesustacacäšha cananpämi nipäcun

Mc 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16

¹⁵ Ñatac watan-watan cay fištäču'a wičhaläcäpi nunacunaca jucnin aclaycušhancätam mandäca čachaycunan cala. ¹⁶ Ñatac chaychümi wičhalayläla sumä lisisha lisisha Barrabas nuna. ¹⁷ Chaymi nunacunaca juntunacälälimuptin Pilato tapula: “žMayannintatä čachaycüşhä”? žBarrabastachun icha ‘Salbacüca’ nipäcušhan Jesustachun?” nil. ¹⁸ Chay Pilato tantilälañamari yan'al čhincicuyäta maquinman čhulaycamušhanta. ¹⁹ Jinaman'a chay čaraycunanču täcuyaptinmi walminpis jucwan willaycachimun: “Chay allin nunawan ama miticuychu. Cay tutam paypa janan juyucunacta suyñülüpis” nil. ²⁰ Ñatac chay puydi sasirdüticunawanmi, prinsipal yašacuna chayču lluy cäcunäta awnilächin Barrabas čachaycušha cananpä, Jesusñatac wañuchisha cananpä. ²¹ Pilatoñatacmi yapa tapun:

“žIšhcayninpita mayannintatan čachaycüşhä?” nil.

Niptinmi yapañatac: “žBarrabastal” nicuyalcan.

²² Chayču Pilato: “Chayurá žimanäšhätan ‘Salbacüca’ nishan Jesuswan'a?” nin.

Niptinmi luypis: “žChacätäluy!” nicuyalcan.

²³ Niptinmi Pilato: “žIma juchactatan cay lulälun?” nin.

Niptinpis mas mastalämi jicutäcuyalcan: “žChacätäluy!” nil.

²⁴ Chaynu imaniptinpis mas-masta jicutäcuyalcaptinmi yacucta apalcachimul lllapanpa ñawquinču: “Cay nunap wañuyninpi amcunäch imanuyypis caculcanqui; manam ya'a anlatacuchu” nil maquina pa'acülun.

²⁵ Niptinmi lllapa nunacunaca: “Aw, ya'acunam lllapa chulintin imanuyypis caculcäšhä” nin. ²⁶ Chaymi Pilato Barrabasta čachaycächila; Jesustañatacmi ichä asutiwan camacay-cachil čhulaycula chacatäšha cananpä.

²⁷ Jinaptinmi cachacunaca cuartilman pušhälluptin chayču lllapan cunchacaycälila. ²⁸ Chaychümi Jesusta müdananta lluy ušhtilcul jatun yana-nilä puca catacunwan čhulälälin. ²⁹ Jinalculmi cašhapi curunacta lulalcälil umanman čhulapäcula. Alli maquinman-pis bäractälämi chalälächinpis. Jinacalcälilmi puntanman un'ulacaycälil burlapapäcula: “žWiñaypü cawsachun Israelcunap mandacünin!” nil. ³⁰ Chaynütacmi tuwapapäculapis, chay quiquin bärawantacmi umächü-cama wipypäculapis. ³¹ Chay lluy imaymanacta burlacalcälilmi chay catacunta llušhtilcälil cašhan müdanawan müdachipäcula. Jinalcälilmi wašhamanña julapämula chacatä pušhapäcunanpä.

Jesustam chacatan

Mc 15.21-32; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27

* 27:5 si'ica: Waquincunaču'a “jirquicäcunanpä” ütac “jicäcunanpä” nipäcunmi. † 27:10 Zac 11.12-13 † 27:17 čachaycuy: Waquincunaču'a “cačhacuy” nipäcunmi.

³² Chaynu yalacayächilmi tincülälin Cirene malcapi Simon nishan nunawan. Paytam munäta mana munäta Jesuspa curuśhninta śhawachipäcula. ³³ Chay Golgota nishanman čhälulmi (Golgota ninan'a "uma tullu canan" ninanmi) ³⁴ bīnucta jayapnīn-yupaywan tallūśhacta uycälälin. Nātac Jesus mallilcul manam upyayta munalachu. ³⁵ Nā chatāśha cayapintimī cachacucunaca chūsananaculcāla Jesuspa mūdananta aypunaculcānanpā. ³⁶ Jinalculmi taycacayčālıla tāpapācunanpā. ³⁷ Chay curuśhninpa umanmanñiatacmī čhulāla imapi wañuchisha caśhantapis cay niyāta: "Cay Jesumī Israelcunāpa Mandāninca" nil. ³⁸ Jinamanmi wicninman cayninman ishca y suwacunacta chatatālālıla.

³⁹ Chayninpa pasācunāpis űuquicačaśhtinlāmi: ⁴⁰ "Am Diospa wasintapis tunilcul quimsa muyunllacta śhalcachica cacuyal'a, quiquiquitari mā salbacuy. Rasunpa Diospa Chulin cal'a mā chaypi jī'alpamuy-ari" nil burlapapācula. ⁴¹ Chaynūtacmi puydi sasirdūtīcunāpis, camachicuyta yačhachicūcunāpis, fariseocunāpis, prinsipal yaśhacunāpis burlapapācula: ⁴² "Juccunactā salbātucul-ari, canan maytā quiquin atipanču. Rasunpa Israel malcanchicpa mandāninchic-ari, mā, jī'alpamuchun-ari quirinanchicpā. ⁴³ 'Diosman chalapacūmī' nin-ari; mā canan-ari salbaycuchun rasunpa chalapacuptīn'a. ¿Manachun 'Diospa Chulinmi cá' nil-ari niyāmanchicpis?" nil. ⁴⁴ Chaynūtacmi lādunču chatatāśha suwacunāpis ruydupapācula.

Jesusmi wañun

Mc 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30

⁴⁵ Nātac jinantin pachaca čhawpi muyunpi aśhta tardi mishquipay űracama lluy tutapālun. ⁴⁶ Chay űrallatacmī sumā callpawan Jesus: "¡Elí, Elí, lama sabactani!" nila. (Cay ninan'a "Dioslāy, Dioslāy ¿imapi cāchaycamanqui?" ninanmi.)

⁴⁷ Chay uyalicunāmi waquinnin'a nipācula: "Diospa unay willacūnin Eliastāch ayayan" nil. ⁴⁸ Chayűrallatacmī waquinnin pasacun millwacta wilu caśhpiman wataycul čhacčhā bīnuwan chapuycamul śhu'uycachinanpā.

⁴⁹ Waquinnincunañatacmī: "Jina cachun. Má, Elias śhamun'achuś salbaycunanpā" nipācula. ⁵⁰ Chayču Jesus callpa-callpawan yapa apalcāchalculmi pasacalpula.

⁵¹ Pasacalpullapintimī Diospa chuya wasinču sumā chuya cācāpa lacta-lacta curtīnan quiquin čhawpī lačhyālun. Jinantin pachāpis śhaśhālunmi, wancacunāpis wāchālunmi. ⁵² Nichucunāpis lluymi quičhacacūlun; Diospa wañūsha willacūnincunāpis achcam śhalcatityāmun. (⁵³ Chay Jesuspa śhalcamuśhanpa ipanta Jerusalemman yaycapācuptinmi achca-achca nunacuna licayčālıla.) ⁵⁴ Nātac Jesusta tāpācunāwan puydīnin lluy pachacuycunawan ima pasaśhantapis licapāculmi sumā-sumā manchalicālılısha: "Rasunpamā Diospa Chulin pay'a cañā" nipācula. ⁵⁵ Nātac Jesusta Galileapi yanapaśhtin puliwśhīnin walmīcunāpis calullapīmi licapapāmula. ⁵⁶ Paycunaču cayalcāla: Magdala malcapi Maria, Jacobopwan Josēpa maman Mariapis, Zebedeocunāpa mamanpis.

Jesustam pampachin

Mc 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42

⁵⁷ Nā aspicalpuyapintīnam Arimatea-lādupi sumā cāniyu Josē nishan čhāmun. Paypis Jesuspa atīninmi cala. ⁵⁸ Paymi Pilatoman mañacamū lila "Taytay, cay ayāta pampalpa-mullāśhā" nil. Chayču Pilato awnīlcuptinmi ⁵⁹ sumā čhāniyu līnu nishan puchcapi lulaśhan chuya sābanawan ayāta pitwilcul ⁶⁰ quiquinpa a'achu učhuchishan muśhū mačhayman chutaycula. Chaypitam jatun palta uylu lumicta cučpaycachil wičhaycachila. Jinalculmi licula. ⁶¹ Nātac Magdalapi Mariawan juc Mariam ichā chay mačhaypa chimpallanču tācapayalcāla.

Pilatom cachacucunacta cačan tāpananpā

⁶² Chay walantin, warda muyuncāchu, puydi sasirdūtīcunāwan fariseocunāmi Pilatoman lipācula: ⁶³ "Taytay, cay artishca cawsayal-lāmi 'Quimsa muyunpitam śhalcamuśhā' nishanta yalpayanchic. ⁶⁴ Chaymi sumāta tāpachimunayqui chay quimsa muyunca. Yan'al-lātac yačhapacūnincuna tutap chincalcachil, nunacunāta 'Śhalcāmumī' nil niyalcā imanman. Chaynu captīn'a punta artinpīpis sumā piyurnīnlā cay calunman" nipācula.

⁶⁵ Niptinmi Pilato: "Allinmi. Cachacucunāwan-ari lipācuy. Callpayquiman tincūta sumāta wičhaycālimul, tāpaycālimuy" nin. ⁶⁶ Chaypīmi līlcālıl la'ay-la'aypa wičhaycālıl lluy unanchālālin. Jinalculmi chay cachacucunāta tāpapācunanpā cačhaycālılimun.

¹ Chay warda muyun pasäluptinmi, simänap allaycuyunin muyun wälalla Magdalapi Mariawan juc Mariaca pampaläshancäman lipäcula licaycamü. ²⁻³ Chaychu cayalcaptinmi Diosninchicpi juc anjil janay pachäpi ji'alpalcamul chay wiçaläshan lumita quichaycülüptin cay pachäpis sumä shašhālun. Walmicunäñatacmi chay lumiču täcuyäta licälälin sumä räyunu chipyayäta müdananpis sumä lašta-yupay yulä-yulä cayäta. ⁴ Chayta licälulmi täpä cachacucunäpis sumä chucchucuyalcal wañuśha-yupay cučhpälälin. ⁵ Walmicunäñatacmi anjilca: “Ama manchacalcämaychu. Chacataśha Jesusta ashiyalcāshayquita yačhayämi. ⁶ Pay'a manañam cayčhüñachu. Nipäcuśhuśhayquinümä śhalcämuśhaña. Chutaläshancäman-ari licaycū śhapämuy. ⁷ Canan yačhapacünincunaman wayra lil: ‘¡Śhalcamuñämi! Tin-cuycälimunayquipämi Galileacta amcunapīpis puntacta lin'a' ninqui. Caytam niycälīnac cala” nin.

Jesusmi walmicunäman licalin

⁸ Chaynu niptinmi manchapacüśha cayalpis, cushicüśhatac walmicunaca pasaculcan yačhapacünincunacta willaycamü. ⁹ Chaynu liyällaptinlämi Jesus: “¿Imanuylam cayalcanqui mamacuna?” nil limaycun. Niptinmi walmicunaca čhaquinta macallacaycälil alawapäcula. ¹⁰ Payñatacmi: “Ama manchaculcaychu. Cuyaśhä yačhapacünincunacta willaycälimuy Galileaman śhapämul licaycälīmānanpä” nin.

Cachacucunämi illayta čhasquin artipäcunanpä

¹¹ Chay walmicunaca liyalcällaptinlämi, waquinnin täpä cachacucunaca malcaman cuitcul puydi sasirdüticunacta willaycälil lluy ima pasashantapis. ¹² Chaymi sasirdüticunaca prinsipal yaśhacunäman lila imacta lulapäcunanpäpis limanacamü. ¹³ Chayčhümi chay täpä cachacucunäta alli-alli illayta uycälälin: “‘Tutap puñuyalcaptimi yačhapacünincuna śhalcamul suwälälīmāñä’ nilmi nipäcunqui. ¹⁴ Ñatac mandacüca tantiäluptin'a ya'acunam imanuyypapis awnichipäcuśhä mana imallactapis niycälīshunayquipä” nil. ¹⁵ Niptinmi cachacucunaca illaycäta čhasquiycälil, yačhachishantanülla nipäcula. Ñatac cay casqui limaymi jinantin Israelcunächu canancamapis muyuyan.

Jesusmi jinantin pachäman cačan

Mc 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23

¹⁶ Chaymi čhunca jucniyu yačhapacünincuna Galileachu cä ulüman lipäcula Jesus nishannülla. ¹⁷ Chaychu payta licälälilmi alawapäcula; waquinnincunäñatacmi ishcayyäśha cayalcäla. ¹⁸ Paycunaman aśhuyculmi Jesus nila: “Tayta Diosmi maquiman čhulaycamun cay pachächu janay pachächu ima cäcunätapis. ¹⁹ Canan jinantin pachächu cä malcacunäman lil lluyypis yačhapacünincuna capäcunanpä caminaycälimuy. Jinalcul bawtisaycäliyu Tayta Diospa, Chulinpa, Chuya Ispiritup pudirnin cayniquiwan. ²⁰ Jinaman'a lluy yačhaycälīchishacta amcunapis yačhaycälīchiy cäsuculčanānpä. Ya'añatacmi ichä imaycamapis walan-walan amcunawan caycuśhä cay pacha camacānancama” nil.

Jesupa Allin Willacuyninpi Marcos Isquirbisha

Waquincunam nipäcun cay Marcos isquirbishaanca lluypipis mas punta puntannin cashanta. Nipäcuntacmi cay isquirbishaçäpi Lucaspis Mateopis yanapächicushanta. Cayçhümi Marcos liman Bawtisä Juan puntamul Salbacüçäpita willacushantam, Diospa gubirnun willaycusha cashantam. Chaynütacmi Caçhamuñhan Salbacüca quiquin Jesus cashantapis camalaycachin. Manaläpis Salbacüçäta wañuchipäcuptinmi imanuyya wañunantapis willacun; chay nishannüllamari ñacachipäcun, chacatapäcunpis. Chaynu wañüllächiptinpi Taytanpa munayninwan ñhalcalcamulmi yaçhapäcünincunaman licalimula. Paycuna cay allin willacuyta jinantin pachäman willaycälinanpä niycula.

Bawtisä Juan shamun Diospa unay willacünin nishannümi

Mt 3.1-12; Lc 3.1-17; Jn 1.19-28

¹ Tayta Diospa Chulin Salbacüninchic Jesupa allin willacuyninpa allaycuynin caynümi.

² Diospa unay willacünin Isaias isquirbishañchümi niña:

“Ampa ñawpäniquitam juc willacünita caçhamüñhä,

çhänäyquipä alistamunanpä.”^{*}

³ Chunyañinçhu ayaycaçhäçäta uyalipäcuy: “Taytanchic çhämunanpä sumäta allichaculcay.

Ñatac paypa pulinanta tuquicta lulapäcuy’”^{**} nil.

⁴ Cay nishancänümi chunyañincunaçhu Bawtisä Juan licalilcamul llapan nunäta: “Juchayquicunapi wanacul bawtisaculcay pampachäsha capäcunayquipä” nil willacula.

⁵ Chaymi Jerusalemäpita Judeap intirun malcancunapitapis nunacunaca shapämula uyalipäcunapä. Chayçhu juchancunacta lluy willapacücunätam chay Jordan mayüchu bawtisala.

⁶ Paymi camillu uywap millwanpita luläsha müdanawan müdacula; utapi luläsha wäçhacuanmi çhulaculapis. Langusta culucunallacta urunwaycunap mishquincunallactam miculapis.

⁷ Paymi willacula:

“Ya’ap ipäta shamüçämi ya’apitapis mas munayniyüca cayan. Ya’a manam bällichu ni camächu shucuyinpa watullanta pasquiyunalläpapis.

⁸ Ya’a bawtisapäcuc yacullawanmi. Chay shamüçämi ichä Chuya Ispirituwan bawtisapäcushunqui” nil.

Bawtisä Juanmi Jesusta lican llapa nunap salbacüninpä

Mt 3.13-17; Lc 3.21-22

⁹ Chay muyuncunam Galileäçhu cä Nazaret malcanpita Jesus shamula Juan bawtisashan Jordan mayüchu bawtisachicunapä.

¹⁰ Chay bawtisachiculcul yacüpi yalayämulmi licäla janay pachaca quichacacüptin Diospa Chuya Ispiritun palumanuy paypa janäninman j’alpayämüta.

¹¹ Janay pachäpitaçmi nilpämula: “¡Maynu cushisham cayä ampita, cuyay chulí!” nil.

Satanañmi Jesusta juchacachiya jicutan

Mt 4.1-11; Lc 4.1-13

¹² Chayürallam Diospa Ispiritun chunyañinman Jesusta puñhala.

¹³ Chay tawa çhunca muyuncunachümi Jesusta Satanañ juchacta lulachiyta jicutäla. Anjilcunañataçmi Jesusta yanapala. Chayçhütacmi chucaru uywacunapis cala.

Jesusmi yaçhapäcünincunapä ayan

Mt 4.12-22; Lc 4.14-15; Lc 5.1-11

¹⁴ Ñatac Bawtisä Juanta carsilman wiçhälächiptinmi, Jesus lila Galilea-läducta Diospa allin willacuyninpi willacushñtin: ¹⁵ “¡Diospa gubirnun janayquichüñam cayan! ¡Cay allin willacuymal chalapacul juchayquicunapi wanaculcayñari!” nil.

¹⁶ Chay Galilea uchap manyanpa liyalmi Jesus licälun wawi-caña Simontawan Andresta, challwa chalä-cama capäcul chalacunwan challwacta chalalcäta.

¹⁷ Chayçhümi nila: “Acuchun ya’awan lishun. Cananpitä yaçhachishayqui cay challwa juntupäcushayquinu nunacunäta Diospä juntupämunaquipämi” nil.

¹⁸ Nilcuptin-pachallam challwa chalacunactapis caçhaycul Jesuswan liculcäla.

¹⁹ Chaypi wicniscanchütacmi Zebedeop chulin Jacobotawan Juanta barcunçhu challwa chalacunta allichayalcäta licälun.

²⁰ Chayçhu licälul-pacha ayäluptinmari taytan Zebedeocta mincaynincunactawan barcunçhu caçhaycul Jesuswan liculcäla.

Satanañpa gänañha nunactam Jesus caçhaycachin

Lc 4.31-37

²¹ Chaypitam Capernaum malcaman çhälälila. Warda muyun çhämuptinñataçmi yaçhachinanpä juntunaculcänan wasiman Jesus yayculla.

²² Uyalí nunacunäñataçmi sumä

* 1:2 Mal 3.1 * 1:3 Is 40.3

licapayllaman camälälil: “Sumä pudirwanmä pay'a yačhachin; manam camachicucyëta yačhachicücananüllachu” nipäcula.

²³ Chaychu Satanašpa gänašha juc nunäñtacammi apalcachaypa nicuyan: ²⁴ “¡Nazaret malcayu, Jesus! ¿Imactatá ya'acunawan munacuyanqui? ¿Mana cäman muyuchipämānayquipächun šhamulanqui, imatá? Yačhāmari Diospi Šhamü Chuyaca cašhayquita” nil.

²⁵ Nicuyaptinmi Jesus piñapala: “¡Cay nunäpi upälla liculcay!” nil. ²⁶ Niptinmi achatuca chay nunäta chucchulcachil apalcachäšhtin yalülun.

²⁷ Chaychümi lluy nunapis licapānacuyllaman camäšha ninaculcäla: “¡imatān cay'a! ¡Juc licchä yačhachicuymä! ¡Maynu sumä munayniyu nunatan, achatupis cäsucul licunanpä!” nil. ²⁸ Cay lulašhancunactamari jinantin Galileap malcancunachüpis lluy yačhatityälälila.

Jesusmi ishyäcunacta sänachin

Mt 8.14-17; Lc 4.38-41

²⁹ Juntunaculcānan wasipita yalälälilimul-pacham Simonpa Andrespa wasinta Jesus lipäcula Juanwan, Jacobowan. ³⁰ Chälälipitinmi willaycälila Simonpa suyran calur ishyaywan cāmanchu ishyašhanta. ³¹ Jinaptinmi ishyäcāman Jesus ašhuycul maquinpi šhalcalchaptin chay calur ishyaynin juella chincacula. Jinaptin-pachallam walmica paycunacta atindiy-cula.

³² Aspicalpuyaptinñatami Jesusman pušhapāmula imaymanawan ishyänincunacta, chaynütac Satanašpa gänašhacunactapis. ³³ Jinalmi wasi puncunman jinantin nunacunayupayña nisyu-nisyu juntunacälälimula. ³⁴ Chaychümi Jesus lluy sänachila imaymanawan ishyä nunacunätapis, Satanašpa gänašhacunätapis chay maquinpi cačhaycachila. Chaychu achatucunaca mayan cašhantapis lisiptinmi, Jesus mičhacula paypi limalcunanta.

Jesustam nunacunaca ašhipäcun

Lc 4.42-44

³⁵ Chay wälam Jesus tutay-tutaylla šhalculcul Dioswan limananpä chay wasipita chunyaninman licula. ³⁶ Jinaptinmi Simon puliwšhi-masincunawan cusca ašhipäcula. ³⁷ Chaychu talälälilimi nipäcula: “Llapan nunacunam ašhialcäšhunqui” nil.

³⁸ Nipäcuptinmi Jesus nila: “Acuchun. Juc malcacunaman lishun; paycunactapis Diospa willacuyninta willanäpāmari šhamulá” nil. ³⁹ Chaymi jinantin Galilea-läduchu pulila juntunacuna wasicunachu yačhachishtin ishyäcunactapis achatucunap maquinpi cačhaycachishtin.

Jesusmi lipra ishyayniyu nunacta sänachin

Mt 8.1-4; Lc 5.12-16

⁴⁰ Chaypi lipra ishyaypa camacäšha juc nuna Jesusman čhaycamulmi ñawpāninman un'ulacuycul ruygacula: “Taytáy munal'a allinyaycachillāmanquimanmi” nil.

⁴¹ Niptinmi sumä llaquipaycul maquinwan yataycul nila: “Aw, allin chuya canayquitam muná” nil.

⁴² Chay nilcul yataycuptin-pachallam lipra ishyaynin lluy šhušhüluptin sänu licalila.

⁴³ Chaychümi Jesus čhuncay-Chuncayta nila: ⁴⁴ “Amam cay allinyachishacpi pictapis willapacunquichu. Ašhwanpa sasirdütiman lil, anradisicuypi apay Moises nimäšhanchicnuy, rasunpa cay ishyaypi allinyäšhayquita licašhunayquipä” nil. ⁴⁵ Ñatac niyaptinpi, chaypi yalülul'a lluy tincušhantapis willapacuyälam Jesus lulašhanpi. Chaynüpam intiru malcacunaman lluy miläla. Jinaptinmi Jesus manaña yaucuyta atipalañachu nunacunap ñawquin'a, sinu'a chunyācunallačhüñam cacula. Chaynu malcapi caluchu cayaptinpi lluy malcacunapitam payman šhapāmula.

2

Jesus sänachiptinmi puydi sasirdüticuna ruydupapäcun

Mt 9.1-8; Lc 5.17-26

¹⁻² Chay ishay quimsa muyunpita Jesus yapañatac cutila Capernaum malcaman. Chaychu čhämušha cašhanta yačhälälilimi achca-achca juntunacāmuptin puncunacachüpis manaña jäculañachu. ³ Pay willacuyaptinmi chayman čhānacacüšha nunacta tawa wantucüšha chacanawan apapāmula. ⁴ Chaynu manaña maypapis yaucunanpä captinmari, chay wasi altunman ishpilcul, Jesus cašhan chayniscacta alipäcula. Jinalculmi Jesuspa ñawpāninman chay nunäta chacanantinta watuwan cačhalpapäcula. ⁵ Chay chalapacuynin-cunacta Jesus yačhalmi, chay ishyäcäta nila: “Walašh, juchayqui lluy pampachäšhañam” nil.

⁶⁻⁷ Chay nishanta uyälälilimi chaychu Moisespa camachicuynta yačhachicü täcücunaca šhun'ullanču nipäcula: “¡Wá! ¡Imanuypatan cay nunaca chaynuta limanman! ¡Dioštamá jalutacuyan! ¡Diošlamä nunacunap juchanta pampachäcá!” nil.

⁸ Chaynu pinsapăcushanta Jesus shun'unchu yachalmi nila: “¿Imapítamă caynu pinsapăcunqui? ⁹ ¿Imaniytan mas fásil: ‘Juchayquicunacta pampachaycucñam’ níchun icha ‘shalcuculcul, puñunayquita apaculcul licuyña’ níchun? ¹⁰ Cananmi yachanqui cay Rasun Nunap Chulincá, cay pachăchu juchacunacta pampachănăpă munayniyu cashăta” nil. ¹¹ Nilculmi chay ishyă nunăta: “Canan ¡shalcuy-ari! Wantumuşhuşhayquita apaculcul wasiq-uita licuy” nila.

¹² Nillaptinmi chay nunaca shalculcul wantumuşhanta apaculcul lluy nunacunap ñawpăninpi yalumula. Chaymi paycuna licapayllaman camăsha Tayta Diosta alawayta allacaycălin: “¡Caytanu'a manamă imaypis licalanchicchu!” nil.

Jesusmi Levita ayan

Mt 9.9-13; Lc 5.27-32

¹³ Chaypitam Jesus yapañatac chay Galilea uchap manyanman cutila. Chayman nisyunisyu nunacuna juntunacămuptinmi Jesus yachachila. ¹⁴ Chaypi pasayăshančhumi licălun Alfeop chulin Levi şhutiyu nuna Roma gubirrupă alcabălacta mañanancăchu tăcuyăta. Chaymi Jesus: “Acuchun ya'awan, atimay” nin. Niptin-pachallam şhalculcul paywan licula.

¹⁵ Chay Levipa wasinču Jesus yăchapacünincunawan micuyalcaptinmi alcabăla mañăcūcunăwan, mana allin cawsayniyu nunacunăpis chaycamul paycunawan taycacaycălila. ¹⁶ Chaynu nunacunawan cusca micuyalcăta licălulmi fariseo cashătacunăwan Moisespa camachicuyñinta yăchachicūcunaca Jesuspa yăchapacünincunacta jamuyapăcula: “¿Ima-nilă nunatan yăchachicūniqui wic-nilă nunacunawanlă micunanpă?” nil.

¹⁷ Chay nishanta uyalilulmi Jesus nila: “Sănu nunacunacă manam jampicūta munanchu, sinu'a ishyăcunallam. Ya'a manam şhamulă santutucūcunacta ayăchu, sinu'a juchasapacunătam” nil.

Unay custumricuna camacănanta Jesusmi willan

Mt 9.14-17; Lc 5.33-39

¹⁸ Juc cutiçhumi fariseocunăpa, Bawtisă Juanpa puliwşhî-masincuna ayunayalcăla. Chayta licalmi Jesusman aşhuycul nila: “¿Imanaltan Bawtisă Juanpa puliwşhinincunapis, fariseop atñincunapis ayunapăcun, ampa atñiquicună mana imactapis uculcanchu isisi?” nil.

¹⁹ Niptinmi Jesus nin: “¿Casaracūca cayaptin'a ayachishacunaca ayunapăcunmanchun ampă? Manachă jinapăcunmanchu paycunawanlă cayaptin'a. ²⁰ Ņatac chay casaracūca waycashă canan tĭmpu çhamun'am. Jinaptinmi ichă ayunapăcun'a. Chaynūmari yăchapacūnicunawanpis can'a.

²¹ “Manatacmi mayanpis mawca mūdanaman muşhū lataşhta la'anmanchu. Jinaptin'a chay muşhū lataşhcăcha aşhwanpa şhipulcachil masta laçhyăchinman. ²² Chaynūtacmi chayllală lulăsha aswactapis ni winanchicchu lălăsha mawca wacuyman'a. Chaynu lulal'a aswăcha wacuycăta paquĭchinman; jinaptinča lluy aswapis wacuyypis yan'al pampapă canman. Chaymi chayllală lulăsha aswactă muşhū allin wacuyman winanchic” nil.

Jesuspa maquillanchūmi warda muyuncăpis cayan

Mt 12.1-8; Lc 6.1-5

²³ Juc warda muyunchūmi Jesus yăchapacūnincunawan pasayalcăla trĭgu-trĭgup manyanpa. Chay yăchapacūnincunăñatacmi pallalcălila micalcălinapă. ²⁴ Chayta licălălilmi fariseocunaca Jesusta nipăcula: “Licay-ari. ¿Imapítată warda muyunchu camachicuy mana pirmi-tishanta yăchapacūniqicunăñatac lulayalcăn?” nil.

²⁵ Nĭpăcuptinmi Jesusñatac: “¿Manachun ligipăculanqui David micanăsha pishipacūsha cayal puliwşhî-masincunawan imacta lulapăcushantapis? ²⁶ Abiatar sumă puydi sasirduti cayaptin çmanachun alawana carpanman yaycuycul Diospă japăchăshan tantăta, sasirdüticunălla micunanpă că tantătală David micūla? Jinaman çmanachun puliwşhî-masincunactapis uycuñălă canpis? ²⁷ Warda muyunca manamari camăsha cala nunacunăta maquinchu cachinanpăchu, sinu'a nunacunăpa maquinchu cananpămi. ²⁸ Chayură ya'a Rasun Nunap maquillăchūmi cay warda muyuncăpis cayan” nil.

3

Wardachu Jesus sənachiptinmi wañuchinanpă limanacălălin

Mt 12.9-14; Lc 6.6-11

¹ Jesusmi yapañatac juntunaculcănă wasiman yaycula. Chayçhūmi mana cuyuli chaquisha maquiyu nuna cayăla. ² Fariseocunăñatacmi imallawanpis tumpapăcunapă Jesusta awaytapăcula: “Mă, canan warda muyuncăchu sənachin'achuşh” nishtin.

³ Chayçhūmi chay mana cuyuli maquiyu nunăta Jesus: “¡şhalcuy, cay ñawpăman pasaycamuy!” nil pasaycachila. ⁴ Jinalculmi chayçu nunacunăta: “¿Cay warda muyunca

allincätachun icha mana allincätachun lulachimanchic? ¿Cawsayninta salbaycachimanchic-chun icha wañulpachimanchicchun?” nin. Ñatac paycuna mana limalil upällallam cayalcán.

⁵ Chaynu chay nunäpi imactapis mana uculcáshapimi Jesus piñásha llaquisha licapay-cula. Jinamanmi chay nunäta: “Chacchapacuy” nila. Chaynu chacchapacüluptinmi sänu licalila. ⁶ Jinaptinmi chay fariseocuna yalälälimul, Jesusta imanuyya wañuchipäcunanpäpis mandacü Herodes partipi shalcünincunawan limanacuyta allaycaycälila.

Jesuspitam intiru malcacunachu sumachipäcun

⁷ Jesusmi yachapacünincunawan uchap manyanman ashuculcäla. Jinaptinpis Galilea-lädupita achca-achcam atipäcula. ⁸ Maynu sumäcunacta lulašhanta uyalipäculmari Judea-lädupitapis, Jerusalem pitapis, Idumea-lädupitapis, Jordan mayup chimpancunapitapis, Tirowan Sidonpa lluy muyülinincunapitapis payman shapämula. ⁹⁻¹⁰ Chaychu achca ishyäcunacta lluy sänachiptinmi, juc ishyäcunapis Jesupa müdanallantapis yataycälinanpä ñiti-ñiti ashucälimula. Jinaptinmi yachapacünincunacta nila: “Büticta alistapamay chaypi yachachinapä. Caynüpa nunacunacá lluycha ñitimäshun” nil. ¹¹ Jinaman'a Satanašpa gánašha nunacunächu achatapis Jesusta licälulmi ñawpäninman un'ulacuycul ayaycachaypanuy: “Am'a Diospi shamü Chulinmi canqui” nil nipäcula. ¹² Niptinmi chaycunacta Jesus chuncay-chuncay nila pi cašhantapis mana camalachinanpä.

Jesumi puydi willacünincunacta aclan

Mt 10.1-4; Lc 6.12-16

¹³ Chaynalculmi Jesus juc uluman ishpila. Chayman munašhan nunäta ayalcachilmi ¹⁴ aclala chunca ishcayniyu nunacta: “Puydi cašhähäcunam capäcunqui. ¹⁵ Satanašcunap maquinpi pudirwan cašhaycachipäcul willaculcänayquipämi cašhapäcuc” nil.

¹⁶ Chay chunca ishcayninmi caycuna: “Pedro” nishan Simon. ¹⁷ Chaynütac Zebedeop chulincuna Jacobowan, Juan. Paycunactam Boanerges niycula. (Cay ninan'a “Räyup jiniyunnyu jiniyuyu nunacuna” ninanmi.) ¹⁸ Chaynütac Andres, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomas, Alfeop chulin Jacobo, Tadeo, malcanpi shalcü Simonpis. ¹⁹ Chaynütacmi wañuchipäcunanpä chalaycachica Judas Iscariotipis.

Jesustam mamanpis yachachicünäpis lücupä licapäcun

Mt 12.22-32; Mt 12.46-50; Lc 8.19-21; Lc 11.14-23; 12.10

²⁰ Chaypitam Jesus yachapacünincunawan liculcäla juc wasiman. Chayman achca-achca nunacuna juntunacälälümüptinmi manaña micapäculañapishu. ²¹ Jinašhanta yachälälilmi aylluncuna “¿Lüculunchun imam?” nil Jesusman yalacalcämula pušhapäcunanpä. ²² Ñatac Jerusalem pitä chähämü Moisespa camachicuyñinta yachachicünämi Jesusta jamuyapäcula: “¿Cay'a quiquin achatucunap mandä Beelzebüpa maquinchümüri cayan! ¿Chay puydillanpa munayllanwanmä aluyta jicutayan!” nil.

²³ Niptinmi Jesus ayalcul tincuchiypa limapäla: “¿Imanuypatä Satanašhca quiquin Satanašhta alucunman?! ²⁴ Juc nasynüchu quiquin-pula pilyapäcul'a lluycha chinchinacunman. ²⁵ Chaynütaccha juc wasillaču pilyapäculpis pampaman muyuchinacunman. ²⁶ ¿Chaychun ampä Satanašhpis quiquin-pula cuntra cayal laquinacüsha cayal tacyaycunmanlä canpis? Ashwanpa quiquillanchä camacacunman. ²⁷ Má, sumä armädu nunacta manalä puntacta chänal'a manamari pipis waycayta atipanmanchu. Payta chänälulcha ichä lluy imallantapis apacunman. ²⁸ Uyalipämay: Tayta Diosmi pampachanman llaipa nunap ima jucha lulašhantapis ima limaywan jalutacušhantapis. ²⁹ Ñatac Diospa lulaynincunacta 'Satanašhpam chay'a' nil Chuya Ispiritucta jalutacücätam ichä ni imaypis pampachan'achu. Jinaptinmi wiñay-wiñaypä juchan ipicüsha can'a" nil. ³⁰ Caycunacta Jesus nila “Satanašhpa maquinchümüri cayan” nipäcuptinmi.

Jesupa mawanwan šhullcancunam ashipäcun

Mt 12.46-50; Lc 8.19-21

³¹ Chaynu Jesus niyällaptinmi mawanwan šhullcancuna chälälilimun. Chaychümü wašhallapita Jesusta ayachila. ³² Jinaptinmi muyülininču täcücunaca: “Mamayquiwan šhullcayquicunam ashialcäshunqui” nil willaycälila.

³³ Niptinmi: “¿Mayantan ya'ap mamá? ¿Pícanatan ya'ap šhullcäcuna?” nila. ³⁴ Nilcul muyülininču täcücunäta licalculmi nila: “Paycunamá mamäpis šhullcäcunapis. ³⁵ Mayanpis janay pachächu Taytäpa munašhanta luläcunämari, mamäpis, šhullcäpis, panicunäpis” nila.

4

Talpacü nunamanmi tincuchin

Mt 13.1-9; Lc 8.4-8

¹ Chay ućhap manyanchümi yapañatac Jesus yaćhachila. Chayman achca-achca nunacuna juntunacäläimuptinmi, chaychu barcuman ishpiłcuł taycucuycula. ² Nunacunañatacmi ućhap manyallanču capäcuptin achcacta tincuchiypa yaćhachila cay nil:

³ “Sumäta uyaliy. Juc nunash talpucü liñä. ⁴ Wacaptinshi waquinnin mujucunaca caminucunäman paćhcälun. Jinaptinshi pishucuna śhalcamul lluy pallälälin. ⁵ Waquin mujucunañatacshi pasaypi ćhala-ćhälaman paćhcälun. Chaynu janällačhu calshi apuraypa wiñätucämun. ⁶ Inti allicta lupämuptinñatacshi ichá lluy chaquilälän, sapichacunapá undu allpa mana captin. ⁷ Waquin mujucunañatacshi ula-ula, caśha-caśhacunäman paćhcälälin. Chay caśhacuna wiñalcamul lluy alwächiptinshi nı wayulachu. ⁸ Juc mujucunañatacshi allin jundu allpaman ćhápäcun. Chaycunash ichá allicta wayupäcun. Jucllay mujullapishi quimsa ćhunca-cama, süta ćhunca-cama, paćhac wayuyniyü-camalä capäcun” nil.

⁹ Nilculmi lluy nunacunäta: “ıLinliyu cal'a, uyaliculcay-ari!” nila.

Tincuchishancätam tantialpachin

Mt 13.1-9, 18-23; Lc 8.4-8, 11-15

¹⁰ Chaychu Jesuslaña cayaptinmi, yaćhapacünincunawan juc nunacunallaña tapupäcula tincuchiycunap imacta yaćhachishantapis. ¹¹ Chaymi Jesus nila: “Amcunactá Tayta Diosmi tantiaycachipäcuśhunqui gubirnunču pacacuyincunactapis. Ñatac juccunätá caynu tincuchiylłaplämi yaćhaycacinä. ¹² Chaymi Diospa shimınču niyan:

‘Maynüpa licayalcalpis manam tantiapäcunchu;
maynüpa uyaliyalcalpis manam intindipäcunchu;

wanaculcaptin'a juchancunam pampachäśha cälunman* nil” nila.

¹³ Nilculmi llapanta nila: “Cay tincuchiypa yaćhachishäta mana tantiayalcal'a, ğimanuyäćh tantiapäcunquiman juc tincuchiycunactapis? ¹⁴ Chay muju wacäca Diospa allin willacuyinıta willacüćami. ¹⁵ Chay caminucunäman paćhcä mujucunanümi waquin nunacunap śhun'unman Diospa willacuyinın ćhápäcun. Uyaliläliptin-pacham Satanaś śhalcamul waycalpülun.

¹⁶ Chaynütacmi chay ćhala-ćhälaman ćhęcänuy waquin nunacunaman ćhápäcun. Paycunam rätucamallä Diospa allin willacuyinıta cushisha ćhasquipäcun. ¹⁷ Chaynu ćhasquishanlaycu imaymana ñacaycunapis, llaquicuycunapis licalimuptinmi mana sapichacüśha lantayupaypis manaña mastá tacyayćälil chaycunaman rätulla palpülun.

¹⁸ Waquin nunacunamanñatacmi chay caśha-caśhaman muju paćhcęcänuy Diospa willacuyinın ćhápäcun. ¹⁹ Ñatac cay pachächu ilłaycunäwan, cänincunallawan, cawsayćächu lluy munayllancunawan shipuchicüłuptinmi mana wayuynın canchu.

²⁰ Ñatac jundu allin allpaman ćhęcänuy capäcun allin willacuyta uyalicul cäsucünämi. Chaymi allincunällacta wayuycun jucllay mujullapi quimsa ćhunca, süta ćhunca, paćhac wayuyniyü-camalä canpis” nila.

Manam imapis pacaycuśha canmanchu

Lc 8.16-18

²¹ Nilculmi nilatac: “ıAcćhicta walaycachinchic mancawan pacaycunapächun ütac cawıtup lulinman ćhulaycunapächun, imatá? ıManachun altu ćhulacunman ćhulaycunchic lluyta acchimunanpä? ²² İma pacaläćapis camalaycun'amari. Pacäśhacunaca lluyı licaycachisha can'a. ²³ Linliyu cal'a caya uyaliculcay-ari” nil.

²⁴ Nilatacmi: “Uyalipäcuśhayquiman sumäta uyalipäcuy, cäsuculcay. Chay uyaliyćälishayquiman tincüta mastalämi canpis tantiayćälichishunqui. ²⁵ Tantiäcunätá mas tantiayta uśhalämi can'apis. Mana tantiäcunätam ichá aśhwanpalä chincalpachisha can'a” nil.

Diospa gubirnunıta trıgıup mujunmanmi tincuchin

²⁶ Cay nilculmi yapañatac Jesus nila: “Diospa gubirnun juc nuna allpaman muju wacashancänümi cayan. ²⁷ Pay mana yaćhacashancamam masqui licchayaptinpis puñuyaptinpis tutay-walächi pasalcamul mujuca wiñayämun. ²⁸ Allpaca quiquillanpimi wayuchimun: puntallactá wiñamunmi, jinaman'a ispijämunmi, jinalcul'a lluy alwämunmi. ²⁹ Ñä alwäśha cayaptin'a cusicha timpu ćhämuptinñamari cüśhawan lutunchic” nil.

Şhitap mujunman tincuchin

Mt 13.31-32; Lc 13.18-19

³⁰ Chaypitam Jesus nila: “ıİmanuyćha Diospa gubirnun? ıİmawanćha tincuycachichwan?

³¹ Şhitap mujunnüllamari. Llapa muju talpuśhacunäpıtapis ñawi chincaycuy mujullamä.

³² Wiñalcamulñatacmi ichá lluy ulacunapıpis mas jatunnınlä. Chaymi pallaynincunaćhüpis pishucunapis yaćhapäcunlä canpis” nil.

* 4:12 Is 6.9-10

³³ Jesus chaynu tincuchiycunallapmi llapan nunacunäpa tantiyainnmannülla yaçhachila. ³⁴ Manam imaypisi yaçhachilachu mana tincuchiypä. Yaçhapacünincunactam ichä lluyta japä tantialpachila.

Jesusmi waywäta shaycachin
Mt 8.23-27; Lc 8.22-25

³⁵ Chay muyunca aspicalpuyaptinñam Jesus yaçhapacünincunacta: “Acuchun, cay uçhap chimpanman” nila. ³⁶ Nilculmi lluy nunacunäta caçhaycul chay barcu caşhancäwan yaçhapacünincunawan liculcäla. Chayçu juc barcunapis lipäculatacmi. ³⁷ Chaypi lamarcäta çhawpichaycuyalcaptinmi alli-alli waywa talcämula. Jinalmi chay yacüta nisyu-nisyuctañä ulunacalcachil barcuman winacächicuyan. ³⁸ Jesusñatacmi barcup isquinançu pishipäsha puñuyäla. Jinaptinmi yaçhapacünincuna licchachipäcula: “¡Yaçhachicü taytäy çmanachun imapis ucşhunqui wañuyä patançhüña cacuyaptinchicpis?!” nilcul.

³⁹ Niptinmi Jesus şhalcalcamul: “¡Waywa, yacu, şhaycuyña!” nilun. Nillaptin-pacham tuqui-tuqui jawcayäla. ⁴⁰ Jinalculmi Jesus yaçhapacünincunacta nila: “¿Imapitan caynupaña manchalicucuyalcanqui? ¿Canancama manalächun ya'aman chalapacalcämanqui, imatä?” nil. ⁴¹ Niptinmi yaçhapacünincuna licapayllaman camäsha ninaculcäla: “¿Ima nunatan pay, waywäpis yacüpis cäsunanpä?” nil.

5

Jesusmi Gadara nunacta caçhaycachin achatup maquinpi
Mt 8.28-34; Lc 8.26-39

¹ Chaypi wic-lädu çimpa Gadara-lädumanmi chimpälälin. ² Chayçu barcupita Jesus bäjalpuyaptinmi achatup maquinçu lücu nuna pantiuncäpi yalalcumul şhacayämün. ³ Chay nuna pantiuncunallaçhümi yaçhala. Manamá mayanpis chalayta atipapäculachu, nï cad-inacunawanpis. ⁴ Achca cutish maquinunapipis, çhaquinunapipis cadinacunawanpis watapäcula. Jinaptinpi uchuc-uchucllaman lluy laçhuy pawalculshi licula. Chaynu callpayu captinshi manaña mayanpis sujityayta atipapäculachu. ⁵ Chay nunash tutay-muyun ulucunallaçu, pantiuncunallaçu pulicula apalcaçhaştin. Yan'alshi quiquillan dänäcula lumicunawan tacacuştin ima.

⁶ Nä Jesusta calupitalä licalculmi cürri-cürriwan şhalcamul ñawpäninman un'ulacuycula. ⁷⁻⁸ Chayçhümi Jesus: “Cay nunäta caçhaycul licuy” nila.

Niptinmi: “Jatun Munayniyu Diospi Şhamü Chulin Jesus, çimactatä ya'awan munacuyanqui? Dios-laycu ruygacuc, amaläri ñacachimaychu” nin.

⁹ Niptinmi: “¿Imam şhutiqui?” nin.

Niptinmi: “Batallunmi, nisyu-nisyuña capäcuptimari” nin.

¹⁰ Nilculmi çhuncay-çhuncay ruygaculcäla “¡Cay-lädupita amalä alupämaylächu!” nil. ¹¹ Chayçhütacmi ulup siquincascachu achca-achca cuchicuna lancalayalcäla. ¹² Chaymi achatucunaca ruygacula Jesusta: “Wic cuchicunäman yaycapäcunäpä awniycälillämay” nil.

¹³ Niptin awniycuptinmi cuchicunäman uştüla. Jinaptinmi chay ishçay walanganu cä cuchicunaca lücuylal uçhap patanman cürritiyalcul lluy jicalpälil anuälälila.

¹⁴ Chaymi chay cuchi michicunaca mana-mana pasaculcan malcäcama tincuşhancunäta çhaculacunächu lluy nunacta willacuşhtin. Jinaptinmi nunacunaca şhapämula ima pasaşhantapis licä. ¹⁵ Chay çhäpäcunanpä achatup maquinçu cacü nunaca Jesuspa lädunçu, allin müdacuşha, sänu allin fisyunçu täcuyaptinmi manchapacälälila. ¹⁶ Chayçhümi licäcunaca willapäcula, chay nunätawan cuchicunäta ima pasaşhancunactapis. ¹⁷ Jinaptinmi nunacunaca Jesusta ruygacuyalcan chay malcapi licunanpä.

¹⁸ Nipäcuptin Jesus barcuman ishpiyaptinmi chay sänaşha nunaca ruygacula: “Ya'actapis puşhacallämay” nil.

¹⁹ Jesusñatacmi mana awnilachu, sinu'a: “Wasiquita lil aylluyquicunacta aşhwanpa willapacamuy Tayta Diosniqui amta llaquipaycul amçu lulaycuşhuşhayquipi” nila. ²⁰ Niptin Decapolis-lädu lluy malcacunäçu Jesus maynu maynu jatun lulaycunacta paywan lulaycuşhantapis willapacuptinmi lluy uyalicunaca licapayllaman camapäcula.

Jesusmi sänachin, cawsachinpi
Mt 9.18-26; Lc 8.40-56

²¹ Chaypita Jesus yapa chimpäläliptinñatacmi achca-achca nunacuna juntunacälälimula chay uçhap manyanman. ²² Chaymantacmi juntunaculcänan wasip puydinin Jairo şhutiuyu nuna çhämun. Paymi Jesusta licälul puntanman un'ulacuycul alli-allicta ruygacücuyan: ²³ “Taytay, wamla chulillämi wañucalpuyanña. Acuchun-ari yataycuptiqui sänälul cawsalinanpä” nil. ²⁴ Niptinmi Jesus paywan lila.

Chaynu liyalcaptinmi alli-alli nunacuna ipanta ñiti-ñiti atipäcula. ²⁵ Chay nisyu-nisyu nunacunap chawpinchüñatacmi chunca ishcayniyu wata yawarpa janallanchu cá ishyä walmi liñä. ²⁶ Cay walmish sasa-sasa una-unayña juc-jucwan jampichicuyalpis ashwanpa mastaña piyurtal illayllantapis lluy pawapacüla. ²⁷⁻²⁸ Chaynu cayalshi Jesuspi limäta uyalilcul nunacunap chawpinpa pasayacula “Müdanallanta yataycullalpis sänañhämí” nil pinsañhtin. ²⁹ Chaynu Jesuspa ipanpa ashucul müdananta yataycuptinshi chay yawar ishayaynin chincälun. Jinaptinshi lluy aychan sänuña licalishanta tantiacula.

³⁰ Chaychu juc nunacta munayninwan sänachishanta Jesus tantialculmi liyëshanpi shaycuycul ipanta licalcul: “¿Mayantan müdanäta yataycäman?” nin.

³¹ Niptinmi yachapacünincuna: “Cay-chica nunacunawan tan'a-tan'a liyëshanchicta licayalchun ¿Mayantan yataycäman?” niyanquiman” nipäcula.

³² Ñatac Jesus'a jinallam ipan-läducta licapayäla pi yataycushantapis lisinanpä. ³³ Jinaptinmi chay walmica, sänachishanta yachacul, Jesuspa ñawpäninman manchapacüsha chuchcuñhtin ashucumula. Jinalculmi un'ulacuycul lluy lluyta willacula. ³⁴ Chaymi Jesus nila: “Wamlallá, rasunpa chalalpacamëshayquipam sänälunqui. Canan'a jawcallañari licuy. Ishayniquipi allinyälunquiñamari” nil.

³⁵ Chay niyällaptinmi Jairop nunancuna chälälimul payta nin: “Wamlayqui wañucunñam. Amañash yachachicücäta yan'al puñhanquiñachu” nil.

³⁶ Niptinmi Jesus Jairocta nin: “Ama llaquicuychu, ashwanpa chalapacamay jinalla” nil.

³⁷ Nilculmi mana mayan liwshinantapis munal Pedrocta, wawi-casha Jacobocta, Juanta puñhaculcullal liculcäla. ³⁸ Chay puydicäpa wasinman chäpäcunanpäñatacmi apalcachaypacama llaqui-llaquicta wa'ayalcñä sumä wasi junta. ³⁹ Chaymi yaucuycul Jesus: “¿Imapítatan caynüpaña lüyayalcanqui? Wamlaca puñuyan jinallam; manam wañushachu” nin.

⁴⁰ Niptinmi chaychu cá nunacunaca asipälälinlä canpis. Ñatac Jesus llapanta yalal-cachimulmi chay liwshí yachapacünincunallawan jinaman chay wamlap taytanta mamanta puñhaculcullal chay chutalëshancäman yaycapäcula. ⁴¹ Chaychümi wamlap maquina chalaycul: “Talita cum” nila. (Arameo limaychu'a "Wamlacha, shalucuy" ninanmi.)

⁴² Niptin-pacham chay chunca ishcayniyu watanta li wamlaca shalcalcamul pulila. Jinaptinmi nunacunaca licapayllaman camälälila. ⁴³ Chaypiñatacmi Jesus mana pictapis caypi willalälälinanpä chuncay-chuncay nila: “Wamlayquita alaycapäcuy” nil.

6

Quiquinpa malcanchümi mana chasquipäcunchu
Mt 13.53-58; Lc 4.16-30

¹ Chaypitam Jesus llaapa yachapacünincunawan unay yachashan Nazaret malcanta licula. ² Warda muyun chämuptinmi juntunaculcänan wasichu yachachila. Chay yachachishanta uyalilmi jucmayacüsha: “¿Maypitata caycunacta apämun? ¿Maychütä caynu yachätucämun? ¿Imanuypatä caynu milagrucunactapis lulacuyanman?” ³ Cay'a Mariap wawin carpintirullari. ¿Manachun cananpis ya'anchicwan cusca yachayalcan shullcan Josëpis, Jacobopis, Judaspis, Simonpis panincunapis, imamä?” nil nipäcula. Chaymi mana licaytapis munapäculachu.

⁴ Chaymi Jesus nila: “Manam quiquinpa malcallanchu'a ayllullanchu'a wasillanchu'a Diospa willacünincunacta allinpa chasquipäcunmanchu” nil.

⁵ Chaymari chaychu ima milagrucunactapis Jesus mana lulalachu; juc ishca yshayacunalactam maquinwan yataycul allinyachila. ⁶ Ñatac chay malca-masincunap mana chalapacuyincunapimi sumä licapayllaman camäsha cayäla.

Jesumi yachapacünincunacta ishca-yishcay willacü cachan
Mt 10.5-15; Lc 9.1-6

Chaypitam muyülinin malcancunamanña yachachi licula. ⁷ Chaychu chunca ishcayniyu yachapacünincunacta juntuyculmi supaypa maquinpi julamunanpä munayninta uycul lluy malcancunäman ishca-yishcayta cáchala, cay nil: ⁸ “Amam caminuyquipä lun-cuyquitapis, ni milcapayquitapis ni illayniquitapis apapäcunquichu, ashwanpa garutil-layquitam. ⁹ Shucuyllayquiwan janä müdanallayquiwanmi lipäcunqui. ¹⁰ Mayanpa wasinmanpis chäpäcul'a chayllaçu capäcuy juc malcaman pasapäcunayquicama. ¹¹ Sichuñh maychüpis mana allinpa chasquipäcushuptiqui'a ütac mana uyalituculcaptin'a chaquiquiman la'asha pulbüllactapis tapsilcul pasaculcay chay malcäta ima pasanantapis tantiapäcunanpä. Rasunpa cäraycunan muyuncächu'a Sodoma Gomorra malcacunapitapis mas mastalämi muñhucachisha capäcun'a,” nin.

¹² Chaymi yachapacünincuna intiru malcancunäman lipäcul nunacunäta willaculcäla: “Juchayquipi wanaculcay” nil. ¹³ Chaynütacmi Satanañhpa gänëshacunactapis achcacta

cačhaycachipäcula; achca ishycunactapis ulibu nishan jačhap asaytinwan llusiycul alliny-achipäcula.

Herodesmi Bawtisä Juanta wañuchin

Mt 14.1-12; Lc 9.7-9

¹⁴ Chay timpu Jesus sumachisha captinmi nasyunpa mandänin Herodespis yächälul nila: “Bawtisä Juanča šhalcämun; chayča milagrucunacta lulayan” nil. ¹⁵ Waquin nunacunañatacmi: “Diospa willacünin Eliaschuč jnam licalimun” nipäcula. Waquinnin-cunañatacmi: “Pay’a Diospa unay willacünin-yupayča” nipäcula. ¹⁶ Caynu Jesuspi limäta uyalilculmi Herodes nila: “Mu’uchishä Bawtisä Juanča sigürupis cawsämun” nil.

¹⁷ Caynümi wañuynin cala: Mandacü Herodesshi walmin Herodiaspa janan carsilman chay Bawtisä Juanta wíchachila maquincunacta cadinawan chänalcachil. Chaynu jinala Herodes irmänun Felipp walmin Herodiaswan tincucüşhanpishari. ¹⁸ Chayshi Juan chay Herodesta: “Caynu cuscacuycušhayquicá manam allinchu” nil piñapäla. ¹⁹ Caynu nishanpítash chay walmica nanay ñawinwan lical wañuchiya munapäla. Jinalpis quiquin Herodes mana munaptinshi ni atipälachu. ²⁰ Herodes’a manchacuywan allinpash licaycula mana juchaya allin nuna Juan cašhanta yačhal. Ñatac Juanpa limašhantä gustaculash masqui rasunpa mana sumäta tantialpis.

²¹ Ñatac Herodias wañupacušhancäta lulaycunanpä chämunshari. Chay Herodespa santun chämuptinshi quiquin ayachimula llapa puydicunacta, wardiacunap mandänincunactapis, Galileap prinsipalnincunactapis. ²² Chaymanshi Herodiaspa wawin wamlaca yacyaycamul sumä-sumä tušhuyninwan Herodespawan juccunäpa šhun’untapis suwaycülun. Chayshi Herodes wamläta nicuyan: “Imacta mañamaptiquipis uycušhayquim” nil. ²³ Limalicucuyanläshi canpis: “¡Masqui cay mandashä nasyuncätapis čhawpipi uycušhayquimari!” nil.

²⁴ Niptinshi mamanman apuraypa yalulcul: “Mamay, ğimactatan mañäman?” nila.

Niptinshi: “‘Bawtisä Juanpa umanta’ niy-ari” nila.

²⁵ Chaynu niyauptinshi mandacü Herodesman apuraypa cutiycaumul mañala: “Juanpa umanta čančhaman uycamänayquitam muná” nil.

²⁶ Niptinshi mandacü Herodes llaquicülun. Jinalpis manash ninan’a calañachu llapa ayachimušhan nunacunap ñawquin limalicuyal’a. ²⁷ Chayshi chay üralla juc wardiacta cačhala carsilcäman Juanpa umanta cuchulcul apamunanpä. ²⁸ Chaynu mu’ulculshi čančaču wamläman uycula. Chay wamlañatacshi mamanman pasaycachila. ²⁹ Chaynu wañülächishanta yächälälilshi, Juanpa puliwšhünincuna šhalcämul pampapämunanpä apaculcäla.

Jesusmi picha walanga nunacunaman micuyta camachin

Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14

³⁰ Chaypita Jesupa cačašhancuna cutilälilmulmi ima lulapäcušhantapis yačhachipäcušhantapis willaycapäcula. ³¹ Ñatac nunacunaca achca-achca cutiticlaylla šhapämuptinmi micapäcunanpäpisp manañä timpu calachu. Chaymi Jesus: “Acuchun lishun chunyäniscanman, jamapaycälinayquipä” nin.

³² Nilculmi barcuwan chunyäninman paycunalla liculcäla. ³³ Ñatac yalapäcušhanta licäcunaca may linantapis yächälälilmi intiru malcapi yalalcamal wayra-wayra čaquiwan liculcäla. Jinalmi paycunapítapis puntactalä čhälälil juntulayalcäläla. ³⁴ Jesus barcupi ji’alpamunanpä achca-achca nunacuna alcayalcäshanta licalculmi sumä-sumä llaquipaycula, mana michñiyu uwish-yupay cayalcaptin. Chaymi ahcacta yačhachiyta allaycula.

³⁵ Chayču ñä tardicalpuyaptinmi yačhapacünincuna ašhuycälil: “Taytáy, tardiña cacuyaptin cay chunyäcäču micuytipis wañülälin’ach. ³⁶ May malcalamanpis micuy ašhi lipäcuchunñari” nipäcun.

³⁷ Nipäcuptinmi Jesus: “Amcunari micachipäcuy” nila.

Niptinmi yačhapacünincuna: “Ğishcay pačhac muyunpa čhanin illaywanlächun lanti lipäcüşhä imatá?” nila.

³⁸ Nipäcuptinmi: “ĞAyca tantactam uywayalcanqui? Má, licaycapämuy” nila.

Chay talilälilmulñatacmi: “Picha tantawan ishcaý challwallam cañä” nipäcula.

³⁹ Niptinmi yačhapacünincunacta nila birdi pastuman lluy taycachipämunanpä. ⁴⁰ Chaymi pačhacninpi-cama, picha čuncanpi-cama taycapäcula. ⁴¹ Jinaptinmi Jesus chay picha tantätawan ishcaý challwäta apticulcul, silüta licalalay Tayta Diosta sulpayta ucula. Jinalculmi tantäta challwäta partilcul, yačhapacünincunacta manyapi aypupämunanpä uycula. ⁴² Chayčümü llapa nunapis mačhaycälincama micacaycälila. ⁴³ Jinaptinpis čunca ishcaýniyu canašhta juntactalämi puchüninta juntupäcula. ⁴⁴ Cay micücunämi wayapanllanlä picha walanga capäcula.

*Jesusmi yacu jananpa pulin**Mt 14.22-27; Jn 6.16-21*

⁴⁵ Chaypítam Jesus nunacunäta jamallá nishancama ya'chhacünincunacta barcuwan puntachila u'chap chimpan Betsaida malcaman. ⁴⁶ Chay'chu jamallá nilcul ulumanlämi Dioswan limananpä ishpila. ⁴⁷ Ña tutacalpuypatnin ya'chhacünincuna u'chäta 'chawpichayalcälänam. Jesusñatacmi ichá chay ulullachülä cayäla. ⁴⁸ Chay 'chawpichayalcaptinmi alli-alli waywa punta-lädupi licalimuptin wañuy cawsayña pishipásha barcunta liyalcächila. Chaynu liyáshanta ya'chayal wallpa wa'ay üranülämi Jesus lila yacu jananpa ya'chhacünincunaman. ⁴⁹⁻⁵⁰ Chaynu yacu janallanpa pulishtin pasacuyäta licälälilmi apalca'chacuyalcan: "¡A'cha'chay! ¡¿Cundinäduchun imam?!" nil.

Jinaptin-pacham Jesus nila: "¡Ama manchaculcaychu! ¡Jawcayapäcuy! ¡Ya'am cayá!" nil. ⁵¹⁻⁵² Nilcul chay barcuman ishpiluptinmi waywapis lluy shaycülun. Chaymi ya'chhacünincuna licapänacuylman camälälila tanta camachishan'chu sumä munaynin camalachicushanta mana tantiapäcul.

*Jesusmi Genesaret'chu ishyäcunacta sänachin**Mt 14.34-36*

⁵³ Chay u'chäta pasälälilummi Genesaret malcaman 'chälälila. ⁵⁴ Chay'chu barcunta wataycul bäljalpuypatninmi lluy nunacunapis lisilälilaña. ⁵⁵ Jinalmi Jesus 'chämu'shanta willaculcä intiru Genesaretcunaman pasaculcäla. Jinaptinmi imaymanawan ishyänincunacta chancacunawan wantucusha apapämula sänachipunanpä. ⁵⁶ Jatun malcacunaman, tacsamalcacunaman, istansiacunaman yaycuptinmi, llapa ishyäta julapämula chay pasanan caminucunäman. Chaypa pasaptinñatacmi llapa ishyäcuna ruycaculcäla Jesuspa müdananpa manyallanta yataycapäcunallanpäpis. Chay'chu yataycünaca sänum licalipäcula.

7*Shiminchicpa yaycücächu manamá juchacachimanchic**Mt 15.1-20*

¹ Jesus ca'shancämanmi Jerusalenpita camachicuyta ya'chhacücünäwan fariseocunaca 'chälälilimun. ² Jinalmi Jesuspa ya'chhacünincuna mana maquina chuyanchacul micapäcushanta licalcälil juchachapäcula. ³ (Cay fariseocunawan lluy Israelcunämi awiluncunap custumrinta atichipäcul mana maquina pa'acul'a imallactapis ni uchuclapis mallilcälilapischu. ⁴ Pläsäpi cutimulpis maquinauncunactalämi pa'aculcäla imallacta micapäcunallanpäpis. Caynu custumrincunacta lulä calmi, llapa imapis cusinan'chu sirbichicushancunactapis, cämancunactapis chuyanchapäcula.) ⁵ Chaymari fariseocunäwan camachicuyta ya'chhacücünaca Jesusta tapupäcula: "¿Imapítatan awquillunchicunap custumrinta jalutacuyalcan ampa ya'chhacüniquicuna chuya caycälinanpä maquina mana pa'acul micapäcushanwan?" nil.

⁶ Nipäcuptinmi Jesus nila: "Am ishcay cära nunacunapítamari Diospa unay willacünin Isaias rasunpa isquirbila:

'Cay nunacunacä janä shimillanwanmi alawapäman.

Shun'unñatacmi ichá calu'chu cayan.

⁷ Yan'almi alawaycächapäman,

nunacunallap ya'chhacüylanta ya'chhachiy jicutayalcal'a* nil.

⁸ "Amcuna Diospa nishanta juc-läduman cächayculmi nunacunap ya'chhacüylanta amapacha niyalcanqui. ⁹ ¡Maynu tuquicta'ch lulayalcanqui Diospa camachicuyñinta jalutacul quiquillayquipa custumriquita atichishayquiwan! ¹⁰ Diosmari Moiseswan camachila: 'Taytayquita, mamayquita tuqui allinpa licapäcuy; mayanpis taytanta, mamanta jalutacüca wañuchun*' nil. ¹¹ Chaychun amcuna taytayquicuna 'yanapaycamay' nipäcushuptiqui 'Manam capamanchu; Diosmanñam lluy uycülü*' nil niyalcanquiman. ¹² Chay jina'shayquiwanmi ya'chhayalcächinqui mana yanapapäcunapanpä. ¹³ Chaynu awiluyquicunap custumrinta ya'chhayalcächilmi Diospa Shimintä mana cäman muyulcächinqui. Caytanuy imaymanca lulaytamari lulayalcanqui" nil.

¹⁴ Nilculmi llapan nunäta juntuycul Jesus nila: "Llapayquipis sumäta uyalimal, umayquiman 'chulapäcuy. ¹⁵⁻¹⁶ Cay shiminchicpa yaycücächu manamá juchacachimanchic sinu'a shun'unchicpi yalamücämani" nil.

¹⁷ Chay'chu lluy nunacunäta cächaycul jamacushan wasiman yaycülüptinmi, chay ya'chhachishancäpita ya'chhacünincuna tapupäcula. ¹⁸ Jinaptinmi nila: "¿Amcunapis tullu umalächun cayalcanqui, imatä? ¿Manachun tantiapäcunqui shimillanchicpa yaycücä

* 7:7 Is 29.13 * 7:10 Ex 20.12; Dt 5.16 * 7:11 Manam capamanchu: Griego isquirbisan'chu'a "Corbán" niyanmi.

nunacunäta Diospita mana laquichimäshanchicta, imam? ¹⁹ Chaycuna manamari shun'unchicmanchu yaycun, sinu'a patallanchicman yayculmi pasacun" nila. (Caywan'a lluy ima micunapä cäcäpis "chuyam" nilam.)

²⁰ Nilculmi nila: "Nunap shun'unpítam ichá juchacachicälä yalamun: ²¹ mana allin pinsaycunam, mansibacuycunam, imapis anla lulaycunam, wañuchiy munaycunam, ²² suwacuycunam, jucpa imanpítapis wañuyaycunam, juyu lulaycunam, casquicuycunam, imapis millachicuy anla pinsaycunam, ambisyacuycunam, tumpacuycunam, nunatucuycunam, mana tantiayninwan imacta lulaycunapis. ²³ Lluy cay mana allincunämari shun'unpi yalul Diospita laquiyächin" nil.

Mana-Israel cashta walmim Jesusman chalpacun

Mt 15.21-28

²⁴ Chaypítam Jesus licula Tirop, Sidonpa malcancunaman. Chaychümi juc wasichu jamapacunapä pictapis mana musyachillal yaycula. Chaynu captinpis lluy lluyimi musyaticyälälin. ²⁵ Chaychümi juc walmip wamla wawin Satanašpa gänäsha cañä. Chay walmim uyallil-pacha Jesusman shamul'unulacuycula. ²⁶ Pay manam Israel cashtachu cala, sinu'a Sirofenicia nishan malcäpítam. Paymi Jesusta ruygacula wamlanta sänaycachinanpä.

²⁷ Jinaptinmi Jesus nila: "Manash chulinchicunap shiminpitalä waycaycul allucunallaman alaycüluchwanchu. Punctäy ayllucunälä micuchun" nil.

²⁸ Niptinmi: "Masqui chaynu captinpis, taytáy, ayllucunaca uschishallantapis allucunäpis mallilcälinmä" nila.

²⁹ Niptinmi: "Cay nishayquipamari wawiquita Satanaš caçhaycülunña. Canan wasiquita jawcallaña cuticuy" nin. ³⁰ Chaynu wasinta cutinanpämi wawin tuqui allinyäshaña cämanchu jitalayaña. Rasunpa chay Satanašca caçhaycuñämi.

Jesusmi mana limälä ni uyali nunacta limalichin

³¹ Chay Tiro-lädupi Jesus yalulmi Sidon-lädup pasal Galilea učhaman Decapoliscoma chälun. ³² Chayman juc pasaypi mana limä, ni uyali upacta çhaycachilmi: "Taytáy, maquiquiwan yataycullay sänananpä" nipäcula.

³³ Niptinmi Jesus juc-läducaman japächalcul, ishyäcäpa ishcaynin linlinman didunwan yataycula. Chay didunman tuwaycultacmi shimintapis yataycula. ³⁴ Jinalculmi silüta licalcul sumä jamalcul upäta: "Efata" nila. ("Efata" ninan'a "quichacacuy" ninanmi.) ³⁵ Nilcullaptinshi linlinpis quichacalcul uyaliñä, shiminpis tuqui tuquictaña paçhyämuñä.

³⁶⁻³⁷ Chaynu sänalcachilmi Jesus nila: "Caypita amam mayantapis willapaculcanquichu" nil. Chaynu llapanäta çhuncay-çhuncay niyalcaptinpis mastälämi willapaculcälä. Licapayllaman camäshalämi: "¡Lluy lluytapis allintamá lulaycun! ¡Mana uyali linlictapis uyaliichinmä! ¡Mana limä upacunactapis limalichinmä!" nila.

8

Jesusmi 4000 wayapacunaman micuyta camachin

Mt 15.32-39

¹ Chay muyuncunachümi Jesus cašhancäman achca nunacuna juntunacälälimula. Paycunap mana imapis micapäcunapä captinmi Jesus yaçhapacüninuncta ayalcul nila: ² "Cay nunacunäpimi llaquicu. Micuypiñach cayalcällan quimsa muyunña ya'anchicwan cusca cayalcal'a. ³ Chaynu liculcal'a waquincuna calu-calucunapilä šhayämul'a yan'alcha chay lipäcušhanchu lawtälälinman" nil.

⁴ Niptinmi yaçhapacünincuna: "Taytáy, maypita cay-chica nunacta micachinapä cay chunyä ulüchu talipämušhä" nicuyalcan.

⁵ Niptinmi Jesus tapula: "¿Ayca tantallactä uywayalcanquim?" nil.

Niptinmi: "Ançhish tantallactam" nipäcula. ⁶⁻⁷ Niptinmari llapan nunacunäta pampäman "taycapäcuy" nilcul chay ançhish tantäta apticulcul Diosta sulpayta ucul yaçhapacüninuncta uycula manyapi aypumunanpä. Chaynütacmi ashchaylla uywapäcušhan challwacunäwanpis lulala. ⁸ Jinaptinmi llapan nunacunäpis maçhaycälinancama micapäcula. Puchünintañatacmi ançhish canašhta juntactalä juntupäcula canpis. ⁹ Chay micücunaca tawa walangapi (4000) maslämi capäcula. ¹⁰ Chaypita tincunanchiccama nilculmi Dalmanuta-läduman Jesus yaçhapacünintin barcuwan liculcälä.

Fariseocunam siñalpi wañupaculcan

Mt 16.1-4; Lc 12.54-56

¹¹ Chay Jesus cašhanmanmi fariseocunaca šhapämula paywan tapunaculcänanpä. Chaychümi yaçhapänan-laycu: "Má, altu silupi ima siñallactapis licaycällichipämäy" nipäcula.

¹² Nipäcuptinmi Jesus shun'unchu allicta llaquiculcul nila: "¿Imapitan cay nunacuna siñallapita wañupacuyalcan?! ¡Rasunpa manam ima siñaltapis licaycachishächu!" nin.

¹³ Nilculmi yačhapacünincunawan barcuman ishpicul učhap juc-lädu manyanman chim-papäcula.

Fariseocunäpa yačhachicuyinipi licaculcänanpämi limapan

Mt 16.5-12

¹⁴ Chayčhu yačhapacünincuna milcapanta apayta un'älälilmi chay barcuču juclyay tantallacta apañä. ¹⁵ Chayčhümi Jesus: "¡Yan'al-lätac mandacü Herodespawan, fariseocunap libadüra imanta čhasquilälinquiman!" nin.

¹⁶ Niptinmi quiquin-pula: "Caynu niyāmanchic tantanchicta un'amuptinčicčhá" ninac-ulcäla.

¹⁷ Chayta yačhalmi Jesus nila: "¿Imapitä micuyllapi llaquicuyal piñanacuyalcanqui? ¿Manalächun tantiapäcunquipis licapäcunquipis? ¿Šhun'uyqui pasaypi lumiyāshachun cayan, imamä? ¹⁸ ¿Ñawiqi cayaptinpis lulašhacünactapis manachun licapäculanqui? ¿Linliqui cayaptinpis limašhacünacta manachun uyalipäculanqui? ¿Icha manachun yalpapäcunqui, imatä? ¹⁹ Picha tantallacta picha walanga wayapacunaman camachipti ¿ayca canašhta juntactalämi puchüninta juntupämulanqui?" nil.

Niptinmi yačhapacünincuna: "Čhunca ishcayniyu canašhta juntactam" nipäcula.

²⁰ Niptinmi: "Tawa walanga nunacunāman ančhish tantallacta aypuchipti, ¿ayca canašhta juntactalämi puchüninta juntupämulanqui?" nin.

Niptinmi: "Ančhish canašhta juntactam" nin.

²¹ Niptinmi: "¿Chaychun tanta pishipacuylapi mana limašhata ni tantiapäcunquimanchu?" nin.

Jesusmi juc aplacta sänachin

²² Chaypi Betsaida malcaman Jesus čhāluptinmi juc apla nunacta pušhapämül: "Maquiqui-wan yataycullay sänananpä" nipäcula.

²³ Nipäcuptinmi Jesus chay malcap manyancama apla nunäta chancuyllap pušhāla. Chayčhümi Jesus tuwayninwan aplap ñawinman llushiycul "¿Imallactapis licayanquichun?" nila.

²⁴ Niptinmi aplaca intiru muyülininta licaycačhalcul: "Aw, canan'a jača-yupay nuna-cunaca puliyalcäta aspa-aspallactä licayämi" nin. ²⁵ Chayčhu ñawinta Jesus yapa yatay-cuptinmi tuqui quičhacacüluptin lluy imacunactapis tuquictaña licäla. ²⁶ Chayčhümi Jesus čhuncay-čhuncay nila: "Malcaman mana yaucullal wayralla wasiquita licuy" nil.

Jesusta "¿Pim?" nipäcunmi

Mt 16.13-20; Lc 9.18-21

²⁷ Chaypitam Jesus yačhapacünincunawan Cesarea Filipos-läducunaman liculcäla. Chay liyalcalmi yačhapacünincunacta tapula: "¿Ya'acta mayan nipämantan?" nil.

²⁸ Niptinmi: "Waquinnincunä: 'Bawtisä Juanča šhalcämün'; waquinnincunañatac: 'Diospa unay willacünin Eliasča cutümün'; juccunañatac: 'Diospa jucnin unay willacüninipisča cawsämün' niyalcäšhunquim" nipäcun.

²⁹ Nipäcuptinmi Jesus: "Amcunapitä ¿pitan chayurä ya'a cayä?" nila.

Niptinmi Pedro: "Am'a canqui Diospa Cačhamušhan Salbacücämi" nin.

³⁰ Niptinmi Jesus: "Mayan cašhätapis amam mayančhüpis limalcälinquichu" nila.

Jesusmi wañuchisha cananpi willacun

Mt 16.21-28; Lc 9.22-27

³¹ Chaypitam wañunapi yačhachiya allaycula: "Ya'a Rasun Nunap Chulintam prinsipal yašhacuna, puydi sasirüüticuna, llapa yačhachicücuna sumä-sumä ñacachipämäl wañuchipāman'a. Jinamaptinpis quimsa muyunpitam cašhan šhalcamušhä" nil.

³² Chaynu tantiapašhta Jesus niptinmi Pedro japächalcul Jesusta awnichiyinwan piñapaycačhacuyan: "¡Caynu pasananta Dios amačh munanmanchu!" nil.

³³ Niptinmi Jesus llapa yačhapacünincunaman muyulcul Pedrocta piñapāla: "¡Ñawipita chincay, Satanašh! ¡Ampa umayqui'a nunap lulayllančhümi cayan, manam Diospa lulayn-incunačhüchu!" nil.

³⁴ Jinalculmi llapa nunacunätawan yačhapacünincunacta juntuycul nila: "Rasunpa mayanpis ya'ap lašhčhüman jalumuyta munäcä quiquinta un'acuycul jalumuchun ima pasaptinpis wañunancama. ³⁵ Ñatac cawsayninta ama-pacha nicä cawsaynintam apacun'a. Ya'a-laycu, allin willacuy-laycu bidantapis uycücämi ichä cawsaycun'a. ³⁶ ¿Imapämi bälınman jinantin pachaca maquinčicčhu cayaptinpis wiñay cawsayninčhichincäluptin'a? ³⁷ ¡¿Almayquipitä imalämä mas čhāniyu canmanpis?! ³⁸ Chayurä Diosta ipanchä pasaypi nunacunächu mayanpis ya'apita ütac yačhachicuyinipita pin'acamäcätä

ya'a Rasun Nunap Chulinpis Taytäpa munayninchu chuya anjilcunawan cutimuyñichu paycunapipis pin'acushämi" nila.

9

¹ Chaynütacmi nila: "Rasunpa waquinniquicuná manalá wañupäculmi Diospa gubirnun munayninwan chämüta licaycälinqui" nil.

*Jesumi altu ulučhu chipipicyayämüman muyun
Mt 17.1-13; Lc 9.28-36*

² Chay süta muyunpitañatacmi Pedrocta, Jacobocta, Juantawan pušhaculcul Jesus chunyä ulup puntanman lipäcula. Chaychümi Jesus jucnüman lluy muyülun. ³ Müdanapis sumäsumä chipipicyayä laštanu yulämanmi licalilun. Cay jinantin pachächu manam wayanpis chaynu yulätä licalichinmanchu. ⁴ Chaychümi Diospa unay willacünin Eliaswan Moiseswan limashtin licalilun.

⁵ Paycunactawan licälälilmi Pedro nicuyan: "Yačhachicü taytäy, allinpämä šhapämuñá. Canan-ari quimsayquipä jucnincä-cama chucllacta lulälälipušhayqui, ampä, Moisespä, Eliaspä" nil. ⁶ Cay niyllamanmi shimín pachyala manchalicüsha lluy cacuyalcaptin.

⁷ Jinamanmi pucutay j'alpalcumul ñiticalpula. Chaypa shun'unpítam ayalpämün: "Paymi cuyay chulí. Payllactari uyaliculcay" nil. ⁸ Chay niptin licalcälinanpämi Jesusllaña chaychu cayäña.

⁹ Ñatac chay ulupi cutiyalcämuptinmi Jesus nila: "Cay licapäcüşhayquipita amam pictapis willapäcunquichu Rasun Nunap Chulincäta wañuchipämáptin cašhan šhalcamunäcama" nil. ¹⁰ Chaynu niptinmi quiquin-pulacuna cay "cawsamušhämi" nishancäpi tapunacüşhtin šhun'ullanču uywapäcula.

¹¹ Ñatac chaychümi Jesusta tapupäcula: "¿Imapítam Moisespa camachicuyninta yačhachicücunaca nipäcun: 'Diospa unay willacünin Eliaslämi puntacta šhamun'a Diospa Salbacücäpítá' niyalcan?" nil.

¹² Niptinmi Jesus nila: "Aw, rasunpam Elias puntacta šhamun'a lluyta tincüninmancama allichaycacinanpä. Ñatac Diospa shiminchüpis niyantacmi: 'Rasun Nunap Chulincätá lluy čhínilmi ñacachipäcun'a' nil. ¹³ Rasunpa Elias šhamulañam. Jinaptinmari lluy nunapis munapäcüşhanmannuy pasachipäcula Diospa shimínču nishan-yupaypis" nil.

*Jesumi achatup maquĩpi juc walašhta cačhaycachin
Mt 17.14-21; Lc 9.37-43*

¹⁴ Chay parti yačhapacünincuna cašhancäman čhälälimunänpämi achca-achca nunacunawan cayalcäña, camachicuyta yačhachicücunawan tapunacüşhtin. ¹⁵ Chaychu nunacunaca Jesusta licälälilmi "¿Pay šhamüñämá!" nil limaycäli ašhuycälila.

¹⁶ Jesusñatacmi nila: "¿Imactam paycunawan tapunaculcälänqui?" nil.

¹⁷ Nilcuyaptinmi jucnin nuna limalimün: "Taytäy, chulillätam pušhamulá achatu lluy upaman muyüchiptin. ¹⁸ Paytam mayčhüpis lluy pampaman cučhpächin-cučhpächin pushumayta ätununcama. Jinalcuptinmi quilunta lawčhíchycalcachil pasatyalpul isacacun* . Yačhapacüniquicunacta sänachipamänanpä mincäcuptimi mana atipapäcunču" nil.

¹⁹ Niptinmi Jesus nila: "¿Ay, mana chalapacuyñiyu nunacuna! ¿Imaycamatan amcunacta awantašhtin cayäšhá? Má, cayman-ari pušhamuy" nil.

²⁰ Chaychu pušhaycuyaptinmi Jesusta licalcul achatuca walašcäta tapsicuyaptin pampaman cučhpälul ančhaycačhacuyan shiminpipis pushumayta ätušhtin. ²¹ Jinaptinmi Jesus tapula walašcäpa taytanta: "¿Imaypítam caynu cayan?" nil.

²² Niptinmi: "Uchuyllanpítam. ²² Caycamá ayca cutiñachá jitaycülun jitaycülun ninamanpis yacumanpis wañuy ñacachinanpä. Chaynu cašhanta yačhayalñá llaquipaycuy-ari. Ichač am'a sänachipallämanquimanpis" nila.

²³ Niptinmi nila: "¿Imanimänayquitam cay 'ichač' nimäšhayquiwan nimanqui? Pipis chalapacücäpä lluyimi imapis lulašha can'a" nil.

²⁴ Niptinmi chay walašcäpa taytan apalcačhaypanuy nila: "Ya'a rasunpa chalapacümi; ašhwanpa yanapaycallämay masta chalapacunäpä" nil. ²⁵ Ñatac achca nunacuna juntunacayämuptinmi Jesus: "Anla achatu, canallan cačhaycul licuy. Yan'al-lätac cananpi cutiyayämünquiman" nil alapacüla. ²⁶ Jinaptinmi sumä-sumä yapa tapsilcul wañüšhactanuy cačhaycul apalcačhašhtin licula. Chaynu pasatyalpüluptinmi chaychu cäcunaca: "Wañucun-ari" nipäcula. ²⁷ Ñatac Jesus'a maquipi šhalcalcächiptinmi sänuña šhalcäla.

²⁸ Chaypita juc wasiman Jesus yaycülüptinmi yačhapacünincuna tapupäcula japallanta: "¿Imapítam ya'acuna cačhaycachiya mana atipapäcüchu?" nil.

* 9:18 isacacun: Waquincunachu'a "İstiracun" nipäcunmi.

²⁹ Niptinmi Jesus nila: “Caynücunätä cáchaycachinchic ƭayunal, Tayta Diosta mañacuyllanchicwanmä” nil.

Jesumi yapañatac wañunanpi willan

Mt 17.22-23; Lc 9.43-45

³⁰ Chaypi lipäcushanchu yaçhacünincunacta yaçhachinan-laycum nunacunaca mana musyapäcunanpä Galileanpa pasapäcula. ³¹ Chaychümi nila: “Ya'a Rasun Nunap Chulincäta puydi nunacunap maquinman çhulaycamaptinmi wañuchipäman'a. Jinapämaptinpis quimsa muyunpitan caşhan şhalcamuşä” nil. ³² Niptinmi mana tantiapäculachu imaninantapis, manchäsha cayalcaltac ni tapuycälilachu.

¿Mayançha mas allininca can'a?

Mt 18.1-5; Lc 9.46-48

³³ Capernaum malcaman çhaycul, juc wasiçu cayalcaptinmi Jesus yaçhacünincunacta tapula: “¿Şhamuşhanchicçu imapitan pilyap-pilyapäculanqui?” nil.

³⁴ Niptinmi chay caminuçu “¿Mayanninchicçha mas puydinin caşhun?” nil ninaculcäşhanpi mana limalil uyaläcuyalcan. ³⁵ Chaymi Jesus lädunman yaçhacünincunacta lluy juntuycul nila: “Mayanpis puydi cayta munäcä, mana cäpa licaşhanninmi canan; jinaman llapantapis sirbiyuchun” nil. ³⁶ Nilcuşhanpimi juc walaşhçhacta ñawpäninman puşhaycachila. Chayta malaculculmi: ³⁷ “Mayanpis caynu walaşhçhata çhasquicä ya'apa caşhan-laycum ya'acta çhasquiyäman. Jinaman manam ya'allactachu, sinu'a caçhamänitapis çhasquiyantacmi” nila.

¿Mayancunam Jesuman şhalcapäcun?

Mt 10.42; Lc 9.49-50

³⁸ Chaypitam Juan nila: “Yaçhachicü taytäy, juc nunactam licäläli ampa pudirniquiwan Satanaşpa gänaşhacunacta sänayächishanta. Chaymi ya'anchic caştapi mana captin lluy miçhacälälilä” nil.

³⁹⁻⁴⁰ Niptinmi Jesus nila: “¿Imapämi miçhaculcanqui? Mayanpis pudirniwan milagruçta lulayal'a chaypita manamá mana allinta ya'api limanmanchu. Mayanpis ya'anchicpa cuntrançhic mana cäcä ya'anchicmanmi şhalcapäcun. ⁴¹ Rasu-rasunpa, mayanpis atini-laycu caşhayquiipi masqui täsa yacullacta uycücätapis Tayta Dios allincätälämi uycun'a.

Yan'al-lätac mana allinman palpuyäçhinquiman

Mt 18.6-9; Lc 17.1-2

⁴² “Yan'al-lätac cay uchuchäcunanulla cä çhalapacamänita mayanpis juchaman palpuyäçhinman. Mas allinçha canman cuncanman wanca lumicta watacuycul lamarcäman ji'acalpuptinpis. ⁴³⁻⁴⁴ Siçuşh maquiui juchaman jitaycuy munaşhuptiqui'a cuçhulcul wicapäluy. Allinlächä cutu maqui cayal Dioswan cawsaptiquipis canman ishçaynin maquiuiwan mana imaypis camacä nina waläcäçhu ñacanayquipitä. ⁴⁵⁻⁴⁶ Chaynütac çhaquiqui juchaman jitaycuy munaşhuptiqui'a cuçhulcul wicapäluy. Allinlächä canman cutu çhaqui Diosman yaycuptiquipis, sänu cayal nina lupäcäman jitaycächicunayquipitä. ⁴⁷⁻⁴⁸ Chaynütac ñawiqui juchaman jitaycuy munaşhuptiquipis altäluy. Diospa gubirnunman churchuşha yaycuptiquipis allinlächä canman, sänu cayal mana imaypis wañucälilä ninaçu ni ismuyipis imaypis camacäcäçhu canayquipitä. ⁴⁹ Lluymari ninawan camacäşha capäcun'a.”

⁵⁰ “Chayurä chuyanchacunançhich allinmi.† Nätac chay chincäluptin'a çimanuypatä cu-tichimunquiman? Amcuna chuya capäculari lluywanpis jawcalla cawsapäcuy” nila.

10

Jesumi laquinacuyunapita liman

Mt 19.1-12; Lc 16.18

¹ Chaypitam Jesus Jordan mayup chimpanman, Judeap malcancunaman licula. Chayman achca nunacuna juntunacälälimumptinmi yaçhacäşha cayninwan chayçu yapañatac yaçhachila. ² Chayman fariseocuna çhälälimumlmi Jesusta quiquinpa limayllanwan palpachinanpä tapupäcula: “¿Juc nuna walminwan imallapitapis laquinacunanpä cäsu canchun?” nil.

³ Niptinmi Jesus quiquincunacta tapula: “¿Imanipäcuşhunquimari Moisespa camachicuyinçu?” nil.

⁴ Niptinmi: “Awquillücunactä papilta lulanacuycul laquinaculcänapämi Moises cunsintipämäla” nila.

† **9:49** Lluymari...capäcun'a: Griegoçu'a “Ninawanmi lluy caçhichaycuşha can'a” niyanmi. Chay timpüçu caçhiwan jillpuyey cala camacaycunapämi. ‡ **9:50** chuyanchacunançhich allinmi: Griego isquirbishaçu'a “caçhica allinmi” niyanmi.

⁵ Niptinmi: “Chayta cunsintipäcushulanqui pasaypi nunacuna capäcushayquipam. ⁶ Ñatac cay pachäpa allaycuyinichu'a walmi carilla cananpämä Dios lulala. ⁷⁻⁸ Chaymi mamanta, taytanta cáchaycul walminwan jucllaña capäcun'a.* Chayurá manañam ishcaychu sinu'a jucllayllañam. ⁹ Chaynu quiquin Dios jucllachäshancäta nunacunacá manam laquinanchu” nin.

¹⁰ Juc wasichüña Jesuswan cayalcalmi cay limashancäpi yachapacünincuna tapuculcäla.

¹¹ Chaymi Jesus: “Pipis walminwan laquinaculcul jucwan cuscäcá, mansibacuyanmi.

¹² Chaynütac walmipis wayapanpi laquiculcul jucwan cuscäcá, mansibacuyantacmi” nin.

Jesusmi uchuchäcunäta Chasquiyun

Mt 19.13-15; Lc 18.15-17

¹³ Chaypitam Jesusman achca nunacuna pušhapämuñä uchuchä chulincunacta “Allin cawsayniyu cachun” nil Diosta mañacapunapä. Yachapacünincunañatacni ichá lluy mičhacücuyalcan. ¹⁴ Chaynayalcaptinmi Jesus piñacülul: “Ama mičhaculcaychu; jina šhapämuchun. Cay uchuchäcunanuy cäcunapämari Diospa gubirnun'a. ¹⁵ Rasu-rasunpa, mayanpis uchuchäcunanüllä mana chasquicá, chayman manam yacun'achu” nin.

¹⁶ Nilculmi uchuchäcunäta malaculcul, paycunapá Tayta Diosta mañacapula.

Cäniyu müsum Jesusta tapucun

Mt 19.16-30; Lc 18.18-30

¹⁷ Chaypi pasashä niyaptinmi juc nuna cürri-cürriwan chaycamul Jesuspa puntanman un'ulacuycul: “Allin yachhacüü Taytay, çimactatan lulalläman wiñay simpri cawsaycäman yacunapä?” nin.

¹⁸ Niptinmi Jesus: “¿Imapimi 'allin' nimanqui yachhacülla cayapti'a? Allincá Diosllam” nin. ¹⁹ Nilculmi: “Yachanquimari camachicuychu: 'Amam nunacta wañuchiniquichu; mansibacunquichu; suwacunquichu; casquicunquichu; yan'al ingañacuyanquichu; jinaman taytayquita mamayquita tuqui allinpa licanqui'† nil nishancunacta” nin.

²⁰ Niptinmi: “Yachhacüü, caycunallamannu'a uchucllapimi cawsayculá” nin.

²¹ Niptinmi Jesus llaquipaywan licapaycul: “Jucmi lulanayqui cayanlä: lluy cäniquita lanticulcul llapa wachacunaman aypuycamuy. Jinalmi janay pachächu alli sumä cäniyu caycunqui. Jinalcul wañunayquicama lašhchüman jalumul atimay” nila. ²² Niptinmi chay müsu alli cäniyu cayal nishanta uyalilul sumä llaquisha licula.

²³ Chaymi Jesus lluy muyülininta licalcul yachapacünincunacta nila: “Sumä cäniyu nunacunä Diospa gubirnunman yacunanpä, sasa-sasam” nil.

²⁴ Cay nishanta uyalilälilmi yachapacünincuna licapayllaman camälälilä. Jesusñatacni yapa nin: “Walašhnicuna, rasunpa sasam Diospa gubirnunman cäniyucunaca yacunanpä. ²⁵ Chayman cäniyu nuna yacunantä ašhwanpa juc camillu uywapis awjap linlinpa pasälunmanlämi” nil.

²⁶ Niptinmi yachapacünincuna mastalä licapayllaman camäsha cacuyal ninacücuyalcan: “Chaynu captin'a çimayantä salbacunman?” nil.

²⁷ Chaymi Jesus licapaycul: “Caycuna nunacunapá mana atipänam. Diospämi ichá imapis atipäna” nin.

²⁸ Chaychümi Pedro: “Ya'acunam ichá lluy imallätapis cáchaycul atiyalcac” nicuyan.

²⁹⁻³⁰ Niptinmi Jesus: “Rasu-rasunpa, mayanpis ya'a-laycu, jinaman allin willacuy-laycu, wasintapis, irmänuntapis, panintapis, mamantapis, taytantapis, chulintapis, chaynütac chaclancunactapis cáchaycücä cay pachächu chasquin'a pachac cuti mastalämi, wasinču, irmänunču, paninču, mamanču, chulinču chaclacunačhüpis, jinaman ñacaycunactalämi canpis. Jinaman šhamücächu'a wiñay cawsaytalämi chasquipäcun'apis. ³¹ Rasunpa canan puntanninču cäcunämari ipächu licalipäcun'a; ñatac ipächu licašhacunämi puntanninču caycälin'a” nila.

Jesusmi wañunanpäta yapa willan

Mt 20.17-19; Lc 18.31-34

³² Chaypi Jerusalemman ishpiäculmi Jesus yachapacünincunap ñawpäninta lila. Yachapacünincunawan juccunäñatacni pinsatibu-cama manchacäsha-cama atiyalälä. Jinaptinmi chay çhunca ishcayniyu yachapacünincunacta japächalcul willapälä imacuna quiquinta pasanantapis cay nil: ³³ “Canan yachayalcunquimä Jerusalemman lishanchicta. Chaychümi puydi sasirdüticunäpa, camachicuyta yachhacücunäpa maquinman jitaycälimaptin, ya'a Rasun Nunap Chulincäta wañuyman çhulaycäliman'a. Chaycunam mana-Israelcunäpa maquinman jitaycälimaptin ³⁴ burlapapäman'a, lawčhapäman'a, tuwapäman'a, wañuchipäman'apis. Jinapämaptinpis quimsa muyunpitam ichá cawsamušhä” nin.

Jacobowan Juanmi allinnínchu caycälinanpä mañaculcan

Mt 20.20-28

³⁵ Chaychümi Zebedeop chulin Jacobowan Juan, Jesusman ñawpatyalcul nipäcula: “Yachhacü taytay, ama chaynu caychu, mañacuylläta awniycällillamay” nil.

³⁶ Niptinmi Jesus: “¿Imactatan munapäcunqui?” nin.

³⁷ Niptinmi: “Jatun gubirnuyquichu allinninman taycaycälchimäyquitam munapäcullá” nin.

³⁸ Niptinmi: “Manamá yachapäcunquichu ima mañaculcäshayquitapis. ¿Ya'anuy jucchun llaquicunacta ñacaycunacta pasapäcunquiman ampá?” nin.

³⁹ Niptinmi: “Aw, pasapäcünmami” nipäcula.

Niptinmi: “Aw, rasunpa ya'anüma amcunapis pasaytä pasapäcunqui. ⁴⁰ Ñatac ya'awan cusca täcunanchicpá manam maquichüchu. Quiquin Taytä unanchacushancunapami chay'a cayan” nin.

⁴¹ Chay nipäcushancunacta uyalilcälilmi yachapacü-masincuna Jacobopawan Juanpä piñacällilila. ⁴² Chaymi Jesus llapanta juntuycul nila: “Yachapäcushayquinüpis juc nasyuncunachu puydi mandacücunaca payllaña sumä yachätucüsha nunatucüsham munašhanta lulachipäcun. ⁴³ Amcunachu'a chaynu manam canmanchu. Ašhwanpam pipis puydi cayta munäcä šhullcänuy lluyta sirbiycunman. ⁴⁴ Chaynütacmi puntaču cayta munäcäpis lluyta uywaynin caycunman. ⁴⁵ Chaypämari ya'a Rasun Nunap Chulinca šhamulá: manam sirbichicunapächu, sinu'a sirbiycul biđätapis jinantin nunacunäpi uycul salbaycunapami” nin.

Jesusmi apla Bartimeocta sänachin

Mt 20.29-34; Lc 18.35-43

⁴⁶ Chay Jericó malcaman chaycul pasayalcaptinmi achca nunacunaca atipäcula. Chay yalamunan caminüchümi Timeop chulin Bartimeo šhutiya apla mañapacuštintin täcuyäñä.

⁴⁷ Paymi Nazaret-lädu Jesus cašhanta tantiälul: “¡Mandacü Davidpa Cašhtan Cačhamušhan Salbacü, Jesusllá! ¡Llaquipaycallämaya-ari!” nil ayaycačhacuyan.

⁴⁸ Chay nunacunäñatacmi: “¡Upällalla cay!” nil mičhaculcäla.

Jinaptinpis ašhwanpa mastalämi ayaycačhacuyan “¡Mandacü Davidpa Cašhtan Cačhamušhan Salbacün! ¡Llaquipaycallämaya-ari!” nil. ⁴⁹ Chaymi Jesus šhaycuycul pušhachimula.

Jinaptinmi apläta: “¡Cushicul šhalcuy! Ayayäshunquim” nipäcula. ⁵⁰ Niptinmi cataläshantapis jıtaycul juclla šhalculcul šhamula.

⁵¹ Čhamuptinmi Jesus: “¿Imallactam nilanqui?” nin.

Niptinmi aplaca: “Taytalláy, licaytam munallá” nin.

⁵² Niptinmi: “Chalapacamäshayquipam allinyälunqui; licunquimanñam” nin. Niptin-pachalla apläpa ñawin licäluptinmi Jesusta atila.

11

Jesusmi Jerusalenman yaycun

Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19

¹ Chaypita Jerusalenman ñachapaycuyalcal, Ulibus nishan ulüchu Betfageman Betania malcaman čhällililmi ishcaynin yachapacüninta cačhala: ² “Cay chimpa malcaman yaycapäculmi mana mayanpis sillašhan malta ašhnu watalayäta talipäcunqui. Chayta pasquicul aysapämuy. ³ Mayanpis ‘¿imapämi pasquiyänqui?’ nipäcushuptiqui'a ‘Duyñümi munan; ña'ascallamanmi cutichimushä’ nipäcunqui” nin.

⁴ Chaynu lipäculshi nishantanülla wasip puncun caminüchu watalayäta talilälin.

⁵ Chaychu pasquiyalcaptinshi licä nunacunaca: “¿Imapätan pasquiyalcunqui?” nin.

⁶ Chaymi Jesus nishantanülla nipäcuptin awnil pasquichipäcula. ⁷ Chaypi pušhaculm müdanancunawan carunäläliptinmi Jesus sillacula. ⁸ Chay caminu lishancämänmi achca nunacuna alawayninwan caticuncunacta mašhtapäcula. Juccunañatacmi palmira jačhap pallynincunacta cuchulcul caminuman mašhtapäcula. ⁹ Chay ipanta puntanta li nunacunämi bišastin alawapäcula: “¡Cawsachun Diosninchicpa pudirmınca! ¹⁰ ¡David timpumannuy malcanchicta šhalcachica alawašha cachun! ¡Cawsachun imaycamapis!” nil. ¹¹ Ña Jerusalenman Jesus čhölulmi Diospa chuya wasinman watucuycü yaycula. Aspicalpuyaptinñatacmi yachapacünincunawan Betania malcaman cuticulcäla.

Jesusmi igus lantacta manaña wayunanpä nin

Mt 21.18-19

¹² Chay walantin Betania malcapi cutiyämuptinmi Jesusta micanälun. ¹³ Chay caluscachüla juc igus lanta tutap-tutal birdiyäta licälulmi “wayuyanñapischa” nil liptin licachipäpis ni wayuñächu. Manalämari timpunčhüchu cañä. ¹⁴ Chaymi lantäta:

“¡Cananpitá manaña wayuptiquim mayanpis nĩ micalcälín'añachu!” nin. Chay nishantam yaçhapacünincuna uyalilälila.

Diospa chuya wasinçu llapa lanticücünäta Jesusmi alapacun

Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22

¹⁵ Chaypi Jerusalenta çhälulmi, Jesus Diospa chuya wasinpa patyunman yaycul lantinacuyalcäcunacta talilun. Chaymi illaywan cambiäcunap müsancunactapis paluma lanticücunap täcunancunactapis ticlaypa-pawalcul wašhaman lluyta alapacämun. ¹⁶ Jinalculmi manaña cunsintilañachu lanticuynincunawan pasaycaçhapacünallantapis. ¹⁷ Chayçhümi yaçhachila: “¿Manachun Diospa shimínchu 'Ya'ap wasí jinantin nunacuna ya'allawan limanan wasim can'a'”^{*} nil niyan? ¡Chaychun amcuna suwacunap maçhayninman muyulächinquiman!”^{*} nil.

¹⁸ Chay yaçhachishanpi nunacunaca mishqui-mishquictam uyalipäcula. Puydi sasirdüticunäwan camachicuyta yaçhachicücünãñatacmi ichá manchalipäcula. Chaymi imanuyta wañuchiytapis ashipäcula. ¹⁹ Ñatac tatalpüluptinmi chay malcapita Jesus yaçhapacünincunawan liculcäla.

Chay millapäshan ñgus lantam chaquin

Mt 21.20-22

²⁰ Chay walantin chaypa cašhan pasapäcunanpämi ñgus lanta sapipi lluy chaquisha cayäña. ²¹ Chayta licälulmi Pedro yalpalcul Jesusta nila: “¡Yaçhachicü taytáy, licay, cay piñapäshayqui ñguscä lluy chaquña!” nil.

²² Niptinmi: “Tayta Diosman chalapacuy jinalla. ²³ Mana ishçayyällal šhun'uyquiçu 'Lulacašham can'a' nil chalapacuptiqui'a rasunpa lulašham can'a; ašhta ulüta 'Caypi ašhucuy lamar çhawpiman' niptiquipis ašhunmanmi. ²⁴ Chaymi rasunpa sumäpa chalapacul mañacuptiqui'a chaymannuy çhasquiycunqui. ²⁵ Jinaman'a chay mañacušhayquiçu pampachaycunayqui captin'a pampachaycuy, janay pachächu cá Taytayqui amcunactapis pampachaycälishunayquipä. ²⁶ Mana pampachapäcuptiqui'a manatacmari pampachapäcušhunquitacchu” nin.

Jesuspa munayninpimi ishçayyapäcun

Mt 21.23-27; Lc 20.1-8

²⁷ Chaypi Jerusalemman çhälälilulmi Diospa chuya wasinpa patyunçu Jesus puliyäla. Jinnaptinmi puydi sasirdüticunäwan, camachicuyta yaçhachicücunaca, prinsipal yašhacunawan ašhucälimula. ²⁸ Chayçhümi: “¿Mayantucultá cayçu lulaycaçhayanqui? ¿Mayantá cayta lulanayquipä çhulašhulanqui?” nipäcula.

²⁹⁻³⁰ Niptinmi Jesus: “Má, ya'actapis nipämay: Juan bawtisananpä çpitan caçhamula? ¿Dioschun icha nunacunällachun? Niycälimaptiqui'a ya'apis nishayquim mayanpa mandacuyninwan cayta lulašhätapis” nil.

³¹ Niptinmi quiquin-pula ninacücuyalcan: “‘Dios caçhamula’ niptinchic'a '¿Imapitan-nila mana chalapaculcälanchu?’ nilçha nimäšhun. ³² ‘Nunallam’ niptinchic'a cay nunacunaca imanämachwançha, Bawtisä Juanta Diospa rasun willacüninpa licayalcal'a” nil. ³³ Chaynu ninaculculmi: “Manam yaçhapäcuchu, taytay” nin.

Niptinmi Jesuspis: “Chayurá ya'apis manam mayan caçhamäshantapis willapäcušhayquiçu” nin.

12

Pasaypi mana allin täpä nunacunanmanmi tincuchin

Mt 21.33-46; Lc 20.9-19

¹ Nilculmi tincuchiypa yaçhachila cay nil: “Juc nunash cala jatun çhaçlayu. Paymi chay çhaçlançu übacta plantalcul manyanta lluy inçhala. Chayshi übacta apchichinanpä juc püsucta lulala, chaynütac täpachinanpäpis chucllachäla. Caynu lluy listucta lulalculshi nunacunanman partida uycul calu malcacta licula. ² Chaypi cusicha timpu çhämuptinshi caçhamula juc nunanta partinta cusichalcul apamunanpä. ³ Chay nunantash partidašhancunaca chalalcälil lluy ma'alcalil jinanllacta cutichipäcula. ⁴ Chay jinapäcuptinpis çhaçlayücä juc-cunactash caçhamula. Chaynüshi chaytapis palalcälil umallantapis lluy paqui-pawalcul gupilälila. ⁵ Chaynäälilimuptinpis juctapis caçhamulash. Chaytapis lluyshi wañülächila. Juc-cunacta caçhamuptinpis waquintä ma'apäculash, waquincunactä wañuchipäculash. ⁶ Chayshi juçllayllaña caçhamunanpä captin japallan cuyay chulillantaña 'chulitá allinpaçh lican'a' nil caçhamula. ⁷ Chay çhämuptinshi, partidašhan nunacunaca limanacucuyalcan: 'Cay chulinpäçha caycuna quidan'a'. Wañüchishun cay tücänin ya'anchicwan quidananpä' nil. ⁸ Chayshi lluy chalalcälil wañülächila. Jinalculshi çhaçlanpi aysalcul wicapälälimula” nil.

⁹ Nilculmi Jesus nila: “¿Chaynu luläläliptin'a chay cháclayüca chámul 'allinmi' nin'achun ampá? Ashwanpa lilculmá chay nunacunáta wafülcachil juccunaman cháclanta uycun'a.
¹⁰ ¿Manachun isquirbishancuna chüpis ligipáculanqui?

Chaychümi niyan: ‘Wasi lulácuna jalutacuśhan lumim mas allin puydi chäläninmanlä muyüla.

¹¹ Chay quiquin Tayta Dios lulaśhanpimi licapayllaman camásha cayalcá* nil’ nila.

¹² Chaynu niptin puydicunaca paypi nishanta lluy tantiacalcälilmi Jesusta chalachiya munapáculpis achca-achca nunacunáta manchalil cáchaycul lilculcála.

Fariseocunam Jesusta tapupácul Roma gubirnuman págananpi

Mt 22.15-22; Lc 20.20-26

¹³ Chaypitam fariseocunaca, Herodes partiwan limanacälalin Jesusta tapupácul quiquinpa limayllanwan palpuchinanpä. ¹⁴ Chaymi chaycamul: ‘Ya chhacü taytáy, tantiapáculmi rasuncälla amchu cáshanta. Nunacuna límaśhanwan manamá iwiyacáchhacünquichu nítacmá pimanpis śhalcuyanquichu. Ashwanpa Diosninchic munaśhannu rasuncállactam ya chhacünqui. Chayurá má, niycälillámay ¿Roma gubirnuman alcabálacta uycunapá Tayta Dios awninchun icha manachun? Cananpi ¿págapáculmanlächun icha manañachun?’ nípácula.

¹⁵ Natak ishcaý cára capácuśhanta ya chhalmi Jesus nila: ‘¿Imapitan imamanpis palpuchiya munapámanqui? Apamuy juc illayta licaycunápá’ nil. ¹⁶ Chay uycüluptinñatacmi Jesus: ‘Cay illaycáchu ¿pitan cayan? ¿Pip śhutintan limayan?’ nila.

Niptinmi: ‘Romap Puydi Mandänin Cesarpan’ nípácula.

¹⁷ Nípácuptinmi: ‘Chayurá Cesarpa cácatá payman-ari uycáliy. Diospa cácatá Diosmantacari uycáliy’ nila. Niptinmi licapayllaman camälälila.

Saduseocunam wañücuna śhalcamunanpi tapupácul

Mt 22.23-33; Lc 20.27-40

¹⁸ Jinamanñatacmi wañücuna śhalcamunanman mana quiripácul saduseo cáshacunaca śhapámula. ¹⁹ Chaymi tapupácula Jesusta: ‘Ya chhacü taytáy, Moisespa camachicuyninchümi niñá: ‘Juc wayapa mana chuliyu ima wañucüptin'a, cásu canmi wanücapa śhullcanwan biudaca casaracul punta wayapanpa milayninta śhalcachinanpä’* nil. Chaynu captin'a, má, ¿imaninquitán? ²⁰ Unayshi capácula anchish wawi-caśha. Chayshi mayurca walmiculcul mana chuliyu ima wañucula. ²¹ Jinaptinshi atinin śhullcan chay japanyáśhawan yapacüla. Jinalculshi chaypis mana chuliyu ima wañucuntac. Jinaptinshi chay atinin śhullcanwanpis chaynüllá pasälun. ²² Chaynu lluy anchishnintinwan pasäluptinshi chay walmipis wañucuntac. ²³ Chayurá má, śhalcamunan muyuncáchu chay walmica ¿mayanninpa walmintan can'a anchishnintinwan casaracúśha cayal'a?’ nin.

²⁴ Niptinmi Jesus: ‘¡Maynu pantáśham cayalcanqui Diospa limaynintapis munaynintapis mana tantiapácuśhayquipi! ²⁵ Chay śhalcamuycáchu umripápis walmipápis manañam casaracuyuna can'achu. Sinu'a janay pacháchu anjilcunanümi capácul'a. ²⁶ Natak chay wañücuna śhalcamunanpítá ¿manachun ligipáculanqui Diosninchic nina malluyá jáchapi Moiesta limapámuśhanta? Wañúśhaña cayalcaptinpis ¿manachun Dios nila: ‘Ya'am cayá Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa alawayalcáśhan Diosnin’* nil? ²⁷ Chayurá Diospá manam chincacü wañucüca canchu; sinu'a cawsá nunallamari. Amcuna sumá pantáśhamari cayalcanqui’ nila.

Camachicuyuna ishcaýllamanmi chumacacun

Mt 22.34-40

²⁸ Chaychümi Moisespa camachicuyninta jucnin ya chhacü aśhuycamul tapunacuyáta uyalila. Chaynu allincáwan lluy cuntistaptinmi nin: ‘Lluyipis mas puydininca ¿mayannin camachicuytan?’ nil.

²⁹ Niptinmi Jesus: ‘Lluy camachicuycápis caymi mas puydica: ‘Uyaliy, Israelcuna, Tayta Diosninchic jucllam. ³⁰ Tayta Diosllayquiman tucuy śhun'uyquitapis, llapan pinsayniquitapis, lluy callpayquitapis chulaycuy’* nishanca. ³¹ Juccápis caymi: ‘Nuna-masiquita tucuy śhun'uyquiwan quiquitanuy cuyal licaycuy’*. Cay camachicuyunápi mas puydinin'a manam juc canchu’ nila.

³² Niptinmi chay nunaca: ‘Allintam niycamanqui, ya chhacü taytáy, rasunpa jucllayllam Diosninchic'a. Paypita manam juc canchu. ³³ Nishayquinüpis llapan śhun'unchicta almanchicta pinsaynichicta callpanchicta payman chulaycuśhanchic'a, jinaman nunamasinchicwan cuyanacuśhanchic'a mas allinmi Diosta alawayninchicwan uywacunap yawarninta uycuśhanchicápítá’ nila.

* 12:11 Sal 118.22-23

* 12:19 Dt 25.5-10

* 12:26 Ex 3.2-6

* 12:30 Dt 6.4-5

* 12:31 Lv 19.18

³⁴ Chaynu allin tantiayninwan niluptinmi: “Tayta Diospa gubirnunpita manamá caluchüchu cayanqui” nila.

Chaypita manamá mayanninpis mastá tapuchaculcälafachu.

Jesusmi “¿Mayantan Diospa Caçhaşhan Salbacüca?” nil tapun

Mt 22.41-46; Lc 20.41-44

³⁵⁻³⁶ Chaypi Diospa chuya wasinpa patyunüchu Jesus yachayächilmi llapanta tapula: “Moisespa camachicuyininta yächachicücunaca, ¿imapitam ‘Salbacüca unay Mandacü Davidpa milayninpimi’ nil nipäcun? Chaynu milayllan cayaptin ¿imapitan David Chuya Ispiritu Salmos librunüchu limachiptin ‘Duyñümi’ ninman Diostanülä canpis?

Chaychümi: ‘Diosninchicmi munayniyu Duyñüta nin:

“Cay-lädüllaman taycaycamuy çhinishüniqicinäta maquiquiman çhulaycamunäcama wiñay simpri uyshuycälishunayquipä”^{*} niyan.

³⁷ “Chayurá ¿imanuyptan Salbacüca Davidpa milaynillan canman quiquin David ‘Duyñü’ Diostanülä niyaptin’a?” nin.

Chaychu nunacunañatacmi mishqui mishquicta uyalipäcula.

Yächachicücünäpi licaculcänanpä anyapan

Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47

³⁸ Ñatac chaychümi Jesus nila: “Yan'al-lätac amcunapis cay yächachicücünäta atiyalcächinquiman. Paycunamá allinnin müdanacunawan müdaculcan läsacünächu nunacuna rispitanan-layculla. ³⁹ Jinalmi aşta juntunacuna wasicunächüpis fistacunächüpis allinninpa täcunacunamanlä täcuytapis wañupacun. ⁴⁰ Jinaman japanyäsha walmicunap ima cällantapis wasintintacamalämi lacsapäcunpis. Jinaman'a licapäcunan-laycullam una-unaylä Diosta mañatuculcanpis. Caycuna sumä müchuchishalämi capäcun'a” nila.

Japanyäsha waccha walmim masta uycun

Lc 21.1-4

⁴¹ Ñatac Diospa chuya wasinüchu illay juntucup chimpanüchu Jesus taycucuyculmi lluy nunacuna illayninta jitaycuyalcäta licapayäla. Waquin cäniyücunam achacta jitaycapäcula.

⁴² Chayman juc japanyäsha waccha walmi chaycamul ash çhaniyu ishçay illaychallantam çhulaycula. ⁴³ Chayta licalmi Jesus llapa yächapacünincunacta ayalcul nila: “Rasunpa cay waccha walmim lluyppipis masta uycülun. ⁴⁴ Juccunacä puchüllantam uycapäcun. Cay walmim ichä cawsananpä capuşhancätälä lluyta uycülun” nil.

13

Diospa chuya wasinpi yächapacücunaca tapuculcan

Mt 24.1-2; Lc 21.5-6

¹ Chay Diospa chuya wasinpi Jesus yalayämuptinmi jucnin yächapacünin nila: “Yächachicü taytäy, ilicay, maynu sumä wasim cacullañä; jatuçhaçhä lumicunawanlämi cacullañäpis!” nil.

² Niptinmi Jesus: “Cayta licayalcänquimä. Rasunpa cay caşhancächu licachillapäpis manamá juc lumillapis caycun'achu. Lluyymi pampaman muyun'a” nin.

Cutimuyinpä ima siñalcuna licalinantapis Jesusmi willan

Mt 24.3-28; Lc 21.7-24; 17.22-24

³ Chaypi chay chuya wasip chimpan Ulibus ulüchu Jesus täcuyaptinmi Pedro, Jacobo, Juan, Andreswan japälla tapuculcälä: ⁴ “Niyçälimay-ari ¿imaymi chay lulacacun'a? Chay timpu ji'acaycayämuptin ¿ima siñalcunam şhamun'a?” nil.

⁵ Niptinmi Jesus: “Yan'al-lätac pipis ingañapäçuşhunquiman. ⁶ Ya'atucul achca şhapämulmi ‘Ya'am Diospi Caçhaşhan Salbacüca cayä’ nil achca nunacunacta pantachin'a. ⁷ Ñatac wiçchüpis cayçhüpis gırash nicunacta uyalipäcul ama manchaculcaychu. Chaycuna pasanani yächacun masqui manalä camacayca cayaptinpis. ⁸ Rasunpa chaypá nasyuncunapis malcacunapis gırranaculcan'am. Chaynütacmi mayçu chayçhüpis şhaşhaycunapis micuy wanacunapis jicutacücunapis cacun'a. Lluy caycuna ñacaycunap allaycuyllanlämi can'a.

⁹ “Sumäta cuydaculcay: Malcap puydininpa maquincunaman çhulapäçuşhuptiquim juntunaculcänan wasicunächü lawçhaycälishunqui. Ya'a-laycun malcacunap puydininmanlä çhächipäçuşhunqui, chayçu paycunacta ya'api willaycälinaquipä. ¹⁰ Mastá puydiyan jinantin pachäçu allin willacuy willacuşha cananmi. ¹¹ Chaynu mandacünanap maquinman aysapäçuşhuptiqui ama llaquiculcaychu ‘Canan ¿imactatä limalicuşhä?’ nil. Chayüram Diospa Ispiritun amcunap liman'a. Ninallayquita niycälüy.

* 12:35-36 Sal 110.1

¹² “Ñatac wawi-cašhacunam wañuyman chulaycanacun'a. Taytacunapis chulincunactam. Chulicunapis taytancunap cuntran šhalcuculmi wañuchipäcun'a. ¹³ Ya'a-laycutacmi lluy čhīnipäcūšunqui. Wañuyčācama tacyaycūcāñatacmi ichá salbacun'a.

¹⁴ “¿Manachun willacūnin Daniel isquirbila chay Sumā Millachicūman Muyuchičāpi? Chayurá cayta ligicunaca, sumāta tantiapācuy. Chay Millachicūca Diospa chuya wasinču licalimuptinmi, Judea-lādūca yačhācunaca juclla ayipācunam ulucunāman. ¹⁵ Chaynūtac wasinpa altušhničhu cācunaca imallanta juluycunallanpāpis timpu manañam can'añachu.

¹⁶ Čaclanču cācunāpis mūdanallanta juntulcū cutipāmunallanpāpis timpu manañatacmi can'añachu. ¹⁷ ¡Maynu llaquič can'a patayu walmicunāpā, chaynūtac wawinta ñuñūcunāpā!

¹⁸ Caycuna tamera timpuču mana pasanāpāri Diosta ruygaculcay. ¹⁹ Cay sumā ñacaycunanu'a cay pachap allaycuyinpiš manam pasalachu, nūtacmi can'atacchu. ²⁰ Chay timpucta Tayta Dios mana mirmachiptin'a manach mayanpis salbaculcanmanchu; ñatac japāchacūšhancuna-laycun mirmaycachin'a.

²¹ Chay timpu mayanpis 'Licay! ¡Diospa Salbacūca cayañā wicčhūmi, cayčhūmi!' nil nipācūshuptiquilāca quiriyalcanquiman.

²² Rasunpa salbacūtucūcuna willacūtucūcuna šhalcapāmulumi imaymana milagrucunacta lulapācul Diospa aclacūšhancunātapis atipayānūlä pantachiyta jicutapācun'a. ²³ Chaymi manalā imāpis pasāšhancama amcunacta canan willayalcac lichcat-lichcat capācunayquipā.

Jesumi cutimuyinpi willan

Mt 24.29-35, 42, 44; Lc 21.25-36

²⁴ “Chay sumā ñacay timpuca pasalcullaptinmi intica wañun'a; quillāpis manañam acchin'achu; ²⁵ uyllurcunāpis lluyñam palpatiyamun'a; janay pachāchu lluy cācunāpis šhašhalin'am. ²⁶ Chayčhūmi Rasun Nunap Chulincāta jinantin pachāchu cā nunacunaca licapāman'a, pucutay šhun'unču sumā munayniwan šhayāmūta. ²⁷ Chayčhūmi anjilnicunacta cāchamūšhā wicipi caypi jinantin pachāpi ašhta šilup sapinpi-camāpis aclāšhācunacta juntuchimunāpā.

²⁸ “Yačhapācuy-ari lanta tantiachimāšhallanchictapis. Pallaynincunāchu chillquilimuptinmi tamera timpunanā chaycūšhanchicta tantianchic. ²⁹ Chaynu-ari lluy caycuna pasāshanta licapācul'a yačhapācuy janayquičhūña timpuca cašhanta. ³⁰ Rasunpa caycuna pasan'a manalāpis cay nunacunaca camacaptinlāmi. ³¹ Cay allpāpis šilupis camacāllamari. Ñatac cay nishācā manam imāypis chincan'achu; lluyimi lulacacun'a.

³² “Ñatac chay šhamunā ūrātam ichā nī pipis yačhanchu. Manam quiquipis nūtac anjilcunāpis sinu'a Taytallāmi yačhan. ³³ ¡Lichcat-lichcat capācuy! ¡Licaculcay! Chay muyun imay čhāmūnātapis manamā yačhapācunquichu. ³⁴ Maynūmari mayanpis calucta lil nunancunacta lulayniyū-camacta wasinču cačhaycun, jinaman tāpānintapis musyat-musyat caycunanpāmā.

³⁵ “Chayurā amcunapis musyat-musyatlla capācuy; manamā yačhapācunquichu wasiyūca tardiscaman, čhawpi tuta, wallpa wa'ay ūra ūtac aspi-aspiy cutimunanātapis. ³⁶ Un'aypi šhamul yan'al-lātac puñuyā imacta talilālišunquiman. ³⁷ Cay nishācā lluypāmi: ¡Musyat-musyat capācuy! nil.

14

Puydī sasirdūtīcunam Jesusta wañuchipācunāpā limanaculcan

Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53

¹ Ñatac ishcaj muyunllañam cacuyāla Libraculcāšhan Fistaču Mana Libadūrayu Tanta Fistapā. Chayčhūmi puydī sasirdūtīcunāwan, yačhachicūcunaca limanaculcāla artillawan Jesusta chalalcachil wañuchipācunāpā. ² Waquinnincunāñatacmi: “Cay fistāchu amalā chalachishunchu; caynūpa nunacunacā yan'alcha čhācunacūlunman” nipācun.

Jesustam juc walmi pirfūmicta jillpuycun.

Mt 26.6-13; Jn 12.1-8

³ Ñatac Jesus Betania malcāchu “lipra-sapa” nipācūšhan Simonpa wasinčhūmi micuyalcāla. Chaymanmi juc walmi šhamuñā cachi lumipitanuy uchuy butillachaču sumā čhāniyu nardo nishan pirfūmicta apacušha. Chayta paquilculmi Jesupa umanman jillpuycula. ⁴ Chayta licālālimi waquincuna piñacālāli: “¿Imapātan cay-čhica čhāniyūta yan'al pampapā jinayanqui? ⁵ Ašhwanpam juc wata trabajup čhaninman lanticulcul lluy wacchacunacta aypuyuchwan cala” nil ñāchaña millpālālipis.

⁶ Chaymi Jesus: “¿Imapātan ancha rabyachipācunqui? Jina chaynu cachun. Cay lulamāšhancā allinmi. ⁷ Wacchacunawan'a imāypis cuscač capācunqui munašhayquičhu yanapaycālinayquipā. Ya'am ichā pasaypichu mana cayču cašhā. ⁸ Cay walmica puydishallanwan'a allintam lulaycaman; cay aychā pampašha canāpāmari puntaycayāchin.

⁹ Rasunpa, allin willacuyta jinantin pachächu willacushancuna chüpis, cay walmi lula shanpapis yalpa sham can'a" nin.

Judasmi ipanchan Jesusta

Mt 26.14-16; Lc 22.3-6

¹⁰ Chaypitam jucnin yachapacünin Judas Iscarioti pasacula puydi sasirdüticunäman Jesusta chalaycachinanpä limalicamü. ¹¹ Chaychüshi chay puydicunaca sumä cushicälälil illayta unanpä limalicälälil. Jinaptinmi imanuyta imay maquinman chalaycachinanpapis Judas ashila.

Jesusmi yachapacünincunawan camacayllactaña sinaycun

Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1Co 11.23-26

¹² Nä Mana Libadürayu Tanta Fistap allaycuynin chümi juc malta uwishta Diospa wañuchipäcunan cala. Chay üra chämuptinmi yachapacünincuna Jesusta tapula: "¿Maychütan alistapämushä ya'anchicpis sinayta micunanchicpä?" nil.

¹³ Niptinmi ishchay yachapacünincunacta Jesus nila: "Canan Jerusalenta cutipäcul yacun ipicüsha liyá wayapawan tincunqui. Paytam may lishantapis atipäcunqui. ¹⁴ Wasinman chaycul ji'acuyuptinmi wasiyüninta nipäcunqui: 'Yachachicünimi tapuca-mushunqui: "¿Mayannin cuartuyquim yachapacünincunawan cay fista chü micapäcunäpä cayällan?" ' nil. ¹⁵ Nipäcuptiquim altushnin chü licachipäcushunqui juc jatun cuartunta tuqui allichäshacta. Chaychü lulapämuy" nil cáhala.

¹⁶ Niptinmi yachapacünincuna malcaman ñawpapäcula. Chaychüshi nishantanüllä rasunpa lluy talilcälil alistapämula.

¹⁷ Aspicalpuyaptinñam yachapacünincunawan Jesus chälälil. ¹⁸ Chay micuyalcäshanchümi Jesus nila: "Rasunpa, canan caychü micushanchicpimi jucniqui ipanchäman'a" nil.

¹⁹ Niptinmi llapanpis laquicälälilisha-cama: "¿Ya'achun icha calläman?" nil nicuyalcan. ²⁰ Niptinmi Jesus: "Aw, chunca ishchayniquipitamari jucniqui. Ya'awan cusca micücälämä ipanchaman'a*" nin. ²¹ Nishanpimi: "Ya'a Rasun Nunap Chulincäpi isquirbishancämi lulacacun'a. Ñatac jimanuylä can'a chay ipanchamäca! Ashwanpach mana näsimuptinpis mas allin canman cala" nin.

²² Chay micapäcushanchümi juc tantacta apiticulcul Diosta sulpäta ucula. Chaypitam partilcul aypula: "Caymi aychá. Micapäcuy" nil.

²³ Chaynütacmi binüta apiticulcul Diosta anradisiculcul, paycunaman uycula llapan up-yapäcunanpä. Chaychümi: ²⁴ "Cay jichasha yawarniwanmä lluy-laycu mushü limalicushäta tacyalpachishä. ²⁵ Ñatac cay binucta manañamä mallilcushächü Diospa gubirnunchu amcunawan cusca mushü binucta upyananchiccama" nin. ²⁶ Chaypitam taquicunawan alawapäcushanpi Ulibus nishan ulüta liculcäla.

Pedro ipanchänanpi Jesusmi willan

Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38

²⁷ Chaychümi Jesus: "Cay tuta japalläta cáhayculmi lluy jitälälimanqui isquirbishachü nishanmannuy: 'Uwish michüninta wañuchiptimi uwishcunaca lluy chi'ilun'a'†* nil. ²⁸ Ñatac shalcämulmi amcunapapis puntactalä Galileaman lishä" nin.

²⁹ Niptinmi Pedroñatac: "¡Masqui lluy jitälälilshuptiquipis ya'a manamá imaypis cáhaycushayquichu!" nicuyan.

³⁰ Niptinmi Jesus: "Rasunpa canan tutallam manaläpis ishchayta wallpa wa'amuptin quimsactaña ipanchämanqui" nin.

³¹ Niptinmi Pedro sumälä nicuyan: "¡Masqui anwan cusca wañunä captinpis manam ipanchashayquichu!" nil. Chaynütam llapan yachapacünincunapis nicuyalcan.

Getsemaní wirtachu Jesustam llaquinay chalan

Mt 26.36-46; Lc 22.39-46

³² Chaypitam Getsemaní nishanman lipäcula. Chaychümi Jesus yachapacünincunacta nila: "Taytawan limashäcama cayllachü-ari täcapäcuchay" nil. ³³ Nilcul mas puntascaman Pedroctawan, Jacobocta, Juanta pu shaptinmi chaychü sumä llaqui chälälun. ³⁴ Chaychümi: "Wañucüpä shun'unñümi shun'ü laquicüshaña cacuyan. Cayllachü-ari lichcat-lichcat capäcuchay" nila.

³⁵ Nilcul chay wicniscaman liculmi pampäman lawacaculcul mañacula chay shamü ñacaycunaca mana chaycunapanpä. ³⁶ Chaychümi nila: "Papáy, imapis ampá manam sasachu.

* **14:20** Ya'awan cusca micücälämä: Griego isquirbishanchü'a "Juc chanchallaman tantacta puštaycachicá" niyanmi. Cay tantiachila sumä cunchawañacusha caycücätam. † **14:27** chi'iy: Waquincunachu'a "wichiy" nipäcunmi. ✨ **14:27** Zac 13.7

Munal'a shamü chácchá-yupay ñacaycunäpi julaycallamay-ari. Amatac ya'a munašhānu'a cachunchu sinu'a ampitach imanuypis can'a" nil.

³⁷ Nilcušhanpi cašhan cutimunanpami yačhacacünincuna puñuywan aysachicüsha cayal-cāñā. Chaymi Pedrocta nila: "¿iPuñuyanquichun, Simon!? ¿Manachun juc ürallapis ya'awan cusca lichcat-lichcat cayta atipalanqui imamá? ³⁸ Licchat-lichcatllari Diosninchicta ruygaculcay cay shamü laquicycunāchu callpawan šhaycapacunayquipā. Šhun'uyqui allin luylayta wañupacuyaptinpi aychayquimā mana callpayu" nil.

³⁹ Nilcušhanpi yapa mañacü cutilpis chaynüllactam mañacula. ⁴⁰ Yapa cutimulpis cašhan puñuywan aysachicüsha aywichyayalcātam talilun. Chaymi imaniytapis atipapāculachu. ⁴¹ Chaypi Jesus yapa mañacušhanpi quimsacta cutilcamul yačhacacünincunacta nila: "¿Jinallachun puñuycāllaču cayalcanquiman, imatá? Rasun Nunap Chulincāta jucha-sapap maquincunaman chulaycamānan ũraca chāmumñamā. ⁴² ¿Šhalcapācuy! ¡Licušhun! ¡Ipanchamānica cayta ji'acaycayāmumñam!" nil.

Jesustam pušhaculcan

Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11

⁴³ Chaynu limayällaptinlämi yačhacacünin Judas nishan puydi sasirdüticunap, camachicuyta yačhachicücunap, Israel prinsipal yašhacunap cačhašhan achca nunacuna cašhpicunawan, ispādacunawan sumā armādu-cama chālälimun. ⁴⁴ Ipanchā Judasñatacmi yačhachilaña "Muchaycuywan limaycušhacāta sigüructa chalalcul aysapācunqui" nil. ⁴⁵ Chaymi chāmum-pacha Jesuśman ašhuycul: "Taytalláy" nil muchaycul limaycula.

⁴⁶ Jinaptinmi pušhamušhan nunacunaca Jesusta lluy chalachälälila pušhapācunapā. ⁴⁷ Nātac chaychu jucnin yačhacacüninmi ispādanta jululcul puydi sasirdütip uyway nunanpa linlinta pasāchin.

⁴⁸ Chaychu Jesuśmi nila: "¿Ya'a suwachun imam calā caynu cašhpique ispādayqui aysacälälisha pušhapāmānayquipā? ⁴⁹ Walan-walan Diospa chuya wasinču yačhayāchiptipis manatac chalapāmālanquichu. Nātac isquirbishaču nishanmannuy lulacacunanmi" nil.

⁵⁰ Niyällaptinmi japallanta cačhaycul llapa yačhacacünincuna ayiculcāla. ⁵¹ Juc walašhllañam atila calullapi sábanashllan catacūsha. ⁵² Payta chāläläiptinmi sábanashllantapis cačhaycul calanllan ayicula.

Cunsjup puydinincunam Jesusta "wañuchun" nipācun

Mt 26.57-68; Lc 22.54-55,63-71; Jn 18.12-14,19-24

⁵³ Jesustañatacmi sasirdüticunap mas puydininman pušhaculcāla. Chaychūmi puydi sasirdüticunāpis, prinsipal yašhacunāpis, camachicuyta yačhachicücunāpis lluy juntunacälälimula. ⁵⁴ Pedroñatacmi calullapi atila puydi sasirdütip canacāpa patyuncama. Chaychūmi täpä wardiacunawan cusca unupacuyāla. ⁵⁵ Wasi luličhūñatacmi sasirdüticunāwan Cunsjup puydinincuna ima mana allintapis ašhiycälälila Jesus wañuchisha cananpā. Jinalpis manam talipāculachu. ⁵⁶ Masqui yan'al tumpayninwan achca nipāculpis quiquinunap limaynincunam juc-jucman iwinaculcāla. ⁵⁷⁻⁵⁸ Chaychu waquinnincunam: "Cay nunam yačhachiña: 'Nunacunallap lulašhan Diospa chuya wasinta tunilculmi quimsa muyunllacta jucta šalacāchishā mana nunacunallap lulašhantanūchu' nil" nicuyalcanlä canpis. ⁵⁹ Masqui chaynu nipāculpis juc-jucmanmi limaynincuna iwinaculcāla.

⁶⁰ Chaychūmi chay puydi sasirdütica šalcalcamul Jesusta nila: "¿Manachun limalinqui, caynu cāraycuyāshuptiquipis?" nil. ⁶¹ Niptinpi Jesus'a manam imactapis limalilachu. Chaymi puydi sasirdütica: "Rasuncāta niycamay. ¿Amchun Diospa Cačhašhan Salbacü Chulinca cayanqui?" nin.

⁶² Jesuśñatacmi: "Aw, nishayquinūmi. Jinamanmi Sumā Munayniyu Diosninchicpa munayninwan mandayātapis, chaynütac janay pachāpi pucutaypa chawpinču Rasun Nunap Chulinca šhayāmütapis licapāmanqui" nin.

⁶³ Niluptinmi puydi sasirdütica müdananta lačhyalcul ñachaña imanacülunpis: ⁶⁴ "Quiquinchic linlinchicwan uyaliyalñā, ¿ima mastañam munašhun? Canan lluypis uyalinchicmi quiquinpa shiminwan Diosninchicta jalutacušhanta. ¿Canan'a imanipācunquimā, taytacuna?" nin.

Niptinmi lluypis: "¡Chay'a wañuchisha cachun!" nipācula. ⁶⁵ Waquinnincunañatac ñawinta bindacaycälil ima tuwapācuyalcan: "Yachātucü, má, ¿mayanñishi tacapācuñac?" nilcul nilcul tacaypa camacapācula. Wardiacunāpis cārachü-camam lapyapācula.

Pedrom Jesusta ipanchan

Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18,25-29

⁶⁶ Nātac patyu luličhu Pedro cayaptinmi, puydi sasirdütip sirbinin walmi chāmum. ⁶⁷ Paymi Pedro unupacuyaptin alli-allicta licapaycušhanpita nin: "Nazaret-lādu Jesuśwan puli-ari ampis cayanqui ¿aw?" nil.

⁶⁸ Niptinmi Pedro: “¿Mayanpícha limacunquípis? ¡Manam ya'a lisíchul!” nicuyan.

Nilcul waśha puncuman yalayámuptinmi wallpa wa'amun. ⁶⁹ Ñatac chaychu cayáshanta licalculñatacmi chay walmica yapa juccunátapis nicuyan: “Cay nunápis Jesuswan puli-ari” nil.

⁷⁰ Niptinmi Pedro yapañatac: “Manam lisíchul” nin.

Unascapita yapañatac lădunchu cā nunacunaca: “Am'a rasunpa jucnin puliwshi-masincha canqui. Galilea nunápanullam limacuyniquípis caña” nicuyalcan.

⁷¹ Nipăcuptinmi Pedro janay pachátapis ñačhaña ishpicuyan: “¡Manam chay nunacta lisíchul! ¿Pičh cacunpis?” nil. ⁷² Nilpuyăllaptinmi wallpa yapa wa'amun. Jinayăllaptinmi yalpachacūlun: “Quimsa cutictañam ipanchămanqui wallpa ishcyta wa'amunanpă” nil nishancăta. Jinalmi llaqui-llaquicta wa'acula.

15

Pilatomanmi Jesusta puśhapăcun

Mt 27.1-2,11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38

¹ Chay achicyalpuypaptinñam puydi sasirdüticunăwan, prinsipal yaśhacunăwan, camachicuyta yačhachicūcunăwan Cunsijup puydinincuna awninacălălila. Jinalmi maquina čhănaycul Jesusta puśhapăcula puydi mandacū Pilatop maquinman čhulaycălinanpă. ² Čhăchiptinmi Pilato tapula Jesusta: “¿Chayură amlăchun Israelcunăpa sumă mandăninčălă cacuyanquimanpis?” nil.

Niptinmi: “Anmă niyanqui” nin. ³ Niptinmi puydi sasirdüticunaca imaymanapi lluy juchachăcuyalcan.

⁴ Chaymi Pilato yapañatac tapula: “Licay-ari, imaymanacta niyalcăshuptiquípis ¿manachun limalinqui?” nil. ⁵ Niptinpis Jesus manam imallactapis nilachu. Jinaptinmi Pilato licapayllaman camăśha cacuyăla.

Jesus chacatăśha cananpămi nipăcun

Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.28-19.16

⁶ Ñatac chay fistaču'a watan-watanmi wičhalăcăpi jucnin aclaycapăcuśhancăta cacăhaycapăcunan cala. ⁷ Chaypunmi Barrabas śhutiya nuna masannincunawan Romap puydininpa cuntran śhalcapăcuśhanču nunacta wañuchishanpi carsilcăchu wičhalayalcăñă. ⁸ Chaymi Pilatocta llapa nunacunaca mañapăcula costumrinmannuy jucninta cacăhaycacinanpă. ⁹ Nipăcuptinmi Pilato: “Am ¿Israelcunap mandăniquitachun cacăhaycunăta munapăcunqui?” nila. ¹⁰ Caynu nila yan'al čhănicuypi maquinman puydi sasirdüticuna čhulaycamuśhanta tantialmi. ¹¹ Chay niyaptinpis chaychu cā puydi sasirdüticunămi lluy nunacunăta jicutăcuyăla Barrabasta cacăhaycacinanpă.

¹² Jinaptinmi Pilato: “Chayură ¿imanăśhătan Israelpa puydi mandacūnin nipăcuśhayquiwan?” nila.

¹³ Niptinmi lluy nunacunaca luyatityacuyalcan: “¡Chacătăluy! ¡Chacătăluy!” nil.

¹⁴ Niptinmi Pilato: “¿Ima juchactatan lulăla wañuchisha cananpă?” nila.

Niptinpis mas mastañam luyatityacuyalcan: “¡Chacătăluy! ¡Chacătăluy!” nil. ¹⁵ Jinaptinmi Pilato nunacunăwan allinpa licachicuyinwan Barrabasta cacăhaycăchila; Jesustañatacmi ichă asutiwan camacaycachil chacatăśha cananpă čhulaycula.

¹⁶ Jinaptinmi cachacucunaca cuartilman puśhăluptin chaychu llapan cunčhacaycălila. ¹⁷ Chayčhūmi jatun yana-nilă puca catacunwan mūdălăchĭn; caśhapi curunacta shimpalcălil umanmanpis čhulălălin. ¹⁸ Jinacalcălilmi asipapăcunan-laycu: “¡Wiñaypă cawsachun Israelcunap puydi mandacūnin!” nipăcula. ¹⁹ Nilcul nilculmi, Jesusta caśhpiwan umačhū-cama wipyapăcula, tuwapapăcula, ñawpăninmanpis un'ulătucuycul “alawăshun” nishtin. ²⁰ Chay lluy imaymanacta burlacalcălilmi chay catacunta uśhtilcălil caśhan mūdananwan mūdachipăcula. Jinalcălilmi waśhamanña julapămula chacată puśhapăcunanpă.

Jesustam chacatapăcun

Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27

²¹⁻²² Chay yalayalcăchilmi Cirene malcapı Simon čhacłanpi cutiyămūwan tincūlun. (Paymi Alejandro Rufop taytan cala.) Paytam munăta mana munăta Jesuspa curuśhninta śhawalcachil Golgota nishanman čhălălin. (Golgota ninan'a uma tullu canan ninanmi.) ²³ Chayčhūmi binuctawan mirra nishanta tallulcălil Jesusta uycuptin pay'a mana munalachu. ²⁴ Jinaptinmi chacataycul Jesuspa mūdanananta aypunaculcănanpă cachacucunaca chūsanaculcăla. ²⁵ Chay chacatăśhan ũra altu intiñam cala. ²⁶ Ñatac imapi wañuśhanpis isquĭrbisham cala: “Israelcunăpa Mandăninca” nil.

²⁷ Jinamanmi wicinman cayninman ishca y suwacunacta chacatäläila.
²⁸ Caywanmi Diospa shiminchu “Suwacunawan tincuchisham can'a”^{*} nishanca lulacäla.
²⁹ Chayninpa pasäcunäpis ñuquicaChashtinlämi: “Am Diospa wasintapis tunilcul quimsa muyunllacta shalcachica,
³⁰ má, chaypi ji'alpamul quiquiquitari salbacuy” nil burlapapäcula.
³¹ Chaynütacmi puydi sasirdüticunäpis, camachicuyta yachachicucunawan lluy burlapapäcula: “Juccunactam ichá salbätucuyan; quiquintañatac mana atipanchu.
³² Chaynu Diospa Salbacüninca cacuyal'a, Israelpa puydinin cacuyal'a, má, ji'alpamuchunari quirinanchicpä” nishtin. Chay-läduñchu chacataläcunäpis ruydupapäculatacmi.

Jesumí wañun

Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30

³³ Chaychümi jinantin pachaca chawpi muyunpi ashta tardi mishquipay üracama lluy tutapälun.
³⁴ Chay ürallatacmi sumä callpawan Jesus: “¡Eloi, Eloi, lama sabactani!” nila. (Cay ninan'a “Dioslláy, Dioslláy ¿imapimi cachaycámanqui?” ninanmi.)^{*}

³⁵ Chay uyalicunämi waquinnin'a nipäcula: “Diospa unay willacünin Eliastaçh ayayan” nil.
³⁶ Chayürallatacmi waquinnin pasacun millwacta wilu cashpiman wataycul chachä binuwan chapuycamul shu'uycachinanpä. Chaychümi jucnin “Jina cachun. Má, Elias shamun'achuñ ji'alpachinanpä” nila.
³⁷ Jesusñatacmi apalcachalcul pasacalpula.

³⁸ Pasacalpullaptinmi Diospa chuya wasinchu sumä chuya cäcäpa lacta-lacta curtinan quiquin chawpipi laçhyälun.
³⁹ Ñatac chay Jesuspa chimpanchu cä puydi täpäca apalcachashanta uyallil imanuyta wañushantapis licalmi: “Rasunpamá Diospa Chulin pay caña” nila.

⁴⁰ Cay pasashanta ishca y quimsa walmicunallam calullapi licapapäcula. Paycunachümi Magdala malcapi Maria, Josépa Jacobo maman Maria, Salomépis cala.
⁴¹ Paycunamari Jesusta unay sirbipäcula Galilea-läduchu. Jinaman chaypi Jerusalemman shamü juc walmicunapis paycunawan cuscatacmari licapayalcäla.

Arimateapi Josémi Jesusta pampachin

Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42

⁴² Chay fistanpa alistacunan tardi wispiran allaycunänpämi ji'acaycayämulaña.
⁴³ Ñatac Arimatea-lädu José'a quijacunapi jucnin licäninmi caña. Paymi alcayañä Diospa gubirnun Israelman chämünanta. Jinalmi alli balurwan Pilatoman lila Jesuspa cuirpunta maña.
⁴⁴ Chaychu mañaptinmi Pilato licapayllaman camäla rätulla wañushanpita. Jinalmi cachacucta ayalcachimul rasunpa wañushaña cashantapis licachimula.
⁴⁵ Chaynu cashanta willaycuptinmi Joséman ayäta uycachila.
⁴⁶ Chaymi José curushcäpi ji'alpalcachimul, lantishan finunnin säbanashwan pitwilcul a'achu uchcüşha machayman chutaycula. Jinalculmi jatun palta uylu lumicta cuçpaycachil wichaycachila.
⁴⁷ Ñatac chayman chutaycushanta Magdalapi Mariawan, Josépa maman Maria licapayalcälam.

16

Jesumí cawsamun

Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10

¹ Chay warda muyun pasäluptinmi Magdalapi Mariawan, Jacobo maman Maria, Saloméwan liculcäla pifümicta lantipacamü Jesuspa cuirpunta llusilpamunanpä.
²⁻³ Jinalculmi chay wäla simänap allaycuynin muyuncächu intica chipchilcayämuptin Jesus pampalashancäman liculcäla “¿Chay jatun lumita picñ ashüchipamashun?” ninacuñhtin.
⁴ Chay chälälinanpämi jatun lumica juc-läduwan ashüchisha cayañä.
⁵ Chaychu yaycunänpämi chay chutalashancäpa allinin-läduchu täcuyañä juc müsü yulä-yulä müdanayu. Chayta licälulshi manchalicucuyalcan.

⁶ Jinaptinmi chay müsüca nin: “Ama manchacalcämaychu. Nazaret-lädu chacatäsha Jesusta ashiyalcäshayquita yachayämi. Pay'a manam caychüñachu, cawsämushañam. Licaycäliy-ari chutalashancätapis.
⁷ Canan-ari wayra lil willapämuy yachapacünincunacta Pedrontinta: ‘Jesusshi Galileacta amcunapi puntactalä lin'a. Chaychüshi pay nishanmannuy tincuycälinqui’ nil” nila.
⁸ Niptinmi mana imanaytapis atipal chucchuñhtin manchapacüşha mana pictapis willapacul wayra-wayra ayiculcan.*

Magdala Marianammi Jesus licalin

Jn 20.11-18

⁹ Chay simänap allaycuynin dumingü muyun shalcamuñshan wälam Jesus licalimula puntallactä anchish Satanañpa maquinchu cayaptin sänachishan Magdalapi Marianan.
¹⁰ Paymi licälul-pacha Jesuspa yachapacünincunaman willacü pasacamula, paycunapis

wa'aśha llaquisha Jesuspi cayalcaptin. ¹¹ Čhaycul “iCawsämuśha caśhanta licälümi!” niptin manam quiripäculachu.

Ishcay yačhapacünincunamanmi Jesus licalin

Lc 24.13-35

¹² Čhay muyun ishcay yačhapacünincuna malcapı caluscacta liyalcaptinmi paycunap ñawpäninčhüpis Jesus jucmannuy muyulcul licalilun. ¹³ Lisilälil-pacha juccunäman willaycū cutipämuptinmi paycunapis mana quiripäculachu.

Yačhapacünincuna lulapäcunanpämi nin

Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23

¹⁴ Čhay tardillatacmi čhunca jucnintin yačhapacünincuna mäsanču miculcaptin Jesus yapañatac licalimula. Čhayčhümi lluy millapäla, licäcunaca maynu willaptinpi mana quiripäcuśhanpi. ¹⁵ Nilculmi Jesus: “Lipäcuy jinantin pachäčhu cä nunacunäman cay muśhü allin willacuycäta willaculcä. ¹⁶ Pipis chalapacamal bawtisachicücä salbaśham can'a. Mana chalapacamäcunäñatacmi ichä cäraycüşha capäcun'a. ¹⁷ Rasun ya'aman chalapacamäcunacä uyaypam: achatup maquinču cäcunätapis cačhaycachipäcun'a, juc limaycunachüpis limapäcun'a, ¹⁸ culibraycunacta aptiptinpi, bininucta upyaptinpi manam imanan'apischu, ishyäcunactapis yatayculmi sänachipäcun'a” nila.

Jesumi janay pachäta cuticun

Lc 24.50-53

¹⁹ Čhaypitam Jesusninčic janay pachäta cuticul Diospa allininman taycula sumä mandacü cananpä. ²⁰ Čhaypitam yačhapacünincuna intiru malcaman willacü yaluyta allaycapäcula. Quiquin Jesusninčicñatacmi willacuynin rasunpa caśhanta camalaycachinanpä imaymana milagrucunawan lulachila.„

Jesuspa Allin Willacuyinpi Lucas Isquirbisha

Mana-Israel cašta Lucas mīdicum cala. Paytam Jesuspa lluy cawsayninpita tuquicta licaycunanpä Teofilo şhutiya nuna caçhala. Cay libru wamā licaycuşhancāmi; juccātā Jesuspa Caçhancunap Lulāşhancuna libruçhūmi talinchic.

Cayçhūmi willamanchic Diospa unay willacūnincuna nishannūlla Jesus nāsishanta. Chaynūtacmi willamanchic Jesusta bawtisashanta, achatuca Jesusta juchacta lulachiy munashanta, Bawtisā Juan willacuşhanpi carsilman wiçhashanta, Galilea-lāduçu Jesus yaçhachishanta, yaçhapaçūnincunacta aclashanta, imaymana ishyācunacta sānachishantapis. Chaynūtacmi Jerusalençu Jesus ñacanantapis, wañuchinantapis, şhalcamunantapis willaycamanchic.

Cay yaçhachicuyinincunaçhūmi tincuchiya yaçhachila: Samaria-lādu nunapi, chulin chin-cacūpi, juccunapīpis. Mateop Marcospa Juanpa isquirbishañwan tincuycachishā cay'a achca mana-Israelcuna Jesusman chalapaculcāşhanpītam mastā limayan. Jinaman pam-pachacuypīpis, mañacuypīpis, illaypīpis limayantacmā.

Lucasmi Teofiloman isquirbin Jesuspita tantialpachinanpä

¹⁻² Imam unay licācunaca willaşhantanūmi yaçhachishantanūmi achca nunacuna manyallapi isquirbiycaçhapācula ya'anchicwan pasashanta. ³⁻⁴ Chaynūmi ya'apis allinpa lical Jesupī isquirbimuc, cuyashā Teofilo. Chaymi yaçhā nunacunacta imanuy caşhantapis tapucul, lulayāmū tuquicta allaycuyinipita yaçhachishuşhayquica rasunpa caşhanta yaçhalpunayquipā.

Anjil Gabrielmi Zacariaspa chulin Salbacūcāpi willacūnanpä nin

⁵ Judeacta Herodes mandaşhan timpuçhūmi, juc nuna Zacarias şhutiya cala. Paymi sasirdūti cašta Abiaspa ayllun cala. Chaynūtac walmin Elisabetpis sasirdūti Aaronpa caşhtanpa ayllun cala. ⁶ Ishcayninmi Diospa ñawpāninçu allī-cama capācula, Diospa camachicuyininta cāsucul lulā-cama. Chaymi lluy nunapapis allinpa licaşha cala. ⁷ Natac paycunam mana chuliyu awquishyapācula, walmin mana waçhacuptin.

⁸ Chaypītam juc muyunçu'a Diospa wasinçu sasirdūti cayninçu lulaycuna Zacarias particunacta tūcālālin. ⁹ Chay jinaptinmi paycunap customrinmannuy tūcacinacuptin Zacariasta tūcāla Diospa wasinçu insinsiucta mismichimunanpä. ¹⁰ Pay chay luliçu insinsiucta mismichimuşhan ūram llapa nunacunaca waşhallaçu Diosta mañacuyalcāla. ¹¹ Chay insinsiu mismichipācunan allin-in-lāduçhūmi juc anjil şhācuyāñā. ¹² Chayta licālulmi Zacarias manchalicucuyal mana imanaytapis atipālachu.

¹³ Jinaptinmi anjilca: “Ama manchacamaychu, Zacarias. Diosmi mañacuyiniquita çhasquishunqui. Chaymi walmiqui juc walaşhta waçhacun'a. Paypa şhutintam Juanta çhulanqui. ¹⁴ Pay nāsimumptinmi ampis nunacunapis cushiculcan'a. ¹⁵ Jatunyālulñitacmi Diospa ñawpāninçu allin nuna caycun'a. Manam imayypis upyaycunacta uchucllapis pulicun'achu, ñatac mamanpa patanpi-pacham Chuya Ispiritup muyayninçu can'a. ¹⁶ Chaymi llapa Israel malca-masiquicunacta Diosninchicman cutichimun'a. ¹⁷ Cay chuliqui Juanmari lin'a Diospa munayninwan Eliasnūpis allī jiniyuwan Diospi willacuşhtin. Chayçhūmi amistachin'a chulintawan taytanta. Diosta mana cāsucūcunātapis cāsucūmanmā muyuchin'a. Chaynūpamari caminucta allichayā-yupaypis nunāta allichacachin'a quiquin Duyñunchic çhāmuptin çhasquiculcānanpä” nil.

¹⁸ Niptinmi Zacarias anjilcāta nila: “¿Ima? ¿Imanuypatan cay lulacacunman, cuscāpīpis awquishñā cayalcapti? ¿Chaychun canan chulī licalinman?” nil.

¹⁹ Niptinmi: “Gabrielmi ya'a cā; Diospa ñawpāninçu cayācāmi. Chaymi ya'acta caçhamāla chuliqui cananpä willaycachimā. ²⁰ Caynu mana quirimaptiqui'a cananpi shimiqui wiçhacacuchun aşhta chuliqui nāsimumnancama” nin.

²¹ Chay waşhachu cā nunacunāñitacmi: “¿Imañatan pasāmun cay ūracama mana yalamunanpä?” nishatin alcapācula. ²² Chaynu alcayalcaptinmi unascactā Zacarias yalāmun shimin wiçhacāşha siñashchayllap limashtin. Chaynūta licālāilmi lllapanpis tantilālālin suyñuyininchūnu Dios limapāmuşhanta.

²³ Chaynu chayçu lulanancunacta lluy camacalculmi ishcay quimsa muyuncunapitā wasinta licala. ²⁴ Chaypītam walmin Elisabet rasunpa patantin licalīla. Chaymi picha quilla mana maytapis wasinpi yalupacul sumā cushisha cacula: ²⁵ “Diosmi wawicta talichiman mana mayan nunapis jamuyāmānanpä” nil pinsaşhtin.

Gabrielmi Mariap wawin licalinanta willan

²⁶ Elisabet ñā sūta quillantaña patanwan liyaptinmi Dios caçhamula anjil Gabrielta Galileaçu Nazaret malcāman. ²⁷ Chay malcaçhūmi yaçhala manalā wayapa lişī lasac wamla

Maria shútiyu. Paymi casaracunapá limaśha cala Israel malcap unay mandänin Davidpa caşhtanpa ayllun Josëwan. ²⁸ Chaychümü Mariacta anjilca nila: “Cushicuy, Maria. Diosmi anwan cayan. Anmi lluy walmicunapípis Diospá sumä allin licaśha canqui” nil.

²⁹ Niptinmi Maria pinsatibu cayäla “¿Imactatan caywan niyáman?” nil.

³⁰ Chaymi anjilca: “Maria, ama manchacuychu. Diospa llaquipayninchümü cayanqui. ³¹ Chaymi patayu licalil walaśhta wachacunqui. Jinalmi Jesusta shutichanqui. ³²⁻³³ Sumä cayninpitamari ‘Sumä Munayniyu Diospa Chulin’ nipäcun’a. Jinamanmi quiquin Dios unay mandacü Davidpa pudirnin chulaycun’a cay Israel malcächu mandacuynin mana imaypis camacänanpä” nila.

³⁴ Niptinmi Maria: “¿Chay’a imanuytam canman manaläpis wayapacta lisiyapti?” nila.

³⁵ Niptinmi nila: “Maria, Diospa Ispiritun shamulmi, Sumä Munayniyu Diospa munaynin llantuycuy-yupay yan’anüllä patayüta licalichishunqui. Chaymi chay chuya iñachayquita quiquin Diospa Caçhamuśhan Chulin nipäcun’a. ³⁶ Mana quirimaptiqui’a ‘machüra walmi’ nilcul jamuyapäcushan caşhtayqui Elisabetpis süta quillantañam patanwan liyan masqui chacwashaña cayalpis. ³⁷ Diospá rasunpa, manamá sasachu ima lulaypis” nil.

³⁸ Niptinmi Maria: “Paypa uyway nunanmi cayä. Nimäshayquinu Dios lulachun ya’awan” nila. Caynu nilcuptinmi anjilca liculaña.

Mariam Diosta alawan

³⁹ Chay ishçay quimsa muyuncunapitam Maria lila wayra wayra Elisabet yaçhaśhan Judea ulucunächu cá malcaman. ⁴⁰⁻⁴¹ Ñä Zacariaspa wasinman chälul: “allinllachun” niycuyaptinmi Elisabetpa patan jucnüpa cuyülun. Chaychu Chuya Ispiritu limachiptinmi Elisabet Mariacta nila: ⁴² “Llapan walmicunapítapis mas allinninpa licaśham canqui patayquiçu wawintinpis Diosninchicpá” nil. ⁴³ Nishanpimi: “¿Pitan cá ya’a Taytanchicpa maman chaycamumänanpä? ⁴⁴ Shimiñquita musyälul-pacham cushicuypita patächu wawipis jucnüpa cuyülun. ⁴⁵ Cushicuy Diosninchic nichishuśhayquita quiricuşhayquipi, willay-cachishuśhayquinu amçu lulacächun” nila.

⁴⁶⁻⁴⁷ Niptinmi Maria nila:

“¡Lluy şhun’üwanmi Diosnita alawá jatun cayninpi! ¡Cushicümi Salbamäninchic Diosninchicpita!

⁴⁸ ¡Maynu allinpa licaśham ya’a cá Diospa uyway nunan cayalpis! Cananpita ‘Diospa allinpa licaśham canqui’ nilcha nipäman’a.

⁴⁹ Pay imapápis aycapápis puydi Diosnimi ya’awan caynu lulaycun. Manam paynu’a juc Dios canchu.

⁵⁰ Chaymi nishantanüllä lulä nunacunäpä imaypis llaquipayniyu cayan aśhta imaycamapis.

⁵¹ Paypá munalinallanmi ima lulaycunapis. Nunatucücnup imapis lulay pinsaśhancunacta lluy pirdichicämi.

⁵² Maynu yaçhayniyu jatun mandacücnupitapis lluy lulacachil mana sumä yaçhayniyu nunacunacta mas puydininpa muyuchicämi.

⁵³ Mana micuyniyu nunacunactapis ricuyächicämi. Maynu cäniyütapis pasaypiman wacchayächicämi.

⁵⁴ Aclacuśhan Israel malcanta mana imaypis un’aycul llaquipaywan licaycücämi.

⁵⁵ Chaynu cananpämi unay awilunchic Abrahamta lluy milayninpa wiñay simpripa limalicamälanchic. Chaymi rasu-rasunpapis ya’anchicwan canan lulacayan” nila.

⁵⁶ Chaychu chaynu Elisabetwan quimsa quillanuy caycuśhanpitam Maria wasinta cuticula.

Juan näsimuptinmi Zacariaspa shimin quichacacun

⁵⁷ Chaypitam Elisabetpa quillan chämuptin ishyacula walaśhta. ⁵⁸ Chaychümü Dios juc wawicta uycuşhanta yaçhälälil şhapämula llapa aylluncunapis malca-masincunapis Elisabetwan cusca cushiculcänanpä.

⁵⁹ Ñä wawin simänaycuyaptinmi apapäcula unanchaycachï costumrinmannuy. Chaychümü lluypis munapäcula iñachap şhutin Zacarias cananta. ⁶⁰ Elisabetñatacmi: “¡Manam! Imanicuptiquipis Juanmi şhutin callan’a” nila.

⁶¹ Niptinmi nunacunaca nipäcula: “Chaynüta şhutichayänayquipä ¿pi aylluyquitan Juan şhutiyu cayan?” nil.

⁶² Nipäcuptinmi Zacariasta tapupäcula, ima şhutin canantapis. ⁶³ Chaymi uchuc tablal-lächu siñaşchayllap mañalcul “Juanmi can’a” niyäta isquirbila.

Chaynu luläluptinmi: “¿Imactachá caywan lulacunpis?” nil licapayllaman camälälin.

⁶⁴ Chay ürallam Zacariaspa shimin paçhycalmuptin Diosta alawäla. ⁶⁵ Caycuna pasacuyaptinmi llapa malca-masincunapis: “¿Imatan cay?” nil turbäsha quädälälin. Caycunapimi intiru Judea altu malcacunachüpis limaylla cacula. ⁶⁶ Chaymi llapan nunacunäpis

shun'unchu niculcäla: "¿Imalä chay walašca can'a? Diospa maquinchümi sigürupis cayan" nil.

⁶⁷ Zacariasñatacmi Chuya Ispiritup munayninchu cayal shimín pachyäluptin nila:
⁶⁸⁻⁷⁰ "¡Maynu tuqui allinmi Israel malcap Diosnin'a malcantinta salbaycamänanchipä!
 Sirbinin mandacü Davidpa caštanpítam salbaycüninchicta cačhamumanchic.
 Unay aclacušhan willacüninwan willacachimušhannüllam caycuna ñawinchicchu lulacayanña.

Caynu lulacananpämari limalicamälanchic. Chaymi nila:

⁷¹⁻⁷² "Amcunactam imaypis llaquipaycušhayqui.

Chaynütacmi llapa čhinishünüicunap maquinpítapis julušhayqui.

Cay limalicušhata manam imaypis un'ašhachu' nil.

⁷³ Cay nishannütacmi unay awilunchic Abrahamtapis:

⁷⁴⁻⁷⁵ "Ya'am cuntra partiquipi julušhayqui, mana pictapis manchalil sirbimänayquipä.

Chayča ñawpäničhu walan-walanpis tuqui cawsayniyu canqui' nil" nila.

Chayta nilculmi chulin Juanta nila:

⁷⁶ "Anmi Taytanchicpa puntanta linqi, iju, malcanta allichayä-yupaypis.

Chaymi amta 'jatun Diospa willacünin' nil nipäcušhunqui.

⁷⁷ Paypa malcantam 'Diosniqui juchayquita pampachayculmi salbaycušhunqui' nil willaycüca canqui.

⁷⁸ ¡Ima sumä jatun llaquipayniyümi Diosninchic'a!

⁷⁹ Yanawyayä juchap jananchu muyuyaptinchicpis juc acchiwannümi caminunchicta llicachimanchic tuqui cawsayniyu pulinanchipä" nilculmi niyta camacäla.

⁸⁰ Chayčhütacmi Juanpis wiñala Diospa munayninchu. Jinalculmi chunyänincunačhu yačhamula Israel malca-masincunawan lisichicunancama.

2

Belenchümi Jesusta ishyacun

Mt 1.18-25

¹ Chay timpum Cesar Augusto šhutiyu nuna llapan nasyuncunäčhu mandä cayal nila: "Llapan nunacunaca lluy sinsuchiculcächun" nil. (² Cay sinsum wamä lulacala, Cerenio šhutiyu nuna Siria nasyuncäčhu mandacü cayaptin.) ³ Chaymi sinsuchiculcänanpä unay caštanpa malcanta lluypis lipäcunan cala.

⁴ Chaynu Davidpa caštan calmi, Josëpis Galileachu cä Nazaret malcapita lila Davidpa näsishan Judeachu cä Belen malcaman. ⁵ Chaymi José lila casaracunanpä limashan Mariawan. Paymi patantinña chaypun'a cayäla. ⁶ Jinaptinmi Belen malcäta čhäluptin Mariacta dulurnin chalälun. Chayčhümi ishyacunanpä mana mayca wasipis jäculachu. Chaymi uywacunap watalänallančhu wamä wawinta ishyacula. ⁷ Chaynu ishpiculculmi uywacunap mučcanman iñachanta lluy illpulcul čačhaycachila.

⁸ Chaypinshi chay tuta Belen malcap wicniscančhu uwish michicuna uwishnincunacta täpalcäla. ⁹ Jinalcaptinshi paycunap ñawpäničhu juc anjil licalilun. Chay muyülüninchüpis Diosninchicpa sumä cayninshi chipyayänä. Chayta licälälilshi alli-allicta manchalicucuyalcan. ¹⁰⁻¹¹ Chaynacyalcaptinshi anjilca nila: "Ama manchaliculcaychu. Ya'am apayämü amcunapä juc mušhü willacuyta jinantin nunacunäwan sumä cushiculcänayquipä. Canan'a amcuna-laycu ñam näsilunña Belen* malcäčhu Diospa Salbacünin Duyñuyqui. Cay willacuywan'a llapan nunacunäčha lluy cushiculcan'a. ¹² Canan lirmi uywacunap mučcančhu† juc iñachacta, illpüšha jitalayäta talipäcunqui. Chaypam tantiapäcunqui pay Salbacüca cašhanta" nil.

¹³ Chaynu limayällaptinlämi altu silupi juc anjilcunapis licalilcamul Diosta alawäcuyalcan: ¹⁴ "¡Altu silučhu Diosninchic alawašha cachun jatun cayninpi! ¡Chaynütac cay allpäčhu mayantapis allinpa Dios licashancunawan jawca cawsay cachun!" nil.

¹⁵⁻¹⁶ Chay ña anjilcunaca altu silüta cuticulcaptinmi chay uwish täpäcunaca: "¡Mä, acuchun, apuray Belenta lishun! ¡Licamušhun Dios willachimäshanchiccäta!" limanaculcul mana-manä liculcäla. Chaynu čhälälilshi talilälün Mariactawan, Josëta, chaynütac iñachätapis uywa watalänančhu illpüšha jitalayäta. ¹⁷ Jinalshi chayčhu willapacula anjilca nishancunacta. ¹⁸ Chaynu willapacuptinmi chayčhu llapan uyalicunaca licapayllaman camälälila. ¹⁹ Lluy caycunacta mana un'al Maria šhun'ullančhu uywayalmi aybistä chayman pinsalayäla. ²⁰ Chay anjilca imam willašhantanuy talilcälilñatacmi uwish michicunaca cuticulcäla Diosta alawašhtin.

* **2:10-11** Belen: Griego limayču'a "Davidpa malcan" niyanmi. † **2:12** mučca: Cay cala jatun batyanümi uywacunacta alapäcunanpä.

Joséwan Mariam Jesusta puşhan Diospa maquinman chulaycú

²¹ Chaypi ñachaca ña simñaycuyaptinmi custumrinmannuy unanchachí apala. Chaychúmi şhutinta chulapácula "Jesusta" anjil Gabriel puntacta nishantanuy.

²²⁻²⁴ Ñatac Moisespa camachicuyninchúmi nila: "Mayan walmipis waçhacul'a tawa çhunca muyunmi Diosta yapa sirbi allaycunanpä alcanman"²² nil. Chaynütacmi nila: "Wamá wawin walaş näsımücä Tayta Diospämi lluypäpis can'a"²³ nil. Chaymi Mariap muyunnin cumplimuptin Jesusta apapácula Jerusalen malcäta Moises camachishannuy "Diosni, cay wawí ampämi can'a" nil uycü. Chaymi Moises camachishannüpis Maria Diosta caşhan sirbi allaycunanpä ishçay palumacta Diospa cañaycapunanpä apala.

²⁵ Chaypunmi chay Jerusalençhu juc awquish Simeon şhutiyu cayála. Paymi Diosta sumä manchacü allin nuna Chuya Ispiritu munayninçhu cayála Israelpa Salbacünin²⁶ şhamunanta alcaşhtin. ²⁶ Payta Chuya Ispiritum musyachiñä manäläpis wañul Diospa Caçhaşhan Salbacüninta ñawinwan licananpä. ²⁷ Chaynu cayaptinmi Chuya Ispiritu puşhala Diospa chuya wasinta. Chayçhu Jesusta taytancuna camachicuymannuy Diospä unanchayächishanta licalculmi ²⁸ ñachäta malaculcul Simeon nila:

²⁹ "Canan'a, Dios Taytalláy, jawcañaçh wañucuşhäpis. ³⁰ Nimäşhayqui salbänita ñawíwan ñam licaycúña. ³¹ Anmi caçhamulanqui llapan nunacunaca lisıycunanpä. ³² Chaynütacmi mana-Israelcunapäpis pay'a juc acchinu bídanchu acchin'a. Paypam Israel malcayquıpis sumä rispitaşha can'a" nil.

³³ Chay Simeon wawinta alawaptinmi, Joséwan Maria licapayllaman camälälila. ³⁴ Chayçhu Simeon paycunapä Diosta mañaculculmi Mariacta nila: "Sumä uyaliy cay nishäta. Cay walaşmi waquin Israelcunapä cawsaypä can'a, juccunapañatacmi wañuypä can'a. Pay Diospa pudirnin caşhanpítam waquinnincunä cuntran şhalcapäcun'a. ³⁵ Chaynapäcuptinmi şhun'unçhu ima pinsaşhanpis lluy camaläcamun'a llapan nunapapis. Lluy caycunan jüru-caşhawan tucsiyášha-yupaypis şhun'uyquyta nanachishunqui" nil.

³⁶⁻³⁷ Chay Diospa chuya wasinchúmi cayälatac Diospi willacü Ana şhutiyu chacwaşhpis. Paymi Fanuelpa chulin Ashirpa ayllunpita milamü cala. Pusä çhunca tawa watayu walmi ançish wata cuscaşhanpishi japan quídäla. Chayşhi Diosllactaña sirbicü cala. Chaymi walan-walan Diospa chuya wasinta lil mañaculapis ayunalapis. ³⁸ Chaychúmi Simeon şhamuşhan üra paypis çhämula Diospa chuya wasinman anradısıcunanpä. Chayçhu ñachäta licälulmi willapacula paynüpis Israel malcanta salbananpä alcäcunäta.

³⁹ Chaypita Mariawan José, Dios camachicuynincunachu nishanta lulalcälilmi cutic-
ulcäläña Galileachu Nazaret malcanman. ⁴⁰ Chaychúmi walaşhca jatunyayála cuncu-
cuncu[§], callpa-sapa mas fısyunllan. Imacunaçhüpis Diosmi lluy yanapäla.

Puydi Israelcunämi Jesuspita licapayllaman camälälin

⁴¹ Joséwan Mariam watan-watan lipácula Jerusalenta Egiptopi Libraculcäşhan fıstanman. ⁴² Jesus ña çhunca ishçayniyu wacta liyalmi, chay fıstaman taytanta atila. ⁴³ Chayçhu ña fısta camacäluptinmi Nazaretta cuticalcämula. Jesusñatacmi taytan maman tanti-
aptin Jerusalençhu quídacamuñä. ⁴⁴ Chayçhu mana captinmi aylluncunacta tapucul, lisi-
nacuşhancunachu payta ashila. ⁴⁵ Manaña chayçhu talilmi Jerusalenta ashishtin cutipäcula. ⁴⁶ Çhaycul quimsa muyañña ashilcaptinmi Jesus'a Diospa chuya wasinpa patyuncunachu, Moises isquirbıshanpi yaçhachicücunawan tapunacuyála. ⁴⁷ Chay yaçhachicücunam sumä admiracüşha capäcula Jesuspa yaçhayninpita llapan tapuşhancunacta allin yaçhaywan cun-
tistaşhanpi. ⁴⁸ Chaynu jawca tapunacuyäta talilälilmi Maria nila: "¿Imanayanquitan cayçhu
taytayquiwan pulä caynu llaquisha ashıyalcapti?" nil.

⁴⁹ Niptinmi Jesus: "¿Imapitan wıctapis caytapis yaycul ashilcämanqui? ¿Manachun Taytäpa
wasinçhu ucupädu canäta yaçhapäcunqui?" nila. ⁵⁰⁻⁵¹ Chay niptinpis paycunä manash
tantiapäculachu ima nıshantapis. Lluy caycunactam maman şhun'unman çhulal uywala.
Jinalcul Jesuswan cuscan Nazaretta cutipämuptinñam chayçhu taytancunapäpis cäsücü cala.
⁵² Cuncu-cuncum* wiñalapis fısyunllan ima. Jinalmi Diospäpis nunapäpis maypis alawana
allin cala.

3

Bawtisä Juanmi nunacunäta limapan

Mt 3.1-12; Mc 1.1-8; Jn 1.19-28

¹ Chay muyuncunachu'a Tiberio nıshan nunam çhunca pıchayu wataña cay jinantin
nasyuncäta mandä cala. Pıncio Pilatoñatacmi Judea malcap mandänin. Herodesñatacmi

* 2:22-24 Lv 12.1-8 ☆ 2:22-24 Ex 13.2,12 † 2:25 Salbacünin: Griego isquirbıshançhu'a "Israelpa Jawca
Caychachinin" niyanmi. § 2:40 cuncu-cuncu: Waquincunachu'a "cunya-cunya" nipäcunmi. * 2:52 Icha
"cunya-cunya".

Galilea malcap. Chaynütacmi cay Herodespa irmänun Felipipis Ituria malcapwan Traconite malcacunap. Lisiniasñatacmi Abilinia malcap mandänin cala. ² Jinamanñatacmi Anaswan Caifas Israel caštacunap sumä puydi sasirdütin capäcula. Chay timpumä chunyäninču Zacariaspa chulin Juanta Diosninchic limapäla. ³ Chaymi Juan pulila willacuştin Jordan mayup patanču malcacunäta: “Juchayquicunapi wanacul bawtisaculcay pampachäsha capäcunayquipä” nil. ⁴ Chaynütam lluy lulacala Diospa unay willacünin Isaias isquirbishancunänu. Chaychümü nila:

“Chunyäninču ayaycahächäta uyalipäcuy:

‘Taytanchic chämunanpä sumäta allichaculcay.

Ñatac paypa pulinanta tuquicta lulapäcuy.

⁵ Ulucunäta, wayucunäta, učhcucunätapis lluyta pampatapäcuy; caminucunäta tuquiman dirichapäcuy Taytanchicta chasquiculcänayquipä.

⁶ Jinaptinmi cay pachächu llapan nunaca lican'a Dios Caçhamuşhan Salbacüca'ta' nil”⁶ nila.

⁷ Chay muyuncuna Juan caşhancäman achca nunacuna bawtisachicunapnä intirupita lipäcuptinmi nila: “Pasaypi culibray caştacuna, çpitä nishulanqui ‘Diospa castigun janayquichüñam cayan ayicunayquipä!’ nil?” ⁸ Juchayquicunapi wanaculcäshayquitari camalachipäcuy. Icha ‘Abrahampa ayllun cayniwanmi Diosninchicpa allinña cayä’ çniyanquichun, imam? Dios munal'a cay lumicunapitapis Abrampa ayllunman muyuchinmanmi. ⁹ Jinaman paypa ächan listuñam cayan jächacunäta sapipi cuchünanpä. Chay mana alli wayuyuniyu jächactamá wicapalcachil cañan'a” nil.

¹⁰ Niptinmi nunacunaca tapupäcula: “Chayurä çimactatan lulapäcünan?” nil.

¹¹ Nipäcuptinmi: “Mayanpis ishçay müdanayüca jucnin müdananta uchnu mana müdanayücünäman. Chaynütac lulaycäliy micuypi pulicunawanpis” nila. ¹² Chaynütacmi Roma gubirrupä alcabäla mañawshinin nunapis bawtisachicuyta munal Juanman lilcul: “Taytay, ya'acuna çimactatan lulapäcünan?” nila.

¹³ Niptinmi: “Mañapäcuy nishuëshallayquita” nila. ¹⁴ Chaynütac cachacucunapis tapuculcäla: “Taytay, ya'acuna, çimactatan lulapäcünan?” nil.

Niptinmi: “Ama pictapis aminasacuyiniquiwan'a nitac yan'al imamanpis artilcul'a alafirsa quitacuychu. Cay lulaşhayquinu'a päguyquiwan-ari cuntintaculcay” nila.

¹⁵ Caynu allinta limaşhanpimi llapan nunacunäpis: “¿Paypisçha Diospa Caçhamuşhan Salbacüca?” nil pinsapäcula.

¹⁶ Chaymi Juan llapanta: “Ya'a yacullawanmi bawtisapäcuc. Ya'ap ipäta şhamücämi ichä Chuya Ispirituwan ninawanpis bawtisapäcuşhunqui. Pay'a ya'apitapis mas munayniyu captinmi ya'a mana bällichu ni camächu şhucuyinpa watullanta pasquicunalläpapis.

¹⁷ Ñatac triçucta waywachi nunanümi pay'a şhayämun, lluy nunacunäta çaraycunapnä. Way-walcachilmi triçucta pilwanman çhulaycun'a; amuntañatacmi wiñay simpri nina waläcäman jitaycun'a” nila.

¹⁸ Chaynu imaymanawan anyapalmi allin willacuyta willala.

Herodesmi Juanta carsilman wiçhachin

¹⁹ Jinamanmi mandä Herodesta imaypis piñapäla: “Irmänuyqui Felipip walmin Herodiaswan caynu cuscacuycuşhayqui manamá allinçu” nil. Jinamanmi juc mana allin lulaynincunapitapis piñapäla. ²⁰ Jinaman Juanta carsilcämanlämi wiçhaycächilapis.

Jesusmi bawtisachicun

Mt 3.13-17; Mc 1.9-11

²¹ Caynu carsilman manalä wiçhächiptinlämi Juan chaypun nunacunäta bawtisayäla. Chaychümü Jesus çhaycamul bawtisachicula. Jinalcul Diosta mañacuyaptinmi ²² janay pachaca quichacacülüptin Diospa Chuya Ispiritun paypa janäninman ji'alpamula juc palumanuy. Jinamanmi altu şilupi: “¿Maynu cushisham cayä ampita, cuyay chulí!” nil nilpamula.

Jesuspa awquilluncuna caycunam

Mt 1.1-17

²³ Chaypitam Jesus llapan nunäta yachachiyta allaycula quimsa çhunca watantanuy liyal. Paypimi lluy nunacunapis Josëpa chulin caşhanta pinsapäcula. Ñatac Josëpa awquilluncuna caycunam cala:

Josëmi Eliäpa chulin. ²⁴ Eliñatacmi Matatpa chulin.

Matatñatacmi Levipa chulin. Levñatacmi Melquip chulin.

Melquiñatacmi Janap chulin. Janañatacmi Josëpa chulin.

²⁵ Josëñatacmi Matatiaspa chulin. Matatiasñatacmi Amospa chulin.

Amosñatacmi Nahumpa chulin. Nahumñatacmi Eslip chulin.

Esliñatacmi Nagaipa chulin. ²⁶ Nagaiñatacmi Maatpa chulin.
 Maatñatacmi Matatiaspa chulin. Matatiasñatacmi Semeipa chulin.
 Semeiñatacmi Josëpa chulin. Josëñatacmi Judäpa chulin.
²⁷ Judäñatacmi Joanapa chulin. Joananñatacmi Resäpa chulin.
 Resäñatacmi Zorobabelpa chulin. Zorobabelñatacmi Salatielpa chulin.
 Salatielñatacmi Neripa chulin. ²⁸ Neriñatacmi Melquip chulin.
 Melquiñatacmi Adipa chulin. Adiñatacmi Cosampa chulin.
 Cosamñatacmi Elmodanpa chulin. Elmodanñatacmi Erpa chulin.
²⁹ Erñatacmi Josuëpa chulin. Josuëñatacmi Elieserpa chulin.
 Elieserñatacmi Jorinpa chulin. Jorinñatacmi Matatpa chulin.
 Matatñatacmi Levipa chulin. ³⁰ Leviñatacmi Simeonpa chulin.
 Simeonñatacmi Judäpa chulin. Judäñatacmi Josëpa chulin.
 Josëñatacmi Jonampa chulin. Jonamñatacmi Eliaquimpa chulin.
³¹ Eliaquimñatacmi Meleap chulin. Meleañatacmi Mainanpa chulin.
 Mainanñatacmi Matatap chulin. Matatañatacmi Natanpa chulin.
 Natanñatacmi Davidpa chulin. ³² Davidñatacmi Isaipa chulin.
 Isañatacmi Obedpa chulin. Obedñatacmi Boozpa chulin.
 Boozñatacmi Salap chulin. Salañatacmi Naasonpa chulin.
³³ Naasonñatacmi Aminadabpa chulin. Aminadabñatacmi Adminpa chulin.
 Adminñatacmi Esrompa chulin. Esromñatacmi Farespa chulin.
 Faresñatacmi Judäpa chulin. ³⁴ Judäñatacmi Jacobpa chulin.
 Jacobñatacmi Isaacpa chulin. Isaacñatacmi Abrahampa chulin.
 Abrahamñatacmi Tarëpa chulin. Tarëñatacmi Nacorpa chulin.
³⁵ Nacorñatacmi Serugpa chulin. Serugñatacmi Regaurpa chulin.
 Regaurñatacmi Pelegpa chulin. Pelegñatacmi Heberpa chulin.
 Heberñatacmi Salap chulin. ³⁶ Salañatacmi Cainanpa chulin.
 Cainanñatacmi Arfaxadpa chulin. Arfaxadñatacmi Sempa chulin.
 Semñatacmi Noëpa chulin. Noëñatacmi Lamecpa chulin.
³⁷ Lamecñatacmi Matusalenpa chulin. Matusalenñatacmi Enocpa chulin.
 Enocñatacmi Jaredpa chulin. Jaredñatacmi Mahalalelpa chulin.
 Mahalalelñatacmi Cainanpa chulin. ³⁸ Cainanñatacmi Enospa chulin.
 Enosñatacmi Setpa chulin. Setñatacmi Adanpa chulin.
 Adanñatacmi quiquin Dios licalichicuñhanca cala.

4

Jesustam juchaman palpachiya Satanañh jicutan

Mt 4.1-11; Mc 1.12-13

¹ Nã Jesus Chuya Ispiritup munayninçhu cayalmi Jordan mayupi cutila. Chayçhumi Chuya Ispiritu chunyäninman payta puñhala mana allinman Satanañh palpuyta ñacachinanpä. ² Chayçhu tawa çhunca muyun, tawa çhunca tuta ayunaptinmi micancucuyanña.

Jinaptinmi Satanañh: ³ “Am'a quiquin Diospa Chulin rasunpa cayal'a cay lumita tantaman muyuchiy” nila.

⁴ Niptinmi: “Isquirbisham cayan: ‘Manam tantallawanchu nunaca cawsanchic’* nil” nila.

⁵ Chaypimi Satanañh puñhala altu uluman. Chayçhumi juclla licächin cay pachäta lluy imapis cänintinta. ⁶ Chayçhumi Jesusta nila: “Cay licañhayqui lluy sumä caynintin ya'ap maquiçhumi cayan mayanmanpis uycunäpä. ⁷ Canan un'ulacuycul alawamaptiqui'a maquiquimanmi lluy çhulaycuñhayqui” nil.

⁸ Niptinmi Jesus: “Diospa shiminchümi niyantac: ‘Tayta Diosllayquitam imaypis alawanqui; payllactatacmi sirbinqui’* nilmi niyan” niycülun.

⁹ Chaynütacmi Jesusta puñhala Jerusalenta. Chayçhu Diospa chuya wasinpa mas altuninman ishpicachilmi nila: “Rasunpa quiquin Diospi ñhamü Chulinca cal'a caypi, má, pachcalpüluy.

¹⁰⁻¹¹ “¿Manachun Diospa shiminchüpis: ‘Anjilnicunactam caçhamuñhã paycuna maquinwan chalapäcuñhuptiqui lumiman mana uchucllapis tupacunayquipä’* niyan-ari?” nil.

¹² Niptinmi: “Diospa shiminchüpis niyantacmi: ‘Tayta Diosniçuita munayniquiman'a ama jicutaychu’* nil” niycülun. ¹³ Chayçhu munañhantanu mana lulachiyta atipaculculmi Satanañhca juc-puncama caçhaycula.

*Jesusmi lulanancäta allaycun**Mt 4.12-17; Mc 1.14-15*

¹⁴ Chaypitam Chuya Ispiritup munayninwan Galileap malcancunaman Jesus cutila. Jinaptinmi paypita limapäcula intiru Galileachu. ¹⁵ Chay juntunaculcänan wasincunächu Jesus yaçhayächiptinñatacni llapan nunacunaca alawapäcula.

*Jesustam wañuchiya munapäcun**Mt 13.53-58; Mc 6.1-6*

¹⁶ Chaypitam unay yaçhaşhan Nazaret malcanta Jesus cuticula. Warda muyunchüññatacni custumrinmannuy juntunaculcänan wasiman yaucuycul Diospa shiminta liginanpä şhalcuchacula. ¹⁷ Chaymi Diospa unay willacünin Isaias isquirbishañ librüta julalcamul uycula. Chayçhümi quichaycul ligila:

¹⁸ “Diospa Ispiritunmi ya’achu cayan.

Pay quiquinmi şhuñacamäla wacchacunäman allin willacuyta willacunäpä.

Llapa prisuşha cäcunaman lil caçhaycachimunäpämi caçhamuşha cä.

Jinaman aplacunacta licachinäpämi.

Jucpa maquincunachu ñacäcunäta julunäpäinari şhamulä.

¹⁹ Cayçu cayä Tayta Diosninchicpa salbanan timpüta willanäpämi”^o nil.

²⁰ Cayta ligilculmi caşhallan pitwilcul cutiyacchil taycucuycula. Chayçhümi llapanpis paylactaña licapäcuyalcan. ²¹ Jinaptinmi Jesus nila: “Cay ligimuşhäcäta uyalipäcuşhayquinümü canan ñawpäniquiçu lluy lulacacuyan” nil.

²² Niptinmi lluy nunapis licapayllaman camäşha “Paymi ichä allinta liman” nipäcula. Parti awniyalcaptinpis: “¿Manachun cay’a Josëpa chulillan, imatä?” nilmi nipäculatac.

²³ Chaynu nipäcuptinmi Jesus nila: “Juc limayçu nipäcuşhannüpis: ‘Quiquiquitalä jampicüllu’ nipämanquiç. Natak ‘Capernaum malcaçu lulaşhayquitanuy cayçhüpis lulal licachipämay’ nipämanquiç.

²⁴ “Chaymi ya’a nipäcuc: Diospi willacücunacä manamá mayanpis quiquina malcançu allinpa çasquishachu” nil. ²⁵ Jinamanñatacni nila: “Rasunpa, Elias Diospi willacuşhtin pulinan unay timpuchümü micuy wana cacula quimsa wata partin mana ni chican tamyapis tamyamuptin. ²⁶ Chaypun Israel malcanchicçu maynu japanyäşhacuna micuyipi cayalcaptinpis Dios manam willacünin Eliasta caçhamulachu. Sinu’a caçhala Sidonçu cä Sarepta juc-lädu malcaçu japanyäşha walmüta yanapaycachimi. ²⁷ Chaynütacni Diospa unay willacünin Eliseo timpuchüpis Israel malcanchicçu achca-achca ishyayalcäla lipra ishyaywan. Manamá nü jucllantapis sänaycachilachu. Sinu’a Siria juc-lädu malcayü Naaman nunallactamari” nila.

²⁸ Chay nyta uyalilälilmi llapanpis piñacälälil: “¿Cärayqui cañächun ya’a Israelcuna cayalcapti caynu nipämänayquipä!” nila. ²⁹ Nilculmi Jesusta lluy-lluy aysacuyalcan chay malcap fiyu shiwyayä a’anpi jitalpamü. ³⁰ Jinayalcaptinpis Jesus’a çhawpinpa pasalculmi licula.

*Satanaşhpa gänaşha nunacunactam Jesus caçhaycachin**Mc 1.21-28*

³¹ Chaypitam Jesus licula Nazaretpita Galileap Capernaum malcanman. Chayçhümi warda muyuncunachu yaçhachü cala. ³² Chay yaçhachicuyininta uyalilmi sumä licapayllaman camälälil: “Sumä pudirwanmä pay yaçhachin” nipäcula.

³³ Chayçhüññatacni Satanaşhpa gänaşha* juc nuna cañä. ³⁴ Chaymi apalcaçhaypa nicuyan: “¿Nazaret malcayü, Jesus! ¿Caçhaycälimay! ¿Imactatä ya’acunawan munacuyanqui? ¿Mana cäman muyuchipämänayquipächun şhamulanqui, imatä? Yaçhämari Diospi Şhamü Chuya caşhayquita” nil.

³⁵ Niptinmi Jesus piñapäla: “¿Cay nunäpi upälla liculcay!” nil. Niptinmi pampäman sätalcul mana uchucllapis däñaycullal chay nunäpi yalapäcula.

³⁶ Chayçhümi lluy nunapis licapänacuyllaman camäşha ninaculcäla: “¿Imatan cay’a! ¿Juc licchä yaçhachicuymä! ¿Maynu sumä munayniyu nunatan achatupis cäsucul licunanpä!” nil.

³⁷ Jinaptinmi chay lulaşhanta lluy malcacunaca yaçhatityälälila.

*Jesusmi Pedrop suyrinta allinyachin**Mt 8.14-15; Mc 1.29-31*

³⁸ Chay juntunaculcänan wasipi yalulculmi Jesus lila Simonpa wasinta. Çhänanpämi Simonpa suran calur ishyaywan şhüşhuwaşhtin† jitalayäña. Jinaptinmi Jesusta ruygacula sänachinanpä. ³⁹ Chaymi ishyäcäman aşhuycul “Ishyay, cay walmipi yaluy” nil nillaptin ishyaynin jucla chincacula. Jinaptinmi şhalculcul atindiycula.

* 4:19 Is 61.1-2-wan Is 58.6

* 4:33 gänaşha: Waquincunachümü “ingañaşha” nipäcun.

† 4:38 şhüşhuwaşhtin:

Waquincunachu’a “şhüşhutaşhtin” nipäcunmi.

Jesusmi ishyäcunacta allinyachin

Mt 8.16-17; Mc 1.32-34

⁴⁰ Ñä aspicalpuyaptinmi payman imaymana ishyaywan ishyänincunacta chächipämula. Jinaptinmi lluytapis yataycullal sänachila. ⁴¹ Waquincunactañatacmi achatup maquinpi cáchaycachila. Jinaptinmi apalcáchaypa achatucunaca: “¡Am'a canqui quiqui-quiquin Diospa Chulincámi!” nila. Quiquin Diospa Cáchaşhan Salbacüca cáshanta yaçhapäcuptinñatacmi piñapalcul manaña limalcachilachu.

Juntunaculcānan wasicunaču Jesusmi willan

Mc 1.35-39

⁴² Chay achicäluptin chunyäninman Jesus licuptinmi lluy nunacunaca talipäcunancama ashipäcula. Chaychu talilcälilñatacmi juc malcacunaman linanta ni munapäculañachu. ⁴³ Niptinmi: “Manam. Juc malcacunamanpis linämi, Diospa gubirnunpi paycunactapis willaycunäpä. Chaypämi Diosninchic ya'acta cáchamāla” nila. ⁴⁴ Nilmi Galilea-läduchu juntunaculcānan wasicunaču yaçhachishtin pulila.

5

Jesusmi yaçhapäcunacta challwachin

Mt 4.18-22; Mc 1.16-20

¹⁻³ Juc-punmi Genesaret uçhap* manyanču Jesus licälun ishçay barcu jinanllan watalayalcāta. Chay jucninshi Simonpa cala. Chaymi Simon parti chalawshī-masincuna challwa chalacunta pa'alcaña. Chaymanmi achca-achca nunacuna Diospa limayninta uyalipäcunanpä chähämuptyin Jesus Simonpa barcunman ishpiculcul nila: “Wicniscaman puşhay barcuycuita” nil. Chayniscaman puşhaptinmi chay şhamücünāta chaypi yaçhachimula.

⁴ Chaychu ñä yaçhachiyta camacalculmi Simonta nila: “Cay barcuycuita wicniscan unducanman puşhal challwa chalacuyquita cáchalpuy chalanayquipä” nil.

⁵ Niptinmi Simon: “Taytáy, tutay-walächi maynu ashiyalcalpis, manam ni juctapis talipäcūchu. Má, canan am mandamaptiqui'a jitaycuşhāri” nin. ⁶ Nilcul jitaycuptinmi achca-achca challwacuna winacāmuñā mana chutaypis atipanancama. ⁷ Chaynu llasaycāwan laçhyat-laçhyatyäcuyaptinmi parti chalawshī-masincuna yanapānanpä ayaycāchacuyan. Jinaptin ishçaynin barcun juntacta winälälipinmi llasaycāwan ñachaña ji'acalpuyanpis. ⁸ Caycuna lulacacüluptinmi Simon Pedro Jesuspa ñawpāninman un'ulacuycul nila: “Ya'a jucha-sapa nunapita aşhucullay, taytáy” nil. ⁹ Ñatac llapanpis lluy manchalicuşhanūmi cacuyalcāla. ¹⁰ Chaynūtac Simonpa partil lulawşhīnin Zebedeop chulin Juanpis, Jacobopis lluy jucnawyäcuyllaman camälälila.

Jinaptinmi Simonta Jesus nila: “Ama manchacuychu. Cananpitā challwa juntupäcuşhayquinūmi nunacunactapis Diospä juntupāmunqui” nil. ¹¹ Niptinmi chay uçhap manyanman barcuncunacta cáchaycul jinanllan Jesuswan liculcāla.

Liprayu nunactam Jesus sänachin

Mt 8.1-4; Mc 1.40-45

¹² Juc malcächüña Jesus cayaptinmi, juc nuna chāmun çhaquinpita umancama lipra ishyaywan. Chaychu Jesusta licälul-pacham, un'ulacuycul cāranpis pampācama uyshucuycul ruygacula: “Taytáy, munal'a allinyaycachillāmanquimanmi” nil.

¹³ Niptinmi maquinwan yataycul: “Aw, allin chuya canayquitam munā” nila. Nilcul-laptinmi lipra ishyaynin lluy şhuşhülüptin sänu licalila. ¹⁴ Chaymi Jesus nila: “Amam cay allinyachishacpita pictapis willapacunquichu. Aşhwanpa sasirdütiman lil anradiscuyipi apay Moises nimāşhanchicnyu rasunpa cay ishyaypi allinyaşhayquita licaşhunayquipä” nil. ¹⁵ Masqui chaynu niptinpis Jesuspa lulaşhan'a intirumanmi milāla. Chaymi achca nunacunapis şhapāmula Jesuspa yaçhachishanta uyalı, chaynūtac ishyänincunacta sänachipunanpäpis. ¹⁶ Jinaptinpis chunyänincunamanmi Diosta mañacunanpä Jesus licü cala.

Jesus manam sänachin jinallachu, sinu'a pampachanlämi

Mt 9.1-8; Mc 2.1-12

¹⁷ Juc-pun Jesus achca nunacunacta yaçhayächiptinmi, chaychu cayalcāla fariseo caşhtacunapi, Moisespa camachicuyninpi yaçhachicūcunāpis, intiru Galileap malcancunapi, chaynūtac Judeapāpis, Jerusalemāpis. Chaychūmi Jesus llapa ishyäcunacta quiquin Diospa munayninwan sänachila.

¹⁸ Jinaptinmi juc pasaypi chānacacūşha nunacta chacanawan apapāmula. Chay apamücunaca Jesuspa ñawpāninman ishyäcāta pasaycachiya munaptinpis, nunacuna

* 5:1-3 Cay uçhallactam 'Galilea ucha' nipäcuntac.

quíchqui-quíchqui captinmi mana atipapaculachu. ¹⁹ Chay mana atipaculculmi, wasip altunman chulculcul tichunta alilcul Jesuspa ñawpäninman watuwan cachalpapämula. ²⁰ Caçalpamü nunacunap chalapacuyñinta tantialmi chay ishyäcäta Jesus nila: “Wayapa, juchayqui lluy pampachäshañam” nil.

²¹ Niptinmi chay yachachicücunawan fariseocunañatac pinsapäcula: “¿Pitan cay'a caynuta limal Diosninchicta jalutacunapä? Dioslanchicmä juchacunata pampachäca” nil.

²² Chaynu pinsalcäshanta yachalmi Jesus nila: “¿Imapitamä caynu pinsapacunqui? ²³ ¿Imaniytan mas fäsil: ‘Juchayquicunacta pampachaycucñam’ níchun icha ‘Shalcuculcul licuyña’ níchun? ²⁴ Cananmi yachanqui cay Rasun Nunap Chulincä, cay pachächu juchacunacta pampachänäpä munayniyu cashäta” nil. Nilculmi chay ishyä nunäta: “Canan ¡shalcuyari! Wantumuşhuşhayquita apaculcul wasiquita licuy” nila. ²⁵ Chay niptin-pachallam llapanpa ñawquin shalcuculcul wantumuşhanta apaculcul wasinta licun cushicuypi Diosta alawaşhtin. ²⁶ Jinaptinmi llapan nunäpis licapayllaman camäsha Diosta altuman julaycälila: “¡Caytanu'a manamá imaypis licalanchicchu!” nil.

Alcabäla mañätam Jesus yachapacüninpä ayan

Mt 9.9-13; Mc 2.13-17

²⁷ Chaypi Jesus yaluculcul pasaşhanchümi licälun Leví şhutiya nuna Roma gubirnapä al-cabälacta mañanancächu täcuyäta. Chaymi Jesus: “Acuchun ya'awan, atimay” nin. ²⁸ Niptin-pacham lluyta caçhaycul paywan licula.

²⁹ Chaypi Levimi wasinçu juc cumbiducta yanuchila Jesuswan micapäcunapä. Chay mişa micapäcuşhanchütacmi alcabäla mañawşhı-masincunapis, juc nunacunapis capäcula. ³⁰ Chaychu juc ishçay fariseocunawan camachicuypi yachachicücunaca licalälilimulmi Jesuspa yachapacünincunacta jamuyapäcula: “¿Ima-nilä nunatan capäcunqui wic-nilä suwacunanwan jucha-sapacunawanlä upyapäcunayquipä micapäcunayquipä?!” nil.

³¹ Niptinmi Jesus nila: “Şänu nunacunacä manam jampicüta munanchu, sinu'a ishyäcunallam. ³² Ya'a manam şhamulä santutucücunacta ayächu, sinu'a jucha-sapacunaca wanaculcänanpämi” nil.

Ayunaypitam Jesusta tapupäcun

Mt 9.14-17; Mc 2.18-22

³³ Ñatac paycunam tapupäcula Jesusta: “¿Imanaltan Bawtisä Juanpa puliwşhinincunapis fariseop añinincunapis rätu-rätu ayunal Diosta mañacuyalcan, ampañatac mastä micucuylla upyacuylla isisi?” nil.

³⁴ Nipäcuptinmi: “¿Casaracüca cayaptin'a ayachishacunaca ayunapäcunmanchun ampä? Manachä jinapäcunmanchu paycunawanlä cayaptin'a. ³⁵ Ñatac chay casaracüca waycäsha canan timpu çhämun'am. Jinaptinmi ichä ayunapäcun'a. Chaynumari yachapacünincunawanapis can'a” nil. ³⁶ Nilculmi jucman tinculcachi yapa nila: “Manam mayanpis muşhü müdanacta laçhyalcul, lataş müdanaman la'anmanchu. Chaynu la'äluptin'a muşhü müdanam yan'alpä canman. Manamá tincunmanchu.

³⁷ “Chaynütacmi chayllalä luläsha aswactapis mana winanchicchu läläsha mawca wacuyman'a. Chaynu lulal'a aswächa wacuycäta paquichinman; jinaptincha lluy aswapis wacuypis yan'al pampapä canman. ³⁸ Chaymi chayllalä luläsha aswactä muşhü allin wacuyman winanchic pulanpis tuqui caycälinanpä. ³⁹ Mayanpis pu'uşha aswacta upyacücä chayllalä luläşhätä manamá ‘¡Añawjäl’ nin'achu. ‘Pu'uşham sumä mishquicullan’ nin'amä” nil.

6

Yachapacünincuna wardachu pallalcuşhanpimi jamuyapäcun

Mt 12.1-8; Mc 2.23-28

¹ Juc warda muyunchümi Jesus yachapacünincunawan pasayalcäla trigu-trigup manyanpa. Chay yachapacünincunañatacmi pallalcälil cupaycula micalcälinanpä. ² Chaychu fariseocuna chaynyäta licälililmi Jesusta nipäcula: “¿Imapitatä warda muyunchu camachicuy mana piritishanta lulayalcanquiman?!” nil.

³ Niptinmi Jesus: “¿Manachun lipipäculanqui David micanäsha cayal puliwşhı-masincunawan imacta lulapäcuşhantapis? ⁴ ¿Manachun Diosta alawana carpanman yaycucuycul Diospä japächäshan tantäta, sasirdüticunälla micunapä cä tantätälä micüla? Jinaman ¿manachun puliwşhı-masincunactapis uycuñaälä canpis?” nila. ⁵ Nishanpimi: “Ya'a Rasun Nunap maquillächümi cay warda muyuncäpis cayan” nila.

Alli maquin mana cuyulä nunactam Jesus sänachin

Mt 12.9-14; Mc 3.1-6

⁶ Chaynütacmi juc warda muyunchüpis juntunaculcānan wasiman yaycul Jesus yačhachila. Chaychümi juc nunap allí maquin mana cuyulí chaquisha cañā. ⁷ Chaychümi camachicuyta yačhachicūcunawan fariseocuna awaytapācula: “Má, canan warda muyuncāchu sánachin'achuśh” nishtin.

⁸ Chaynu pinsapācūshanta Jesus tantiälulmi chay mana cuyulí maquiuyu nunāta nila: “¡śhalcuy, cay ñawpāman pasaycamuy!” nil. Niptinmi pasaycamul śhācula. ⁹ Chaychümi nunacunāta Jesus nila: “¿Cay warda muyunca allincātachun icha mana allincātachun lulachimanchic? ¿Cawsayninta salbaycachimanchicchun icha wañulpachimanchicchun?” nil.

¹⁰ Nilculmi lluy chaychu cá nunacunāta licalcul mana cuyulí maquiuyu nunāta: “¡Chachapacuy!” nila. Chaynu chachapacūluptinmi sānu licalila. ¹¹ Chaynu lulāluptinmi ñāchaña imanacālililapis “¿Imactatá lulāshun?” nil.

Jesusmi čhunca ishcayniyu puydi yačhapacūnincunapā aclan

Mt 10.1-4; Mc 3.13-19

¹² Chay muyunculan juc chunyā uluncascaman Jesus licula. Chaychümi tutay-walāchi Diosta mañacamula. ¹³ Chay achicāluptinmi llapa yačhapacūnincunacta lluy ayalcul, “Puydi cachaśhācuna capācunqui” nil čhunca ishcayllacta aclala. ¹⁴ Paycunam cala: “Pedro” nishan Simon, paypa śhullcan Andrespis. Jinaman Jacobowan śhullcan Juanpis. Jinamanñatacmi Felipowan, Bartolomé. ¹⁵ Jinaman'a Mateowan, Tomas. Chaynütac Alfeop chulin Jacobopis, ñatac malcanpi nanachicū Simonpis. ¹⁶ Chaynütac Jacobop śhullcan Judaspis. Jinaman'a Jesusta ipanchā Judas Iscariotipis.

Jesusmi achca nunacunacta yačhachin sánachin

Mt 4.23-25

¹⁷ Paycunallawan chay ulüpi cutilpayalcāmuptinmi chay pampāchu nisyu-nisyu nunacuna alcayalcāñā jinantin Judea malcacunapitawan, Jerusalem pitapis, chaynütac lamar-lādunchu Tirowan Sidon malcacunapitapis. ¹⁸ Chaynu śhapāmula Jesuspa yačhachicuy ninta uyalipācunāpāmi, ishyānincunacta lluy sánaycachipunāpāpis. Chaychümi Jesus rasunpa lluy ishyānincunactapis Satanaśhpa gānaśhacunactapis sánachipula. ¹⁹ Chaymi llapan nunacunāpis Jesusta yataycuyllactapis munapācula ima ishyayninpāpis lluy sánachinanpā.

Allin caycāwan mana allinca

Mt 5.1-12

²⁰ Chaynu jinalculmi yačhapacūnincunaman licalcul nila: “Cushiculcay waccha cācunaca. Amcunāpāmi Diospa gubirnun unanchāśha cayan. ²¹ Cushiculcay micānāśha cācuna. Amcunactam Dios mačhaycachishunqui. Cushiculcay canan wa'acūcuna; imaynu cushicūśham canqui! ²² Cushiculcay ya'a Rasun Nunap Chulin-laycu čhñipācūshuptiquipis, alupācūshuptiquipis, ruydupācūshuptiquipis, mana allinpa licapācūshuptiquipis. ²³ Caytanümi Diospa willacūnincunactapis lulala unay awiluyquicuna. Chayurā chaypun cushiculcay, jinal mastalā cushiculcaypis. Paycunanūpis amcuna janay pachāchu sumā jatun primiuctam čhasquipācunqui. ²⁴ Am ricunāpam ichā ñā capūshunquiña imayquipis cushiculcānayquipā. ¿Ñatac imanuytā capācunqui Diospā? ²⁵ ¡Imanuylä capācunqui canan patayqui junta cācuna! Amcuna juc-punmi micuypi wañupācunqui. ¡Imanuylä capācunqui canan allinmi cá nil cushisha cācuna! Amcunam mamay-taytayta awčhupācunqui. ²⁶ ¡Imanuylä capācunqui canan llapan nunacunāwan alawachicūcuna! Canannümi awiluyqui timpucunāchūpis alawapācula Diospa willacūnintucuycul yan'al willapācuptinpis.

Jesusmi yačhachin mana cutichicuyānapā

Mt 5.38-48; 7.12

²⁷ “Cananñatacmi ya'a nycālic, cuyapācuy čhñishñiquicunāta. Čhñicūniqui nunacunāpāpis allintatac lulaycālipuy. ²⁸ Amcunapi mana allin limācunāpāpis ‘Allinca anwan caycun’ nycāliy. Tumpāśhñiquicunāpāpis mañaculcaytac. ²⁹ Nātač cāraču lapyāshuptiquipis, juc-lādu cārayquitapis camaycuy. Pipis punchuyquita waycaśhuptiqui'a, camisayquitapis uśhtipaycuy. ³⁰ Mayānpis mañaculcāshuptiqui'a uycāliy. Mayānpis piśhipacū ‘uycamay’ nishuptiqui'a uycul amaña ‘cutiyacachimay’ niyaychu. Apacunñari. ³¹ Chaynütac-ari nuna-masiquicuna allinpa licapācūshunayquita munāśhayquinu paycunactapis tuquip licaycāliy. ³² Śichuśh sintūnaculcāśhallayquiwan cuyanaculcāptiqui'a ¿ima allintatan lulaycuyanqui? ¿Manachun piyurnin jucha-sapacunāpis lulawśhi-masincunawan chaynu cuyanacun? ³³ Allinta lulaśhñiquicunallapā chaynu lulaycuyal'a ‘mas allinninlāmi cayā’ ¿niyanquichun imatā? Chaynüllā Diosta mana liśicunāpis lulapācunmā. ³⁴ Ya'apis

mañaycuśhā aynipá' nil lulaycuśhayqui ĵima allintá? Chaynu aynillapá jucha-sapacunāpis mañanaculcanmá. ³⁵ Chayta lulaśhayquinu'a ĥhīnicūnīquicunātapis amcuná cuyaycāliy. Jinal allinta lulaycapul mañaycuy, amatac uyayllapá. Chay jinaśhayquiwanmi cayĥhūpis janay pachāĥhūpis allin cawsayta pasapācunqui. Caycunacta lulalmi Sumā Munayniyu Diospa nunan caśhayquita camalachipācunqui. Ñatac juyupāpis pasaypi nunapāpis pay'a allinmá. ³⁶ Paynuy llaquipayniyū-cama amcunāpis capācuy.

Nuna-masinchicta mana cāraycālinanpāmi yaĥhachin

Mt 7.1-5

³⁷ “Ama nuna-masiquicunacta cāraycāliychu Dios mana cāraycālishunayquipā. Amatac pic-tapis juchachaycāliychu, amcunāpis mana juchachaycuśha canayquipā. Pampachaycāliy, amcunāpis pampachaycuśha capācunayquipā. ³⁸ Uycāli'l'a amcunāpis mana camaytapis atipānayquicamam ĥasquipācunqui. Uycālishayqui tīncūtām uycālishunqui” nil.

³⁹ Nilculmi Jesus tīncuchila cay nil: “Ĵuc apla puśhanmanchun juc apla-masinta? ĴManachuĥ may uĥcumanpis palpālālinman? ⁴⁰ Chaynūmi mayanpis yaĥhachīninpi mas'a manalā canmanlāchu. Lluy yaĥhachishancunacta ishpiĥulmi ichá paypis allin yaĥhachicū can'a. ⁴¹ ĴImapitan nuna-masiquipā ñawinĥu uchuy anlallanta licaypi wañupacuyalcanquiman ñawiquiĥu jatun iluyqui cayaptin? ⁴² ĴImanuypatan 'Jay, ñawiquiĥu anlallayquita julūśhayqui' niyanquiman jatun iluyqui ñawiquiĥu chacalayaptin? Ĵishcay cāra nunacuna! Ñawiquipitālā juluy chay iluyquita. Jinalculĥa ichá juccunāpa anlanta julunquiman.

Wayuynin pam lischic

Mt 7.24-27

⁴³ “Allin lantacá manam ĥulanchu pasaypi mana bālicunactá, nītac pasaypi mana bāli lantapis ĥulantacchu tuqui tuquictá. ⁴⁴ Ñatac lluy lantactapis lischic ĥulayninpam. Manam ĵusta ĥulanmanchu caśhacunaca. Nītac ūbactapis ĥulāĥulunmanchu tantal caśhacá. ⁴⁵ Chaynūmi allin nunāpá ťhun'unĥu sumá cuyay ĥhaniyu ĥulacuśhancāpi shimīn-papis yalamun. Chaynūtac mana allin nunāpapis sumá ĥhaniyūpa mana allincunallacta ĥulaycuśhancāpimi shimīn-papis yalamun. Rasunpa shimīn liman imanuyypis ťhun'un caśhanpam.

⁴⁶ “Má, 'Duyñullāmi, Taytallāmi am canqui' niltac nipāmanqui, chaypitá manatac ya'a nishāta cāsūpāmanquichu. ⁴⁷ Cay nishāta uyalil cāsūmācunaca caynūmi: ⁴⁸ masīsu a'a janānĥu wasinta śhalcachicānūmari. Mayuca maynu wiñāmulpis, manamá cuĥpachin'achu, masīsu taycachisha captin. ⁴⁹ Ñatac mana cāsucūcá mana sumá simintaycul allpa janallānĥu wasinta lulācānūmi. Pu'uy tamyā timpūchu mayuca lluy wiñācamulñatacmi juclla apacun'a. Jinalculmi may caśhanĥu nī camalan'achu” nīn.

7

Mana-Israel nunam chalapacun Jesus sānachinanpā

Mt 8.5-13

¹ Nunacunāta limapayta lluy camacalculmi Jesus yaĥhapacūnincunawan Capernaum malcāman liculcāla. ² Chayĥhūmi Roma cachacucunap capitannin yaĥhañā. Paypa uyway nunanmi ishyayal lluyña wañucalpuýala. ³ Chaymi capitanca chayĥu Jesuspi limapācuśhanta uyalilcul chay prinsipal yaśhacunacta caĥhamula: “Taytáy, ama chaynu callaychu. Uyway nunallāta sānaycachipallāmay” nil.

⁴ Niptinshi paycuna lilcul Jestusta rasunpa ruygaculcāla nishantanuy. Jinalculshi paycuna partipipis nipācula: “Yanapaycullay. Pay'a allin nuna cayninwan mirisinmi. ⁵ Rasunpa malcanchicta cuyanmi. Chaymi juntunacuna wasinchictapis śhalcālāĥhipāman alawapācunāpāpis” nil.

⁶ Niptinmi Jesus paycunawan lipācula. Chayĥu wasinta sircacuycuyaptinmi capitanca talipachimula lisinacuśhancunacta. Chayshi paycuna: “Taytáy, amash piñacunquichu. Wasinman yaycaycamunallayquipāpis manash bālillanchu. ⁷ Chayshi mana nī quiquinchu śhamuśhulanquīpis. Aśhwanpa cayllapi niyullaśhayquiwan sānachinayquita yaĥhayanshi. ⁸ Pay quiquīnshi yaĥhan cāsucuytapis mandacuytapis. Chaynūtacshi maquīnĥu cā cachacucunāpis 'wicta liy', 'cayman śhamuy' niptin'a cāsūpācun. Chaynūtacshi uywaynincunāpis 'cayta lulay' niptin'a lulapācun” nila.

⁹ Cay nichimūśhanpi admiraculculmi Jesus atīnincunāta licalcul nila: “ĴCay jinantin Israel malca-masiacunāĥhūpis caynu chalapacuyiniyūtá manam talīchu!” nil. ¹⁰ Niptin cuticulcalmi tuqui sānaśhactaña talilālin.

Jesusmi Nain malcāchu wañūśha nunacta śhalcachin

¹¹ Chaypita Jesus yaĥhapacūnincunawan Nain śhutiya malcāta licuptinmi achca nunacuna liwshipācula. ¹² Ñatac chay malcāĥhūmi juc biuda japallan wawintin yaĥhala. Paymi

Jesus chánanpä wawillanta wañupacülul pampa apayalcäla, achca malca-masincunawan cumpañachicüsha sumä-sumä wa'ashtin. ¹³ Chaynüta licälulmi Jesus llaquipaycul "Tiyay, amaña wa'acuychu" nil cunsuylaycula.

¹⁴ Nilculmi apashancäman ashuycul chacanäta chalaycula. Jinaptinmi apäcunaca shaycuyuptin chay almäta nila: "Walaśh jshalcuyñari!" nil. ¹⁵ Nilcul nillaptinmi wañüshaca cawsalcumul, taycucuycul limayta allaycula. Chaynu cawsalcachilmi mamanman Jesus intirgaycula.

¹⁶ Cayta licälälilmi: "¿Imactatan licayanchic?" nil Diospi limapäcula: "Dioslláy, ya'acunap cháwpichümi licalilun ampa jatun willacüniqui" nil. ¹⁷ Jinamanmi nipäculatac: "Ya'anchicman Diosmi yanapaycü shamumanchic" nil. Chaymi cay lluy lulaśhancunäta Judea jinantin malcacunäpis lluy yachälälila.

Jesusmi Salbacüca caśhanta Bawtisä Juanta tantialpachin

Mt 11.2-19

¹⁸ Chaymi Bawtisä Juanpis carsilüchu cayal caycunapi yachäla puliwshí-masincuna willaycuptin. ¹⁹ Chaymi ishcayta ayaycula: "Jesusman lil ¿Amchun cayanqui rasunpa Dios cáchamuśhan nishanca ichá juctalächun alcapäcushä?" nilmi tapumunqui" nil.

²⁰⁻²¹ Chaynu chápäcunanpämi Jesus achca ishyä nunacunacta, imawanpis mana allin cäcunacta, Satanaśhpa maquinüchu cäcunätapis cáchaycayächifñä. Chaynütaacmi aplacunactapis licayächifñä. Chaychümü Jesusta tapupäcula: "Bawtisä Juanmi cáchapämäla ¿Amchush cayanqui Dios cáchamuśha nishanca icha juctalächush alcapäcusha?" nil.

²² Niptinmi: "Canan cutil Juanta willamuy cay licapäcushayquicunätapis, uyalipäcushayquicunätapis: aplacunapis licaśhanta, latacunapis pulishanta, lipra ishayniyücunapis tuqui sánaśhanta, upäsha linliyücunapapis quichacacüśhanta, wañüshacunapis śhalcamuśhanta, wacchacunämanpis allin willacuy cháśhantalä canpis.

²³ Ñatac niycäli: 'Ya'apita mana ishcayyäcä cushisha caycuchun' nil" nila.

²⁴ Chay cáchamuśhancuna cutilcuptinmi Jesus chaychu llapan nunacunäta tapula: "Jucpun chunyaninüchu Juanta lical ¿Imacta licayá' nipäculanquit? ¿Śhu'uśhta waywa apaycächäta licächun ichá imam? ²⁵ ¿Icha juc rücu nunacta cháquinpi umancama chipyayá müdacushacta licächun? Chaynu bidacta pasä nunacunä puydi mandacücanap wasinchümä cayalcan. ²⁶ ¿Chayurá ima licätan amcuna lipäculanqui? ¿Icha Diospa willacünin nunacta licächun? Rasunpa chaynu nunactamä licapäculanqui. Ñatac pay'a lluyipis sumäninlämä.

²⁷ Chaymi Diospa shiminchüpis paypi limayan:

'Ampa ñawpäniquitam juc willacünita cáchamuśhā, chánanquipä alistamunanpä'✠ nil.

²⁸ "Rasunpa cay Bawtisä Juanpita mas lisimäcä manamá canchu jinantin pachächu. Chaynu captinpis Diospa gubirnünchu'a ashllacta lisimäcäpis Juanpita maslämi lisiman'a" nil.

²⁹ (Rasunpa chaypuncunä Juanta uyalilmi, ashta Roma gubirnüpa alcabälän mañänincunapis ashwanpalä yacuwän bawtisachiculcäla: "Ya'ap lulaśhá manamá allinüchu Diospä" nilcul. ³⁰ Fariseocunawan yachachicücunäñatacmi ichá mana intindituculachu. Chay mana cháquiyinwanmi Diosninchic "llaquipaycushayquim" niyaptinpis jamuyapäcula.)

³¹ Yapañatacmi Jesus nila: "¿Imanuytä amcuna cayalcanqui? ¿Imamantan tincuchichwan? ³² Achca walaśh wamlachacuna läsaüchu ayaycächaypa awsäcunänümi. Chaymi casamintu fistacta awsal quinanta parti tucalcaptinpis, manatac parti'a tuśhüshipäcunüchu. Chaynütac wañupacuy awsayta awsayalcal wa'ay wa'ay taquicta taquiyalcaptinpis manatac wa'awshipäcunüchu. ³³ Chaynümi Bawtisä Juanpis tantacta mana micuptinpis, mana ni uchuclapis binucta upyapuptinpis 'Satanaśhpa nunan' nipäculanqui. ³⁴ Ñatac ya'a Rasun Nunap Chulinca micuptimi, upyaptimi ichá, 'micuypä camäsha, upyaypä camäsha, juchasapa nunacunap, alcabälä mañäcunap cunchawänin' nil jamuyapämanqui. ³⁵ Ñatac Diospa yachaynin rasun caśhanta wayuyninpan nunacunaca tantiapäcun'a" nil.

Jucha-sapa walmim Jesuspa cháquinman püfümicta jillpuycun

³⁶ Chaypimi Simon śhutiuyu juc fariseo puśhala wasinta cumbidal Jesuswan micapäcunanpä. ³⁷ Chaychu täcuyaptinmi juc-juc wayapacunawan bidan pasacü walmi chäla cáchi lumipitanuy uchuy butüllachaüchu sumä chánuyu püfümicta apacüsha. ³⁸ Chayculmi Jesuspa lädunman ashuycul, alli-allicta wa'acul wi'inwan cháquinta lluy bäñäla. Jinalculmi áchanwan pichäla. Chaynalculmi sumä rispitaýninwan cháquinta muchaycul chay apaśhan püfümüwan lluy pasala. ³⁹ Cay lulaśhanta licalculmi Simon pinsälun: "Cay nunaca manam Diospa willacüninüchu canman. Rasunpa cayal'a, ¿imanuytapan caynu bídayu jucha-sapa walmiwan yataycachicuyanman?" nil.

⁴⁰ Chaymi Jesus: "Simon, willaśhayqui" nila.

Niptinmi: “¿Imacta?” nin.

⁴¹ Niptinmi: “Juc umrictash ishca y nuna ñibicuñá. Jucninshi ishca y wata trabajup échaninta; juccañatacshi ishca y quilla trabajup échanillanta. ⁴² Chaychu pulanpis mana pägayta atipaptinshi, chay nunaca lluy rigalaycúla. Canan, má, nimay. ¿Mayannintan mastá cuyaycun'a?” nil.

⁴³ Niptinmi: “Ya'apitá achca ñibicücäpishca” nin.

Niptinmi: “Aw, allintam ninqui” nila.

⁴⁴ Nilculmi walmíta licalcul Simonta nila: “¿Licanquichun cay walmicta? Wasiquita yaycamuptí, am'a puliyca chacuyanquitac. Manatac ñi yacullayquitapis uycamanquichu chaquilláta pa'acunalläpápis. Cay walmim ichá wi'inwan chaquíta pasaycamal échanwan pichaycalláman. ⁴⁵ Yaycamupti shimi puntallayquipmi chasquimálanqui. Cay walmim ichá yaycamushá-pachapi rispítunwan maquillayqui niyánu y chaquíta muchayámanlá. ⁴⁶ Manamá am'a ñi shutuy asaytiquitapis uycamálanquichu ácháman chulaycunalläpápis chaynu costum-rinchic cayaptinpis. Cay walmim ichá pifümüwan chaquilláta bñaycalláman. ⁴⁷ Chaymi ya'a nic, cay walmip maynu juchanpis lluy pampacháshaña captinmi jatun shun'unwan lulaycaman. Amnu shun'uyu nunacuná juchancho chapunacúsham cayalcanlá” nil.

⁴⁸ Nilculmi walmíta nila: “Lluy imanuy bídayquipis pampacháshaña cayan” nil.

⁴⁹ Niptinmi chaycho juc ayachishan nunacunaca quiquin-pula ninaculcála: “¿Pitan cay nunaca juchacunacta pampachátucunanpä?” nil.

⁵⁰ Niptinmi Jesus chay walmíta: “Ya'aman chalapacalcamáshayquipam salbáshaña cayan-qui. Jawcallañari canan licuy” nila.

8

Waquin walmicunam Jesusta yanapapácun

¹ Caypita pasalmi intiru jatun malcacunáchu tacsá malcacunáshupis Jesus pulila Diospa allin gubirnunpita ya'chachishtin. Échunca ishca y niyu ya'chapacünincunañatacmi puliw-shipácula. ² Chaynütacmi incháshapi sánachishan walmicunapíwan, ima ishca y nincunañapípis sánachishan walmicunapípis, waquinnin'a paycunacta liwshipácula. Paycunam capácula Magdala malcapí María, an'chish achatu gñalauptin mana nunapiña sánachishan walmi. ³ Chaynütacmi Herodespa yanapánin Cuzpa walmin Juanapis, ñatac Susanapis. Chaynütacmi juc walmicunapis liwshipácula. Paycunam cay pulicunáta ima pishiptinpis yanapaycálila. Caynu lulaycula alli cániyu capáculmi.

Jesusmi talpucúman tincuchin

Mt 13.1-15, 18-23; Mc 4.1-20

⁴ Chaychu puliyaptin intiru malcacunápi lluy juntunacälálimuptinmi tincuchiypa willala cay nil: ⁵ “Juc nunash talpucú ñiñá. Wacaptinshi waquinnin mujucuna caminucunáman pachcälun. Chaychu jalutacúsha cayaptinshi pishucuna shalcamul lluy pallälálin. ⁶ Juc mujucunañatacshi éhála-éhálanman pachcälun. Chaychu wiñalcamulshi lluy chaquila mana jundu allpa captin. ⁷ Waquin mujucunañatacshi ula-ula, cásha cáshacunáman pachcälálin. Chay cáshacunáwan cusca wiñalcamuptinshi cáshacuná lluy alwáchin. ⁸ Ñatac juc mujucunañatacshi allin jundu allpaman éhápacun. Chaycunash ichá allicta wayupácul pachac wayuyniyü-camalá capácun” nil.

Nilculmi callpawan: “¿Linliyu cal'a uyaliculcay-ari!” nila.

⁹ Chaynu niptinmi ya'chapacünincuna: “Tapuculláshayqui, taytáy. Cay tincuchishayquiwan ¿imaninayquitam niyalcámanqui?” nin.

¹⁰ Niptinmi: “Amcunactá Tayta Diosmi tantiaycachipácushunqui gubirnuncho pacacuyn-incunactapis. Ñatac juccunáta caynu tincuchiylaplámi, Diospa shimíncho cay nishan-yupaypis:

‘Maynúpa licayalcalpis mana licapácunanpä; maynúpa uyaliyalcalpis mana uyalipácunanpä’[✠] nil.

¹¹ “Cay tincuchisháca caynúmi: Chay mujum cayan Diospa limaynin. ¹² Caminuman éhácanúmi Diospa willacuynin waquin nunacunaman'a échan. Chaynu uyaliyaptinpis Satanañi shalcamulmi shun'unman éháshancáta waycalpülun mana chalapaculcámanpä ñi salbaculcámanpäpis.

¹³ “Chaynütacshi éhála-éhálanman éhácanúpis Diospa willacuynin échan waquinnincuna-man'a. Paycunam tuqui gñashwan uyaliyalcalpis mana sapichacúsha lanta-yupay cayalcal chalapacuynin mana tacyancho. Chaymi uchuc sasachacuynallawan'a Diosninchieta un'álan.

14 “Waquin nunacunamanñatacmi chay caśha-caśhaman muju pachcācāny Diospa willacuyunin čhāpācun. Ñatac imaymana munaynincunawan aychanpa munaynincunawanpis shīpuchicūluptinmi mana wayuynin canchu.

15 “Ñatac jundu allin allpaman čhācāny capācun allin willacuyta llapan śhun'unwan tuquīp čhasquīcunāmi. Jinalmi śhun'unman tuquīcta čhulaycul, masīsu śhaycul sumā wayuyniyū-camalā capācun.

Acchiman tincuchin

Mc 4.21-25

16 “[čImapīmi caynu tincuchiylap willapācuc?] Manamā juc acchicta walaycachinchic mancawan pacaycunapāchu, ñitac cawitup lulinman čhulaycunapāchu. Aśhwanpa altu čhulacunmanmi čhulcunchic yaycamūcunaca sumā ima caśhantapis licananpā. 17 Chaynūmi cay tincuchiylap willaśhaccāpis pictapis lluy tantiapacachin'a. Manam canan imapis pacalanñachu, sinu'a willaśhañam. 18 Chayurā sumāta uyalipācuy. Tantiacunāta mas tantiayta uśhalāmi can'apis. Mana tantiacunātam ichā uywātucushantapis aśhwanpalā chin-calpāchisha can'a" nila.

Jesupa mawan śhullcancunam ashipācun

Mt 12.46-50; Mc 3.31-35

19 Chaynu Jesus yačhayāchiptinmi mawan śhullcancuna čhālālimul ñiti-ñiti nunacunaca cayaptin mana yaucuyta atipapāculachu. 20 Chaynu cayaptinmi Jesusta jucnin willaycula: “Mamayquiwan śhullcayquicunam ašhiyalcāśhunqui” nil.

21 Niptinmi: “Taytāpa shiminta uyalicul cāsucūcunāmā mamā, śhullcā” nila.

Jesumi maquinču waywapis yacupis caśhanta tantiachin

22 Juc muyunmi Jesus yačhapacūnincunawan barcuman ishpiācula. Jinalculmi Jesus: “Acuchun cay učhap chimpanman” nilcul liculcāla. 23 Chaynu liyalcaptinmi Jesusta puñuy aysālun. Chayčhūmi alli-alli waywa juclla licalimun. Jinalculmi yacūta manchanāšhpā śhalcachicuyal barcumānpis wañuypanūña winacāchicuyan.

24 Chaynu jinacuyaptinmi: “iTaytallay taytay, wañuyta patančhūñam cacuyanchic!” nishitin Jesusta licchachipācula.

Jinaptinmi śhalcalcamul: “iWaywa, yacu, śhaycuyña!” nila.

Nilcullaptinmi tuquī-tuquī jawcayālun. 25 Jinaptinmi yačhapacūnincunacta: “čImapitā amcuna mana chalapacalcāmanquilāchu?” nila.

Niptinmi paycuna manchapacūśhanuy: “čIma nunatan pay, waywāpis yacūpis cāsunanpā?” nil licapayllaman camālālila.

Jesumi achatucunap maquinpi cačhaycachin

Mt 8.28-34; Mc 5.1-20

26 Chaypitam Galileap chimpanču Gadara-lāduman čhālālin. 27 Čhālāliptinmi chay-lādu nuna yalāmun Satanaśhpa maquinču lūcuyāśha. Cay nunash unayña mana mūdacūśha pasaypa calanllan पुलिला. Pantiuncunallačhūshi cawsaculapis, manash wasičūchu. 28-29 Chayshi chay nunāta čhaquipi maquipi tita cadinacunawan watapācuptinpis mana quirilachu. Jinalculshi may chunyā ulucunāmanpis pasacula Satanaśhca puśhaycačhayaptin.

Caynuna Jesusta licālul-pacha apalcačaypa ñawpāninman un'ulacuyculmi nila: “ičImactatā ya'awan munacuyanqui, Jatun Munayniyu Diospi Śhamū Chulin Jesus?!” nil.

30 Niptinmi: “čImam śhutiqui?” nila.

Niptinmi: “Batallunmi” nila. Cayta nila nisyu-nisyu achatucuna capāculmi.

Caynu niptinmi: “iCay nunāta cačhaycul liculcay!” nin.

31 Niptinmi čhuncay-čhuncay ruygaculcāla: “iChay mana camacaycū luli-luli wayūman amalā alupāmāylāchu!” nil.

32 Ñatac chay ulucunāchūmi achca-achca cuchicuna lancalayalcāla. Chaymi satanaśhcunaca ruygaculcāla: “iWic cuchicunāman liculcānapā awniycālillāmāy!” nil.

33 Chaynu awniycuptinmi chay nunāta cačhaycul liculcāla. Jinaptinmi lluy cuchicunaca juclla lūcuyalcul učhap patanman cūrritityalcul lluy ji'acalpālil anuālālila. 34 Chay pasaśhanta licalculmi cuchī michicunaca mana-mana pasaculcan malcācama tincuśhancunāta čhacacunāchu lluy nunacta willacūśhtin. 35 Chaymi nunacunaca ima pasaśhantapis licā śhapāmula. Chaynu čhāpāmunanpāmi Jesupa ñawpāninču chay lūcu nunaca tuquī mūdacūśha, sānu fisyunču tācuyāñā. Chaynūta licālālimul lluyis manchapacālālila.

36 Chayču licācunaca willapācula chay nunacta imanuyta cačhaycachishantapis. 37 Chayta uyālilālimul jinantin Gadara malcaca Jesusta ruygapācula juc-lādu malcamān pasacunanpā.

Chaymi Jesus barcumān ishpicul yalucuyaptin 38 chay sānachishan nunaca ruygala: “Ya'actapis puśhacālāmāy” nil.

³⁹ Niptinmi: “Ya'awan linayquítá ašhwanpa wasiquita licuy. Jinal willapacamuy maynuy maynu lulaycunawan amčhu Dios lulaycušhantapis” nila. Chaypimi may malcanan čhalpis Jesus sánaycachishanta willacuala.

Wamlacta sánachi Jesus liyaptinmi juc walmipis sánalun

Mt 9.18-26; Mc 5.21-43

⁴⁰ Jesus yačhapačünincunawan wic-lädu čhimpacta cutinanpämi llapa nunacunapis cushisha alcayalcänä čhasquinanpä. ⁴¹ Chayčhu Jesus čhämuptinmi juntunaculcänan wasip puydinin Jairo šhutiyyu wayapa čhämul Jesuspa ñawpäninman un'ulacuycul ruygacuala: “Japallan cuyay wamlallämi wañucalpuyanña. Acuchun, wasita lilläšhun, taytay” nil. ⁴² Caynu ruygacuala chunca ishcaý watayu malta lasac wamlan wañucalpuyaptinshi.

Chaypi Jesus liyaptinmi lluy nunapis sumä ñiti-ñiti atipäcula. ⁴³ Paycunap čhawpinčhümi liyänä chunca ishcaýniyu wata yawarpa janallančhu cayä walmi. Paymi midicuncunäčhu jampichicuyta puliyal imallantapis illayllapänä ašhtayal lluy camacacüñä. Jinalpis manatacschi uchuccllapis carillilachu. ⁴⁴ Chay walmim ipanpa ašhuycul Jesuspa müdananpa manyanta tupaycula. Jinaptinmi chayüralla yawarnin lluy šhayčämula. ⁴⁵ Chayčhümi Jesus tapula: “¿Mayantan yataycäman?” nil.

Niptin mana mayanpis limaliptinmi Pedropis paywan cäcunapis nila: “Yačhachicü taytáy, cay-chica nunawan'a quichqui-quichqui liyaptinčhic ¿Mayantan yataycäman?” niyanquiman” nil.

⁴⁶ Niptinmi nila: “Ya'a tantiacuyämari juc nuna yataycamaptin munayniwan sánachishäta” nil.

⁴⁷ Chaynu niyaptinmi walmica “Canan'a tantiaman-ari” nil chucchušhtin ašhuycamula. Jinalculmi Jesuspa ñawpäninman un'ulacuycul lllapan nunapis uyaliyaptin willala imacta pinsal chalaycul-pacha sánashantapis.

⁴⁸ Niptinmi Jesus nila: “Wamlallä, chay chalapacamäšhayquipam sánälunqui. Amaña llaquicuyñachu. Canan jawcallañari licuy” nil.

⁴⁹ Chaynu niyaptinmi Jairop nunan čhämul payta nin: “Wamlayqui wañucunñam. Amañash yačhachicüčata yan'al pušhanquifachu” nil.

⁵⁰ Chay nishanta uyaliulmi Jesus nila: “Jairo, ama llaquicuychu. Wamlayqui'a cawsämun'am. Chalapacamay jinalla” nil.

⁵¹ Chaypi ñä wasinta čhälulmi yaycula, Pedrowan, Jacobowan, Juanwan ñatac wañü wamlap maman taytancunallawan. ⁵² Chay yaycunapämi wañü wamlap lädunčhu achca awčhuyalcänä. Jinaptinmi Jesus nila: “Amaña caynüpa wa'apäcuyñachu. Wamlaca puñuyan jinallam; manam wañüshachu” nil.

⁵³ Niptinmi lluyypis: “Cay-ari wamlaca wañüshaña cayan” nil asipälälinlä canpis.

⁵⁴ Chay nipäcuptinmi wamläta malcaqui chalaycul: “¿Wamla, šhalcuy!” nila. ⁵⁵ Niptinmi cawsämula. Jinaptinmi Jesus: “Imallayquitapis uycäliy micunanpä” nil uycachila. ⁵⁶ Lluy caycunapi chay wamlap taytancunam cushisha: “¿Manamá caynüta imaypis licalanchic-chu!” ninaculcäla. Ñatac chayčhümi Jesus nila: “Caycunapi amam mayančhüpis limalcälinquichu” nil.

9

Jesusmi willaculcänanpä sánachinanpäpis cačhan

Mt 10.5-15; Mc 6.7-13

¹⁻² Chaypitam Jesus čhunca ishcaýnin yačhapačünincunacta juntuycul nila: “Quiquipa munayñitam upäcušhayqui nunacunäta supaypa maquinpi julaycälinaquipä, imawan ishyäcunätapis nanaynincunactapis lluy sánachipäcunayquipäpis. Diospa gubirnunpi willacü lipäcuy” nil. ³ Nilculmi: “Caminuyquipä amam imactapis apapäcunquichu, ni garutiq-uita, luncuyquita, milcapayquita, ni illayniquitapis. Sinu'a janä müdanallayquiwanmi lipäcunqui. ⁴ May wasimanpis čhal'a chayllachümi quidaculcanqui chay malcapä juc-läduwan pasapäcunayquicama. ⁵ May malcačhüpis mana čhasquiy munapäcušhuptiqui'a chaypi pasaculcay čhaquiquiču la'ašha pulbüllactapis lluy tapsilcälil chay malcäta ima pasanantapis tantipäcunapä” nil. ⁶ Chaynu incaraycälipinmi paycuna liculcäla intiru malcacunamanpis Diospi willacušhtin, ñatac imaymanawan ishyäcunactapis sánachishtin.

Jesus mayan cašhantapis nipäcunmi

Mt 14.1-12; Mc 6.14-29

⁷⁻⁸ Chayčhümi Mandacü Herodes uyalila Jesus caynu imapis lulašhancunapi. Chayčhüshi waquin nunacunä nipäcula: “Bawtisä Juan-ari šhalcämuñä”; juccunañatacschi “Diospa willacünin Eliaschuch jinam licalimun”; waquinnincunañatacschi “Diospa unay willacüninča mayanninpis šhalcämun” nil.

Chaynu nipäcuptinmi imaman pinsaytapis mana atipal: ⁹ “Ya'a quiquimari Juanta mu'uchimulá. Chayurá ¿mayanpitan canan uyaliyá?” nila. Nilculmi Herodes alli-allicta Jesusta lisiycuyta munala.

Jesumi picha walangaman micuyta camaycachin
Mt 14.13-21; Mc 6.30-44; Jn 6.1-14

¹⁰ Ñatac cachašhancuna intiru malcachu pulimušhanpi cutilälilumli Jesusta willapäculcäla imacta lulapämušhantapis. Chaypitam Jesus pušhacula llapantapis Betsaida malcap chunyäninman. ¹¹ Chay-läduman lishanta yačhälälilmi llapa nunacunapis lipäcula. Chaynu čhälälilpintinñatacmi Jesus čhasquiycul Diospa gubirnunpi willala, ishyäcunactapis sänaycachila.

¹² Chayčhu intipis ulup patallanchüña cacuyaptinmi čhunca ishcaynin yačhapacünincuna Jesusta nipäcula: “Ña tardiña cacuyaptin cay chunyäcächu micuyypis wañülälil'ačh. May malcallamanpis micuy ashí jamapacüpis lipäcuhunñari” nil.

¹³ Niptinmi: “Amcunari micachipäcuy” nila.

Niptinmi: “Cay picha tantallá, ishcaj challwallá jucchá imanmanpis camanman. Camayta lantimuptinchicpisča ichá camachichwanpis” nipäcula.

¹⁴ Cayta nipäcula picha walanga wayapanllanlá capäcuptinmi. Chayčhümi yačhapacünincuna: “Picha čhunca-camacta lluy taycachipämuy” nila.

¹⁵ Niptinmi yačhapacünincuna llapa nunactapis taycachimula. ¹⁶ Jinaptinmi Jesus chay picha tantäta, ishcaj challwäta apticulcul, silüta licalcul Diosta anradisicula. Jinalculmi lluyta partilcul yačhapacünincunacta uycula manyapi llapantapis aypumunanpä. ¹⁷ Jinaycuptinmi llapa nunapis chayčhu micapäcula mačhaycälinancama. Chayčhu puchünincunacta juntuchimuptinmi čhunca ishcayniyu canašhta juntalá cacuña.

Jesús Salbacüca cašhanta Pedrom tantian
Mt 16.13-28; Mc 8.27-9.1

¹⁸ Juc-punmi Jesus llapa yačhapacünincunawan japächacalcälil Diosta mañacula. Chaynu mañacuyta camacalculmi yačhapacünincunacta tapula: “Ya'acta ¿mayan nipämantan?” nil.

¹⁹ Niptinmi: “Waquinnincuna: ‘Bawtisá Juanča šhalcämun’; waquinnincunañatacmi: ‘Diospa unay willacünin Eliasča cutimun’; juccunañatacmi: ‘Diospa jucnin unay willacüninpisča cawsämun’ niyalcäšhunquim” nipäcula.

²⁰ Nipäcuptinmi: “Amcunapitä ¿pitan chayurá ya'a cayá?” nila.

Niptinmi Pedro nila: “Am'a canqui Diospa Cačhamušhan Salbacücämi” nil.

²¹ Caynu niptinmi čhuncay-čhuncayta: “Mayan cašhätapis amam mayančhüpis limalcälinquichu” nin.

²² Nishanpimi: “Jerusalenta linämi. Chayčhu ya'a Rasun Nunap Chulintam prinsipal yašhacuna, puydi sasirdüticuna, llapa yačhachicünincuna sumä-sumä ñacachipämäl wañuchipäman'a. Jinaptinpis quimsa muyunpitan ichá cašhan šhalcamušhä” nila.

²³ Cayta nilculmi llapanta nila: “Rasunpa mayanpis ya'ap lašhčhüman jalumuyta munäcä quiquinta un'acuycul muyun-muyun jalumuchun ima pasaptinpis wañunancama. ²⁴ Ñatac cawsayninta ama-pacha nicä cawsaynintam apacun'a. Ya'a-laycu bidantapis uycücämi ichá cawsaycun'a. ²⁵ Chaynu quiquillan almanta mana salbaptin'a ¿imapatan bälınman masqui jinantin pachäta gänäluptinpis? ²⁶ Chayurá mayanpis ya'apita ütac yačhachicuyñipita pin'acamäcätá ya'a Rasun Nunap Chulinpis sumä munayničhu, Taytäpa munayninčhüpis, chuya anjilcunawan cutimuyničhu paycunapipis pin'acušhämari. ²⁷ Rasu-rasunpa waquinniquicuná manalämi wañupäcunquillächu Diospa gubirnunta manalä licaycälil'a” nin.

Jesumi altu ulučhu chipipicyayämüman muyun
Mt 17.1-8; Mc 9.2-8

²⁸ Pusä muyunnuy cay nishancunaca pasäluptinmi Pedrocta, Jacobocta, Juantawan pušhaculcul Jesus chunyä ulup puntanman ishpiła Diosta mañacü. ²⁹ Chayčhu mañacuyaptinmi cäranpis müdanapis sumä-sumä chipiyayá yuläman muyülun. ³⁰⁻³¹ Jinaptin paypa lädunču Moiseswan Diospa unay willacünin Eliasmü sumä cayninču licalälilain paywan limäšhtin. Chayčhümi limapäcula Jerusalenchi Jesuspa ñacayninpitawan wañuyñinpita. ³² Chayčhu Pedroctawan juccunäta maynu puñuy aysacuyaptinpis callpawan licchapäcula. Chayčhümi Jesustawan chay umricunäta sumä-sumä intinču chipipicyayalcäta licalälilain. ³³ Chaymi cay ishcaynin umricunaca licuša nicuyaptin Pedro nila: “Yačhachicü taytäy, allinpächučh jinam šhapämuñá. Canan-ari quimsayquipä jucnincäcama chuclacta lulälilipušayqui, ampä, Moiespä, Eliaspä” nil. Cay niyllamanmi shimın pachyala.

³⁴ Caynu niyällaptin pucutay ji'alpalcamul ñiticalpuptinmi manchalicälälisha cacuyalcäla. ³⁵ Chaypa šhun'upitaman ayalpämun: “Paymi cuyay chulí. Payllactari uyaliculcay” nil.

³⁶ Chaynu nilpämuṭtin-pachallam Jesus japallanña licalilun. Lluy cay pasašhancunätam šhun'unču uywapäcula imaypis cay licänin yačhapacünincuna mana pictapis willallal.

Wañupayniyu walaštam Jesus sänachin
Mt 17.14-21; Mc 9.14-29

³⁷ Chay wäla ulüpi cutilpayämuṭtinmi achca nunacuna talipapämula. ³⁸ Chay nunacunap čhawpinčümü juc nuna ayaycačhaypa nımun: “Taytáy, ama chaynu callaychu. Llaquipay-capallamay. Japallanmi chullillá capalláman. ³⁹ Paytam wañupaynu chalallan. Jinaptinmi pushumayta ätumun. Ima anlälá chaynu lulachipallámanpis. Jinalcul jinalculmi lluy ñacachipalláman; chay ishayaynin manam cačhaycälinchu. ⁴⁰ Chaymi yačhapacüniquicunacta sänaycachipallámánanpä ruygacullälá. Ñatac manamá atipapäcullanču” nin.

⁴¹ Niptinmi: “¡Ay, mana chalapacuyniyu pasaypi čančha umacuna! ¿Imaycamatan amcunacta awantaštin cayáshá? Má, cayman-ari pušhamuy” nila.

⁴² Chay walašhta pušhaycayämuṭtinmi achatu yapa tapsilcul cučhpächinñatac. Jinaptinmi Jesus chay achatüta: “¡Cay walašhta cačhaycuy!” nil alüla. Chaynu sänalcachilmi: “Cay walašhniqui” nil taytanman uycula.

⁴³ Jinaptinmi chayču nunacunaca: “Diosninchic cay lulašhantanu'a manamá pipis lulanču maynu pudirniyu calpis” nil licapayllaman camälälila.

Wañuyinpitam Jesus yapa willan
Mt 17.22-23; Mc 9.30-32

Chaynu niyalcäšhancamam yačhapacünincunacta Jesus nila: ⁴⁴ “Cay nishäta sumä uyalipämay, ama un'apäcuychu. Ya'a Rasun Nunap Chulinca puydi nunacunap maquinman čhulaycušham cašhá” nil. ⁴⁵ Niptinmi cay nishancäta mana tantiapäculachu mayanninpis mana tantiapaš captin. Ñatac tapuycuytä manchaculcälatacmi.

¿Mayanintá mas puyđinin can'a?
Mt 18.1-5; Mc 9.33-37

⁴⁶ Chaypiñatacmi yačhapacünincuna: “¿Mayanninchicá mas puyđinin cašhun?” nil raby-atyachinacüycualä. ⁴⁷ Caynu imaymanacta pinsal ninacuyaptinmi Jesus tantialcul juc walašhchacta lädunman taycacaycachil nila: ⁴⁸ “Cay walašhchäta čhasquicá ya'apa cašhanlaycum ya'acta čhasquiyáman. Chaynütacmi ya'acta čhasquimäcá quiquin cačhamänitapis čhasquiyantac. Jinaman amcunaču mana cäpä licašhanchiccämä mas puyđipä licašhatac cayan” nil.

⁴⁹ Niptinmi Juan: “Yačhachicü taytáy, juc nunactam licälälí ampa pudirniquiwan Satanašhpa gänašhacunacta sänayächishanta. Chaymi ya'anchic cašhtapi mana captin lluy mičhacälälilá” nila.

⁵⁰ Niptinmi: “¿Imapämi mičhaculcanqui? Mayanpis ya'anchicpa cuntranchic mana cäcá ya'anchicmanmi šhalcapäcun” nin.

Jesusmi imapä šhamušhanta tantiachin

⁵¹ Chaypiñatacmi wañunanpä sircacaycayämuṭtin, Jerusalenta linanpä allicta balurchacula. ⁵² Chaymi Samaria malcap pasanman captin jamapaculcänanpä juc wasicta ashichimü ñawpachila. ⁵³ Chaynu ñawpalcul ašhipämuṭtinmi mana mayanpis awnipäculachu Jerusalen malcäta lishanta tantialcälil. ⁵⁴ Chaynu mana pipis awniptinmi, Jesus čhämüptin Juanwan, Jacobo nila: “Taytáy, unay Eliasnu ¿manachun cay malcäta janay pachäpi ninacta ji'alpächimul camacaycälächiman?” nil.

⁵⁵ Chaynu niptinmi piñapäla: “Cay nunaca manam šhamula nunacta wañuchicüchu, sinu'a salbaycüninmi”. ⁵⁶ Nilculmi juc-lädu malcaman pasaculcäla.

Jesus atinapä ayaptinmi imaymanacta nipäcun
Mt 8.18-22

⁵⁷ Chaypi liyalcaptinmi juc wayapa Jesusta nila: “Taytáy, mayta liptiquipis atishayquim” nil.

⁵⁸ Niptinmi: “Atücunäpäpis mačhaynin canmi. Pishucunäpäpis ishnan cantacmi. Rasun Nunap Chulincäpañatacmi ichá mana mayman umalläta čhulaycunalläpäpis canču” nin.

⁵⁹ Nilculmi juctañatac: “Acuchun, yačhapacüni canayquipä” nila. Niptinmi: “Taytáy, papänimi maquičhüllá cayan. Pampälulñáčh ichá aticman” nila.

⁶⁰ Niptinmi: “Jina wañušhacunaca wañünincunacta pampaculcächun. Am'a Diospa gubir-nunpi willacamuy” nin.

⁶¹ Chayčümü jucñatac: “Taytáy, anwan linapä listum ya'a cayá. Ñatac jamá, wasičhu cäcunäpilá dispidicamušhá.” Nila.

⁶² Niptinmi: “Mayanpis ärayta allaycul'a, manamá ipanta licašhtinču äran. Chaynümi unay cawsayninman cutiyta munäcá Diospa gubirnanču sirbinanpäpis nü Bälinču” nila.

10

Anchish chunca ishcayniyumi willacalcänanpä cacasha

¹ Chaypita Jesus anchish chunca ishcayniyuta * aclaculmi ishca-ishcaypuntachila linancunäman. ² Chaychümi nila: "Cusichananchic alli-allimari cacuyan; apaycünãñatacmi ichã ashlla. Chaymi Duyñunta mañaculcänayqui cusichãcunacta cacaycamunanpä.

³ "Má, Canan amcunacta cacalcac atucunap chawpinmanmi uwishta-yupaypis. ⁴ Lipäcul yan'al-lätac luncuyquita, illayniquita, cambiacunayquipä shucuyniquitapis apayalcunquiman. Wayrallam lipäcunqui. Caminu puli nunacunawan tincul yan'al-lätac gänash limacunquiman. ⁵ Mayanpa wasinmanpis chal'a 'Diosninchic jawcallacta caycachishunqui' nilmi duyñunta saludaycälinqui. ⁶ Chay wasiyu allin nuna-cama captin'a cay niycushayquintümi lulacacun'a. Shimi puntallanpa chasquishuptiqui'a Diospa yanapaynin amllawanmi caycun'a.

⁷⁻⁸ "May malcamanpis lipäcuptiqui allinpa chasquiycälishuptiqui'a chay yaucuyushayqui wasillachümi quidapacunqui. Amam wasin-wasin yan'al pulipäcunquichu. Imallactapis uycushushayquitã mana pin'acullal awnilmi micacalpälinqui, upyacalpälinqui. Lulapacücã lulañanpi chasquycunammi.

⁹ "Chaynütacmi ishyänincunactapis sänaycachipunqui. Ñatac paycunactam: 'Diospa gubirnun'a janayquichüñam cayan' nil niycälinqui. ¹⁰⁻¹¹ Sichush chay malcächu mana chasquipäcushuptiqui'a chayurã cäliliman yalalcumul: 'Cunca cuchuyniquifñach can'a. Chaquiman la'amã pulbullayquitapis manamã apayächu. Tuquicta yachapacuy: ¡Diospa gubirnun'a janayquichüñamari cayan!' nil tapticulcanqui. ¹² Rasunpa, cãraycunan muyuncãchu'a Sodoma malcapitapis mas muçhucachishalãmi chay malcacã can'a.

¡Imanuyã can'a mana chalapacücunacã!

Mt 11.20-24

¹³ "¡Imanuyã capäcunqui Corazin malca! ¡Imanuyã capäcunqui Betsaida malca! Amcunachu milagru lulañhãta Tirowan Sidon licapäcunman cala. Chayürallach juchanpi wanaculcal sumã pin'acuywan llaquicuywan Diospa ñawpäninchu uyshuläpacunman cala. ¹⁴ Chayurã rasunpa cãraycunan muyuncãchu'a Tirowan Sidon amcunapita minus muçhucachishalãmi capäcun'a. ¹⁵ Ñatac amcunapis Capernaum malca 'Altuman julushach capäcushã' niyalcanquich. Ashwanpa allpäpa lulininmanlãmi wicapãsha capäcunquipis" nila.

¹⁶ Nilculmi yachapacünincunacta: "Cay nishãta uyalipamay. Willashayquita chasquicunacã, ya'actam yaliyalcãman. Chaynütac mana chasquishuniquicunacã ya'actamari mana chasquipãmanchu. Chaynu ya'acta mana chasquimäcunacã cacãmãni Taytätapis manatacmi chasquinchu" nila.

Anchish chunca ishcayniyu cacashancunãmi cutipãmun

¹⁷ Chay nilcuptinmi chay anchish chunca cacashancunaca liculcal cutilälimula unaypitã sumã cushisha-cama. Chaychümi nipäcula: "Taytay, ashta achatucunapis lluymi cãsüläliman ampa shutiquita limapäcupti'a" nil. ¹⁸ Nipäcuptinmi nila: "Aw, Satanañhpa tucuy gubirnun waclinuy juclla chincacushantam ya'a licalã. ¹⁹ Rasunpa, chaypãmi ya'a pudirnita upäculac. Chaymi ashta culibraycunapis, chupa apaläccunapis jalupäcuptiquipis mana imanapäcushunquipischu. Chaynütacmi imaymana Satanañhpa pudirnantapis mana cãman muyuchipäcunqui. ²⁰ Chay satanañhacunaca cãsupäcushushayquipita cushiculcänayquitã ashwanpa cushiculcay altu silüchu shutiquicuna ñã asintãsha cashanpita" nil.

Jesumi yachapacücunãpi Diosta anradisicun

Mt 11.25-27; 13.16-17

²¹ Chaychümi Jesus Chuya Ispirituwan sumã cushisha nila: "Alawaycumi janay pachächu cay pachächu cã Tayta Diosni. Lluy yachayniyu, umayu nunacunãpi caycuna pacaycushayquitam tantiaycachingui mana cãpa licaña nunacunãman. Aw, Taytay, caynu canantam munalanqui" nil.

²² Chaypitam nunacunãta nila: "Taytãmi ya'ap maquiman chulaycamula cay lluy munaytapis yachaytapis. Taytallãmã yachan paypi shamusha cashãta. Chaynütacmi ya'alla yachã pay mayan cashantapis. Chaymi mayantapis lisiycachishãcãlla Taytãta lisipäcun'a" nil.

²³ Chay nilculmi yachapacünincunallacta japã nila: "Cay licañhayquipi cushisha capäcuy. ²⁴ Rasunpa achca unay mandacücunãwan Diospa willacünincunam ichã maynu wañupacuyalcalpis caycunacta mana licaycälilachu ni uyalicyälilapischu" nil.

Jesumi Samaria-lãdu llaquipayniyu nunapi willan

* **10:1** Waquin isquirbishacunachu'a 'anchish chunca' niyanmi.

²⁵ Chaypimi camachicuyta ya'chachicüca ya'chapānan-laycu Jesusta tapula: "Ya'chachicü taytay, ¿imactatan lulaycūman wiñay simpri cawsanāpā?" nil.

²⁶ Niptinmi quiquinta tapula: "¿Imanintan Moisespa camachicuyinichu ligiptiqui?" nil.

²⁷ Niptinmi: "Tayta Diosllayquiman tucuy shun'uyquitapis, llapan pinsayniquitapis, lluy callpayquitapis chulaycuy. Ñatac nuna-masiquita tucuy shun'uyquiwan quiquiquitanuy cuyacuywan licaycuy' niyanmi" nila.

²⁸ Niptinmi: "Allintam niyanqui. Chaycunacta lulal'a wiñay simpripāmi cawsanqui" nil.

²⁹ Niptinmi "¿Caychun upällächimanman?" niycānu tapulañatac: "Nimay rasuncāta. ¿Ima nunapitan niyanqui?" nil.

³⁰ Niptinmi nila: "Má, canan uyalimay. Juc nunash Jerusalem pita Jericó malcaman liñā. Chay liyapintshi caminūchu suwacuna lluy ma'alcul calapatāla. Jinalculshi pasaypictaña jitalayāta cachaycul liculcāla. ³¹ Chaypi unascactash licalimun juc allin rispitaśha sasirdüti. Jinalshi chay jitalayā nunāta licalcullal pasacun mana llaquipaycul ima. ³² Chay unay ipantañatacshi sasirdütip yanapanin Leví caśhta nunapis licalimun. Chaypis chayñutacshi pasacun licalcul licalcul juc-lādunpa. ³³ Chay jina ipanmanñatacshi licalimun jamuyācushan Samaria-lādu nuna. ³⁴ Payshi chay nunāta licālul-pacha shun'unpis alalaycuptin yanapaycū cürriycula. Jinalculshi lluy dañāduncunacta asaytūnwan binu rimidyunwan jampiycula. Jinayculshi intiru dañādunta lataśhwan wataycul uywanman sillacalcachil apala juc wasiman chaychu cuydaycunapā. ³⁵ Chay walantinñatacshi licunapā chay wasiyücāta illayta pägaycul nila: 'Cay nunāta cuydaycul ima nisidāllantapis alcansaycapällāmanqui. Maychica gastaptiquipis cutumulmi ya'a cutiyacachishayqui' " nil.

³⁶ Cayta nilculmi Jesus tapula: "Má nimay, cay quimsanpita ¿mayannintan chay nunāta cuyala?" nil.

³⁷ Niptinmi tapucū nunaca nila: "Llaquipaycul lluy dañāduncunacta jampiycücāchari" nil.

Niptinmi: "Chayurá ampis paynu-ari lulamuy" nila.

Jesumi Martactawan Mariacta watucun

³⁸ Chaypitam Jesus lla pa ya'chapacūnincunawan Jerusalemman pasayal juc tacsā malcallaman chālālin. Chaychūmi Marta shutuy walmi jamachila. ³⁹ Chaychu Jesus ya'chachiptinmi ñañan Maria ima lulaynintapis cachaycul Jesuspa ñawpāninman taycucuycul gānaśhwan uyalla. ⁴⁰ Martañatacmi ichā lulayninichu mastā afanādu-afanādu cacuyan. Chaymi Jesusta nila: "Taytay, ¿ampā allinchun cay ñañā mana imallactapis yanapāmal yan'al cayāshan? Niycullay-ari yanapāmānanpā" nil.

⁴¹ Niptinmi Jesus: "Marta, Marta, cay-chica lulayniquiwan sumā-sumā afanādum cayanqui. ⁴² Jucllamanmi afanaculcanquiman. Chay sumā chaniyücātam canan ñañayqui aclyacula; chaypi ya'a manam mi'chacūmanchu" nila.

11

Jesumi ya'chachin imanuy pa mañaculcānanpāpis

Mt 6.9-15; 7.7-11

¹ Juc-punchūmi Jesus limala Dioswan. Chay limayta camacāluptinmi jucnin ya'chapacūnin nila: "Taytay, Dioswan limayta ya'chachipāmay Bawtisā Juan ya'chapacūnincunacta ya'chachishannūpis" nil.

² Niptinmi Jesus nila: "Caynūmi ninqui:

'Janay pachāchu cā Tayta Diosnillā, amllamā altuman juluśha canqui.

Gubirnuyqui śhaycamuchun.

Janay pachāchu lulaśhayquinu, cay pachāchūpis munayniqui lulaśha cachun.

³ Canan muyunpā micuyta uycāllillamay. Ama-ari pishiycachillāmaychu.

⁴ Mana allin lulamānincunāta pampachāśhāmannu juchācunacta pampachaycāllillamay.

Mana allin lulaycunaman palpupācunapā ama-ari cachaycāllillāmaychu. Aśhwanpa chaypi licaycāllillāmay' nil."

⁵ Nilculmi: "Ñatac jicutayllawan-ari imaypis mañaculcay. Canan má, amcunapis jucniqui lipācunquiman chawpi tuta cuyanacuśhayqui nunap wasinta. Chaycul nipācunquiman: 'Ama chaynūchu cay. Quimsa tantallayquita mañaycallāmay. ⁶ Calu lisinacuśhāmi mana imayūta talillāman' nil. ⁷ Niptiqui: 'Lluy siguraculcul cāmāchūñam cayalcā. Manam pipis quichāśhunayquipā canchu' nil nimuśhunquiman. ⁸ Chaynu nishuptiquipis 'uy-camāchun' nicānyu masta tücapācuyanquiman. Chaynu jinacuyaptiqui 'mayñāch cacunpis' nil śhalcalcamul uycuśhunquiman mañacuśhayquita. Chayta uycuśhunquiman manachā apanacuśhayquipachu sinu'a manaña yalucāllil tücapācuyāśhayquipach. ⁹ Chaymi ya'a nipācuc: Diosta mañacuy; uśhunquim. Payta ashipācuy; talinquim. Puirtacta tucaycuy; quichāśhunquim. ¹⁰ Pipis mañacucā chasquinmi; aśhīcā talinmi; puirtanta tucaycucātā quichanmi.

11 “¿Mayanniquitan chuliquicuna tantacta mañacushuqtiqui lumicta uycälälinquiman? ¿Challwacta mañacushuqtiquipis, culibrayta uycälälinquiman? 12 ¿Ütac luntucta mañacuptin chupa apaläcucta? 13 ¡Maynu juyu cayalpisp chuliquicunacta allincäta uyalcaptiquichun ampá janay pachachu cá Taytayqui, Chuya Ispirituntalä mana uycälishunquimancho!” nila.

Jesus Satanašpa cumpinchin cašhanta pinsapäcun

Mt 12.22-30; Mc 3.20-27

14 Juc-punchümi achatup maquinpita juc upächisha nunacta Jesus cáchaycachila. Chaychu shimin tuqui-tuqui pachyäluptinmi llapanpis “¿Imactatan licayällä?” nil licapayllaman camälälila. 15 Chaychu waquinnincunañatacmi: “¡Caytä achatucunap quiquin puydi Beelzebüpa munayninwanmä aluyta jicutayan!” nipäcun. 16 Waquinnincunañatacmi yachapänan-laycu: “Má, altu silupi ima siñallactapis licaycälíchipämay” nipäcula.

17 Chaynu pinsašhancunacta tantialmi Jesus nila: “¿Imanuypatä chaynu cälunman? Juc nasyunchu quiquin-pula pilyapäcul'a lluycha chincachinacunman. Chaynütaccha juc wasilächu pilyapäculpis pampaman muyuchinacunman. 18-19 Chaynümi Satanašpisp quiquin-pula cuntra cayal'a laquinacüsha cayan. Chaynu captin'a ¿imanuypatä mandacuynin tacyaycunman? 'Beelzebüpa munayninwanmi cay'a aluyan' nil pinsapäcuptiqui'a amcunap atñiquicunä ¿mayanpa munayninwantan-nila lulayalcan? Tapupäcuy-ari. Má, mayanpa munayninwan lulayá nilshi nipäcushunqui. 20 Ya'a Diospa maquinwan achatucunacta cáchaycachiptimi ichá, tantiapäcunayqui quiquin Diospa gubirnun chämušushayquita.

21 “Má, juc nuna sumä armädu wasinta täpayaptin'a ¿mayantä ampá imantapis suwälunman? 22 Paypita mas allin armädu juclla licalilcamulcha ichá chalapacüşhan armantapis waycalcul apacunman lluy imallantapis. Jinalculmi lluy munašhanta lulal pimanpis aypunman.

23 “Chayurá ya'a partipi mana cayäcá, ya'ap cunträmi licaliyän; juntuyta mana yanapämäcá chí'yächinmi.*

24 “Má, chay achatümarí juc nunacta cáchaycul pulimun chunyä lanla-lanla ulucunächu jamananpäpisp ashishtin. Chaynu mana talími 'Jamá, cutiyacušhä punta yachäshäcäman' nil cašhan cutimun. 25 Jinalñatacmi chay nunäta talin tuqui allichäsha wasi-yupaytapisp. 26 Chaychümi cutiyacun pasaypi anchish masannincunacta inquitacuycul. Chaynu cutiycul yachapäcuptinmi chay nunaca puntapipisp piyurlä cawsaynin” nil.

27 Chaynüta niyaptinmi, chay achca nunacunap cháwpinpita ayaycachápanuy limämula juc walmi: “¡Maynu cushishalä cayan wachäshüniqui, ñuñushüniqui walmica!” nil.

28 Niptinmi Jesus: “Ašhwanpa Dios nishanta uyalil cäsucücunaca cushisha capäcuchun paypisp mastá” nila.

Jesusmi Salomonpisp Jonaspisp mas puydica cayan

Mt 12.38-42

29 Niyaptinmi mas achca nunacuna juntunacämuptin willala: “Canan timpu pasaypicama nunacunaca siñalta licaycuylläpi wañupacuyalcan. Canan'a willacü Jonaspä siñal pasasállantam licaycälinqui. 30 Paymi juc siñal cala chay timpu Ninive malca nunacunäpä. Chaynümi ya'a Rasun Nunap Chulinpisp cašhä juc siñal cay timpu nunacunäpä.

31 “Chaynütacmi unay Sheba malcanpa mandä walmipisp 'Puydi Salomonpa yachayninta maynümi uyalicyuyta muná' nil calu-calupilä šhamula. Chaymi canan amcunachu Salomonpisp mas puydicätälä mana uyaliculcäshayquipi müchuycachinan muyuncächu chay walmipisp šhalcamun'a cáraycälishunayquipä. 32 Chaynütac Ninive nunacunäta Jonas walmipisp juchancunacta wanaculcul Diosman cutipämula. Chaymi canan amcunachu Jonaspisp sumä munayniyücätälä ipanchapäcushayquipi müchuycachinan muyuncächu Ninivecunaca šhalcatityamun'a cáraycälishunayquipä. 33 Manamá juc michiructa latalcachil pacaycunchichu. Nitac mancamänpisp winälunchichu. Ašhwanpam chulanlich altuscanman lluyta acchiptin yaycamücunaca sumä ima cašhantapis licananpä. [Chaynümi ya'apis mana pacacüchu mayan cašhätapis.]

34 “Má, canan sumäta pinsaycäli. Juc acchi-yupaymi ñawinchic imactapis licachimanchic, tantiachimanchic. Ñawiyu cal'a, rasunpa tantiapäcunquimanmi mayan cašhätapis. Mana ñawiyu calcha ichá, ni tantiapäcunquimancho juc yanawyayä tutapächu cayä-yupaypis. 35-36 Yan'al-lätac 'Allintam lisi' nicušhayquita mana lisinguimancho. Rasunpa tuquicta lisimal'a, mana pantayacullälcha, lluyta tantialpunqui. Chaychücha fisuyyqui licalilpun'a accchiman-yupaypis” nila.

Puydicunämi Jesusta wañuchiya munapäcun

Mt 23.1-36; Mc 12.38-40; Lc 20.45-47

* 11:23 chí'y: Waquincunachu'a “wichiy” nipäcunmi.

³⁷ Jesus chaychu limayta camacalpuyaptinmi juc fariseo puşhala wasinman micapacunapă. Īnaptinmi wasinman yaycul maquina mana pa'acul misanchu tăcuyăla. ³⁸ Chaymi chay puşhă fariseoca jamuyăcuyăla "ĭĭmaca nunatan cay mana lulayninwan Diosta piñachinanpă?!" nil.

³⁹ Niptinmi Jesus nila: "Am fariseocuna janăllanta pa'aşha tăsacunaca plătucunanŭmi cayalcanqui. Īnatac ūhun'uyquiwan pinsayniqui'a imapis suwacuşhayquip waycacuşhayquip juntăşham cayan. ⁴⁰ ĭMana tantiayniyu nunacuna! Cay janăninchictawan lulăninchicta Dios lulamăşhallanchictapis ĭmanachun tantiapăcunqui? ⁴¹ Capuşhuşhayquipita lluy buluntăniquiwan uycăliy-ari. Chayură janăpis lulăpis tuqui allincha caycun'a.

⁴² "Īnatac canan jamcunap bĭdayqui imanuyă can'a! Mastă wañupacuyalcanqui 'Ima jačhacunanăpis, rūdacunanăpis Diospă japăchaşhun' nishallanmanmi. Īnatac Diospa cuyacuyninpi tincŭninman licaycuy nishuşhayquitam ichă ipanchayalcanqui. Chaymi chullanlanta lulaşhayquinu'a pulantapis lulaycunquiman cala.

⁴³ "Fariseocuna, ĭbĭdayqui imanuyă can'a! Amcuna juntunaculcănăn wasicunăchŭpis allinnincunap tăcunanmanlămi wañupaculcanqui. Lăsacunăchŭpis allinpa licapăcuşhunallayquipimi wañupacuyalcanquitac.

⁴⁴ "Ishcay căra fariseocuna, ĭmanuyă bĭdayqui can'a! Quichăşha nĭchu pacalăcănŭmi cayalcanqui. Chaymi pipis jalŭcunacă ima pasanantapis mana yačhapăcunchu" nila.

⁴⁵ Chaynŭta niptinmi camachicuyta jucnin yačhachicŭ nila: "ĭCay nishayquiwan'a ya'acunactachuč jinam ruydupayalcămanqui!" nil.

⁴⁶ Niptinmi: "Am yačhachicŭcăpa bĭdayqui ĭmanuyă can'a! Amcună nuna-masiquĭcunaman tăwayalcanqui imaymana camachicuyta mana apay atipayaptinpi. Jinaman'a lasă ipinmannuy mastală čhulculcalpis amcunăñatacmi ichă nĭ uchucllăpis unculcălinqipischu.

⁴⁷ "ĭAmcunap bĭdayqui imanuyă can'a! Amcuna manam mayta chayta lipăcunquichu Diospi willacŭcunăta wañuchĭ unay awiluyquĭcunapi. Jucllapi lulăcănŭmi paycuna wañuchiptin amcună pampalăşhancăta impidrăyalcanqui. ⁴⁸ Cay jinaşhayquiwanmi awquĭl-luyquĭcuna lulaşhancunaman ūhalcuyalcanqui.

⁴⁹ "Lluy caycunacta Dios yačhalañam. Chaymi nila 'Puydĭ căchăcunactapis willacŭnĭcunactapis căchamuşhămi. Waquinnincunactă wañuchipăcun'am. Waquinnincunactañatacmi ñacachipăcun'a' nil. ⁵⁰ Chaynu lulapăcuşhayquipimi cay pacha allaycuyninpi Diospa willacŭnincunacta lluy wañuchipăcuşhancunapĭtapis juchachaycălishunqui. ⁵¹ Caynu juchachapăcuşhunqui Abelpĭta aşhta Diospa chuya wasinču wañuchisha Zacariascamam. Chaychu yawarninta jĭchaşhanpam amcuna juchachăşha capăcunqui.

⁵² "Camachicuyta yačhachicŭcuna, ĭmanuyă bĭdayqui can'a! Diospa yačhachicuynta iridacaycălinquimă. Jinalcul'a manatac juccunactă cunsintipăcunquichu Diospi yačhanallantapis" nila.

⁵³⁻⁵⁴ Niptinmi camachicuyta yačhachicŭcunăwan fariseocuna sumă-sumăta rabyălălila. Jinalculmi Jesusta imaymanacta tapučhaculcăla quiquinpa limayllanwan palpachipăcunapă.

12

Licaculcay fariseocunap libadŭranpĭta

¹ Chaypĭtam nisyu-nisyu nunacuna juntunacălălimula aşhta quiquin-pula jalutanaculcănancama. Chaychŭmi yačhapacŭnincunacta Jesus nila: "ĭYan'al-lătac chay ishcay căra fariseocunăpa libadŭra imanpĭta! ² Ima pacalăcăpis camalaycun'amari. Pacaşhacunaca lluymi licaycachisha can'a. ³ Chaynŭtăcmi amcuna pacallap ima nishayquĭcunapis lluy camalaşha can'a. Īnatac linlillayquĭchu uyalishayquipis wasi jananpi ayaycăchayănŭmi willacuşha can'a.

Diosllanchicta manchaculcay

Mt 10.26-31

⁴ "Chayură cyaşhăcuna, cay jană aychallanchicta wañuchĭcătă ama manchaculcaychu; wañulcachil mastă maytañam wañuchinman. ⁵ Aşhwanpa Diosllanchicta manchaculcay. Payllamă wañulcachil almayquita nina walăcăman jĭtaycunapă munayniyŭca. Rasunpa, pay puydicăllactam manchaculcanquĭman'a.

⁶ "ĭManachun picha pishucunacta ashllay čhăniyŭllawan lantinčic? Chaynu cayaptinpi manamari jucllayllanpi Tayta Diospă un'aycuşhachu. ⁷ Chaymi aşhta achayquipis yačhaşha cayan ayca caşhanpis. ĭChaychun amcunacta un'ălălishunquiman, imamă? Chayură manam imapi manchaculcănayqui canchu. Pishucunapĭtapis mas čhăniyŭlămă cayalcanqui.

⁸ “Chaymari caychu ‘Pay cashtam cá’ nil nunacunáchu nimácátá, janay pacháchu Diospa anjilnincunap ñawpänináchu ya’a Rasun Nunap Chulincápis ‘Ya’a cashtam pay’a’ nishá. ⁹ Ñatac ‘Manam lisíchu’ nimácátam ichá, ya’apis Tayta Diospa anjilnincunap ñawpänináchu ‘Paytá manam lisíchu’ nishá. ¹⁰ Masqui Rasun Nunap Chulincáta jalutacamaptiquipis Tayta Dios pampachaycusñunquimanmi. Chuya Ispiritucta chaynu jalutacuptiquim ichá ní pampachaycusñunquimanñachu.

¹¹ “Ñatac amcunacta malcunap gubirnácunap juntunacúcnup puydíninpa maquinman cháchipácusñupitiqui, ama llaquiculcaychu ‘canan ¿imactatan limalicushá?’ nil. ¹² Chay úram Diospa Ispiritun yachayta usñunqui, imacta limalicunayquipápis” nil.

Cäninman mana chalapacunanpämi yachachin

¹³ Chay achca nunacunapítam juc nuna Jesusta nímula: “Taytay, mayurnítari papániña tácaninta partiyacamánanpä niycapámay” nil.

¹⁴ Niptinmi: “Caynu nimánayquipá ¿pitan ya’acta albasyayquipá chulacamála?” nila. ¹⁵ Chaynu nilculmi llapantapis nila: “Imapípis wañuyácuna, yan’al-látac cay munašhayquiwan gñanachicuyalcanquiman. Masqui maynuy imayqui calpis manam tuqui cawsayta usñunquichu” nil.

¹⁶ Chay nilculmi juc nunawan tinculcachil nila: “Má, juc nunapshi talpucuyin sumásumá ishpiñá. ¹⁷ Chayshi pinsála: ‘Canan ¿imanáshátan caynúpa micuyní ishpiñuptin? Manam mayman pilwaycunápápis jäcunñachu’ nila. ¹⁸ Nilculshi pinsälun: ‘Mijur-ari, rüjicunacta jatunyáchishá chayman lluy pilwacunápá. ¹⁹ Chaycha jitalállal micucunápá upyacunápá capaman’a. Ya’ap bídanu’a pip bídaná canman’ nilshi micuyninman atinidu alawacula. ²⁰ Chayshi Dios nila: ‘Luclu nuna, canan tutam wañunqui. Chayurá ¿mayanpácha chay imayquipis quídan’a?’ nil. ²¹ Chaynúmi pasan’a quiquillanpä imapis ambisiyacú nunacunáwan, maynu rícu cayalpis Diospa ñawpänináchu’a pasaypi wacchacunawan’a’ nil.

Imapípis mana llaquisha cayánanpämi yachachin

Mt 6.25-34

²² Chaypítam Jesus yachapacünincunacta nila: “Ama ¿Imactalá micushá; imawanlá müdacushá?’ nil llaquicuyalcaychu. ²³ Bídayquim mas bálin cay micuycápítá; aychayquim mas bálin cay müdanapítá. ²⁴ Má, pinsaycáliy imaymana pishucunáman. Paycunap manam talpuynin ní cusichan ní rüjin ní iman canchu. Jinaptinpis janay pacháchu cá Taytanchicmi paycunactá micachin. ¿Manachun mas chániyu cay pishucunapita capácnunqui imatá? ²⁵ Maynu wañupacuyalpis ¿mayantá juc úra masllactapis cawsayninta ašhuycächinman? ²⁶ Cay uchuc lulayllactapis mana atipayal’a ¿imapítam priucupaculcanqui juccunaman?”

²⁷ “Licapácuy imaymana waytacunátapis. Manam puchcacunchu ní awacunchu. Ñatac Diosninchicmi tuqui-tuquicta waytachin. Rasunpa, unay puydí mandacú Salomonpis manam mayannin waytanúpis llipyayá müdanawan calachu. ²⁸ Waytacunacá wala šhalun chaquillam, ñatac chaynütapis Diosninchicmi tuquicta müdachin. ¿Chaychun ampá amcunacta mana müdachipácusñunquimancho, mana chalapacuyinuy nunacuna?”

²⁹ “Chayurá ama ¿Imactalá micushá, imactalá upyáshá, imawanlá müdacushá?’ nil wañuy-wañuy llaquicuyalcaychu. ³⁰ Diosman mana chalapacúcnallamari chaynu wañupaculcan. Amcunapñatacni ichá Tayta Diosniqui ima pishipacushayquitapis yachayanña. ³¹ Chayurá wañupaculcay paypa gubirnullanáchu canayquipá. Jinaptiqui’a lluy pishipaculcáshayquitapis uycálshunquim.

³² “Cuyashá uwishnicuna, ama manchaculcaychu. Tayta Diosninchicmari: ‘Cushicúmi ya’ap imapis cáni amcunaman uycunacpá’ nil unanchaycuyanña. ³³ Chayurá lluy imayquitapis lanticulcul mana cániyúcunáman aypucáliy. Chayta lulal’a janay pacháchümi alli-allicta pilwacuyalcanqui mana imaypis camacáta. Chaychümi ní imaypis puyun’achu ní pipis suwashunquichu. ³⁴ Maychümi cániqui cayan; chaychümü pinsayniquipis mus-payniquipis cayan” nila.

Nilculmi nilatac:

³⁵⁻³⁶ “Amcuna listuña musyat-musyat capácuy cutimuynípa. Maynúmi wasinta tápachicuptin wasi tápaca alcayan michírun walachicushallaña listu wasiyünin tacaycamuptin-pacha quichaycunapá, chaynúmi amcunapis licchat-licchat capácnunqui. ³⁷ Maynu allinpa licašham can’a mayantapis wasiyüca caynu licchayáta talishancá. Rasunpa chay wasiyücha allichaculcul mīsanman sirbiyicun’a. ³⁸ Rasunpa chwapi tutapis útac imay úrapis chámul licchayáta taliluptin’a maynu cushicuyá paycunapá can’a.

³⁹ “Yachapácushayquinúpis, wasiyüca suwanan úráta yachayalñá manam jawcachu puñucun, ašhwanpam mana suwachicunapá listuña tápayan. ⁴⁰ Chaynu-ari amcunapis musyat-musyat capácuy; manamá yachapácunquichu imay úra ya’a Rasun Nunap Chulinca chámunátapis” nila.

*Chalapacuna nunanpa maquinmanmi chulaycun**Mt 24.45-51*

⁴¹ Chaynu niptinmi Pedro tapula: “Taytay, ¿cayta niyalcämanqui ya'acunallactachun icha juccunactawanchun?” nil.

⁴² Niptinmi nila: “Ima chalapacuna yachay-sapa tantiayniyu uyway nunactapis niyamá. Caynu nunactamá 'cay wasipi incargacuy' nil maquinman chulaycunman lluy nunancunactapis ürallanchu micachinanpä. ⁴³ Cushisha cachun imam chalapacushanmannuy lulayäta taliluptin'a. ⁴⁴ Paytamá duyñun lluy cänintapis licaycunanpä maquinman chulaycun'a.

⁴⁵ “Yan'al-lätac chaynu chalapacushan nunan '¿Imaylächa canan cutimun'a?’ nilcul uyway-masincunata ñacachiyta allacuycunman. Jinal munashanta lulal upaycunman micucunman wasictapis lluy un'aycul. ⁴⁶ Rasunpa duyñun un'aypi mana pinsashan üra chämül zimanälun'a'ch? Sumá lawchayculchá mana chalapacucunap lashchunman chaycälichin'a. ⁴⁷ Wasiyünin imanuy lulanantapis allinta yachapayal, ardidí mana luläcätá piyurtalämi muhuchin'a. ⁴⁸ Ñatac imanuy lulanantapis mana rasunpa yachayal, mana allinta luläcätá mana'ch juccätanüchu muhuchin'a. Chay lulanantapis chalapacul maquinman chulaycul'a gänashwan'cha alcan'a chay lulaynincunacta.

*Jesusmi iwinacuyta apamun**Mt 10.34-36*

⁴⁹ “Ya'a shamüllä llapa nunätapis nina-yupay lluy imanuy cashantapis camalächinäpämi. ¡Mayñapis canallan caycuna lulacacanmanña! ⁵⁰ Caycuna pasanapämi ichá jatun allin ñacaycunälä alcacayäman. ¡Maylä ñacaśha caycuna pasanancamá!

⁵¹ “¿Amcuna 'Jawca cawsayta'ch pay umäshun' nilchun niyalcämanqui? Manamari. Sinu'a iwinacuytam ya'a apayämü. ⁵² Cananpäimari ya'a-laycu juc wasilla'chu picha cäcunaca iwinaculcan'a quimsawan chay ishcaycunaca. ⁵³ Taytanpa cuntranmi shalcan'a cari chulinpis, taytanpis chulinpa. Mamanpa cuntran walmi wawinpis; mamanpis wawinpa. Chaynütacmi suyrampa cuntran llumchuyinpis, suyranpis llumchuyinpa” nila.

*Jesusmi ima timpüchu nunaca cawsashanpita anyapan**Mt 16.1-4; Mc 8.11-13*

⁵⁴ Nilcushanpämi lapan nunacunäta Jesus nilañatac: “Pucutay yanalpamuptinmi, 'tamyamun'am' nipäcunqui. Rasunpa nishayquinüllam tamyamun. ⁵⁵ Waywa talcamuptinmi 'usyämun'am' nipäcunqui. Rasunpa chaynümi pasan. ⁵⁶ ¡Ishcay cära nunacuna! ¡Janay pachä'chu cay pachä'chu siñalcunäta tantiayalcal-lächun canpis, quiquiquicunalla'chu ima pasashan siñaltapis mana tantiapäcunquiman'chul! ⁵⁷ Canan-ari shun'uyquita tapucuy allincäta lulalpälinauyquipä. ⁵⁸ Chayurá manaläpis mismishancama masqui fisman liyalcalpis chünishüniquiwanpis pampachacucuy. Chayman chächishuhtiquim ichá fisca wardiacunap maquinman chulaycul carsilman jitaycachishunqui. ⁵⁹ Chaypi manamá imaypis yalamunquichu mänu cayniquita limpiu pägamunayquicama” nila.

13*¿Wanaculcanquichun icha wañupäcunquichun?*

¹ Chay achca nunacunapimi: “Taytáy ¿yalpanquichun chay Galilea nunacunäta Pilato wañulcachil yawarnintapis Diospa cañaycapushan uywap yawarninwan tallushanta? ¿Chaynüpa wañunanpä Diosninchicpa castigunchun paycunaman chäla ichá imanuyim?” nila.

² Niptinmi: “¿Ima amcuná pinsayalcanqui 'Chay nunacunäta caynüpa wañülächila malcamasincunapitapis mas jucha-sapa captin'cha' nilchun? ³ Manamá chaynüchu. Juchayquipi mana wanaculcal'a amcunapis chaynümi wañupäcunqui. ⁴ Icha Siloé malca'chu türriwan ñitichiculcul wañü nunacunäpitapis icha'ch pinsayalcanquipis 'Paycuná Jerusalem malcamasincunapita mas juchayüchá cala' nilpis. ⁵ Manam chaynüchu. Mana wanaculcal'a amcunapis chaynüpam wañupäcunqui” nila.

⁶ Chay nilculmi sumá tantiachinanpä juc igus plantayu nunaman tinculcächilñatac Jesus nila: “Juc nunash chaclan juntacta plantacuña igusta. Chay wiñäpuptinshi 'Canan'a chulayanñachá' nil pallä lila. Jinaptinshi mana ni juctapis chulañachu. ⁷ Chayshi täpächicushan nunanta nila: 'Caynu shamü shamü quimsa watañam 'Chulayanñapis'cha' nil ñatac manam imaypis chulashanta licä'chu. Yan'añam chay'a iridal amyayächin chaclätapis; má, cuchüly' nil. ⁸ Chaynu niptinshi täpänin nunaca: 'Taytay, cay watallä jinala caycuchun. Icha muyülininta ashpiycul wanuchaycuptí chülälunmanläpis. ⁹ Caypitá manaña chulaptin'cha ichá cuchüshunña' nil' nila.

Warda muyünchümi curcúsha walmicta Jesus sänachin

¹⁰ Juc warda muyunchümi juntunaculcãnan wasichu Jesus yaçhachila. ¹¹ Chaychümi caña juc walmi çhunca pusãniyu wataña pasaypi curcúsha Satanaşh ishyachiptin. ¹²⁻¹³ Chaynũta licãlulmi ayalcul: “Mamay, cay ishyayniqi ñam alũshaña” nilcul maquinwan yataycul chay ũralla sãnachila. Chaymi waşhan tuqui sãnu dirichacãluptin chay walmica Diosta alawãla.

¹⁴ Chaynu warda muyuncãchu sãnachiptinmi, juntunaculcãnan wasip puydinin sumãsumã rabyasha nunacunãta nicuyan: “Sũta muyunmi imactapis lulanayquipã cayan. Chaychümi sãnachicuyta munal'a şhapãmunquiman, manam cay warda muyuncunachũlãchu cũrriyalcãmunquiman” nil.

¹⁵ Niptinmi Jesus nila: “¡Işcay cãra nunacuna! Amcuna çmanachun cay warda muyuncãchu uywayquicunacta pasquipãcunqui yacuman micuyman atipãcunayquipã?” ¹⁶ Chayurã çimãpitan-nila cay Abrahampi caşhtayqui walmĩta mana libraycuchwanchu Satanaşhpa maquinchu cay-chica wataña cayaptin'a?” nil.

¹⁷ Chaynũta Jesus niycũluptinmi llapa cuntrapãnincuna pin'acũsha quidãlãlila. Lllapan nunacunãñatacmi cushiculcãla cay lulaşhancunapi limaşhancunãpĩpis.

Diospa gubirnun uchuyllapĩtam allaycun

Mt 13.31-33; Mc 4.30-32

¹⁸⁻¹⁹ Chaypĩmi Jesus nila: “çImanuycha Diospa gubirnun? çImawancha tincuycachichwan? Şhita mujucta çhaclaman talpuşhancãnũmari. Wiñãmulmi sumã jatunninlã cacuyan. Chaymi pishucunãpis pallaynincunãchu lluy ishnachulcan.

²⁰ “Diospa gubirnunta libadũramantacmi tincuycachichwan. ²¹ Juc walmi ash libadũrallacta quimsa quintal arinamanlã jitaycũluptinpiş jinantintam punquichimun” nil.

Quiçhqui puncup ashllam yaycapãcun'a

Mt 7.13-14,21-23

²²⁻²³ Chaynu Jerusalemman yaçhachishtin malcan-malcan liyaptinmi, chaychu Jesusta juc nuna tapula: “Taytay, çrasunpachun Diospa lãdunman ashchaylla yaycun'a?” nil.

²⁴ Niptinmi Jesus nila: “Callpanchaculcay masqui may sasa yaycunapã quiçhqui puncu captinpiş. Chay puncup may-chicãch yaycuy munapãcun'a, ñatac manamã atipapãcun'achu.

²⁵ “Chaychu Dios puncunta wiçhacãmũptincha ‘Quiçhallãmay, quiçhallãmay!’ nilcul ayay-caçhapãcunqui.

“Chaynu niptiquiçhã ‘Manam lisicchu’ nil nipãcũşhunqui.

²⁶ “Nipãcũşhuptiquiçh ‘Anwan lisinacunchicmi, mayçhũpis miculanchicmi, malcãcunachũpis yaçhachilanquitacmi’ nil nipãcunqui.

²⁷ “Niptiquipis: ‘çMay-lãdulã cacunquĩpis? Ya'a manam lisicchu. ¡Ñawãpĩpis çhincapãcuy, mana allin cawsayniyũcuna!’ nilcha nipãcũşhunqui.

²⁸ “Chaychũcha awquilluyqui Abrahamta, Isaacta, Jacobta, ñatac llapa Diospi willacũnincunactapis Diospa gubirnunchu cayãta licapãcunqui. Amcunãñataccha waşhãchu quidãlãlil wa'apãcunqui quiluctapis lawçhiçhicyachishtin. ²⁹ Jinamanmi achca mana-Israel nunacuna intirupita şhapãmun'a Diospa gubirnunchu cumbidunman yaycapãcunãpã.

³⁰ Rasunpa chay timpũchu'a puntanninchu cãcunãmi ipãchu licalipãcun'a; ñatac ipãchu licaşhacunãmi puntanninchu caycãlin'a” nil.

Jerusalen nunacunãpi Jesusmi wa'an

Mt 23.37-39

³¹ Cay niyaptinmi fariseocuna çhãlãlimul Jesusta nipãcula: “Caypita licuy. Herodesmi ‘wañuchishã’ niyãşhunqui” nil.

³² Niptinmi Jesus: “Chay atũcãta niycamuy ‘Canan muyuncunã Satanaşhpa maquinchu cãcunactalãmi sãnachishã. Wala muyuncunãñatacmi ishyãcunacta sãnachishã’ nil. Cay lulaşhãta manam pipis miçhacãmãnan yaçhacunchu. Camacalpunãcaman lulaşhã. ³³ Chaymi canan muyuncunapis, wala muyuncunapis, Jerusalemta lishã çhãnãcama. Chaychũmã Diospa willacũnincunacta wañuchipãcun; manamã juc-lãduçhũchu” nila.

³⁴ Nilculmi: “¡Ay, Jerusalemchu nunacuna! ¡Ay, imanãnguĩlã Dios caçhamũptin willacũnincunacta lumi tamshaywan wañuchicuna! Juc wallpa chipchincunacta juntuycãnũmi achca cuti llapayquitapis jucllaman juntuycuyta munalã. Jinãptĩpis amcuna manamã munapãculãquichu. ³⁵ Canan licapãcuy; amcunãp malcayqui lluy pulumãshañam licalin'a. Rasunpa canãpĩ-pachãman manaña ni uchucllapis licapãmanquĩñachu aşhta ‘¡Al-tuman juluşha cachun Diospa Pudirnin Şhamũca!’ nil nipãmãnayquicama” nila.

¹ Juc warda muyunchümi Jesusta puşhala fariseocunap jucnin mandänin wasinču cumbidanapä. Chaynu puşhaptinmi: "Má, cay muyuncächu ¿imactash lulañun'a?" nil parti fariseo-masincuna Jesusta awaytapäcula. ² Jinayaptinmi chaychu cayañä juc nuna intirun llimpuy-llimpuy sacsapacuy ishyaywan. ³ Chayta licalculmi Jesus lapa fariseocunätawan camachicuyta yachachicucünäta tapula: "¿Camachicuyca cay warda muyuncächu juc ishyäta sänaycacinäpä cunsintimanchichhun?" nil.

⁴ Niptinmi "Má, cay ¿imanin'ash?" nil lluyypis uyaracaycälila. Jinaptinmi, chay ishyä nunäta chalaycullal Jesus sänächila. Jinalculmi "Canan wasiquita licuyña" nila.

⁵ Nilculmi fariseocunäta: "¿Pimá cay warda muyuncunächu aşhnun icha wäcan yacuman şhaticacüluptin mana julunmanchu?" nila. ⁶ Niptinmi mana nı mayanllanpis imaniytapis atipapäculachu.

Tayta Diosmi mayantapis ayaycachimun

⁷ Chaychümi ayachimuşhan nunacunaca quitanacuylla allin puydinin nunacunap täcunanman täcuy munayalcäta licälun. ⁸ Chaynayäta licalculmi Jesus nila: "Mayanpis juc jatun cumbiduman ayaycachishuptiqui'a ama-ari puydi nunacunap müsanman täcuyta uchinacuyalcaychu. ⁹ Ichaçh juc mas puydinin nuna çhämuptin'a puydinu täcucuyaptiquipis ayachishünüiquica 'Manamá ampächu cala. Ipaman aşhucullay' nil nishunqui. Jinaptincha pin'acüşha aşhupäcunqui.

¹⁰ "Aşhwanpari mayanpis ayachishuptiqui'a ipa-ipallaman taycuculcay. Chay ayachishünüiqui çhämül '¿Imactatan caychu täcuyanqui? Acuchun, taycawshimay' nilcha pasaycachishunqui. Chaycha lluy nunacunäpis paywan cuscacta allinpa licapäcüşhunqui.

¹¹ "Uyalipämäy, mayanpis juccunapitapis masta nunatucücä pin'ayman juluşham can'a. Nätac mana nunatucullal cäcunämi ichä rasunpalä altuman juluşha can'a" nila.

¹² Chaynütacmi cumbidacü nunätapis nila: "Cumbidacul'a ama ayayächimuychu lisinacüşhayqui nunacunallactä, nı aylluyquicunallactä, nıtac imapis cäniyücunallactä. Paycunam amcunactapis cumbidaycul 'Canan'a uyayninçicta cutiycachinchicñam' nil nipäcüşhunqui. ¹³ Caynu cumbidacul'a aşhwanpari ayaycachimuy wacchacunacta, latacunacta, aplacunacta, ishyäcunactapis. ¹⁴ Caynu lulaptiqui'a ampä jatun cushicuycha can'a. Paycunapä imanwan cutiycachishunayquipäpis manamá capunchu. Nätac caycunapita cutiycachishunqui quiquin Diosninçicmi allin luläcunacta şhalcachimunan muyuncächu'a" nil.

¹⁵ Chay nıta uyalilälilmi jucnin nuna nila: "İma cushishalä janay pachächu Diospa cumbidunta micücunacä can'a!" nil.

¹⁶ Niptinmi Jesus: "Má, juc nunash jatun cumbiducta lulalcachil achca nunacunacta ayachimula. ¹⁷ Jinaptinshi micapäcunan ürapä juc nunanwan juntuchimula 'Canallanshi lilläşhun. Näm sirbishaña cayan' nil. ¹⁸ Chaychu mana şhamuyinwanshi jucnin nila: 'Çaclaclam chayllalä lantillä. Chaymanmi licä liyá. Ama sinticallämächunchu' nil. ¹⁹ Juccañatacshi: 'Picha yundactam lantilü. Chaycunactalämi chalamulläşhä niyá. Ama sinticallämächunchu' nila. ²⁰ Chaynütacshi juccäpis nila: 'Risın casädullälämi cacü. Manam limanhu' nil.

²¹ "Lluyypis chaynüta nilcamuptinshi: 'Manam mayanninpis şhamuyta munapäcunchu' lulanincunash puydin nil patrunninta niycula. Chayshi sumä-sumä rabyalcul: 'Jina cacuchun, chaynu captin'a. Aşhwanpa cürriy lil, puşhamuy intiru pläsacunächu, cällicunächu cä wacchacunacta, wallä maquicunacta, wishtucunacta, aplacunactapis' nilcul juntuchimü cacähäla. ²² Chaynu juntuchimuşhancunaca mana juntaptinshi patrunninta nila: 'Taytay, juccunapäpis jäcuyanlämi. Manam juntanlächu' nil.

²³⁻²⁴ "Niptinshi cacähäla: 'Chayurä cürriy-ari. Masqui alafirsapis juntumuy mayan talishayquitapis intiru caminupi, intiru çhacłapi, juc malcunapäpis. Chay punta ayachimuşhäcunacä jina cacuchun' nil" nila.

Jesusta atiy maynu sasam

²⁵ Chaychümi achca-achca nunacunaca Jesusta atipäcula. ²⁶ Chaychümi Jesus nila: "Mayanpis rasunpa atimayta munacä, lluyymi pictapis cacşhaycunman, aşhta mamantapis, taytantapis, walmintapis, chulincunactapis, irmänuncunactapis, panincunactapis. Jinaman'a aşhta quiquin istimäcuyinintapis un'aycul atimanman. ²⁷ İma-ayca pasaptinpis wañuyçacama laşchüman mana jalumücä nunä cananpä nı mirisinchu. ²⁸ Má, mayanpis juc jatu-jatun wasicta lulayta munal'a yachäşhanchicnüpis ilaynintam puntactä lican camanan ütac mana camananpäpis. ²⁹ Sinu'a allaycuycaçhalcul cacşhaycülüptinmi juccunaca asipäculcanman ³⁰ 'Mana ishpichinanpä luclu nunaca imapäshi allaycütucülun' nil.

³¹ "Chaynütacmi juc puydi mandacü gırranacuyta mañaptin puntactä sumätalä şhun'unta tapucun chay ishçay çhunca walanga (20.000) cachacuyçäta çhunca walanga (10.000)

cachacullanwan yaucunanpāpis. ³² Chaynu mana atipānanta šhun'unčhu yačhacul'a man-alāpis chay juc puydīnin sircaŷāmuptinmi juc willacūninta amistachimunanpā cačan. ³³ Chaynūmi amcunapis mana lluy imayquitapis cačhaycul'a nī sumatalā šhun'uyquita tapu-cul'a manalā atīnī canquimancho.

³⁴⁻³⁵ “Chaynūtacmi cačhipis llallayninwan lisichicun cači cašhanta.* Chay llallaynin chīncāluptin'a ŷimawanča cačhichacuchwan? Manañāchari wanupāpis nī imapāpis bālinmanñachu. Jinaptinča wicapāsha jītaycačhacun'a.

“Linliyu cal'a cay nishāta uyalcacāmāy” nil.

15

Uwishman, illayman, chuli chīncacūmanpis tīncuchin
Mt 18,10-14

¹ Chayčhu Roma gubirrupā alcabāla mañācunawan mana allin lulayniyu nunacunam Jesus yačhachishanta uyaliya munal payman ašhuycālila. ² Chaynu Jesusta uyaliyaptinmi fariseocunāwan camachicuyta yačhachicūcunaca jamuyācuyalcan: “Cay nunacā imaymana nunacunactam cunsintin lādunman. ŷinaman'a chaycunawan cuscalāmi micuyanpis!” nil.

³ Niptinmi Jesus uwish michīman tīnculcachil nila: ⁴ “Mā, nīpāmāy: Mayanpis pachac uwishnīnpi jucninta jītapacūlul ŷimanantan? ŷManachun isun čhunca isunniyu uwishnīncun-acta chayllaman lancaycachil chīncācāta ašhī pasacun?” ⁵ Chayčhu talilcamulmari cushisha šhawamun. ⁶ Wasinčhūñātacmi lisinacušhancunacta bisinuncunacta ayalcumul ‘jTalismullāmi!’ nin. ⁷ Chaynūmi mas alli-alli cushicuy cayan janay pachāčhūpis, juc mana allin lulayniyu nuna Diosman filtamuptin'a, chay isun čhunca isunniyūcunaca ‘Ya'a imapīmā wanacušhā Dioswan allinña cayal'a’ nil nīcunapitā.

⁸ “Chaynūtac mā, juc walmip čhunca illaynin cachun. Jinaptin jucninta chīncapacūchun. Jinal michīrunta acchiculculmi intiru wasinta lluy taclalacyaylla tacwayan talinancama. ⁹ Chayčhu talilulmi cushisha willaycun lisinacušhanta, bisinuncunacta ‘jCushicūšhun-ari!’ jChīncapacušha illayllāta talilūmā!’ nil. ¹⁰ Chaynūmi janay pachāchu anjilcunāpis cushiculcan juc nuna ‘Diospāñam canan cašhā’ nil payman filtamuptin'a” nila.

¹¹ Chaynūtacmi Jesus nila: “Juc nunapshi ishcaj chulin cala. ¹² Chay šhullca chulinshi papāninta nila: ‘Papay, ya'ap tūcamānitā umayñari’ nil. Niptinshi taytan, pulan chulintapis tūcāninta-cama partiyūcūlun.

¹³ “Chayshi šhullca chulin'a lluy illaychalcul juc-lādu calu jamuyāšhan malcactalā licunpis ‘jChayčhūmā bīdallā!’ nil. Chay malcāman čhayculshi illayniyūtucūšha mana allīncunala-čhu pulishtin pasyašhtin lluy camacaycūlun. ¹⁴ Chaynu jinayaptinshi chay malcāchu micuy wanañatac licalilun. Chayshi ‘jImawanča cawsašhā?’ nil, lulapacuycunacta ashila. ¹⁵ Jinalshi chayčhu talilun juc nunačhu cuchī michipacuyllacta. ¹⁶ Chayčhūshi patan quī-wquīwyayaptin ašhta cuchip micušhancunapis shimičhū-cama cacuyāla. Jinaptinpis manash pipis alcansayculachū.

¹⁷ “Chayčhūshi pinsaynin čhāmuptin yalpacācūlun taytanman. Jinalshi: ‘Papānīpa piyun-nīcunā manach ya'anūchu cayalcan. ¹⁸ Imanimānan captinpis cuticūšhāri. Chaynu čhayculčhari nishā: ‘Papay, cay lulayniwan Diostapis amtapis piñachicmi. ¹⁹ Manam nī chulī nīmānayquipāpis canan bāliñachu. Čhasquīcallāmāy-ari masquī uywayllayquipis cašhāčhā’ nil’ nila. ²⁰ Chay nilculshi filtačhacamun taytanpa wasinta.

“Papānīnñatacshi caluctalā chulin šhayāmūta licālul-pacha šhun'unpis alalaycuptin mana-mana talipalcul macallacuycul muchacuycula.

²¹ “Jinaptinshi chulin: ‘Papay, cay lulayniwan Diostapis amtapis piñachicmi. Manam nī chulī nīmānayquipāpis canan bāliñachu’ nila. ²² Niyaptinshi papānīn'a nunancunacta nila: ‘jApuray! Sumā finunnin mūdancunacta aclalcumul mūdachipācuy. Puydica cananpā surti-jachipācuy. Manam uyway nunallachu pay'a; sapatuchipācuy-ari. ²³ Jinalcul'a wirannin wācacta čhipācuy chulī cutimūšhanpi jatun fistacta lulanapā. ²⁴ jWañūšhanpi cutimūnūmi cayan! jChīncacušhanpi licalimūšhan cayan!’ Nilculshi jatun fistacta fistachaculcāla.

²⁵ “Mayur chulinñatacshi čhaclanpi cutiyāmul wasinču fista lūyayāmūta uyaliūlun. ²⁶ Chayshi jucnin nunanta ayaycul: ‘jImapīmi fistachacuyan?’ nil tapula. ²⁷ Niptinshi: ‘Šhullcayquim cutimūñā. Chaymi papāniqui fistachacuyan allinnin wira wācacta čhipicaycachil chulin sānu cutimūšhanpi’ nila.

²⁸ “Nishanta uyaliūlculshi rabyālul mana yaucuytapis munanchu. Jinaptinshi papānīn yalalcumul yaucunanpā ruygala. ²⁹ Jinaptinshi nila: ‘Papay, ya'añatac watan-watan maquiquičhu cayal sirbiyac imapis mandašhayquita cāsucul. Jinaptipis amigūcunawan fistachacuycunallāpāpis manatac ya'actā nī juclay capishllayquitapis uycamālanquichu.

* 14:34-35 Griego limayču'a “Cačhica allinmi” niyanmi.

³⁰ ¡Ñatac cay imaymana walmiču illaynin camacamü chuliquipämi ichá wirannin wäcacta chipiyacachil'a fistachacayäpunquipis' nil.

³¹ "Niptinshi nila: 'Uyalimay tju, am imaypis ya'awan cašhayquipam llapa cänipis ampa maquiquiču cayäla. ³² Cay šnullcayquifatacmi ichá wañušhanpi cutimüñä. Chincacul licalimüşhanpimi cushicuypi caynu fistachacayäpunchic' nil" nila.

16

Janay pachäpämi fisyunllan nuna caycuna

¹ Chaynütacmi Jesus tincuchiypa willala jucta: "Juc alli cäniyu nunapshi juc sumä cunfiansa nunan cala. Payshi lluy cänincunapi incargädu cala. Chaynu cayalshi pay munašhanta lualacuñä. Jinaptinshi nunacunaca: 'Cay cunfiansa nunayqui munašhanta lulašušhayquitapis manamá yačhanquichu' nila.

² "Nipäcuptinshi ayalcul: '¿Imapitan lluypis caynu niyalcäšhunquiman? Má, cananmi lluy papilcäta licachimänayquita munä. Canan'a cay lulayniquipi yalunquifam' nila.

³ "Niptinshi chay nunaca pinsan: '¿Canan imactäch lulašhä caynu patrunní wicapämaptin? Čaclaču lupalacunäpä manam callpäpis canñachu; limušnacuytä pin'acullätacmi' nil.

⁴ Nilculshi pinsälun: 'Á, caytari lulašhä caypi alümäptin lisinacušhácuna wasinču uywaycamänanpä' nil.

⁵ "Nilculshi patrunninta mänučüşhan nunacunäta ayächin. Punta čämücätash tapula: '¿Aycactatan patrunnita mänutacüşha cayanqui?' nil.

⁶ "Niptinshi: 'Pačhac barril asaytictam dibiýällá' nin. Niptinshi: 'Ama llaquicuychu. Canan chay punta papilta lačhalycul apuraypa juc mušhü papilta lulašhun picha čunca dībishallayquipiña' nila.

⁷ "Chayta lulalculshi chay ipa čämücätapis tapula: '¿Am'a aycactam mänutacüşha cayanqui?' nil.

"Niptinshi: 'Išhacay pačhac tirsu trīguctam dībicuyällá' nila.

"Niptinshi paytapis lulächin pačhac čhawpin tirsucunallapña.

⁸ "Chaynu nunan lulašhanta yačhālulshi patrunca nila: 'Cay nunap uman cacullanmi chayta lulanānpä' nil.

"Aw, rasunpa cay pachäpä nunacunaca mas fisyunllanmi cacullan acchiču cä nuna-cunapitá. Chaymi paycuna mastá šhamü bīdancunaču cawsapācunanpä siguracuyta yačhapācun. ⁹ Chaynu-ari amcunapis fisyunllan nuna capācuy. Jinal cay cawsayniquiču afanaculcay imallayquiwānpis janay pachäpä sirbīshunayquipā. Masqui cay pachāču mana cāman muyuchīpušhuptiquipis wicču'a tuquip časquisham canqui.

¹⁰ "Rasunpa, caynu ashcunallāču chalapacuna nunacá achcāčhūpis chalapacunan can'a. Cay ashllāčhūpis mana chalapacunacá piyurča canman achcawan'a. ¹¹ Cay pachāču cācāllamanpis mana chalapacuna cāyalcāptiqui'a čpitan cunfiacušhunquiman sumā imāpis cācātá? ¹² Mana caynu nunap imallantapis mana sumā cuydayalcāptiqui'a čpitan ampā cunfiāsanwan uycušhunquiman tūcāniquitapis?

¹³ "Chayurá šhun'uyquita tapucuy mayanninta atinayquipāpis. Manam pi sirbipācūpis išhacay patruntá sirbinmanchu. Juccātam čhīninman, juccātam cuyanman; juccātam jamuyanman, juccātam wātanman. Chaynütacmi amcunapis nī Diostawan cāniquitá jucllaču sirbinquimanchu" nila.

Dios yačhanmi nunap šhun'unču ima pinsašhantapis

¹⁴ Cay nishanta fariseocunaca uyalipāculmi illayta lāgacuyalpis Jesusta asipapācula. ¹⁵ Chaymi Jesus: "Amcuna allin nunanülāmá pasachiculcāñanqui caycunacta lulayalcalpis. Masqui chaynu jinapācuptiquipis Dios'a yačhanmi šhun'uyquiču imacta pinsašhayquitapis. Nunacunaca ama-pacha nipācušhantamari Dios'a millachicuypā lican.

¹⁶ "Canan, má, Moiseswan, Diospa willacūnincuna yačhachishanca alli callpayūmi cala Bawtisá Juan Diosman fītanānpā willacušhancācamá. Chay pachāpimi lluy nunapis imanuypañāpis Diospa gubirnunman yaycuyta munayalcan. ¹⁷ [Masqui chaynu captinpis manam 'Camachicuypa yačhachicuynin minusyālunfiam' niyāču.] Ašhwanpa, šiluca allpaca cašhancamá, camachicuycāpi manam juc litrallāpis, nī uchuc unanchaycušhallāpis chin-cachishachu can'a.

¹⁸ "Chayurá walminwan laquinaculcul jucwan cuscācá mansibacuyanmi. Chay jitašha walmiwan cuscācāpis mansibacuyantacmi" nila.

Jesusmi willan juc cāniyūpītawan Lazaro šhutiya wacchapīta

¹⁹ Nilculmi juctapis willala cay nil: "Juc nunash cāniyu cāniyu ricu cacula. Chayshi sumā alica finunnin müdanacunallawan müdacula. Chaynu cayalshi muyun-muyunpis alica cumbidullacta lulachil micucula. ²⁰ Ñatac chayčhūshi intiru aychanpīpis matiryālla

wi'imušhtin Lazaro šhutiyu nuna cala. Payshi walan-walan chay rīcup wasinpa punculanču jitaläcula. ²¹Chaychūshi allucunāpis llāwala. Chaynu jitalayalshi munapāla: 'Cay rīcup mīsanpi usūcāllapis imanuyपालā shimīchu licalinman' nil.

²² "Chaypītash juc-punchu'a wañucullan. Chayshi Diospa anjilnincuna paypa almanta pušhacula luryaman unay awilunchic Abrahamwan cusca cananpā. Chay jinamanshi rīcupis wañuyantac. Jinaptinshi lluy pampālālin. ²³Chay rīcu nunaca nina walācāchu ñacayalshi altucta licalcušhanču Lazarocta licālun Abrahampa millayninču cayāta. ²⁴Chaychu licalculshi ayaycašhacuyan: '¡Tayta Abraham, llaquipaycallāmay-ari! Cačhamullay Lazarocta-ari dīdu puntallanwanpis yacullacta šhutuycachimumānanpā. ¡Ay, cay acachācuy imañach cacullanpis isisi!' nil.

²⁵ "Niptinshi Abraham nimula: 'Yalpacācuy iju, cawsayniquīchu imapīpis altullamā caculanqui imayquipis junta. Lazaro'a manam chaynūchu cala. Canan paymi caychu juc allin bīdacta talin. Amñatacmi mana allin bīdacta pasayanqui. ²⁶Jinaman'a maynu munālpis chay cašhayquiman'a manam mayānpis chimpamunmanchu, sumā-sumā wayu japāchayāmāptinchic'a. Chaynūtacmi nī chaypīpis cayman pasamunmantacchu' nil.

²⁷⁻²⁸ "Niptinshi: 'Chayurā tayta Abraham, Lazarocta cačhallay papānīpa wasinta linanpā chaychu pīcha irmānūcunacta cay ñacaynīpi willaycunanpā. Paycuna cay ya'a ñacašhācāman šhamunanta manam munāchu' nila.

²⁹ "Niptinshi: 'Moiseswan willacūnincuna isquirbīshancuna maquinču cayanmi. Chaychu limašhantari lluy cāsucul lulachun' nila.

³⁰ "Niptinshi nila: 'Manam, tayta Abraham, pīllapis wañušanpi cawsalcul liptinlāmi sigūrūpis mana allin lūlaynincunacta cačhaycunman. Jinallā manam cāsuculcanmanchu' nil.

³¹ "Niptinshi: '¿Paycunactapis mana cāsucuyal-lāchun-ari ampā wañūcuna šalcul liptinpis quiriycuyalcanman?' nin' nila.

17

Lulapācušhancāta sumāta licaculcānanpāmi yačhachin

Mt 18.6-7,21-22; Mc 9.42

¹Chaynūtacmi juc-punchūpis Jesus yačhacūnincunacta nila: "Mana allincunacā imaypis maychūpis waywa-yupūpis talicunmi. Ñatac mayānpis nuna-masinta chayman tan'alpūcā jīmanuyā can'a! ²Yan'al-lātac cay uchuchācunanūlla cā chalapacamānīta mayānpis juchaman palpuyāchinman. Mas allinča canman cuncanman wanca lumicta watacuycul lamarcāman jī'acalpuptinpis. ³Amcunawanpis yan'al-lātac chaynu pasayanman. Allicta cuydaculcay.

"Nuna-masiqui mana allincunacta lulaptin'a anyaycāliy. Chaywan wanacuptin'a pampachaycāliy. ⁴Masqui ančhish cuti juc muyunllaču cuntrayqui lulal, 'Manam cananpi lullāšhāñachu' nil chaynu ančhish cuti cutimūshuptiqui'a pampachaycāliy' nila.

⁵ Niptinmi nipācula: "Taytāy, yanapaycāllillāmay-ari Diosman chalapacuyñicuna wiñananpā' nil.

⁶ Niptinmi: "Masqui shitap mujunnūllapis chalapacuyñiqui captin'a cay jatun jāchāta '¡Caypi lamarcāman wicapacuy!' nil niptiqui cāsūpācušhunquimanmi' nila.

Allinta lulaycūcāta manam lluychu sulpay nipācun

⁷Chaychūñatacmi nila: "Juc nunap gañannin ñatac uwish michīnin cachun. ¿Pāycuna chay tardi chāchīmuptin patrūnnin: 'Cayman pasaycamul micucuchcay' ninchun? ⁸Manamā. Ašhwanpalāmi: 'Micuyta lulalcul sirbimay. Amcunā micuculcanquīchā' nin. ⁹Chaynu sirbichiculculpis manalātac anradisicuyñin canchu. ¹⁰Cay lulapacū nunacunanūchā amcunāpis Diospa mandāshušhayqui lūlayta camacalcul'a: 'Uywayllamā canchic. Ya'anchic'a lulanallanchiccātam lulayculanchic. ¿Ima mastamā alcachwan?' nil nipācunqui' nila.

Čhunca liprayu sānācunapītām juclla sulpayta ucun

¹¹Jerusalenta līmi Jesus pasala Samariap malcancunap, Galileap malcancunap. ¹²Chaychu tacsā malcallaman chālūptinmi chaypi yalālālimun čhunca millachicuy lipra ishaywan ismuyā nunacuna. ¹³Chaycunam calullapi šhaycucuycul ayaycašhāpāmula: "Llaquipayniyu taytāy, llaquipaycāllillāmay-ari" nil.

¹⁴ Niptinmi paycunacta licalcul nila: "Canan sasirdūtiman sānu capācušhayquita li-capācušhunayquipā cutipācuy' nil. Nilcūptin liculcalshi lishanpa sānayalcāñā.

¹⁵Chaychu jucnīn sānašhanta tantiaculculshi Jesusman cutimula Diosta alli callpawan alawašhtin. ¹⁶Chaychūmi Jesuspa puntanman un'ulacuycul umanta pampācama čhulaycul: "Sulpā callāchun caypīta" nil anradisicula. (Cay nunam čhīnacušhan Samaria-lādūpīta cala.)

¹⁷ Chaychümü Jesus nila: “¿Chunca nunachuchari cay ishyayninpi sänu liyalcäla? ¿Maytan-nila isun nunaca? ¹⁸ ¿Cay Samaria-lädu nuna japallanchuch cutimuñä Diosta alawänapä?” nil. ¹⁹ Nilculmi chay nunäta nila: “Shalcul licuy, Diosman chalapacushayquipam sänašha canqui” nil.

Cutimuyninpä imacuna pasanantapis Jesusmi yačhachin

Mt 24.23-28,36-41

²⁰ Juc-punmi fariseocuna Jesusta tapula: “¿Imaycha Diospa gubirnun allaycun'a?” nil. Niptinmi: “Manam aläjapachu chämuna'a. ²¹ Mayanpis manam 'iCaychümü, wicchümü licalñä' ninan canchu, Diospa gubirnun amcunap chawpiqueichu cayaptinñä” nila.

²² Chay nilcushanpimi unascactä yačhapacünincunacta willala caypi cay nil: “Amcuna ya'awan uchucllactapis cayta munapäcunayqui üraca chämuna'añach. Masqui maynu munapaptiquipis manam cašhäch. ²³ Rasunpam limaycuna chämushunqui: 'iCaychümü cayañä; wicchümü cayañä' ütac 'Cutimuñämi' nil. Chayta quiril ama ashipämaychu. ²⁴ Ashwanpa ya'a Rasun Nunap Chulinca cutimupti inti yalamunanpi ašta inti ji'alpuncama, sumä wacli uyaypa camalämushancänümä can'a. ²⁵ Natak puntactä cay wiñay nunacunap jamuyal ñacachishälämi cašhä.

²⁶ “Ya'a Rasun Nunap Chulincäpa cutimuyni Noé timpuchu pasashannümi can'a. ²⁷ Manaläpis chay tamyä fisyu chämuptinlämi llapa nunacunäpis upyayllacta, casaracucunallacta, fistacunallacta jawca lulacuyalcäla ašta Noé barcunman yaucunanca. Chaychu Noëllam salbacula; juccunacä maychu cašhanpis manam camalalachu. ²⁸ Chaynütacmi Lot timpupis pasala. Nunacunaca micuyalcäla, upyayllacta, imactapis lantinacuyalcäla, wasichacuyalcälapis. ²⁹ Chaynu jawca cayaptinpi Lot chay Sodoma malcäpi yalamuptin-pacham Dios nina fisyucta cáchalpaycamul lluy camacaycäla. Jindaptinmi chay malcantin nunacunaca učpaman muyüla.

³⁰ “Chaynümü ya'ap cutimuynichüpis can'a. ³¹ Mayanpis wasinpa altušhinchu cäcunaca imallanta julyucunallanpäpis timpu manañam can'añachu. Čhaclanču cäcunäpis müdanallanta juntulcü cutipämunallanpäpis timpu manañam can'añachu. ³² Yalpächaculcay Lotpa walminta ima pasashantapis. ³³ Cawsayninta ama-pacha ñicä cawsaynintamari apacun'a. Ya'a-laycu bidantapis uycücämi ichä cawsaycun'a.

³⁴ “Chay tuta masqui ishçay puñuyalcaptinpi jucninmi pušhacušha can'a, jucninñatacni cačhaycüşha can'a. ³⁵ Chaynütacmi ishçay walmicuna a'ayalcaptinpi jucnin pušhacušha can'a, jucninñatacni cačhaycüşha can'a. ³⁶ Chaynütacmi ishçay nunacunaca čhaclachu talpuyalcaptinpi jucnin'a chincacun'a, jucnin'a quidälun'a” nila.

³⁷ Chaychümü yačhapacünincuna tapula: “¿Maychütan? ¿Imaytan?” nil.

Niptinmi: “Aycha captin'a uyaypam wisculcuna* muyupäcun. Amcunapäpis uyaypat-acni can'a” nila.

18

Jicutaywan mañacušhanmanmi tincuchin

¹ Chaypitam Jesus willala tincuchiypa Diosta imaypis mañacunanpä: ² “Juc malcačhüshi juc juyu fis Diostapis mana manchacü nunätapis mana llaquipä cañä. ³ Chay malcačhüshi cañätac juc japanyäšha walmi. Payshi chay fisman liñä: 'Taytáy, quijanacušhá nunawan arrinlaycallamay' nil. ⁴⁻⁵ Chay niptinshi fisca mana atinditucul unayña cayächin. Chaynaptinpi pasaypish rabyapayächi cala. Chaynapaptinshi fisca pinsälun: 'Diospi nunapis mana ima ucayämaptinpi, cay walmi arrinlähäri manaña umäta nanayächimänapä' nil.

⁶ “Chay walmip rabyachininmi maynu juyu fistapis awnicalpachin. ⁷ ¿Chaychun ampä Dios mana atindiyälishunquimanchu tutay-muyun ruygacücunäta? ¿Alcayalcächishunquiman munašhan üracamachu? Manamä. ⁸ Pay'a chay-pachallam atindiycun'a. Natak cay pachaman ya'a Rasun Nunap Chulinca cutimul ¿talimanchuch caynu jicutaycü chalapacuyuni nunacunacta?” nila.

Fariseoman alcabäla mañäcämanpis tincuchin

⁹ Chaypitam chaychu Jesus juctañatac willala mayanpis “Diospa ñawpäninču allinmi cacü” nil jamuyäcünäpä cay nil: ¹⁰ “Ishçay nunash liñä Diospa chuya wasiman payta mañacü. Chay jucninshi fariseo cañä. Juccañatacshi Roma gubirnupä alcabäla mañawshä malca-masin cañä. ¹¹ Chaychüshi fariseoca aläjapa šhaycapacuycul Diostapis mañacücuyan: 'Sulpä cachun Dios taytáy, mana juc nunacunänuy suwa cašhäpi, jucha-sapa cašhäpi, mansibädu cašhäpitapis. Anradisicucmi wic alcabäla mañä nunänuy mana cašhäpita.

* 17:32 Gn 10.26

* 17:37 wiscul: Waquincunaču'a "gallinazom" nipäcunmi.

12 Simänächu ishcayc cutictalämi ayuná. Jinaman'a lluy gänashácunapítapis chuncapíta jucta-camalämi uycucpis' nil.

13 “Chay alcabäla maña nunañatacshi ipallächu un'ulacuycul, maquillantapis tällalcul-tällalcul uyshucushalla nila: ‘Dios taytáy, jucha-sapam callá. Llaquipaycallämay-ari’ nil. 14 Chaymi rasunpa nipäcuc, wasinta cutinanpä ñam cay illay maña nunaca ima juchanpípis pampacháshaña cayäla. Chay juccañatacshi ichá jina juchayüllälä cayäla. Rasunpa mayanpis ‘Ya'a Diospä cumpñidum cacullá’ nica pin'acúsham quidan'a. Mana alawacücunañatacshi ichá ashwanpa altuman julusha can'a” nila.

Jesusmi ññachacunacta chasquin

Mt 19.13-15; Mc 10.13-16

15 Chaychññatacshi ññachacunacta achca apapámula Jesusman umanta yataycul Diosta mañacapunapä. Yachapacünincunañatacshi ichá lluy miçhacücuyalcan. 16 Jinaptinmi Jesus nila: “Ama miçhacuychu; jina shapämuchun. Cay uchuchäcunänuy cäcunapämi Diospa gubir-nun'a. 17 Rasunpa mayanpis paycunanuy Diospa gubirnunta mana chasquicá, chayman manamá yaycun'achu” nila.

Cäniyu nuna Diospa gubirnunman yaycunanpä sasam

Mt 19.16-30; Mc 10.17-31

18 Chaychñmi juc puydi nuna Jesusta tapula: “Allin yaçhachicü Taytay, çimactatan lullälaman wiñay simpri cawsaycäman yaycunapä?” nil.

19 Niptinmi: “¿Imapimi ‘allin’ nimanqui yaçhachicüllä cayapti'a? Allincá Diosllam. 20 Am yaChayanquimari Diospa camachicuyninçu: ‘Amam nunacta wañuchinquichu; mansibacuncuichu; suwacuncuichu; casquicuncuichu; jinaman taytayquita mamayquita tuqui allinпам licanqui’^o nil nishancunacta” nin.

21 Niptinmi: “Caycunallamannu'a uchucllapimi cawsayculá” nila.

22 Niptinmi: “Jucmi lulanayqui cayanlä: lluy cäniquita lanticulcul llla wacchacunaman aypucamuy. Jinalmi janay pachächu alli sumä cäniyu caycunqui. Jinalcul atimay” nila.

23 Niptinmi alli cäniyu cal nishanta uyallilul sumä llaquisha licula. 24 Chaynu wällishacta licalculmi Jesus: “Sumä cäniyu ricu nuna Diospa gubirnunman yaycunanpä sasa-sasam. 25 Rasunpa Diospa gubirnunman cäniyu nuna yaycunantá ashwanpam juc camillu uywapis awjap linlinpa pasälunmanlä canpis” nila.

26 Niptinmi chaychu uyalicunaca nipäcula: “Chaynu captin'a çimayantá salbacunman?” nil.

27 Niptinmi: “Nunaca mana atipáshancunacá, Diospä imallamá” nila.

28 Niptinmi Pedro: “Taytáy, ya'acunam ichá lluy imallätapis cahaycul atiyalcac” nila.

29-30 Niptinmi: “Rasunpa ya'a nipäcuc, pipis Diospa gubirnun-laycu wasinta, walminta, irmänuncunacta, chulincunacta, mamancunacta cahaycücá paypimá masta chasquin'a cay cawsayninchüpis. Jinaman'a juc bidaçhüpis wiñay cawsaytalämi chasquin'apis” nila.

Jesusmi wañuyinipita yapa willacun

Mt 20.17-19; Mc 10.32-34

31 Chaypitam chunca ishcayniyu yachapacünincunacta Jesus japächalcul nila: “Canan'a ñam Jerusalemman liyanchicña. Chaychñmi lluy lulacacun'a Diospa unay willacünincuna ya'a Rasun Nunap Chulincäpi isquirbishanca. 32 Chaychu mana-Israelcunap maquinman chulaycamaptinmi burlapapäman'a, palapäman'a, tuwapapäman'a ima. Chaychu lawchäpamal wañuchipäman'a. 33 Jinapämaptinpis quimsa muyunpitam ichá shalcamušhá” nila. 34 Cay nishantam ni imapi nishantapis mayanllanpis intindipäculachu mana tantiapash captin.

Jericó malcächñmi Jesus juc aplacta sänachin

Mt 20.29-34; Mc 10.46-52

35 Ña Jericó malcäta Jesus ji'aycuyalcaptinmi juc apla caminu patançu limušhnacuyäñä. 36 Chay achca nunacunaca shacayämüta uyallilculmi tapucula: “¿Imam shacayämullan?” nil.

37 Niptinmi: “Nazaret-lädu Jesusmi pasayan” nila.

38 Uyallilcul-pacham ayaycaçhacuyan: “¡Mandacü Davidpa Cašhtan Caçhamušhan Salbacü, Jesusiláy! ¡Llaquipaycallämay-ari!” nil.

39 Chaynu ayaycaçhacayämuptinmi waquin puntanpa pasäcunaca: “¡Upälla!” nil miçhacapäcula.

Jinaptinpis mastalämi ayaycaçhacayämun: “¡Mandacü Davidpa Cašhtan Caçhamušhan Salbacüní! ¡Llaquipaycallämay-ari!” nil.

40 Chaynu ayamušhanta uyallilculmi Jesus shaycuycul pušhachimula. Lädunman çhächimuptinmi Jesus tapula: 41 “¿Imallactam nilanqui?” nil.

Niptinmi: “Taytáy, licaytam munallá” nila.

⁴² Niptinmi: “Licay-ari. Caynu chalapacamashayquipam allinyälunqui” nila. ⁴³ Chay niycullaptin ñawin quiçhacacüluptin Diosta alawaštın Jesusta atila. Chayçhümi lluy nunacunäpis chayta lical Diosta alawapäcula.

19

Zaqueop juchanta Jesusmi pampachan

¹ Jericó malcäman çhälulmi Jesus chay çhawpinpa pasayäla. ² Ñatac chay malcächümi yaçhañä juc allı cäniyu nuna Zaqueo şhutiyu. Paymi Roma gubirnapä alcabäla mañäcunap jucnin prinsipal puydinin cala. ³ Paymi Jesusta allı-allicta licäluyta munala lisinanpä. Chayçhu Jesus nısyu-nısyu nunacunawan liyalcaptinmi Zaqueo tacsä cayninwan imactapis lıcanchu. ⁴ Chayçhümi mana licayta atıpaculcul cürriwan ñawpalcul juc altu jachaman ishpiculcula chaypi Jesusta licamunanpä.

⁵ Jesus chayninpa pasayalmı chay jaçha jananpi anşhalayämüta licälun. Jinaptinmi nila: “Zaqueo, jchaypıta apuray bäjamuy! Canan wasiquichümi jamacuyta muná” nil.

⁶ Niptinmi mana-mana bäjalpaycamul sumä cushisha wasinta puşhala. ⁷ Chayçhu Zaqueop wasinta liyäta licälulmi, llapa nunacunapis “jıma nunatan cay jucha-sapap wasincunacta awnıl liyënanpä!” nil jamuyapäcula.

⁸ Chaynu jamuyapäcuptinmi şhaycucuycul Jesuspa puntançhu Zaqueo nila: “Taytay, imapis cänipitam canan çhawpipi llapa wacchacunäman uycuşhä. Ñatac ingañacuşhatapis tawa mastälämi cutiycachishä” nil.

⁹ Niptinmi Jesus: “Awılunchic Abrahamny Diosman chalapacuşhayquipam wasintınpis canan salbaşhaña canqui. ¹⁰ Caynu Diospi caluçhu pintıshanuy cäcunäta ashıl caşhan payman cutichınäpämi ya'a Rasun Nunap Chulinca şhamulá” nila.

Çunca nunacta illay uşhanmanmi tincuchin

¹¹ Jesuspa yaçhachicuyınıta caynu uyalıpäculmi llapa nunacunapis pinsapäcula: “Canan Jerusalem malcap sircançhu cayalıñä çhäluptınchicçhä Diospa gubirnun allacuycun'a” nil. Chaymi Jesus willala juc allıca nunaman tınculcächil cay nil:

¹² “Juc allıca rıcu nunash cala. Payşhi caluçhu nasyunman lila mandacünınpä çhulachiculcul, caşhan cutımunanpä. ¹³ Chayşhi çhuncantın nunanta ayalcul achca illayta llapantapis partılun: ‘Cay illaycäta milachıpächucay cutımünäcama’ nil. ¹⁴ Nilcul licuptınşhi chay ipanta caçhala juc cumısyunta malca-masincuna çhıncuyı cay nilcächil: ‘Cay nunäta manam munapächüchu mandänınchic cananpä’ nil.

¹⁵ “Masqui chaynu nipäcuptınpis mandänınpäñam çhulachicüla. Chaypıtash caşhan cutıcamulaña. Chay çhaycamulşhi llapa illay partıshan nunancunacta ayaman milachıpächuşhantapis yaçhananpä ayachın.

¹⁶ “Chayçhu punta çhämücäşhi: ‘Taytáy, illay umëshayquica çunca mastälämi miläpuşhunqui’ nila.

¹⁷ “Niptınşhi: ‘Allınmi. Allın lulacü nunam cañanqui. Caynu ashllaçhüpıs chalapacuna caşhayquipam canan çhulaşha canqui çunca malcap mandänınpä’ nila.

¹⁸ “Chaypıtash jına ipanman juccäpis çhaycamul: ‘Taytáy, umëshayqui illaynıqui pıcha mastam miläpuşhunqui’ nila.

¹⁹ “Niptınşhi: ‘Ampıs allın lulacü caşhayquipam pıcha malcap mandänınpä çhulaşha canqui’ nila.

²⁰ “Chaypıtañatacşhi jucpıs çhaycamul nın: ‘Taytáy, cay illayllayqui. ²¹ Caynu illaynıqui chalät-chalätayä nuna cayal imallapıtapis mılaynıyüta çhaşquıshayquıta tantıalmı lısräculac. Chaymi ya'a cay juc pañuyullaçhu illaynıquıta ipıchalächıpulac’ nil.

²² “Niptınşhi: ‘jMana imapäpıs bälı nuna! Şhimıllayquım juchachäşhunqui. Chaynu chalät-chalätayä niyämäl'a, illaynıta mılaynıntıta mañacuşhäta yaçhayal'a ²³ jımapıtan-nıla manatac bancumanpıs çhulaycämulanquıchu? İchaç ash-ash mılaynıyüllactapis çhaşquıman cala’ nila. ²⁴ Nilculşhi chayçhu cäcunäta: ‘Chay illaycäta quıtalcul çunca mas milachıcäman uycuy’ nila.

²⁵ “Niptınşhi nipäcula: ‘Taytáy, paypá çunca masñam cayäpun’ nil.

²⁶ “Niptınşhi: ‘Uywäcunätä mas uşhalämi can'apis. Mana uywäcunätam ichä aşhanpalä çhıncalpachısha can'apis. ²⁷ Jinamanñatacmı mandänın canäpä mana munal cuntramänıcunätapis cayman aysalcamul ñawpäniçhu lluy mu'upäcuy’ nil” nila.

Jesumi Jerusalemman yaycun

Mt 21.1-11; Mc 11.1-11; Jn 12.12-19

²⁸ Chaynu nilculmi Jerusalemmanña Jesus pasayäla. ²⁹ Chayman ñaçhapaycuyalcal, Ulibus nıshan uluçhu Betfageman Betania malcaman çhälälılmı ishçaynın yaçhapacünıta

cachála: ³⁰ “Cay chimpa malcachéumi talipáacunqui manalä carga apä malta ašhnu watalayäta. Chayta pasquiculmi aysapämunqui. ³¹ Chaychéu mayanpis ‘¿Imapämi pasquiyancui?’ nipácušhuptiqui! ‘a ‘Duyñümi munan’ nipáacunqui” nil.

³²⁻³³ Nilcuptinmi yačhacünincuna liculcäla. Chaychéushi rasunpa Jesus nishantanuy watalayäta talilcul pasquičhacalcämuptin ašhnup nunancuna: “¿Imapämi ašhnüta pasquiyancui?” nil nipácu.

³⁴ Niptinshi: “Duyñümi munan” nipácula.

³⁵ Nilcälilmi chay malta ašhnüta pušhacalcämula. Chaynu chaycachimulmi müdanancunawan carunalcälil Jesusta sillachipácula. ³⁶ Chaynu pušhayalcämuptinmi nunacunäpis catacuncunacta alawayninwan mašhtapácula pasanancäman. ³⁷ Chaychéu ñä Ulibus ulupi bájayalcalmi llapa yačhacünincuna sumä jatun lulaycunacta lulašhanta licašhanpi bíbašhtin alawapácula: ³⁸ “¿Cawsachun Diospa pudirnín Mandacüca! ¿Cawsachun imaycamapis!” nil.

³⁹ Chay niyta uyalilcälilmi chaychéu cá Fariseocunaca nipácula: “Yačhachicü taytay, ¿upällachiy cay llapa atiniquicunacta! ¿Imactam caynu ašhaycačhapácu?” nil.

⁴⁰ Niptinmi: “Masqui rasunpalä paycunacta upällachiptipis cay a’acunächa lüyatitanman cushicuypi!” nila.

⁴¹ Chaychéu ñä Jerusalenta chaycuyalmi Jesus wa’acula chay malcäpi cay nil: ⁴² “¿Ay Jerusalen! Maquiuchünüñamá jawca cawsayca cayäla. Chaynu cayaptinpis caycunacta licanayquipä manamá tantiayniqui cañächu. ⁴³ Canan llapa čhíñiniquicuna chaycamulmi lluy intuycälil chalapácušhunqui, mana jucpis ayipácuñayquipä. ⁴⁴ Lluy nunaytucta camacalculmi pampaman muyuchishunqui. Chaychéumi ñi juc lumipis šhácuyal quidan’achu. Lluy caycuna pashašhunqui canan muyun Diosniqui watucayämušhuptiquipis mana lisipácušhayquipam” nila.

Jesumi chuya wasičhu lanticücunäta alapacun

Mt 21.12-17; Mc 11.15-19; Jn 2.13-22

⁴⁵⁻⁴⁶ Nilcušhanpi chayculmi Diospa chuya wasip patyunman yaycula. Chaychéumi achca-achca imaymanacta lantinacuyalcäcunacta talilun. Jinalmi lluy alapacämula: “Diospa shiminchéumi: ‘Ya’ap wasí ya’allowan limanan wasim can’a’⁴⁵ niyan. ¿Chaychun amcuna suwacunap machayninman muyülächinquiman!” nishtin.

⁴⁷ Ñatac chaychéumi walan-walanpis Jesus yačhachila. Chaymi puydi sasirdüticunaca, camachicuyta yačhachicücunaca, prinsipal yašhacunawan ašhipácula payta imanuyypapis chincachipácuñanpä. ⁴⁸ Masqui maynu munalpis llapa uyalicünäta manchaculmi ninaculcäla: “Wicnuy mishquicta atindiyalcal’a yan’alcha imanámachwanpis” nil.

20

“¿Pitan cáčhamušhulanqui?” nipácuñmi Jesusta

Mt 21.23-27; Mc 11.27-33

¹ Chaynu jinaculculmi allin willacuyta yačhayächila chay Diospa chuya wasip patyunchéu. Chaymanmi puydi sasirdüticuna, camachicuyta yačhachicücunaca, prinsipal yašhacunawan čhälälilimun. ² Chayculmi Jesusta nicuyalcan: “¿¿Mayantuctá caychéu lulanayqui?! ¿¿Mayantá cayta lulanayquipä čhulašhulanqui?!” nil.

³ Niptinmi: “Má, ya’actapis nipämay. ⁴ Juan bawtisananpä ¿pitan cáčhamula? ¿Dioschun icha nunacunállachun?” nila.

⁵ Niptinmi quiquin-pula ninacücuyalcan: “ ‘Diosmi cáčhamula’ niptinchic’a, ‘Chayurá ¿imapitan-nila mana chalapaculanquichu?’ nilcha nimášhun. ⁶ Ñatac ‘Nunallam’ niptinchic’a yan’ach cay nunacunaca lluy tamshállamachwanpis Diospa willacüninpa licayalcal’a” nil. ⁷ Chaynu ninaculculmi: “Manamá yačhapácučhu” nin.

⁸ Niptinmi Jesuspis: “Chayurá ya’apis manam mayan cáčhamášhantapis willapácušhayquichu” nila.

Puydicünätam uyway juyu nunacunaman tincuchin

Mt 21.33-44; Mc 12.1-11

⁹ Nilculmi tincuchiypa willala cay nil: “Juc nunash čhaclan juntacta plantacula übacta. Jinalculshi juc nunacunaman partida uycul calu malcacta achca quillacuna licula. ¹⁰ Chaypi cusicha timpu čhämupstinshi juc nunanta partinta apamunanpä cáčhamula. Chay nunantash partidašhancunaca chalalcälil lluy ma’alcälil jinanillacta cutichipácula. ¹¹ Jinaptinshi juc nunantañatac yapa cáčhamun. Chaytapis chaynütacshi palalcälil lluy ma’alcälil mana ima wälactapis umul alälälilimun. ¹² Chaypitapis yapałäshi juc nunantapis cáčhamun. Chaytapis chaynütacshi ma’alcälil lulälälil. ¹³ Chayshi duyñun pinsan: ‘¿Imanášhätan? Mijur-ari japallan cuyay chulita cáčhášhā. Paytä allinpačh lican’a’ nil.

14 “Chaynu chulin chämuptinshi partídaşhan nunacunaca limanacucuyalcán: ‘Cay chulinpáchá caycuna quídan'a. Cay túcänin ya'anchicwan quídananpä wañüchishun’ nil. 15 Chayshi cháclanpi aysalcul wañülächin. Má ¿chaynu luläláiptin'a chay cháclayüca chämül ‘allinmi’ nin'achun ampá? 16 Aşhwanpa lilculmá chay nunacunáta wañulcachil juccunaman cháclanta uycun'a” nila.

Chay nishanta uyallíclilmi: “¡Imaypis mana ch chay'a pasanmanchu!” nipácula.

17 Niptinmi allinta licapaycul nila: “¿Diospa şhíminchu nishancáta manachun tantiapáculqui, imatá? Chaychümüri niyan: ‘Wasi lulácuna jalutacuşhan lumim mas allin puydí chaläninmanlä muyüñá.* 18 Jinaman pipis chay lumiman chácá, quíchacacülun'am. Natak chay lumica mayanpa janäninmanpis cháptin'a lluyumi ñutucacülun'a* nil” nin.

Alcabälapimi Jesusta tapupácul

Mt 21.45-46; 22.15-22; Mc 12.12-17

19 Niptinmi puydí sasirdüticunáwan ya chachicücunaca paypi nishanta lluy tantiacalcälil Jesusta chalachiya munapáculpis achca-achca nunáta manchalil liculcála.

20 Chaynu mana atipacalcälilmi caynúta ninaculcála: “Mijur-ari allin nunaman muyütuculcul jucnin nunanchic quiquina limayllanwan palpuchinanpä lichun. Jinaptincha Roma puydininpa maquinman chulaycuşhun” nil. 21 Chaymi licunaca chaycul: “Ya chachicü taytáy, tantiapácümi rasuncälla amchu caşhanta. Manamá pimanpis şhalcuyanquichu. Aşhwanpa Diosninchic munashannu rasuncállactam ya chachinqui. 22 Chayurá má, niycälillamay ¿Roma gubirnuman alcabälacta unapá Tayta Dios awninchun icha manachun?” nil.

23 Niptinmi Jesus acháqui aşıyininwan caşhanta ya chalcúl nila: 24 “¿Imapitan imamanpis palpuchiya munapámanqui? Má, licachimay juc illayniquita” nil. Chaynu uycuptinmi tapula: “¿Pitan cay illaycáchu cayan? ¿Pip şhutintan caychu limayan?” nil.

Niptinmi: “Romap Puydí Mandacünin Cesarpa” nila.

25 Niptinmi: “Chayurá Cesarpa cécátá payman-ari uycäliy. Diospa cécátá Diosmantac-ari uycäliy” nila. 26 Chaynu nunacunap ñawpänin chu mana imamanpis palpuchiya atipalmi licapayllaman camälälila.

Wañücunap şhalcamuyinwanmi pruybaycacáhapácul

Mt 22.23-33; Mc 12.18-27

27 Chaypitam wañücuna şhalcamunanman mana quiripácü saduseocunaca şhapámula. 28 Paycunam Jesusta: “Ya chachicü taytay, Moisespa camachicuyin chümü niñá: ‘Juc wayapa mana chuliyu ima wañucuptin'a cásu canmi wañücäpa şhullcanwan biudaca casaracul punta wayapanpa milayninta şhalcachinanpä’ nil. 29 Chaynu captin'a, ¿imanuytan chayurá cay canman? Unayshi anchish wawi-caşa capácula. Chayshi mayurca walmiculcul mana chuliyu ima wañucula. 30 Jinaptinshi şhullcanwan yapacüla chay japanyáshaca. Chaypitash chaypis chaynútac wañucun mana chuliyu. 31 Jinaptinshi chay ipa atininwan yapacüluptin chaypis mana chuliyütac wañucun. Chaynúllash cay anchishnintin wawi-caşa chay walmillawan cuscälälil mana chuliyu llapanpis wañuculan. 32 Jinaman'a chay walmipis wañucuntac. 33 Canan nipámay: Şhalcamunan muyuncáchu ¿mayanninpa walmintá can'a anchishnintinwan casaracuşa cayaptin'a?” nin.

34 Niptinmi Jesus nila: “Chaynu walmichacucuná cay allpällächu cawsäcunapámi. 35-36 Natak Diospa läduñman ayaşhancunacá manañam chaycunacta lisin'achu. Nitac anjilcunanüpis imaypis wañun'añachu. Paycuná cawsä bídaman pasaşhanpimi Diospa chulinña cayalcán.

37 “Natak chay wañücuna şhalcamunanpitá Moisespis tantiachilamari. ¿Manachun yalpanqui jacháchu nina walácäpi Diosninchic Moiesta ayalcul imanishantapis? Chaychümü niyan: ‘Ya'am Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa alawayalcáşhan Diosnin caya’* nil. 38 Chayurá Diospa manam chincacü wañucücuna canchu; sinu'a cawsä nunallamari” nila.

39 Niptinmi camachicuyta waquin ya chachicücunaca nipácula: “Taytáy, allintam chayta nilunqui” nil. 40 Chaynu Jesus niptinmi manaña mayanpis mastá tapuchaculcäläñachu.

Jesusmi tapun “¿Mayantan Caşaşhan Salbacüca?” nil

Mt 22.41-46; Mc 12.35-37

41 Chaypitam Jesus nila: “¿Imapítan ‘Salbacüca’ Mandacü Davidpa milayninmi cayan’ nil niyalcán? 42-44 Milayllan cayaptin'a, ¿imanuytatan quiquin David ‘Duyñü’ niyanman Diostanuylä canpis chay Salmos librunchu?

Chaychümü ‘Diosninchicmi munayniyu Duyñüta nin:

“Cay-lädulläman taycaycamuy çhinishüniquicunäta maquiquiman çhulaycamunäcama wiñay simpri uyshuyçalışhunayquipä”^{*} niyan.

“Chayurä çimanuyupatan milaynillan canman?” nin.

Jesusmi sasirdüticunäpimi anyapan

Mt 23.1-36; Mc 12.38-40; Lc 11.37-54

⁴⁵ Chay nishanta llapa nunapis uyalialcaptinmi yaçhacünincunacta nila: ⁴⁶ “Yan'al-lätac amcunapis cay yaçhachicücunäta atiyalcächinquinman. Paycunamä allinnin müdanacunawan müdaculcan läsacunächu nunacuna rispitanan-layculla. Jinalmi ašta juntunacuna wasicunachüpis fistacunachüpis allinninpa täcunancunamanlä täcuytapis wañupaculcan. ⁴⁷ Japanyäsha walmicunap wasincunacta waycayalcalpis cäran cañälämi allinpa licachiculcänallanwan mana camacaycütälä Tayta Diosta mañacuyalcänanpä canpis. Caycunapimä mas mas muçhuycachisha capäcun'a” nila.

21

Japanyäsha waccha walmim lllapanpimis masta uycun

Mc 12.41-44

¹ Chaypitam illay juntunacunan llapa cäniyücunapis illaynin jitaycuyäta Jesus licälun ² jinaman juc japanyäsha waccha walmi ishçay illaychallanta jitaycuyätapis. ³ Chayçhümi Jesus nila: “Cay japanyäsha walmim rasunpa lluyppis masta jitaycülun. ⁴ Chay juccunacä illayninpa puchüllantam uycälin. Cay japanyäshañatacmi ichä cawsananpä capuñhallanta lluyta uycülun” nil.

Jesusmi cutimunanpä ima siñalcuna pasanantapis willan

Mt 24.1-28; Mc 13.1-23

⁵ Chaynu nilcuptinmi waquin yaçhacünincunañatac chay wasita licalcul nicuyalcan: “¡Diospa wasin'a sumä-cama lumiwan jinaman paypä uycapäcushancunawan maynu sumä tuqui-camamä caculläñä!” nil. ⁶ Niptinmi Jesus: “Lluy caycunapä camacaynin çhämun'am. Manamä ni juc lumipis täcushançhu täcun'achu. Lluyinari pampaman muyun'a” nila.

⁷ Niptinmi yaçhacünincuna nila: “Yaçhachicüni, çimaymi chay lulacacun'a? ¿Ima siñalcunam chay timpupä pasan'a?” nil.

⁸ Niptinmi Jesus nila: “Yan'al-lätac pipis ingañapäcushunquinman. Ya'atuculmi achca 'Ya'am Diospi Caçhañan Salbacüca cayä' nil shapämun'a. Jinamanmi 'Cay timpu camacaynin jananchicühnam' nipäcun'apis. Chaynu nishuptiqui ama ñnil paycunacta atipäcuychu. ⁹ Ñatac imaymana gïrracuna jinantin pachächu talcushanta uyalilpis amatac manchaculcaychu. Chaycuna pasanannmi yaçhacun masqui manalä camacayca cayaptinpis. ¹⁰ Rasunpa chaypä nasyuncunapis malcacunapis gïrranaculcan'am. ¹¹ Chaynütacmi mayçhu chaychüpis micuy wanacunapis ishuyacunapis shañhaycunapis cacun'a. Chaynütacmi manchanash siñalcunapis silüchu pasan'a.

¹² “Manaläpis cay timpucuna allaycuptinlämi ya'a-laycu chalapäcushunqui, aticächapäcushunqui. Juntunaculcänan wasicunap puydinmanpis çhulapäcushunquin. Carsilmanpis wichachipäcushunquin. Jinamanñatacmi imaymana puydi mandacücunap maquinman alašchapäcushunqui. ¹³ Caycunachüinari ya'api willacunayquipä caycun'a. ¹⁴ Chayçhu umayquinman-ari sumäta çhulacuy '¿Imactatä canan limalicushä?' nil mana llaquicyalcänayquipä. ¹⁵ Chay ürañatacmi ichä ya'a quiqui juc sumä yaçhayta upäcushayqui chay tumpañhüniquicuna manä ima limayninwanpis gänapäcushunayquipä.

¹⁶ “Jinaman'a quiquiquicunap ayllullayquin taytayquipis irmänuyquipis llapa lisi-nacushayquicunapis jatun awturidäcunap maquinman çhulaycälishunqui. Jinaptinmi waquin-niquicunactä wañuchipäcushunqui. ¹⁷ Lluy lluymä ya'a-laycu çhüniçhushunqui. ¹⁸ Masqui caynu lulapäcushuptiquipis, manamä umayquipi ni juc achallayquipis chincan'achu. ¹⁹ Canan ya'aman imacunachüpis masisu chalapacayalcämal'a salbacunquin.

²⁰ “Mä, Jerusalem malcäta çhininincuna intunanpa lluy cunçhacaycäliptin'a yaçhapäcunquinman mana cäman muyuchinan timpun jananchüña cañhanta. ²¹⁻²² Cay'a Diospa unay willacünincunap nipäcushan castigunmi can'a. Chayurä Judea malcacunächu yaçhacuna, ulacunäman pacacamü ayipäcuy. Jerusalemçhu yaçhacunäpis mana cutiycañhüña ayiculcay. ²³ ¡Maynu llaquich patayu walmicunäpä, wawinta ñuñucunäpapis can'a! Nana nanay ñacaycunach cay jinantin pachächu cacun'a Diospa piñacuyin cay Israel malcaman çhämuptin'a. ²⁴ Waquinninmi ispädacunawan wañun'a. Waquinnincunañatacmi juc-lädu nasyuncunaman prisu apañha can'a. Chaynütacmi juc-lädu nunacuna jalutaculcan'a Jerusalemä ašta Dios üranta unanchaycunancama.

^{*} 20:42-44 Sal 110.1

*Rasun Nunap Chulincäpa Cutimuyinipita willan**Mt 24.29-35,42-44; Mc 13.24-37*

²⁵⁻²⁶ “Ñatac siñalcuna intüchu quillächu uyllurcunachüpis cayaptin'a jinaman lamarcäpis altu altuman ticlaštinnu wicapacacayämuptinmi intiru nasyuncunachu nunacunaca '¿Imam caynüpa pasacuyan?' nil chucchulipäcun'a. Ñatac lluy silüchu cäcuna shašhäluptinmi '¿Cay pachaca lluycha chincacun'a!' nil wañütuculan'a. ²⁷ Lluy caycuna pasayaptinmi ya'a Rasun Nunap Chulincäta jinantin pachächu cä nunacunaca licapaman'a pucutay šhun'unüchu sumä munayniwan šhayämüta. ²⁸ Caycuna lluy allaycuptin callpanchaculcay. Cay ñacaycunäpi julapäcushunayquipä Diosninchic janayquichüñamari cayan” nil.

²⁹ Chaynütacmi jucman tinculcachil willala: “Licapäcuy igus jačhāman ütac juc lantacunanapis. ³⁰ Chaycunam timpun čhāmuptin'a chillquylimun. Chaynu captin žmanachun 'Tama timpu sircañamá' ninchic? ³¹ Chaynu-ari lluy caycuna pasashanta licapäcul'a yačhapäcuy Diospa gubirnun janayquichüña cašhanta. ³² Rasunpa caycuna pasan'a manäläpis cay timpu nunacunaca camacaptinlämi. ³³ Silüpis allpäpis camacällam, ñatac cay nishäcä wiñay simpripä cawsämi.

³⁴⁻³⁵ “Imaypis licchat-licchat capäcuy chaypun trampa-yupaypis mana juella chalapäcushunayquipä. Rasunpa chay muyun jinantin pachantinpämi čhāmun'a. Yan'al-lätac šhun'uyquita lumiyächicuyanquiman mana allin lulaycunawan, shincacucunallawan ñatac cay cawsayniquichu imapipis wañuyäšhayquiwan. ³⁶ Ašhwanpa Diosta mañaculcay cay jananchicčhüña cä timpucunäpi ayil ya'a Rasun Nunap Chulincäpa lädüman čhāpāmunayquipä” nil.

³⁷⁻³⁸ Ñatac muyun-muyunmi wäla-wälapita nunacunaca Jesusta uyalipäcü šhapämula chay chuya wasiman. Chayčümü tucuy anyaş Jesus yačhachila. Tutapñatacni Ulibus nishan ulüchu quidacü cala.

22*Jesustam Judas ipanchan**Mt 26.1-5,14-16; Mc 14.1-2,10-11; Jn 11.45-53*

¹ Ñam sircayämulaña Egiptopi Libraculčāshan Fistačhu Mana Libadūrayu Tanta Fistača. ² Chayčümü puydi sasirdüticunāwan yačhachicūcunaca malcāta lisirapäcul artillawan Jesusta chalalcalchil wañuchipäcunanpä ašhipäcula. ³ Chayčümü Jesupa jucnin yačhapacünin Judas Iscarioti nishanman Satanaš ušhtüña. ⁴ Jinaptinmi puydi sasirdüticunāman, Diospa chuya wasip täpānincunāmanpis Judas lila “¿Imanuypam Jesusta maquiquiman čhulaycācumcan?” nil niycü. ⁵ Niptinmi sumä cushisha: “Luläluptiqui'a pägašayquim” nipäcula. ⁶ Niptinmi Judas awnilcul Jesus ash nunallawan cananta imanuyypis chalaycachinanpä licapayäla.

*Jesumsi chalapacünincunawan manaña tincunanpä sinaycälin**Mt 26.17-29; Mc 14.12-25; Jn 13.21-30; 1Co 11.23-26*

⁷ Jinayaptinmi Mana Libadūrayu Tanta Fista čhāmun. Chaypämi juc malta uwishta wañuchipäcunan cala. ⁸ Chayčümü Jesus Pedroctawan Juanta cačhala: “Alistapämuy-ari” nil.

⁹ Niptinmi: “¿Mayčümü?” nipäcula.

¹⁰ Niptinmi: “Canan Jerusalenta cutipäcul tincunqui yacun ipicüsha liyā wayapawan. Paytam may lishantapis atipäcunqui. ¹¹ Wasinman chaycul ji'acuycuptinmi wasiyüninta nipäcunqui: 'Yačhachicünimi nishunqui “¿Mayannin cuartuyquim yačhapacünincunawan cay fistaču micapäcunäpä cayan?’” nil. ¹² Nipäcuptiquim juc jatun cuartunta tuqui allichäšhacta altušninchu licachipäcushunqui. Chayču lulapämuy” nila.

¹³ Niptinmi yačhapacünincuna malcaman ñawpapäcula. Chayčüşhi nishantanüllä rasunpa lluy talilcälil alistapämula.

¹⁴ Chaypitam Jesus parti yačhapacünincunāwan čhaycamul mišachu micunapä cayalcäla. ¹⁵ Chayčümü Jesus nila: “Caynu amcunawan sinaycuyta maychá munalá cay cawsayniču.

¹⁶ Rasunpa manačh imaypis caynu'a micušächu ašhta Diospa gubirnunüchu cay lulašhäcuna lluy tantiacacunanacama” nil.

¹⁷ Nilculmi būnuntin cūpacta apticulcul Diosta anradisicula. Jinalculmi yačhapacüninuncta nila: “Caypi llapayquipis pasachinacul upyapäcuy. ¹⁸ Caypi'a manañam mallilcushächu Diospa gubirnun čhāmunancama” nil.

¹⁹ Nilculmi Diosta anradisiculcul aptiläšhan tantāta partila cay nishtin: “Cay tantāmi aychā. Amcuna-laycum cay aychāta wañuyman uycü. Caypi puntaman lulašhāta yal-payniquiwan micapäcuy” nil.

²⁰ Chaynütacmi sinayta camacalculpis juc cūpa būnucta apticulcul nila: “Cay cūpa mušhü limalicuy amcuna-laycu jičhašhá yawarniwan tacyalpachishäcāmi” nil.

²¹ Chaynu nilculmi: “Canan ipanchamäca ya'anchicwan cuscama micuyan. ²² Ya'a Rasun Nunap Chulincäpi isquirbishancämi lulacacun'a. Ñatac ¡chay ipanchamäca imanuylä can'a!” nin.

²³ Niptinmi ya'chapacünincuna quiquin-pula tapunacucuyan: “¡¿Imatan?! ¡¿Mayanninchitan chaynu cayanchic?!” nil.

²⁴ Chaychümi llapa ya'chapacünincuna pilyap-pilyacuyalcan mayannin puydi cananpítapis. ²⁵ Jinayalcaptinmi Jesus nila: “Juc-lädu nasyuncunap puydinincuna jinantin nunantam alafirsa duminacul llaqui bídacta pasachin. Jinalculmi ‘Allintam lulayá nunäcunapä’ nil'a alawacunpis. ²⁶ Amcuna'chu'a ama chaynu cachunchu. Ašhwanpam amcuna'chu allin puydininpa licašha can'a šhullcanuy llapanta sirbica. ²⁷ Chay juc nunacunacá ¿mayannintata mas puydipa licapäcun? ¿Misa'chu täcücätachun icha sirbicätachun? ¿Manachun pacyuna misa'chu täcücäta puydipa licapäcun? Ñatac licapämäshayquinüpis ya'a amcunacta sirbicmi. Chaynu captin'a amcuna ¿imanuytan capäcunqui?”

²⁸⁻³⁰ “Cananmi Taytá maquiman chulaycamun lluy gubirnunta. Caynu canancama ima ñacaycunacta pasaptipimi mana ca'chaycälímäshayquipimi canan partiycälíshayqui cay imapis lluy cänita. Jinamanmi chunca ishcayniyu cašta Israel malcäta cäraycälínayquipä chulaycälíshayqui” nil.

Jesusmi Pedro ipanchananpä willan

Mt 26.31-35; Mc 14.27-31; Jn 13.36-38

³¹ Nilculmi Pedrocta nila: “Ay, Simon, Simon. Trigu wipyailla amcunacta camacaycüşunayquipämi Satanašh alli-allicta wañupacuyan. ³² Pedro, masqui chaynu captin-pis chalapacamayniqui mana lluy chincalpunanpämi ya'a mañacuyä. Ñatac cašhan ya'aman licašhacumulcha ašhwanpa chalapacü-masiquicunactapis am callpanchaycunqui” nila.

³³ Niptinmi Pedro: “¡Taytáy, masqui ima cacuptin-pis anwanmi carsilman-pis yaycušhä! ¡Wañuycäcamapis atishayquim!” nila.

³⁴ Niptinmi: “Rasunpa canan tuta wallpa wa'amunanpä ñam quimsa cutictaña ‘¡Caytá manam lisichu!’ nil nimanqui” nila.

³⁵ Chaypimi Jesus tapula: “Unay mana alpurjayüta, mana illayniyüta, cala chaquillacta cächäläliptí ¿imapipis lluychun palpucälälímulanqui?” nil.

Niptinmi: “Manam imapis faltapämälachu” nipäcula.

³⁶ Niptinmi: “Chaypun cushishamá chalapacalcämälanqui, ñatac canan'a ¿imanuycha can'a? Canan imayquipis faltašhuptiqui'a quiquiquicunañari licaculcay ima pishishušhayquitapis. Apay-ari canan'a illayniquitapis, alpurjayquitapis. Ñatac ispädäyqui mana capušhuptiquipis, müdanayquita lanticulcul lantipäcuy-ari.

³⁷ “Diospa willacünin ya'api nila: ‘Jucha-sapapá licašham can'a’* nilmi. Chay nishan üraca ñamá jananchicchüña. Cay imam nishannümi ya'awan lluy lulacacun'a” nila.

³⁸ Niptinmi nipäcula: “Taytáy, caychu ishca y ispädallanchic'a cayäñämi” nil.

Niptinmi: “¡Basta, camacächunña!” nila.

Jesusmi Getsemaní wirtächu mañacun

Mt 26.36-46; Mc 14.32-42

³⁹ Chaypimi custumrinmannuy Ulibus ulüta licuptin ya'chapacünincuna atipäcula. ⁴⁰ Chay ulüman chälulmi Jesus nila: “Diosta ruygaculcay cay shamü llaquicuycunächu callpawan šhaycapäcunayquipä” nil. ⁴¹ Nilculmi chaypi caluscaman licula. Chaychümi un'ulacucul Diosta ruygacula: ⁴² “Taytáy, munal'a cay chacchá-yupay ñacaycunäpi julaycallamay. Ñatac amatac-ari ya'a munašhanu'a cachunchu, sinu'a ampita'ch imanuypis can'a” nil. ⁴³ Niyaptinmi juc anjil silupi licalilcamul callpanchäla. ⁴⁴ Chaymi chay sumä llaquicuynin'chu mas callpawan ruygacula. Jinaptinmi yawarnu südaynin-pis pampäman chälchala.

⁴⁵ Chay ruygacušhanpi cutimulmi ya'chapacünincunacta llaquicuypi puñuywan aysachicüshacta talilun. ⁴⁶ Jinaptinmi nila: “¿Puñuyalcanquilächun imamá? Šhalcuy-ari. Cay shamü llaquicuycunächu callpawan šhaycapäcunayquipä Diosta ruygaculcay” nil.

Jesustam Judas chalachin

Mt 26.47-56; Mc 14.43-50; Jn 18.2-11

⁴⁷ Chaynu niyällaptinlämi achca nunacunacta pušhapacüšha jucnin ya'chapacünin Judas chämün. Chaychümi Jesusman ašhuycul custumrinmannuy muchaycul saludaycula. ⁴⁸ Jinaptinmi Jesus nila: “Judas ¿caynu muchaycuyllayquiwanchun ya'a Rasun Nunap Chulincäta caynu ipanchämamanquiman?” nil.

⁴⁹ Niptinmi parti ya'chapacünincuna imapis mana allin pasananta tantialcul: “Taytay, cay ispädawan-ari ya'acunapis difindiculcäshä” nila. ⁵⁰ Nilculmi jucnin puydi sasirdütip uyway nunanpa alli linlinta pasächin.

⁵¹ Jinäluptinmi Jesus: “¡Basta! ¡Chaytá ama luyaychu!” nila. Nilculmi chay nunap linlinta yataycul sänachila. ⁵² Chaychu puydi sasirdüticunaca, Diospa chuya wasip täpänincunaca, prinsipal yašhacuna pušhananpä lluy šhacucuyalcaptinmi: “¿Ya'a suwachun imam calá caynu cašhpiquei ispádayqui aysacälälisha pušhapämānayquipá? ⁵³ Walan-walan Diospa chuya wasinču yačayächiptipis manatac chalapämālanquichu. Ñatac canan'a callpayu mala-ürachünümi cacuyančic. Chaymi canan amcunatá caycunacta lulapācunayquipā tücälälishunqui” nila.

Pedrom Jesusta ipanchan

Mt 26.57-58,69-75; Mc 14.53-54,66-72; Jn 18.12-18,25-27

⁵⁴ Nilcuptinmi Jesusta chalalcul puydi sasirdütip wasinman pušhaculcäla. Pedroñatacni calullapi atila. ⁵⁵ Chaychümi chay wasiyüpa uywaynincuna ninacta walacalcachil muyülininman cunchacaycälil patyu čhawpiču unupacuyalcäla. Chaymi Pedropis čaycul-pacha unupacü ašhuycula. ⁵⁶ Chaynayaptinmi jucnin walmi alli-allicta licapaycul: “Cay nunāpis wic nunāwančučhari cayāla” nin.

⁵⁷ Niptinmi Pedro: “Walmi, ¿mayanpicha limacunquipis?” nila.

⁵⁸ Chaynu nilcul cayaptinmi unascapitá jucninpis licalcul nintac: “Ampis wic nuna-cunāpa cašhta-masin-ari cayanqui, ¿aw?” nil.

Niptinmi: “Manam lisichu. ¿Mayanča cacunpis?” nila.

⁵⁹ Chaypitam juc ürapitanu'a jucpis nicuyan: “Caypis wic nunāwan puli-ari. Galilea nunāpanüllam limacuyinpis cañā” nil.

⁶⁰ Niptinmi: “Wayapa ¿imapiča chayta limacunquipis? ¡Manam yačhachu!” Caynu niyällaptinlämi wallpa wa'amun. ⁶¹ Jinaptin Pedrocta Jesus licalcāmuptinmi yalpacachülun “Wallpa wa'amunanpä quimsa cuticñañam ipanchāmanqui” nil nishanta. ⁶² Jinalculmi chaypi yalacumul llaquiqua wa'acuyan.

Jesustam ma'apācun insultapācun

Mt 26.67-68; Mc 14.65

⁶³ Ñatac chaychu chay täpänin nunacunāmi burlapalcul burlapalcul Jesusta lluy ma'apācula. ⁶⁴ Jinalmi payta bindacaycälil: “Yachätücü, má niycälimay ¿mayanñishi tacapācūñac?” nipācula. ⁶⁵ Nilcul nilculmi imaymanacta insultapācula.

Jesustam pušhapācun malcap puydi quija arrinläninman

Mt 26.59-66; Mc 14.55-64; Jn 18.19-24

⁶⁶ Chaychu achicäluptinmi prinsipal yašhacuna, puydi sasirdüticuna, camachicuyta yačhachicücunaca juntunacälälila. Jinalculmi Israel malcap quija arrinlänincunaman Jesusta pušhala. ⁶⁷ Chaychümi tapupācula: “Má, canan, nipāmay ¿amchun Cačamušhan Salbacüca cayanqui?” nil.

Niptinmi Jesus: “‘Aw’ nipti'a manač quiripāmanquimanču. ⁶⁸ Ñatac chaycunapi limal'a, yan'añač limachwanpis. ⁶⁹ Ñatac caya yačhapācuy: cananpi-pacham cay ñawpāniquiču Rasun Nunāta Tayta Dios prinsipal mandacüninpä lādunman taycaycachiman'a” nin.

⁷⁰ Niptinmi lapanpis nicuyalcan: “¿Chayurá ‘Diospa Chulinmi cayá’ niyanquichun?” nil.

Niptinmi: “Aw, amcuna nimāšhayquinümi” nila.

⁷¹ Niptinmi ninacucuyalcan: “Canan quiquinpa shiminpi caynu uyaliyal'a ¿ima mastañam pi niycamānanchictapis munašhun?” nil.

23

Jesustam Pilatop maquipi pušhapācun Herodesman

Mt 27.1-2,11-14; Mc 15.1-5; Jn 18.28-38

¹ Chaychu lluy šhalcatityalcälilmi Roma nasyunta mandawšhñin Pilatoman Jesusta pasachiculcan. Paymi chay timpu Israel nasyuncäta gubirnāca cala. ² Chaycällichilmi ñawpāninču nipācula: “Cay nunam malcanchicta umacta uyāñā. Cay nunapitá manash Puydiniqui Cesarman alcabälanchicta pägachwanču. Jinaman malcanchicpa rasun Salbacü Mandacünincäläshi cacuyanpis” nil.

³ Niptinmi Pilato Jesusta tapula: “¿Chayurá amlächun Israelcunāpa sumā mandānincälä cacuyanquimanpis?” nil.

Niptinmi: “Anmā niyanqui” nin.

⁴ Chaynu niptinmi chaychu puydi sasirdüticunātawan lluy nunacunāta Pilato nila: “Cay nunälächu'a manamá ima faltactapis talichu” nil.

⁵ Niptinmi mas-masta wañupacucuyalcan imapis lulanampi. Jinašhtinmi: “Cay niyn-inwanmi llapa malcacunātapis unanta muyuyächin Galileacunapita cay Judeacamalā” nicuyalcan.

⁶ Chaynu nipācuptinmi Pilato tapula: “¿Chayurá cay wayapaca Galilea nunachun?” nil.

⁷ Niptinmi: “Aw-ari” nipäcula.

Chaynu niläliptinmi Galilea jatun malcap gubirnänin Herodesman chay üra puśhachila. Paymi chay muyuncuna Jerusalenchütac cayäla. ⁸ Chaychu Jesusta licalculmi Herodes alli-allicta cushicula: “Cay umritamá lisiyta munälá. Paypítari llapa nunapis imacunacta lulaśhanpöpis limapäcun. Puntächücha ima milagrullactapis lulaycachishá” nil. ⁹ Chaynu pinsaštın Jesusta imaymanacta tapuptionmi pay'a mana nı imactapis cuntistalachu. ¹⁰ Chaychütacmi llapa puydi sasirdüticunäpis, camachicuyta yačhachicücunäpis šhun'unpis timpucuyaptin cuntranpi limacuyalcäla. ¹¹ Jinaptinmi Herodespis cachacucunäpis lluy burlapayninwan müdälächin mandacüpa müdanancunawan. Jinalculmi Pilatomanñatac cutichimun. ¹² Caynu pasachinacul pasachinacul caśhanpam chaypun Pilatowan Herodes allinpanacälälin puntactá ichanllanpalä licanacuyäśhanpi.

Jesusta wañuchipäcunapämi Pilato awnin

Mt 27.15-26; Mc 15.6-15; Jn 18.38-19.16

¹³ Chaypítam Pilato puydi sasirdüticunacta, jinantin malcap puydinincunacta, ñatac jinantin malcäta juntučhimun. ¹⁴ Jinalculmi chaychu nila: “Amcunam cay wayapacta ya'aman puśhapämulanqui ‘Cay malcanchictam jucnüta limapayäñä’ nilcul. Chaymari amcunap ñawquiqui tapulpis cay nipämäśhayquitanu'a mana talichu. ¹⁵ Chaynütacchá Herodespis mana ima juchactapis talil cutichimula. ¹⁶ Caynu mana imapis lulaśhan cayaptin'a allicta lawčhalcachil-ari cachaycüşhä” nin. ¹⁷ Chaynu nila fistachu juc prısucta cačhaycunapä custumri captinmi.

¹⁸ Ñatac nunacunacá juc-yupayllam apalcačhacuyalcan: “¡Chaytä wañuchipäcuy! ¡Barrabasta cačhaycuy!” nil. (¹⁹ Cay Barrabas gubirrup cuntran šalculculcul nunacta wañuchishanpimi carsilchu wičhaläla.) ²⁰ Pilatoñatacmi Jesusta cačhaycuyta munala. Chaymi llapa nunacunäta yapapis cačhaycunapä nila. ²¹ Nilculaptinmi mas-masta lüyatiyal apalcačhacuyalcan: “¡Chacätäluy! ¡Chacätäluy!” nil.

²² Chaymi yapañatac Pilato nila: “Ñatac nipäcunayquipä žima juchactatan cay nunaca lulälá? Caynu curušchu wañunanpänu'a manamá ima juchantapis talichu. Chaymi ‘Alli-allicta waśhapis matäpä lawčhalcachil cačhaycüşhä’ niyá” nin.

²³ Niptinmi llapa nunapis sumä-sumäña jicutäcuyalcan: “¡Chacätäluy!” nil.

²⁴ Chaymi nunacunaca nishanta Pilato awnilun. ²⁵ Jinalmi chay gubirrup cuntran šalcünin Barrabasta carsilcäpi wicapalcamul nunacuna munaśhanmannuy Pilato Jesusta čhulaycula.

Jesustam curušhman chacatapäcun

Mt 27.32-56; Mc 15.21-41; Jn 19.17-30

²⁶ Chay chacatananpä yalacayächilmi Cirene malcay Simonwan tincülun. Paymi cay Jerusalenman cutiyayämula. Chaychümi cachacucunaca payta chalalcul munäta mana munäta śhawachipäcula Jesupa apaśhan curušhinta ipanta apananpä.

²⁷ Chaychümi nisyu-nisyu nunacunäwan li walmicunäpis maquillantapis tällalcul-tällalcul Jesuspi wa'apäcula. ²⁸ Chaynaptinmi Jesus paycunacta nin: “Jerusalen walmicuna, ama ya'api wa'apäcuychu; aśhwanpa quiquiquicunapi wawiquicunapi wa'aculcay. ²⁹ Caypi śhamü timpucunachümi sumä-sumä llaqui ñacaycuna cacun'a. Chaychümi mana wawiyücunaca ‘ima cushicuyi mana wawiyu cacuy’ nil nipäcun'a. ³⁰ Chay muyuncunachümi manchacuypi ulucunätapis a'acunätapis ‘¡Pacaycallämay! ¡Ñitilpällämayñapis!’ nil nipäcun'a. ³¹ Canan caynu ya'a mana juchayu nunawanpis caynüta lulayalcal'a, amcunactá žimactačh lulapäcüşhunqui?*

³² Chaychu puśhayälatacmi ishcaý suwacunacta Jesuswan cuscacta curušhman chacatananpä. ³³ Chay “Uma Tullu” nishanman čhaycachilmi Jesusta lluy chacatälälin curušhinman. Wicinman cayninmanñatacmi ishcaý suwacunacta chacatälälila. ³⁴ Chaychümi Jesus nila: “Taytay, caycunapi pampachaycuy. Manamá yačhanchu ima lulapäcüşhantapis” nil. Jinamanmi Jesupa müdanancunacta aypunaculcänapä lluy cachacucunaca chüsanaculcäla. ³⁵ Chaychu lluy nunacunaca anśhalayalcaptinmi puydicunacá burlapapäcula: “Jucta salbätucunallanpächun bälin. Má, canan Aclaśhan Salbacüca rasunpa cayal'a quiquintari salbacuchun” nil. ³⁶ Chaynütacmi cachacucunäpis burlapäcuyalcan čhacchá binucta upyachiyninwan. ³⁷ Jinalmi nicuyalcan: “Am Israel nunacunap mandänin cayal'a, má, salbacuy-ari” nil.

³⁸ Chaynu jinalculmi Israelcunap, Romacunap, Griegocunap limaynincunachu curušcäpa umanman cläbala “Caymi Israelcunäpa Mandäninca” nil niyäta. ³⁹ Ñatac chay-läduñchu jucnin suwañatacmi Jesusta ruydupayta allacuycun: “¡Am Diospi Salbacüca

* **23:31** Canan...lulapäcüşhunqui: Griego isquirbishancunachu'a “Birdi lantawan caynu lulayalcal'a chaquiwan'a imactañachá lulapäcun'a” niyanmi.

cayal'a, salbacuy-ari ya'acunactapis salbaycapämānayquipä!" nil. ⁴⁰Niptinmi juc suwāñatac piñapālun: "Wañuyca janayquichūña cayaptinpis ¿manälachün Diospa manchacunqui? ⁴¹Ya'anchic'a juchanchicpimi caynu lulaśha cayanchic. Ñatac cay nunacá mana imapis lulaśhanpimá" nil. ⁴²Nilculmi Jesusta nila: "Taytay, mandacū yaycul yalpalcallāmanquimá. Amamá un'aycallāmanquichu" nil.

⁴³Niptinmi: "Aw, canan-pacham am ya'awan cusca Diospa sumā-sumā caśhancāchu canqui" nila.

Jesusmi wañun

⁴⁴⁻⁴⁵Chaychu intica wañülüptinmi jinantin pachaca chwapi muyunpi aśta tardi mishqipay ūracama lluy tutapālun. Chayūratacmi Diospa chuya wasip jatun curtūnanpis chwapi lachyāla. ⁴⁶Chayūrallatacmi Jesuspis ayaycāchaypa: "Taytay, cay almallāta maquiquimanmi chwulaycamú" nila. Nilculmi pasacalpula.

⁴⁷Lluy caycuna pasälüptinmi täpäinca Diosta alawal: "Cay nunaca manačhá juchayūchu" nila. ⁴⁸Chaychūñatacmi llapa āśhalá nunacunaca sumá llaquisha-cama malcanta cutipācula. ⁴⁹Jesusta liscunawan Galilea-lādupi liwshūnin walmicunāñatacmi ichá calullapi licapapācula ima pasāshantapis.

Jesustam pampān

Mt 27.57-61; Mc 15.42-47; Jn 19.38-42

⁵⁰⁻⁵¹Ñatac chaychūmi Judeap Arimatea malcanpi José śhutiya wayapa cañā. Paymi Diospa nunannuy tuqui allin cawsayniyu Diospa gubirnun chwāmunanta alcaśhtin cala. Pay Cunsijup jucnin puydinin cayalpis manam awñilachu parti-masincuna lulaśhanta. ⁵²Chaymi chayūra Pilatoman pasacula aya Jesusta curuśhcāpi julamunanpä. ⁵³Chaynu julalcachimulmi juc finunnin sābanaśh-nilācunawan ayāta lluy pitwila. Jinalculmi a'achu muśhū učhcūśha mačhayman chutaycula. ⁵⁴Caynu apura-apuraypa pasachila chay warda muyunpä alistaculcānanpä ji'acaycayāmuptinmi.

⁵⁵Chay Galileapi liwshūnin walmicunāñatacmi maycāchu chutalāśhantapis licapapācula. ⁵⁶Chaychu licalcamulmi wasinta cuticalcāmula: "Acuchun, pīrfūmicunacta lluy alista-muśhun ayāta pasaycunanchicpä" nil.

Chaynu nilculmi Moisespa camachicuyninchu nishan-yupaypis warda muyunchu jamaculcāla walantincama.

24

jJesus wañūshanpi śhalcamun!

Mt 28.1-10; Mc 16.1-8; Jn 20.1-10

¹Chay walantin simānap allaycuyninchūmi wāla-wālalla chay walmicunaca juc walmicunallawan liculcāla chay lluy alistapācūshan pīrfūmicunāta apaculcu. ²Chayman chwāpācunanpāmi chay mačhayta wičhaśhan lumica aśhūchisha cayāñā. ³Chayman yaycapācunanpāmi ayaca manaña cañāchu. ⁴Jinaptinmi "¿Imanāluntan?" nil śhācuyllaman camāśha cayalcaptin ishca wayapacuna chipipicyayā müdanayū-cama lādunchu licalilun. ⁵Chaymi walmicunaca manchalicucuyalcal pampācama cārantapis chwulālāla. Chay nunacunāñatacmi: "¿Cawsayācātachun cay wañūcunap canancāchu aśhiyalcanquiman? ⁶Manam caychūchu, sinu'a cawsayanmi. Yalpapācuy Galilea malcāchu cayal: ⁷Juyu nunacunap maquinman chwācachimaptinmi chacatal wañūchupāman'a. Chaynapāmaptinpis quimsa muyunpitā caśhanmi cawsamuśhā' nil nishancāta" nin. ⁸Niptinmi paycuna chaypun nishanta yalpāchacālāla. ⁹Jinalculmi cuticalcāmula Jesuspa chwunca jucniyu yāchwāpācūnincunactawan chaychu cā juccunātapis caycunapi willaycunānpā. ¹⁰(Cay willacū walmicunāmi capācula Magdalapi Maria, Juana, Jacobop maman Mariap. Chaynūtacmi juc liwshū walmicunāpis chay willacuyta willaycula.) ¹¹Chaynu willapācuptinmi "Muspayalcančha" nil mana quirituculcālachu. ¹²Chaynu nilculmi Jesus chutalāśhancāman Pedro wayra-wayra pasacula. Chaycul licaycunānpāmi pitwishan sābanacunallāna lawalayāñā. Chaychūmi licapayllaman camāśha wasinta cuticamun.

Ishcay yāchwāpācūnincuna Emausta liyaptinmi Jesus licalin

Mc 16.12-13

¹³Chay muyunñatacmi ishca yāchwāpācūnincuna Emaus malcāta liyalcāla. (Cay malca Jerusalēnpita chwapi muyun lina caminuchwūlāmi cala.) ¹⁴Chaynu liyalcalmi chaychu imapis pasāshanpi limaśhtin liyalcāla. ¹⁵Chaychūmi Jesus lādunchu licalilcul paycunawan lila. ¹⁶Chaynu lādunta liyaptinpis chay ishca nunacá manam lispāculachu Jesus caśhanta juctanu ñawin licaptin.

¹⁷Chaychūmi tapula: "¿Imapitam sumayalcāchinqui?" nil.

Niptinmi sumä llaquisha-cama shaycaycälil¹⁸ Cleopas nishan nila: “Jerusalenpi shayämül çimanuyptan ampá mana yaçhanquimanachu cay muyuncunachu ima pasashantapis?” nil.

¹⁹ Niptinmi: “¿Imatan pasälun?” nila.

Niptinmi nipäcula: “Nazaret malcäpi Jesuspi-ari. Pay'a Diospi willacünin calmi tumshu-manpis yaycúta yaçhachicula. Paytam Diospis ñatac lluy nunacunapis allinpa licapäcula. ²⁰⁻²¹ Chaymi ya'acuna paypi niyalcälá: ‘Paymi rasunpapis cay Israel nasyunninchicta Salbacüca can'a’ nil. Chaynu cayaptinpis puydi sasirdüticunáwan puydininchicunam lluy chata-catal wañuchipäcunanpä çhulaycülun. Chay pasashancuna quimsa muyunñam cayan. ²² Ñatac ya'acunawan cá walmicunämi canan willaycäliman mana quirinašta. Cay wälalla paycunash Jesus chutaläshancáman lipäcula. ²³ Chaychu yaycunanpäshi ayaca mana cañachu. Jinaptinshi chay-läduñchu anjilcuna licalilcul ‘Jesus cawsayanmi’ nin. Lluy caycunapi willacúshinmi ya'acunamanpis çhálälimun. ²⁴ Chaynu willaycälimaptinmi ya'awan cäcunäpi waquinn'a licamü lipäcula. Chayshi paycunapis walmicunaca nishantanuy talilälin. Jesus'a rasunpa manash cañachu” nipäcula.

²⁵ Niptinmi Jesus nila: “Caycunapi çimaycamaçh mana tantiapäcunquichu? ¿Imayñach am-cuna chalapacuncanquiman Diospi willacünincuna caycunapi nishanta? ²⁶⁻²⁷ Cachamuşhan Salbacüca altuman juluşha cananpä lluy caycunalämi puntacta pasanana cala. Chaynütam niyan Diospa limayninçhüpis” nila. Nilculmi Moises isquirbishanpa allaycuyinpitä ašta Diospa willacünincuna isquirbishanpa camacaynincama manyapi paypi lluy willapäla.

²⁸ Chay Emaus lishan malcäta çhaycuyaptinmi Jesus ñawpacun pasacünu. ²⁹ Jinaptinmi aspicalpuyaptin: “Anchap tardifñam cacuyan. Cayllaçhüña quidacuşhun” nipäcula. Chayçhümi Jesuswan quimsan jamapacü juc wasiyüman yaycapäcula. ³⁰ Chayçhümi sinapäcunanpä mäsaçu cayalcäla. Jinaptinmi chaychu tantäta Jesus apticulcul Diosta anradiscucuycul partil-cul paycunacta uycula. ³¹ Chay uycuşhan ürallam paycunap ñawincuna juclla quíçhacacünyu cälun. Jinaptinmi Jesus caşhanta lisälälin, ñatac Jesus'a jucllash chincacuñä. ³² Chayçhümi pulan ninaculcäla: “Paypa shimín calchá şhun'ulläta achicyalcachimäla chay caminüchu paypi willamaptinchiç” nil.

³³ Chay ninaculculmi caşhan chay üralla Jerusalenta cuticalcämula. Chayçhümi talilälin çhunca jucniyu Jesuspa yaçhacünincunactawan juccunactapis. ³⁴ Chay çháläliptinmi chaychu cäcunäpis: “Aw, rasunpa Jesusninchiç cawsayanmi. Simonpis licälunshi” nipäcula. ³⁵ Niptinmi paycunapis chay caminüchu ima pasashantapis, ñatac Jesus tantacta parüluptin lisälälishantapis willapäcula.

Jesusmi licalin juc chalapacücünämanpis

Mt 28.16-20; Mc 16.14-18; Jn 20.19-23

³⁶ Lluy caycunapi limay-limay cayalcaptinmi Jesus paycunap çhawpinçu licalilun: “¿Allinllachun? Jawcaña capäcuy” nil.

³⁷ Nilcul licaliluptinmi chucchucuyalcan “¿Almamá!” nil.

³⁸ Niptinmi Jesus: “¿Imactamá manchacalcämanqui? Manam almachu cá. Ama ish-cayyapäcuychu. ³⁹ Licay çhaquita maquíta. Ya'a quiquimi cayä. Canan aşhuycamul licaycul chalaycälimay tulluyu aychayu caşhäta yaçhalpälinayquipä. Almacunä manamá aychayüchu ni tulluyüchu” nila. ⁴⁰ Cay nilculmi maquinta çhaquinta licachila.

⁴¹ Niptinmi llapanpis muspayninçhünu licalilcul cushishanuy cayalcalpis manam “Aw, paymä” nil nipäculachu. Chaynu cayalcaptinmi “¿Manachun imallayquipis can micunäpä?” nila. ⁴² Chay mañaptinmi partin challwa ancayta uycälila. ⁴³ Jinaptinmi çhasquilcul paycunap ñawquin micula. ⁴⁴ Chayçhümi nila: “¿Manachun amcunawan cayal cayta nipäculac jinantin Diospa shimínchu ya'api limaşhanca lluy lulacunanta?” nil. ⁴⁵ Nilcul llyuta tantial-cachilmi nila: ⁴⁶⁻⁴⁸ “Diospa shimínmi willamanchiç Salbacücäta wañulcachiptin quimsa muyunpitä caşhan şhalcamunanta. Chay nishannuy lluy pasashantam amcuna ñawiquiwan licapäculanqui. Chayurä canan amcuna willaculcänayquim Jerusalen malcäpi allacuycul ašta maycamapis: ‘Diosman cuticamay. Juchayquicunacta Jesusmi pampachaşhunqui’ nil. ⁴⁹ Ñatac chaypä Taytä limalicuşhan Chuya Ispirituntalämi amcunaman çahamuşhä. Chaypämi altu silupi juc jatun munay çhämuşhunayquicama cay Jerusalençu capäcuchcanqui” nila.

Jesusmi cuticun silüman

Mc 16.19-20

⁵⁰ Chaycunacta lluy limapalculmi juc-punçu'a Betania malcäman llapantapis puşhala. Chayçhümi paycuna allin capäcunanpä Taytanta ruygacula. ⁵¹ Chaynu ruygacuyalmi quiquillan pallacaculcul silüman chincacuycula. ⁵² Chaychu alawapäcuşhanpiñatacmi cushisha-camaña Jerusalenta cuticalcämula. ⁵³ Jinalmi muyun-muyunpis Diospa chuya wasinçu payta alawapäcula.

Jesuspa Allin Willacuyninpi Juan Isquirbisha

Jesuspa yačhapacünincunapita Juanmi “cuyašha yačhapacü” nicü cala. Paymi tuquicta licala uyallila Jesus imacunacta yačhachishantapis, milagrucunacta lulašhantapis. Waquincunam nipäcun juc isquirbishañcunäpi achca watactalä cay libro isquirbisha cašhanta. Juccunächu mana cäcunätam caychu willaycamanchic. Caychümi Jesus niyan: “Ya'am cawsay tantaca; ya'am tutapächäpa acchin; ya'am puncuca; ya'am allin rasun michica; ya'am rasun caminuca cawsachimücäpis; ya'am rasun üba plantaca cayá” nil.

Juan munala llapa nuna Jesusta tuquicta lisiycul chalapaculcaptin wiñay allin cawsayniyu canantam. Chaymari cay libručhu nimanchic “Caycunactam ichá isquirbilá Jesusninchic Aclacuşhanca, Diospa Cačhamuşhan Chulinca cašhanta tantianayquipä. Jinal čhasquicücunaca wiñay cawsayniyu capäcunayquipä” nil.

Mana imapis cayällaptinlämi Diospa Limaynin cayälaña

¹ Mana imapis cayaptinlämi Diospa Limaynin ñä cayälaña. Paymi Dioswan cala; paytami quiquin Dios cala. ² Manaläpis ima ayca cayaptinlämi Tayta Dioswan cayälaña. ³ Paywanmi Tayta Dios llyuy llyuy imacunactapis camala. Manamá ima aycallapis paywan mana camašhan'a canchu. ⁴⁻⁵ Pay quiquintacmi cawsachicüca. Chay cawsayninmi juc acchinuy sumä yanawyayä tutapächünuy llyuy nunacunäta acchin. Ñatac tutawwayca imanaculpis acchita manamá llallinmanchu.

⁶ Chaypämi juc nuna Juan šhutiyu Diospi cačhamuşhan cala. ⁷ Paymi llapa nuna chalapaculcänanpä acchipi willaycul tantiaycachí šhamula. ⁸ Juan'a manam quiquin acchichu, sinu'a willacüllam puntamula. ⁹ Rasun acchicá llapan nunacunäta acchinanpämi cay pachäman ñačhapaycayämula.

¹⁰ Pay'a cay pachächu ñam cayälaña. Masqui paywan cay pachäta Dios camayaptinpis, nunacunaca manam lisituculälachu. ¹¹ Cašhta-masinman šhamuptinpis, paycunä manam čhasquipäculachu. ¹² Ñatac čhasquiycul chalapacücunätam ichá, quiquinpa chulinpälä Diosninchic licaycun. ¹³ Paycuna manam nunap chulinnüllachu, ni aychap munašhallanmannu näšipischu, sinu'a Diospa munayninmannümi.

¹⁴ Ñatac Limayca nunam muyulculmi ya'anchicwan cusca cay pachächu yačhala. Rasunpa licapäculä, tantiapäculä Tayta Diospa japallan chulin maynu sumä cašhantam. Paymi sumä-sumä laquipaynintawan rasuncällacta lisiycachimanchic.

¹⁵ Paypimi Bawtisä Juanpis willacula: “Paypitamari nipäculac: 'Ipäta šhamücä ya'apita mas puydämi; manalä caytapi pay puntapi cayälañamä' nil” nin. ¹⁶ Chay sumä-sumä cuyacuyninpitam yapalcul yapalcul laquipaycamanchic.

¹⁷ Ñatac Moisespämi camachicucätä čhasquiyunchic; laquipäcucätawan rasuncätam ichá Salbacüninchic Jesuspi čhasquiyunchic. ¹⁸ Imaypis pipis Tayta Diosta manam licalachu; sinu'a Chulin quiquin Dioswan cusca cawsäcällam paypita camalachimälanchic.

Bawtisä Juantam “¿Pitan cayanqui?” nipäcun

Mt 3.11-12; Mc 1.7-8; Lc 3.15-17

¹⁹ Má, caynümi pasala Juanwan: Jerusalem malcächu cä Israel puydicunämi sasirdüticunätawan yanapä Levicunäta Juanman tapuchü cačhala “¿Pitä cayanqui?” nil.

Niptinmi Juan rasuncällacta nila: ²⁰ “Diospa Cačhamuşhan Salbacücachu manam cayá” nil.

²¹ Niptinmi: “¿Chayurä pitan cayanqui? ¿Willacü Eliaschun?” nin.

Niptinmi: “Manam” nin.

Niptinmi: “Chayurä ¿Diospa willacünin cačhamunancächun?” nin.

Nipäcuptinmi: “Manatacmi” nin.

²² Niptinmi: “Chayurä ¿mayanmä cayanqui? Cačhamänitam niycälinä cayan. ¿Mayan cayä nicuyanquitan?” nin.

²³ Nipäcuptinmi Diospa willacünin Isaiaspa limašhanwan Juan nin: “Chunyäninču ayacáčhacämi ‘Taytanchic čhamunanpä sumäta allichaculcay’ nishanca cayá”^{*} nila.

²⁴ Niptinmi chay cačhapämušhan fariseo cašhtacunaca nin: ²⁵ “Mana Diospa Cačhamuşhan Salbacücäpis, ni Eliaspis, ni Diospa Willacüninpis cayal'a ¿imapitan-nila bawtisayanqui?” nil.

²⁶⁻²⁷ Nipäcuptinmi: “Ya'a yacullawan bawtisäcällam cayä. Ñatac amcunap čhawpiquichu cäcätam ichá mana lisipäcunquičhu. Ipäta šhayämuptinpis uywayninnu šhucuyinpa watulanta pasquycunäpäpis manam bällichu” nila. ²⁸ Llyuy caycunam Juan bawtisášhan Jordan mayup chimpan Betania malcachu pasala.

Jesusmi Diospa Šhuñaynin

* 1:23 Is 40.3

²⁹ Chay walantinmi Bawtisä Juan Jesusta shâyämüta licälul: “¡Licapäcuy licapäcuy! ¡Paymä Tayta Diospa Shuñaynin cayan jinantin nunacunäpa juchanchicta apananpä! ³⁰Paymari: ‘Ipäta shamüca ya’apita mas munayniyümi; manalä näsiptipis pay’a cayälafamari’ nipäcushacca. ³¹Rasunpa ya’a manalä lisilpis, Israel cashtacuna lisilpunanpämi yacuwan bawtisanä cala” nin.

³² Nishanpïtam: “Quiquïmi licalä Diospa Chuya Ispirítun janay pachäpi palumanuy ji’alpalcamul paypa jananchu quïdacushanta. ³³ Manam ya’apis pay cashanta lisilächu. Yacuwan bawtisanäpä nimäcämi ichä: ‘Chuya Ispirítu uyaypa mayanmanpis ji’alpalcamul cashancämi Chuya Ispirítuwan bawtisäca can’a’ nimäla. ³⁴ Chaymi canan ñawïwan lical Tayta Diospa Chulin rasunpa cashanta yachayá” nila.

Jesumi Pedroctawan Andresta yachapacünincunapä aclan

³⁵ Chay walantinpis yapa chaychümi Juan cayalcäla ishca yachapacünincunawan. ³⁶ Chayninpa Jesus pasayaptinmi Juan licälul: “¡Licapäcuy, licapäcuy! ¡Diospa uwishninmä!” nin. ³⁷ Chay nita uyallälilimi ishca yachapacünincuna, Jesusta aticuyalcan. ³⁸ Jesusñatacni muyulcamul atipäcushanta licälul “¿Imactam munapäcunqui?” nin.

Niptinmi: “¿Yachhichü taytay, maychütan yachanqui?” nin.
³⁹ Niptinmi: “Lishun-ari licapäcunayquipä” nilcul pušhala. Chay licapäcushanchümi inti patacña cacuyaptin Jesuswan chaychu quïdaculcäla.

⁴⁰ Chay Juanta uyall ishcaynin aticäpimi Simon Pedrop shullcan Andres jucnin cala. ⁴¹ Andresñatacni mayurnin Simonman pasacun. Talilculmi: “Diospa Caçhamuñhan Salbacücätam talilälímü” nin. (Cay griego limaychu’a “Cristo” nipäcunmi.)

⁴² Nilculmi Jesusman pušhacun. Jesusñatacni Simonta licälul: “Jonaspa chulin Simonmi am canqui. Cananpi’a Cefasñam shutiqui can’a” nin. (Cefas’a griego limaychu’a “Pedro” ninanmi.)*

Jesumi Felipictawan Natanaelta yachapacüninpä ayan

⁴³ Chay walantin Galilea-läducta Jesus lishä niyaptinmi Felipiwän tincülul: “Acuchun, lishun” nin. ⁴⁴ Cay Felipipis chaynütac Andreswan, Pedropis Betsaida malcayümi capäcula. ⁴⁵ Cay Felipim Natanaelta talilcul: “Moisespa camachicuyninchüpis, Diospa willacünincunapis willaculcäshan nunätam talilälí. Pay Josëpa chulin Nazaret-lädu Jesumi cañä” nin.

⁴⁶ Niptinmi Natanael: “¡Imaytä ampä chay Nazaret malcapilä allin yalämunman!” nin. Felipiñatacni: “Manpis, quiquiqui ñawiquiwan licämunayquipä lishun” nin. ⁴⁷ Chaynu ji’aycuyalcaptinmi Natanaelta licalcul Jesus nin: “Cay shamüca sumä Israel cashtalämi; paychu’a casquicuyunacta manam talinchichu” nil.

⁴⁸ Niptinmi Natanael: “¿Imanuypatan lisimanqui imanuy cashtätapis?” nin. Niptinmi: “Manaläpis Felipe willaycuyäshuptiquilämi, ñgus jachap llantuyninchu cayäshayquita licalacña” nin.

⁴⁹ Niptinmi: “Yachhichü taytáy ¡Diospa Chulinmi am canqui! ¡Israelcunap puydi mandäninchicmä rasunpa canqui!” nin.

⁵⁰ Niptinmi: “¿Ñgus jachap llantuyninchu cayaptiquim lisilac’ nillaptichun chalapacayamanquiman? Cayllapitä sumä jatun lulaycunactalämi licaycunqui” nin.

⁵¹ Nilculmi: “Rasunpam, janay pachaca quichalayaptin Diospa caña anjilnincuna cutitilaylla Rasun Nunap Chulincäman shâyämüta licapämanqui” nilatac.

2

Jesumi Canä malcächu yacucta binuman muyuchin

¹ Chay quimsa muyunpïtam Galileap Canä malcanchu juc casaracuy cala. Chaymanmi Jesupa maman ayachisha cala. ² Chaynütacni Jesuspis lapa yachapacünincunapis. ³ Chaychu binu pishluptinmi Jesupa maman payta: “Binum lluy pishlun” nin.

⁴ Niptinmi: “Mamay chay ya’anchictä ¿imam ucamanchic? Manalämi ürä çhamunlächu” nin.

⁵ Nilcuptinmi binu muyuchicunäta: “Pay nishanta imactapis lulaycäli” nin. ⁶ Chaychüñatacni paycunap costumrinmannuy Diospa chuyanchaculcänapä süta jatuchachä lumipita luläsha yacu winacununa cala. (Chaycunam pusä çhuncapita ashta pachac litru yacu yaucü-cama cala.)

⁷ Jesusñatacni chay binu muyuchicunäta: “Cay winacücunaman yacucta winapäcuy” nila. Niptinmi llapanman juntay-juntay-camacta winapäcula. ⁸ Jinäluptinmi: “Canan çhacalcul apapäcuy dispinsiräman” niptin apapäcula.

* 1:42 Cefaspis, Pedropis “lumi” ninallanmi.

⁹ Chaymi pay mallilcuptin iyacua rasunpa binüman muyüñä! Ñatac maypi apamuśha caśhantapis mana yačhayaptinpi chay apamücunacá yačhapaculam. Chaymi dispinsiraca casaracücäta ayaycul: ¹⁰ “Lluy nunapis allinnin binuctam puntacta upäcun; umachäśhaña cayalcaptinñari juccunäta julapämün. Chaynu cayaptinpi jañalláw, caynu allinnintalämä ipa-ipapa am'a čhulañanquipis!” nin.

¹¹ Cay wamá milagruca Galileap Caná malcančhümi Jesus lulala. Cay jatun lulayninpa sumä cayninta tantiachicuptinmi, yačhapacünincuna chalapaculcäla.

¹² Chaypitam Jesus, mamanwan, śhullcancunawan, yačhapacünincuna Capernaum malcaman liculcäla. Chayčhümi ishca y quimsa muyuncunanülla caycälila.

Diospa chuya wasinpitam Jesus alapacun

Mt 21.12-13; Mc 11.15-18; Lc 19.45-46

¹³ Ñatac Israelcunaca Egiptopi Libraculcäśhan Fistaca ji'acaycayämuptinmi Jerusalem malcaman Jesus lila. ¹⁴ Chay Diospa chuya wasin patyunman yayculmi imaymana lanticuyäcunacta talilun: wäcacunacta, uwishcunacta, ulpaycunacta, chaynütac taycapacaycälil illayta cambianacuyäcunactapis. ¹⁵ Chaymi watu-niläpi sumbacta shimpalcul, lluy wäcantinta, uwishnintinta alapacülun. Illay cambiäcünätapis lluy misancunacta ticlacul ticlaculmi illaynincunactapis wichiy-pawälun. ¹⁶ Ulpaycuna lanticücünätapis: “¡Caycunacta wicapapacuy! ¡Čarayqui cañächun taytäpa wasinta caynu läsamannuy muyulächinayquipä!” nin. ¹⁷ Cayta licalmi yačhapacünincuna yalpälälila Diospa unay willacünincuna isquirbishanchu: “Taytäpa wasinpita sumämi imanacuśhänapis” nishanta.

¹⁸ Israelcunañatacmi: “¿Mayanpa cačhaśhatá caynu lulacuyanqui? Rasunpa Diospa pudirnin cayal'a, má, imallactapis licaycällichipamay” nipäcun.

¹⁹ Niptinmi: “Má, cay Diospa chuya wasinta mana caśhanman muyülächiy-ari. Ya'a quimsa muyunllactamá śhalcachimušä” nin.

²⁰ Niyculüptinmi: “Cay'a tawa čhunca sütayu watactalämi ishpicchisha cala. ¿Chaychun amlätac quimsa muyunllacta muśhüpi śhalcächinquiman ampá?” nicuyalcan. ²¹ Ñatac Diospa yačhananman tincuchiypa Jesus'a quiquinpa aychanpimi limala. ²² Chaypi Jesus wañucushanpita śhalcämüptinñam yačhapacünincuna yalpälälila caypi limashancäta. Jinalmi isquirbishancunämanpis quiquin Jesus limashancämanpis chalapaculcäla.

²³ Chay fistachu Jesus milagrucunacta lulaśhanta licapaculmi chay Jerusalemču achca nunacuna payman chalapaculcäla. ²⁴ Chaynu captinpi nunacuna imanuy caśhantapis tuquicta yačhalmi paycunaman'a Jesus mana chalapaculachu. ²⁵ Paytä imanuy nunacuna caśhantapis manam willaycunanlächu quiquin lluy nunacunäpa śhun'unta tuquicta yačhayaptin'a.

3

Jesuswanmi Nicodemo liman

¹ Ñatac Nicodemo śhutiyo nuna fariseocunap jucnin puydininmi Israelcunäču cala. ² Paymi tutallanta Jesusman śhamul nin: “Yačhachicü taytay, tantiapäcümü yačhachipämānayquipä Dios cačhamušhūshayquita. Paywan mana cayal'a cay sumä jatun lulaśhayquitana' a manač pipis lulaycunmanchu” nil.

³ Niptinmi Jesus: “Rasunpa mayanpis muśhüpi mana näsimücá, manam Diospa gubir-nunču cawsanmanchu” nin.

⁴ Niptinmi: “¿Imanuy patan caśhan näsichwan awquishña cayal'a? ¿Icha mamanchicpa patanman yapalächun cutilcuchwan?” nin.

⁵ Niptinmi: “Rasu-rasunpa yacupitawan Chuya Ispiritupita mana näsícá, Diospa gubir-nunman manam mayanpis yacunmanchu. ⁶ Imapis cäninman-camallam näsichimun: nunapis caśhanmannüllam; Ispiritupis caśhanmannüllatacmi. ⁷ Ama licapayllaman camay-chu 'Muśhüpimi näsinayqui' nishäčallawan'a. ⁸ Chuya Ispiritup lulaynin waywa-yupaymi: waywacá may munaśhanpapis linmi. Suynayninta uyaliptinchicpis, maypi śhamušhanta ni mayman lishantapis manam licanchicchu. Chaynümi Chuya Ispiritupis lulan muśhü cawsayta uycuşhan nunacunāwan'a” nin.

⁹ Niptinmi: “¿Chay'a imanuytä?” nin.

¹⁰ Niptimi: “Israelcunäpa puydi yačhachicünin cayal-lächun mana tantianquimanpischu. ¹¹ Rasunpa yačhaśhata licashäta willaptipis, amcunä manam pasapāmanquichu. ¹² Ñatac cay pachächu cäcunällapita niyaptipis manam tantiyalchun, janay pachächu cäcunäpita willaptilä quirimanquiman ampá. ¹³ Caycunapi yačhaycunanpä manam mayanpis janay pachāman ishpilachu, sinu'a ya'a Rasun Nunap Chulincällam. ¹⁴⁻¹⁵ Ñatac maynümi Moises chunyäninču brunsi culibrayta śhalcachila, chaynümi Rasun Nunap Chulinca śhalcachisha caśhä, ya'aman chalapacamäcunäta wiñay simpri cawsayta uycunäpä.

¹⁶ “Tayta Diosñatacmari jinantin pachächu lluy nunacta sumä-sumä cuyal, japallan cuyay chulinta caçhamula payman chalapacücunaca juchançhu manaña wañunanpä, ašhwanpa wiña-wiñaypä allin cawsaycächüña cawsananpämä. ¹⁷ Tayta Dios cay pachäman chulinta caçhamula manam nunacunäta cäraycunanpächu, sinu'a chay mana allincäpa maquinpi julunanpämi. ¹⁸ Chaymi payman chalapacücunaca juchanpi manaña cäraycüşaňachu can'a. Mana chalapacücunämi ichä cäraycüşaňa cayan, Diospa japallan chulinman mana chalapacüşanpa. ¹⁹ Cay rasuncäpamä: juc acchinuypis cay pachäman pay šhamula. Jinapinpis nunacunaca chay mana allin anla lulaynincunachu cayalcäšhanpam tutawycäcallacta amapacha nipäcula. ²⁰ Mayanpis mana allinta luläcunacä chay acchüta činipalmi chayman mana ašhuycunçu lulaynincuna mana camalaycunanpä. ²¹ Ñatac rasuncämannyu cawsäcämi ichä, acchiman ašhuycamun, lluy lulaynincuna Diospa munašhanmannuy cašhan camalaycunanpä” nin.

Jesupitam Juan liman

²² Chaypitam Jesus yaçhacücünincunawan Judeap muyülinincunaman lil, chayçu achcasca muyuncuna bawtisäšhtin capäcula. ²³ Chaynütacmi Juanpis bawtisayäla Salin malcap achca yacu cašhan Enonçu. Chaymanmi mana camacaycüşa nunacunaca bawtisachicü šhayämula. ²⁴ (Caycuna pasala Bawtisä Juan carsilman manalä wiçhašha cayaptinlämi.) ²⁵ Ñatac Bawtisä Juanpa atinincunam jucnin Israelwan tapunacuyta allacaycälila, Diospa ñawpäninçu chuya caycunanpä pa'acuyäpita.

²⁶ Chaypitam Juanman çhaycälil: “Yaçhachicü taytay, chay Jordan mayup chimpançu limapämäšhayquipi nunämi bawtisayäñä. ¡Payman'a achca-achcamari licuyalcan!” nicuyalcan.

²⁷ Niptinmi Juan: “Janay pachächu Tayta Dios unanchaycamäšhanchicmannuyimi lluypis awniyuncunanchic. ²⁸ Amcuna tuquictam yaçhayalcanqui ‘Diospa Caçhamušhan Salbacücüchu manam cayä’ nishäta. Ašhwanpa willacünin puntamücämi cayä. ²⁹ Chaynümü casaracuyçhüpis. Walašhca limay-masinwan cuscananpämi casaracun. Chaymi amigun licat-licat yanapanpä cayal ima nishallantapis uyalil sumä cushicun. Chaynümüri ya'apis sumä-sumä cushicü pay lulašhanpäta. ³⁰ Cananpi'a paytam masta-masta allinninpa licapäcun'a; ya'actañatacmi ichä masta-masta mana cäpäña licapämänan.

³¹ “Chay janay pachäpi šhamücä lluypipis mas munayniyümi. Cay pachällapi ya'a cayalmä caycunallapita yaçhaynipis. ³² Pay janay pachäpi sumäninca cayalñatacmi ichä licašhanpäta uyalishanpäta willan. Jinapinpis manamä mayanpis uyaliculcançu. ³³ Chaynu captinpis willacuyñinta mayanpis çhasquicücämi ichä, tantiälälin Diospa nishan rasunca cašhanta. ³⁴ Tayta Diospa caçhamušhanca quiquin caçhamüninpa limayllanta limayan, paywan Chuya Ispiritu mana camacaycü cayaptinmä. ³⁵ Tayta Dios chulinta cuyalmi lluy imacunatapis maquinman çhulaycun. ³⁶ Chaymi payman chalapacücä wiñay simpri cawsayta çhasquiyun'a. Mana chalapacücunañatacmi ichä cawsaycäta manaña licaycälin'aňachu, Tayta Diospa piñacuyñinçu cayalcal'a” nin.

4

Jesumi Samaria-lädu walmiwan liman

¹ Chaypuncunachu fariseocunaca “Jesus Juanpäta mas mastash bawtisäcuyan. Atinincunapis mas masläshi cacuyanpis” nipäcula. ² (Manamä quiquin Jesuschu, sinu'a yaçhacücünincunam bawtisala.) Cay lulašhancuna fariseocunäman çhäšhanta yaçhälulñatacmi ³ Jesus “Galileacta cuticüşä” nil chay Judeap malcancunapita yapa pasacula.

⁴ Chayman lipäcunanpäñatacmi, Samariap malcancuna çhawpinpa pasapäcunan cala. ⁵ Chaypa pasalmi Sicar nishan malcaçu Jacob chulin Josëta çhacä ušhançaman j'aycuyalçala. ⁶ Chaychümü “Jacobpa püsün” nishanca cala. Chayman çhawpi muyunnuy Jesus pishipäsha çhälul patançu jamapayaptinmi ⁷⁻⁸ yaçhacücünincunañatac micuy lantü quiquin malcätälä liculçala. Chayman Samaria-lädu walmi yacu julü çhämuypinmi Jesus nila: “Mamay, yacullayquita mañacušhayqui” nil.

⁹ Niptinmi licapayllaman camala Samaria-läducunäwan Israelcunaca mana allinpa apanaculcaptin. Chaymi: “Israel-lä cayal çimapitam Samaria nunacta mañacamanquiman?” nin.

¹⁰ Niptinmi Jesus: “Sichuš Tayta Diospa uycunantawan, yacucta mañacušhüniquita lisil'a, paytaçh mañacunquiman. Paymi ichä wiñay simpri cawsachü yacucta uycušhunquiman” nin.

¹¹ Niptinmi: “Taytay, mana imayquipis cayaptin çimanuypatan luli-luli püsupi ampä julalcamul chay cawsachü yacuctalä uycämanquiman? ¹² Icha çcay püsu umäni awquillü Jacobpäta maslächun cälunquiman imatä? çImanuypatä pay quiquin, lluy chulintin uywantin, upyanan püsüpita mas allinnintalä uycämanquiman?” nin.

¹³ Niptinmi: “Caypi upyácunatá yacunan'a jinallam. ¹⁴ Ñatac yacu usháta upyácunatá, manam imaypis yacunan'añachu. Jinaman pucyup ñawinpinúlami wiñay simpri cawsay yalamun'a” nin.

¹⁵ Niptinmi: “Taytay, chayurá chay yacútari uycallamay manaña yacunásha cay püsuman cutiticlaylla shayämünäpä” nin.

¹⁶ Niptinmi: “Wayra wayapayquita puñhaculcul cutimunqui” nin.

¹⁷ Niptinmi: “Manam wayapâyüchu cayá” nin.

Niptinmi: “Rasunpa chaytá allintam niyámanqui. ¹⁸ Chay picha wayapawan cashayquipis canan juc wayapawan uywanacushayquipis manam rasunpa wayapayquichu. Chayurá rasuncátam niyámanqui” nin.

¹⁹ Niycüluptinmi: “Taytay, Diospa willacüninpischa cayanqui. ²⁰ Pay cüsacunapi yáchayal'a, má, ¿imanimanquimá? Samaria-läducunacá awquillüacunapípis cay ulúchümi Diosta alawapácü. Am Israelcunañatac 'Jerusalenchümi alawánanchic' niyalcanquiman” nin.

²¹ Niptinmi: “Uyalimay walmi, manaña cay uluman nï Jerusalenmanpis lillalña, Tayta Diosta alawanayqui timpu ñam jananchic'hüña. ²²⁻²⁴ Payta manam maychu alawaycälinantapis ucunchu, sinu'a nunacuna Ispiritullawan rasuncáchu alawaycälinantam munan. Dios Ispiritu captinmä alawaycunanchicpä Chuya Ispiritunta munanchic. Chaynu alawaycücámá paypa shun'unpä. Ñatac am Samaria-läducuna mayanta alawapácushayquitapis manam yáchapácunquichu. Ya'a Israelcunañatacni ichá tuquicta yáchapácü, ya'acunapi Salbacüca shayämüptinmä” nin.

²⁵ Niptinmi: “Aw yáchayámi Diospa Caçhamuñhan Salbacüca shamunanta. Pay çhämulcha lluy lluyta willaycamáshun” nin.

²⁶ Niptinmi: “Limapáshünüquimá, chay nishayquica cayá” nin.

²⁷ Chay niyällaptinmi yáchapacünincuna çhällälimula. Jinalmi walmiwan limapácushanta licälälil licapayllaman camälälil nï mayanninpis tapuycälilachu chay walmiwan imapi, nï imapá limañhantapis.

²⁸ Chay walmiñatacni wacuyintapis cachaycul malcáman pasacun. Çhayculmi: ²⁹ “¿shapámuy! ¡juc wayapam llapa bidáta niycáman! ¿Paypischa Caçhamuñhan Salbacüca?” nil ayaycachacyála. ³⁰ Chaymi llapa nunacunaca Jesus cashancáman pachcatityámula.

³¹ Chay shamushancamam yáchapacünincunañatac: “Yáchachicü taytay, micucucuy-ari” nil nipayalcála.

³² Nipácuptinmi: “Mana lisipácushayqui micuyimi micuná cayan” nin.

³³ Niptinmi yáchapacünincuna quiquin-pula: “¿Mayançha apápamunman micunanpä cala?” ninaculcála.

³⁴ Chaymi Jesus nila: “Micuná Caçhamänicäpa munayninta camacänácama lulaymi. ³⁵ ¿Amcuna 'Tawa quillalämi cayan cusichayta allaycunapá' niyalcanquimanchnu? Ya'añatacni niycälic: Talpuñhacunáman ñawiquita má pallalcäliy-ari. Ñam nunacunaca cusichaycuypäña alwásha cayalcan. ³⁶ Cusichäcunaca wiñay simpri allincáman nunacunáta pilwaycuptinmi Tayta Dios sumá alli-allintalá uycun'a. ¡Cay maynu sumá cushicuyimi talpücünäpapis, cusichäcunäpapis! ³⁷⁻³⁸ Chayurá 'Juctacni talpucun; jucñatacni cusichan' nishanchicnöpis rasunpam cachapácucal mana lulaculcáshayquiman. Juccuna ñacaculcáshallantamá amcuna cusichaycälinqui” nil.

³⁹ Ñatac Samaria-lädu walmica “Llapan bidátam niycáman” nishallanpam achca malcamasincuna Jesusman lluy chalapaculcála. ⁴⁰ Chaychu Jesusman çhällälimulñatacni “Taytay ya'acunaçu quidäcäliyari” niptin ishcaymuyun paycunawan caycälila. ⁴¹ Chaychu quiquin Jesuspa shiminta uyalilmi achca-achca chalapaculcála.

⁴² Chaymi chay walmita nipácula: “Canan manam willacushallayquipñachu chalapaculcá, sinu'a quiquinpa shiminta uyalilycälilmi jinantin nunacunäpa Salbaycüninchic cashanta yáchaycälí” nil.

Jesusmi yanapäcäpa chulinta sänyacachin

⁴³ Chay ishcaymuyunpitañatacni Samariapi pasala Galileap malcancunaman. ⁴⁴ (Ñatac quiquin Jesusmi unay nila: “Diospi willacücuná manamá mayanpis quiquinpa malcançhu'a allinpa çhasquishachu” nil.) ⁴⁵ Chaynu captinpis Jerusalenchu Jesus jatun munayninwan chay Libraculcáshan Fistaçu lluy lulañhanta licapáculmi Galileap malcanman çhällüptin'a allinpa çhasquipácula.

⁴⁶ Chaypitañatacni yapüpita, binuman muyuchishan Galileap Caná malcanman Jesus cutila. Ñatac Capernaum malcächümi sumá puydinin mandacücata yanapäninpa chulin ishyayála. ⁴⁷ Cay ishyapacüca Judeapi Galileaman Jesus çhämuñha cashanta uyalilul-pacham tincucyü pasacun. Chaychümi “Taytay, chulillämi wañucalpuyllañña. ¡Ama chaynu callaychu! ¡Lilláshun sänyacachipamñayquipá!” nila.

⁴⁸ Niptinmi Jesus: "Amcuna jatun tantiachicucunacta milagrucunacta lulašhāta mana licapācul'a manam chalapacamanquichu" nin.

⁴⁹ Niptinmi: "Taytay, manalāpis chullillā wañušhancama lillāšhun" nin.

⁵⁰ Niptinmi: "Cutiy jinalla. Chuliqui allinpacuyanñam" nin.

Niptinmi Jesuspa nishanman chalapacul cuticun. ⁵¹ Ñatac manalāpis wasinta chaycuyaptinlāmi, uyway nunancuna talipapāmula: "Chuliqui allinyayanñam" niycāli.

⁵² Niptinmi talipācunāta: "¿Imayūram sintimullan?" nicuyan.

Niptinmi: "Anyan čhawpi muyunpiñam calur ishyayca cachaycūlunña" nīpācun.

⁵³ Niptinmi yalpačhacūla anyan muyuncāchu chayūranuy Jesus: "Chuliqui allinyayanñam" nishancāta. Chaymi lluy wasintin Jesusman chalapaculcāla.

⁵⁴ Chayurā cay Judeapi Galileaman cutiyinwan'a ishcay milagructam Jesus lulaycula.

5

Jesusmi warda muyunču lata nunacta sänachin

¹ Chaypitam Jerusalenču Israelcunap fistaman Jesus lila. ² Chay Jerusalenpa "Uwishcunap Puncun" nīpācūshan sawanpa lāduscanchūmi Israel limayču'a Betesda nīpācūshan istanqui cala. Cay'a jatu-jatun mučcanuy muyūlininču picha ramādayūmi cala. ³ Chayčūmi achca aplacuna, walla maqicuna, laticuna, pasaypi čhānacāshacunapis yacuca cuyulinnanta alcayalcāla. ⁴ Chay yacuman anjilshi unaypi unaypi ji'alpaysamul sumā-sumā cuyuchila. Chayman puntacta pačcalpūcāshi, imawan ishyayalpis sänāsha cala.

⁵ Chay ishyācunāchūmi quimsa čhunca pusāniyu wata ishyayā nuna jitalayāñā. ⁶ Chayta licālul, chay-chica wataña ishyayāshanta Jesus tantialmi: "¿Sānayta munanquichun?" nin.

⁷ Niptinmi: "Taytay, manam pillāpis canchu cuyuchishan ūra yacuman apaycamāni. Jučhuycačhacūshācamam juccunā apuraypa llallillāman" nin.

⁸ Niptinmi: "¡šhalcuy-ari! Wantumušhušhayquita apaculcul licuy" nin.

⁹ Chayūralla sänālulmi wantumušhanta apaculcul licun. Ñatac warda muyun captinñatami ¹⁰ waquin puydi Israelcuna sänāsha nunāta: "¡Caynu warda muyunču camachicuy mana pirmitiyāchimaptinchicchun puliyanquimanlā ipicūsha!" nin.

¹¹ Niptinmi "Sänachimācāmi, 'Wantumušhušhayquita apaculcul licuy' nimāla" nin.

¹² Niptinmi: "¿Mayan nunatan chaynu niyāšhunayquipā?" nin. ¹³ Ñatac chay achca-achca nunacunāpi Jesus licuipinmi mana mayan sänachishantapis yačhalachu.

¹⁴ Chaypitam Diospa chuya wasinču sänachishan nunāta Jesus talilun. Chayčūmi: "Canaan sänāshaña cayal'a amam juchacta lulanquiñachu mas piyurlā mana pasāshunayquipā" nin.

¹⁵ Chaypitam chay nuna Israelcunāman lil, sänachishanca Jesus cašhanta willaycamula.

Jesuspa munayllanču cawsayca cašhantam willan

¹⁶ Chayurā caynu warda muyunču sänachishan-laycum puydi Israelcunaca Jesusta aticāchala. ¹⁷ Jesusñatami: "Taytā canancamapis jinalla luhaycuyaptin'a ¿imāpitātā ya'apis mana lulāmanchu?" nin. ¹⁸ Nilupinmi, Israelcunaca wañuchiyta sumā-sumā munapapācula. Manam warda muyuncāta jalutacūshallanpichu, sinu'a Diosta Taytanpālā čhulaycul Diostucūshanpam.

¹⁹ Chaymi Jesus: "Rasunpa, quiquillāpa munayllātā ya'a Chulin manam lulāmanchu, sinu'a Taytāpa licašha lluy lulaynincunallactam canan ya'apis lulaycuyā.

²⁰ "Taytā cuyamalmi lluy lulaynincunacta yačhaycachiman. Jinaman'a mas sumātālā yačhaycachimāshanta licalmi amcuna licapayllaman camapācunqui. ²¹ Maynūmi Taytā wañušhacunacta šhalcalcachimul cawsayta uycun, chaynūmi ya'a Chulinpis munāshācunāman'a cawsayta uycū. ²² Chaynūtacmi Taytā pictapis mana cārāyacun'achu, ašhwanpa ya'a Chulin captimi lluy cārāyacunāpāpis maquiman čhulaycaman. ²³ Caynu lulaycula Taytāta licapācūshannuy Chulintapis licaycālimānanpāmi. Sichuš cačhamušan Chulinta mana allinpa licaycamācā, cačhamāni Taytātapis mana allinpatacmi licayan.

²⁴ "Sumāta uyalipāmay: šhimīta uyalicul cačhamāniman chalapacūcā wiñay simpri cawsayniyūñam cayan. Manañach mučhuycāchu can'añachu. Ašhwanpam wañuycāpi cawsayman juluycušhaña cayan. ²⁵ Rasunpa, Diospa cačhamušan ya'a Chulinpa šhimīta wañušhacuna uyalipācunan muyunca jananchicčhūñam cayan. Chayčūmari uyalicūcunaca cawsapācun'a. ²⁶ Maynūmi taytāpa munayllanču cawsayca cayan, chaynūmi ya'a Chulinpa munayllāchūpis cawsayca cananpā uycamāla. ²⁷ Chaynūtac Rasun Nunap Chulinca captimi Taytā maquiman cārāyacunāpāpis čhulaycamāla.

²⁸ "Caycunapi ama licapayllaman camapācuychu: llapa wañušhacuna šhimīta uyalil šhalcapāmunan muyunca čhāmun'añam. ²⁹ Chayčūmi allin lulācunacā wiñay cawsaypā šhalcamun'a; mana allincāchu cācunañatami ichā cārāyacunāpā šhalcamun'a.

³⁰ “Cay’a manam quiquilläpítachu, sinu’a Taytá nimäshanmannümi licaycú. Ñatac munaynita cáchaycul Taytápa munayllanta lulayta jicutayaptími cáraycuyni’a cáninmancamalla.

Jesupa lulašhancunam pi cašhantapis willacun

³¹ “Quiquilläpi willacuyapti’a, manam chay willacuyni rasun bálinmanchu. ³² Juc ya’apita willacú nishancámi ichá rasunpa bálin. ³³ Quiquiquicuna Juanman tapuchí cáchapäcuptiqui, rasuncátam willapäcúshulanqui. ³⁴⁻³⁵ Pay rasuncáta tantiaycälíchishunayquipä acchüy-camuptin sumá cushisha rátullapámi chasquiycälilanqui. Ñatac manam nunacunállap niycunallantá munáchu. Caycunactam ichá niyalcac salbaycälisha caycälinaquipä. ³⁶ Rasunpa Juanpípis sumáninlämi pi cašháta willacúca: Taytá lulalpunápä quiquin umáshanta lulašhácunämi Taytá cáchamáshanta willacuyan. ³⁷ Jinaman quiquin cáchamáni Taytápis ya’api willacula. Amcunañatacmi ichá shiminta mana uyaliculcälänquichu, ni imanuy cašhantapis licapáculanquichu. ³⁸ Ñatac uyaypa willacuynincunamanpis mana chalapaculcáshayqui cayan cáchamüninta mana chasquipäcúshayquipam. ³⁹ Wiñay cawsayta talinayquipä isquirbishacunacta maynúñam ancuyalcanqui. ⁴⁰ Ñatac chaycuna ya’apita willacuyaptinpis manamá ya’aman šhapámunquichu wiñay cawsayta chasquipäcunayquipä. ⁴¹ Manam nunacunaca alawaycälímánantachu ashiyá. Chay’a manamá imapis ucamanchu. ⁴² Ya’a lisipäcucmá Tayta Diosta mana cuyapäcúshayquita. ⁴³ Chaymari canan Taytápi camalachishtin šhamuptípis manatac chasquipámanquichu. Ñatac juc quiquillanpi alawacúšhtin šhamuptinñatacmi ichá cushishalá chasquillälinquimanpis. ⁴⁴ Dioswan licachicuyta mana imactapis ucul, quiquillayqui-pula allinpa licachicuypi wañupacuyalcal’a, ¿imanuypatan payman chalapaculcanquiman? ⁴⁵ Ñatac Taytápa ñawpáninču ‘Paycha juchachaycamáshun’ nil niyalcámaychu. Chaychu quiquin alcaycälíshayqui Moisesmá juchachaycälíshunqui. ⁴⁶ Šichušh payman rasunpa chalapaculcal’a ya’amanpis chalapacalcámanquimanča, pay ya’apita isquirbiyaptin’a. ⁴⁷ Ñatac pay isquirbishesmanpis mana chalapacuyalcal-lächun willacuyniman chalapacälínquiman ampá” nin.

6

Jesusmi picha walanga wayapacunaman camachin

Mt 14.13-21; Mc 6.30-44; Lc 9.10-17

¹ Chaypítam chay Galilea uchap chimpanman barcuwan licula. (Chay uchácta Tiberiaspa nipáculatacmi.) ² Ñatac Jesus sumá ishýacunacta sánachishanta licalmi achca-achca nunacuna atipácula. ³ Jesusñatacmi yačhapacünincunawan uluman ishpil, chaychu taycacaycälila. ⁴ Ñatac Libraculcáshan Fista ji’acaycayámulañam.

⁵ Chayman achca-achca nunacuna ishpilcámušhanta Jesus licalculmi, Felipicta nin: “¿Paycunapá maypícha micuyta lantishun?” nil. ⁶ Caynu nila Felipicta yačhapánan-laycullam. Pay’a imanuyta camachinanpápis yačhalañam.

⁷ Niptinmi Felipe: “Juc nunap ishcayp pačhac (200) muyun trabajunpis manačh camanmanchu uchuyllanca uycunapápis” nin.

⁸ Ñatac Simon Pedrop šhullcan Andres yačhapacüninñatacmi: ⁹ “Caychu juc walašhmi picha siwa tantactawan, ishcayp challwacta uywayan. Ñatac chayllá ¿cay-chica nunapá imanpápis ampá canmanchu?” nin.

¹⁰ Ñatac chay capäcúshancáchu tuqui pastulla cayaptinmi Jesus yačhapacünincunacta: “Lluyta taycachipäcuy” nin. Chaychu picha walanganuy wayapanllanlämi caculapís. ¹¹ Jesusñatacmi chay tantátawan challwáta apticulcul Diosta sulpayta ucula. Jinalculmi yačhapacünincunacta uycula aypupámunanpä. Chaychu lluyypis munašhancamam aypuchiculcála.

¹² Ña mačhacaycäliptinñam Jesus yačhapacünincunacta: “Yan’almi puchünincuna usuy-cáchacunan; lluyta juntupámayu” nin. ¹³ Niptinmi chay ishcayp tantállapi puchüninta juntülálin, chunca ishcayniyu canašhta juntactalá.

¹⁴ Chaynu Jesus lulašhanta nunacuna licälälilmi: “¿Caychá Diospa Willacünin Šhamüca cacuyan!” nicuyalcan. ¹⁵ Jesusñatacmi mandacünin cananpä firsapi čhulay munapäcúshanta tantiaculcul uluman japallan yapa licula.

Jesusmi uchap jananpa pulin

Mt 14.22-27; Mc 6.45-52

¹⁶ Ñä aspihpuyaptinñam Jesuspa yaçhapacünincuna uçhãman ji' alpapãcula. ¹⁷ Tupalpüsha cayaptinpis Jesus'a manalã cutimuptinmari juc barcuman ishpicalcãlil Capernaumlãduman chimpapãcula. ¹⁸ Chaynu liyalcaptinñatacmi alli-alli waywa talcãmul yacüta altu-altuman manchanaşpa mãchicãchicuyan. ¹⁹ Ñã picha kilumitructanüña barcuwan liyalcalmi Jesus yacu janana pulishtin paycunaman şhayãmüta licãlãlil sumã chuchucuyalcan. ²⁰ Jesusñatacmi: "¡Ya'amari cayá! ¡Ama manchacalcãmaychu!" nin. ²¹ Chaymi barcuman cushisha ishpilcayãchimullaptin lipãcuşhanman juclla çhãlãlin.

Jesusmi cawsachicü tantaca

²²⁻²⁴ Chay walantinmi uçhap manyançhu quidã nunacunaca tantiãlãlin Jesuspis nã yaçhapacünincunapis mana chayçhu capãcuşhanta. Chaymi yalpãlãlin jucllay barcu caşhancãllawan yaçhapacünincunalla Jesusta caçhaycul liculcãşhanta. Nãtac Tiberias malcapã barcunã çhãlãlimun Jesus tantacta camachishancascaman. Chaymi chay barcunãman ishpicalcãlil Capernaun malcanã Jesusta ashã liculcan.

²⁵ Chay uçhap chimpançhu Jesusta talilãlilmi: "Yaçhachicü taytay çimanuytam cayman çãmulanqui?" nipãcun.

²⁶ Niptinmi: "Rasunpa, manam ashialcãmanqui siñalcunãta licalchu, sinu'a mãchaycãlinayquicama micapãcuşhayquipam. ²⁷ Ama-ari ashipãcuychu camacã micuycãtã, aşhwanpa mana camacã wiñay simpri cawsachã micuycãtari. Caytam Tayta Dios şhuñacuşhan Rasun Nunaca upãcuşhayqui" nin.

²⁸ Israelcunãñatacmi: "¿Ima lulapãcunãtatan Tayta Dios munan?" nipãcun.

²⁹ Niptinmi Jesus: "Caçhamuşhancãman chalapaculcãnayquitamari" nin.

³⁰ Niptinmi: "Nishayquica rasunpa caşhanta tantianãpã çima milagructamã lulaycunquiman? ³¹ Unay awquillunchicunapis chunyaninçhu cayalcal Manã nishan tantactam micapãcula, Moisespa isquirbishanmannuy: 'Janay pachãpi tantactalãmi micaycachilla' nil. Mã, çam'a?" nicuyalcan.

³² Niptinmi Jesus: "Rasunpa manam Moiseschu janay pacha tantãta ula sinu'a quiquin Taytãmi janay pacha rasun tantãta uycücã. ³³ Chay Tayta Dios tanta uşhancã jinantin nunacunãta cawsayta uycunanpã janay pachãpi şhamücãmi" nin.

³⁴ Niptinmi nipãcula: "Taytay, chay tantãtari mana pishiycachillal imaypis uycãlimay" nil.

³⁵ Jesusñatacmi: "Chay cawsachicü tantaca ya'am cayã. Chaymi ya'aman chalapacamãcãtã mana imaypis micanan'achu, nãtac imaypis yacunan'achu. ³⁶ Amcunam ichã, nishac-yupaypis, licayalcãmalpis mana chalapacalcãmanquichu. ³⁷ Chaynu captinpis, Taytãpa umãşhancunãmi ya'aman lluy şhapãmun'a. Nãtac paycunacta manam imaypis alapacuşhãchu. ³⁸ Nãtac janay pachãpi quiquillãpa munaşhallãta lulanãpãchu manam şhamulã, sinu'a caçhamãnipã munayninta lulãmi. ³⁹ Caçhamãnipã munaynin caymi: lluy umãşhancãta mana chincaycachillal muyuncunap camacaynincãchu lluyta şhalcachimunãmi. ⁴⁰ Caypis Taytãpa munayninmi: chulinta lluyypis uyalil chalapaculcaptin wiñay cawsayniyu caycãlinanmi. Paycunactã unanchaycuşha muyuncãchũmi şhalcachimuşhã" nin.

⁴¹ Chaynu "Ya'am cayã janay pachãpi şhamü rasun tantaca" nãluptinmi chayçhu cã Israelcunã jamuyãcuyalcan: ⁴² "Cay Jesus Josẽpa chulillan caşhanta çmanachun lisinchic, imamã? Mamantapis, taytantapis lluymi lisinchic. Çimanuypatã canan 'janay pachãpimi şhamulã' niyãmachwanlã canpis?" nil.

⁴³ Ninacuyalcaptinmi Jesus: "Ama jamuyayalcaychu. ⁴⁴ Ya'aman manam mayanpis şhamunmanchu caçhamãni Taytã mana puşhaycamuptin'a. Paycunactãñatacmi unanchaycuşhan muyuncãchu quiquilluy şhalcachishã.

⁴⁵ "Diospa willacünincunap isquirbishanchũpis 'Tayta Diosninchicmi yaçhaycacin'a lluy nunacta' niyanmi. Sumãpa taytãta uyalil tuquicta lisicunãmi ya'aman şhamun'a. ⁴⁶ Ya'allamari quiquinpi şhamuşha cayal taytãta lisiycü; manam juc mayanllapis licãca canchu. ⁴⁷ Rasunpa chalapacücãmi wiñay cawsayta çasquicun'a.

⁴⁸ "Ya'am cawsay tantaca cayã. ⁴⁹ Nãtac awquillunchicuna chay chunyaninçhu Manã nishan tantacta micuyalcalpis lluymi wañuculcãla. ⁵⁰ Ya'añatacmi ichã limapayalcac janay pachãpi şhamü tantapi. Chayta micücã manam imaypis wañun'achu. ⁵¹ Chay janay pachãpi şhamü cawsachicü tantacã ya'am cayã. Cay tantacta micücunacã wiñay simpripãmi cawsan'a. Chay uycunã tantaca quiquipa aychãmi. Jinantin nunacunaca cawsanallaycumari uycuşhã" nin.

⁵² Niptinmi Israelcunaca quiquin-pula "Çimanuypatã aychanta micãchimachwan?" ninacucuyalcan.

⁵³ Chaymi Jesus: "Rasunpa ya'a Nunap Chulincãpa aychãta mana micapãcul'a, yawarnãta mana upyapãcul'a, manam wiñay simpri cawsayniyũchu capãcunqui. ⁵⁴ Chayurã ya'ap

aychäta micüca yawarnita upyaca wiñay cawsaychümi cawsan'a. Quiquitacmi unanchay-cushá muyuncächüpis shalcachimushä. ⁵⁵ Chaymi cay aychá rasun micuyca. Chaynütacmi yawarnipis rasun upyayca. ⁵⁶ Mayanpis aychäta micüca, yawarnita upyaca ya'achühñam cayan. Ya'apis paychütacmi cayá. ⁵⁷ Maynümi cachamäni cawsä Taytäpa cawsayninwan ya'a cawsayá, chaynümi ya'api micüacunäpis ya'api cawsan'a. ⁵⁸ Ya'am janay pachäpi shamü tantaca cayá. Chaymi cay tantapita micüacunacá wiñay simprípá cawsan'a. Manam chay awquillunchiccuna Maná tantacta micuyalcalpis wañushannüchu" nin.

⁵⁹ Caycunactam Capernaumpa juntunaculcānan wasinchu Jesus yachachila.

Achca atinincunam Jesusta cachaycälālin

⁶⁰ Caynu yachachishanta uyalilāilimi aticunāpi shun'ullanchu achca "Cay'a anchap sasam. ¿Pitá caycunacta tantianman?" nipācula.

⁶¹ Jesuñtācni jamuyapācushanta tantial: "¿Cay nishāca jucmanyālāchishunquichun? ⁶² ¿Imanipācunquimantá Rasun Nunap Chulinca cašhan cutilcuyāta licapāmal'a? ⁶³ Cawsayta uycüca Tayta Diospa Ispiritunmi; ñatac aychallap munaynin'a manam imactapis ucunchu. Chaynütacmi cay limashācunacá cawsä ispirituctawan wiñay simprípá cawsayta uycun" nin. ⁶⁴ Chaychu Jesus mayan mana chalapaculcāshantapis, mayan ipanchanantapis yachalmi: "Waquinniquicuna manalāmi chalapaculcanquichu. ⁶⁵ Nishac-yupaypis quiquin Taytá mana pušhapāmušhuptiqui'a manam šhapāmunquimancho" nin. ⁶⁶ Chaypūpimi achca atinincuna cachaycälālin manaña atipāculāfachu.

⁶⁷ Jinaptinmi Jesus chunca ishcayniyu yachapacūnincunacta: "¿Amcunapis liculcaytachun munayalcanqui?" nin.

⁶⁸ Niptinmi Simon Pedro: "¿Taytay, pimanchá lipācūman? Yachayalcāñam yachachicuyniqui wiñay cawsaypā cašhanta. ⁶⁹ Cawsä Diospa Chuya chulinca, Cačhamušhan Salbācūca cašhayquita rasunpa yachayalmari chalapaculcac" nin.

⁷⁰ Jesuñtācni: "Chunca ishcayniquita quiquimi aclaculac. Jinaptipis jucniqui'a supaymā cayanqui" nin. ⁷¹ Chaynūta nila Simonpa chulin Judas Iscariotipimi. Paymi chunca ishcayniyu yachapacūnin cayalpis Jesuspa chñinpānincunap maquinman chulaycunan cala.

7

Nunacunaca ¿imanipācuntan Jesuipi?

¹ Chaypitam Jesus chay Judea malcāchu Israelcunaca wañuchiya munapācuptin, chayman mana chaycal Galileap malcancunallāchu pulila. ² Ñatac Israelcuna Chuclallāchu Alawana Fista chāyāmulañam.* ³ Chaymi Jesuspa šhullcancuna nipācula: "Má, Judea malcāman liyari chaychu yachapacūniquicunapis lulašhayquicunacta licapācūshunayquipā. ⁴ Manamā pipis camalachicuyta munācā pacallap lulaycāchayanmancho. Caynu lulātucuyalñā, jinantin nunacunap ñawpāninchu-ari, má, camalachicuy" nin. ⁵ Chaychu chay šhullcancunapis manam chalapaculcālachu.

⁶⁻⁷ Chaymi Jesus: "Amcunapā imayūrapis nunacunachu licachicunayquipā allinmari cay pachāchu nunacunaca mana chñinialcāshuptiqui'a; ya'apāñatacni ichā chaypā manalā ūra chāmūlāchu. Chay mana allin lūlayninta licachiptimari paycuna ya'acta chñinipāman. ⁸ Chay fistaman liyta munal'a lipācuy-ari. Ya'apā manalāmi ūra chāmūlāchu lināpā" nin. ⁹ Chayta nilculmi Galilea-lāduchu capaycula.

¹⁰ Chay šhullcancuna fistaman Jerusalenta licuyalcaptinmi, Jesuspis lila mana uyaypālāchu, sinu'a pacallapam. ¹¹ Chay fistaču Israelcunāñatacni "¿Maychūtan chay nunaca cayan?" nil ashipācula. ¹² Chaychūmi Jesuipāta limay cacula. Achcam: "Pay'a allin nunam" nipācula. Waquinnincunañatacni pacallapnu: "Chay'a llapa nunactam ingañayan" nil ninaculcāla. ¹³ Chaynu mayanpis mana uyaypa limalcālilachu Israelcunap puydininta manchacuyninwanmi.

¹⁴ Chay fista chawpichayaptinñam Diospa chuya wasinman yaycuylcun Jesus yachachila. ¹⁵ Chaychūmi Israelcunap llapa puydininpis lluy nunacunāpis licapayllaman camālālila "¿Imanuypatá mana istudiuyu cayal sumā yachayniyu cacuyanman?" nil.

¹⁶ Niptinmi Jesus nila: "Ya'a manam quiquipitachu yachayalcāchic, sinu'a cachamāñipa yachachicuynintam. ¹⁷ Mayanpis Tayta Dios munašhantanuy lulay munācunacá tantiaycunmanmi paypi yachachishāta, ūtac tantiayllāpi yachachishātapis. ¹⁸ Quiquillanpi tantialcul yachachicunacá nunacunāwan alawachicuycunallactam ashipācun. Ñatac cachamāñipa alawaycūsha cananpā ashicāmi ichā rasuncāta liman. Chaymi pi imanycunānpis mana canchu. ¹⁹ Amcunacta Moisesmi camachicuyta upācūshulanqui Diospa munayninmannuy cawsaycālinayquipā. Jinaptinpis ya'acta wañuchimayta munapācuyiniquiwanmi mana mayan-llayquipis cāsuculcanquichu" nin.

* 7:2 Cay fistapa Jerusalemman llapa Israel cašhta wayapacuna linanmi cala.

²⁰ Niptinmi nunacunaca: “¿Achatup lüchishachun cayanqui imatá? ¿Mayantan amta wañuchiyta munayáshunqui?” nipácula.

²¹ Niptinmi: “Warda muyuncáchu milagruca lulaycülüptichun nicayalcämanquiman. ²² ¿Manachun amcuna warda muyunman chäluptinpis umri caynináchu siñalachipáncunqui Moises nishanmannuy? (Ñatac manamá paychu nila, sinu'a unay awquilluyquicunalámari.) ²³ Jinayalcanqui warda muyunman siñalachinayqui chäluptinpis camachicuyca mana jalutacúsha cananpámi. ¿Chaychun warda muyuncáchu ishya núnacta tuqui nunaman muyuyächipti piñásha cacuyalcanquiman? ²⁴ Janallanta licalcullal'a ama niyalcaychu. Sinu'a rasun cašhamannuy sumápa licaycälil niycunayquim” nin.

Jesusmi willan maypi šhamušhantapis

²⁵ Ñatac chay Jerusalenáchu waquin yachácunámi ninaculcan: “¿Wañuchinanpá ashishan nunachu ch caychu cayáña? ²⁶ ¡Luy nunap ñawpánináchu yachayächiptinpis, mayta papis imactapis niyanchu! ¿Puydíninchicuna ‘Cačhamušhan Salbacüninchicmi’ niyalcanpischá? ²⁷ Ñatac cayta lisinchicmi maypi šhamušhantapis. Chay Salbacücátam ichá maypi šhamunantapis mana yachašhunchu” nil.

²⁸ Jinaptinmi Jesus chuya wasin yachachishancáchu callpawan: “Chayurá amcuna yachacuyalcanquichun pi cašhátapis, maypi šhamušhátapis. Ñatac ya'a manam quiquillápichu šhamulá, sinu'a sumá chalapacuna cáca pa cačašham. ²⁹ Amcuna manam lisipáncunquichu; ya'añatacmi ichá, paypi šhamul, paypa cačašha cayal tuquiata lisi” nin.

³⁰ Niptin wičhachiyta munapáculpis, úran manalá chámuptinmi mana mayanllanpis chalayta atipapáculachu. ³¹ Waquinnincunañatacmi ichá chalapaculcal: “Salbacüninchic šhamulpis ¿caypita mastá lulanmanchun ampá?” nipácula.

³² Chay nipácušhantam fariseocunaca uyallälín. Chaymi puydi sasirdüticunáwan li-manacalcälil Diospa chuya wasinpa täpánincunacta Jesusta chalachimunanpá cáchälälín.

³³ Chaymi Jesus nila: “Amcunawan ash muyuncunallam caycušhá. Chaypita cuticušhá cašhan cáchamánimanni. ³⁴ Chayáchu maynu ashipámalpis manam talipámanquichu. Chay cašhácaman'a manam chápámunquimanchu” nin. ³⁵ Niptinmi lapa Israelcunaca quiquinpula: “Mana talinanchicpá ¿maytach cay pinsayan liyta? ¿Icha calu-calúchu chí'isha† malca-masinchicunaman lilchun mana-Israelcunáta yachachin'a, imatá? ³⁶ Imacáta pinsaltan cay niyámanchic: ‘Ashilpis manam talimanquichu’ ñatac ‘Ya'a cašhácaman'a manam chápámunquimanchu’ niyanman” nil nipácul.

Cawsachicü yacupítam liman

³⁷ Chay fistap camacalpuynin mas puydi muyuncáchümi Jesus šalcalcul lluy nunacunáta sumápa nila: “Mayanpis yacunásha cáacunacá, ya'aman šhapámul upyapácu. ³⁸ Ya'aman chalapacamáacunápá, isquirbishanáchu nishannüpis cawsachicü yacum šhun'unpita sumá mayunu lin'a” nil. ³⁹ Caynu Jesus nila Chuya Ispirítunta chalapacünincuna chasquipácananpítam. Chaypun Jesus wañušanpi šalcalcamul janay pacháman manalá cutiptinmi Chuya Ispirítun ni cáchamušhaláchu cala.

⁴⁰ Waquinnin uyalicunámi: “Cay nunáchá Diospa šhamunan Willacüninca” nipácula. ⁴¹ Juccunañatacmi: “Cačhamunan Salbaycamáninchicácha” nipácula. Waquinnincunañatacmi “¿Galileapita yalamunman Salbacüca ampá? ⁴² Diospa shimínchu ¿manachun: ‘Salbacüca Davidpa milayninpimi šhamun'a; paypa Belen malcanpítacmi yalamun'a’ niyan-ari?” nipácula. ⁴³ Chaynu Jesuspita limayninwanmi ishcayman lluy iwínacälälín. ⁴⁴ Chaymi waquinnincuna Jesusta wičhachiyta munapáculpis mayanllanpis mana atipapáculachu.

Puydicunam Jesusman mana chalapaculcanchu

⁴⁵ Ñatac Diospa chuya wasinpa chay täpánincunam cáčašhan fariseocunámanwan puydi sasirdüticunaman jinanllan cutipácula. Jinaptinmi: “¿Maymi? ¿Imanaltan mana pušhapámunquichu?” nicuyalcan.

⁴⁶ Niptinmi: “Pay limašhantanu'a manam imaypis, ni mayanpis limalachu” nipácul.

⁴⁷ Niptinmi fariseocunaca: “¿Ima? ¿Amcunactapis limayninwanchun awnilächishunqui, imatá? ⁴⁸ ¿Payman chalapacuyalcanchun jucllay puydicállapis imamá, ñitac fariseocunápipis jucllanchicpis? ⁴⁹ ¡Chay camachicuyta mana yachácunam, ni Diospápis mana báli pasaypi luclucunam!” nipácul.

⁵⁰ Ñatac fariseocunápi Nicodemo puntacta Jesusman tutallap šhamücámi: ⁵¹ “¿Manalápis tuquiata yachaycul juchachayanapáchun camachicuyca niyámanchic, imatá?” nin.

† 7:35 chí'iy: Waquincunáchu'a “wichiy” nipáculmí.

⁵² Niptinmi nipäcula: “¿Ampis Galilea-lädu-tucülunquichun, imatá? Camachicuyta sumäta licaycuy Galileapi Diospa willacüninca mana yalamushanta yachanayquipä” nil. ⁵³ Chaypitam wasinman-cama lluy liculcäla.

8

Mansibacü walmictam pampachan

¹ Jesusñatacmi Ulibus nishan ulüta licula. ² Chay walantinmi wäla wälalla Diospa chuya wasinman cutimula. Chaychümi nunacunaca juntunacälälimumptin taycucuycul Jesus yachachila. ³ Chaymanmi camachicuyta yachachicücunäwan fariseocunaca juc walmicta mansibacuyäta talilcälil pušhapämula. Chaychu lluy nunacunap ñawpäninman šhaycacaycachilmi ⁴ Jesusta nipäcula: “Yachachicü taytay, cay walmictam mansibacuyäta talilälil. ⁵ Moisespa camachicuyñichu'a caynuy walmicunacta lumi tamshaypa wañuchinapämi cayan. ¿Am'a imaninquitän?” nil. ⁶ Cayta nipäcula Jesuspa limayllan cunca cuchuynin cananpämi. Jesusñatacmi ichá pampäman uyshucalpul didunwan allpächu isquirbiyälä.

⁷ Chaychu jinalla tapucuyalcaptinmi Jesus šhalculcul nila: “Mayanniquipis mana juchayücä, mä, allaycuchun tamshayta” nin. ⁸ Nilculmi cašhan uyshucalpul pampächu didunwan isquirbiyälä. ⁹ Chaynuta niycülüptinmi pušhamücunaca juchayu capäcušhanta lluy tantiacalcälil awquishnincunapi allacaycälil jucllap jucllap chincaculcäla. Jinaptinmi Jesuswan chay walmillaña quidäläliläña. ¹⁰ Chaychümi Jesus šhalculcul tapula: “Walmi, ¿maychütan cayalcan? ¿manachun jucllanpis juchachaycälishunqui?” nil.

¹¹ Niptinmi: “Taytay, manamá mayanllanpis” nin.

Niptinmi: “Chayurá ya'apis manam juchachacchu. Jawcallañari licuy. Cananpi'a amañamä juchacta lulanquifñachu” nin.

Mayan cašhantapis bällichicun

¹² Chaypita achca nunacunäta yapa yachachilmi nin: “Cay pachächu llapa nunacunäpa acchinmi cayá. Ya'acta atimäcä manañam tutapäcächu cawsan'achu, sinu'a sumä cawsayta uycuša acchichümi cacun'a” nil.

¹³ Niptinmi fariseocunaca: “Ä, canan caynu quiquillayquipi willacushayquiwan'a li-mayniqui manamá bällichu” nin.

¹⁴ Niptinmi: “Maypi šhamušhätapis yachayapti'a masqui ya'alla willacuyaptipis, willacushäca rasuncämi. Amcunam ichá mana yachapäcunquichu maypi šhamušhätapis ni mayta linätapis. ¹⁵ Nunacunallap tantiyallanmannümi cäraycälinquipis. Ya'añatacmi ichá mayantapis mana cäraycüchu. ¹⁶ Ñatac cärayculpis caçhamänüwan cayaptimi tincüninman cäraycuyñi'a. Manam japallächu licaycü, sinu'a paywanmi. ¹⁷ Amcunap camachicuyñiquichümi 'Ishcay nuna willaycü captin'a tacyalpachishañam' niyan. ¹⁸ Chayurá ya'a quiquimi jucnin willaycüca cayá; juccañatacmi caçhamäni Taytä” nin.

¹⁹ Niptinmi: “¿Maychütan chay taytayqui cayan?” nipäcula.

Jesusñatacmi: “Mayan rasunpa cašhätapis mana lisiyämäl'a ¿imanuypatan taytätälä lisilälinquiman? Manamá mayannütapis lisipämanquichu” nin.

²⁰ Caycunacta nila Diospa chuya wasinchu illay apapämunan çhulacunpa läduscanchu yachayächishançhümi. Chaychu manalä üran captinmi mana pipis prisunapä chalapaculachu.

²¹ Chaypitam Jesus yapa nila: “Ya'a licušhãñam; ashiyalcämalpis manam çhãpãmunquimancho; ašhwanpa juchayquichu cayalcalmä wañupäcunquipis” nil.

²² Niptinmi Israelcunaca: “Ya'a cašhãcãman'a manam çhãpãmunquimancho' ninanpä ¿supay-apãshã' nicuyanchun, imamá?” nipäcun.

²³ Jesusñatacmi nin: “Amcuna cayllapimi capäcunqui; ya'añatacmi ichá janaypi. Amcuna cay pachällapimi capäcunqui, ya'añatacmi ichá mana cayllapichu. ²⁴ Pi cašhätapis nishacman-nuy mana chalapaculcal'a juchayquichümi wañupäcunqui” nil.

²⁵ Niptinmi: “Am çpï tucunquitan?” nipäcun.

Niptinmi: “Allaycushäpita mayan cašhätapis nishãcãmari. ²⁶ Jinaman amcunapitapis sumä achcam limapaycälinaç cäraycälinaç cayan. Caycuna cay pachächu sumä tincüllanman cayan rasuncällacta niycü caçhamänipita uyalishäta willaycuptimi” nin. ²⁷ Ñatac manam tantiapaculachu, taytanpita limašhanta.

²⁸ Chaymi Jesus nila: “Altuman šhalcachisha captilämi Nunap Chulinca rasunpa ya'a cašhãta, chaynütac quiquilläpi imactapis mana limal, caçhamäni yachachimãshanmannüllä limašhãta tantiapäcunqui. ²⁹ Chayurá caçhamäni ya'awanmi cayan. Imaypis paypa munashanta lulaptimi mana japallätachu caçhycaman” nin. ³⁰ Caynu Jesus niptinmi achca chalapaculcäla.

Taytan mayan cashanpïtam limapäcun

³¹ Chay chalpacü Israelcunätam Jesus: "Amcuna willacuyñichu masïsu tacyapäcul'a rasunpa yaçhacacünincunam cayalcanqui. ³² Jinalmi Diospi rasun allincäta lisipäcunqui. Chay rasuncañatacmi çhänalächipäcushushayquipi julapäcushunqui" nin.

³³ Niptinmi: "Ya'acuna Abrahampa milayninmi capäcú; imaypis manamá mayanpa uywayllanpis capäculächu. ¿Chaychun 'Amñatac juluyacuñsham capäcunqui' niyalcämanquiman?" nipäcula.

³⁴ Niptinmi Jesus: "Rasunpa mayanpis juchaçu cawsäcunacá juchap uywayninmi cayalcan. ³⁵ Uywayca chay aylluçu manam pasaypipächu caycun. Nätac chulinmi ichä pasaypipä. ³⁶ Chayurä Chulica julaycälshuptiqui'a pasaypipä libriñam capäcunqui. ³⁷ Yaçhämari Abrahampa milaynin capäcushayquita. ¿Chaynu cayalcalchun yaçhachicuyñi shun'uyquipänuy mana captin wañuchiya munayalcämanqui? ³⁸ Nätac quiquin Taytäpa lädunçu cayal licañhacätam ya'a limä; amcunapis taytayqui limapapäcushushayquitam lulapäcunqui" nin.

³⁹ Niptinmi nipäcula: "Ya'acunap taytä Abrahammari" nin.

Jesusñatacmi: "Abrahampa rasun chulin capäcul'a, paynúcha lulaycälinquiman. ⁴⁰ Manaçh wañuchiya munayalcämanquimanchu quiquin Diospi uyalisha rasun allincäta willaycuyapti'a. Caynúchu Abraham'a manamá lulaycula. ⁴¹ Amcunä taytayquip lulaynintam lulatorycalcanqui" nin.

Niptinmi paycuna: "Ya'acuna manam ishu chulipacuychu capäcú. Tayta Diosllam ya'acunap taytä" nicuyalcan.

⁴² Jesusñatacmi: "Rasunpa Dios taytayqui captin'a paypi shayämupti'a cuyapämanquimança. Paypa caçhasham shayämüpis, manamá munaylläpichu. ⁴³ Chayurä çimäpitan-nila yaçhachicuyñita mana tantiapäcunquimanchu? Mana çhasquiculcänayquimari. ⁴⁴ Añhwanpa amcunä taytayqui Satanañhpa munañhanta lulayta jicutayä nunanmi capäcunqui. Pay'a cay pachap allaycuyñinpita nuna wañuchicümi. Manamari imaypis rasun allincäta niyculachu ni cayculapishu. Artishca cayalmi jinaman chay articanap quiquin taytan cayalmi articta limal'a tincüninman liman. ⁴⁵ Chaymari ya'a rasun allincäta willaycupti'a mana chalapacalcämanquichu. ⁴⁶ Má ¿mayanllayqui'a juchayu cashäta licapämälänquitan? Chayurä rasuncäta yaçhayächipti çimäpitan mana çhasquiculcanquichu? ⁴⁷ Rasunpa, Diospa çäcunacä shiminta uyaliculcanmi. Paypa mana capäculmi amcuna mana uyallituculcanquichu" nin.

Abrahampïpis mas puntacta Jesus calañam

⁴⁸ Niptinmi Israelcunaca: "Allintam niyalcac janla Samaria-lädu nuna Satanañhpa gänañham canqui!" nipäcun.

⁴⁹ Niptinmi Jesus: "Manam Satanañhpa gänañhachu cayä. Añhwanpam Taytäta altuman juluycü; amcunañatacmi ichä pin'ayman julaycälimanqui. ⁵⁰ Manamá quiquillächu alawacuyta ashiyá; añhwanpa jucmi alawaycuñha canäpä ucupacuyan. Pay'a amcunactapis lluyta çaraycücämi cayan. ⁵¹ Chaymi rasunpa willacuyñita chalapacücä wañuyta mana lisipäcun'achu" nin.

⁵² Niptinmi Israelcunaca: "Cananmi ichä Satanañh gänañshushayquita rasunpa yaçhalpäli. ¿Imanuypatan 'Shimiman chalapacücunacá manam wañuyta lisen'achu' niyanman, añhta quiquin Abrahampis Diospa willacünincunapis wañuyalcaptin?! ⁵³ ¿Tayta Abrahampïpis mas puydälächun cayanquiman, imatä? Paypis Diospa willacünincunapis wañuculcälam. ¿Am'a pi tucunquitan?" nipäcun.

⁵⁴ Niptinmi Jesus: "Quiquilläpi alawacupti manam uchucllapis pasanmanchu. Añhwanpa amcuna 'Diosñimi' nipäcushayqui quiquin Taytämi altuman julaycaman. ⁵⁵ Niyalcalpis amcunañatacmi ichä mana lisipäcunquichu. Ya'ami ichä tuquicta lisiyü. 'Manam lisiçu' nipti'a amcunapüpis casquicücha cäman. Ya'ami ichä lisiyal shiminnannuy cawsaycü. ⁵⁶ Nätac taytayqui Abrahampis cay shamunä timpucta licaycuypi cushiculam. Chaymi licämal'a sumä-sumälä cushicula" nin.

⁵⁷ Niptinmi: "Picha çhunca watallayquipis mana cayaptin ¡Abrahamta licälunquiman ampä!" nipäcun.

⁵⁸ Niptinmi Jesus: "Rasunpa, manaläpis Abraham captinmi ya'a cayäläna" nin. ⁵⁹ Chaynu niluptinmi lumicta apticälälän tamshälälänpä. Jesusñatacmi chay-chica nunacunäpi pantalcachil Diospa chuya wasinpita licula.

9

Jesusmi apla nunacta sänachin

¹ Liyäñhanchümi nasidunpi apla nunacta Jesus licälun. ² Chayçhümi yaçhacacünincuna: "Yaçhachicü taytay, caynu apla näsimula ¿quiquinpa juchanpichun icha taytancunap juchanpichun?" nipäcula.

³ Niptinmi: “Manam quiquinpa ni taytanpa juchanpichu, sinu'a Diospa munaynin paychu camalaycunanpami. ⁴ Chaymi cachamani lulananchicpa nimashancata wafuy-wafuylla lulaycunanchic muyunca cashancama. Mayanpis lulayta mana atipanan tutaca nam ji'acaycayamunña. ⁵ Natak caychu cashacamá, cay pachachu nunacunäpa acchinmi cayá” nin.

⁶ Nilculmi pampäman tuwaycul didunwan mitucta lulaycul chay apläpa ñawinta llusiycul nila: ⁷ “Silóé nishan istanquichu pa'acamuy” nil. (Silóé ninan'a “Cachašhanca” ninanmi.)

Niptinmi chay apla lilcul pa'acamul licaštinña cutimun. ⁸ Chaymi malca-masincunapis, mañapacuyäta licäcunäpis: “¿Manachun wicchu täcuylla täcul mañapacü aplaca?” nipäcula.

⁹ Waquinninmi “Paymari” nipäcula.

Juccunañatacni “Manam. Jucmi paynü-nilälla” nipäcula.

Apläñatacni: “Quiquimari cayá” nila.

¹⁰ Niptinmi tapupäcula: “¿Imanuypatan-nila ñawiqui quichacacülun?” nil.

¹¹ Niptinmi: “Chay Jesus nishan nunam mitucta lulaycul ñawiman llusiycäman. Jinalculmi ‘Silóé istanquiman lil pa'acamuy’ niman. Chaychu pa'acullal-pacham licälü” nin.

¹² Niptinmi: “¿Maychütan chay nunaca cayan?” nipäcula.

Niptinmi: “Áli, manam yachächu” nin.

Fariseocunämi chay apla sänäshäta tapupäcun

¹³⁻¹⁴ Natak Jesus mitucta lulaycul apläpa ñawinta quichacachishanca warda muyunchümi cala. Chaymi fariseocunäman chay apla sänäshäta pušhällälin. ¹⁵ Chächiptinmi tapupäcula imanuyäpa ñawin quichacacüşhantapis.

Niptinmi: “Mituwan ñawiman llusiycamaptin pa'acullalmi licälü” nin.

¹⁶ Chaychu waquinnin fariseocunämi: “Chay nuna Diospichu manam canman. ¿Imanuy-patá cay lulayninwan warda muyuncäta jalutacuyanman?” nipäcula.

Juccunañatacni: “Jucha-sapa nuna cayal'a, ¿imanuypatá caynücunactalä lulayanman?” nipäcula. Chaymi quiquin-pula iwinacällälin.

¹⁷ Chaymi yapa tapucuyalcan: “Am'a ¿imaninquimá, ñawiquita licachishüniqui nunapita?” nil.

Niptinmi: “Diospa willacüninmari” nin.

¹⁸ Natak fariseocunaca aplapi sänäsha cashanta manam awnütuculälachu, ašta chay apläpa mamanta taytanta ayachipämunancama. ¹⁹ Chaymi mamanta taytanta ayal-cachimul: “¿Cay chuliquichun? ¿Rasunpachun nasidunpi apla? Chayurá ¿canan imanuypatan licälun?” nin.

²⁰ Taytancunañatacni: “Aw, pay'a chulimi; jina nasidunpi aplam cala. ²¹ Natak imanuyäpa ñawin licašhantam ichá ya'acunapis mana yachapacüchu ni mayan quichacachishantapis. Quiquintari tapupäcuy; ñam yayniyuña” nipäcun. ²² Chaynu nipäcula Israelcunap puydinincunaca mayanpis “Jesus'a Cachamušhan Salbacücämi” nil limalcücäta juntunacuyin-cunapí alapacüsha cananpä limanacüsha captinmi. ²³ Chaymi taytancuna “Quiquinta tapuy; ñam yayniyuña” nipäcula.

²⁴ Chaymi aplapi sänäshäta cashan ayal-cachimul: “Diospa ñawpäninüchu rasuncäta niycälimay. * Ya'acunam tuquicta yachapacü chay nunaca jucha-sapa cashanta” nin.

²⁵ Niptinmi: “Manamari yachächu jucha-sapa mana jucha-sapa cashantapis. Šhun'uüchu yachäca aplapita canan licašhallätam” nila.

²⁶ Niptinpi mastam tapupäcula: “¿Imactam luläshulanqui? ¿Imanuypatan ñawiquita quichacächishulanqui?” nil.

²⁷ Niptinmi: “Niyalcacñamari; willayaptipis manatacni quiripämanquichu. ¿Icha yapa tapupayalcämanqui amcunapis atinin cayta munapäculchun?” nin.

²⁸ Niptinmi fariseocunaca: “¡Ima! ¡Amchá chay-nilä nunäpa atinin cayanqui; ya'acuná Moisespa atininmi capäcú! ²⁹ Yachanchictacni quiquin Dios Moiseswan limašhantapis. Natak chay nunäpita manam yachanchicchu maypi yälamušha cashantapis” nipäcula.

³⁰ Niptinmi aplapi sänäsha nunaca: “¿Imanuypatá caynu ñawitapis licachimä nun-actalä maypi šhamušhantapis yachapacünquimancho canpis?! ³¹ Tuquictam yachanchic Tayta Dios jucha-sapacunäta mana uyalil manchacuywan cäsucünincunallacta uyalishanta. ³² Manatacni imaypis uyalilanchicchu nasidunpi aplacta licächishantá. ³³ Rasunpa Diospi mana shamul'a manach caynüta lulälunmanchu” nin.

³⁴ Chaynu niptinmi: “¡Cärayqui cañächun am juchallaüchu chapunacüsha näsicälä ya'acunacta yachächitucupämänayquipä!” nicuyalcan. Nilculmi lluy alüläläla.

Aplaca llapan šhun'unwanmi chalapacun

* 9:24 Diospa...niycälimay: Griego limaychu'a “Diosta altuman juluy” niyanmi. Chaynu niyaptinpi “Rasuncäta limay” ninanmi. Licay Jos 7.19-ta.

³⁵ Jinaptinmi Jesus yachälun chay apla sänäshanca alüsha cashanta. Chaymi tincülul: “¿Rasun Nunap Chulinman chalapacunquichun?” nin.

³⁶ Niptinmi: “Taytay ¿chay mayantan cayälläan? Niycallämay chalapacunäpä” nin.

³⁷ Niptinmi: “Licayanquiñamari; anwan limäcämi cayá” nin.

³⁸ Niptinmi puntanman un'ulacuycul: “Aw, chalapacullämi” nil altuman juluycula.

³⁹ Niptinmi Jesus: “Cay pachäman shamulá imanuy nunacuna cashantapis camalay-cachümi, aplacunäta licaycachi, licätucücunätañatac rasunpa mana licapäcushanta tantiyacachi” nin.

⁴⁰ Niya uyallälilmi chaychu cä fariseocunaca: “¿Ima, ya'acunapis aplachun cayalcá imatá?” nicuyalcan.

⁴¹ Niptinmi Jesus: “Aplapa-yupay tantiyayniqui cayaptin'a nishayqui pampachaycusham canman. Ñatac licätucushayquipam juchallayquichülá cayalcanqui” nila.

10

Jesusmi nunacunäpa michñin

¹ Chaypitam: “Sumäta uyalipämay: mayanpis uwish canchaman puncunpa mana yaycul juc-lädupa yaycücä culu cära suwam. ² Ñatac quiquin michicä canchäp puncunpam yaycun. ³ Paytam puncu quichäcäpisi quichaycun. Uwishnincunapis uyat-uyatllañam cayalcan. Chaymi ayayllawan canchanpita yalachimun. ⁴ Chaynu lluyta yalalcachimul puntanta ñawpaptinmi uwishcunäñatac shiminta lisipäcul atipäcun. ⁵ Ñatac juc nunactá manam atinchu. Ashwanpa michininpa shimin mana cashanta yachalmi buryaylla ayiculcan” nin. ⁶ Caynu tincuchiywan Jesus yachachiptinpi imapi limashantapis manam tantiapäculachu.

⁷ Chaymi nila: “Rasunpa ya'am uwishcunäpa yaycunan puncuca cayá. ⁸ Ñatac puntäta shamücunacä pasaypi suwacunan. Ñatac uwishnincunä manam cäsüpäculachu. ⁹ Sumäta uyalipämay: ya'allam rasun puncuca cayá. Chaymi mayanpis ya'ap yaycücä salbaña can'a. Jinaptinmi uwish cutiticylla llullu pastucunallächu jawca puliyäcunuy capäcun'a. ¹⁰ Ñatac suwacä suwacüllam wañuchillam camacällam shamun. Ya'añatacmi ichä llapanta sumä-sumä allin jawca mana camacaycü cawsayta unäpä shamulá.

¹¹ “Chaynütacmi ya'a allin michica cayá. Allin michicä uwishnin-laycum bídantapis uycun. ¹² Ñatac michipacücunacä atü shayämüta licälul'a quiquinpa uwishca mana captinmi lluy caçhaycul ayicun. Jinaptinmi atüca pachcaycul lluy pintichin. ¹³ Chay nunacä uwishcunäpi mana imapis ucunchu michipacülla calmi.

¹⁴⁻¹⁵ “Ya'am ichä quiquin allin michica cayá. Maynümi Taytäwan lisanacü, chaynümi uwishnincunawanpisi lisanacü. Chay uwishni-laycumari bídäntapis uycü. ¹⁶ Jinaman cay canchächu mana cä uwishnincunactapis atimunämi cayan. Paycunapis shimüta uyalipäman'am. Chaychümü juc canchallaña juc michillaña can'a.

¹⁷ “Ñatac Taytä cuyaman quiqui cawsaynita uycul cashan cawsanäpä captümi. ¹⁸ Manam mayanpisi bídäta apaman'achu; quiquilläpimi uycushä. Maquillächümüri unäpäpisi, shalcamunäpäpisi cayan. Caynu lulayni cananpä Taytäpimi çasquiyculá” nil.

¹⁹ Chayta uyalipäculmi Israelcunaca ishçayman iwinacälälin. ²⁰ Waquinnincunam nipäcula: “Cay'a Satanaşhpa gänäsha lüçushäta ¿imapämä uyalipäcunqui?” nil.

²¹ Juccunañatacmi: “Satanaşhpa gänäsha cayal'a caynu allin yaçhachicuyta manam limayanmanchu, ni nasidunpi aplactapis licayächinmanchu” nipäcula.

Caçhamuşhan Salbacüca Jesus cashanta manam awnipäcunchu

²² Ñatac Jerusalenchümü Diospa Wasinta Chuyanchaşhan Yalpanan Fista tamya timpuçu cala. ²³ Chaychümü chay wasip “Salomonpa Patyun” nishançu Jesus puliyála. ²⁴ Chaymi Israelcunäpa puydinincuna cunchacaycälil: “¿Imaycamatan umäta nanachipämanqui? Dios Caçhamuşhan Salbacüca rasunpa cayal'a, ¿sumätañari niycälilmay!” nin.

²⁵ Niptinmi Jesus: “Niyaptipisi amcuna manamá chalapaculcanquichu. Jinaman Taytäpa munayninwan imaymana milagru lulaşhächunam pi cashätapis tantialcächishunqui. ²⁶ Jinaptinpisi ya'ap uwishni mana capäculmi shimüta ni chalapacamanquichu. ²⁷ Ñatac ya'a uwishnincunawan lisanacümi. Chaymi shimüta uyallil atipäman. ²⁸⁻²⁹ Paycunactam mana imaypisi chincapäcunänpä wiñay cawsayta uycü. Taytä uycayämaptinmari mana mayanpisi maquipäta uchimän'achu. Pay lluypitapis sumä munayniyu cayaptinmi maquinpita mana mayanpisi uchipäcunmanchu. ³⁰ Ya'a Taytäwan jucllari capäcú” nin.

³¹ Chaychümü Israelcunaca lumicta yapa apticälälin Jesusta tamshälälinanpä ³² Jinaptinmi: “Taytäpimi imaymana milagrucunacta amcunächu lulalá. ¿Mayanninpitäta tamshayta munacayalcämanqui?” nin.

³³ Niptinmi: “¿Allin lulaşhayquipichu manamá, sinu'a Tayta Diosta jalutacuşhayquipitamari! ¡Am nunalla cayal Diostucuşhayquipitamá!” nicuyalcan.

³⁴ Jesusñatacmi: “Quiquin Diosninchic isquirbishancächümi ‘Amcuna dioscunam capäcunqui’[✧] nunacunallacta nila. ³⁵⁻³⁶ Yačhaśhanchicnūpis camachicuy rasunca cayal'a, manam articunchu. Chayurá chaynu nunacunāman shiminta uycuśhancunällacta ‘dioscuna’ niyal'a, maynūlämi cay pachāman quiquin Śhuñaycushan Cačhamuśhancätä ninmanpis. Chayurá ‘Paypa chulinmi cá’ nishalläpi žimapitan-nila Tayta Diosta jalutacūpa licapāmanqui? ³⁷ Taytā nimāśhancunacta mana lulapti'a ama chalapacalcāmaychu. ³⁸ Nimāśhanta lulaptiñatacmi ichā, masqui ya'acta mana čhasquipāmalpis lulaśhācāman-ari chalapaculcay Tayta Dios ya'achu caśhanta, chaynūtac ya'apis Taytāchu caśhāta tantiapācunayquipā” nin. ³⁹ Chaymi yapa wičhachinanpā chalayta munacuyalcaptin chaypi chincacula.

⁴⁰ Chaypimi Jordan mayūchu Bawtisā Juan unay bawtisāśhancāman Jesus yapa chimpala chaychu caycunanpā. ⁴¹ Chayman achca nunacuna licā licunāmi: “Bawtisā Juan masqui ima milagruacta mana lulayalpis, śhamū nunapi willamāśhanchicicānūllamā rasunpa canan pasacuyan” nipācula. ⁴² Chaychūñatacmi Jesusman achca chalapaculcāla.

11

Jesusmi Lazarocta cawsachin

¹ Ñatac Betania malcayū Martapwan Mariap tulin Lazarom chaychu ishyayāña. ² (Cay Lazarop panin Mariam pirfūmiwan Jesupa čhaquinman jillpuycul āchanwan chaquichica cala.) ³ Chaymi Lazarop panincuna Jesusman cačhapācula: “Taytay, cyaśhayqui Lazarom pasaypiña ishyayāllan” nil.

⁴ Cayta Jesus uyallulmi: “Chay ishyaycā wañuycāllāchūchu manam camacan'a. Aśhwanpa caypam Tayta Dios altuman juluycuśha can'a jinaman cačhamuśhan chulin munayniyu caśhantapis camalachin'a” nin. ⁵⁻⁶ Ñatac chaynu ishyāśhanta uyallilpis Jesus chay Lazaroc-tapis, Mariactapis, Martactapis allicta cuyayalpis ishcauy muyunlämi chay caśhancāchu caycula.

⁷ Chaypilāmi Jesus yačhapacūnincunacta: “Acuchun cutishun Judea-lāducta” nin.

⁸ Niptinmi: “Yačhachicū taytay, anyan śhaluyllalā chay malcāchu tamshayta ñacayalcāshuptiquichun ¿canan cutiyta munayanquiman?” nipācun.

⁹ Niptinmi yačhapacūnincunacta: “¿Manachun muyuncāchu čunca ishcauyniyu ūra cayan? Cay pachāpa acchin acchiptinmi muyunpa pulicā mana imamanpis mitcacacunchu.*

¹⁰ Ñatac tutapācāchu pulicāmi ichā, acchi mana captin mitcacacūlun” nin.

¹¹ Nishanpītam: “Amigunchic Lazarom puñūśha cayan. Chaymi licchachi lishā” nin.

¹² Yačhapacūnincunañatacmi: “Taytay, puñuyalñā allinpacayāmunñachā” nipācula.

¹³ Ñatac Jesus chaynūllap niyāla: “Lazaro wañūśham cayan” ninantam. Yačhapacūnincunañatacmi puñuyllaman pinsapācula. ¹⁴ Chaymi Jesus tantiapaśhta nin: “Lazaro wañūśham cayan. ¹⁵ Chaychu mana caśhāca amcunap allinniquipā captinmi cushicū. Cananpi'a chalapacuyniqui masisum tacyalpun'a. Acuchun, payman lishun” nin.

¹⁶ Niptinmi “Awacha”[†] nipācuśhan Tomas yačhapacū-masincunacta: “Acuchun paywan lishun ya'anchicpis, wañulpis wañūśhun paywanča” nin.

¹⁷ Ñatac Jesus Betania malcāta čhānanpāmi Lazaro tawa muyunña pampāśha cayāñā. ¹⁸⁻¹⁹ Chay Betania malca Jerusalenpita čhawpi ūranuy puliyucuylla captinmi Jerusalenpita achca Israelcuna Mariactawan Martacta tulin wañūśhanpi watucuycū lipācula. ²⁰ Ñatac Jesus ñačhapaycayāmuśhanta Marta musyālulmi čhasquinin talipāla; ñañan Mariañatacmi wasinču quidālun.

²¹ Nishanchu Jesuswan tincūlulmi: “Taytay, caychu am cayaptiqui'a manačh tulí wañunmanchu cala. ²² Chaynu captinpis yačhayāmi Tayta Diosta mañacuptiqui mañacuyniquimannuy imacta uśhunayquitapis” nin.

²³ Niptinmi Jesus: “Tuliqui'a śhalcāmun'am” nin.

²⁴ Martañatacmi: “Aw, tantiayāmi llapa wañūcuna śhalcamunan muyuncāchu śhalcamunanta” nin.

²⁵ Niptinmi Jesus: “Ya'am śhalcachimūca cawsachica cayā. Ya'aman chalapacamācā wañulpis cawsan'am. ²⁶ Ñatac chalapacamal cawsācā manam wiñay simpri wañuyta lisiin'achu. ¿Cay nishāman chalapacamanchun?” nin.

²⁷ Niptinmi Marta: “Aw taytay, chalapacūmi Dios Cačhamuśhan Chulin Salbacūca, cay pachāman śhamūca caśhayquita” nin.

²⁸ Nilculmi ñañan Mariaman cutilcul japāchalcul linlillanču: “Caychūñam yačhachicūca cacuyan. Ayayāśhunquim” nin. ²⁹ Niyčūluptin-pacham mana-mana śhalcuculcul Jesusman

✧ 10:34 Sal82.6 * 11:9 mitcacacun: Waquincunaču'a "mitcacun" nipācunmi. † 11:16 awacha: Waquincunaču'a 'awashcha' nipācunmi.

pasacun. ³⁰ Ñatac Mariap, Martap malcanman Jesus manalämi éhämulachu. Chay Marta talipáshanchu tincushancällachülämi cayäla. ³¹ Chaymi chay wañupacücäta cumpaña Israelcunaca Maria wayra-wayra pasacushanta licälälil “Pantiuncächu tulinta wa'apächä liyan” nil ipanta atipäcula.

³² Chay Jesus cashancäman éhölulmi puntanman un'ulacuycul nila: “Taytay, am caychu cayaptiqui'a tulí manaé wañunmanchu cala” nil.

³³ Chaychu Mariawan cusca liwshinincunapis wa'acuptinmi, Jesuspa shun'unpis alalaycuptin nila: ³⁴ “¿Maymantan pampälälinqui?” nil.

Niptinmi: “Taytay, acuchun licaycamulláshun” nil puśhapäcula. ³⁵ Chaychümi Jesuspis wa'acula.

³⁶ Chayta licalmi Israelcunaca: “Licay-ari, imaynu cuyayninmi cañä!” nipäcun.

³⁷ Waquinnincunañatacmi: “Cay aplactapis licayächil'a Lazaro mana wañunanpä ¿manachun imallactapis lulanman cala?” nila.

³⁸ Ñatac chay Lazaro pampaláshancämi juc machaynuy učchüsha jatun palta lumiwan wichásha cala. Chayman ashuyculmi Jesus shun'unpis alalásha nila: ³⁹ “Cay lumita ashuchipäcuy” nil.

Niptinmi wañücäpa panin Marta: “Taytay, tawa muyun wañucushan cayaptin'a ashnaliyanñach” nin.

⁴⁰ Niptinmi Jesus: “¿Manachun nilac 'Chalapacamal'a Diospa sumä cayninta licanquim?” nil” nin. ⁴¹ Chaynu chay lumita ashülächiptinñatacmi Jesus janay pachäta licalcul sulpayta ucula: “Sulpä cachun taytay, mañacuylläta uyalimáshayqui. ⁴² Rasunpa am imaypis uyalimáshayquita yachayalpis, cayta niyá cay muyülincunaachu cäcunaca ampi cachamuśha cashäta tantiapäcunanpämi” nil.

⁴³ Nilculmi ayaycächaypanuy “¡Lazaro, yalamuy!” nin. ⁴⁴ Chaychümi wañüca umanpi chaquincama illpüsha, cäranpis juc lataśhwan śhucupášha yalämun. Chaymi Jesus: “Pasquipäcuy pulinanpä” nin.

Jesusta wañuchipäcunanpämi limanaculcan

Mt 26.1-5; Mc 14.1-2; Lc 22.1-2

⁴⁵ Cayta licälälilmi Mariaman watucü li Israelcunaca Jesusman achca chalapaculcäla. ⁴⁶ Waquinnincunañatacmi ichá Jesus lulaśhanta fariseocunäman willaycü pasaculcäla. ⁴⁷ Chaymi puydi sasirdüticunäwan fariseocunaca Cunsijup puydinincunaachu juntunacalcälil: “¿Imanáshuntá cay nunäwan? Ancha anchap milagrucunatañam lulacuyállan. ⁴⁸ Jinacta licapayáshá, paytaé jinantin nunäpis chalapacalcälil aticulcan'a. Jinaptincha Roma malcap cacachuncuna śhalcälimul llapa llapa ima cäninchictapis, quiquinchictapis chincächimachwan” ninacücuyalcan.

⁴⁹ Chaychümi chay watapá puydinin sasirdüti cä Caifas limalila: “Amcuna manamá imactapis yachapäcunquichu. ⁵⁰ Malcantin wañunanchipitá ashwanpa lluypita jucllay nunalla wañuchun” nil.

⁵¹ Ñatac Caifas manam quiquillanpitachu nila. Sinu'a chay watachu sasirdüticunap puydinin captinmi quiquin Tayta Dios limachila “Jesusmi wañun'a jinantin Israelcunälayu” ninanpä. ⁵² Ñatac manam cay malcallapächu sinu'a jinantin pachächu Diospa Chulin chí'ishacunata[‡] jucllachamunanpämi.

⁵³ Chay muyunpitam Israelcunap puydinincuna Jesusta wañuchinanpä limanacälälin. ⁵⁴ Chaymi Israelcunäpa ñawquin'a Jesus manaña pulilañachu. Ashwanpam Judeap malcanunapita, chunyäninpa lädusanchu Efrain nishan malcaman licula yachapacünincunawan caycäli.

⁵⁵ Ñatac Libraculcáshan Fista ñam ji'acaycayämulaña. Chaymi manaläpis allaycuptin custumrinmannuy yacuwan chuyanchaculcänanpä juc-läducunaachu yachá Israelcunäpis Jerusalemman puntapäcula. ⁵⁶ Chaychümi Jesusta ashipäcul Diospa chuya wasinchu: “¿Imanipäcunquim? ¿Cay fistaman shamun'achué manachué?” ninaculcäla. ⁵⁷ Ñatac puydi sasirdüticunäwan fariseocunämi camachila “Jesusta maychüpis licälälil'a willapämay chalachipäcunäpä” nil.

12

Jesumi Lazarop wasinman chan

Mt 26.6-13; Mc 14.3-9

¹ Ñatac süta muyunlä Libraculcáshan Fistapá faltayaptinmi, Jesus chäla Lazarocta śhalcachimuśhan Betania malcaman. ² Chaychümi Jesus-laycu cumbiducta lulaycapäcula. Martañatacmi chacacamula. Lazaroñatacmi Jesuswan cusca micapäcunanpä täcuyalcäla.

[‡] 11:52 chí'iy: Waquincunaachu'a “wichiy” nipäcunmi.

³ Chaychu Mariañatacmi butillaču* sumä-sumä çhanyu nardo şhutiyu pırfümüwan Jesupa çhauqınman jıllpuycul ächanwan pıchaycula. Chayçhümi chay pırfümüp mıshquı äşhınaynın wasınman lluy juntäla. ⁴ Ñatac Jesusta ipanchananpä cä Simonpa chulın Judas İscarıotı yaçhapacünımi: ⁵ “ıçImanuypatan quımsa paçhac (300) muyun trabajup çhanyüta pampaman muyuyäçhınman?! Äşhwanpaç lantıculcul wacchacunäta yanapaycunman cal'a” nıcuyan. ⁶ Cayta nıla manam rasunpa wacchacunäta llaquıpanınwançu, sınu'a suwacunan-laycum. Paypa maquınçu ıllay captınmı munalıshınmannuy çhalala.

⁷ Chaymı İesus: “Jına lulachun. Caycunactä çhuläläçhıla wañuptı pampacunäpä alıstıycamaynınwanmı. ⁸ Wacchacunacä ımaypıs amcunawanläçha capäcun'a. Ya'am ıchä pasaypıpäçu cayçu mana caşhä” nın.

⁹ Ñatac achca-achca İsräelcunam yaçhälälıla İesus chayçu caşhanta. Chaymı payta çhıynütac Lazaro wañuşhanpıta şhalcamuşhantawan lıçä pasaculcäla. ¹⁰⁻¹¹ Chaymı puydı sasırdütıcunaca Lazarotapıs wañuchıpäcunanpä limanacälälıla: “Cay Lazarop jananmı achca-achca İesusman çhalapacalcälıl ya'anchıpıta japächacücuyalcan” nıl.

Jesumı İerusalenman yaycun

Mt 21.1-11; Mc 11.1-11; Lc 19.28-40

¹² Ñatac chay walantın muyun chay fıstaman çhämü nunacunämi yaçhälälın İerusalenman İesus çhämınanta. ¹³ Chaymı talıpapäcula palmıra jaçhap lapınta† aptıcälälısha-cama bıbaşhtın:

“ıçCawsachun Dıosnıncıçpa pudırnıncı! ıçCawsachun İsräelcunap Mandänınca!” nıl.

¹⁴ İesusñatacmı malta äşhnucta talıcul sıllacuşha İerusalenman yaycula Dıospa şhımınçu nıshanmannuy.

¹⁵ Chayçhümi: “Ama manchacuyçu, İerusalençu çhulılläcuna.‡

Juc malta äşhınman sıllacuşham Mandacünıquı şhayämun”* nıyan.

¹⁶ Caycuna pasayaptınmı cay nıshanca lulacäşhanta yaçhapacünıncuna mana tantıapäculachu. Janay pachäta İesus cutıcutpınlämi paypı cay ısquırbıshancunaca lulacäşhanta tantıapäcula.

¹⁷ Lazarocıta şhalcachımuşhanta lıçä nunacunäñatacmı chay pasäşhanta jınalla lluy willapacuyalcäla. ¹⁸ Chaymı mılagruçta lulaşhanta uyalıl achca nunacuna İesusta çhasquıpäcü yalatıtyapämula. ¹⁹ Chayta lıcalmı farıseocunäñatac:

“ıçLıçay-arı! Jınantın nunacunäña atıçuyalcan. İmactapıs manam julucunchıççu” nıpäcula.

Jesupa üran jı'acaycayämünñam

²⁰ Chay fıstachu Dıosta alawaycälınanpä lıçunacühümi mana-İsräelcunäpıs capäcunä. ²¹ Paycunam Galıleap Betsaida malcayı Felıpıman aşhucälıl: “Taytay, İesuswanmı tıncıycuyta munapäcü” nıpäcun. ²² Nıptınmı Felıpe Andresman lıcul wıllaycula. Chayıtam pulanña İesusman nıycü lıpäcula.

²³ Chaynu mana-İsräelcuna aşhıyalcaptınmı İesus nıla: “Canan ürä çhämünñam ya'a Nunap Çhulınca rasunpa maynu sumä caşhätapıs tantıapäcunanpä. ²⁴ Sumäta uyalıpämay: juc trıgu muju allpämam çhal mana wañuptın'a, jına juçlay mujullam. Wañülulmı ıchä achcaman mıläülnlä canpıs. ²⁵ Chaymı cawsaynınta ama-pacha nıçä cawsaynınta apacun'a. Cay pachäçu cawsaynıntapıs ımapıs mana ucücäñatacmı ıchä wıñay sımprıpä çhulan'a. ²⁶ Mayanpıs sırbımäncınacä atımänanmı cayan; chay sırbınıcunawanmı ya'a caşhäcäçu cusca capäcüşä. Jınaman'a Taytäpıs altımanmı çhulaycun'a” nıl.

Jesumı wañunanpı liman

²⁷ Nıshanpıtam İesus: “Canan bıdäçhüçu manañam cacuyä. Çhıaychun ‘Taytay cay şhamücäçu pasamänancunapıta julaycamay’ nıshä? Manamä; cay lulanäpämarı şhamulä. ²⁸ Chayurä, Taytay, am altıman julucıycuy” nın.

Nıptınmı janay pachäpı ayalpämula: “Ñam ya'a altıman julucıuşhaña cayä; yapañatacmı altıman julucıuşha caşhä” nıl.

²⁹ Chayçu nunacunäñatacmı chay ayalpämuşhanta uyalılälıl: “Räyuchüç pachyälun” nıpäcun.

Waquınnıncunäñatacmı “Anjılchüç limapälun” nıpäcula.

³⁰ Chayçhümi İesus: “Limamuşhanca manam ya'a-laycuchu, sınu'a amcuna-laycum” nın.

³¹ Nıculmı: “Cananmı cay pachäçu jınantın nunacunaca cäraycüşha can'a. Chaynütacmı cay pachäta duyñuchacüşha cä Satanaşhpıs alıpacüşha can'a. ³² Ñatac şhalcachısha captımı

* 12:3 Grıego lımayçhu'a “çhawpı kılı-yupayllam” nıyanmı. † 12:13 lapı: Waquıncınacü'a “lapla” nıpäcunmı.

‡ 12:15 Grıego lımayçhu'a “Sıonpa walnı çhulın” nıyanmı. ✨ 12:15 İs 40.9; Sof 3.16

llapa nuna ya'aman shapámun'a" nila. ³³ Cay nishanwanmi tantiachila curuśhcáchu imanuypa wañunanpápis.

³⁴ Chay nunacunañatacmi: "Camachicuypam ya'chanchic Diospa Ca'chamuśhan Salbacüca pasaypipá cawsananta. ¿Chaychun amñatac 'Rasun Nunap Chulincá wañun'am' niyanquiman? Chayurá ¿mayanpitá limayanqui?" nicuyalcan.

³⁵ Niptinmi Jesus: "Amcunawan chucllactañam caycuśhá acchiycálinacpä. Chaymi acchi caśhancama puliycálinayqui. Tutapäca chaláshuptiquim ichá mana maypa linayquitapis ya'chapácunquiñachu. ³⁶ Chaymi caśhácamá acchíman chalapaculcay, acchíchu cawsapácunayquipä" nin.

Caycunacta limayta camacalculmi Israelcunáwan mana licachicullal licula.

Israelpa waquin puydinincuna manam chalapaculcanchu

³⁷ Chaynu Jesus milagru lulaśhancunacta Israelcunaca may-maytaña licayalcalpis manam chalapaculcálachu. ³⁸ Caynüpam Diospa unay willacünin Isaias nishanca lulacacala. Chaychümi niyan:

"Tayta Dios ¿mayanllá willacuśhanchicta chasquiyculatan?

¿Mayanllá Tayta Diospa munayninta tantiayculatan?"³⁹ nil.

³⁹ Caynu mana chalapaculcálachu Isaias isquirbishanchu caynu niyaptintacmi:

⁴⁰ "Ñawincunacta aplälun, shun'untapis lumiyáchin.

Chaymi mana licapácun'achu, uyalipácun'achu, tantiapácun'achu, nitac cutipámun'achu sánaycachinápápis"⁴⁰ nil.

⁴¹ Isaias lluy caycunacta willala Jesuspa sumá cayninta licalmi. ⁴² Masqui achca mana chalapacuyalcaptinpis Jesusman achcatacmi chalapaculcála aśhta Israelpa puydinincunapis. Ñatac fariseocunaca juntunacuynincunapi alülálinanpita manchaculmi lluyta ñawquin'a chalapaculcáshanta mana camalachipáculachu. ⁴³ Paycuna Dioswan allinpa licachicunantá, nunacunáwan allinpa licachicuylactam wañupaculcála.

⁴⁴ Jesusmi chaychu callapawan nila: "Ya'aman chalapacücá manam ya'allamanchu, sinu'a cachamánimanpis chalapacuyanmi. ⁴⁵ Ya'acta licamáca cachamánitawanmi licayan.

⁴⁶ Cay pacháman acchinümi shamulá chalapacamáacunaca yanawyayá tutapácáchu manaña cayánapä. ⁴⁷ Ñatac willacuynita uyaliyal mana cásucücunatá manam ya'achu cáraycuśhá. Cay pacháman chaypáchu manamari shamulá, sinu'a salbaycunápami.

⁴⁸ Ñatac mayanpis jamuyal willacuynita mana cásucücunatá cáraycul mu'chuyacachinanpä cayanñam. Chay quiquin willacuylámi unanchaycuśhan muyuncáchu mu'chuyacachin'a.

⁴⁹ Ya'a quiquillápitachu manam limayá. Aśhwanpa quiquin cachamáni Taytámi camachimála imanuypa ya'chachinápápis limanápápis. ⁵⁰ Ya'chámi paypa limaynin wiñay simpriipá cawsachishanta. Chaymi Taytá nimáshantanülla willacuyá" nila.

13

Jesusmi ya'chapacünincunap chaquinta pa'an

¹ Chay Libraculcásham Fistapá juc muyunllañam cayála. Jesusñatacmi cay pachápita Taytan caśhancáman cuticunan üra chámushanta ya'chalaña. Pay cay pacháchu nunancunactam cuyala. Chaymi maynu-maynu cuyaśhantapis camalaycachinanpä cayála.

²⁻⁴ Ñatac supayca Simon Iscariotip chulin Judaspa shun'unmanmi chulála Jestusta ipanchananpä. Jesusñatacmi quiquin Tayta Diospi shamushantapis payman cutinantapis, jinanam paquinman lluy imacta Taytan chulaycuśhantapis tuquicta ya'chala. Chay sinayalcáshanchümi Jesus shalcuculcul janá müdananta llushticulcul tuallacta wi'awninman watacülun. ⁵ Jinalculmi labaturiuman yacucta chulaycul ya'chapacünincunap chaquinta pa'alcul wi'awnin'achu tualláwanñatac pichala. ⁶ Ñatac Simon Pedroman pa'ananpä cháluptinmi: "Taytay ¿amláchun chaquíta pa'ayámanquiman?" nin.

⁷ Niptinmi: "Caycunacta manalámi canan tantianquimanláchu. Chaypitam ichá tantiapácunquiman" nin.

⁸ Niptinmi Pedro: "Manam imaypis chaquítá pa'acamanquimancho" nil mi'chacala.

Niptinmi: "Mana pa'apti'a, manam ya'apá canquimancho" nin.

⁹ Niptinmi: "Taytay, chaynu captin'a, maquitawan umátawan-ari pa'aycallamay" nin.

¹⁰ Niptinmi: "Mayanpis almacuśháca lluy chuyañam cayan; chaquillantañam pa'acunan. Amcuna chuyañam cayalcanqui, masqui lluy mana capáculpis" nin. ¹¹ Caynu Jesus nila "Manam lluychu chuya cayalcanqui" nil pi ipanchanantapis ya'chalmi.

¹² Ñatac lluy ya'chapacünincunap chaquinta pa'ayta camacalpulmi, caśhan müdaculcul taycucuycul nila: "¿Tantiapácunquichun imapi caynu lulaśháta? ¹³ Amcuna 'Ya'chachicü taytay' nipámanquim. Rasunpa nimáshayquinümi cayá. ¹⁴ Ya'a ya'chachicü taytayquilá uyway

nunanu chaquiquicunacta pa'ayapti'a, amcunapis quiquiqui-pula pa'anaculcānayquim.¹⁵⁻¹⁶ Rasunpa juc uyway manam patrunninpita maslāchu, nítac juc caśhaśha nunapis caśhāninpita maslāchu. Chaymi caynu lulayniwan yačhaycālichic amcunapis lulaycālinayquipā.¹⁷ Canan caycunacta uyalicul lulapācul'a cushisham capācunqui.

¹⁸ “Ñatac manam llapayquipīchu limayá. Mayanniquicuna acłaśha capācushayquitapis yačhāmari. Rasunpa isquirbīshancunachu ‘Cusca micushācāmi ipanchāni licalilun’^o nishācāmi canan lulacacun'a. ¹⁹ Cananpimi cay pasanantapis willayalcac lluy lulacaptin rasunpa pi caśhāta tantiapācunayquipā. ²⁰ Sumāta uyalipācuy: caśhacushāta čhasquicā quiquitam čhasquiyāman; ya'acta čhasquiyamācā cačhamāni Taytātapis čhasquiyanni” nin.

Judas ipanchanantam Jesus willan

Mt 26.20-25; Mc 14.17-21; Lc 22.21-23

²¹ Caycunacta nilculmi Jesus sumā-sumāta llaquisha cayal: “Rasunpa jucniquim ipanchapāmanqui” nin.

²² Niptinmi yačhapačūninicuna licapānacuyllaman camālālila, “¿Mayanničha cayalcá?” nicušhtin. ²³ Ñatac cuyaśhan yačhapačūninmi Jesuspa lādunču cayāla.

²⁴ Paytam Simon Pedro siñāshchayllap “¿Mayanši chay cayan?” nil tantiachila tapunanpā.

²⁵ Niptinmi masta jučhuyalcul: “Taytay, ¿mayannitan chay ipanchāniqui cayalcá?” nin.

²⁶ Niptinmi Jesus: “Tantacta pušhtalcachil* uśhācāmi cayan” nin. Nilculmi tantacta pušhtalcachil Simon Iscariotip chulin Judasman uycula. ²⁷ Chayču čhasquillaptin-pacham Judas Satanaśhpa maquinču cananpā lllallichicūla.

Chaymi Jesus: “Lulanayquita apuraypa lulay” nin.

²⁸ Niptinmi chayču lluy micūcunaca imapi chaynūta nishantapis mana tantiapāculachu. ²⁹ Ñatac Judas illay uywāca captinmi “‘Fistāpā lluy lantipacamuy’ niyanča, ūtac ‘Wacchacunanam uycamuy’ niyanča” nil nipācula. ³⁰ Ñatac chay tanta uśhācāta Judas micacalpulmi tutapāśhaña pasacula.

Jesumi muśhū camachicuyta uycun

³¹ Chaynu pasacuptinmi Jesus: “Canan ūrā čhāmunñam. Ya'a Rasun Nunap Chulinca maynu sumā caycushāta ñam camalachicushāña. Ñatac ya'a lulaśhāwanmi Tayta Dios altuman juluycuśha can'a. ³² Jinaycuptí ya'actapis altuman julaycamānan cayllačhūñamā cacuyan.

³³ “Cuyaśhācuna, ash timpullañam amcunawan caycuśhā. Chayču ashipāmalpis Israelcunāta nishānūpis manam lishāman'a lipācunquimanlāchu. ³⁴ Cananmi muśhū camachicuyta niycālic: quiquiqui-pula cuyanaculcay. Maynūmi cuyapāculac chaynu-ari cuyanaculcay. ³⁵ Chaynu cuyanaculcapiquim yačhapačūnicuna caśhayquita lluypis tantiapācun'a” nin.

Pedro ipanchanantam Jesus willan

Mt 26.31-35; Mc 14.27-31; Lc 22.31-34

³⁶ Niptinmi Simon Pedro: “Taytay, ¿maytatan licunqui?” nin.

Niptinmi: “Lishācāman canan manam atimanquimanlāchu. Chaypītač ichā šhamunquiman” nin.

³⁷ Niptinmi Pedro: “¿Taytay, imapitan canan mana aticmanlāchu? Am-laycu bīdātapis uśhāmi” nicuyan.

³⁸ Jesusñatacni: “¿Rasunpachun bīdayquitapis uycunquiman? Rasunpa manalāpis wallpa wa'amuptinmi, quimsa cutictaña ‘Manam lisīchu’ nil nimanqui” nin.

14

“Ya'am caminuca, rasun allinca, cawsayta uycūcāpis cayá”

¹ Nishanpimi: “Amañari anchap jucmanyāśha cayalcaychu. Aśhwanpa Tayta Diosmanpis, ya'amanpis chalapacalcāmay. ²⁻³ Taytā caśhāncāchūmi yačhanapā achca jācuyalcān. Chaymi čhāpāmunayquipā allichamū liyá. Chaynu allichalcumulmi puśhāniqui cutimuśhā, ya'a caśhācāchu amcunapis capācunayquipā. Sīchuśh chaynu mana captin'a manāch ‘Allichā-ari lishā’ niyalcācmanchu. ⁴ Ñatac mayta linātapis, maycāpa caminu lishantapis yačhapačunquñam” nin.

⁵ Niptinmi Tomas: “Taytay, manatac mayta linayquitapis yačhapačūchu. ¿Imanuypatā chay caminūtālā lisilāliman?” nin.

⁶ Niptinmi Jesus nin: “Ya'am caminuca, rasun allinca, cawsayta uycūcāpis cayá. Ya'allapamari Taytāman čhanman. ⁷ Amcuna ya'acta lisipāmal'a Taytātapis lisipācunquim. Cananpītā lisilālinquñam. Jinaman'a licālālinquñam canpis” nil.

o 13:18 Sal 41.9 * 13:26 Waquincunachu'a “pušhcalcachil” nipācunmi.

⁸ Niptinmi yačhapacünin Felipe: “Taytay, Tayta Diosta licaycachimänallayquipämi capäcushä” nin.

⁹ Jesuñatacmi: “Felipe, ¿cay-chica timpu cayaptinchicchun manalä lisimanquimancho? Ya'acta licamäcá, Taytätapis licaycunñam. ¿Chaychun canan 'licachimay' niyāmanquimanlä canpis? ¹⁰ Icha ¿manachun Taytächu ya'a cashäta chaynütac Taytäpis ya'achu cashanta chalapacunqui? Imanishacpis manam quiquilläpichu, sinu'a ya'achu cá Taytämi lulaycuyan. ¹¹ Chalapacamay-ari Taytäwan jucla capäcushäta masqui milagrucunata lulašhalläpapis. ¹² Rasunpa, ya'aman chalapacamäcunacá ya'a lulašhacunactam lulapacun'a. Taytäman cutiptimi ichá sumä mascunactalä lulapacun'apis. ¹³ Ñatac ya'ap pudirni cayal Taytäta imactapis mañaculcuptiqui'a uycushämi, Taytä maynu munayniyu cashanta ya'awan camalaycacinanpä. ¹⁴ Chayurá ya'ap šhutichu mañacalcämuptiqui'a imactapis chasquiyäcälinquim.

Chuya Ispiritucta cačhamunanpämi limalicun

¹⁵ Ñatac rasunpa cuyapämäl'a, yačhachicuyñimannümi cawsaycälinqui. ¹⁶⁻¹⁷ Chaynütacmi Taytäta mañacushä juc Caminaycüniquita cačhamunanpä. Chay rasuncäta camalachä Ispiritunmari amcunawan imaycamapis caycun'a. Mana chalapacücunacá payta mana licalmi lisilimi ni chasquipäcunmancho. Amcunam ichá cusca cayalcal lisipäcunqui. Jinamanñatacmi amcunaču caycun'a. ¹⁸ Manatacmi cačhaycälishayquichu, sinu'a amcunaman cutimušhämi. ¹⁹ Ñatac ishca y quimsa muyuncunapitanuy caypi licuptimi manaña licapāman'afachu. Amcunam ichá cashan cawsamupti licapāmanqui. Chaymari amcunapis cawsapäcunqui. ²⁰ Chay muyuncunachümi tantiapäcunqui Taytächu cashäta, chaynütac amcunapis ya'achu capäcushayquita, jinaman'a ya'apis amcunaču cashäta. ²¹ Mayanpis shimäta uyalicul lulaycücä llapan šhun'unwanmi cuyaman. Cuyamäcunätä Taytäpis cuyan'am. Ya'añatacmi sumäta camalaycachicushä” nin.

²² Chaychümi juc Judas – cay'a manamá Judas Iscariotichu – nin: “Taytay, ¿imapitan ya'acunallachu camalaycachicunqui, jinantin nunacunaču'a manatac?” ni.

²³ Niptinmi: “Cuyamäcä camachicuyñimannümi cawsaycun'a ñatac Taytäpis cuyan'am. Taytäwan cutipämulmi cuyamānicunawanpis yačhapäcushä. ²⁴ Mana cuyamäcunacá camachicuyñimannüchu manam cawsapäcun'a. Cay nishäcunaca manam quiquilläpichu sinu'a cačhamāni Taytäpimi. ²⁵ Caychu cashäcamam caycunacta yačhayalcächic. ²⁶ Šhamü muyuncunachüñatacmi ichá Taytä Caminaycüniquipä cačhamušan Chuya Ispiritu yačhachipäcushunqui. Cay yačhachishäcunätapis yalpachipäcushunquim.

²⁷ “Canan'a ya'a-laycum jawca caycälinqui. Jawca caynitam uycälíčña. Cay jawca cayta ušhac'a manam cay pachächu nunacuna ušhancänüllachu. Chayurá ama jucmanyapäcunquichu, ni manchaliculcanquichu. ²⁸ Uyalipäcunanquiñam 'Licušhämi; chaypi cashanmi amcunaman cutimušhä' nishäta. Rasunpa cuyapämäl'a ya'apipis mas munayniyu Taytäwan cusca canäpä liyapti'a cushiculcanquimanmi. ²⁹ Luy caycunacta willayalcac manaläpis pasayaptinlämi, cay nishänülla pasaptin chalapacalcämānayquipä.

³⁰ “Canan'a cay pachäta duynuchacüşhaca j'acaycayämuptinñam manaña timpu cacuyanächu limananchipä. Manamá ya'apita mas munayniyu captincho, ³¹ sinu'a cananpita jinantin nunacunaca yačhapäcunanmi Taytäta cuyal nimäšhallanmannuy lulaycushäta. ¡šhalcapäcuy, caypi licušhun!” nin.

15

Jesumi rasun üba plantaca cayan

¹ Nilculmi Jesus nilatac: “Ya'am rasun üba plantaca cayá; Taytäñatacmi lulaycüca. ² Chaymi jucnin pallayni mana wayuyniyu captin'a lluy cuchülun. Ñatac wayuyniyu captinmi ichá püdapayan mas wayuy-sapa cananpälä. ³ Chaynümi amcunapis shimäta uyalil chasquimäcunacá, püdashanuy allin chuyaña cayalcanqui. ⁴ Chayurá ya'achu tacyaycäliy amcunaču ya'a caycushänuy. Juc pallay quiquillanpita manamá wayunmancho. Chay yulachümi caycunan. Chaynümi amcunapis ya'achu mana capäcul'a mana wayupäcunquimancho.

⁵ “Ya'ami üba plantaca cayá; amcunañatacmi pallaynicuna. Chaymi ya'achu tacyaycüca, chaynütac ya'apis paywan caycupti'a sumä wayuyniyu caycun'a. Ñatac quiquillayquicunä manam imallactapis lulayta atipapäcunquimancho. ⁶ Chaynütacmi ya'achu mana caycücä chaquinanpä wicapäsha pallaycānuy cayan. Chaycuna chaquilluptinmi juntulcul nina walašhancächu cañašha can'a. ⁷ Ñatac ya'achu masisu tacyaycul, shimütapis šhun'unču uywaycücätä munašhayquitam mañacushayquimannuy uycuša capäcunqui. ⁸ Caynu sumä wayuyniquiwan maynu sumä yačhapacünicuna cashayquita camalaycachipäcushayquipam Taytä altuman juluycušha can'a.

⁹ “Taytá cuyamāshannūmi amcunactapis cuyapācuc. Cay cuyacuynīchu-ari tacyapācuy. ¹⁰ Maynūmi ya'a Taytāpa camachimāshanta uyalicul, paypa cuyaynīchu tacyaycū, chaynūmi lluy camachicuynīta uyalicul'a amcunapis cuyaynīchu tacyaycunqui.

¹¹ “Caycunacta niycālic amcunacuna cushicuynī caycuptin mačhaycālālinayquicama cushiculcānayquipāmi. ¹² Caymi camachicuynī amcunapā: Ya'a cuyapācūshacnuy quiquiquipulapis cuyanaculcay. ¹³ Sumā-sumānin cuyaycūcā quiquinpa bīdanta amigunpi uycūcāmi. ¹⁴ Amcuna camachicuynīta cāsuculcal'a amigūñam capācunqui. ¹⁵ Manañam ‘uywaynī’ niyalcacchu. Uywaycā patrunnin ima lulašhancunactapis manam yačhanchu. Amcunactam ichā Taytā lluy nimāshanta yačhaycālichicña. ¹⁶ Ñatac amcunachu manam ya'acta aclapāmālanqui, ašwanpa ya'ami aclapāculac mana camacaycū sumā wayupācunayquipā. Chayurā pudirnī cayalcaptiqui'a ima mañaculcāshayquitapis Taytā uycālīshunquim. ¹⁷ Yapa nishayqui cay camachicuynīta: quiquiqui-pula cuyanaculcay.

Jesustawan yačhapacūnīcunacta čhīnipapācun'am

¹⁸ “Cay pachāchu nunacunaca čhīnipācūshuptiqui'a ya'acta puntacta čhīnipāmāshanta yalpapācuy. ¹⁹ Sīchuš cay pachāpā capācuptiqui'a nunacunaca quiquintanūmi cuyapācūshunquiman. Canan chay mana allin lulayniyūcūnāpi julapāmušhacpam, jinaman'a chay lulayninta manaña atichipācuptiquim čhīnipapācūshunqui. ²⁰ Chaynūtac yalpapācuy 'Juc uyway manam patrunninpīta maslāchu' nīpācūshacta. Chayurā ya'actapis aticāchayalcāmal'a, amcunactapis aticāchāpācūshunquim. Willacuynīta čhasquiyalcāmal'a amcunactapis čhasquīpācūshunquim. ²¹ Lluy caynu lulapācūshunqui cačhamānīta mana līlī ya'a-laycum. ²² Rasunpa willaycunāpā mana šhamupti'a manam pī juchachaycunan canmanchu cala. Cananmi ichā juchanpi mana ima ninan canñachu. ²³ Ya'acta čhīnīmācā Taytātapī čhīniyantcīmi. ²⁴ Munaynīwan mīlagrucunacta paycunāchu mana lulapī'a mana juchachāšham capācunman. Cananmi ichā masqui cay lulāšhācunacta licayalcālpis čhīnipapāmāshānwan Taytātapī čhīniyalcantac. ²⁵ Caycunawanmari lulacacun camachicuychu 'Yan' alpīmi čhīnipapāman'²⁶ nīshanca.

²⁶ “Ñatac Taytāpi cačhamunā Caminaycūshūnīqui, rasuncāta camalachi Ispiritum ya'api liman'a. ²⁷ Chaynūtacmi amcunapis limapācunqui yačhachiya allaycūshāpi ya'awan cayalcālā.

16

¹ “Lluy caycunacta nīpācuc ya'apīta mana laquiculcānayquipāmi. ² Chay juntunacuynīncunapīta alupācūshunquim. Chay wañuchipācūshūnīquicunam: ‘Diosta caynūpamari sirbinchic’ nīpācun'alā canpis. ³ Caynu lulapācun'a ya'actapis cačhamānī Taytātapī mana imaypīs līspāmālmā. ⁴ Caycunacta willayalcac chay čhāmuptin cay nīshācunāta yalpapācunayquipāmi. Ñatac puntapi caycunacta mana nīpāculacchu ya'awan cayalcaptiquilāmi. ⁵ Cananmi ichā cačhamānī cašhancāman cutiyapīpīs mana mayanllayquipīs mayta līnātapī tapupāmanquichu. ⁶ Ašwanpam cay nīshācunāwan sumāsumā llaquicālālinqui. ⁷ Masqui chaynu captīnpīs, cutīshāca amcunap allīnīquipāmari. Mana cutīpti'a chay Caminaycūshūnīqui manam šhamunmanchu. Ašwanpa cutīlmi cačhamūshā. ⁸ Pay šhamulmi jinantin nunacunāta tantiachin'a jucha-sapa capācūshanta, ya'apa allin cašhātapī, ñatac juchancunapi mučhuycachīsha canantapis. ⁹ Tantiachin'a jucha-sapa capācūshanta ya'aman mana chalapaculcāmāshānpītam. ¹⁰ Tantiachin'atac allin cašhāta Taytāman cutīlcul amcunawan manaña cašhāpītam. ¹¹ Jinaman tantiachin'atac mučhuycachināta cay pachāta duynīchacūshāca cāraycūshāña cayaptīnmi.

¹² “May-mayča amcunacta nīnā cayan. Canan'a anchapmari canman. ¹³ Chuya Ispiritu šhamulñam ichā rasun allīncāta yačhaycālīchīpācūshunqui. Pay'a manam quiquillanpītachu yačhachīpācūshunqui, sinu'a lluy uyalīshancātam. Jinaman'a šhamū muyuncunāchu ima pasanancunactapis willaycālīshunquim. ¹⁴ Caynu ya'api čhasquīshāllanta amcunaman willaycūshānwanmi altunānpīs julaycaman'a. ¹⁵ Ñatac Taytāpa lluy cānīncunapis ya'apam. Chaymi 'Ya'api čhasquīshantam Chuya Ispiritu amcunaman willaycūshunqui' niyalcac” nīn.

Llaquicycāmi cushicuymān muyun'a

¹⁶ Nīlculmī: “Ishcay quimsa muyuncunapītanuy'a manam licapāmanquīñachu. Chaypītalāmi cašhantac licapāmanquī” nīn.

¹⁷ Nīptīnmi waquīn yačhapacūnīncuna quiquin-pula: “¿Imanīnantan 'Ishcay quimsa muyuncunapīta manam licapāmanquīñachu. Chaypītalāmi cašhan licapāmanquī' nīyāmānchic? ¿Imanuytacmī 'Taytā cašhanman līshā' nīshāncāpīs? ¹⁸ Chay 'Ishcay quimsa muyunpītanu'a' nīshāntapis manam imapī līmāshāntapis tantīanchīcchu” nīnaculcāla.

¹⁹ Nīnacuptīnmi Jesus tantīālun tapucuyta munapācūshanta. Chaymī: “¿Amcuna tapunacuyalcānqui 'Cananpi ishca quimsa muyuncunapīta manam licapāmanquīñachu.

Chaypítalämi caşhan licapamanqui' nishäcäpichun? ²⁰ Canan sumäta uyalipämay: cay pachächu nunacunaca cushicuychu cayalcaptin amcunañatacmi wa'acuychu llaquicuychu capäcunqui. Masqui chaynu llaquicuyniqui captinpis sumä cushicuymanmi muyun'a. ²¹ Maynümi juc walmip wachay dulurnin chaläluptin dulurninta llaquisha apan. Näsichicülulmi ichá chay wawinpita cushicul nanay apaşhantapis manaña yalpanñapishu. ²² Chaynümi amcunapis canan sumä llaquichisha capäcunqui. Caşhan cutimupti tincuptinchiemi ichá sumä-sumäta cushiculcanqui. Chay cushicuyniquitá manamá pipis uchishunquimancho. ²³ Chay muyuncunachu'a, manañam mañacalcämānayquipä can'añachu. Rasunpa pudirni cayalcal Taytäta mañacalcäshayquitam lluy uycälishunqui. ²⁴ Canancama manalämi imallactapis pudirninuy mañaculcanquilächu. Mañaculcal'a çhasquipäcunquim sumä cushicuywan machaycuşha capäcunayquipä.

²⁵ "Canancama caynu tincuchiyllapmi yaçhaycälililac. Ñatac Taytäpita tincuchiy-cunap mana yaçhaycachil cälänman camalaycachinä üra jananchicñüñam. ²⁶ Chay muyunpi pudirni cayalmi Taytäta mañaculcanqui. Manañam mañacapunä can'añachu. ²⁷ Aşhwanpa quiquin Taytämi cuyapäcul uyalipäcushunqui. Ñatac caynu cuyapäcushunqui cuyapämāshayquipam, jinaman paypi şhamuşhata tantiapäcushayquipam. ²⁸ Rasunpa Taytä caşhancäpítam cay pachāman şhamulá. Cananñatacmi cay pachāta caçhaycul Taytä caşhanman cutishä" nin.

²⁹ Niptinmi yaçhapacünincuna: "Canan'a mana tincuchillañam tuqui tantiapaşhllacta willaycälimanqui. ³⁰ Cananmi ichá tantiaycälí lluy imactapis yaçhaşhayquita aşta ima tapucuyñi cäcunactapis. Chaymi Diospi şhamuşhayquita chalapaculcá" nipäcun.

³¹ Nipäcuptinmi Jesus: "Chayurá chalapacayalcāmanquiçhá ¿aw? ³² Japallāta caçhaycälilimal wicta cayta çhi'ipäcunayqui üraca jananchicñüñam. Ñatac japallāchu manam cayá; Taytämarí ya'awan cusca cayan.

³³ "Caycunacta niyalcac ya'achu jawca caycälīnayquipāmi. Cay pachāchu'a ima sasachaycunactapis pasapäcunquim. Ñatac chaycunaçu callpanchaculcay; ya'a quiquimari lluyta cay pachāchu llalliytá llallilüña" nin.

17

Jesusmi Taytanta yaçhapacünincunapā mañacun

¹ Nüculmi Jesus janay pachāta licalcul: "Taytay, üra çhāmünñam. Mayan caşhätapis nunacunāman camalaycachiy ya'apis ampita camalaycachināpā. ² Ya'amanmi munayniq-uita uycamālanqui lluy nunacunaca maquillächu cananpā, chaynütac lluy unanchay-cuşhayquicunāta wiñay simpripā cawsachināpā. ³ Paycuna am rasun Tayta Diosllätawan ya'a caçhamuşhayqui cäcäta lisiycuyllanwanmi wiñay cawsaycāta çhasquipäcun. ⁴ Taytay, sumä caşhayquitapis cay pachāchu camalaycachimi nimāshayquicunāta lluy camacaycuşhāwan. ⁵ Chayurá, canan-ari ñawpāniquiçu caşhan altuman julaycamay cay pacha allaycuptin anwan cusca julaycamāshayquinu.

⁶ "Ñatac cay pachāchu cäcunāpi unanchaycul uycamāshayquicunāllactam mayan caşhayquitapis lisiycachilá. Ampa cäcunātamari uycamālanqui. Ñatac shimiquita uyalilmi cäsuculcāla. ⁷ Chaymi canan yaçhapacünña lluy umāshayquicunaca amllapi şhamuşhanta. ⁸ Nimāshayquicunāta lluy willacupti çhasquicalcāmāla rasunpa am caçhamāshayquipi şhamuşhata tantialmi. ⁹ Chaymi mañacuc paycunapā. Manam cay pachāchu nunacunāpāchu, sinu'a ampa cäcunapítam, umāshayquicunapítam. ¹⁰ Cay lluy nuna ya'apa cäcunāpis amapam. Chaynütacmi ampa cäcunapis ya'apatac. Paycunapñatacmi maynu sumä caşhätapis camalaycachilanqui.

¹¹ "Canan'a cay pachāta caçhaycuşhāñam anwan cananchicpā. Paycunañatacmi ichá cay pachāchu caycälīn'alá. Chayurá Sumä Taytay, lluy umāshayquicunāta ñawillayquiçu caycachiy-ari ya'anichinuy jucllaylla paycunapis caycälīnanpā. ¹² Cay pachāchu paycunawan caşhācamá, lluy umāshayquicunāta munayniquiwanmi ñawillächu uywalá. Manamá jucllanpis chincalachu sinu'a chay shimiquiçu nishannuy lulacacunanpā camacāşha cananpā unanchāşhancällamari.

¹³ "Canan cusca cananchicpāmi cutiyāmú. Cay pachāchu caşhācamam ichá caycun-acta mañacamú cushicuyñiwan sumä machaycälīnanpā. ¹⁴ Paycunacta willacuyniquita willapítimá cay pachāchu nunacunaca çhinipapäcula. Chay uyalicücunāpis ni ya'apis manam cay pachāpāchu capäcú. ¹⁵ Chaynu captinpis, manam cay pachāpi julunayquipāchu mañacuc, sinu'a cay mana allincäpi licaycunayquipāmi. ¹⁶ Rasunpa, manam paycunapis ni ya'apis cay pachāpāchu capäcú. ¹⁷ Chayurá rasun allin shimiquiwan amllapāña chuyacamacta lulaycuy. ¹⁸ Maynütacmi cay pachāpa çhawpinman caçhamālanqui, chaynümi ya'apis cay pachāpa çhawpinman caçhayá. ¹⁹ Paycuna-laycumari amllapāña calá paycunapis amllapāña sumä capäcunanpā.

²⁰ “Paycunallapichu manamá mañacuc, sinu'a paycunap willacuyninpa shamü chalapacamäcunäpäwanmi. ²¹ Taytay, lluy paycunari jucllaylla imachüpis capäcuchun. Maynümi ya'anchic juclla cayanchic, chaynu-ari paycunapis ya'anchicwan jucllaylla capäcuchun, cachamäshayquita lluy nunacunaca yachapäcunanpä. ²² Ñatac sumä caynita umäshayquitapis paycunactam uyculä ya'anchicnu jucllaylla capäcunanpä. ²³ Ya'a paycunachu cashänuy ñatac am ya'açu cashayquinu-ari sumä jucllaylla caycuchun. Chaycha jinantin nunacunaca ya'acta cuyamäshayquinuy paycunactapis maynu cuyashayquita tantiapäcun'a.

²⁴ “Taytay, cay uycamäshayquicunaca ya'awan capäcuchun. Chaycha cay pachäta manalä camal sumä altuman julaycamäshayquitawan maynu cuyamäshayquita licapäcun'a. ²⁵ Sumä Chuya Allin Taytáy, cay pachällapa cäcunacá manam lisipäcushulanquichu. Ya'ami ichá lisic. Nunäcunapis cachamäshayquita yachapäcunñam. ²⁶ Chaynütacmi ampi camalaycachilä; jinallam camalaycachishäpis cuyamäshayqui cuyacuyniqui ñatac ya'a quiqüpis paycunachu caycunanpä” nil mañacula.

18

Jesustam chalachin

Mt 26.47-56; Mc 14.43-50; Lc 22.47-53

¹ Lluy caycunacta Jesus niyculmi yachapacünincunawan Cedron shütiyu wayup wiclädu chimpanman lipäcula. Chaychu juc wirta cashancämanmi yaycapäcula. ² Chay wirtachu achca cuti Jesus yachapacünincunawan juntunaculcaptinmi ipanchä Judaspis lisila. ³ Chaymanmi Judas chälun fariseocunaca puydi sasirdüticunaca cachaşhan chuya wasip waquin täpänicunactawan achca cachacucunacta sumä armädu-cama michirayüta lintir-nayüta puşhacüşha. ⁴ Ñatac Jesus caycuna pasananta yachälñam yalulcul “¿Mayantatan ashiyalcanqui?” nin.

⁵ Niptinmi: “Nazaret-lädu Jesustam” nipäcun.

Niptinmi: “Ya'am cayá” nin. Paycunawanmi ipanchä Judaspis cayäla.

⁶ Chaynu Jesus “Ya'am cayá” niluptinmi ipaman cutityalcälishanču cuçhpatityälälin.

⁷ Jesusñatacni yapa: “¿Mayantamari ashiyalcanqui?” nin.

Niptinmi: “Nazaret-lädu Jesustam” nipäcun.

⁸ Niptinmi: “Ya'am cayá niyalcacñari. Ya'acta ashiyalcämaptiqui'a paycunä jina liculcächun” nin. ⁹ Caynüpan lulacacula quiquin Jesus: “Taytay umäshayquicunapita jucllan-tapis manam jitaycüchu” nishanca.

¹⁰ Simon Pedroñatacni ispäda uywaşhanta jululcul sumä puydi sasirdütüp uywaynin Mal-cup allí linlinta juclla pasächin. ¹¹ Jinaptinmi Jesusñatac Pedrocta nin: “Chay ispädayquita chulälänman cutiycachiy. ¿Manachun Taytá cachamuşhan sumä ñacaycäta ñacäman, imatá?” nil.

Jesustam puydi sasirdütiman chächin

Mt 26.57-58; Mc 14.53-54; Lc 22.54

¹² Niyäläptinmi Diospa chuya wasinpa täpänicuna, cachacucunaca jinaman puydinincäpis Jesusman lluy shipucälälil chänälälin. ¹³ Jinalculmi chay watapä chuläşha sumä puydi sasirdüti Caifaspa suyrun Anasman puşhälälin. ¹⁴ Cay Caifasmi Israelcunäta “Malcantin wañunananchipitá allinmi canman juc nunalla lluyppi wañuptin'a” nica cala.

Pedrom Sasirdüti Anaspa wasinman chaycun

Mt 26.69-70; Mc 14.66-68; Lc 22.55-57

¹⁵ Ñatac Simon Pedrowan jucnin yachapacüninmi Jesusta atipäcula. Chay jucninmi sumä puydi sasirdütüp lisisha cayal Jesuswan cusca luli patyuman yaycula. ¹⁶ Pedroñatacni patyup puncullanču quidälun. Jinaptin chay puydi sasirdütüwan lisinacuşhan yachapacücämi puntu quichänin walmicta limapaycuptin Pedrocta pasaycachila. ¹⁷ Chaychümi chay walmica Pedrocta: “Cay nunap yachapacünin-ari ampis cayanqui ¿aw?” nin.

Niptinmi Pedro: “¡Manam, manam!” nicuyan.

¹⁸ Ñatac sumä alaläcayämuptinmi chay täpänicunawan uyway nunacunaca ninacta wala-caycachil muyülininču şhaycacaycälil unupacuyalcäla. Paycunawan cuscamari Pedropis unupacuyäla.

Anasmi Jesusta tapun

Mt 26.59-66; Mc 14.55-64; Lc 22.66-71

¹⁹ Jinaşhancamañatacni chay puydi sasirdütica Jesusta tapula yachachishanpitanwan, yachapacünincunapita.

²⁰ Chaymi Jesus: “Ya'a llapa nunap ñawquinmi yachachilä. Juntunacuna wasicu-nächüpis, Diospa chuya wasinçhüpis, maychüpis mayançhüpis manam pacallap imactapis

ya'chachilächu. ²¹ ¿Chayurá imapälátá ya'acta tapumanqui? Chay uyalicunätari tapumuy. Paycunam tuquicta ya'chapäcun imapi ya'chachishätapis" nin.

²² Niluptionmi chaychu jucnin täpäca cära'chu lapyälun "¿Caynüpachun puydi sasirdütitalä ninquimanpis?" nil.

²³ Jinaptinmi: "Mana allinta limälupti'a, má, nimay-ari. Ñatac rasuncällacta niyapti'a ¿imapitan lapyacamanquiman?" nin. ²⁴ Jinaptinmi Anas chänacüshacta sasirdüticunap sumä puydinin Caifasman pu'shachila.

Pedrom yapa ipanchan

²⁵ Ñatac Pedro chay nina wala'shancä'chu jinalla unupacuyaptinmi "Cay nunap ya'chapacüninchu'ch ampis canqui, ¿aw?" nipäcun.

Niptinmi: "Chayta manamari ya'a lisipischi" nin.

²⁶ Chaypitam puydi sasirdüticunap uywaynin chay Pedro linlinta cucu'shan nunap ayl-lunpis: "¡Amta, ya'a licalac chay wirtächu Jesuswan cusca cayätachu'ch jinam!" nin.

²⁷ Niptionmi Pedro: "¡Manam lisichu!" niyällaptin wallpa wa'amun.

Jesusmi Pilatop maquin'chu

Mt 27.1-2,11-31; Mc 15.1-20; Lc 23.1-5,13-25

²⁸ Chay Israelcunämi aspi-aspiy Jesusta pu'shapäcula Caifaspa wasinpita Roma nasyuncäpa cuartilninman. Chayman manam yaycapäculachu "Anlacüluchwanmi Libracu'shanchic Fista'chu canapä" nil. ²⁹ Chaychümi Pilato yalalcumul: "Má, ¿imapitam pu'shayalcämunqui?" nin.

³⁰ Niptionmi: "Cay nuna ancha anchapña mana lulaptin'a, mana'ch anmanlächu pu'shayalcämüman cala" nipäcun.

³¹ Pilatoñatacmi: "Amcunapitañamá. Quiquiquip camachicuyniquimannuy imactapis lulapämuy" nin.

Niptinmi: "Ya'acuna manam pictapis chacataywan wañuchipäcümmanchu" nipäcun.

³² Caynu Jesus nila imanuyta wañuchisha cananpä nishanca lluy lulacacunanpämi.

³³ Chaypita Pilato cuartilman ca'shan cutiycul Jesusta ayalculmi: "¿Chayurá amlächun Israelcunäpa sumä mandänincälä cacuyanquimanpis?" nin.

³⁴ Niptionmi: "¿Caynu niyámanqui quiquillayquipitachun ichá juccunapi uyalishayquitachun?" nin.

³⁵ Pilatoñatacmi: "¿Israel ca'shtachun cayá, imatá? Malca-masiquicunari, puydi sasirdütiquicunäwan maquim chulaycayämu'shunqui. Am ¿imactamá lulalanqui?" nin.

³⁶ Niptionmi Jesus: "Ya'apa gubirnú manam cay pachächüchu. Caypa capti'a nunäcuna'ch Israelcunäpa maquinman mana chulaycu'sha canapä tincupäcunman cala. Gubirnu'a manam caypichu" nin.

³⁷ Niptionmi: "Chayurá ¿mandänincälächun cacuyanqui?" nin.

Niptinmi: "Am nishayquinümá. Chaymi cay pachäman näsil shamulá rasun allincäta ya'chaycachinapä. Cay allincäta lisiyta munäcunañatacmi cäsüpäman" nin.

³⁸ Niptionmi Pilato: "¿Rasuncá imatá?" nin. Nilculmi chay pu'shamü Israelcunäman yapa yalulcul: "Cay nunä'chu ya'a manam imactapis juchachaycunapä talichu. ³⁹ Ñatac cay Libraculcäshayqui Fista'chu customriquimannuy watan-watanmi carsil'chu wíchaläcunäpi jucninta cá'chaycunanchic. Chayurá ¿Israelcunap Mandäniquitachun cá'chaycu'shá?" nin.

⁴⁰ Niptionmi Israelcunaca ayayca'chaypa: "¡Chaytá wañuchipäcuy! ¡Barrabasta cá'chaycuy!" nicuyalcan. Cay Barrabasmí finunnin suwa cacula.

19

Jesus chacatä'sha cananpämi mañapäcun

¹ Chaymi Pilato asutiwan Jesusta camacaycächila. ² Cachacucunañatacmi ca'shapi curunacta lulalcälil Jesuspa umanman chulapäcula. Jinalcul mandacüpa jatun yana-nilä puca catacunwan chulälälil. ³ Jinayculmi jucnin jucnin a'shuycälil "¡Wiñaypä cawsachun Israelcunap mandacünin!" nil cära'chü-cama tacapäcula.

⁴ Chaypitam Pilato yapa yalalcumul Israelcunäta: "Cananmi ñawpäniquiman julamu'shá wañuchisha cananpä mana talishäta tantiaycälinaquipä" nin. ⁵ Chaychu Jesusta ca'sha curunawan curunapacüshacta, mandäpa müdanawan müdapacüshacta julalcachimul Pilato: "Cay-ari. Amcuna'ch nipäcunqui" nin.

⁶ Chaynuta licälulmi puydi sasirdüticunäwan täpäcunaca ayayca'chaypa-cama: "¡Chacatäluy! ¡Chacatäluy!" nicuyalcan.

Chaymi Pilato: "Pay'chu manamari ima juchactapis talichu wañuchisha cananpä. Chayurá amcunari chacatalpis wañuchicalämuy" nin.

⁷ Niptinmi Israelcunaca: “¡Quiquin Tayta Diospa Cačasshan Chulinmi cayá' ninmari! ¡Ya'acunap camachicuynimannu wañuchisha cachun!” nicuyalcan. ⁸ Cayta uyalilulmi Pilato masta manchapacüla.

⁹ Chaymi cashan luliman cutiyçälil Jesusta tapula: “¿Maypimi canqui?” nil.

Niptinmi Jesus imactapis mana limallachu. ¹⁰ Chaymi Pilato: “¿Ya'apächun mana limalinquimancho? ¿Manachun maquiçhu cayan çachaycachinacpäpis chacatächinacpäpis?” nin.

¹¹ Niptinmi Jesus: “Imanamänaquipäpis manam ima munayniquipis canmancho, janay pachächu Tayta Dios mana uycuñhuptiqui'a. Chaymi maquiquiman çhulaycamänicä, ampitapis mas juchayüña cayan” nin.

¹² Chay niptin-pacham Pilato imanuyypapis Jesusta çachaycachiya munala. Jinaptinpis Israelcunañatacmi ayaycaçhaya: “Çachayçülul'a Romap Puydi Mandäçäpa şhalçünin manañam canquichu. Pipis mandätucüçä puydi mandäninchicpa cuntranmi şhalcuyan” nicuyalcan.

¹³ Chaynuta Pilato uyalilculmi Jesusta julalcachimul Impidraşa nishan patyuçhu çaraycunacäman taycuyucula. (“Impidraşa” Israel limayçhünatacmi Gabata nipäcula.)

¹⁴ Ñä chay fistapä juc muyun cacuyapinmi çhawpi muyun Pilato Israelcunäta: “Cay-ari Mandäniqui” nin.

¹⁵ Paycunañatacmi jicutäcuyalcan: “¡Wañuchun! ¡Wañuchun! ¡Chacatäly!” nil.

Pilatoñatacmi: “¿Mandäniquitalächun chacatälüman?” nin.

Niptinmi puydi sasirdüticuna “Sumä munayniyu Romaçhu mandä Cesarllam mandacüni. Manam juc canchu” nicuyalcan. ¹⁶ Chaymi paycunap maquinman Jesusta çhulaycuptin chay üra pasachiculcan mañacuşhanmannuy chacatapäcunanpä.

Jesumi chacatäsha

Mt 27.32-50; Mc 15.21-37; Lc 23.26-49

¹⁷ Jinaptinmi Jesusta curuñnin umrucuñhacta cachacucunaca Uma Tullu nishanman puşhapäcula. (Cayta Israel limayçhünatacmi Golgota nipäcula.) ¹⁸ Chayçhümi paytawan cuscacta wicinman cayninman ishçay nunactapis chacatälälila Jesuñatac çhawpiçhu.

¹⁹ Pilatoñatacmi curuñcäpa umanman çhulächila “Cay Nazaret-lädu Jesumi Israelcunäpa Mandäninca” niyäta. ²⁰ Chay chacatäshanca malcap läducallançhu captinmi achca Israelcuna ligipäcula. Chay curuñcäpa umançhu'a quimsa limayçhümi isquirbisha cala: Israelcunäpachu, Romacunäpachu, Griegocunäpachüpis.

²¹ Chaymi puydi sasirdüticuna Pilatocta: “Ama çhulaychu ‘Israelcunap Mandäninmi’ nitä, sinu'a caynuta ‘Israelcunap Mandänincämi cacuyä’ nitä” nin.

²² Niptinmi Pilato: “Imam lulaşhäçä jina lulaşhänüllañä cacuchun” nin.

²³ Ñä chacatälälilmi cachacucunaca Jesupa müdananta jucnincä-cama tawan aypunacälälin. Juc jatun müdanan janaypi ulaycama juçlaçhu awaşhäpis cacuyälälämi. ²⁴ Chaymi “Caytä ama laçhyaşhunchu. Aşhwanpa çhüsanacüşhun, mayanninchicpäşi, mä can'a” ninaculçäla. Cay lulapäcuşhanwanmi isquirbishancunachu:

“Quiquin-pulam waquinnin müdanäta aypunacülun, jucninpañatacmi çhüsanacälälin”^{*} nishanca lulacacüla.

Caynümi cachacucunaca lulälälila.

²⁵ Ñatac Jesus chacataläşhancäpa lädunchümi cayäla mamanpis, mamanpa ñañanpis, Cleofaspa walmin Mariapis, chaynütac Magdala malcay Mariapis. ²⁶ Chaymi chay mamanpa lädunchu cayaşhan yaçhapacünin şhacuyäta licälul mamanta: “Mamay, payñam wawiqui” nin. ²⁷ Chaynütac cayaşhan yaçhapacünintapis: “Payñam mamayqui” nin. Chay-pachapimi yaçhapacünin wasinçhu çhasquila.

Jesumi wañun

²⁸ Ñatac Jesus lapa lulayninta camacalpuşhanta yaçhaculñam “Yacunayämanmi” nila. Caywanmi Diospa limayninçhu nishanca lulacacüla. ²⁹ Chayçhütacmi juc wacuyçhu çacçhä binu winacuşha caña. Chaymi caşhpi puntanman millwacta aytiycul binuwan puştaycachil şhu'uchinanpä çacchalcapäcula. ³⁰ Jinaptinmi chay binüta mallilcul: “Canan'a lluy cabalalpüşhañam” nil uyshualcul pasacalpulä.

³¹ Ñatac chay fistapä juc muyunllañä cacuyapinmi allichacuyçhu Israelcunaca capäcula. Jinaman chay warda muyunchüpis sumä manchacuywan caycuna captinmi mana munalachu curuñcächu chacatäsha capäcunanta. Chaymi çachpancunacta paquilcachil wañulpüluptin julüsha capäcunanpä Pilatocta mañapäcula.

³² Chaymi cachacucunaca Jesupa lädunchu ishçay chacataläcunäman aşhuyçälil çachpanta paquilälälin. ³³ Jesusman aşhuyçälilñatacmi pasäsha cayäta licälälil manaña çachpanta

* 19:24 Sal 22.18

paquipäcualañachu. ³⁴ Jucnin cachacuñatacmi ichá ispäda-niláwan Jesuspa wátanta tucsilun. Jinaptinmi yawarwan yacu yalámun.

³⁵ Lluy caycunacta ya'ami ñawíwan licälá. Cay lluy willashácunaca rasuncállam. Chaymi willaycálic amcuna masísu chalapaculcánayquipä. ³⁶⁻³⁷ Caynu pasashanwantacmi Diospa shiminchu “Jucllay tullullantapis manam paquiyuncun'achu”³⁶ nishancäpis jinaman'a “Tuc-sishancäta licapäcun'am”³⁷ nishancäpis lulacacüla.

Jesustam pampapäcun

Mt 28.1-10; Mc 16.1-8; Lc 24.1-12

³⁸ Chaypitam Jesuspa cuirpunta ašhuchinanpä Arimatea-lädu José Pilatocta mañacu. (Pay Jesuspa atinin cašhanta Israelcunäta manchacuypimi mana camalachiculachu.) ³⁹ Pilato awniluptinmi Nicodemo apawshila. (Cay Nicodemom Jesusman tutallap shamul tapüca cala.) Paymi quimsa čhunca kilutanuy mirrawan aloe nishan pulbucunacta apamuñä pampapäcunanpä. ⁴⁰ Chay apamušhancunäwanmi Jesuspa jinantin cuirpunta finunnin säbanašhwan pitwilälila, Israelcunap pampanaculcäšhanmannuy. ⁴¹ Nñatac Jesusta chacat-apäcušhancäpa wicniscallanchümi juc wirta cala. Chayčhümi mana mayanllapis pampacušhan mušhü učchu pampananpä cala. ⁴² Chay fistap muyunnin allaycunanpä cacuyaptinñatacmi chayman Jesuspa cuirpunta čhulälälila.

20

Jesumi šhacamun

¹ Nñatac simänap allaycuyninču aspi-aspilla Magdala malcayu Maria Jesus pampaläšhancäman linanpämi jatun lumi wičhašhanca ašhuchisha cayañä. ² Chaymi Jesuspa cuyashañ yačhapacüninwan Simon Pedro cašhancäman wayra-wayra pasacamun.

Chayculmi: “¡Taytanchic Jesusta pampaläšhancäpitam julälälilñä! ¡Mayman apälälishtapis manam yačhapäcuchu!” nicuyan.

³ Niptinmi Pedrowan chay juc yačhapacü-masin mana-mana cürrilla chutaläšhancäman pasaculcan. ⁴ Chaymi Pedropita chay juc yačhapacü-masin llallilcul puntacta čhaycula. ⁵ Chayču ancuycul chay pitwishan säbanašhcunällacta licayalpis manam yayculachu. ⁶⁻⁷ Chay ipanta Simon Pedro čhayculñatacmi yaycuycul chay säbanašhcunällacta paypis licälun chaynütac Jesuspa umanta watašhan lapsha latašhtapis tuquí pataläšha juc-läduču čhulalayäta. ⁸ Chaynu Pedro mačhayman yaycülüptinlämi juccäpis yaycula. Chayču tuquicta licaycul-lämi quirila ⁹ masquí isquirbishancunapita Jesus šhacamunanta manalä tiantialpulpis. ¹⁰ Chaypitam capäcunancäman cuticalcämula.

Jesumi Magdala malcayu Mariaman licalin

Mc 16.9-11

¹¹ Mariañatacmi pampaläšhancäpa puncunču wa'ayäla. Chaynu wa'ayalmi lulicta ancuycula. ¹² Licalpušhančhümi ishca yulä-cama müdanayu anjilcuna aya čhulaläšhancäpa saytanču umanču täcuyalcäta licälun. ¹³ Chay anjilcunämi: “Mamay, ¿imapitan wa'ayanqui?” nin.

Niptinmi Maria: “Taytäta chincalächishanpitamari. Manam yačhallächu mayman apälälishtapis” nin.

¹⁴ Nilpuyal muyulcušhančhümi Jesusta šhacuyäta licälun. Jinalpis Jesus cašhanta manam lisilachu. ¹⁵ Chayču Jesusñatacmi: “Mamay, ¿imapitan wa'ayanqui? ¿Mayantam ashianqui?” nin.

Niptinmi Mariañatac “Wirta täpäcächá tapuyäman” nil “Am ašhuchil'a niycallämay, taytay, mayman ašhuchishayquitapis apacunäpä” nin.

¹⁶ Niptinmi Jesus: “Maria” nin.

Šhutinta limaliluptinmi muyulcul “¡Yačhachicü taytalláy!” nin. (Israel limayninču'a “Rabuni” nilam.)

¹⁷ Jesusñatacmi: “Cačhaycamaylä; Taytäman manalämi cutiču. Ašhwanpa irmänüncunaman cutilcul: ‘Cutiyäñam amcunapapis ya'apapis Taytanchicman, amcunapapis ya'apapis Dios-ninchicman’ nil willaycamuy” nin.

¹⁸ Niluptinmi Magdalapi Maria pasacun Jesuspa yačhapacünincunaman, quiquin li-cašhancätawan, pay nishancunäta willaycü.

Jesumi yačhapacünincunaman licalin

Mt 28.16-20; Mc 16.14-18; Lc 24.36-49

¹⁹ Chay simānap allaycuynin muyuncällächütacmi aspilpuyña yačhapacünincuna juntunacälälisha cayalcäla wasictapis sumä wičacälälisha Israelcunäta manchacuypi. Chaynu cayaptinmi paycunap čhawpinču Jesus licalilcul “¿Allinllachun? Jawcalla capäcuy” nin.

²⁰ Nilculmi maquintawan wätanta licachila. Yačhapacünincunañatacmi Jesusta licälälil sumä-sumäta cushicälälin.

²¹ Chayču Jesusñatacni yapa: “Jawcalla capäcuy. Maynümi Taytá ya'acta cáchamäla, chaynümi amcunactapis cáchapäcuc” nin. ²² Nilculmi paycunaman jácaycula: “Chuya Ispirtuctam čhasquipäcunqui. ²³ Ñatac mayantapis pampachaycušhayquicä pampachaycušhañam can'a; mana pampachaycušhayquñatacni ichá mana pampachaycušhachu can'a” nil.

Tomasmi Jesusta lican

²⁴ Ñatac Jesus čhāmunanpä chay čhunca ishcayniyu yačhapacü-masincunapita “Awachap”^{*} lisipäcušhan Tomas'a, manam calachu. ²⁵ Chaymi yačhapacü-masincuna: “Jesusninčhicta licälälimi” nipäcuptin Tomas: “Maquinču läbu učcušhancätawan, wätanču učcušhanta ñawīwan licaycul didüta maquita šhatiyulmi ichá quirīman” nin.

²⁶ Chay pusä muyunpitañatacni yačhapacünincuna yapa juntunacälälisha chay wasiču cayalcäla. Chayčümü ichá Tomaspis cayäla. Chaynu puncu sumä wičhalayaptinpi Jesus'a paycunap čhawpinču licalilculmi: “¿Allinllachun? Jawcalla capäcuy” nin. ²⁷ Nilculmi Tomasta: “Šhamuy cay maquita licaycuy-ari; cay wätāmanpis maquiquita šhatiyucuy. ¡Amaña ishcayyaychu! ¡Chalapacuy-ari!” nin.

²⁸ Niptinmi Tomas: “¡Aw Taytallämi Diosnillämi rasunpa callanqui!” nilun.

²⁹ Niptinmi Jesus: “Canan licämalmi chalapacamanqui. Ñatac maynu sumä cushicuymi mana licallalpis chalapacünäpä” nin.

Cay libru imapä isquirbisha cašhanpis

³⁰ Ñatac Jesus yačhapacünincunap ñawquin achca milagrucunactam lulala. Chaycuna cay libruču manam isquirbishachu. ³¹ Caycunactam ichá isquirbilä Diospa Cáchamušhan Salbacüca, Cáchamušhan Chulinca Jesusninčhica cašhanta tantianayquipä, jinal čhasquicücunaca wiñay cawsayniyu capäcunayquipä.

21

Jesumi mana cäpita challwacin

¹ Chaypitam Tiberis učap patanču yačhapacünincuna cayaptin Jesus licalila. Caynümi pasala. ² Chayču cayalcäla Simon Pedro, “Awachap” lisipäcušhan Tomas, Galileap Canä malcanpi Natanael, Zebedeop chulincuna, jinaman Jesupa ishca yačhapacünincunapis.

³ Chayčümü Simon Pedro: “Má, challwa chalä lishä” nin.

Niptinmi llapanpis: “Ya'acunawanpis lishun-ari” nicuyalcan. Chaymi juc barcuman lluy ishipäcula. Chayčümü chay jinantin tuta mana ima challwallactapis chalapäculachu. ⁴ Ña achicalpuyaptinñam učha patanču Jesus licalilun. Yačhapacünincunañatacni ichá pay cašhanta mana yačhapäculachu.

⁵ Chayčümü Jesus: “Walašcuna ¿manachun imallactapis chalapäcunqui?” nin.

Niptinmi: “Manamari” nipäcun.

⁶ Niptinmi: “Barcup allinin-läduman challwa chalacuyquita jitayculmi chalapäcunqui” nin.

Chaynu jitalpäläliptinmi challwa chalacunman lačhay-lačhay juntälun chutaytapis mana atipapäcunancama. ⁷ Chaymi Jesupa cayašhan yačhapacünin Pedrocta nin: “¡Jesusninčhicomari!” nil. Chayta uyalilul-pachallam Pedro llušhticüšhan^{*} müdananta cašhan čhulacul učhāman j'acalpun. ⁸ Chay juc yačhapacü-masincunañatacni challwa chalacun čhipuy-čhipuy challwan aysacälälisha barcuwan učap patanman čhālälimun. Chaypi pačhac mitru-yupaylämi patanman yalapämunanpä cala. ⁹ Chayman čhaycamul j'i'alpapämulmi nina walayäpa jananču challwa cancayan, tanta cayäta talilälin.

¹⁰ Jinaptinmi Jesus: “Challwa chalapämüšhayquipi juc ishcayta apapämuy” nin. ¹¹ Niptinmi Simon Pedroñatac barcuman lilcul challwa chalašhancäta učap patanman aysāmun. Chayču pačhac picha čhunca quimsayu (153) jatučhāčhā-camallam cacuñā. Chaynu achca-achca cayaptinpi challwa chalacun manam lačhyalachu. ¹² Chayču Jesusñatacni: “Šhapämuy micapäcunayquipä” nin. Chayču quiquin Jesus cašhanta tantiapäculmi mayanninpi mana tapučhaculcälachu “¿Pim cayanqui?” nil. ¹³ Chaypitam Jesus challwätawan tantäta paycunaman aypuycula. ¹⁴ Caywanmari šhalcamušhanpita Jesus quimsa cutiña yačhapacünincunaman licalila.

* 20:24 awacha: Waquincunaču'a 'awashcha' nipäcunmi.

* 21:7 llušhti: Waquincunaču'a 'ušhti' nipäcunmi.

Pedroctam maynu cuyaşhantapis tapun

¹⁵ Chay micuyta camacalculmi Jesus nin: “Jonaspa chulin Simon, ¿lluyptapis mastalächun cuyamanqui?” nil.

Niptinmi: “Taytay, am yaçhanquim maynu cuyaşhacta” nin.

Niptinmi: “Chayurá uwishñicunactari michiy” nin. ¹⁶ Chaypita yapa tapun: “Jonaspa chulin Simon, ¿rasunpachun cuyamanqui?” nil.

Niptinmi Pedro: “Taytay, am yaçhanquim maynu cuyaşhacta” nin.

Niptinmi: “Chayurá uwishñicunactari licaycuy” nin.

¹⁷ Chaypi quimsa cutictaña tapun: “¿Jonaspa chulin Simon, cuyamanquichun?” nil.

Chaynu quimsa cutictaña tapuptinmi Pedro llaquisha: “Am taytay, lluytamari yaçhanqui; cuyaşhätapis yaçhanquim” nin.

Niptinmi Jesus: “Chayurá uwishñitari michiy. ¹⁸⁻¹⁹ Rasunpa, müsu cayal'a tuquiy-tuquiyimi müdapaculanqui mayta linayquipäpis. Ñatac awquishña cayal'a liclayquita chacchalcupitiquim, juccuna çhänäshunqui. Jinalculmi mana liyta munaşhayquicunäman puşhaşhunqui” nin. Cay nishanwan tantiachila Pedro imanuyya wañuśha cananpä, chaynütac wañuyinwan Diosta altuman juluycuśha cananpämi.

Chaypitam “Chayurá canan, má, atimay-ari” nin

²⁰ Ñatac Pedro muyulcuśhançhümi licälun Jesuspa cuyaşhan yaçhacacüninpis atiyämüta. (Pay'a sinaycälishançhu Jesuspa matällançhu cayal “¿Pitan ipanchaşhunqui?” nicämi.)

²¹ Payta licälulmi Pedro: “Taytay, caytá çimam pasälun'a?” nin.

²² Niptinmi Jesus: “Ya'a munapti'a cutimuynicamapis cawsanmanmi. Chaycuna çimam ucuśhunqui? Am atimay jinalla” nin.

²³ Chaymi jinantin chalapacücunäman “Imaycamapis cawsan'am” ni limay çhala. Ñatac Jesus'a manam “Imaycamapis cawsan'am” nilachu, sinu'a “Cutimunäcamapis munapti'a cawsanmanmi. Chaycuna çimam ucuśhunqui?” nilam.

Cay librup camacaynin

²⁴ Cay quiquin cuyaşhan ya'a yaçhacacüninmi, ñawīwan licaşhata, uyalishata rasunpa caşhanta tuquicta yaçhal isquirbiycamú. ²⁵ Ñatac Jesus'a may-chicactach allincata lulaycula. Manyapi isquirbipti'a manach jinantin pachächu papilcunäpis camanmanchu. Chaynu cachun.

Hechos Jesuspa Cačhancunap Lulašhancuna

Cay libructa isquirbila Jesusman chalapaću Lucasmi. Paymi Pablocta puliwshila allin willacuyćata mayćhu chayćhüpis willacušhtin yaćhachishtin. Cayćhümi willamanćhic Jesus janay pachćata cuticuptin Chuya Ispiritunta caćhamušhanta. Chaymi Jesuspa caćhancuna sumća munayniyu licalilcul milagrucunactapis lulapaćula. Jinalmi sumća callpawan Jesuspi willacuyta mayćhüpis allacaycapaćula. Manataćmi jawca cawsayllaćhu cacula, sinu'a imaymana sasachacuyćunam šhalcamula. Chaymi chalapaćucunćata carsilcunaman wićhala, tamshayćunap wañućhila. Chaynu cayaptinpis chalapaćucunća ašhwanpa mas callpawanmi mayta chayta lipaćušanćhüpis allin willacuyćapi willaculćala. Chaymi manaña Israel cašhtacunallamanñachu willaculćala, sinu'a ašhta juc cašhtacunamanpis ćhćhipaćulam. Chaynüpam allin willacuyta lluy ćhasqućunaca juc cašhtallamanña muyupaćula. Cayćhu chalapaću puyći Diospa caćhan Pablom lluy juc nasyuncunamanpis cay allin willacuyta mastća ćhćhila.

Jesusmi limalicun Chuya Ispiritunta caćhamunanpća

¹⁻² Cuyašća Teofilo, ¿manachun puntacta isquirbimul Jesus lulašhanta yaćhachishanta manyallapi willalac allaycuyninpi janay pachćata cuticunancama? Chayćhu Chuya Ispiritu munayninwan puyći yaćhapaćunincunacta imaymanacta lulapaćunapća nilculmi janay pachćata cuticula nishac-yupaypis. [Cananmi masta willaycušhayqui.] ³ Paymi wañušanpi šhalcamul aćlašan yaćhapaćunincunawan cayal rasunpa pay cawsamüšhanta imaymanap tantialpachila. Chayćhümi tawa ćhunca muyuncuna Diospa gubirnunpitapis yaćhachila. ⁴ Cusca cayalalñataćmi “Cay Jerusalenpća amalća yalapćuñquichu ašhta Tayta limalicun Chuya Ispiritunta caćhamunancama nishac-yupaypis. ⁵ Yaćhašhancicnüpis Juan'a yacullawanmi bawtisala. Ñatac Taytćmi ichća cay muyuncuñćhu quiquinpa Chuya Ispiritunwan bawtisapćušhunqui duyñućhacuyćušhunayquipća” nila.

Jesusmi silüta cuticun

⁶ Niptinmi tapupaćula: “Taytay, ¿Roma nasyunpa maquinpi julalćalimaptiqui quiquillanchic Israelcunćallaña mandanacunapća ürañachun ćhćmun?” nil. ⁷ Niptinmi: “Chay unanchašhan timpucunacća Taytallća maquillanćhümi cayan. Amcunća manam yaćhayćalinayquichu. ⁸ Ašhwanpa cayta umayquiman ćhulapćuy: amcunacta Chuya Ispiritu bawtisapćušhuptiquim duyñućhacuyćul munayninta upaćušhunqui willacüni capćunayquipća cay Jerusalen malććhu, Judeap, Samariap malcancunacćhüpis ašhta silup sapinćhu cć malcacunćamanpis” nila.

⁹ Lluy caycunacta nilcuptinmi paycunap ñawquin altu silüta pušhacuptin pucutay šhun'unman ćhincacuyćula. ¹⁰ Chayta licapayalcaptinmi paycunap lādunćhu ishca y umri yulć-cama müdanayu licalilun. ¹¹ Jinalculmi nipćula: “Galilea nunacuna, ¿silüta imapćtan caynüpam anšhalayalcantqui? Cay licašhayquinümi juc-pun cay pachćaman Jesus cašhan cutimun'a” nil.

Yaćhapaćucunćami Judaspa pudirninta aćlapćacun

¹² Chay nilcuptinmi yaćhapaćunincunaca cuticalćamula Ulibus ulüpi Jerusalenman. (Chay ulüpi Jerusalencama customrinmannuy warda muyunćhu piritimisha puliyucuyllam cala.) ¹³ Chaypi ćhaycamulmi jamaculćaşhan wasi altušhman ishpićaćula. Paycunam capćula Pedro, Jacobo, Juan, Andres, Felipe, Tomas, Bartolomé, Mateo, Alfeop ćhulin Jacobo, malcanpi limatćli Simon, Jacobop ćhulin Judas. ¹⁴ Paycunawan cuscam Jesuspa man Mariapis, šhullcancunapis, ñatac Jesusta cumpańamü walmicunćawanpis juntunaculćala Diosta imaypis ruygaculćananpća.

¹⁵ Chay muyuncunacćhümi paćhac ishca y ćhunca chalapaćucuna juntunaculćala. Chayćhümi ćhawpiman šhaycuycuyćul Pedro nila: ¹⁶⁻²⁰ “Tayta mamacuna, yaćhašhancicnüpis Judas'a cala ya'anchicwan pulimi. Jinalmi imapis lulayninćhicćhu lulawšhimćlanćhic. Jinayalpis Jesustam chalayćhila chay ćhininin nunacunćaman. Ñatac caycuna pasananta unaypińam Chuya Ispiritu willamćlanćhic. Chaymi David Salmos librunćhu caynu nila Judaspi:

‘Chay nunap wasinta quiquin Dios mana cćaman muyuchichun. Jinaptin imaycamapis pulumćchun’²⁰ nil.

“Cay nishannümi rasunpa lulašha cala” nila. (Chayshi Jesusta chalachishan illayćawan juc ćhaclacta lantisha cala. Jinalculshi quiquin ćhaclććhu Judas umanpa palpülun alashquinpis

lluy lawacacunacama. Cayta yachälilishi canan Jerusalem nunacunaca chay chaclata "Asildama" nil nipäcun. "Asildama" ninan'a "yawarpa chanin chacla" ninanmi.) Pedroñatacmi nila: "Chay isquirbishanchüpis: 'Chay nunap pudirnín juc yaucuchun'"²⁰ niyanmi.

²¹⁻²² "Chayurá chaynu niyaptin'a canan-ari aclashun Judaspa pudirnín mayan cananpäpis. Chaypä canman imaypis Jesuswan cusca puliwshí-masinchicunam. Aclashun mayantapis Jesus bawtisachiculcul puli allaycuşhanpi canan silüman cuticunacama ya'anchicwan cusca cäcunäpi. Chaycha ya'anchicwan cusca 'Jesus cawsamütam licalá' nil willacuyta apaycachan'a" nil.

²³ Nilculmi ishçay nunacunacta unanchapäcula Matiastawan, José Barsabas nishan Justucta. ²⁴⁻²⁵ Jinalculmi Diosta ruygaculcäla: "Taytay, anmi llapäpa şhun'ulläcunactapis lishinçui. Judas'a cay lulayniçuita ipanchalcul juchacta lulaşhanwanmi alcaşhan wañuyçaman quiquillan palpülun. Canan anmä yachanchui paypa pudirninta aclaycunayquitapis ya'acunawan cusca lulapäcunäpä. Canan-ari cay ishçayninpi mayannin canantapis yachaycällichemay" nil. ²⁶ Nilcul mayannin cananpäpis çüsanacuptinmi Matiasman tücälun. Chay üräpimi chay çunca jucniyu puydi yachapacünincunap masanninña cala.

2

Chuya Ispiritum yaçhapacünäman ji' alpamun

¹ Nä chay Cusicha Fista çämunanpämi aycam Jesusman chalapacücuna jucllächu lluy juntulayalcäla. ² Chaynu cayalcaptinmi altu silüpi un'aypi ji' alpämün manchachicuy bintup sumbayninnu bululunyaşhtin. Chayçhümi juntuläşhan wasita bululunyaçca ñiticalpula. ³ Jinaptinmi ninap sumbayninnu licalilcamul wichicacüla aycam chaychu cäcäpa janäninman. ⁴ Jinaptinmi Chuya Ispiritu duyñuchacülüptin mana lishishan limaycunacta shimín paçhyachila.

⁵ Ñatac chay fistamanmi may nasyuncunapipis çhamuşha cayalcäla custumrincunacta cumpli Israel nunacunaca. ⁶ Chaychu chay bululunyaçcäta uyaliläilmi chay wasiman lluypis paçhcatityälälümüla "çimatä cay?" nil. Chayçhümi chay şhamü nunacunap limaynincunächü-cama limayalcänä. ⁷⁻⁸ Chaymi licapayllaman camäşha ninacücuyalcan: "¿Ima?! Caycuna Galilea nunacuna cayalcal çimanuypatan llapanhicpa limayninçicçhu limacuyalcanman? ⁹ Caychu cayanchic intiru-intiru nasyuncunapimari: Parto-lädu nunacuna, Medoläducuna, Elamcuna, Mesopotamiacuna, Judeacuna, Capadociacuna, Pontocuna, Asialädu nasyunpa malcancuna, ¹⁰⁻¹¹ Frigiacuna, Panfiliacuna, Egiptocuna, Cirene-lädunçhu cä Libya malcancunäpis. Chaynütac cayalcan Romapipis, Cretapipis, aşta Arabiapı şhamücunapıs. Chaynütacmi cayalcan custumrinçhicta atichimänanchicpä yaucamü juc-lädu nunacunapıs. ¿Cay limayninçicçhü-cama canan mishçui-mishçuicta Diosninçic lulaşhancunäpi lluyumi uyaliançhic!" nil. ¹² Nilcälilmi sumä licapayllaman camäşha: "¿Imatan cay?!" nilman camälälila. ¹³ Waquincunañatacmi: "Caycunä şhincalculçhari jâyayalcan" nil asipapäcula.

"Diospi cay caşhantam" Pedro tantiachin

¹⁴ Chaynu jinayalcaptinmi çunca yaçhapacü-masincunawan şhalculcul Pedro nila: "Llapallayquipis Israel-masıcuna, ñatac cay Jerusalemçu yachäcuna, canan cay nishäta uyalil tuquicta intindipämay. ¹⁵ 'Şhincäşham' niyalcaptiquipis manam chaynüchu. ¿Maynüpam ampä uywa alucuy ürallälä şhincäşha cayalcan'a? ¹⁶ Aşhwanpa caycuna pasayan Diospa unay willacünin Joel 'Diospa Ispiritunmi şhamun'a' nil nishannümi. Paymi caynütä nila: ¹⁷ 'Tayta Diosninçicmi caynütä nin:

"Camacä timpucunaçu Ispiritütam caçhalpämuşhä jinantin allpächu cä nunacunäman.

Jinaycuptimi amcunap wawiquicuna chuliquicuna ya'a partipi liman'a.

Llapa müsucunäñatacmi licchayal ya'a cüsäpita lican'a.

Awquishcunäñatacmi suyñuynincunaçu ya'api yaçhapacün'a.

¹⁸ Chay muyuncunächümi llapa uyway nunäcunamanpis, ya'apita limapäcunanpä Ispiritüta uycuşhä.

¹⁹⁻²⁰ Taytayqui manäläpis cutilmi chay jatun llaquicuy muyunçu altu silüçu imacunactapis ya'a licachishayqui.

Chayçhümi intipis wañun'a.

Quilläpis yawarmannuy muyun'a.

Cay allpächüñatacmi yawarlla, ninalla,

putcutaynu untaylla cacun'a.

²¹ Ñatac ya'acta lluy ayacamäcunämi salbaycuşha capäcun'a"²⁰ nil.

²² “Israel malca-masicuna, sumäta uyalipämay. Diosmi rasunpa tantiachimanchic amcunachu yachä Nazaret Jesus allin nuna cashanta sumä-cama lulaynincunawan. ²³ Jinaman'a unaypñam quiquin Diosninchic caycuna juccuna pasanapäpäs lluy pinsasha cala. Chaymari amcunata cachaycapäcushulanqui chalalcul aysapäcunayquipä, jinalcul chay juchanllan nunacunata curushman chacatal wañuchipäcunapäpäs. ²⁴ Jinäläliptinpis quiquin Diosmi chay ñacaynincunapi wañuycäpäs laquil shalcachimula. Payta wañuycäpäs manamá chalalanmanchu. ²⁵ Unay mandäninchic David paypita limala cay nil:

‘Ya'a imaypis Duyñüta licayä ñawpäniçhümi.

Manam imapis shun'üta cuyulichiman'achu pay lädüchu cayaptin'a.

²⁶ Chaymi shun'üllä cushicun; shimillä paypi taquin.

Cawsacushä payman chalapacullälcha.

²⁷ Am'a cay aychäta manamá allpa shun'unçhüchu cachaycamanqui.

Nitac Chuya Aclacushayqui nunayquip aychä ismuycunantä cunsintinquichu.

²⁸ Anmi lisichimälänqui cawsay caminucta.

Chaycha ampa ñawpäniçhüchu sumä cushishalla cacushä*²⁹ nila.

²⁹ “Malca-masicuna, yachashanchicnüpäs unay awilunchic David wañuculam. Jinaptinmi imam pampacushanchicchu jinalla canancamapis pampalayan. ³⁰ Nitac willacünin cayalmä, Diosninchicpa limalicushanta yachala ‘Ampa cashayquipäpäs malcap mas puydi mandäninpä çhulaycushä*³¹ nil.

³¹ “Chaynu Diospa willacünin cayalmi Caçhashan Salbacüpa shalcamunanta licayä-yupay limala ‘Aychanta manamá allpa shun'unçhüchu cachaycunqui. Nitac aychan allpaman muyun'achu’ nil. Cay nishanwan David'a rasunpa limayäla Jesuspämi. ³² Canan'a quiquin Diosninchic shalcachishanta lluyppäpäs ñawinchic licalam. ³³⁻³⁵ Jinamanmi Diospa lädunman ishpil canan alawäsha rispitàsha pay cayan.

“David'a manamá Diospi Salbacüçhu cala cuirpuntin silüta ishpinanpä. Sinu'a Jesuspämi ashwanpa nin:

‘Diosninchicmi munayniyu Duyñüta nin:

“Cay-lädülläman taycaycamuy çhinishünüicunäta maquiquiman çhulaycamunäcama wiñay simpri uyshuycälishunayquipä*³³ nil.

“Canan'a Tayta Diosmi Ispiritunta cachamunanpä limalicushannuy Jesuswan cachächimun. Cay nishancätam ñawpäniçhüchu canan amcuna licayalcanqui uyaliyalcanqui.

³⁶ “Canan llapa Israelcuna umayquiman sumäta çhulapäcuy: Quiquin Diosninchicmi wañuchipäcushayqui Jesupä ‘Paymi sumä Tayta Taytaca ñatac Salbacüniqui cayan’ nil niycälishunqui” nila.

³⁷ Cay shiminpi yalamushan limayca chaychu llapa juntuläcunäpa shun'untapis tipship-tipshiyacchiptinmi Pedroctawan masannintinta tapucula: “Taytacuna, çimactatan lulapäcünan?” nil.

³⁸ Niptinmi Pedro: “Mana allin lulayniçhücunapi wanacul ‘Juchäcunacta pampachaycallämay. Cananpitä Salbacü Jesuspa uywayninñam cashä’ nilcul bawtisachiculcay. Jinaptiquim Diosninchic quiquinpa Chuya Ispiritunta uycälishunqui. ³⁹ Cay limalicushanca amcunapä, chuliquicunapä, maychu chaychüpäs lluy ayacushancunapäwanta camari cayan” nila.

⁴⁰ Caycunactawan juc limaycunacta limalculmi anyanacula: “Cay mana allin timpuçhu lulaycunäpi japächaculcayña” nil. ⁴¹ Chay niptinmi mayanpis uyalicüçä chaychu bawtisachicula. Chaymi paycunaman quimsa walanga nunacuna chaypun yaycapäculla.

Jesusman chalapacücünämi cawsayan yanapänacuShtin

⁴² Chaypitañatacmi puydi yachapacücünäpa yachachishanta masisu chalalal atichipäculla. Chaynütacmi juc-yupaylla cawsapäculla, wächanaculcälapis, jinaman Diosta mañacümi capäculapis. ⁴³ Chay muyuncunachüpäs puydi yachapacünincuna imaymana milagrucunactam lulayalcäla. Chay lluy imapis lulapäcushanta chalapacücuna licalculmi: “¡Manamari caynütä imaypis licalanchicchu!” nil ninaculcäla. ⁴⁴ Chaychümü ima cänincunactapis llapallan camachinaculcäla. ⁴⁵ Jinamanmi cänincunacta lanticulcul pishipacünincunawan'a camachinacaycälila. ⁴⁶⁻⁴⁷ Chaynüpam juc-yupaylla capäculla. Chaymi llapanpis muyunmuyun Diospa chuya wasinpa patyuncunachu juntunaculcäla Diosta alawaculcänanpä. Chaynütacmi wasincunachüpäs cumbidanacul lluyppäs cushisha-cama Diosta anradisicul micapäculla. Lluy caycunacta lulapäcushanpam malcantinn nunacünäpäs alawapäculla. Chaychümü muyun muyunpis Tayta Dios munacushannuy chalapacünincunacta milachüla.

3

Pedrowan Juanmi juc wishtucta juntunacuna wasichu shalcächin

¹ Juc muyun Pedrowan Juanmi liyalcäla Diospa chuya wasinta tardi mishquipay üranuy Diosta mañaculcänapä. ² Chaychümi nasidunpi juc wishtu nuna limuñhnacta mañapacuyañä. Chay umrish Diospa chuya wasinpa Tuquish Sawan nishan puncunman muyun-muyunpis apaşa cala. Chaychu täcuyalshi llapa yaycünacta mañapaculä. ³ Chaychümi Pedrowan Juan allin yaycuyapatin “Limuñhnallayqui taytay” nila.

⁴ Niptinmi paycuna allicta licapaycäli: “¡Taytay!” nipäcula.

⁵ Niptinmi chay nunaca “¿Imallactachá uycalläman'a?” niycänuy anshaläcuyan.

⁶ Jinaptinmi: “Manam illayniyüchu ni üruyüchu capäcú uycälinacpä. Sinu'a cay nishälläwan yanapaycushayqui: Nazaret Jesus Salbacücäpa pudirnin cayniwan, shalcul puliyari” nila.

⁷ Nilculmi allí maquipi aysalcuptin intiru chaqui tulluncuna masisu tacyañä. ⁸ Jinaptinmi chay üra pachalcünüy shalculcul puliyta allaycula. Chaymi paycunacta chalacüşhanuy j'acuycula chay wasi luliman Diosta cushicuypi alawaşhtin dansaycächaşhtin. ⁹⁻¹⁰ Chaynu jinayäta licälälilmi Tuquish Sawan nisha puncunchu mañapacú nunaca caşhanta lisilälil “¿Imactatan licayanchic?” nil licapayllaman lluyypis camälälila.

“Cay wishtucta sänachiyinwan Diosmi Jesusta altuman juluyan”

¹¹ Chay sänaşha wishtu Pedroctawan Juanta macallaycächaşhtin cushisha mana caçhaycul licuyapatinmi lluy nunacunäpis pachcatiyälälimun chay chuya wasichu Salomonpa Patyün caşhancäman “¿Imam pasacuyan?” nil.

¹² Chaynacuyalcaptinmi Pedro: “Israel-masicuna ¿imapimi caynüpa licapayllaman camäşha cacuyalcanqui? ‘Caycuna ichach quiquillanpa munayninwanpis ütac allin cayninwancha wishtüta pulichin’ niyalcanquipis. Manam chaynüchu. ¹³⁻¹⁴ Sinu'a awquillunchicunap Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa ya'anchicpa Diosninchicmari uyyaynin nunan Jesusta altuman juluyan. Cay mana juchayu nuna Diosninchicpa puntanchüpis allin lulayniyu nuna captinpis amcunan muyucalcälilanqui. Jinalculmi Pilatop maquinman çhulaycälilanqui. Pay caçhaycuyta munaptinpis amcunan mana munätuculcul aşhwanpa nuna wañuchicücäta caçhaycachipäculanqui. ¹⁵ Caynu jinalcälilmi quiquin cawsayta uycämäninchicäta wañuchipäculanqui. Diosninchicñatacmi ichá chay wañuycäpita şhalcachimula. Rasunpa caycunapita ya'acunam licäca yaçhäca cayalcä. ¹⁶ Canan cayta yaçhapäcuy: Cay lluyypis lisipäcushayqui wishtu umrica Jesusman chalapacuyinwanmi caynu şhalcüşha puliyan. Rasunpa chalapacuyinwanmari amcunap ñawpäniquiçu caynu tuqui sänu cayan.

¹⁷ “Canan malca-masicuna, rasunpa mayan caşhantapis mana tantialmi llapayquipis şhalcunacul llapa puydñiquicunawan wañuchipäculanqui. ¹⁸ Nñatac cay lulayniquiwanmi lulacacüla Dios unay willacünincunawan cay: ‘Diospa Caçhamuşhan Salbacüca wañuchisham can'a’¹⁹ nil nishanca. ¹⁹⁻²⁰ Chaymi mana allin lulayniquicunapi wanaculcul Diosmanña filtacalcämuy juchayquicunacta pampachaycälishunayquipä. Jinaman Salbacü Jesusninchic cutimul şhun'uyquitapis quichaycälishunayquipämi cay pachäpa allaycuyinpi şhuñacuşha cala. ²¹ Nñatac canan'a janay pachächülämi cayan, Dios unay aclacuşhan willacünincunawan nichimuşhancänuy lluy lulaşha canancama. ²² ¿Manachun yalpapäcunqui Moises awquillunchicunacta: ‘Tayta Diosninchicmi amcunapi juc willacüninta ya'actanüpis şhalcachimun'a. Payta juc shimilla cäsupäcuy ima nipäcushuşhayquitapis. ²³ Mayanpis mana cäsucücätá lluymi chinchisham can'a’²⁴ nil nishanta? Chaymi wanaculcänayqui. ²⁴ Nñatac Moisespis lluy Diospa willacünincunapis Samuelpita allaycul puntamanmi limapäcula caynu lluy pasanancunapita. ²⁵ Chaynütac Dios lluy willacünincunawan limalicuşhancunaca amcunapäwantacmi cayan. ¿Manachun yalpapäcunqui awquillunchicunacü Abrahamta Dios limalicuşhanta: ‘Ampa malayniquiwanmi allincäta lulaşhä jinantin pachächu’²⁶ nil? ²⁶ Chaymi Dios chulinta wañuycäpi şhalcalcachil puntacta amcunaman caçhamula, allinpa licapäcushunayquipä, ñatac mana allin lulayniquicunacta caçhaycul payman filtapämunayquipäpis” nila.

4

Pedroctawan Juantam awturidäcunap maquinman çhulaycälin

¹⁻² Chaynu Pedrowan Juan llapa nunacunäta “Jesus wañuşhanpi şhalcämuşhañam” niyapatinmi sasirdüticunaca, Diospa chuya wasinpa täpäñincunap puydñincunaca, saduseo caşhtacunaca sumä rabyaşha-cama pachcälilimula. ³ Jinalculmi pasachiculcäla carsilman. Tardi cayapatinñatacmi chay wälacama wiçhaycullalña caçhaycälälila. ⁴ Chay

uyalicunäpñitacmi ichá Jesusman achca chalapaculcäla. Chaymi chay chalapacücunawan'a picha walangamanña wayapanllanlä miläläli.

⁵ Chay wälam lluy juntunacälälin chay Jerusalenchu cá llapa puydinincuna, prinsipal yašhacuna, Moisespa camachicuyñinta yačhachicücunapis, ⁶ sasirdüticunap mas puydinin Anaspis, Caifaspis, Juanpis, Alejandropis, chaynütac chay caštancunäpispis. ⁷ Chaynu lllapan juntunacuyculmi Pedroctawan Juanäta pušhachimula. Jinalculmi lllapanä ñawpäninman šhaycacaycachil tapucuyalcan: “¿Ima pudirwanmä? ¿Mayantä cáchamušhulanqui caynu lulay-cačhacuyalcänayquipä?” nil.

⁸ Niptinmi Pedro Diospa Ispiritunpa lluy munayninchu cayal: “Malcap puydinin taytacuna, Israelpa prinsipal yašhancuna: ⁹ ¿Imapitä amcuna tapucayalcämanqui cay wishtu nunawan allinta lulaycupti mana allin lulayä-yupayta? ¹⁰ Rasunpa imanuyya sänašhanta yačhayta munal'a yačhapäcuy lllapayquipis, jinantin Israelcunäpispis cayta: Nazaret Jesus Salbacücäpa munayninwanmä cay wishtuca lluyya ñawinchicchu šhalcula. Cay chacat-apäcušhayqui Jesustam quiquin Dios šhalcachimula. ¹¹ Paypimi Salmos libručhüpis limayan: ‘Wasi luläcuna, jalutacušhayqui lumim mas allin puydi chaläninmanlä muyüñä’* nil.

¹² “Salbamäninchic'a manamá juc canchu. Manam Tayta Diosninchic'a juctä čhulalachu cay jinantin allpäman salbamänanchicpä” nila.

¹³ Chaychu Pedrowan Juan cay-nilälä calpis cäninman-cama mana manchalil limayninwanmi, chay puydi nunacunäta upällachila. Jinaptinmi lluyypis licapayllaman camälälisha: “Caycunä Jesuswanmi rasunpa capäcula” nila. ¹⁴ Chaychu imacta ninanpä chay sänachishan nunapis cayaptinmi mana imamanpis artiyta atipapäculachu. ¹⁵ Mana atipaculñitacmi Pedrocctawan Juanäta wašhaman yalalcachil, quiquin-pulalla ninaculcäla: ¹⁶ “Cay umri-cunäta ¿imanäšhunmi cay jinantin Jerusalem malcaca sumä jatun lulašhanta licayalcaptin'a? ¹⁷ Caycunacta manaña cürricačhayäčhinanpä lluy aminasašhun Jesuspä uchucllapis cananpi manaña limalcapäcunanpä” nil.

¹⁸ Ninacalcälilmi cašhan ayaycul: “¡Yan'al-lätac chay Jesuspita cananpi limalcuyalcancuiman yačhayalcächinquiman!” nil aminasälälin.

¹⁹ Niptinmi Pedrowan Juan nila: “Má, canan nipämay. Amcunapitä mayannintatan Diosninchic'a munanman: ¿amcunacta cäsunätachun ichá payta cäsunätachun? ²⁰ Ya'acuna cay ñawian licapäcušhacätä, linliwan uyalipäcušhacäpi'a manam shimí wičhacacüšha quidanmanchu” nil.

²¹⁻²² Niptinmi: “¿Imanäšhunmä? Cay-chica nuna ñawinchicchu cay tawa čhunca watayu wishtu nunäta sänachishanpi lluyypis Diosta alawaštintin bibayalcannari” ninaculcul mastalä aminasälälin. Jinalcul mana imanaytapis atipacalcälilmi cáchaycälälila.

Aminasäläliptinmi Diosta mañaculan

²³ Chaynu cáchaycülüptin Pedrowan Juan chalapacü-masincunaman čhaycälilmi chay prinsipal yašhacunaca imacta nishantapis willapäcula. ²⁴ Chayta uyaliälilmi Diosta lllapallan ruygaculcäla cay nil: “Sumä Munayniyu Taytay, anmi lluyta camalanqui, silüta allpäta lamarcäta lllapa imapis cänintinta. ²⁵ Ñatac sirbiniqui unay awilü Davidpa shiminpam Chuya Ispirituyqui limamula:

‘¿Ima cänatan lllapa malcapis cuntrayqui šhalcapämunanpä?’

¿Imañatan mana rasunninwan pinsaycul cuntrayqui yan'alpä lulapäcun?

²⁶ Jinalcul lllapa puydi mandacücuna, jinantin nasyncunap mandacünincuna jucllanchanacaycälil amtawan Šhuñacušhayquitam cuntrapäcušhunqui* nil.

²⁷ “Rasunpa cay malcächu Herodeswan Poncio Pilatowan Israelcunaca mana-Israelcunawan jucllanchanacaycälilmi Šhuñacušhayqui Chuya Chuliqui Jesuspa cuntran šhalcapäcula. ²⁸ Rasunpa cay lulašhanwan'a unaypiña caycuna pasanänpä nichishayquitamá lluy lulälälin. ²⁹ Canan-ari Tayta Diosni, uyaliycuy aminasacuyñinta. Jinal ya'a sirbiniquicunacta yanapaycälimay mana manchalil ampita willaculcänäpä. ³⁰ Jinaman'a Chuya Chuliqui Jesuspa pudirnin cayalcapti'a, munayta uycälimay ishyäcunacta sänycälichinäpä, ñatac milagrucunacta lulaycälinäpispis” nil.

³¹ Chaynu ruygaculcälinmi chay juntuläšhan wasica šhašhulun. Jinaptin chaychu cäcunaca Chuya Ispiritup lluy munayninchu licalilälilmi cullucuycul Diospita willaculcäla.

Chalapacücunaca wächanacaycälil cänincunacta

³²⁻³³ Chaychu puydi yačhacucunaca “Jesusmi rasunpa cawsamun” nil willaculcäla mana imactapis manchalilal. Llyu chalapacücunäñitacmi juc pinsaylla, lulaylla cawsapäcuptin lllapa nunacunäpispis istimapäcul, rispitaapäcul allinpa licapäcula. Chalapacücunaca quiquillanpä mana chalat-chalatyayä capäculmi ima cänintapis lluy camachinacaycälila. ³⁴⁻³⁵ Chay chalapacücuna-pulamari wasinta ütac čhacanta lanticultulpis illaycäta uycula

puydi yachapacücünäman nisitäshänpa lluymanpis camaycachinanpä. Jinaptinmi paycunaçu ni juc wacchapis calachu.

³⁶ Chaynütam lulala José shutiyu nunapis. Paymi lamar éhawpiçu Chipre malcapi, Levipa ayllun cala. Paytam puydi yachapacücünaca Bernabëwan shutichapäcula. (Bernabé ninan'a "llaquipayniyu nuna" ninanmi.) ³⁷ Paymi chaclanta lanticulcul lluy éhaninta puydi yachapacücünäman uycula.

5

Ananiaswan Safira Diosninchicta artipälälil wañuculan

¹ Chaynütacmi Ananiaspis walmin Safirawan chaclanta lanticälälin. ² Chaynu lanticulculmi pulanpüpis yachachinacaycälil parti illayta quidacaycälíchín. Jinalculmi puydi yachapacücünäman partillactaña Ananias apamuña "Cayllächümi lanticälälil" nil.

³ Chaychümi Pedro nila: "Ananias, ¿imatá pasáshunqui, Satanašhwan gänachiculcul, parti illayta quidacaycachil Chuya Ispiritucta artipänayquipä? ⁴ Chay chacla ampañ cala. Chay lanticušhayqui illaycäpis ampataccha cala. Chaynu cayaptinchun ¿chayta lulanquiman? Manam nunactachu casquipälunqui sinu'a quiquin Diostam" nin. ⁵ Chay niptinmi Ananias juclla pampäman wañüsha échähälun. Chaycuna lluy pasäluptinmi mayanpis yachäcunaca manchaculcäla. ⁶ Chaynu chaychu jitalayaptinmi müsucuna šalcamul ayäta pitwilcul pampamü apaculcäla.

⁷ Chaynu pasäsha cayaptinmi quimsa ürapitanuy'a walmin Safirapis lluy chaycunata mana yačhal yaycämün.

⁸ Chaychümi Pedro tapula: "Safira, má nimay ¿chayllačhüchun rasunpa lanticulcälänqui?" nil.

Niptinmi: "Aw, chayllačhümaril lanticälälilä" nila.

⁹ Niptinmi: "¿Imapitan pulayqui yachachinacuycul 'Dios'a, má, ¿imanämäšhunshi?' nilcul cayta lulapäcunqui? Licay wayapayquita pampäcunaca caytaña cutiyalcämün, amtapis pampapämüşunayquipä" nila.

¹⁰ Chaynu niyällaptinmi Pedrop échaquinman Safirapis wañüsha échähälun. Chaychu wañüshacta chay müsucunaca talilculmi pasachiculcäla wayapanpa lädunman pampaycälimü. ¹¹ Cay pasäshancunacta lluy mayanpis uyalicunämi ñatac Jesusman chalapacücünämi chay pasäshancunapi manchaculcäla.

Yachapacücünaca imaymana milagrucunacta lulayalcan

¹² Chay muyuncunächümi puydi yachapacücuna milagrucunacta, allin lulaycunacta lulapäcula. Diospa chuya wasinču Salomonpa patyun nishanchümi chalapacücünaca imaypis juntunaculcäla. ¹³ Mana chalapacücunañatacmi ichä chaychu mana paycunawan capäculpis allin rispituwan licapäcula. ¹⁴ Chaymi chalapacücunaca muyun-muyun achcaman umripis walmüpis milapäcula. ¹⁵ Jinaman'a lluy nunacunaca ishyänincunacta chanaču ütac cämantintapis julapämula "Icha Pedrop llantuyllanpis çhaptin sanälunman" nil. ¹⁶ Chaynütacmi juc malcanapüpis Jerusalemman ishyänincunacta, Satanašhpa turmintäsha nunacunactapis apapämuptin lluy sanäsha cala.

Yachapacücünätam éhnicuyipi aticachapäcün

¹⁷⁻¹⁸ Chaynu achcaña cacuyäshanta licalcul puydi sasirdütiwan saduseocuna masan-nincunawan šhun'unčhu imbidicuylta timpucuyaptinmi puydi yachapacücünäta carsilman apaycälächin. ¹⁹ Masqui chaynu wičhächiptinpis chay tutam Diospa anjilnin šalcamul carsilta quičhaycul julüla. ²⁰ Chaynuyculmi nila: "Canan Diospa chuya wasinman lil Jesus mušhü cawsayta uycušanpi willamuy" nil. ²¹ Chaynu niptinmi anjil nishannuy chay wäläläla lilcul willacamula.

Chaynu cayaptinmi chay puydi sasirdütica puydi-masinunawan Cunsiju puydinincunacta juntunacaycachil carsilcäta cáchala pušhachimunanpä. ²² Chay pušhamücunaca éhanapäshi carsilču ni wälälächu. Jinaptinshi cutilcamul-pacha nipäcun: ²³ "Imam cáchaycamušhayquinümi wardiacunapis täpalcäña. Jina lläbiycachishallayquinümi masišu lläbilayäñä. Ñatac lulicta yaycapäcunäpami ni mayanpis cañächu" nin. ²⁴ Niptinmi puydi sasirdüticunäwan täpäcunäpa puydininca "¿Imamanča éhänun'apis?" ninacücuyalcan.

²⁵ Chaynu ninacuyalcaptinmi éhamun juc nuna: "Carsilman wičhachishayquicä chuya wasip puncunču-ari jinantin nunäta willapayan" nishtin. ²⁶ Niptin-pacha puydi wardiacuna pušhamü pasaculcalmi talilälil "Tupaycušhá yan'almi cay-chica nunä tamšhämachwanpis" nil tuquillap pušhapämula.

²⁷ Chay Cunsijup ñawpäninman éhächiptinñatacmi puydi sasirdütica nila: ²⁸ "Čhuncay-čhuncay 'Amam cananpi chay Jesupi limalcälínquipsichu' niyalcaptüpis ¿canan imactatä

lulayalcanqui? Caynu ardi di áshaycaChayalcanqui jinantin Jerusalem nunacunaca chay nunap wañuyinpi juchachapámánapámá” nil.

²⁹ Niptinmi Pedropis masannincunapis nipácula: “¿Diosni ta ipanchalcul nunátalächun ampá cásucuyalcáman, imatá? ³⁰⁻³¹ Amcunamari Jesusta chacataycul wañuyalcächinqui. Jinaptiquipis unay awilunchiccunap Diosninmi caşhan şhalcachimula. Jinalculmi lādunman taycaycacin sumá Puydipá sumá Salbacüpá, Israel malca Diosman licaçhacuptin, juchancunapis pampachášha cananpä. ³² Ya'acunam caycunapi ñawíwan licáca cayalcá Chuya Ispiritu yaçhaşhan-yupaypis. Ñatac Dios'a Ispiritunta uycun mayanpis cásüninmanmi. Chaymi nipámášhan-yupaypis lulayalcá” nin.

³³ Niptinmi chaychu sumá-sumá rabyášha wañuchiya munacuyalcan. ³⁴ Ñatac paycunap cumpańañinmi cańa juc Gamaliel şhutiya fariseo caşta nuna. Paymi camachicuyta yaçhachí, malcap rispitaşha cala. Pay şhalculculmi waşhaman nunacunata yalalcachil nila: ³⁵ “Israel-masicuna, sumata pinsaycáliy cay nunacunawan imacta lulay pinsapacuşhayquitapis. ³⁶ ¿Yalpapáncunquichun ‘Ya'am puydíninca cacuyá’ nil Teudas nuna unay şhalcuşhanta? Chaynu şhalcuptin ¿manachun tawa paçac nunacunaña şhalcünin cacuyan? Jinaptin chay Teudasta wañuchiptin ¿manachun chay nunacunaca chí'icalcul* chincaculcan? Licay chaychümüari yaçhaşhanchicnüpis camacála. ³⁷ Chaypitá ¿manachun Galilea malcäpi Judaspis chaynütac sinsu timpüchu şhalcätücämün? Chaytapis ¿manachun achca nunacuna şhalcucuyalcan; chaypi Judasta wañuchiptin'a lla pa nunanpis chincayman çhulaculcul chincaculcan? ³⁸ Chayta yalpaçhaculmi ya'a canan nipácuc, ama yan'al chay nunacunata turmintapayaychu; jawcallacta cáçhaycapácuy. Nuna cüsalla cal'a chay juc-cunántüpis chincan'ach. ³⁹ Ñatac Diospi rasunpa captin'a maynu imanaculpis chincachiya manach atipapáncunquichu. Yan'al-lätac ichá Diosta turyapayalcanquiman” nin.

Chay niptinmi awnipácula. ⁴⁰ Jinalculmi puydi yaçhacucünacuna cutiyacachimul asutichipácula: “Cananpi yan'al-lätac Jesus nunäpi limalcanquiman” nil. Chaynu asuticacchimil libricta cáçhaycälälimula. ⁴¹ Jinaptinpis yaçhacucünacuna “Jesusninchicpi willaşhanchic-laycu caynu asutimášhanchic'a Diosninchic allincäpi waytachimášhanchicnümü” nil cushisha yalapámula chay Cunsijup puydinincunäpi. ⁴² Chaypitam muyun-muyunpis Jesus Salbacü caşhanpi Diospa chuya wasinçu, may wasicunachüpis willacuyta jicutapácula.

6

Ançhish yanapätam sirbipáculanpä aclapácun

¹ Chaychu Jesusman chalapacücuna ahcaman miläläliptinmi waquinnincuná juccunäpita limacuyalcála. Chay griego limácunämi quijaculcála: “Micuy upámášhayquichümü ya'acunap biudácunacta ash-ashllacta wishlapayalcanqui. Israel limá caşta lla pa biudayquicunactañatacmi ichá imanuyypis uyalcanqui” nil. ² Chaynu niptinmi chay çunca ish-caynintin puydi yaçhacucünacuna: “Ya'acuna cay lulayta lulal'a Diospa willacuyintam cáçhaycapácüman. ³ Ashwanpa, ançhish nunayquita aclapácuy cay lulayta lulapácunapä. Ashipácuy allin cawsayniyu nunacunacta, allin umayüta, Chuya Ispiritu lulayninçu cäcunacta. Paycunap maquınman cay lulayta çhulayculcha ⁴ ya'acuná Diospa willacuyintata willaculcášhá chaynütac imaypis ruygaculcášhá” nipácula.

⁵ Niptinmi “Allinmi chay'a can'a” nilcälil aclälälin Chuya Ispiritu munashanta lulä, masişu chalapacü Estebanta, Felipicta, Procorocta, Nicanorta, Timonta, Parmenasta, Antioquia malcäpi Nicolastapis. (Paymi mana-Israel caşta calpis unaypiña Moisespa camachicuyinman chalapacuyála.) ⁶ Jinalcälil puydi yaçhacucünacuna çhälächiptinmi paycuna umanman maquinta çhulaycul Dios yanapánanpä mañaculcála. ⁷ Jinalcuptinmi Diospa willacuyin intiru malcunanaman milala. Chaynüpam Jerusalemçu chalapacucünäpis ahcamanña muyupácula. Jinamanmi aşta achca sasirdüticunapis cäsucul chalapaculcála.

Malcap puydínincunam Estebanta prísülun

⁸ Cay Estebanta Diosninchic allinpa licalmi, imacta lulananpäpis jatun pudirta uycuptin milagrucunactapis chay malcächu lulala. ⁹ Chaynu lulayaptinmi juc cutichu “Uywaypi Juluşha” nishan Israel caşhtacuna, waquin Cirenecunapi, Alejandriapi, Cili-ciacunapi, chaynütac Asia nishan malcacunäpi caşta-masincunawan juclachanacuycul Estebanwan tapunacuyta allacaycälila. ¹⁰ Chaychümü Chuya Ispiritu Estebanta umacta uptin mana imanmanpis iwalapáculachu, maynu upállachiya munapáculpis. ¹¹ Chaynu mana atipacalälilmi juc nunacunacta mincacälälila: “ ‘Cay Estebanmi Diosninchitapis, Moisesapis jalutacuña’ nil niycälipamay” nil. ¹² Niptin rasunpa nicuyalcaptinmi, jinantin malcaca, ñatac prinsipal yaşhacuna, camachicuyta yaçhachicucünaca piñacälälin. Chaymi

* 5:36 chí'iy: Waquincunachu'a “wichiy” nipácunmi.

Estebanta chalalcälil Cunsijup puydinincunäman pasachiculcäla. ¹³Chaychümü chay niycünin nunacunaca äshaycachacuyalcän: “Taytacuna, cay nunam Diosninchicpa canancätawan Moisespa camachicuyincunactapis jamuyal jalutacuñä. ¹⁴Chay Nazaretpi Jesusninshi cay Diosninchicpa wasinta lluy pampatalcul Moises yachachimäshanchic costumrinchictapis jucman muyüchinman” nil.

¹⁵Niptinmi chay Cunsijup lluy puydinincunapis Estebanta licalcušhanču, paypa cäranta anjilpa cärantanuy licälälin.

7

Estebanmi Cunsijup puydinincunächu limalicun

¹Chaychümü puydi sasirdütica Estebanta tapula: “¿Imaninquit nishušhayquicunapi?” nil.

²⁻³Niptinmi nila: “Malca-masí taytacuna, [Moisespa camachicuyinta manchacuywanmi licá. Chaynütacmi Diosninchictapis cäsucú. Pay'a manamá nunap lulašhan wasicunallachüchu yachayan.] Tantiaycäly-ari. Awilunchic Abraham Haram nishan calu malcaču cayaptinmi Sumä Diosninchic chaycul limapäla: ‘Cay malcayquita, caštayquita cachaycul maytapis nishac malcaman licuy’ nil. Chayta nila Mesopotamia juc-lädu calu malcaču cayaptinlämi, manaläpis Haramču yachayaptinlämi. ⁴Chaynu niptinmi Abraham yalucula Caldea malcanpi Haram malcäman chaychu yachamü. Chaychu taytan wañucuptinlämi Diosninchic pušhamula cay cašhanchic malcanchicman.* ⁵Ñatac maycächu yachananpäpis ni taycuyunallanpäpis uchucłlapis unanchaycapuša allpan capulalächu. Ñatac chaychu manalä chulinpis cayaptinlämi Diosninchic: ‘Cay jinantin malcaca ampäwan chuliquipämi can'a’* nila. ⁶Nilculmi: ‘Llapa caštayquim jucpa malcanču allpanču sirbipaculcan'a tawa pačac wata ma'alcušhapis, imanalcušhapis. ⁷Chay sirbichicünüqui malcätamari ya'la laqui bidacta apachishä. Jinalcuptimi chaypi yalamul caychu sirbipämanqui’* nila.

⁸“Chaychütacmi nila: ‘Abraham ya'apa nunä canayquipä umri cayniquiču siñalacul unanchachicuy’* nil. Chaymi chulin Isaac näsiluptin simänaycuyällacta unanchachila.* Chaynütacmi Isaacpis lulala chulin Jacobwan. Chaynütac Jacobpis llapa chulincunawan lulala. Yachašhanchicnүpis paypa čhunca ishcayniyu chulincunam cay Israel nasyunninchicpa puydinincuna capäcula.

⁹“Ñatac cay Jacobpa chulincuna, ya'anchicpa awilunchiccuna, quiquin-pula čhíinaculcul šullcan Joséta lanticälälin Egipto nasyuncächu sirbipacamunanpä.* ¹⁰Masqui jinaptinpis Diosmi Joséta mana cačhaycul ima ñacašhanpüpis julula. Jinayculmi allin umacta uycul, Egiptop mandänin Faraonwan allinpa apanacachila. Chaymi pay jinantin Egiptop mandawšhininpä čhulaycula jinaman wasinčhүpis yanapänanpälä.*

¹¹“Jinamanmi laqui micuy wana čhala Egiptopita ašta Canaan malcanchiccama. Jinaptinmi llapa awilunchicunap ima aycallapis micalcälinanpä calachu.* ¹²Chaynu cayalcäšhanchümü Jacob yachälun Egipto nasyunchu trigu lantiypä cašhanta. Chaymi chulincunacta lantichimü cačhala.* ¹³Chaypi yapa lanti cutilälipinmi šullcan José lisichicula mayurnincunawan. Chaynүpam Faraon yachala José may-lädu, ima cašta caštantapis.* ¹⁴Chaymi José papänin Jacobta pušhachila läduzman anchish čhunca pichayu lluy caštantinta.* ¹⁵Chaynүpa Jacob Egipto malcäta čhalmi chaychu wañucamula* llapa chulincunapis. ¹⁶Chaymi Siquem malcaman ayäcunäta apapämula Hamorpa chulincunapi taytan Abraham lantishan ničuncunaman pampapämü.

¹⁷“Chaynu achca watacunaña pasayaptinmi ji'aycayämulaña Abrahamta Dios limalicušan timpuca. Yachašhanchicnүpis unay awilunchiccuna achca-achcamanmä milälälila chay nasyuncächu. ¹⁸Cay-chica timpuña José wañucušhanpi cayaptinmi juc juyu puydi mandacü chay Egipto nasyuncäta mandayäla. Paytä manamá imapis ulucachu Jacobpa caštacunanpi.* ¹⁹Chaymi malcanchicta lluy ingañalcul munashanta lulachila, ñacachila, ašta näsimü iñachancunactapis wañunanpä firsapi jitachipäcula.* ²⁰Chaynu timpup čhawpinchümü Moises näsimuptin taytancuna quimsa quillalä wasinču uywapäcula. Paytamari Dios allinpa licala. ²¹Chaychu jitäšha niyaptinmi chay Faraonpa wamla chulin apacul ishpichicula quiquinpa wawintanuy.* ²²Chaynүpa chay nasyunpa yachachicuynin junta Moises ishpilmi yachayninman tincüta imactapis limala, lulala.

²³“Chaypi tawa čhunca watanta liyalmi, Moises watucü lila Israel malcamasincunaman.* ²⁴Chaynu lishanču juc Egipto nuna Israel malca-masinta camacayäta talilulmi caštanta amachayninwan chay nunäta wañuchila.* ²⁵Jinalculmi: ‘Cay lulašhawan

* 7:4 Gn 11.31-12.5 * 7:5 Gn 12.7; 13.15; 15.18; 17.8 * 7:7 Gn 15.13-14 * 7:8 Gn 17.10-14 * 7:8 Gn 21.3-4

* 7:9 Gn 37.11,28 * 7:10 Gn 41.37-41 * 7:11 Gn 41.54-57 * 7:12 Gn 42.1-3 * 7:13 Gn 45.1-16 * 7:14

Gn 45.9-47.12 * 7:15 Gn 49.33 * 7:18 Ex 1.7-9 * 7:19 Ex 1.10-11,22 * 7:21 Ex 2.1-10 * 7:23 Ex 2.11

* 7:24 Ex 2.11-12

cay llapa cašta-masícuna tantiapácun'açh Diosninchic ya'awan librananta' nicula. Ñatac chayta caštancuna manam uchucllapis pinsalcälilachu. ²⁶ Ašwanpa chay wäla quiquin-pulacta ma'anacuyäta talilcul: '¿Maynüpam wawi-cašha ma'anacuyalcanquiman?' nil japächaptinpis ²⁷ chay ma'acüca Moiesta tan'alcul '¿Miticamunayquipä pitä mandänipä, fisnipä amta çhulašhulanqui?' ²⁸ ¿Anyan cay Egipto nunactanüchun imam ya'actapis wañuchiya munamanqui?''²⁹ nila.

²⁹ "Chaynu niptinmi, Moises Madian malcäta ayicula. Jinalculmi chayçu yaçhala juc-lädu allpachu mana lisisha. Chayçu walmiculculmi ishçay chuliyu cala.*

³⁰ "Chaypi tawa çhunca watapimi Sinai ulup chunyäninçu licalilun juc anjil sumbaypa-sumbal juc jaçhacta lupayä ninap šhun'unçu. ³¹ Chaynu walayaptinmi Moises ašhuycula '¿Mä, imash cañä?' nil.

³² "Chaymi chay ninap šhun'unpi limalimun Tayta Diosninchic: 'Ya'am cayä unay aw-iluyquicuna Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa alawayalcäshan Diosnin'³³ nil. Niyta uyalił Moises manchalicucuyalmi, ni licalcunñapischu. ³³ Diosñatacmi: 'Šhucuyniquita julucuy. Ya'a cayçu cašhä-laycum cay jalušhayqui allpaca chuya. ³⁴ Egipto nasyuncächu malcä ñacašhantam ñawi lican. Chayçu ñacašhanpi quijacamäshanta uyallimi canan bäjamulä julamunäpä. Chaymi Egipto nasyuncäta linayquipä amta caçhašhayqui''³⁵ nila.

³⁵ "Canan mä, taytacuna, chay nina waläcächu juc anjil licalichimušhancäwanmi Diosninchic caçhala Moiesta caštanta puydinipä, libräninpä. Masqui juc-pun '¿Pim amta puydinipä, fisnipä çhulašhulanqui?' niyalcaptinpis ³⁶ cay Moisesmi Egipto nasyuncäpi unay awilunchiccunacta libramüca. Paymari chay malcächu, Puca Lamarcächu, chunyänincunächu ima milagrucunactapis, siñalcunactapis tawa çhunca wata intiru luläca.*

³⁷⁻³⁸ "Masqui may-chica nuna chay chunyänincunächu cayalpis çpitan Dioswan limala ampä? Sinu'a cay Moiseslapmi imactapis jinantin caštanchic yaçhapäcula Sinai ulučhu limalimü anjilca ima nishantapis.* Paytamari Diosninchic shiminta ula tuqui cawsananchipä. Masqui chaynu puydi calpis cay quiquin Moisesmi malcäta nila: 'Am-cunapitam Dios juc willacüninta ya'actanüpis šhalcacin'a. Payta cäsüpäcuy''³⁹ nil.

³⁹ "Ñatac yaçhašhanchicnüpis unay awilunchiccuna Moiesta mana cäsüpäculmi munay-sapacalcälil cašhan Egipto nasyunta cutiçhaculcäla.* ⁴⁰ Jinalmi Aarontapis: 'Juc dioscun-acta lulaycälipamay pušhapämānanpä. Manam yaçhanchicchu Egiptopi julamāni Moiesta ima pasašhantapis''⁴¹ nil nipäcula. ⁴¹ Chaynu nilculmi taytachacta rasunpa lulacälälin uña ñatuctanuy. Jinalculmi '¿Caymi diosni!' nil maquinwan lulacüshan taytachanpä jatun fistacta lulapul uywacunan yawarninta uycapäcula. ⁴² Chay lulašhanpi Diosninchic caçhaycülüptinmi intita, quilläta, lusirucunäta dioschaculcul alawapäcula. Chaynütam unay willacünincunap isquirbishan librucunächu limayan:

'Israel caštacuna, tawa çhunca wata chay arinal ulucunächu "Diosnipä" nil yawarta uyc-šhayquica ütac imapis lulapäcüşhayquica çya'apächun cala, imamä?

⁴³ Ašwanpam cay alawan wasita šhalcächipäculanqui chay Moloc taytachayquipä. Jinalculmi chayçu Refan taytachayquip lusirunman uyshuycälilanqui lulacušhayquita alawanayquipä.

Chay lulapäcüşhayquipä mari Babilonia nasyunpa mas wic-lädu nasyuncunamanlä aysachishayqui, apachishayqui''⁴⁴ nila.

⁴⁴ "Canan'a, taytacuna, sumäta yalpalcäliy: Diosmi Moiesta nila: 'Carpacta šhalcächipamay nunacunäta ya'apita yalpachinäpä' nil. Niptinmi Dios imam nishantanülla nunacunaca šhalcächila Moiespa camachicuyininta çhulapäcunanpä.* Ñatac chayta šhalcächila manam cayçhüchu sinu'a chay chunyäninçhüca. ⁴⁵ Chayçhümi uywapäcula. Cayman apachimula Diosninchic cay malcapä llyuyn nunacunäta Josuëwan alulcächil-lämi, ñatac unay awilunchiccuna llyu taycuptinlämi.* Chayçhülämi chay carpap intiru muyülininman cunçhacaycälil Diosninchicta alawapäcula ašta unay mandäninçhic David timpucama. ⁴⁶ Paymi Diosninchicwan allinpa apanacul: 'Dios Taytáy, Jacobpa Diosnin, cunsintiyamay juc wasicta šhalcächipunacpä''⁴⁷ nila. Ñatac manam paychu šhalcächila ⁴⁷ sinu'a chulin Salomonmi šhalcächipula.* ⁴⁸ Chaynu captinpis, taytacuna, altu silüchu cacü Diosninchic'a manam nunap lulašhan wasicunallaçhüchu täcuyan ni wiçhalayan, Diospa unay willacünin nishan-yupaypis. Paymari nila:

⁴⁹⁻⁵⁰ 'Silümü dispächu'a, allpäcä pulinallämi. Chaynu captin'a çima wasictatan yaçhanäpä amcuna lulaycapamanquiman?

* 7:28 Ex 2.13-14 * 7:29 Ex 2.15; 18.3-4 * 7:32 Ex 3.2-6 * 7:34 Ex 3.1-10 * 7:36 Nm 14.32-33 * 7:37-38 Ex 19.1-20.17; Dt 5.1-21 * 7:37-38 Dt 18.15,18 * 7:39 Nm 14.3-4 * 7:40 Ex 32.1 * 7:43 Am 5.25 * 7:44 Ex 25.9,40 * 7:45 Jos 3.14-17 * 7:46 2S 7.1-16; 1Cr 17.1-14 * 7:47 1R 6.1-38; 2Cr 3.1-14

¿Maycātan jamaycuná canman, ya'a quiquí lluy imactapis lulayaptí?' ninmi Taytanchic'*

⁵¹ Chaynu nilculmi Esteban chaychu lla pa puydicunacta: "Amcuna artictam pasaypi culu linli capācunqui. Diosta mana lisi nunacunānuy mana linliyu, juc-lāducta šhun'uyqui pinsayā nuna capācunqui. Jinal imaypis Chuya Ispiritup cuntran cayalcanqui. Cay lulayniquiwan manam mayta-chayta lipācunquichu unay awquilluyquicunapita.

⁵² "Canan'a ¿niycālimanquiman chun Diospa willacūnincunacta mana mayanllantapis aw-iluyquicuna aticāchašhanta? ¿Mayanllantá manatan wañuchilachu? Paycuná Mana Juchayücāpi limalcücātá wañuchipācūlam. Pay quiquin čhāmuptinñatacni, amcunapis cuntran šhalcalcālil wañülāchinqui. ⁵³ Amcuna Diospa camachicuyñinta anjilpi čhasquicunālā cayalcalpis manatac cāsuculcā-camachu capācunquips" nín.

Malcap puydinincunam "Esteban wañuchun" niyalcan

⁵⁴ Chaynu niycūluptinmi alli-allicta nanachiculcul quiluctapis lawčhičhicyachicuyalcan. ⁵⁵ Estebanñatacni ichā Chuya Ispiritup munayninčhu cayal altu silučhu Diosninčicpa sumā cayninta, ñatac Jesuspis Tayta Diospa lādunčhu šhācuyāta licāla. ⁵⁶ Chaymi chaychu nila: "¡Licay! Quiquin silum quičhacacuyan. Chaychu Rasun Nunap Chulin Jesustam Diospa lādunčhu cayāta licayā" níl. ⁵⁷ Niptinpis culu linlicaycālimi Estebanman lluypis shipucālāla. ⁵⁸ Jinalcul chay malcapi aysacalcālimulmi chay casquinwan limācunālā müdanantapis Saulo šhutiyu müsup puntanman wicapaycālil Estebanta tamshayta allacaycālin. ⁵⁹ Chaychu tamshayalcaptinmi Esteban ruycacula: "Taytallāy Jesus, almallāta čhasquiycullay" níl. ⁶⁰ Nilcušhanpimi un'ulacuycul ayaycačhaypanuy: "Taytay, cay lulašhanpi ama juchachaycuychu" níl pasacalpula.

8

Saulom chalapacūcunāta aticāchayta allaycun

¹⁻³ Chayčhūmi Saulo nila: "Allinmi caynu wañunan" níl. Jinalcāliptinmi llaquipayniyu nunacuna šhalcamul alli-allicta wa'acuštín Estebanta pampamū apaculcāla.

Chay-pachapimi cay Jerusalenčhu Jesusman chalapacūcunāta lluy chincachī talcula. Chaychu Saulo llapantapis llaqui bīdacta pasachiptin, jinaman wasin wasin yaycuycul walmictapis umrictapis alluctanuy alaščhalcamul carsilman jitaycayāchiptinmi lluypis wicta cayta čhi'iculcul ayiculcāla Judeap Samariap malcancunaman. Ñatac puydi yačhapacūcunāllañam chaychu quidālāla.

Felipim Samaria malcāchu Jesuspita willayta allaycun

⁴ Chay Jerusalenpi ayicūcunāmi may malcaman čhāpāculpis allin willacuypi willaculcāla. ⁵ Chaymi Samaria malcāman Felipe čhālulpis Salbacū Jesuspi willaculā. ⁶⁻⁷ Chayčhūmi latacunactapis, wishucunactapis, Satanašhpa gānašha nunacunactapis Satanašhñinta apalcačhayāta alulcul sánachila. Caynu milagrucunacta lulašhanpam, lla pa nunapis juntunacumul Felipip yačhachishanta mishquicta uyalipācula. ⁸ Sumā cushicuyllamari chay malcāchu caculā.

⁹ Chayčhūtacmi Simon šhutiyu juc nuna chay-chica unay timpuñan rüja cayninwan chay malcāta ingañācuñā. Puydi nunap pasachiculcul-lāmi lla pa nunawanpis rispitchicuñālā. ¹⁰ Chaymi sumā mana sumā nunapis "Pay'a Diospa sumā pudirninanman cayān" níl sumā manchacuywan cāsupācula.

¹¹⁻¹³ Ñatac Felipe chaychu Diospa gubirñunpi, jinaman Jesuspi willaptinmi walmipis umripis chalapaculcul bawtisachiculcāla. Jinaman Simonpis chalapacuycačhalcul bawtisachiculun. Jinalculmi Felipicta puliwshicuyan "¡Maynu milagrucunactam lulacullāñā!" nilcul.

¹⁴ Ñatac Jerusalenčhu puydi yačhapacūcunaca Samariāchu Diospa shiminta čhasquipācūshanta yačhālālimi Pedroctawan Juanta cačhapācula.

¹⁵⁻¹⁶ Chaypā manalātacmi Chuya Ispiritu Samariāchu chalapacū nunacunāman šhamulalāchu. Sinu'a "Jesupa uywayninmi callā" nilcul bawtisachicušhallālāmi cayalcalā. ¹⁷ Chaymi Pedrowan Juan čhaycamul, paycunacta yataycul Diosta ruycacula "Ispirituyquita uycullay" níl. Chaynūpam Jesusman chalapacū Samaria nunacunāpis Chuya Ispiritucta čhasquipācula.

¹⁸ Cay Simon lla pa yataycušhan nunacunāman Chuya Ispiritu silupi uyaypa šhayāmūta licalculmi, ¹⁹ Pedroctawan Juanta nila: "Chay pudirniquita lanticāmay, ya'apis amcunanuy munashā nuncta yataycul Chuya Ispiritucta unāpā" níl.

²⁰ Niptinmi: "Chay illayniquí ūllacūsha infirnūta licuy. ¿Imanuypatan Dios cūsacta illaywan lantiyta pinsālunquiman? ²¹ Caynu mana allin šhun'uyua

caycunaču manamá canquimanču. ²²⁻²³ Inbidicuyacunalla amču winalayaptinmi munayninču čhānalayāchishunqui. Chaypi wanacul Diosta ruygacuptiqui ichalāpis pampachaycušhūnquiman” nin. ²⁴ Niptinmi Simon: “Cay nimāshayquicunaca mana pasallāmānānpā mañacaycapallāmay-ari” nicuyan.

²⁵ Jinaptin chayču Jesuspi willaculculmi Pedrowan Juan Jerusalenta cutipācula Samariap tirtiru malcancunap willacuštin.

Felipim tantiachin Jesuspita puydi Etiopia-lādu nunacta

²⁶ Chaypitam juc anjil Felipicta nila: “Wayra liy, Jerusalenpi Gazaman li arinal cam-inūman” nil. ²⁷ Niptin-pacha lishančhūmi Etiopia-lādu nunawan tincūlun. * Paymi Etiopia nasyun Candace puydi mandacūninpa ministrun cala illay cūsapi licānin. Pay malcanpi šhamula Jerusalenta Diosta alawāmi. ²⁸ Jinalculmi carritanpa jananču Diospa unay willacūnin Isaias isquirbishanta ligishtin nasyunninta cutiyāla. ²⁹ Chaynu pasayaptinmi Diospa Ispiritun: “Felipe, ašhucuy wic nunāman” nila. ³⁰⁻³³ Niptin Felipe cūrriycul ašhucunanpāmi ligiyāta uyalīla cay niyāta:

“Čhipinanman uwishta apaycuyā-yupaymi apālālin. Millwanta lutuptin upālla quidacānūmi, mana imactapis limacūlachu. Pin'aypā uyshulāchipācul nī mayanpis tincūninman licayaculachu. Chayurā milaynincunapi čimayānllā limaycālinmantā? Cay allpāču cawsaynin chincayaptin'a manamá jucpis canču”³⁴ nil.

Chaynu uyalilculmi Felipe tapula: “Taytay, cay ligishayquita čtantiayanquichun?” nil.

Niptinmi chay nunaca: “čImanuypatan ya'a intindilūman mana pipis tantiay-cayāchimaptin?” nin. Nilculmi: “Taytay, cay-lāduman ishpimuy” nil carritanman ishpichila. ³⁴ Chayčhūmi chay puydi nunaca Felipicta tapula: “Canan niycallāmay čcayču willacūca quiquinpichun icha jucpichun limayan?” nil.

³⁵ Niptinmi: “Cay ligishayquica Jesuspimi limayan” nilcul Jesuspi willapalcul luyta tantial-pachila.

³⁶ Chaynu limaštin liyalcāshanču yacuman čhālāliłmi chay puydi nunaca: “Cay-ari cayču yacu cayāñā; čBawtisallāmanquimančun?” nila.

³⁷ Niptinmi: “Rasunpa chalapacuptiqui'a, bawtisašhayquičh” nin.

Niptinmi: “Aw, chalapacūmi Jesus Diospa Chulin cašhanta” nila.

³⁸ Nilculmi carritanta šhaycāchin. Jinalculmi pulan bājaycul, yacuman liptin chayču Felipe bawtisala. ³⁹ Jinalcul yacūpi yalayāmuptinmi Diospa Ispiritun Felipicta chincachicula. Jinaptinmi chay Etiopia nunaca payta manaña masta licalpis malcanta cushisha pasacula. ⁴⁰ Nānac Felipe Azoto malcaču licalilulmi allin willacuyta malcan-malcan willapacuštin Cesarea malcācama čhāla.

9

Saulo Damascocta liyaptinmi Jesus licalilun

Hch 22.6-16; 26.12-18

¹ Sauloñatacmi chalapacūcunāta wañuchipi lūcuyal sumā-sumāta ñačhaña imanacuyālapis. Chaynu pinsamintunwan lilculmi chay puydi sasirdūtīcunāta nila: ² “Juc papīla umay Damascoču juntunacuna wasip puydinincunapā. Chayča Mušhū Caminun* chalapacūcunāta umripis walmipis cacuchun luyta cay Jerusalenman aysalcamul carsilču chaquiyāchishā” nil. Chayču uyuaptinmi pasacula.

³ Damasco malcāman sircaycuyaptinñatacmi, juc acchi silupi ji'alpaycamul Saulop muyilninta acchiycuyan. ⁴ Jinaptin Saulo pampāman cučhpālulmi chayču uyalilun: “Saulo, Saulo čimāpitan wañuchiya llallāchacul aticāchamanqui?” nil nilpamūta.

⁵ Niptinmi: “čPim canqui, taytay?” nilłaman Saulop shimin pachyālun.

Niptinmi: “Ya'a cayā aticāchašhayqui quiquin Jesusmi. Čay lulayniqui cunca cučuyniquipāmi garuchap puntanta saytācā-yupaypis cayan” nin.

Niptinmi chucchuštin: “Chayurā čimacta lulanātam munanqui, taytay?” nicuyan.

⁶ Niptinmi: “Šhalcul, wayra yaycuy cay malcaman. Chayčhūmi imacta lulanayquipāpis nishunqui” nin.

⁷ Chay nishanta uyalilālił imactapis mana licalmi luy liwshīnincunapis licapayllaman camālālił. ⁸ Niptin Saulo pampāpi šhalcūluptinmi ñawinñatac aplacacūñā. Chaymi Damasco malcāman chancuyllap čhāchipācula. ⁹ Jinalmi quimsa muyun chaynu aplašha, mana micušha nī yacuctapis upyašha cala.

¹⁰ Nānac chay Damascočhūmi juc nuna Ananias šhutiya Jesusman chalapacūtac yačhala. Paytam Jesusninčic juc suyñayninčhūny licalilcamul “Ananias” nila.

* 8:27 nuna: Griego isquirbishanču “capāšha nuna” niyanmi. ☆ 8:30-33 Is 53.7-8 * 9:2 Mušhū Caminu: Cay šhutiwanmi nipācula Jesusman unay chalapacūcunāta.

Niptinmi: “¿Imactam niyanqui taytay?” nila.

¹¹ Niptinmi: “Canan Dirichulla nishan cälliman Judas şhutiyyu nunap wasinta lil tapucuy Tarso-lädu Saulo nunapi. Pay Diosta ruygacuyaptinmi ¹² suyñuyninçhünuy, am tupaycup-tiqui ñawin quiçhacananta licayan” nin.

¹³ Niptinmi nila: “Taytay, chay nunaca chalapacüniquicunacta intiru Jerusalencunaçu imaymana mana allinta pasachishantamari ya'a uyaliyá. ¹⁴ Chaymi caytapis cürütücämün puydi sasirdüticunap awniyucuşha anman chalapacücünäta carsilman aysapämänanpä” nil.

¹⁵ Niptinmi: “Liy jinalla. Chay nunacta ya'a quiquimi aclacú mana-Israelcunäman lil ya'api willacunanpä, chayçu gubirnänincunactapis mayçu cá malca-masiquicunactapis. ¹⁶ Chaycunaçu ya'a-laycu ima ñacaycuna alcaşhantapis yaçhaycachishämä” nin.

¹⁷ Niptinmi Ananias licula Saulo caşhan wasiman. Chayçu yaycuyculmi Saulocta yataycul: “Cuyaşhá Saulo, yaçhämi caminuyquiçu Jesusninchic licalishuşhayquita. Paymi canan caçhamäla caşhan ñawiqui quiçhacacunanpä, ñatac Chuya Ispirituy munayninçu canayquipä” nin. ¹⁸ Nilcullaptinmi challwap utan-yupaynuy şhupucäluptin ñawin licälun. Jinalcuptinmi chaypi şhalcul bawtisacula. ¹⁹ Jinalculmi cayçu micul caşhan allinpacula. Chaynüpam achca muyuncuna chay Damasco malcäçu chalapacücünäwan cusca capäcula.

Israelcunam Saulocta wañuchiya munapäcun

²⁰ Chayçhümi juntunaculcänan wasicunaçhüpis Diospa Chulin Jesus caşhanta willacula. ²¹ Chaymi lluy nunacunäpis licapayllaman camäsha: “Cay nunaca Jerusalençu Jesusman chalapacücünäta imactapis luläcächuçh-ari. ¿Manachun cay puydi sasirdüticunap maquinman aysananpä şhamü quiquin nunaca?” nil ninacücuyalcan.

²² Nipäcuptinpis Saulo'a mas-mastalämi mana imactapis manchacul Jesuspi callpawan limala. Chaynu Jesus quiquin Diospi Caçhamuşhan Salbacüca caşhanta willaptinmi llapa chay Damascoçu yaçhä Israelcunäta jucmanyächila. ²³⁻²⁴ Chaymi achca muyuncunapitá chay nunacunaca “Cay Saulocta wañüchishun” nil yaçhachinacücuyalcan. Ninaculcul malcap yalunancunaçu tutay-muyun wañuchinanpä alcayalcäşhanta Saulo yaçhålañam. ²⁵ Chaymi chay tuta şhålcünincuna jatun canaşhtaman winaycul, chay malcap sircunpa caçhalpäläiptin chaycunap maquinpi luptila.

Saulom Jerusalenta ayicun

²⁶ Jinalculmi chaypi Jerusalemman çhåla. Chayçu chalapacücünäwan jucllachanacuyta munaptinmi waquinnincunä manchaculcåla “Jesusman chalapacunchu-ari cay ampá” nil. ²⁷ Bernabëñatacmi ichá puydi yaçhapacücünäman puşhalcul: “Damascocta liyaptinshi caminüça Jesusninchic licalilcul imaymanacta nila. Chayshi imactapis mana manchalil Damascoçu Jesuspi callpawan willacula” nin. ²⁸ Niptinlämi lllapanpis awnil çhasquipäcula. Chaynüpa Saulo Jerusalençu paycunawan quidal cusca maytapis lilmi pictapis mana manchalil Jesuspi willacula. ²⁹ Jinaptin griego limä Israelcunäwan piñanaculcuptinmi chaycuna wañuchiya munapäcuyalcåla. ³⁰ Chaynu jinaşhanta chalapacücunaca tantialcålıl Cesarea malcaman ayichiculcalmi Tarso calu malcäman caçhålälıla.

³¹ Chaypitam Judeaçu, Samariaçu, Galileaçu cá chalapacücünäman tuqui bida çhålın. Chayçhümi Chuya Ispiritu chalapacuyñinta masısu tacyalpachiptin Diosninchicta manchacuywan cawsapäcula. Jinaman'a achcamantacmi milapåculapis.

Pedrom Eneasta sänachin

³² Pedroñatacmi chalapacücünäman watucuyta lluy malcan-malcan pulila. Jinalmi Lida malcäman çhåla. ³³ Chayçu Eneas nunacta pusä wata latäşhactam talılun. ³⁴ Paytam: “Eneas, Salbacü Jesusmi sänachishunqui. Canan şhalcul cämayquita juntuy” nin. Nilcullaptinmi Eneas chay üra rasunpa sänu şhålcülun. ³⁵ Chaynu tuqui sänu puliyäta, Lida malcäçu, Saron intiru malcacunäçu licålılumi, Jesusninchicman masısu chalapacüçåla.

Pedrom Dorcasta wañuyipi şhalcacin

³⁶ Cay malcap sircan Jope malcåhüñatacmi Jesusman chalapacü Tabita walmi yaçhåla. (Griego limayçu'a Dorcas nipåculam). Paymi imallawanpis llapa wacchacunacta imaypis yanapayä cala. ³⁷ Chaynu cayäşhanchümi chay muyuncuna ishyalcul wañucun. Jinaptinmi cuirpunta lluy pa'aycul, altuşhñinman chutaycålılıla.

³⁸ Chaynayculmi bisinun Lida malcåçu Pedro caşhanta yaçhålälıl ishçay umricta caçhapäcula. Paycuna: “Canallanshi lillåşhun Jopecta” niptin-pachallam Pedro paycunawan licula. ³⁹ Çhålıptinmi chay aya chutalåşhancäman puşhaycålılın. Chaymanmi juntålılimun llapa biudacuna wa'aşhtin, chay wañü walmi cawsayal müdana lulaşhancunacta licachishtin.

⁴⁰ Jinaptinmi Pedro lluyta waşhaman yalalcachimul, chay ayap lädunman un'ulacuycul Diosta mañacula. Jinalculmi “Tabita, ¡şhalcuy!” nila. Niptinmi pay licaçhacalcamul, Pedrocta licålıl taycuyçülun. ⁴¹ Jinaptinmi Pedro maquipi şhalcalcachel chayçu cåcunätawan chay

biudacunata ayalcu: “¡Licay! ¡Pay cawsayanmari!” nila. ⁴² Chay nutisyam intiru Jope malcacunaman rätulla chäla. Jinaptinmi Jesusman achca chalapaculcäla.

⁴³ Chay malcachu Simon shutiya uta chaquichä nunap wasinchümi achca muyuncuna Pedro caycula.

10

Diosmi mana-Israelcunactapis chasquin

¹ Ñä Cesarea-lädu calu malcachümi yachala juc mana-Israel cašta nuna Cornelio shutiya. Paymi chay malcachu Italia nishan batallunpa mandänin cala. ² Pay Diosta manchacü nuna calmi lluy wasintin imaypis payta mañacula, alawala. Chaynütacmi achca illaynin-cunawanpis lluy wacchacunactapis yanapaycula.

³ Chaypimi juc muyunchu yunda pasquicyu uranuy suyñuyninchünu tuquicta licälun juc anjil yaycaycamul “Cornelio” niycuyäta.

⁴ Jinaptinshi manchäsha licapashanpita: “¿Imallactam niyanqui, taytay?” nin. Niptinshi anjilca: “Diosmi mana un'alachu mañacushayquitapis llapa wacchacta yanapay-cushayquitapis. ⁵ Canan cachamuy Jope malcäta Pedrop lisipäcushan Simonman. ⁶ Pay cayan uta chaquichä Simonpa wasinchümi, chay lamar patanchu. ¿Ima nishushayquitapis uyaliy” nin.

⁷ Nilcul anjilca licuptinshi Cornelio ayälun ishca nunantawan juc paynüpis Diosta manchacü cunfiansa cachacunta. ⁸ Jinalculmi licašhancäta lluy willaycul Jope malcäta cachäla.

⁹ Chay wälam chay cachašhan nunacunaca allin mirinday üra chaycuyalcälaña Jope malcäta. Pedroñatac Diosta mañacü wasip altušhänman ishpi. ¹⁰⁻¹¹ Chaychu micanašha mañacuyaptinmi, chay wasiyu mirindacta yanušhancama suyñuyninchünu Pedro licälun siluca quichacacaluptin chaypi juc jatun baytanuy tawan puntanpi watacušha bäjayämüta. ¹² Chay bäjamü baytächüshi šhamuñä mana micuna imaymana anla uywacuna, culibraycuna, pishucuna. ¹³ Chaypishi altupi: “Pedro šhalcuy; wañucachil micuy” nimun.

¹⁴ Niptinshi: “Taytay, caynu mana piritisha anla uywacunactä ya'a manam imaypis micullälachu”^{*} nin.

¹⁵ Niptinshi yapañatac: “Dios allinpa licašhancätä, ama anlapä licayaychu” nimun.

¹⁶ Chaynu quimsa cutica licalimushanpishi chay bayta altu silüta cašhan cuticulca.

¹⁷ Lluy chaynu pasäluptinmi Pedro pinsatibu quidälun “¿Ima ninantač caywan willayächiman?” nil. Niyaptinmi Cornelio cachacamušhan nunancuna tapupacu-tapupacul Pedro cašhan wasiman chälälilaña. ¹⁸ Chaychu talilcul “Wasillayqui taytay. ¿Caychüchun Pedro nishan Simon cacullan?” nil callpawan ayacuyalcan.

¹⁹ Jinaptin chaychu Pedro licašhancäman pinsayaptinmi Chuya Ispiritu nin: “Pedro, licay, quimsa umrim ashiyäshunqui. ²⁰ Canan bäjal, mana illacullal paycunawan liy-ari. Ya'amä cachamulä” nin.

²¹ Niptinmi Pedro bäjalpul: “Ya'am cayä chay ashishayqui nuna. ¿Imallactam niyan-qui?” nin. ²² Niptin willapacun: “Ya'acuna šhapämulä cachacup puydinin tayta Cornelio cachapämaptinmi. Pay'a Dios munašhannuy cawsä nunam, Diosta alawämi. Paytä llapa Israelcunam allinpa licapacun, cuyapacun. Chaynütacshi Diospi cača juc anjil nila am wasinta lil limapaycunayquipä. Chaymi cachapämäla, taytay” nin.

²³ Chaynu niptinmi chay tuta Pedro puñuchin chay wasinchu. Chay wälañatacmi šhamücunawan Jope malcapi ishca quimsa chalapacucunawanpis Pedro yaluculcan. ²⁴ Jinal chay walantin'a Cesarea malcätam llapan chälälän. Chaychümi Cornelio alcayäla, llapa aylluncunawan, lluy lisinacushancunawan wasi junta. ²⁵ Chay wasinman chäläliptinmi Cornelio chasquicyul un'ulacuyula Pedrocta alawayninwan. ²⁶ Jinaptinmi Pedro: “Šhalcuy Cornelio, ya'apis amnyu nunallamä cayä” nil šhalcächin.

²⁷ Nilcul yaycunanpami wasi junta nuna cayalcänä. ²⁸ Chaychümi Pedro: “Taytacuna macacuna, yachapacushayquinüpis quimsa camachicuyinmi yachachipaman ya'a Israelcuna, juc-lädu nunacunawan mana uchucllapis limaycälänäta, ni wasinman yaycaycälänäta. Ñatac quiquin Tayta Diosmi ya'acta yachachiman pay allinpa licašhancäta, ya'a pictapis anlapä mana licanäpä. ²⁹ Chaymi canan willaycamaptin-pacha šhamulä mana imapis nillal. Canan ¿imallapächa ayachipämälänqui?” nin.

³⁰ Niptinmi Cornelio willan: “Tawa puñam cay tardi uranuy, cay wasiču ayunal Diosta mañacuyälä, custumrinchicmannuy. Chaychümi juc umri licalimun chipayä müdanayu. ³¹ Jinalculmi pay niman: ‘Cornelio, mañacushayquitapis ñatac llapa wacchacun-acta yanapaycushayquitapis Diosmi mana un'alachu. ³² Chayurä Jope malcäta cachay Pedro

* **10:14** Israelcunaca camachicuy piritishan uywacunallactam micapäcula. (Licay Lv 11.) Juccunätä “anlam” nipäculam.

nipäcushan Simonman pay shamušhunayquipä. Pay cayan uta chaquichï Simonpa was-inčhümi, chay lamar patanchu' nil. ³³ Chaynu nimaptin-pacham ashichimüniqui caçhamulä. Sulpäta ucümi çhämumäshayquipäta. Canan cayçu llapallämi gänašhwan uyaliycälinäpä alcayalcac, Diosninchic niycälimänayquipä incaramušhušhayquita" nin.

Pedrom Corneliocata wasintinta Jesuspi willan

³⁴ Chaychümü Pedro nila: "Canan tantiämi Dios mana jucllanman šhalcušhanta, ³⁵ sinu'a may-lädu nunapis payta cäsucul allinta luläcätä awnil çhasquishanta. ³⁶ Yaçhapäcušhayquinüpis Israelcunätam Dios willachimula Caçhamušhan Salbacünin Jesus lluy nunacunap duyñunca, jinaman jawca cawsayta uycamänanchic cašhanta. ³⁷⁻³⁸ Yaçhapäcunquitac, Juan willacušhanpäta Galileapi allacuycul Judeacama ima pasašhantapis. Yaçhapäcunquim pay Nazaret Jesusta bawtisaptin, Tayta Dios Chuya Ispiritunta ušhanta. Chaynu allin munayniyüman muyuchiptinmi allincäta lulašhtin, ñatac satanašcunap maquinču ça ishyäcunactapis sänachishtin pulila. Lluy caycunacta lulala Diosninchic paywan cayaptinmari.

³⁹ "Lluy caycunapi jinantin Israel malcacunächu, ñatac quiquin Jerusalenchu imacta lulašhantapis rasunpa ya'acunan ñawīwan licäca capäcū. Chaychütacmi curušhman chacatal wañuchipäculapis. ⁴⁰ Masqui chaynu jinapäcuptinpis quiquin Dios quimsa muyunpäta šhalcachimulmi ya'acunawan tincuycällichimäla. ⁴¹ Manam jinantin malca-masīcunachu licala, sinu'a unaypiña caycuna willaculcänäpä aclapämäshancällam. Chay šhalcämuptinmari micapäculä, upyapäculä. ⁴² Ñatac chaychümü caçhapämäla: "Diosmi Jesusta çhulaycun wañucunap cawsäcunap cäraycüninpä" nil willacamuy' nil. ⁴³ Paypimi Diospa unay lllapan willacünincunapis limaña: 'Salbacücäman chalapacücätam Dios'a ima juchancunactapis lluy pampachan'a' nil" nin.

Diosmi Chuya Ispiritunta un mana-Israelcunämanpis

⁴⁴⁻⁴⁶ Niyaptinmi Chuya Ispiritu chayçu uyallinincunaman ji'alpämun. Chayçu Diospa Ispiritun lllapan duynuchacuycul imaymana mana uyalipañ limaycunacta limayächiptinmi, ñatac Diosta alawayaptinmi, Pedrocta liwshï Israel chalapacü-masincunañatac: "¿Diosninchic Chuya Ispiritunta mana-Israelcunactapis uñächun?" nil licapäcuyalcac.

⁴⁷ Chaynalcapatinmi Pedro nila: "Ya'anchicnüpis Chuya Ispiritucta çhasquiyalcaptin'a çimay atajanman paycunapis bawtisacüsha cananpä?" nil. ⁴⁸ Nilculmi chayçu: "Bawtisaculcay Cananpi'a Salbacü Jesuspa nunanmi cašhä' nil" nin. Jinalcälilmi Pedrocta ruygaycälil ishçay quimsa muyuncuna paycunawan quidachipäcula.

11

Pedrom mana-Israelcunächu ima pasašhantapis willan

¹ Chaynu mana-Israelcunamanmi Diospa limayninta çhasquälälishanta puydi yaçhapäcunäwan Judeachu chalapacücunaca yaçhälälin. ² Chaymi Jerusalemta Pedro cutiyçülüptin, Moisespa camachicuynta rispitchi malca-masincunañatac jamuyäcuyalcac: ³ "¿Ima-nilämi canqui juc cašhtacunächu micamunayquipälä canpis?" nil.

⁴ Niptinmi Pedro imanuy cašhantapis manyapi willala ⁵ cay nil: "Jope malcaçu cayalmi Diosta mañacuyälä. Chaychümü suyñuyñichünuy altu silüpa bäjämun juc baytanuy tawan puntanpi watacušhanuy puntäman. ⁶ Chayta licaycunäpämi mana micuna imaymana anla uywacuna cayäñä, jatun uywacuna, munti uywacuna, päli uywacuna, imaymana culcunapis.

⁷ "Chaypitam ayalpämun: 'Pedro šhalcuy, wañulcachil, micuy' nil.

⁸ "Nimaptinmi: 'Taytallay, anlapä licashacunacä ya'ap shimiman manam imapis ni imaypis tupaycunmanchu' niycuyä.

⁹ "Niptimi nilpämunñatac: 'Dios allinpa licashancätä ama anlapä licayaychu' nil.

¹⁰⁻¹¹ "Chaynu quimsa cuti lulacalcushanpi altu silüta chay baytaca cašhan cuticulcuptin-pacham quimsa nunacuna Cesarea malcäpi ashimašhtin çhämun. ¹² Jinaptinmi Chuya Ispirituñatac 'Mana ishçayyälal paycunawan liy-ari' niman. Chaymi cay süta chalapacü-masinchicunawanpis Cesarea malcäman lipäcul chay nunap wasinman yaycälälí. ¹³ Jinaptimi chayçu willaman juc anjil wasinču licalilcul caynu nishanta: 'Canan caçhay Jope malcäta Pedrop lisipäcušhan Simonman. ¹⁴ Amta, lllapa wasintinta imanuyya salbaculcänayquipäpis niycälishunquim' nil. ¹⁵ Chaymari chayçu Jesuspi willapayapti Chuya Ispiritu juclla paycunamanpis ji'alpämun, ya'anchicunaman puntacta ji'alpamušhancänüpis. ¹⁶ Chaymi yalpacacülü Jesus cay nishanta: 'Bawtisä Juan'a yacullanmi bawtisala. Amcunañatacmi

ichá Chuya Ispirituwan bawtisaśha capacunqui' nil. ¹⁷ Chaychu ya'anchicnūpis chalapacuyalcaptin paycunactapis quiquin Diosninchic Ispiritunta uyaptin ¿pita ya'a cayá '¿Imapitan cayta lulanqui?' ninápá?' nin.

¹⁸ Niptinmi chaychu cācunaca jawcayalpūlul Diosta alawapācula cushisha: "Canan chayurá mana-Israelcunāpis juchanpi wanaculcal'a Dioswanmi wiñaypá cawsapācun'a" nil.

Antioquiachu chalapacūcunāmi juccunacta yanapan

¹⁹ Canan, má, nishac-yupaypis Estebanta wañulcachil Jesusman chalapacūcunāta lluy aticāchayta allacaycālila. Jinaptinmi Israel caśhta-masincunallacta intiru Feniciaman lamar chawpīchu Chipreman Antioquia malcacunāman willacūshin chāpācula. ²⁰ Paycunallacta willayaptinpis Chirepi, Cirenepi juc chalapacūcuna Antioquiaman chayculmi mana-Israelcunactapis Jesuspī willala. ²¹ Paycuna Diosninchicpa munayninwan cayalcaptinmi uyaliculcal unay chalapacuyinincunacta cāchaycul Jesusman chalapaculcāla.

²²⁻²⁴ Caycunacta Jerusalenchu chalapacūcunaca yačhālālimi: "Antioquiaman Bernabēta cāchaśhun. Pay'a masīsu chalapacūmi, jinaman Chuya Ispiritup munayninchūmi cayan" nil cāchālālila. Chālul paycunacta imachūpis Dios yanapāshanta licayculmi allicta cushicūlul callpanchāla chalapacuyininchu masīsu tacyaycālinanpā. Chaychūmari achca nunacuna Jesusman chalapaculcāla.

²⁵ Chaypita Bernabē Tarso malcāta Saulocta ashī liculmi ²⁶ Antioquiaman pulanña cutipāmula. Chaychūmi chalapacūcunāwan yačhapācul achca achca nunacunātapis wata intiru yačhachila. (Chay Antioquiachūmi wamāta "cristianu"* nil shutichālālila chalapacūcunāta.)

²⁷ Chay timpuchūñatacmi Jerusalenpita Diospi willacūcuna Antioquiaman chālālin. ²⁸⁻³⁰ Jinalmi chaychu Agabo shutiyu nuna llapa chalapacūcunap puntanman pasaycul Chuya Ispiritu limachiptin: "Cay jinantin allpāchu micuy wanamā cacun'a" nila. Chaymi llapa yačhapacūcunaca capuśhanpa purātaycul Judeachu prinsipal caminaycūcunāman Bernabēwan Saulowan apachipācula chalapacūcunāman aypunanpā. (Chay micuy wana rasunpam pasāla Roma nasyunta Claudio gubirnaśhan timpuchū.)

12

Mandacū Herodesmi Pedrocta wīchāchin

¹ Chay timpuchūmi mandacū Herodes Jerusalenchu waquinnin chalapacūcunāta, wañuchiyinwan allacuyun aticāchayta. ² Puntallactā Juanpa mayurnin Jacobocta ispādawan tucsilcachil wañuchin. ³ Chay lulachishanca Israelcunap shun'unpā captinmi Pedroctapis wañuchiya pinsalcul chay Mana Libadūrayu Tanta Fista muyuncunāchu chalachimū cāchālun. ⁴ Chaychu chālālālimuptinmi carsilman wīchāchin: "Fista pasalcuptincha jinantin nunap ñawpāninchu cāraycūśhā" nil. Jinalculmi chunca sūtayu cachacuncunawan tawa-tawanca chullāchinacuypa tāpayāchin. ⁵ Chalapacūcunāñatacmi chaynu wīchāchisha cayaptin tutay-walāchi Diosta ruygacuy-ruygacuy cayalcāla.

Diosmi Pedrocta carsilpi julamun

⁶ Niycunan wālapāñatacmi Pedrocta chawpiman cadinacaycānil ishca cachacucuna lādunchu puñupayalcan payman cadinacālālisha-cama. Chay waquin cachacucunañatacmi waśha puncunāta lluy tāpayalcan. ⁷ Chay un'aypi Diospa anjilnin licalimuptinñatacmi carsil luliču acchīmun. Chaychūmi Pedrocta wātanchu yataycul licchachila: "¡Pedro, śhalcuyña!" nil. Niptillanmi cadinancunapis maquinpi lluy pasquicālun. ⁸ Jinaptinmi anjilca: "Mūdaculcul shucuyinquitapis chulacuy" nin. Chaynu lluy mūdacūluptinmi: "¡Acuchun, catacuy!" nil yalāchacālcāmun. ⁹ Chaynu chay anjilpa ipanta śhayāmulmi: "¿Rasunpachun cay icha suyñuyāchun?" nil nicula. ¹⁰ Chaypi juc tāpācāta pasālālimunña, jinaman chay juccātapis pasāmunña. Chay caminu yalamuna jirru puncūman chāmuptin'a, chay quiquillan quīchacacūlun. Chaynu yalālcālimul wicniscamannuy cumpañayculmi anjilca japallantaña cāchaycūlun.

¹¹ Chaychu rasunpa lulacāshanta Pedro tantiaculculmi: "Canan'a tantiāmi Duyñunchic anjilninta cāchamul, Herodespa ñatac llapa malca-masīcunap maquinpi imactapis lupalāmānanpi salbamāshanta" nin.

¹² Chaypitam Juan nipācūshan Marcospa maman Mariap wasinta licula. Chaychūmi Diosta ruygacūshin chay tuta achca juntulayalcāla. ¹³ Chaycul puncunta tacaycuptinmi juc uyway wamla Rode shutiyu yalāmula: "¿Mayanmi?" nil. ¹⁴ Chayshi Pedrop shiminta lisilul mana quīchal cushicuyipi cūrri-cūrriywan cuticuyun: "¡Pedrom tucayāmuñā!" nishtin.

¹⁵ Niptinmi: "¿Ima? ¿Lūcālunquichun imam, wamla?" nicuyalcan.

* 11:26 cristianu: Cay limay "salbacūcāpa atinincuna" ninanmi.

Nipäcuptinpis: “¡Rasunpa paymari!” nicuyan.

Niptinmi: “Ampá, pay cälun'a. Alma imantačh licälunqui” nipäcun.

¹⁶ Pedro jinalla tacapayämuptinñatacmi quičhäläliptin rasunpa pay caña. Chayčhümi licapayllaman camälälisha: “¿Ima? ¿Suyñuyällachun icha licayällachun?” nicuyalcan. ¹⁷ Chaymi Pedro siñašhchala upällapacunapä. Jinalculmi Jesusninchic imanuyapa chay carsilcäpi lluy julamušhantapis willaycula. Jinaman: “Lluy caycunacta llapallan chalapacü-masinchicunactapis willaycäli, ñatac mastá Jacobocta”^{*} nila. Nilculmi chaypi juc-lädu malcacta licula.

¹⁸ Chay wäla carsilcächu Pedrocta watucälälil mana mayannin cachacu ni pi imanuyapa chincashahta yačhapäcuptinmi umapis muyüsha cacuyalcan. ¹⁹ Jinaptinmi Herodes ashichimul mana talipämuptin täpäcunäta imanuy cašhantapis lluy tapulcul: “Am täpä wardiacunam juchayu capäcunqui. ¡Bidayquiwan canan pägapamay!” nil wañuchila.

Mandacü Herodespa wañuyin

Jinalculmi cay Judea malcäpi Herodes licula Cesarea malcäta chaychu unay capaycunanpä. ²⁰ Ñatac Herodes chay Tiro, Sidon pulan malcäpä sumä piñacülüptinmi chay-lädu nunacunaca: “Ya'anchic'a Herodespimi mantinichic ima micuyäpispis. Canan paywan allinpanacunapä imactapis lulašhun, jinal paywan juntunacušhun chaycunapi limananchicpä” nil limanaculcan. Chaymi cumisyunta cačhala Herodespa chalapacušhan Blasto šhutiya nunanman: “Malcäta faburta lulaycallämay caycunapi” nil. Niptinmi Blasto awnilcul limanacälämula.

²¹ Chay muyunca čhämuptinmi Herodes mandacü müdanawan müdapacüsha täcunanman ji'aculcul chay jinantin malcäpa limamula. ²² Jinaptinmi lluy nunaca ayaycačhaypa alawäcuyalcan: “Cay nunä tuquictam limaña juc dios-yupaypispis; manam nunanüllachun” nil. ²³ Chaychu Herodes'a “Dioswan iwalmä cacuyä” nil alawachicücuypitnmi chay üra Diosninchicpa juc anjilnin šhalcumul ishyayta uycülun. Jinaptinmi culup šhülilisha wañula.

²⁴ Ñatac Diospa willacuynin'a mas callpawanmi intiru malcacunäman milala.

²⁵ Chay Bernabëwan, Saulo chay Jerusalemču ima lulaynintapis lluy camacalcälilñatacmi, Juanpa lisipäcušhan Marcosta pušhacalcälil Antioquia malcäta cašhan cutipäcula.

13

Bernabëtan Pabloctam laquiyun

¹ Chay Antioquia malca chalapacücnäčhümi capäcula willacücunäpispis, yačhachicücunäpispis. Paycunam capäcula, Bernabë, “Yana” nipäcušhan Simon, Cirene malcäpi Lucio, Galileap mandänin Herodeswan cusca ishpi Manaen, jinaman'a Saulo. ² Chaychu juc cuti llapan paycuna ayunašhtin Diosta alawal juntulayalcaptinmi Chuya Ispiritu nïmun: “Lulaynita lulanapä Bernabëtan, Saulocta laquiyapamay” nil. ³ Niptinmi ayunaycul Diosta ruygacuyta camacalcälil pulanmanpis umanman maquina čhulaycul cačhälälila.

Juc rüja nunactam Bernabëwan Pablo millapan

⁴ Jinaptinmi Chuya Ispiritu pušhala Bernabëtan Saulocta lamar patanču Seleucia malcäman. Chaypimi barcuwan liculcäla lamar čhawpiču Chipre malcäman. ⁵ Chaypi Salamina lamar patanču malcäman čhaycälilmi Israel malca-masincunap juntunaculcänan wasicunachu Diospi willaculcäla. Chayčhümi Juanpis paycunawan lila yanapašhtin.

⁶⁻⁷ Chaynu jinantin malcäta muyulcäšhančhümi Pafos nishan malcäman čhälälil. Chaypa puydinmi Sergio Paulo šhutiya, allin umayu tantiy-sapa nuna caña. Pay Diospa willacuyninta uyalininwan Bernabëtan Saulocta ayachiptinmi puydicäwan cusca cayaña Diosta willacünin pasachicü pasaypi läya Israel nuna Barjesus šhutiya. ⁸ Griego limayču'a cay rüjätam Elimaspa lisipäcula. Paimi chay puydinin mana chalapacunapä mičhacuypa mičhacula. ⁹ Jinaptinmi Saulop lisipäcušhan Pablo, Chuya Ispiritup munayninču cayal piñäšhanu licapaycul chay rüjata nila: ¹⁰ “¡Casquish, mana pin'acü pasaypi nuna, Satañašpa cumpinčin! ¡¿Imaycaman Diospa allin yačhachicuyininta juc-läduwan iwiyanqui?! ¹¹ Chaynu cašhayquiñi manan Diosninchicpa maquin čhášhunqui ašhta imaycamapis ñawiqui apläsha tutapällachu cawsanayquipä” nin.

Nilcullaptinmi Elimas aplälul juc nunacta chancuycačhanapä ayacula. ¹² Chaynu pasashahta licalculmi chay puydica Jesusman chalapacula “Manamá imaypispis licalächu caynu lulätä” nil.

Pisidiap Antioquiančhümi Israelcunaca mana uyalituculcanchu

¹³ Chaypitam Pablo, Bernabëwan, Juanwan pasaculcan Pafospita, Panfilia-lädu Perga malcäman. Chaypitam Juan cuticamun cašhan Jerusalemman ishcayllantaña cačhaycul.

* **12:17** Jacobo: Cay Jacobo cala Jesuspa šhullcanmi.

14 Jinaptinmi paycunapis pasaculcan Pisidia-lädu malcap sircan Antioquia malcäman. Chaychu juc warda muyunchu juntunaculcänan wasiman yaycaycälilmi täcuyalcäla. 15 Jinaptinmi camachicuytawan unay willacünincunap librunta ligiy camacalcälil chay juntunacüpa puydinincuna: “Taytacuna, ichapischa ima niycälimänaquipis cayan callpantachaycälimänaquipä. Má, niycälimay” nipäcula.

16 Niptinmi Pablo shalculcul, siñashchala upälla capäcunanpä limayta allaycunanpä. Jinalculmi nila: “Llapallayquipis malca-masicuna, ñatac Diosta manchacü mana-Israelcuna, uyalipämay. 17 Yaçhashanchicnüpis unay awilunchiccunacta Diosninchic nunanpä aclaculculmi, jatun nasyunman milachila Egipto nasyuncächu cayalcaptinlä. Jinaman chaypi pudirninwan julalcumul, 18 chunyä ulucunaçu tawa çunca wata intiru awantaycula. 19 Chay Canaan-läduçhüpis anchish jatuchä malcacunacta lluy alulculmi chayman unay awilunchiccunacta pasaypipa* taycaycachila.

20 “Jinalculmi chay malcanta tawa paçhac picha çunca (450) wata gubirnachila fiscunacta çhulaycul ašta Diospi willacünin Samuelcama. 21 Chaynu allin cayäshänpimi llapa awquillunchic mañacula Diosta: ‘Juc puydi mandacüta shaycaycällichipämay’ nil. Niptinmi shaycachila Benjamin caštapi Cisca chulin Saula. Paymi gubirnalata tawa çunca wata intiru. 22 Ñatac manaläpis unaytam Saula jululcul, Davidta pudirnin gubirnananpä çhulaycula. Paypitam nila: ‘Isaipa chulin David shun’üpänümi, cäsucümi, imapis munašhata lulämi cayan’[†] nil.

23 “Chaymi canan cay ya’anchic timpuçu, Diosninchic caçhamula unay gubirnäninchic quiquin Davidpa caštapani Jesusta, jinantin Israel malcäta imam limalicushannuy salbananpä. 24 Pay manalä lisichicuyaptinlämi jinantin Israel malcäta willala Juan: ‘Juchayquipi wanacul, Diosninchicman cuticalcamul, bawtisaculcay’ nil. 25 Ña cay pachächu manaña canan üraca sircayämuptinmi nila: ‘Ya’a manam chay pinsapäcušhayqui nunächu cayä. Pay’a ipallächüñamari cayan. Payman’a manam imanmanpis iwälächu ni camächu uyway nunannuy shucuyininta pichaycunalläpäpisi’ nil.

26 “Llapallayquipis Abrahampi caštapa-masicuna, ñatac Diosta licaçhacü mana-Israelcuna, cay salbamäninchicpä willacuyca llapanchicpämä. 27 Jerusalemchu llapa gubirnäcunawan nunacunämi Jesusta mana lisipäculachu, masqui simäna-simäna juntunacunan wasicunächu Diosta willacünincunap librun paypi limayata ligiyalcalpis. Jinaman chaynu wañuchipäcušhanwanmi paypi limašhanca lluy lulacacülun. 28 Chaychu Jesus mana juchayu cayaytinpis Pilatocam llapa nunapis wañuchinanpä ruygala. 29 Chay librucunächu nishantanuy lluy lulalcälilmi, chay curuščäpi bäjalcachimul pampapäcula. 30 Jinaptinpis Dios cašhan šhalcachimuptinmi 31 Galileapi Jerusalemman cumpañänincunamanpis achca cuticuna licalimula. Paycunamä canan lluy malca-masinchicunacta Jesupi willaycüca cayalcan.

32-33 “Chayurä cay mušhü willacuyta sumäta uyaliculcay: Unay awquillunchiccunacta juc salbäninta unanpä Diosninchic limalicushancämi canan ya’anchic milayninchu Jesusta šhalcachishanwan lluy lulacacülun. Paypimi limayan Salmos libru allaycuyinpa atininchu: ‘Anmi chulí canqui; canan-pachapimi ya’a taytayqui cašhä’[†] nil.

34 “Quiquin Diosninchictacmi aychan mana ismunanpä, šhalcachinanpäpis limalicula, caynu nil: ‘Davidta quiqui shimüwan limalicushäcätä aclacushächümü lulašha’[†] nila. 35 Ñatac David tantiašhantam willamanchic jucwä Salmos librunchu: ‘Manam cunsintinquichu Chuya Aclacushayqui nunayquip aychan ismuycunantä’[†] nil.

36 “Cay nil David manam quiquinpichu limayan. Yaçhashanchicnüpis David chay timpuçu’a Diosta sirbilam, ñatac chaypitä wañuculam. Jinaptinmi pampaycuptin cuirpun lluy alluyäla. 37 Chayurä quiquin Diosninchic šhalcachimuptin mana uchucllapis cuirpun ismuycushancäpimari limayan.

38 “Taytacuna, sumäta uyalipämay. Cay Jesuslam ima juchactapis lluy pampachämachwan. 39 Payman chalapacullalmi ima juchanpüpis libri caycunman. Cay lulaytä Moisespa camachicuyinpis manamä imaypis lulanmanchu; juchacunacta pampachänanpäpisi manamä callpan canchu.

40-41 “Chayurä yan’al-lätac Diosta unay willacünincuna nishanca amcunactapis çhalyalcäshunquiman. Yalpapäcuy chay nishanta:

‘Licay, am allincäta jamuyäcuna. Mana pinsapäcušhayquitam ni willašhuptiquipis quiripäcušhayquitam ñawpäniquiču lulašhä. Jinaptiçha licapayllaman camäšha mana tantiayniyu wañuculanqui’[†] nila.

42 Chaypi Pablowan Bernabé chay juntunacunan wasipi yalälälümüptinmi, llapa nunapis nipäcula: “Canannütapis cay willapämäshayqui masta willaycälilämäy” nil.

* 13:19 pasaypipa: Waquincunachu’a “pasaypa” nipäcunmi. † 13:22 1S 13.13-14; 16.12; Sal 89.20 † 13:32-33 Sal 2.7 † 13:34 Is 55.3 † 13:35 Sal 16.10 † 13:40-41 Hab 1.5

43 Juntunacuynin camacäluptinñatacmi, achca Israelcunaca Moisespa camachicuyninta atichí munácunaca Pabloctawan Bernabëta atipácula. Jinaptinmi paycuna nila: “Diosninchicman masísu chalapaculcay paypa llaquipayninta jatun cuyacuyninta yaçhayaalñá” nil.

44 Chaypitam canannu muyuntá malcantin nuna juntunacälälimun Diospa limayninta uyali. 45 Chaynu nisyu-nisyu nunacta juntunacun wasichu licalculmi Israelcunaca nanachicucuyalcal ñachaña imanacücuyalcanpis. Jinalculmi Pabloctawan Bernabëta insultácuyalcal ñachaña millpälälinpis.

46 Jinacuyalcaptinpis paycuna mana imactapis manchalilmi nipácula: “Cay Diospa willacuyninta am Israel-masícunamanmi puntacta willaycunac cala. Ñatac caynu mana çhasquiniquiwan'a wiñay cawsay imapis mana ucuşhuşhayquita tantiachimanqui. Chaynu captin'a mana-Israelcunapácha çhächishá. 47 Chaynütam Diosninchic nipámala: 'Juc achchitanümi amcunacta cay jinantin pacháchu nunacunápä çhulayalcac. Chaymi masqui silüpa sapinçu cá malcacunápis ya'a salbaşhata yaçhapacun'a⁴⁸ nil” nila.

48 Chay niptinmi mana-Israelcunaca alli-allicta cushiculcála “Maynu tuquim Diospa willacuynin'a” nil. Chayçhümi lluy paypá cäcunaca wiñay simpri cawsay bidacta çhasquipácula.

49 Chaynüpam Taytanchicpa willacuynin chay intiru-intiru malcacunäman çhala. 50 Ñatac Israelcunam ichá Diosman chalapacü allin cäniyu walmicunäta, malcap prinsipalnin-cunäta lluy umachäla. Chaymi Pablop, Bernabëpa cuntran şhalcacalcälil chay malcapi alülälila. 51 Chaynäluptinmi paycunañatac çhaquinman la'aşhan pulbüllactapis tapsilcul “Cunca cuchuyniquitam ashicuyalcanqui” nil Iconio malcäman liculcála. 52 Chalapacücunäñatacmi Antioquiaçu lluyipis cushisha-cama Chuya Ispiritup munayninçu quidapämula.

14

Iconio nunacunam Pablop Bernabëpa cuntran şhalcälälin

1 Iconio malcäman çhälulmi Pablowan Bernabë yaçhacášha cayninwan malcamasincunap juntunaculcänan wasiman yaçhachí yaycapácula. Chayçu tumshumanpis yaycúta yaçhachiptinmi Israel mana-Israelcunápis achca-achca chalapaculcála. 2 Mana chalapacü Israelcunäñatacmi paycunap cuntran limapapácula mana-Israelcunaca çhinipäcunancama. 3 Chaynu jinaptinpis Pablowan Bernabë'a mana imactapis manchalil unaylämi chay malcächu Jesupis willacuşhtin capaycula. Diosñatacmi llaquipaynin sumä rasun caşhanta tantiaycachinanpä pudirta uycula milagrucunacta lulaycunapä.

4 Nunacunacá ishcayman laquinacüşhatacmi capácula: parti'a Pablop Bernabëpa şhalcünin, partiñatac chay mana chalapacü Israelcunäman şhalcapácula. 5 Chay Israelcunaca mana-Israelcunäwan juclachanacuycul limanacälälin mandänincunawan Pablocta Bernabëta lluy tamshaypa camacapäcunapä. 6 Chayta Pablowan Bernabë yaçhälälilmi Licaoniaçu Listra, Derbe malcacunäman ayiculcála muyülininçu malcacunämanpis. 7 Chayçhüpis allin willacuypi jinallam willaculcála.

Listraçu nunacunämi Pablocta lluy tamshaywan camacaycülun

8 Cay Listraçhümi nasidunpi mana imaypis pulilí wishtu nuna caña. 9-10 Pay yaçhachishanta täcuyal uyaliyaptinmi pulilinapä chalapacuyin caşhanta tantiaycul callpawan Pablo nila: “Juclla şhalcuy!” nil. Niptinmi paçhcälcünuy juclla şhalcüluptin çhaquin pulülilun.

11 Chaynu Pablo lulaşhanta llapa nunacunaca licälulmi ayaycaçhacuyalcan Licaonia limayninçu: “¡Dioscuna nunaman muyuculculmi çhämumanchic!” nil. 12 Nilculmi Bernabëta şhutichälälin diosnin Zeuspa şhutinwan, Pabloctañatacmi yaçhachicü captin diosnin Hermespa şhutinwan.* 13 Jinaptinmi Zeus diosninpa atindinin sasirdütipsis çhacayalcämün chay malcap yaycunánchezu capillap waytan apacüşha, türun aticüşha taytachanpänuy çhipiycapul llapa nunacunäwan Pabloctawan Bernabëta alawaycälinapä.

14 Chaynu alawapäcunanta tantiacälälilmi Pablowan Bernabë “¡¿Ima?!” nil müdanantapis laçhyacücuyan. Jinaşhtinmi llapa nunap çhawpinman ushtucaycälila, cay nishtin: 15 “Taytacuna ¡¿imactatá lulayalcämanqui?! Ya'acuna manam dioschu capäcú; amcunanuy wañü nunallamá. Cay yan'al diosniquicunacta cahaycul quiquin cawsä Diosman licachaculcänayquipämi willaycüniqui şhapämulá. Paymi silüta, allpäta, lamarcäta lluy imapis cänintinta lulacüca. 16 Aw, unay timpu'a cunsintilam uman chalasha nuna imactapis lulanapä. 17 Ñatac masqui jinalpis manamá imaypis pacaculachu. Aşhwanpam cay allin lulayninwan mayan caşhantapis licachicun. Paymari amcunaman tamyacta caçalpamüca, micuyipi mana capäcunayquipä, allin cusichacta uycuşhüniquipis, cushichishüniquipis” nila.

✧ 13:47 Is 49.6

* 14:12 Zeus...Hermes: Zeusmi puydi diosnin cala. Hermesñatacmi willacü diosnin.

¹⁸ Chaynu niptinpis chay-chica nunacta türun čhipiycul paycunacta alawananpi mičhacuy sasa-sasam cacula.

¹⁹ Chaypitam Antioquiapi, Iconiopi juc Israelcuna čhălälimun. Jinalculmi llapa nunap pin-samintunta juc-läduman iwılcul, chay nunacunawan Pablocta tamshachicuyan. Pampaman wañüşhanuy čačhăluptinñatacni “Wañüchinchic-ari” nil malcap yaycamunan wašhaman aysälälila. ²⁰ Chayču chalapacünãñatacni muyülininču cunčhalalaycaptin Pablo šhalculcul chay malcãman cašhan cutiycula. Chay wãlañatacni Derbe malcãta Bernabëwan pulan pasaculcãla.

²¹ Chayčhüpis Jesuipi willapäcuptin achca chalapaculcaptinmi Listraman, Iconiomani, Antioquiaman cutipãmula. ²² Chay malcacunãchu chalapacünãta watucushtin cutimulmi lluytapis callpanchãla: “Amamã Jesusta imaypis ipanchapacuncuquichu. Paypa gubirnumnan čhãnanchicpã caynu llaquicyucunactam pasananchic” nil. ²³ Chay malcãchü-cama juc puydi nunacta caminaycunanpã čhulayculmi ayunal paycunanpã Diosta mañacula. Jinalculmi chalapacüşhan quiquin Diosninchicpa maquinman čhulaycul chaypi liculcãla.

Pablowan Bernabëmi Antioquiaman cutipãmun

²⁴ Chaypi Pisidia malcunanap chimpãmulmi Panfilia malcacunãman čhãmula. ²⁵ Chay Perga malcãchu Diospi willacaycãlishanpimi Atalia malcãman pasacalcãmula. ²⁶ Lulayninta camacalculñatacni barcuwan cuticulcãla allaycãlinanpã Diospa maquinman čhulaycãlishan Antioquia malcaman. ²⁷ Chayman čhaycul-pachañatacni llapa chalapacü-masincunacta lluy juntuycachimul willala imacta Diosninchic paycunawan lulašhanta, jinaman'a mana-Israelcunactapis quiquin Diosninchic payman licačhacunanpã cunsintiyučshantapis. ²⁸ Chayčhümi chalapacünãwan Pablowan Bernabë unaylä yačhapaycula.

15

Jerusalenchümi puydicunaca limanaculcan

¹ Chay timpučhu Judeapi nunacuna Antioquia malcãman čhălälimulmi chalapacünãta yačhachicuyan: “Manamã salbašhachu capäcunqui Moisespa camachicuyininču nishan-nuy mana siñalachicul'a” nil. ² Chaymi Pablowan Bernabë chay yačhachicünãwan ruyducuyalcan. Chaymi chay malcãchu chalapacünãca čhulälälin Pabloctawan Bernabëta juc cumpañãninuncunactawan Jerusalenta lil, chayču puydi yačhapacünãtawan cam-inaycünãta chay yačhachicuyunapi limanaculcãnanpã. ³ Chaynalculmi paycunacta Jerusalemman cačhapäcula.

Chaynu liyalcalmi Fenicia malcacunap, Samaria malcacunap pasal Israel-masincunacta willala: “Mana-Israelcunapis Diosninchictam canan'a sirbiyalcan” nil. Chayta uyalilmi allicta llapanpis cushiculcãla. ⁴ Chaypi Jerusalenta čhălälipinmi, lluy chalapacünãca, puydi yačhapacünãca, caminaycünãpis allinpa čhasquipäcula. Chayčhümi Pablowan Bernabë Diosninchic imacta paycunawan lulašhantapis willala.

⁵ Chayču waquinnin fariseocunãpi chalapacünãñatacni šhalculcul: “Chay mana-Israel chalapacünãca ya'anchicnuy siñalachiculcãchun. Jinalcul Moises camachimãshanchicta lluy lulaycuchun” nicuyalcan.

⁶ Nipäcuptinmi puydi yačhapacünãwan, caminaycünãca chay cüsacunacta sumãta licaycãlila. ⁷ Chayču llapanpis millpap-millpanacalcãliptinmi Pedro šhalculcul nila: “Cuyašhá chalapacü-masıcuna, yačhapacüşhayquinüpis unaypimi quiquin Diosninchic ya'acta aclamãla chay mana-Israelcunãta willapti paycunapis salbašha capäcunanpã. ⁸ Mayanpa šhun'untapis lisi quiquin Diosninchic paycunactapis Chuya Ispiritunta uyaptin'a ya'anchictanüpis čhasquishantam tantiaycachin. ⁹ Pay'a juc-jucpächu mana licalmi paycunactawan ya'anchicta chalapacüşhallanchicpa chuyanchaycamanchic. ¹⁰ Chaynu cayaptin'a žimapan Diosninchicta ruydupayã-yupaypis, Moisespa camachicuyininta uyniquiwan ñitiyächinqui? Awilunchicpis ni ya'anchicpis cumpliy manamã atipälanchicchu. ¹¹ Ašhwanpam paycunanüpis chalapacunchic Jesupa llaquipacuyllanpa salbaycušha cašhanchicta” nil.

¹² Chaynu niptinmi llapanpis upãllälälila uyalipäcunanpã. Jinaptinmi Pablowan Bernabëpis willala quiquin Diosninchic mana-Israelcunãchu maynu sumã allincunacta milagrucunactapis lulachishanta. ¹³ Chay nita camacãluptinmi Jacobo nin: “Chalapacü-masıcuna, uyalipãmay. ¹⁴ Canan Simonpi uyalishanchicnüpis quiquin Diosninchic chay mana-Israelcunãpitapis wamãta japãchacula nunancuna capäcunanpãmi. ¹⁵ Cay nishan limayan unay willacünin isquirbishanchümi. Chayčhümi niyan:

¹⁶ ‘ “Chaypita cutimulmi Davidpa ayllunta šhalcalcachil tacyachishã wasi tunisha-yupay cãcãta.

¹⁷⁻¹⁸ Jinaptimi Adanpi šhamü jinantin cašhtacunãpi nunacunaca ya'ap cãcã ašhipãman'a” nil.

Cay nilmari chay unay timpupi lluy willacachimula quiquin Diosninchic* nil.

¹⁹ “Chaymi ya'a ní: juchanpi wanaculcul Diosninchicman chalapacuyalcaptin'a çimapañam juc sasachacuyacunawan mana-Israelcunäta mastá ñitichichwan? ²⁰ Chay lulananchictá ašhwanpa juc papilta apachishun: ‘Amaña pinsalcäliychu chay unay taytachaycunap custumrinman'a, ní anla juchacuyacunaman'a. Ñatac ama yawarnin pasášha aychactapis micapäcuychu, ñitac yawarcunactapis’ nil niyáta. Chayllapamari capäcun'a. ²¹ [Ama pinsatibu cayalcaychu;] unay timpupipis Moisespa camachicuyinpitä warda muyuncunächü-camam may juntunacuna wasichüpis ligil yaçhayalcächinlä” nila.

Puydicunämi mana-Israelcunäman papilta apachin

²² Chaypitam puydi yaçhapaçucunaca, caminayçucunaca, lluy chalapacü-masincunawan pinsälälín juc cumisyun numrayta Bernabêtawan Pablocta Antioquia malcäman liwshinanpä. Chaymi chalapacücuñachu allinpa-cama licašha Barsabas nipäcušhan Judastawan, Silasta aclälälín. ²³ Paycunawanmi apachipäcula caynu limayä papilta:

“Jesupa puydi yaçhapaçünincunäwan, caminayçucunäwan, chalapacücuñapis limaycälímuc Antioquia-läduchu, Siriawan Cilicia-läduchu chalapacücuñata. Mana-Israel cašhta cayalcaptiquipis Jesusninchic jucllachaycamášhanchipam cay papilta apayächimú.

²⁴ Yaçhälälími cay malcäpi mana ya'acunap shimi-cama šhalcamul, imaymanacta limapalcul, lluy ishçay šhun'uchipäcušhušhayquita. ²⁵⁻²⁶ Chaymi amcunaman cašhan cutilcächimú Bernabêtawan Pablocta. Jinaman Judastawan Silasta Jesusninchipa ñacäcuna capäcul lllapançipipis cyašha captinmi paycunawan cusca šhamunanpä çhulapäculä. ²⁷ Paycunapis cayçu nipäcušhactanüllach shiminwanpis niycälishunqui tacyalpälíchishunquipis. ²⁸ Ya'acunapis ñatac Chuya Ispiritupis mana anchap uyalcänacpämi caycunallacta niycälí: ²⁹ Taytachancunapä çhipiycapušhan uywacunacta ama micapäcuychu, ñitac yawarnin pasášha aychactapis ní yawarnincunactapis. Jinaman'a ima anla juchacuyacunapipis japächaculcay. Cay nishäcunätanuy lulapäcuptiqui'a, cawsayniqui allinmi can'a.

Jamallá” nil.

³⁰ Chaynu Antioquia malcäman çhälälil-pacham chalapacücuñata juntuycul apachishan papilcäta uycula. ³¹ Chayçu ligilcälilmi lllapanpis cushiculcäla chay papil balurchaycušhanpi. ³² Jinaman Judaswan Silaspis, Diospi willacücuna capäculmi shiminwan callpanchaycälila, masisu chalapaculcänanpä. ³³ Chaypita chayçu unay caycuyaptinmi chay cumisyuncäta çachälälila malcanta jawcallaña cuticalcämunanpä. ³⁴ Jinaptinpi Silas yaçhacaypanuy yaçhacälulmi mana cutiyta munalachu. ³⁵ Jinaman Pablowan Bernabëpis Antioquiaçu quüdacalcämulatacni chalapacücunawan Jesupsi willacušhtin yaçhachishtin.

Pablowan Bernabëmi japächanacun

³⁶ Chayçu allin unayña cayalcášhanpimi Pablo Bernabëta nila: “Acuchun, intiruçu Jesupsi willašhanchic chalapacü-masinchicunäman lišhun imanuy cašhantapis watucamú” nil. ³⁷ Niptinmi Juanpa lisipäcušhan Marcostapis pušhayta Bernabë munala. ³⁸ Pabloñatacni ichä mana munätuculachu, chay puntacta pušhaptin Marcos caçhaycul Panfilia malcällapi cuticamušhanpi. ³⁹ Chaynu mana munaptinmi allicta piñanaculcul, sintichinaculcul wicta cayta liculcäla. Chaymi Bernabë Marcosta pušhaculcul Chipre malcäta pasacula. ⁴⁰ Pabloñatacni ichä cumpañäninpä Silasta ašhicülun. Jinaptinmi chayçu llapa chalapacücuñaca Dios yanapananpä maquinman çhulaycuptin liculcäla chay malcapi juc-lädu malcacunaman. ⁴¹ Jinalmi Siriap, Ciliciap malcancunaman çhala, chayçu chalapacücuñata tacyalpachishtin.

16

Timoteom liwshin Pabloctawan Silasta

¹ Derbe malcäpi Pablo pasalmi Lистра malcächu talilun chalapacü nunacta Timoteo šhutiyüta. Paymi Israel cašhta chalapacü mamayu, taytanpiñatac mana-Israel cašhta cala. ² Paypitam cay Lистраçu, Iconioçu cä chalapacücuñaca allinta limapäcula. ³ Chaymi Pablo cumpañiirunpä “pušhacušhä” nila. Ñatac taytanpi mana-Israel cašhta cašhanta lllapanpis yaçhapaçuptinmi Pablo: “Timoteocta ya'acunactanümi siñalachishä malca-masicuna yan'al mana jucnüpa licapämänanpä” nil siñalachila custumrinmannuy.

⁴ Chaypitam intiru malcacunap pasapäcula Jerusalençu puydi yaçhapaçucunaca, caminayçucunaca limanaculcášhanta “cäsuculcay” nil willacušhtin. ⁵ Chaynu uyalichiptinmi llapa

* 15:17-18 Am 9.11-12 * 15:20 Cayta nila Israel chalapacücunawan jucllaçu juntunacul mana millachiculcänanpämi.

chalapacucunäpis mas masisucta chalapaculcäla. Jinaman muyun-muyun mas achcaman-tac miläpäculapis.

Pabloctam tantiachin Macedoniacta linanpä

⁶ Chaypi Asia-lädu malcacunächu willacuyta munaptinpis chay-läduman linanta Chuya Ispiritum mana cunsintilachu. Jinaptinmi Frigiap, Galaciap malcancunap pasacula. ⁷ Chaynu liyáshanchu Misia-läducunap linnanman chälul Bitinia malcacunäman yaucuyta munaptinpis Chuya Ispiritum yaucunanpä miçhacula. ⁸ Chaynu dirichucta pasašhanchümü lamar patanču Troas malcäman chälun.

⁹ Chaychümü chay tuta Pablop suyñuyninču juc Macedonia-lädu nuna puntanču shäcuyal ruygacuyäñä "Macedoniacta shamuy, yanapaycamänayquipä" nil. ¹⁰ Chaynuta suyñülul-pacham "Caycunawan'a Diosninchicmi tantiachimanchic willananchicpä" nila. Niptinmi Macedoniacta pasapäcunäpä alistaculcälä.

Filiposchümü Pabloctawan Silasta wiçhälälin

¹¹ Jinalcul lamar patanču Troas malcäpi barcuwan pasapäcushächümü chälälil chay lamar çhawpiçu Samotracia malcäman. Chaypi chay wäla pasapäcushächülämi Macedoniap Neapolis malcanman chälälil. ¹² Chaypitam Roma nasyun tacyachishan Filipos malcaman liculcälä. Cay malcam Macedoniap mas prinsipal malcan cala. Chaychümü unaylä capäculä.

¹³ Chaypitam chay warda muyuncächu malcäpi yaluculcul lipäculä mayu-läducta "Cay cayçu cayanpischa Diosta mañacunapä sityup"* nil. Chayman çhaycul taycacaycälilmi chaychu juntula walmicunäta Jesuipi willapäculä. ¹⁴ Chaychu jucnin walmim Tiatira malcäpi cañä Lidia shutiuyu. Paymi sumä finu-finu-cama tila nigusyuyu cacuñä. Pay'a Diosta imaypis pinsalašhtinshi Jestusa mana lisiyalpis cala. Chaymi Pablo Jesuipi willaptin Diosninchic gänašhwan uyaliycachiptin chalapacula. ¹⁵ Chaymi wasintin lluy bawtisachicälälil wasinču quidachipämānanpä ruygacayalcāman: "Rasunpa Jesusman chalapacushäta tantiapämaptiqui'a, acuchun, wasiču jamaculcay" nil. Nilculmi quidälächiman wasinču.

¹⁶ Chaypi juc-pun mañacunan sityüta yapa cutilcäshächümü talilälil Satanašhpa maquinwan licacuyta yachä wamlacta. Chay wamla uyway calmi puydinincunacta licacuyinwan illaypi'a altullächu cachila. ¹⁷ Chay wamlam ya'acunap ipäta shacayämun apalcaçhaypanuy: "Cay wayapacunä Sumä Munayniyu Diosta sirbicumam. Chaymi amcunacta willalcäshunqui imanuyta salbaša capäcunayquipäpis" nishtin. ¹⁸ Caynu achca muyuncunaña nilla niyaptinmi Pablo rabyalcul chay wamlächu cä achatüta: "¡Salbacü Jesupa pudirnin cayniwan cay wamläta çachaycuy!" niycülun. Niycülüptin-pacham achatun çachaycülüptin licacuyintapis wamläta lluy pantälun.

¹⁹ Chaynu ilay ünin jinäluptinmi nunancuna rabyälul Pabloctawan Silasta chalalcul aysacuyalcan chay malcap prinsipal pläsanchu cä puydi awturidänincunāman. ²⁰⁻²¹ Chaychu paycunaman çhaycachilmi: "Cay Israelcunämi malcanchicta pilyuman çhulayan cuntranchic mala-maña customricunacta yachachishtin. Caycunacta ya'anchic Roma-lädu cayal'a manam awnil çhasquiyänanchicchu" nicuyalcan.

²² Niptinmi nunacunäpis Pablop Silaspa cuntran šalacucuyalcan. Jinaptinmi fispis: "Müdananta lluy ushtilcälil calallacta wiryap wiryaycälälily" nicuyan. ²³ Chaynu lluy camacalcuptinmi carsilcāman pasachila. Chaychümü chay carsil täpächäta sumäta täpananpä çhuncay-çhuncay nila. ²⁴ Jinaptin carsil mas tunāman apaycachilmi cadinawan çhaquincunacta pampāman cadinaycul cachila.

²⁵ Jinaptinmi chay çhawpi tutani'a Pablowan Silas Diosta mañacuyalcan, taquiyalcan. Chaychümü juc prišu-masincunapis uyaliyalcan. ²⁶ Chaychümü un'aypi juc jatun shašhay pasal chay carsilpa simintuntapis shašhalcächil llapa puirtancunactapis manyapi quichacächin. Nätac llapa prišup cadinancunapis lluy shaclallacyayllam pasquicäcülun. ²⁷ Chay jinaman carsil täpäca licaçhacämulmi, llapa puirtactapis quichalayäta licälun. Jinalculmi "Taytallay-taytay, canan'a juc prišupis canmanchu-ari" nil ispädanta julalcamul "tuuscüšhä" nicuyan. ²⁸ Jinacuyaptinmi chay lulipi Pablo ayaycächämun: "¡Ama wañuchicuychu! ¡Llapämi caychu cayalcä!" nil.

²⁹ Niptinmi täpäca "¡Acchicta apamuy!" nil chay lulicta licä cürri-cürriwan ji'acuycon. Jinalculmi manchapacüşha chucchušhtin Pablop Silaspa ñawpäninman un'ulacuycul: ³⁰ "Taytacuna, çimactälä lulallāman salbacunäpä?" nicuyan.

³¹⁻³⁴ Niptinmi: "Jesusman chalapacuy; salbašham canqui ampis aylluyquipis" nipäcula. Niptinmi chay nunaca wašham julalcamul chaychu pa'aycul llapa dañaduncunacta jampiycula. Jinalculmi wasinta pušhaculcul micuytapis micachimula. Chaychümü chay

* **16:13** Filipos malcächümü Israelcunap juntunaculcānan wasi mana calachu. Chaymi warda muyuncunächu juntunaculcälä malcap puncunpita caluču chay mayup patanču chuya allin caycälinanpä chuyanchacunancascaçu.

wasiču aycam cäcäta Pablowan Silas Jesuspi willala. Jesusman chayču chalapaculculmi chay nunaca lluy wasintin chay ña bawtisachiculcäla. Jinalculmi wasinču aycam cäcunaca cushisha capäcula Jesusman chalapaculcäshanpi.

³⁵ Chay wälam fiscunaca chay carsil täpä nunäman cumisyunta cächälun: “Pabloctawan Silasta cächaycuchun” nil.

³⁶ Niptinmi chay carsil täpäca Pablocta nila: “Fiscuna partipimi cumisyun chämuman ‘Pabloctawan Silastash cächaycunqui’ nil; chayurä, taytacuna, jawcalla liculcänayquipä yalupäcuy-ari” nin.

³⁷ Niptinmi Pablo: “¿Ima? Roma-lädu nuna cayalcaptüpis mana sumä yačhacuycultac lla pa nunap puntanču upaminti caynüpa lawčhayalcächiman. Jinalcultac cay carsilcämanmi wičhaycayalcächiman. Chaynu jinalcälilchun canan pictapis mana yačhächitumpalla cächaycällichimayta munan. Juluyta munapämäl'a quiquin fiscunaca shamumächun, llapanpa ñawpäninchu ‘Mana juchayümi canqui’ nil tantiachinanpä” nin.

³⁸ Niptin imam nishantanuy wardiacunaca chay fiscunäta willapäcuptin Roma cašta capäcüşhanta uyallälilimi alli-allicta manchapacälälisha muyuycačhacuyalcan. ³⁹ Chaymi uchuc shimillanwan chäpäcula Pablowan, Silasman “Cay lulašhacpi pampachaycälillämay, taytacuna” nil. Chaynu julalcälilumulmi chay malcapä liculcänanpä alli-allicta ruygapäcula. ⁴⁰ Jinaptinmi chay carsilpi yalalcälimul pasacalcämula Lidiap wasinta. Chayču lla pa chalapacünäwan tincuyculmi, callpanchaculcänanpä lluy limapaycälischanpi chay malcäpi pasaculcäla.

17

Pablowan Silas Tesalonicaču willacuptinmi cuntran šhalcälälin

¹ Chay Anfipolis malcap, Apolonia malcap pasälälilmi Tesalonica malcäman chälälälin. Chaychümü Israel malca-masincunap juntunaculcänan wasi cañä. ²⁻³ Chayman yačhacüşha cayninwanmi quimsa warda muyuncunäču Pablo lila. Chaychümü tantiapašta: “Diospa Cachašhan Salbacücäta wañulcachiptinpi cašhan cawsamunanpämi isquirbishancunäču limayan. Chaymi cay willacüşhä Jesus'a quiquin Diospa Salbacüca” nila. ⁴ Niptinmi waquin malca-masincunapis achca mana-Israel allinnin walmicunapis, umricunapis Diosta manchacücä Jesusman chalapaculcul, Pablowan Silaswan jucllachanaculcäla.

⁵ Mana chalapacü Israelcunäñatacmi ichä sumä nanachicalcälil lla pa suwa juyu nunacunacta mincacaycälil Pablop Silaspa cuntran lüyacuyalcan malcaca paypa janan šhalcunanpä. Jinalculmi Jasonpa wasinmanpis yaucucuyalcan Pabloctawan Silasta aysalcumul malcäpa maquinman chulaycälinanpä. ⁶ Chayču mana talilcälilmi Jasontawan juc ishca chalapacünätaña aysacušha ji'acaycälin jatun awturidäninman. Čhaycachilmi: “Cay Pablowan Silas, jinantin pachäču lla pa nunacta turbachicächun, canan cay malcanchicmanpis chämumman. ⁷ Chaycunactalächun Jason'a wasinču chasquiñäpis. Jinaman'a Romap Puydi Mandacüninchicta ipanchaycul-lätac ‘Jesusmi rasunpa gubirnamäninchic'a’ nil nipäcufä canpis” nicuyalcan.

⁸ Niptinmi awturidäcunaca “Imapis talcülun'ach” nil manchapacüşha cacuyalcäla. ⁹ Chaymi Jasonpa ilayninta chalalcul “Anmi imanuyypis cacunqui” nil Jasontapis paywan cäcunätapis cächaycälila.

Tesalonica nunacunaca Berea malcacamam aticachapäcun

¹⁰ Chay tatalpüluptinñatacmi chalapacücunaca Pabloctawan Silasta Berea malcäman dispachälälila. Chayman chälälilimi, malca-masincuna juntunaculcänan wasiman Jesuspi willacü lipäcula. ¹¹ Chay Berea nunacunam Tesalonicaču nunacunäpitä mas intirisniyu capäcufä. Chaymi muyun-muyunpis isquirbishancunacta licapäcula “Pablo nishancuna rasunpachuch” nil tincuchiyninwan. ¹² Nishannuy captinñatacmi Jesusman achca Israelcuna chalapaculcäla jinaman allin cäniyu mana-Israel walmicunapis umricunapis.

¹³ Chay Bereachüpis Pablo Diospa willacuyininta yačhachishanta Tesalonica malcaču mana chalapacü Israelcuna yačhälälilñatacmi cüririlälimun. Chaychümü Pablop cuntran limacuyalcan lla pa nunamanpis mismichiyinwan. ¹⁴ Jinapacüşhan-pachallam chalapacücunaca Pablocta lamar-läduman ayichiculcäla. Silaswan Timoteofñatacmi ichä chayllaču quädaculcäla.

¹⁵ Chay Atenas malcäcama Pablocta cumpañalcälilmi cutilälilimun “Silaswan Timoteo canan-pacha linanta Pablom munan” nil.

Pablom willapan “mana lisishanchic dios” nishanpi

¹⁶ Nä Pablo Atenas malcäču Silasta Timoteocta alcayal chay malcaca imaymana diosninwan shipuchicüşha cašhanta licalculmi šhun'unpis tipship-tipshicuyäla. ¹⁷ Chaymi

chay juntunaculcānan wasiĉhu Israel-masincunawan ñatac Diosta manchacū mana-Israelcunāwanpis impiñuwan limapācula. Jinaman plāsaĉhu cā pī nunacunawanñapis muyun-muyunmi limayāla. ¹⁸ Jinayaptinmi Epicuriu cašta llaqui yaĉhay-sapacunawan, ñatac Estoico caštapi umanllancunaca Pablocta tapuyta allacaycālıla imapi limaštantapis. Chayĉhūmi waquincuna: “¿İma limaywanĉha shiminta mishquichicuyan?” nipācula. Jucunañatacmi: “Juc-lādu malcap diosnincunap willacuyinta muyuchicūpisĉhā” nipācula. ¹⁹ Chay nilcālılmi Areopago nishan nunacunap juntunaculcānanman pušhalcālılı tapupācula: “¿Willaycālımanquimanĉhun cay yaĉhachicuyñiquiwan imacta niycālımāšhayquitapis? ²⁰ Mana imaypis uyalipācušhātachuĉ jinam uyalıyalcāĉhimanqui. Má, willaycālımay ya'acunapis yaĉhapācunāpā” nil. ²¹ (Cay Atenas malcayūcunacā ima mušhū willacuyuncunactapis uyalıcul, willanacuyllaĉhūmi ucupaculcāla.)

²² Pabloñatacmi paycunap ĉhawpinman šhaycucuyul: “Cay Atenas malcayū taytacuna, cay ñawıwan licašhācunam willaman amcuna diosniquicunaman chalapaculcāšhayquita. ²³ Cay malcayquiman yayul ‘Má, imactash mayĉhūshi alawapācūñā’ nil pulishāĉhūmi licālı juc uycunāĉhu ‘Cay patac uycunacā unanchāšha cayan Mana Lisishanchic Diospāmi’ nil wātanĉhu isquirbīshacta. Canan chay ‘Mana Lisisha Dios’ alawapācušhayquipīmi willaycālıshayqui.

²⁴ “Cay allpa silu licalıchī Diosmi cay allpāpa silūpa Taytan. Chaymi pay'a mana nī nunacunap lulašhan wasicunallaĉhu canan canĉhu, ²⁵ nītac mayantapis nisitanĉhu imacta lulapunanpāpis. Ašhwanpa paymi llapanĉictapis cawsayta, lluy imactapis uycamāninĉhic.

²⁶ “Pay'a jucllay nunallapīmi imaymana caštaman milachıla, cay jinantin allpāĉhu cawsapācunanpā. Unanchaycapulatācmi timpucunātapis ñatac mayĉhu yaĉhapācunāpāpis. ²⁷ Lluy caycunacta lulala llapa nunapis payta ašhil masqui yataycuyllapāpis talıpācunanpāmi. Rasunpa llapanĉicpīpis pay'a manam caluĉhūĉhu nī mana talınāĉhūĉhu cayan. ²⁸ Ašhwanpa payĉhūmi cayanchic, pulıyanchic, cawsayanchicpıs. Quiquıquıcunap waquinnın libru isquirbīnıquıcnāpis cayta musyal ĉmanāĉhun ‘Diosnıncıpa mılaynımi ya'anĉhic canĉhic’ nil isquirbıpācula?

²⁹ “¿Chaynu rasunpa Diospa mılaynın cayalĉhun, pinsayāĉhwan nunacunca uman ĉalašhan ũrupı illaypi lumıpıpis alājacunacta lulaculcul ‘Caymi dios’ nımāšhāncıman? ³⁰ Ñatac unay timpūĉhu'a caynu upa lulaycunacta nunaca lulayaptınıpis Dios'a manam imanılapıschu. Canañatacmi ıĉhā mayĉhūpıs juchānpi wanaculcul cutıcalcāmunanpā lluyta ayayan. ³¹ Cay jinantin pachāta aclacušhan nunanwan cāraycāĉhınāpāmari juc muyun unanchāšha cayan. Cay rasunpa pasananta wañušhanpi šhalcāchımušhanwanmi llapanĉicta tantıachımanĉhic” nıla.

³² Cay “Wañūcuna šhalcamunmi” nıshanta uyalılılılmi waquinnıncunā asıpapācula. Waquinnıncunāñatacmi: “Juc muyunñamā masta uyalıycušhayqui” nipācula. ³³ Chayĉhūmi Pablo lıcula. ³⁴ Waquinnıncunāñatacmi ıĉhā willašhanman chalapaculcāla. Paycunam capācula Dionıso šhutıyu wayapa chay Areopago nunacunca partıpi, ñatac Damarıs šhutıyu walmıpis, jinaman juccunapis.

18

Corintoĉhu Pabloom lısnacūlıun Aquılawan Prıscılawan

¹ Cay Atenaspımi, Corıto malcāman Pablo lıcula. ²⁻³ Chayĉhūmi lısnacūlıun Ponto-lādu Aquıla šhutıyu nunawan. Paymi walın Prıscılawan chayllalā Roma malcāpi ĉhāmušha capācula Romap Mandānın Claudio: “Aycam cayĉhu yaĉhā Israelcunaca caypi lıculcāĉhun” nıptın. Chayĉhu paynu Aquılāpıs utāpi carpacunacta lulā cašhanta yaĉhālılmi paycunawan cuscan lulapācunanpā Pablo lıla wasınĉhu quıdacū. ⁴ Warda muyuncunāĉhūñatacmi juntunaculcānan wasıman Pablo lılı Israel mana-Israelcunātapıs Jesuıman chalapaculcānanpā jıcutaycula.

Corintoĉhu juntunacuna wasıpuydıñınmi chalapacun

⁵ Cay malcāĉhu cayaptınmi Macedonıapı ĉhālālımın Silaswan Timoteopıs. Chaymi Jesuıllapıña Israel-masincunacta Pablo mastā willacula “Jesuı'a Salbamānıncıcmı” nil. ⁶ Nıptın chay mana chalapacū malca-masincuna Pablop cuntran šhalcul imaymanacta palapācuptınmi müdananta tapsıcuyan: “Cunca cuĉhuyñıquıta quıquıllayqui ašhıyalcapıtuquı'a ya'a manam juchayıñāĉhu cayā. Canānpi'a, mana-Israelcunāmanñam willacū lıcušhā” nil.

⁷ Chay juntunaculcānan wasıpi yalalcāmulmi Diosta manchacū Tıcio Justup wasınman lıcula. Chay juntunaculcānan wasıpuydıñın Crıso nıshanpıs llapa ayılluntınmi Jesuıman chalapaculcāla. Chaynūtācmı aĉha Corıto malca-masincunapıs uyalıpācul chalapaculcālılı bawtısaĉhiculcāla.

⁹ Chaychu cayapintlami juc tuta Pablocta suyñuyinichu Diosninchic nila: “Pablo, ama manchalyichu; mana upállalal, willacuy jinalla. ¹⁰ Anwanmi ya'a cayá; manam pipis tupaycuñunquichu. Cay malcachu achcalámari nunácuna cayalcan” nil. ¹¹ Niptinmi cay Corinto malcáchu wata partinlä Pablo yáchala Diospa willacuyininta lluyta willacushtin.

Israelcunämi Pablowan pilyapäcun Galionpa ñawpäninchu

¹²⁻¹³ Chaychu cayapintlami, Galion shutiya nuna Acayap malcancunap puydinin cayapin llapa Israel-masincuna Pablop cuntran shalcälälila. Jinalculmi chay puydinman puñhapäcula: “Cay wayapam camachicuynicunacta iwilcul llapa nunactapis limapänä Diosta alawanapä” nil tumpaštín.

¹⁴ Niptin chaychu Pablo “limalcushä” niyapintinmi chay puñhä Israelcunäta Galion nila: “Sumäta uyalipämay. Ya'a uyalicmanmi nuna wañuchiypi, ütac imapis chaynu cüsapi captin'a. ¹⁵ Ñatac chalapacuyniquicunapitä, camachicuyniquicunapitä, shuticunapitä, ima captinpis manam imapis ucamanchu. Quiquiquicuna chaytä arrinläculcay; ya'a manam imapi miticamunä canchu” nil.

¹⁶ Nilculmi chay dispächunpi lluy alämula. ¹⁷ Jinapintinmi juntunaculcänan wasip puydinin Sostenes nishan umricta chalalcälil, Galionpa puntanču lluy camacäcuyalcan. Jinacuyal-captinpis Galiontä manamá imallapis uculachu.

Pablom Antioquiacta cutin

¹⁸ Chaypitapis cay Corinto malcähümi unaylä Pablo capaycula. Chaypitam chalapacünäpi dispidiculcul Siriacta cutipämunanpä barcuman ishpiapäcula Priscilawan Aquilawan cumpañachiculcul. Manaläpis yalulmi Cencrea malcächu umanta lutuchicula, Diospa imacta limalicul lluy cumplinanpä*. ¹⁹ Jinalculmi Efeso malcäman pasacalcämül juntunacunan wasiman Pablo yaycul Israel malca-masincunawan piñanaculcäla. ²⁰ Priscilawan Aquilañatac “capaycuñunlä” niptinpis manam munalachu. ²¹ Chaychu caçhaycul: “Dios munapintin'a, yapachüñach cutimushä watucamüniqui” nilmi chay Efeso malcäpi barcuwan licula.

²² Chaypi Cesarea malcäman çhayculmi chalapacünäta limaycü Jerusalenta pasacula. Chay-pachallatacmi Antioquiacta licula. ²³ Chaychu caycuñhanpitä yapa Galacia, Frigia-lädu malcacunäpa pasalñatacmi manyapi lluy callpanchaycula.

Aquilawan Priscilam Apolosta yaçhalpachin

²⁴⁻²⁵ Ñatac chay timpupämi Efeso malcäman Apolos shutiya Israel nuna çhamun. Paymi Alejandria malcayü Egipto nasyuncäpi, achca nunap ñawpäninchu limaypa yaçacäsha, ñatac Diospa libruntapis allicta lisí cacuyäla. Jinaman Bawtisä Juan, Jesuspi limashallanta uyalialpis Jesuspita sumä tincüninman allintam yaçachiñä. ²⁶ Chaynu juntunaculcänan wasiçu imactapis mana manchälil chaynu willacushanta uyalilälilimi Priscilawan Aquila wasinta puñhalcul Jesuspita masta willapaycälila.

²⁷⁻²⁸ Ñatac Apolos: “Acaya-läductam lishä” niptinmi chalapacünacuna callpanchapäcula, yanapapäcula. Chaymi chaychu cä chalapacü-masincunapä papiltapis lulälälín “Apolosta allinpa çhasquiycälü” nil. Chaypi Acayaman çhalulñatacmi mana chalapacü Israelcunäwan chalanaculcul Diospa shiminpita tuquicta tantialpachila Jesus caçhamushan Salbacüca caçhanta. Chaynupam Diospa llaquipayninchu cä chalapacü-masincunacta sumä callpanchäla.

19

Pablom Efesoçu tantiachin Chuya Ispiritupi

¹ Ñä Corinto malcächu Apolos cayapintinmi, Pablo'a Efeso malcäta cutinanpä chaychu cä malcacunap ipanpa dirichäla. Efesoman çhaycul achcasca chalapacünacuna talilculmi ² tapula: “¿Chalapaculcäshayqui üra, Chuya Ispiritu pudiracuycuñunquichun?” nil.

Niptinmi: “Manam imaypis Chuya Ispiritupi'a uyalipäculächu” nipäcula.

³ Niptinmi: “Chaynu captin'a bawtisacuñhayqui üra ¿'piman chalapacü' niltan bawtisaculcälänqui?” nin.

Niptinmi: “Bawtisä Juan limapapämäshanman chalapaculmi” nipäcula.

⁴ Niptinmi: “Rasunpa Juan'a bawtisala Diosman cuticamücünätam. Ñatac çyalpanquichun 'Ya'ap ipäta shamücämanmi chalapaculcanqui' nipäcuñunshayquita? Chay Jesuspimari cala” nila. ⁵ Nishanta uyalilälilimi: “Cananpi'a Jesuspañam cañhä” nil bawtisachiculcäla. ⁶ Chaychu Pablo maquinwan yataycuptinmi Diospa Ispiritu paycunapi pudiraculcäla. Jinapintinmi mana yaçhañhan limaycunachu Dios cüsapi limacuyalcan willacuyinintapis willacücuyalcantac. ⁷ Chay lulä nunacunaca çhunca ishcayniyu umricunam capäcula.

* 18:18 Chay timpuchü'a Israelcuna limalicuyninta cumplipäculmi lutuchiculcäla.

Waquincunam achatucunap maquinpi caçhaycachituculan

⁸ Chay malcap juntunaculcānan wasiman Pablo lilmī quimsa quilla chaychu imac-tapis mana manchalil Diospa gubirnunta çhasquipācunanpā jicutāla. ⁹ Ñatac waquinnin cullucuycul mana chalapacuyta munapāculmi llapa nunap ñawpāninchu chay Muşhū Caminupi mana allinta limapācula. Chaymi Pablo yaçhachishanta aycam çhasquicunāwan japāchaculcul Tirano nishan limanacuna wasiman aşhuculcāla. ¹⁰ Chaychu ishca yata intiru muyun-muyun Jesupī yaçhachiptinmi jinantin Asia-lādu malcacunāçhūpis Israel mana-Israelcunaca Diospa yaçhachicuyinta lluy uyalipācula.

¹¹ Chaychu Pablopmi Dios imaymana milagrucunacta lulala. ¹² Chaymi pañuyunpis, ũtac çhulaculcuşhan müdanapim ishyācunāman apaşha captin'a imawan ishyācunapis, ñatac achatucunap maquinçhu cācunapis lluy allinyapācula.

¹³⁻¹⁴ Chaynütacmi paycunānūpis waquin Israelcuna Jesuspa şhutinta limal achatucta aluyta jicutaycaçhapācula “Pablo willacuşhan Jesuspa munayninpamā, cay nunāta caçhaycuy nic” nil. Paycunāçhūmi Israelcunap jucnin puydī sasirdūti Escevap ançhish çhulincunapis cala. Paycuna juc-punçhu'a chaynu lulayalcaptinmi achatu nila: ¹⁵ “Jesusta lişimi, ñatac Pablo mayan caşhantapis yaçhātacmi. Ñatac amcunā çimallatā capācunqui?” nin.

¹⁶ Nilcul-pacha chay achatuyta nunaca callpa-callpawan walcacacālumli lllapantapis dūminalcul supayninta apāchin. Jinapinmi chay wasipi pasaypi ma'aşha calanllan ayiculcan.

¹⁷ Chayta yaçhālālimi Efesoçu cā Israel mana-Israelcunāpis Jesuspa şhutinta man-chacuywan licapācula. ¹⁸ Waquinnin chalapacūcunāpis ima mana allin lulapācuşhantapis llapa nunap ñawpāninçu willapaculcāla. ¹⁹ Waquin rūjacunapis llapa rūja libruncunacta apalcālimulmi “Wanacuşhunña caycunapi” nil cañaycālālila. Chay cañaşhancuna çhaninchaptin'a paçhac picha çhunca (150) wata trabajup çhaninmanmi çhāñā. ²⁰ Cay lu-laşhancuna intiruman çhaptinmi llapa nunapis Diospa willacuyin callpayu caşhanta tanti-apācula.

²¹ Chaypitam Pablo pinsālun: “Jerusalenta lil, Macedonianta, Acayanta pasāşhā. Jerusalemipiñatac Romacta pasacuşhā” nil. ²² Chaymi Macedoniaman ishca y yanapāninta Timoteoctawan, Erastocta puntalcachil Asia-lādu malcāchu pay quīdapaycula.

Pablop cuntranmi Demetrio şhalcachicuyan

²³ Chay muyuncunāchu Efesoçu Muşhū Caminupi imaymana limaywanmi şhalcatiyālālin. ²⁴ Caynūpam talcula: chay malcāchu juc nunam Demetrio şhutiya cala. Paymi yanapānincunawan achca illayta licapācula chay mamachan Artemisap capillantanu uchuchā capillachancunacta illaypi lulal lanticuyinwan. ²⁵ Chaymi lluy lulā-masincunacta juntucuycul umacta ula cay nil: “Taytacuna, yaçhaşhanchicnūpis ya'anchic'a cay lulayllanchicwanmi lllapanchicpis cawsanchic. ²⁶ Ñatac amcuna uyalipācunquich, yaçhapācunquich chay Pablo nishan nunaca: ‘Nunap lulaşhan dioscunā manam rasunpa dioschu’ nishatin pulishanta. Nilcul llapa nunactapis awniyāçhilmī nī cayllaçhūchu sinu'a cay intiru Asia-lādup malcancunāçhūñam willāmunpis. ²⁷ Chay lulaşhan nigusyunchictam lllapanchicpactapis mana caşhanman muyuyāchin. Jinaman'a cay Asia-lādu malcacunāpis ñatac jinantin juc malcacunāpis mamachanchic Artemisacta llāwaypa-llāwayaptinchicñapis alawāşha capillantaçh lluy pin'ayman julālālinman. Jinalçha llapa nunapis jamuyacuypī waşhanta limapācun'a” nila.

²⁸ Niptinmi nunacunaca rabyālālim lūyatityacuyalcan: “¡Efesop mamachan Artemisa, altuman juluşha cachun!” nil. ²⁹ Jinacuyalcaptinmi jinantin malcāña lūyatityayta allacaycālin. Jinamanmi Pablop puliwşhīnin Macedonia-lādu Gayoctawan, Aristar-cocta un'aypi çhalālālim istadiu çhawpiman alaşhçhācuyalcan. ³⁰ Chayta yaçhalcul chay nunacunāwan limananpā Pablo şhamuyta munapinpis çhalapacūcunāmi miçhacalcāmula. ³¹ Jinamanmi Asia-lādu lisinacuşhan awturidācunapis “Yan'almi imapis pasaşhunquiman. ¡Ama liychu!” nichila.

³² Ñatac istadiuçu nunacunacā uman muyūşha imaymanacta lūyayalcalmi wicta cayta aşhaycaçhacuyalcāla. Llu-yupaymi imapi juntunaculcāşhantapis mana sumā yaçhapāculachu. ³³ Chayçu Alejandro nishan nunacta licālālimli Israel-masincuna llapa nunap ñawpāninman tan'aycālālin*: “¡Imallactapis nimuy upāllapācunanpā!” nil. Jinapinmi Alejandro maquinwan siñaşhçhala llapa nunapis upāllapin, limananpā. ³⁴ Chayçu manalāpis limaliyapin Israel caşhta caşhanta tantiālālimñatacmi ishca y ũranuy piyur lūyacuylcan: “¡Efesop mamachan Artemisa altuman juluşha cachun!” nil.

³⁵ Jinacuyalcaptinmi llapa nunactapis chay malcap sciritariun lluy upāllāchin. Jinalculmi nila: “Efeso taytacuna mamacuna, jinantin malcacunāmi yaçhapācun cay mamachanchic Artemisa altu silūpi ji'alpamuşhantapis, ñatac paypa capillan ya'anchicpi

* 19:33 tan'ay: Waquincunāchu'a “cumsay” nipācunmi.

cašhantapis. ³⁶ Lluymi yačhapäcun; manam articta upatuculcänancho. Pasinsiaculcayña; ama mana sumäta pinsaycul'a caynu lulapäcuycho. ³⁷ Cay alašhčhapämušhayqui nuna-cunaca manachučh jinamä mamachanchicpa imantapis suwalachu, nitac wašhantapis limalachu. ³⁸ Cay Demetrio masannincunawan pictapis quijanan captin'a, quijachun. Chaypämi fiscuna, jatun awturidäcuna imapis munašhanmannuy arrinlananpä cayan. ³⁹ Mas imactapis lulayta pinsal'a, chay awturidäcunap maquiñchu imactapis lulanacamuchun. ⁴⁰ Cay pasašhan manamä allincho. Canan 'Cay nunacunaca gubirrup cuntran šhalculculmi llapa nunactapis umachäcuyan' nilpis nicalcamachwanmi. Nätac '¿Imapimi cay lüyay cala?' nimaptinčic'a ¿imanichwantan? Manam imanil limalicunanchicpä cäsu cancho" nila. ⁴¹ Nilculmi llapantapis lluy dispidila.

20

Pablom Macedoniaman Greciaman cutiyacun

¹ Chay lüyatityay camacäluptinmi chalapacücunäta Pablo ayachila chaychu ima captin-pis masisu capäcunanpä limapaycū. Jinalculmi paycunapi dispidiculcul Macedoniacta licula. ² Chaychu lluy malcacunäman čhal chalapacücunäta callpanchayculmi Greciap malcancunaman pasacula. ³ Chayčhümi quimsa quilla capäcula. Chaypiñatacmi Siri-acta allin pasacušhä niyal, tantiälun malca-masincuna achäquiwan payta wañuchinanpä alcashanta. Chaymi cašhan Macedoniactañatačhaquiwan cuticuyta pinsälun. ⁴ Jnaptinmi cumpañapäcula Berea malcäpi Pirrop chulin Sopater, Tesalonicapi Aristarcowan Segundo, Derbepi Gayo, Timoteo, Asia-lädu malcacunäpiññatac Tiqicowan Trofimopis. ⁵ Paycunam llapan ñawpaculčäla Troas malcächu alcapämänanpä. ⁶ Ya'acunañatacmi Macedoniächu quidapaycälilä Mana Libadürayu Tanta Fistap camacaynincama. Chaypi Filipos malcäpi barcuwan lipäculmi picha muyuntalä Troas malcäman'a chaycamul alcamänicunäwanpis tincülälí. Chaychu llapallämi juc simänalä capäculä.

Pablom müsucta cawsachin

⁷ Chaypitam simäna allaycuynin muyunču'a lluy juntunaculälä Jesupa wañuyninta yal-pay micuyču*. Chay walantin Pablowan pasacalcämünä captinmi čhawpi tutacama willa-payäla yačhayächila. ⁸ Chay wasip quimsa altušñinčhümi lluy juntunacüšha capäculä, achca michirawan acchicüšha. ⁹ Chaychu Pablo chay üracama willay-willay cayaptinmi Eutico šhutyu müsu bintanächu täcücäta puñuy aysälun. Chaynu chaychu allin puñuyäšhanpi juclla pampächu licaliluptinmi pallacälinanpä wañüşhaña cayañä. ¹⁰ Jnaptin Pablo bäjalpaycamul-pacha macallayculmi nila: "Ama llaquiculcaycho. ¡Cawsayanmi!" nil. ¹¹ Jnaptin Pablo cašhan cuticulmi jatun micuyta macaculculpis, ašhta aspi-aspicamalä llapantapis limapäla. Jinalculmi licula. ¹² Chay palpü müsuctañatacmi mana imapis pasašhactanu tuqui sänuclla lluyypis cunsuyälälísha wasinta pušhapäcula.

Pablom Troaspita Miletoman lin

¹³ Jnaptinmi Pablo: "Aso malcäta čhaquillawanmi lishä. Puntapäcuchcay; chaychüña pallacapämanqui" nin. Chaymi puntaculälä barcuwan. ¹⁴ Aso malcächu tincülulmi, pallacälil pasaculcä Mitilene malcäman.

¹⁵⁻¹⁶ Chay wäla Quio malcap chimpanpä pasayalcalmi walantintä Samos malcäman čhälälí. Chaychu Pablo: "Jerusalenču Cusicha Fistäman čhänämi puydin. Yan'ach Efesocta yaucuycul'a cay Asia-lädullaču dimuräcūman" niptinmi chay walantinnin dirichälälí Mileto malcäman, manaña Efesoman yaycul.

Pablom Efesop puydi chalapacünincunacta willapaycun

¹⁷ Nätac chaynu niyalpis cay Miletopitam Efesoču caminaycücunäta ayächila. ¹⁸ Chaychu čhälälimuptinmi nila: "Amcuna yačhapäcunquim cay Asia-lädu malcacunäman jaluycamušhä muyunpi imanuy cašhätapis. ¹⁹ Yačhapäcušhayquinüpis masqui malca-masicuna wa'achipämaptinpis, ñacachipämaptinpis Taytanchicta sirbiyä mana nunatucullalmi. ²⁰⁻²¹ Jinaman'a ya'a mana uyalacuyculmi amcunap allinniquicunapä cäcunäta imay ürapis maychüpis willaycapäculac. Llapanpa puntančhüpis, Israel mana-Israelcunactapis, wasiquicunachüpis rasuncäta limapapäculac: 'Diosninchicman cutimul-ari, Duyñunchic Jesuqman chalapaculcay' nil.

²² "Canan'a Diospa Ispiritun pušhamaptinmi Jerusalenta liyá. Chaychu ima alcamäshantapis manam yačhächu. ²³ Diospa Ispiritullanmi may malcäman čhaptipis: 'Carsillam, ñacayllam chaychu alcäshunqui' niyäman. ²⁴ Nätac cay cawsayni manach imapäpis bälinmanchu Duyñunchic Jesupa llaquipayninpi willacunäcäta mana willacupti'a.

* **20:7** yalpay micuy: Griego limayču'a "tantacta wächanacuy" niyan.

²⁵ “Ñatac shun'üchu yaçhacümi cananpi'a Diospa gubirnunpi lluy willacushäcunawan manaña tincunanchicta. ²⁶ Canan amcunapita manam imapi juchayu canañachu. ²⁷ Shun'üchu yaçhacümarí Diospa willacuyuninta mana inactapis pacaycullal ni imaypis uyalacuycul lluyman willaycälishacta.

²⁸ “Chayurá amcunapitañam chalapacücunäta uwishta-yupaypis licaycul caminaycälinauyqui. Yalpapäcuy-ari Dios quiquinpa yawarninwan lantishan nunanta michinayquipä Chuya Ispiritu çhulashaushayquita. ²⁹ Canan ya'a licupti'a rasunpa maychá atü-yupaypis licalipämün'a Diospa uwishnincunacta lluy chinchapicüshunayquipä. ³⁰ Ñatac quiquiquicunapipis shalcapäcun'atacmi juc licchä yaçhachicucunawan lluy chalapacücunäta pantalcachil inquitananpä. ³¹ ¡Chayurá alli cuydádu capäcuy! Jinaman'a yalpapäcuy quimsa wata intiru tutay-muyun wa'aynïpawan jucniquita-jucniquita çhuncay-çhuncay anyaycälishactapis.

³² “Cananmi Diospa maquinüchu caçhaycälishayqui. Yalpapäcuy cuyay willacuyunin shun'unchicta callpanchamäshanchicta, chaynütac llapa limalicüshanta lluy japächäshancunätawan unacaycachishunayquitapis. ³³ Ya'a manam illaypi wañuyälächu, ni pip müdanantapis waycaculächu. ³⁴ Ashwanpam yaçhapäcushayquinüpis cay maquiüwan quiquipa ñatac ya'awan cäcunapäpis lulalá. ³⁵ Ñatac Jesusninchic: ‘Uycämi allinpa licachicun çhasquicäpitá’ nishannuy, imaypis yaçhachipäculac caynu lulayniwan llapa wacchacunactapis yanapaycälinauyquipä’ nila.

³⁶ Nilcushanpimi lllapanwan un'ulacuycul Diosta mañaculäla. ³⁷⁻³⁸ Chayüchu “Manam licamanquiñachu cananpi'a” niptinmi sumä llaquisha-cama muchaycul macallaycul wa'aculäla. Chaypitam barcücama cumpañapämula.

21

Pabloctam imaymana ñacaycuna pasananta willapäcun

¹ Jinaptin ya'acunapis caçhayculmi barcuwan liculcá dirichu lamar çhawpíchu Cos malcäman; chay walantinñatacmi lamar çhawpíchu Rodas malcäman; chaypiñatacmi Patara malcäman. ² Patarachu juc barcu Fenicia malcäman liyáta talilñatacmi, chaywan liculcá. ³ Chay liyalcäshähümi ichüniüchu lamar çhawpíchu Chipre malcäta licalcälil, Siriap malcancunäman dirichu pasaculcá. Chay Tiro malcächu cargacta caçhaycunanan captinmi yaycapäculá. ⁴ Chayüchu chalapacücunäta ashil talilcälilmi paycunawan anchish muyun caycälil. Chaychümi paycuna Chuya Ispiritup nichila Jerusalenta Pablo mana linanpä. ⁵ Chaynu nipäcuptinpi anchish muyunpita pasaculcäptimi lluypis walmintin chulintin cumpañapämäla lamar patancama. Chaychümi lluyppis un'ulacuycul Diosta mañaculcäshäpi ⁶ “Jamallá, lipäcushäña” nil barcüman ishpicalcälilä. Paycunañatacmi wasinta cuticulcäla.

⁷ Cay Tiro malcäpita Tolemayda malcäman pasaculcalmi chayüchu chalapacücunäta saludaycul juc muyun paycunawan caycälilä. ⁸⁻⁹ Chay walantin liculcal Cesarea malcäman çhällälilmi lipäculá Felipe “Diospi willacüca” nishanpa wasinman paywan quidaycapäcunäpä. (Chay Felipe prinsipal chalapacücunap anchish yanapänincunap aclashanmi cala. Tawa wamla chulinñatacmi Diospi willacücuna capäcula.)

¹⁰ Chayüchu unay cayalcäptimi Judeapi çhämün Diospa willacünin Agabo shutiyu wayapa. ¹¹ Chaycamul-pacham Pablop wachacunta chalalcul çhaquinta maquina çhänäcülun. Jinaculculmi: “Chuya Ispiritu caynu nin: ‘Jerusalenchümi llapa Israelcuna cay wachacup nunanta çhänälcul juc cašta nunacunap puydinincunap maquinman çhulaycun'a’ nil” nila. ¹² Chayta uyalilculmi lllapan chalapacücunäwan Jerusalenta mana linanpä ryugapäculá. ¹³ Pabloñatacmi ichá: “¿Imapimi wa'ayalcänqui? ¿Jinayniquiwan wañüpa shun'unpänyu llaquiyalcächimanqui? Ya'a listum cayä imapäpis; manam çhänapämänallanpächu, sinu'a Jesus-laycu Jerusalenta wafunäpäs” nin. ¹⁴ Chayüchu ruygal imanipäcuptipis manaña awniptinmi: “Dios munashannu lluy lulaşa cachun” nilcälil awnïpäculá.

¹⁵ Chaypiñatacmi lluy alistacalcälil Jerusalenta liculcá. ¹⁶ Chaychümi Cesareapi waquinin chalapacücuna cumpañapämäl puşhapämäla jucnin puntannin chalapacü Chipre-lädu Mnason shutiyu nunap wasinta. Chaychümi jamapaculcälä.

Jerusalenchu Jacobom Pablocta yaçhaycachin

¹⁷ Ña Jerusalenta çhällälpitimi chalapacücunaca sumä-sumä cushisha çhasquipämäla. ¹⁸ Chay walantinñatacmi Jacobocta watucü Pablowan lipäculá. Chaychütacmi chalapacücunap caminaycünincunäpis cayalcänä. ¹⁹ Chaycul lluytapis limayculmi Pablo willala manyapi Diosninchic paywan mana-Israelcunächu allin lulaycushanta.

²⁰ Chayta uyalilculmi lluyppis Diosta alawäcuyalcän. Chaypiñatacmi Pablocta nipäcula: “Licay, yaçhashayquinüpis, Israelcunäpi sumä achca-achcañam Jesusman chalapacälälin. Lluyppis camachicuy prisäsashantam ama-pacha niyalcan. ²¹ Ñatac uyalipäcula ‘Cay Pablos

mana-Israelcunächu yachä cašta-masinchicunäta “Moisespa camachicuyñinta costum-rinchicunactapis un'aycul, amaña chuliquicunacta siñalaychu” nilshi yachayächin' niyäta. ²² ¿Imanäshunmi? Canan nunacunaca chämušhayquita musyäläliptin'a imapis pasanmanmi. ²³ Ashwanpa cayta lulalmi allin canqui: Ya'acunächu tawa umri cayan Diosninchicpa limalicushanta lulapäcunanpä. ²⁴ Paycunacta Diospa chuya wasiman pušhal, chuyan-chaculcay costumrinchicmannu lluy gastuncunacta pägaycul. Jinaman paycunanuy umayquita lutucuy. Caynu lulaptiquich llapanpis yachapäcun'a ampa cuntrayqui limay yan'al caštanta, jinaman Moisespa camachicuyñinta cäsucushayquitapis. ²⁵ Chay mana-Israel chalapacucunaman'a, apachipäculäñam manaña anla juchacuycunacta lulanapä, ni yawarnin pasäsha uywacunacta, ni taytachancunaman uywa ušhancunacta mana micapäcunanpäpis” nil nipäcula.

Chuya wasičhu Pablo cayaptinmi nunacunaca lüyatityacuyalcan

²⁶ Chay nipäcushanta awñilculmi chay walantinña chay tawa umrita pušhaculcul Diospa chuya wasinman licula. Chaychu mana juchayu capäcunanpä lulapäcula costumrinman-nuy. Jinalculmi sasirdütiman yaycula “Limaliculcašhata ña simänaču camacäläliptimi juc-juclla llapapä cañaycanqui” nil niycü.

²⁷ Ña anchish muyun camacalpuaptinmi Asia-lädupi chämü Israelcuna Pablocta chuya wasičhu cayäta licälul lüyatityacuyalcan nunacunächu. ²⁸ Chaychümü Pablocta chalacälälil: “¡Israel-masicuna yanapapämay! ¡Cay umrïmi intirüchu malcanchicpïpis, Moisespa camachicuyñinpïpis ñatac cay chuya juntunacunanchic wasinchicpïpis cuntran yachächica! ¡Jinaman'a cay Dioslanchicpa caštanta mana allinman julul jalutacuyan mana Israelcunacta yacachiyinwan!” niycuyalcan. ²⁹ Caynu nipäcula Efeso-lädu Trofimo šhutiyüwan pulishanta licapäculmi: “Cay Pablo sigürupis chuya wasimanpis pušhaycülüncha” nilcul.

³⁰ Chaychu malcantin lüyaštïn mana-mana pächcatityälälimulmi Pablocta wašhaman aysalcumul juntunacuna chuya wasictapis wiçhapacalcälil supayñinta apachicuyalcan. ³¹ Chaychu Pablocta wañulpayalcächiptinñam juc willacü chäla Roma-lädu cachacucunap puydinman “Jinantin malcächümü lluy-lluy lücutucuyalcan” nil. ³² Chay ürallam lluy cachacucunactapis puydinincunactapis juntuycul chay pasashancäman llapanpis wayraywayra liculcan. Chaychu cä nunacunaca cachacucuna puydinintin šlacayämüta licälälil-lämi Pablocta caçhaycälälïn. ³³ Chay cachacucunap puydinin çhayculmi Pablocta ishçay cad-inawan chänächila. Jinalculmi tapula “¿Pim cay nunaca? ¿Imactam lulälun?” nil. ³⁴ Chaychu nunacunaca juc-jucta lüyatityacuyaptinmi cachacup puydinin imapi chay pasashanta mana yachayta atipal cuartilman pušhachila. ³⁵⁻³⁶ Ñatac nunacunaca sumä rabyasha lücutucuyal “¡Wañuchishun wañuchishun!” nil apalcaçhaštïn ipanta lipäcula cuartilpa yaucunman çhaycachinancama. Chaymi nunacunaca ticshinanpi cachacucunaca Pablocta altuman pal-lacalcälil pasaycachipäcula.

Pablom nunacunap ñawpäninču limalicun

³⁷ Ña cuartilcäman pušhaycunan cayaptinmi, Pablo cachacucunäpa puydininta tapula: “¿Manachun limaycuchwan rätulla?” nil.

Niptinmi: “¿Chayurä griego limayta yachanchichun? ³⁸ Ya'a pinsalä: ‘Cay'a malcäpa cuntran šhalcuculcul tawa walanga wañuchicucunacta pušhaculcul chunyanincunachu puli Egipto nunäch'a' nilmi” nila.

³⁹ Niptinmi: “Manamari. Israel caštam ya'a cayä, Ciliciap Tarso puydi malcanpimi. Ñatac ama chaynu callaychu; rätulla nunacunäta niycülläshä” nin. ⁴⁰ Chaychümü cachacucunap puydinin awñiluptin, Pablo cuartilpa puncunču šhalcuculcul maquinwan siñachchaycul nunacunäta upällachila. Upälläluptinñatacmi Israel limayninču limayta allaycula:

22

¹ “Taytacuna, malca-masicuna, uyalipämay. Canan ya'a limashä cay imanuy caštantapis” nil. ² Caynu Israel limayninču uyalilcälilmi sumätälä uyalicuyalcan. ³ Chaychümü Pablo: “Israel malca-masiqim cayä. Ciliciap Tarso malcanču näsilpis, cay Jerusalemchümü Gamalielpa yachachicuyñinču ishpilä. Paymi yachachimäla imaypis awquillunchicunap camachicuyñinta callpanchacul lluy manyapi lulanäpä. Ñatac canan amcuna lulapäcushayquinümü tucuy šhun'üwan lluy lulatoryniču Diosta manchaculä. ⁴ Jinalmi unay aticaçhalä wañuy-wañuy cay Mušhü Caminuman chalapacucunäta. Umripis walpimis cacuchun lluyta pušhalcamulmi wañuchiyinwan wiçhalä. ⁵ Caycunapi yachapäcunmi puydi sasirdüticunäpis, lluy prinsipal yašhacunäpis. Ašta paycunapi papilla mañaculculmi ya'a lilä Damascoču cä Israel-masinchicunap puydinincunaman, lluy chaychu cä chalapacucunäta cay Jerusalemman pušhalcamul ñacachinäpälä canpis.

*Pablom willapan imanuyya Jesusman chalapacushanta**Hch 9.1-19; 26.12-18*

⁶ “Chaynu liyásháchu ñá chawpi muyunniscaña Damascoman ñáchapaycuyaptimi, altupita juclla licalimun acchi ráyu wacliyamünu. Chay intiru muyüliniman chipipicyämuptin ⁷ pampäman cuchpälulmi uyalilú: ‘Saulo, Saulo ¿imapitan wañuchiya llallächacul aticáchamanqui?’ niyta.

⁸ “Nimaptinmi nilá: ‘¿Pitan canqui, Taytay?’ nil.

“Niptimi: ‘Am aticáchashayqui Nazaret Jesusmi ya'a cayá’ niman. ⁹ Chay ya'awan licunämi acchicta licälälil chucchucuyalcan. Chay limapamáshancätäñatacmi ichá tantiayta ni atipapächunchu.

¹⁰ “Chaychümi tapuculá: ‘¿Taytay, imactam luláman?’ nil.

“Niptimi: ‘Shalculcul Damascoman chaycuy. Chaychümi imacta lulanayquipäpis alcayáshunqui’ niman. ¹¹ Ñatac chay acchi aplächimaptinmi liwshimänicunaca Damasco malcáman chancuyya pušhapämála.

¹² “Chay malcächümi cañá juc wayapa lluy Israel-masinchicunapäpis allinpa licaśha Ananias shutiya. Paymi sumá manchacuyniyu Tayta Diospa, Moisespa camachicuyininta cäsucü cañá. ¹³ Paymari ya'aman ashuycamul: ‘Cuyashá Saulo, ñawiqui quičhacacusha cachun’ nimála. Nimaptin-pachalla ñawí quičhacacüluptinmi licälú. ¹⁴ Jinalculmi niman: ‘Awquillunchicunapi cá Tayta Diosninchicmi aclacushulanqui paypa munashanta lisanayquipä, quiquin Allin Tincüninman Cäraycücäta lisanayquipä, jinaman shiminpi yačhachicuyininta uyalinayquipäpis. ¹⁵ Rasunpa paypa pudirnin anmi canqui licaśhayquita uyalishayquita lluy nunacunäta willacunayquipä. ¹⁶ Chayurá ¿imactañam alcayanqui? Canallan Duyñunchic Jesusta: “Pampachaycamay cay juchalläta” nil bawtisacuy’ niman.

Pablom mana-Israelcunäman cačashanta willan

¹⁷⁻¹⁸ “Chaychu bawtisaculcul Jerusalenta cuticul Diospa chuya wasinču mañacuyaptimi suyñuynichünu Tayta Diosta licälú: ‘¿Apurayllaña; cay Jerusalem pita licuy! Ya'api willacushayquita manam uyalituculcan'achu' niyamäta.

¹⁹ “Nimaptinmi: ‘Taytay, paycuná yačhapäcunmi anman chalapacünäta juntunacuna wasicunächu ashilcul supaynita apalcachil carsilman wíchashäta. ²⁰ Jinaman'a ampi willacü Estebanta wañuchipäcushančhüpis “Allin wañuchishun chaytä” nilá. Jinaman wañuchicunäpa müdanancunactapis täpälämi canpis.’

²¹ “Niptipis: ‘Liy-ari. Mana-Israelcunämanmi cačhayac’ nimälam” nil.

Malcap puydinincunam yačhälälin Pablo Roma-lädu caśhanta

²²⁻²³ Ñatac allin uyaliyalcal Pablo “mana-Israelcunaman lishä” nilcülüptin-pacham lluy lüyatityacuyalcan: “¿Caynu nunactá manañam cawsachiypächu! ¿Chincachiypañam!” nishtin rabyacuyinwan alpactapis altuman mächicuyalcan, tamshaywan wañuchipäcunapä müdanantapis lluy julucücuyalcan. ²⁴ Chaynu jinayalcaptinmi cachacucunap puydininca cachacuncunacta nila: “Cuartilman pušhaycul lawčhaycäliy-ari imapi nunacunaca jinashantapis yačhalpunäpä” nil. ²⁵ Chaynu cachacucuna lawčhanapä walcalayalcächiptinmi Pablo: “¿Amcuna Roma-lädu nunacunacta caynu lawčhanquiman chun manalá ima juchanpis cäraycusha cayaptin'a?” nila.

²⁶ Cayta uyalilcul-pacham puydininman cutiycul: “¿Sumäta yačhacuyulchun cayta lulayanqui? Cay umri Romapimi cañá” nil willaycula.

²⁷ Niptin-pacham Pabloman cürrilcamul: “¿Rasunpachun am Roma-lädupi canqui?” nin.

Niptinmi: “Aw” nin.

²⁸ Puydicäñatacmi: “Alli-ali illaypa čhaninwanmi ya'a Roma-läduman muyulá” nin.

Niptinmi Pablo: “Ya'ami ichá taytäcunapilá” nin. ²⁹ Chaynu niptinmi Pablocta limalichisha nicunaca cačhaycul aśhuculcan. Aśhta puydicäpis sumá manchapacülun Roma-lädu nunacta čhänachishanpita.*

Pablom limalicun Israelpa puydinincunächu

³⁰ Chay walantinñatac puydicä imapi Israelcunaca juchachaycälishantapis yačhaycunapä Pablocta pasquiyacächilmi puydi sasirdüticunacta, jinantin Cunsijup puydinincunactapis juntuchimula. Jinalculmi lluyya puntanman Pablocta pušhaycula.

23

¹ Chaychümi lluy puydi juntuläcunäta Pablo licapaycul: “Cuyashá taytacuna, mana quiripämaptiquipis, manchacuywanmi Diospa puntanču ya'a cawsayá canancama” nin.

* 22:29 Caynu Roma-läducta lulaśhanpi cachacuca lulayninpi aluśham cala, aśhta wañuchishalämi calapis.

² Niptinmi puydi sasirdüti Ananias Pablop lädunchu cäcunäta: “Chayta shimiüchu lapyälu” nin.

³ Jinaptinmi Pablo: “¡Ishcay cära nuna, amtapis Diosmi lapyashunqui! Am chayüchu täcuyanqui malcanchicpa camachicuyinmannuy cäraycunayquipä. ¿Chayurá imapitan-nila ima juchactapis mana talil ya'acta lapyachimayniquiwan jalutacuyanqui?” nila.

⁴ Chayüchu cäcunañatacmi: “¿Cärayquipis cañälächun Diospa puydi sasirdütinta caynüpa cutipacunayquipä?” nicuyalcan.

⁵ Niptinmi Pablo: “Taytacuna, manam yaçalächu Diospa puydi sasirdütin caşhanta. Aw, camachicuyühüpis ‘Ama palaychu malcayquip puydininta’* niyanmi” nin.

⁶ Ñatac chay puydi juntulächunchu juc parti saduseocuna, juccunañatac fariseo capäcushanta Pablo tantialmi nila: “Israel-masücuna, awquillüacunapüpis ya'a fariseo caşhtam cayá. Cayüchu cäraycamayta munapäcun wañücuna şhalcamunanman chalapacushäpichun” nil.

⁷⁻⁸ (Má, chay saduseocunacá manam quiripächunchu wañücuna şhalcamunanman, ni anjilcunamanpis, ñitac ispiritucunamanpis. Fariseocunañatacmi ichá lluy caycunaman quiripächun.) Chaymi Pablo limalcülüptin-pachalla chayüchu fariseocunawan saduseocunaca pilyap-pilyacuyalcan. ⁹ Chaynu juntunacuy ishcayman muyuchinaculcul ruyducuyalmi camachicuyta yachachi fariseocuna paçhcalcälimul: “¡Cay nunächu manam ima juchactapis talipächu! ¡Ichaçh juc anjilpis ütac ispiritupis limapala chay Damascota lishan caminüchu!” nil nicuyalcan. ¹⁰ Chaynu mas-mastaña millpanacüycalcaptinmi cachacucunap puydininca manchalicucuyan Pablocta lluy ticshinacälälinanpita. Jinalmi cuartilman cutiy-cachila.

¹¹ Ñatac chay tutam Taytanchic licalilun Pablop lädunchu: “Callpanchacuy Pablo. Maynümi cay Jerusalenüchu ya'apita willalanqui, chaynütacmi Romachüpis willaycunqui” nil.

Israelcunämi limanaculcan Pablocta wañuchipäcunanpä

¹²⁻¹³ Chay walantinñatacmi tawa çhunca Israelcuna Pablocta wañuchipäcunanpä limalicälälin: “Sichuş Pablocta manaläpis wañuchil micuytapis micülüpti'a yacullactapis upyalcülüpti'a, Diosninchic ya'acta wañuchimächun” nil. ¹⁴ Ninacalcälil puydi sasirdüticunäman, prinsipal yaşhacunämanpis lilmi nipäcula: “Ya'acuna limalicälälil Pablocta wañuchipäcunäcama micuytapis mana micapäcunäpä ni yacullactapis upyapäcunäpä. ¹⁵ Canan amcunawan Cunsijup puydinincuna chay cachacucunap puydininman lil: ‘Ya'acuna sumäta yaçalpapäcushä Pablop ima juchan caşhantapis’ niycullal puşhachipämuy. Ya'acunañatac pacalapäcushä çhawpi caminüchu manaläpis cayman çhamüta wañülächinäpä” nil.

¹⁶ Chaychümi Pablop paninpa wawin, tiyunta wañuchinanpä limanaculcäshanta uyalilul-pacha tiyun Pablocta willaycamü cuartilman pasacun. ¹⁷ Chaymi Pablo cachacup puydininta ayalcul: “Cay walaşhca sumä willacuytam apamuña. Puydiniquiman willaycunanpä puşhay” nin.

¹⁸ Niptin puydininman puşhaculculmi nin: “Wiçalä Pablo ayalcamalmi nimäla cay walaşshi willaşhunqui sumä willacuyta” nil.

¹⁹ Chaymi chay puydiça juc läduscaman puşhalcul: “Má ¡ju, çimallactam niycamanqui?” nin.

²⁰ Chaychümi walaşhca willan: “Cunsijup puydinincunam limanacälälin wala muyun Pablop juchanta licaycälil tumpalla puşhachinayquipä. ²¹ Chayurá ama cäsuychu. Tawa çhunca masniyu wayapacunamari Pablocta wañuchipäcunancama mana micuytapis ni yacullactapis upyaycälinanpä limalicalcälil çhawpi caminüchu pacacälälisha alcayalcan. Cananmi listu alcayalcan am awniycunallayquita” nil.

²² Niptinmi puydiça: “Licuy-ari. Cay willamäşhayquita amam mayantapis willanquichu” nin.

Cachacup puydininmi Pablocta puydi Felixman caşhan

²³ Chaypitam cachacucunap mas puydinin ishca yananpäninta ayalcul: “Aspilupuyña Cesarea malcätam lipächunqui. Alistapämuy ishca paçhac (200) cachacucuna llasä armayü-camacta, chaynütac ançhish çhunca cawallucusha-camacta, ishca paçhac (200) lansayü-camactapis. ²⁴ Jinaman'a Pablopä juc cawallucta ashpämuy malcap gubirnänin Felixman mana imapis pasäshacta çhächipäcunayquipä” nila.

²⁵ Chay lücnawantacmi apachila juc papilta caynu niyäta:

²⁶ “Am malcap gubirnänin sumä cayaşhá Felixta, ya'a Claudio Lisiasmi limaycamuc.

²⁷ Cay umricta Israelcunämi chalalcälil wañulpayalcächifiä. Chaynu Roma-lädu nunacta jinalcäshanta uyalilul-pacham cachacucunawan lilcul libraycälilä. ²⁸ Ñatac imapi juchachaycälishtapis yaçhaycunäpämi Cunsijup puydinincunäman puşhalä. ²⁹ Chaychümi

tumpapăcuñă paycunap camachicuynin cūsacunalapăta. Nătac chaycunallapăta manam căsu canchu wañuchinapă nă carsilman wichanallapăpis. ³⁰ Chay Israelcunaca wañuchinapă limalicălălishanta yachălulmi, anman cachayămú. Tumpănincunătapis 'Felixpa puntanču cārāyacamuy ima juchan caśhantapis' nilmi nilă" niyăta isquirbila.

³¹ Chay tutam cachacucunaca puyđinin mandaśhannu Antipatris malcăman Pablocta puśhaculcan. ³² Chay walantinfiatacmi cawallucuśhacunăllaña Pablocta pasachiculcan. Jucunăñnatacmi cuartilman cuticulcan. ³³ Chay Cesarea malcăman čhălăchilmi apachishan papilta uycula malcap gubirnăninman, Pabloctapis paypa maquinman čhulaycula. ³⁴ Niptinmi puyđi Felix ligiycul tapula: "¿May malcapămi canqui?" nil.

Niptinmi Pablo: "Ciliciap Tarso malcanpămi" nila.

³⁵ Niptinmi: "Chayură, tumpăniquicuna čhămuptinfiam uyalishayqui" nila. Nilculmi cachacucunăta: "Herodespa wasinču tăpapămuy" nila.

24

Pablom Felixpa puntanču limalicun

¹ Chaypi picha muyuntam Cesareaman čhălălimum puyđi sasirdüti Ananias, Israelpa waquinnin prinsipal yaśhacunawan juc tintirillu Tertulo śhutiuyăta puśhacălălisha. Paycunam puyđi Felixpa dispăchunman yaycapăcula Pablocta acusaycălinanpă. ² Chayču Pablocta čhăchimumptinmi Tertulo paypa cuntran limayta allacuycul:

"Sulpă cachun amta Tayta Felix. Cay jinantin malcăchu sumă yačhayniquiwān allinta lulaycuśhayquipam jawca cawsayta uycălimanqui. ³ Rasunpa, Sumă Puyđini Taytay, imaypis intiruchăpis lluyypis čhasquiycăli sumă anradisicuywanmi. ⁴ Canan'a Taytay, mana ancha piñachinapă, rătullam limalculăśhă. Uyalicallămay.

⁵ "Cay umrica sumă ishuyănămi cacullan. Chay mana allinman iwichi Nazaret Jesuspa atinincunap puyđininmi. Chaymi Israelcunăta ishca y śhun'ulcachil čhăninacachiya jinantin pachăchăpis puliyămun. ⁶ Jinaman'a juntunacuna chuya wasictapis jalutacunan cayaptinmi ya'acuna chalălălilă. Jinalcul malcap limanacuśhanchicmannuy mučhuchisha niyalcapămi ⁷ cachacucunap puyđinin Lisias čhaycamul waycălăliman. ⁸ Jinalculmi: 'Mayanpis cārāycuya munăcunacă tayta Felixman lichun' nipăman.' Canan am quiquiqui Pablocta tapuyculča tuquicta yačhanqui nishacnăpis ima juchan caśhantapis" nil.

⁹ Nătac Israelcunăpis: "¡Aw, rasunpa chaynămi!" nilmi intucalpuyalcan.

¹⁰ Chayčhămi gubirnă Felix siñaśhăllun Pablocta limananpă. Chaymi Pabloñatac: "Tayta Felix, am una-unaypiña cay Israel malcăchu juchacunacta tuquicta arrinlaycuśhayquĭtam yačă. Chaymi anman chalapacul cay juchachaycamăśhancunapăta limalculăśhă.

¹¹ "Ya'a Jerusalemman alawaycunăpă chayllălămi čhunca ishcayniyu muyun čhămuśha cayălă. Cay sumă tantiapaśhăllamari cayan. ¹² Chay Diospa chuya wasinču manam piñanacuyătachu nă pilyachinacuyătachu ya'acta talipămăla, nătac chayču, nă juc juntunaculcănān wasicunăchăpis, nătac maycunăchăpis. ¹³ Nătac cay juchachaycamă nunacunăpa manamă licănin canchu.

¹⁴ "Nătac chay awquăllăcunap Diosninman chalapacul cay 'Muśhă Caminuman' ya'a atishăta manamă niğăcūchu. Masqui iwichicūcuna caśhtapa licapămăptinpis, rasunpa lluy Moisespa camachicuyninmanpis Diospa willacūnincuna lluy isquirbishanmanpis chalapăcūmi. ¹⁵ Jinaman paycuna chalapacuśhan Diosmanmi ya'apis chalapacū juc-pun juchayu mana juchayăpis wañūcunapis śhalcamunancăman. ¹⁶ Chaymi imaypis Diospa puntanču chaynătac nunacunăpa puntančăpis mana juchayu canăpă callpanchacū.

¹⁷ "Nătac intiru malcacunăču achca wata pulimushăpămi cutilă Jerusalemman malcamăsiacunacta yanapaycunăpăwan custumrinchicmannuy Diosninchicta uycunăpă. ¹⁸ Chayčhămi Diospa puyđi wasinču chuya cayăta ishca y quimsa nunallăchu ruyducunacta ashuyătachu mana talipămăla. ¹⁹ Chay waquin Asia-lădupi Israelcuna 'licalămi' năcunam cayču capăcunman cārāycălimănanpă. ²⁰ Chaynu mana captin'a cay nunacuna-ari niycuśhunqui chay Cunsijup puyđinincunăchu cayapti ima juchayăta talipămăśhantapis. ²¹ Icha chayču cayal callpawan 'Wañūcuna śhalcamunmanmi chalapacū' nishăpăichun cārāycayalcăman" nila.

²² Niptin Felix cay Muśhă Caminupi tuquicta yačhalfiatacmi juc muyunpăña cačhaycūlun: "Puyđi Lisias čhămuptinmi cayta arrinlalpuśhă" nil. ²³ Nilculmi jucnin cachacucta: "Cutiyacachil tuqipmi licaycunqui. Nătac watucūnincuna śhamuptin pasaycachingui licaycapăcunapă" nila.

²⁴ Chaypăta ishca y quimsa muyuncunapătanămi Felix walmintin Israel caśhta Drusilawan čhaycamul ayăchin Pablocta chalapacuśhanpăta uyalinanpă. ²⁵ Chayču Pabloñatac sumă allin cawsaypi, quiquinchicta sujitacuypi, śhamuna muyuncăchu Dios cārāycamănanchicpătapis willaycula. Chayta uyalilculmi Felix manchalcul: "Canan

jinalla cachun. Juc-pun timpú captinña ayachishayqui” nin. ²⁶ Ñatac Felixmi “Illayta umanman cachaycunäpä” nil ayapayächillal ishçay watacuycula. ²⁷ Jinayállal Felix malcap puydinin cayta camacäluptinmi pudirnin yaycula Porcio Festo nishan. Chayçu Felixmi Israelcunawan allinpa licachicuyninwan Pablocta wíchalayäta cachayçula.

25

Pablom mañacun Romap quiquin puydininman linanpä

¹ Chay Cesarea malcap puydinin cayta allaycunanpä Festo çayculmi quimsa muyun cayçuşhanpita Jerusalenta lila. ² Çhämüşhanta yaçhällilimi puydi sasirdüticunawan Israel prinsipal yaşhacunäpis payman lilecälil yapañatac Pablocta quijayta allaycapäcula. ³ Chayçhümi chay şhamuşhan caminuçu wañuchinan-laycu lluchuc shimillanwan ruygätuculçala Jerusalemman Pablocta puşhachimunanpä. ⁴ Chaymi Festo: “Pay’a Cesarea malcächümi wíchalayan. Cay şhamü muyuncunächümü quiqui lishä. ⁵ Puydiniquicuna ya’awan cusca lichun, rasunpa ima juchanpis captin’a chayçu çarayçalinanpä” nila.

⁶ Chay Jerusalemçu isun muyunnu cayçuşhanpimi Cesarea malçata cutila. Chay walantinñatacmi dispächunchu juntunacuycul Pablocta puşhachimula. ⁷ Çhächimuptinñatacmi Jerusalempe çhämü Israelcunaca juntunacayçälil sumäcunactalä juchachäcuyalcan. Jinayal-captinpis licänincuna manamá calachu.

⁸ Pabloñatacmi: “Ya’a manam imaypis mana allintá lulalächu, ni Israelpa camachicuyninta ni juntunacuna chuya wasictapis nitac Roma nasyunpa puydinintapis jalutaculächu” nila.

⁹ Niptinmi Festo Israelcunawan allinpa licachicuycu munal Pablocta tapula: “¿Jerusalenta liyta munanquichun chayçu quiqui arrinlaycamunacpä?” nil.

¹⁰ Niptinmi: “Am Roma nasyunpa puydininpa pudirnin cayal’a cayllaçhümi arrinlaycamänayqui. Tuquictamá yaçhayanqui Israel malca-masipä cuntran mana imallactapis lulaşhata. ¹¹ Siçuşh rasunpa jatun juchä captin’a juchämannuy wañüläçhimay. Manamá ya’a niçacüchu wañuyta. Mana juchayu captimi ichä mana pipis yan’al juchachämänicunap maquinman çhulaycamanmanchu wañuchipämänapä. ¡Chaymi ya’a mañacü Romap sumä puydinin Cesar quiquin arrinlaycamänanpä!” nila.

¹² Chaymi Festo yanapänincunawan limanacuycul Pablocta: “Chaynu munal’a paymanchá linqui” nin.

Festom Agripacta Pablopi willapan

¹³ Ñatac şhamü muyuncunächu puydi Agripawan Berenice walmi lipäcula Cesarea malçata Festocta watacuycü. ¹⁴ Chayçu unay capayçaliptinmi Festo willapala Pablocta juchachapäçuşhanpita: “Cayçhümi Felix juc umricta wíchalayäta cachayçuşhan cayan. ¹⁵ Chaymi Jerusalemçu cayapti puydi sasirdüticunaca, Israelpa prinsipal yaşhacunäpis quijacalcämäla chay umri wañuchisha cananpä. ¹⁶ Nimaptinmi: ‘Roma malcap customrin’a juchayüçata quijacünanpä puntançu manaläpis difindicuypatin’a manam wañuchichwanchu’ nilä. ¹⁷ Chaymi cayman paycuna çhällimuptin walantin-pacha dispächüman taycuycul Pablocta ayachimulä. ¹⁸ Chayçhümi juchachayçünaca ya’a pinsaşhä juchapitä ni uchuclapis limalcälinpischu. ¹⁹ Mastä çhalapacuyninpita wañucü Jesus şhutiya ‘cawsayanmi’ nil Pablo nishancunapitam juchachäcuyalcan. ²⁰ Chaymi chaycunapi mana sumäta yaçal Pablocta nilä: ‘¿Jerusalenta liyta munanquichun chayçu arrinlaycunacpä?’ nil. ²¹ Niptimi Romap quiquin Puydinin Cesar arrinlaycunanpä mañamaptin jima wíchalayällacta cachayçulä puşhachinäçama” nin.

²² Niptinmi Agripa tayta Festocta nila: “Chay umricta ya’apis uyaliycuytam muná” nil.

Niptinmi: “Chayurä wala-pacham uyalinqui” nin.

²³ Chay walantinmi Agripawan Berenice sumä balaquiru yaycapäçula arrinlanan dispächuman cachacunanap puydinincunawan, prinsipal yaşhacunawanpis cusca. Chayçu tayta Festo Pablocta çhächimulmi: ²⁴ “Tayta Agripa, chaynütac llapallayquipis cayçu ya’anchicunawan cä taytacuna, cay juchachäşha umrim puntayquiçu cayan. Lluy Israelcunam cay umri juchayu çashanta quijaculcan Jerusalemçüpis cay Cesareaçhüpis. Jinaman wañuchisha cananpämi mañacayalcäman. ²⁵ Ya’a manamá ima juchactapis talichu wañuchisha cananpä. Ñatac quiquin Puydi Cesarca arrinlaycunanpä mañamaptinmi, ya’a payman çahanäpä awnilä. ²⁶⁻²⁷ Chaymi ni imanil isquirbilcul Puydi Cesarman puşhachinäpispis canchu. ¿Imanuypatä ima juchan çashantapis mana yaçhaycul puşhachichwan? Chaymari amcunap ñawpäniquiman çhulaycamü, mastä anman tayta Agripa. Canan sumäta tapuycuptiqui ichaçh ya’a imallactapis taliman isquirbiycunäpä” nila.

26

Pablom Agripap puntanču limaliyta allaycun

¹ Chaymi chaychu Pablocta Agripa nila: “Canan limaliy juchachapacushuḡhayquipita” nil. Niptinmi Pablo maquina chachalcul limayta allaycula: ² “Tayta Agripa, ya'a cushisham cayá ampa ñawpāniquichu, cay Israel-masícuna juchachapamāshānpita difindicunāpā. ³ Am rasunpa cay Israel costumricunacta, lluy cay cūscunapita sumātam yačhanqui. Chaymi Taytay mana piñacullal uyaliycamānayquipā mañacullac.

Juchachānincunanūmi Pablopis chalapacun

⁴ “Llapan Israel-masícunam tuquicta yačhapacun nāsishā malcaču müsu cašhāpita ašta Jerusalemman čhaycul paycunawan cusca yačhanācama imanuy cawsashātapis. ⁵ Cay malcanchicchu lluy chalapacuycunapita mas sasannin cācātam, chay fariseo costumricamā tucuy šhun'ūwan atilā. Paycuna munal'a rasunpa cašhanta niycālishunqui. ⁶ Paycunanu wañūcuna šhalcamunanpā awquillunchiccunaman Dios limalicušhanman chalapacuptichun juchachayalcāmanman. ⁷ Ñatac jinantin malcāpa čhunca ishcayniyu milaynincunapis cayta čhasquipācunānpāmi tutay-walāchi Diosninchicta alawapācul alcayalcan. Canan, Tayta Agripa, paycunanu chalapacushāpimi cayman quijālāliman. ⁸ Icha ¿'Diosninchic ¿jimanuy-patā wañūcunacta šhalcachimunman?!’ niyalcanquichun imatā?

Pablom willapan chalapacūcunāta aticačhašhanta

⁹ “Cananmā willāshayqui. Unay cawsayničhu Diosninchicta masta sirbiyniwanmi Nazaret Jesusman chalapacūcunāta imaymanap chincachiyta ya'apis pinsalā. ¹⁰ Rasunpa chaynūtam lulalā. Puydi sasirdūticuna awniycamaptinmari Jerusalemču wičhalā. Jinaman ‘Wañuchishā’ nipācuptinpis cushisham ya'apis awnilā. ¹¹ Jinamanñatacmi juntunaculcānan wasicunamanpis yaycuycul supayninta apachilā Diosta jalutaculcānanpā. Ya'apa šhun'ūpis timpuyaptinmi ašta juc-lādu calu malcacunāčhūpis aticačhalā.

Pablom chalapacuyninpi Agripacta willan

¹² “Chay intinsiunwanmi puydi sasirdūticunāpa pudirnin Damasco malcāta lilā. ¹³ Chaychu liyaptimari, Tayta Agripa, chay čhawpi muyunnu altu silupi intipitapis mas-maslä muyüliniman liwšhimānicunamanpis acchilpāmun. ¹⁴ Jinaptin lluy cučhpālāliptimi Israel limayču: ‘Saulo, Saulo, ¿imāpitan wañuchiyta llallāchacul aticačhāmanqui? Cay lulayniqui cunca cučhuyniquipāmi garuchap puntanta saytäcā-yupaypis’ nilpāmun.

¹⁵ “Chayčhūmi: ‘¿Pim cayanqui taytay?’ nilā.

“Niptimi: ‘Quiquin aticačhašhayqui Jesusmi ya'a cayā. ¹⁶ Canan šhalcuy-ari. Anwan lisichiculā nunā canayquipāmi, canan licāshayquita šhamū muyuncunāčhu licachinaccātapis willacunayquipāmi. ¹⁷⁻¹⁸ Ñatac quiquimi licaycushayqui malca-masiqui Israelpiwan mana-Israelcunapipis. Chay mana-Israelcunamanmi canan cacāch mana tantiayniyūcunāta tantiaycachinayquipā, tutapā cawsayninpi acchiman julaycamunayquipā, chaynūtac Satanašhpa maquinipis Diosman julaycamunayquipāpis. Ya'aman chalapacamācātā Diosmi juchancunacta pampachaycul jucllāchan'a chuya chalapacūcunāwan cuscacta wiñay cawsayta čhasquipācunānpā niman.

Pablom yan'alpi wañuchiyta munašhanpi willan

¹⁹⁻²⁰ “Chaynu nimaptinmi, Tayta Agripa, chay cačhamāšhanta, mana upatucullal willacuyta allayculā Damascoču, Jerusalemčhūpis intiru Judeap malcancunāčhūpis. Malca-masí, mana malca-masí captinpis, llapantapis čhuncay-čhuncay anyanaculā: ‘Juchayquipi wanaculcul Diosman filtacalcāmul cawsayniquichu wanacushayquita camalachipācuy’ nil. ²¹ Chaymi juntunacunan chuya wasičhu Israel-masícuna chalalcālimal wañuchiyta munapāmāla. ²² Jinapāmāptinpis Tayta Diospa yanapayninwanmi canancama masisu chalapacul sumā mana sumā nunamanpis jinalla willacuyā. Paycunactanūmari amcunactapis willaycālic Moiseswan Diospa willacūnincuna willacushallanta: ²³ ‘Čachamušhan Salbacūcātam ñacalcachil wañuchipācun'a. Jinapācuptinpis paymi puntacta šhalcamun'a wañūcunāpi Israel mana-Israelcunactapis wiñay cawsayta unānpā* nil” nila.

Pablom Agripacta chalapacūman ñāča awñichin

²⁴ Chaynu Pablo limayaptinmi tayta Festo juclla nilun: “Pablo, alli-alli yačhayniqui ¿jūcuchishunquichun imam?!” nil.

²⁵ Niptinmi: “Tayta Festo, manam lūcūšhachu cayāllā. Cay nishāca tincūninman rā-suncāllamari. ²⁶ Tayta Agripa lluy caycunapi tuquicta yačhayaptinmi paypa puntanču mana manchalillal limayā. Sigūrupis caycunapi tuquictam yačhan. Manamā pacallap

lulašhactachu limayá. ²⁷ Tayta Agripa, ¿Diospa willacünincunap isquirbishañman am chalapacunquichun? Aw-ari, chalapacuyanquimá” nin.

²⁸ Chaychu Agripañatac: “¿‘Rätullam cayta awnichishá chalapacüman’ nilchun imam niyámanqui?” nin.

²⁹ Niptinmi: “Ñacayta ütac rätulla captinpis, mana cadinayülla ya'anu canayquipá Dios munachun, mana amllactachu, sinu'a lluy caychu uyalimäcunätapis” nila.

³⁰⁻³¹ Niluptinmi chaychu tayta Agripa, Festo, Berenice ñatac lluy puydicunäpis šhalcutityalcul liculcan juc-läduchu limanacamü. Chaychümi quiquin-pula ninaculcan: “Cay umri manam ima juchacta lulašhanpis camalanchu wañuchisha cananpä ni wičhalánallanpäpis” nil.

³² Chaychu tayta Agripañatac Festoacta nin: “Cay umri cáchaycusham canman cala quiquilan Cesarca Romaču arrinlananpä mana mañacuptin'a” nil.

27

Pablom prisušha barcuwan Romaman yalun

¹ Ña Italiaču Romaman cačhananpä Pabloctawan juc prisušcunäta cachacucunap puydinin Julio nishanpa maquinmanmi čhulaycula. Paymi quiquin Romaču puydicäpa cachacucunacta mandänin cala. ² Chaychümi yaluculcá lamar patanču cá Adramitio malcäpi juc barcu Asia-läduchu malcacunaman yalücäwan. Chaychütacmi ya'acunawan cayäla Macedoniap Tesalonica malcanpi Aristarco nuna. ³ Chay walantinñatacmi lamar patanču Sidoniam čhälälí. Chaychu Pablo lisinaculcáshanman watucü linanpämi Julio cuyaywan awniycula. ⁴ Chay Sidonpita pasapäcuptí waywaca puntapi sumbaypa-sumbal waywacayämuptinmi Chipre malcap allininpä lipäculá. ⁵ Chaynu liyalcá Cilicia malcap, Panfilia malcap chimpancunapmi ašta Liciap Mira malcanman čhápäcunäcama. ⁶ Chay Mira malcächümi cachacucunap puydininca talilun Alejandriapi juc barcu Italiaman liyäta. Chaymanmi ishpiälachiman biäjicta pasapäcunäpä. ⁷ Ñatac achca muyunña allillapi liyalcalmari sumä ñacapäcušhata Gnidup chimpallanman wañuy cawsay čhälälí. Chaychu waywaca jinalla sumä-sumä cayaptinmi Salmun malcap chimpanpa muyulcul Cretap ichünin lädup lamar patanllanpa pasapäculá. ⁸ Chaynu ñacapäcušhatam čhälälí lamar patanču Buenos Puertos malcanmi, Lasea malcap sircallanman.

⁹ Chaynu alli-allictaña dimuräläliptimi tamyamunan quillaca* allacaycamuptin calu biäjicunacta linapá manaña bälilachu. ¹⁰ Chaymi Pablo: “Taytacuna, cay lishanchic manam allinču canman. Manam barcütawan apašhanchicunällactachu chincapacüluchwan, sinu'a ašta bidanchictapis apäluchwanmi” nila. ¹¹ Chaychu Pablop nishanta uyaliycunantá ašhwanpam Julio chay barcup nunanwan pušhänin nunaca limapáshanta mastá cäsülun. ¹² Ñatac chay lamar patanču jamapapäcušhan tamyä quillaču quidapäcunanpä manam allinču cala. Chaymi lluy-yupay nicuyalcan: “Caychu manam allinču cachwan. Ašhwanpa Fenice malcächu tamyä quillata pasanapá imanuyapis chäšhun” nil. (Cay Fenice cala Cretap malcanmi mana ulapipis janapipis waywa čhānan.)†

Yacuca barcūta millpūluptinpi manam wañupācunchu

¹³⁻¹⁴ Chaypita chaychu linanpä tuqui waywa ipan lädupi allaycämuptinmi cushisha: “Canan allinča can'a” nil allacaycälin. Chaynu Cretap chimpallanpa liyalcaptinmi unascapitá allinin lädupi Noreste nishan sumä-sumä waywa talcämül barcūta apacuyan. ¹⁵ Chaynu puntaman mana liyta atipalmi, jinaña waywāwan apachiculcälá. ¹⁶ Chaynu apayalcämuptinmi čhälälí Cawda malcap ipanču mana ancha waywa cašhanman. Chaychümi ñaca-ñacayta pallalčälälí barcu apašhan bütichacta. ¹⁷ Chaychümi barcuca mana wichicacunanpä watucunawan lulipi pasalcachil sumä masišälälin. Ñatac chay Sirte nishanču arrinillāman mana šhaticacunanpämi barcup waywa pušhan tuldirantanuy cäcäta julälälin. Jinayculmi waywāwan jinaña apachiculcälá. ¹⁸ Chay walantin jinalla waywaca sumä-sumä captinmi barcūchu apapäcušhan ipincunactapis yacüman jitalpuyta lluy allacaycälin. ¹⁹ Chay šhamü muyuncächüñatacmi jinalla waywaca cacuyaptin barcup mana bälityänintá quiquincuna maquincunawan yacüman lluyña jitalpucuyalcan. ²⁰ Chaynu waywalla pucutaylla sumä-sumä cacuptinmi unayña intitapis uyullurtapis mana lical: “Canan manañach cawsachwanču” nipäculá.

²¹ Canan achca muyunña micuypi cayalcaptinmi Pablo šhalcuculcul: “Taytacuna, ya'acta uyalcalcämal'a Cretapi manač yalamuchwanču cala. Chayurá manač caynu ñacayachwanču, ni imactapis mana cašhanman cutichichwanču cala. ²² Canan'a ama-ari manchäsha jucmanyäsha cayalcaychu. Manam jucllayquipis wañupäcunquichu

* **27:9** tamyamunan quilla: Griego limaychu'a "Ayunay pasalcuychu" niyanmi. Cay cala setiembre octubre quillacunaču. † **27:12** ulapipis janapipis: Griego limaychu'a "noroestepita ašta suroestecama licana" niyanmi.

barcūta yacuca lluy millpūluptinpis. ²³ Canan tutam alawaśhá sərbishá Diosnīpa anjilnīn suñuyñīchu niman: ²⁴ ‘Ama manchacuychu Pablo, Romaču Cesarman prīsīsanmi chānayqui. Chaymi am-laycu lluy barcūchu cācunāta wañuyupi juluycushā’ nil. ²⁵⁻²⁶ Ñatac cay lamar chawpipi allpāman wicapāśham caśhun. Chaynu captinpis ama wāllisha cayalcaychu. Aśhwampa callpanchaculcay. Rasunpa anjil nimāśhantanūmi Diosninchic lulaycun’a’ nila.

²⁷ Ñatac ishca y simānaña waywaca wicman cayman apaycačhayalcāmptinmi Adriatico lamarcāchūña cayalcāña. Chaychu ñā chawpi tutañam barcūta puśhācunaca tantiālālin allpamanña ñāchapaycuyalcāśhāta. ²⁸ Chaychūmi yacuca “Jundulāchuch pachallañachuch cayan” nil tupuptin quimsa chunca sūtayū mitru cañā. Puntascachu yapaptin’a ishca y chunca anchīshniyu mitrullaña cacuyaptinmi sumā manchalicālīsha: ²⁹ “Wancamancha tupacacūshun” nil tawa tita watu llasā jīrruyū-camačta barcup ipanman jitalpapācula chālālanpā. Jinalculmi “Wālālunmanñāpis” nilcu Diosman ñāchaña ishpicuyalcanpis. ³⁰ Ñatac waquinnin barcūta puśhācunāmi manchalicuyāta “Ayicūshun” nilcālil uchuy būtichallacta bājacuyalcan barcup puntanču watūta jitalpuyul “masīsāmuśhā” nīnūlla. ³¹ Chaychūmi Pabloñatac cachacucunātan puydīnincunacta: “Sīchūsh paycuna ayiyculcaptin’a amcuna manam salbacuyta itipapācunquichu” nila. ³² Nīptin-pacham cachacucunaca chay būtichāta chālālā watucunāta cuchulcul lamarcāman cačhalpaycālālin.

³³ Ñatac wālāluptinmi Pablo callpanchāla lluy chaychu cācunāta: “Ishca y simānañam mana micūśha nī puñūśha cayalcanqui. ³⁴ Chaymi canan salbacuyta munapācul’a imallactapis micaycālīnayqui prīsīsan. Manam mayanniquipapis juclay āchallayquipis chincan’achu” nila. ³⁵ Nilculmi lluyya puntanču juc tantacta apticulcul Diosta sulpāta ucula. Jinalculmi partiyul micuyta allaycula. ³⁶ Jinaptinmi lluypis balurchacalcālil micapācula. ³⁷ (Chay barcūchu ishca y pachac anchīsh chunca sūtayū (276) nunam capācula.) ³⁸ Chaychu lluy mačhacaycālīmi barcuca jacyalpunanpā quīdaśhan trīgucunāta lamarcāman lluy jitalpālālin.

³⁹ Chaychu ñā achicāluptinñam barcūta puśhācunaca mana may allpa caśhantapis lispāculachu. Chaychu tantiapaculcānanpāmi juc uchanu lamar patanču arrinillayū jawca yacuta licālālin limanacucuyalcan chayman barcūta imanuyyapī chāchipācunāpā. ⁴⁰ Chaynu nilculmi watū chālālāshancunāta cuchuyul lamarcāchu cačhaycālālin. Barcup puśhanan watalācātapī wayaycālālinmi. Chaynūtac barcup puntanču lataśhēcātapī waywāman pallalcālīliptinmi barcuca allpa-lāduman liyta allacuycun. ⁴¹ Chaynu allin liyāśhanchūmi wicpi caypi yacu tupacacāśhanču arrinilla uluchacāśhāman barcup puntan śhaticacūluptin mana cuyulil quīdālun. Ipantañatacmi allī-allī yacu wicapacamūca lluy wichicāchicuyan.

⁴² Chaynu jinacuyaptinmi cachacucunaca: “Prīsu puśhaśhanchicunāta lluy wañuchishun mana nādaśhtin ayiyculcānanpā” nin. ⁴³ Nīptinmi cachacup puydīn Pablocta cawsayāta chāchiyta munal aśhwampa: “Nādāyta yachācunacā yacūman jī’alcalpul puntapācuy allpāman. ⁴⁴ Juccunāñataccha ima tablachacātapī chālācul janāninman ishpicul yalapācunqui” nila. Chaynūpam cawsayal allpāman lluypis allin chālālī.

28

Pablom tamy quillāta pasan Malta malcaču

¹ Chaychu lluypis salbacālīlishaña cayalcalmi yachālālī chay lamar chawpīchu malca Malta śhutiya caśhanta. ² Chay malcayūcunaca lluytapī cuyaywanmi atindiycālīman. Chaychu sumā ucapāśha tamyachu cayalcaptīmi nīnacta lataycachil “Unupaculcay” nīpāman. ³ Chaychu Pablo chaqui yamtacta aśhilcamul nīnāman jītaycuyaptinñatacmi juc culibray nīnaca lupānanpīta ayimushanču Pablop maquinman alwicalcul cačhūlan. ⁴ Chaynu Pablop maquinču walcalācuyaptinmi chay malcayūcunaca quiquin-pula: “Cay umri sigūrūpis nuna wañuchicūcha cayan. Chaychá cay lamarca millpunanpī salbacūluptinpis diosninchicunā cawsananta mana munanču” nīnacūcuyalcan. ⁵ Ñatac chaychu Pablo maquina tapsiluptinmi culibray nīnāman palpūluptin uchuyllapī imanpī imanalapīschu. ⁶ Chay malcayūcunāñatacmi licapacuyalcan: “Sacsapacūlun’āch ūtac imayūrapis wañūlun’āch” nil. Chaynu unayña licapayalcaptin mana imapī pasaptinmi: “Cay’a juc dioscha sigūrūpis” nil nīnacūcuyalcan.

⁷ Ñatac wic-lāduscallāchūmi chay malcap puydīnin Publōp chāclancuna cañā. Paymi chasquiycālīmal sumā cuyacuywan quimsa muyun atindiycālīmāla. ⁸ Paypa taytanmi calur ishuyaywan īcha ishuyaywan cāmaču jitalayāñā. Chayta yachālul Pablo payman watucū līlmi Diosta mañacuyul maquinwan yataycul allinyāchīla. ⁹ Chay allinyāchishanta yachālāliłmi juc ishycunāpī śhāpāmū lluypis tuquī sānu quīdapācula. ¹⁰ Ñatac imaymana rigālucunactam uycālāliłman. Manam chaycunallactachu sinu’a chaypīta yapa pasapācunā cayaptinmi uycālīman mana pīshīpaculcānāpāpis.

Pablom Romacta chan

¹¹ Chaynu quimsa quilla masña chaychu caycälishäpimi juc barcu tamya quillächu jamapacücawan pasaculá. Chay Alejandriapi barcu taytachan Casturtawan Poluxta la'apacüsham cacuña. ¹² Chay lamar patanchu Siracusa malcaman chaycälifñatacmi quimsa muyun caycälilá. ¹³ Chaypita lamar patancascap yapa pasapaculmi Regio malcaman chälälí. Chay walantinñatacmi lipacuná lāduman waywa talcámuptin lipacul juc muyunlá chälälí lamar patanchu Puteoli malcaman. ¹⁴ Chay malcachu chalapacücunacta taliläliptimi "Simänallapis caycushunlá" nil ruygapämaptin quidapaculá.

¹⁵ Chaypimi Romaman chaquillawan lipaculá. Chay Romaachu chalapacücunañatacmi yachapacuña chäpacunäta. Chaymi Quimsa Jamachicuna nishancama Apiop pläsaman alcapämä shapamuña. Chaychu Pablo paycunacta licälulmi Diosta anradisicuycul masta callpanchacula. ¹⁶ Chaynu Romaman chäläliptimi cachacucunap puydinin prisucunäta wardiap puydininpa maquinman chulaycula. Pablocñatacmi ichá cachacup ñawillanchu juc wasichu japallan yachamunanpä cachaycula.

Pablom imapi chaychu cashanta tantiachin

¹⁷ Chaynu Pablo quimsa muyun caycushanpimi Romaachu puydi Israelcunäta ayachimula. Chaychu juntunacämuptinmi: "Israel-masicuna, caychu imapi cashäta willaycälishayqui. Manam uchucllapis malcanchicta ni camachicuyninchictapis jalutaculächu. Jinayaptipis Jerusalemchu chalalcälimalmi Romap puydinincunap maquinman chulaycachimäla. ¹⁸ Paycuna ima juchallactapis wañuchipämānanpä ya'achu mana talipaculmi cachaycapāmayta munapacula. ¹⁹ Chaychu malca-masinchiccuna mana munätuculcaptinmi ya'a mañaculá quiquin Romap Puydi Cesarca arrinlaycamānanpä. Chay mañacusha-laycullam caychu cayá. Manam malca-masicunacta imapipis juchachä shamüchu. ²⁰ Ashwanpam caychu caynu cadinawan watäsha cayá Diosninchic limalicamāshanchicman chalapacushäpa. Cay-laycum amcunacta ayaycälilac lisiycul, limapaycälincapā" nila. ²¹ Niptinmi nipacula: "Ampita manam ya'acunaman chämulachu ima papillapis Judea-lädupi nítac chaypi shamücünäpis ampa washayquita limapaculachu. ²² Chaymi chalapacushayquiipis canan niycälimānayquita ya'acuna munapacü. Ñatac intiruchümi 'Yan'almi cay mushü willacuy' nil limapacüta uyalipacü" nin.

Pablom chaychu cä Israelcunäta willapan

²³ Chaychu Pablo juc muyunpä jitanacapacushanmanmi alli-alli nunacuna shapamuña. Chaychümi achicalcuypita ashta aspilpunancama Diospa gubirnunpita limapäla. Chaychu lluytapis Jesuspi awnichiyta munalmi willapäla Moisespa camachicuyninpita, Diospa willacünincuna isquirbishancunäpítawan. ²⁴ Ñatac chaychu waquinninmi Pablo willashanta chasquicäläla. Waquinnincunañatacmi ichá mana chasquítuculälachu. ²⁵ Chaychu quiquin-pula iwinacucuyalmi licuyta lluy allacaycälin.

Chaymi Pablo nila: "Amcuna awquilluyquicunanümi cayalcanqui. Allintam limachila Chuya Ispiritu awquilluyquicunacta Diospa willacünin Isaiaswan cay nil:

²⁶ 'Lil niycamuy cay nunacunäta:

"Maynüpa uyaliyalcalpis manam yachapacünquichu, maynüpa licayalcalpis manam licapacünquichu" niyäta.

²⁷ Cay nunacunap tantiaynin lumiyasham cayan, linlipis quillpacusham, ñawinpis aplacusham cayan, mana licapacunanpä ni uyalipacunanpä, ni ima cashanta yachalpapacunanpäpis.

Artictam ya'aman mana filtapämunchu ya'a sänachinapä* nila.

²⁸ "¡Yachapacuy amcuna! Cananpi puntaman'a Diosninchicpa salbacuynin tam willashä can'a mana-Israelcunāman. Paycunam ichá sumä cushicuywan chasquipacün'a" nila.

²⁹ 'Cay niyta camacäluptinmi Israelcunaca quiquin-pula iwinacushä licula.'

³⁰ Ñatac Pablo chay litañan wasichümi ishca y wata intiru quidacula. Chaychümi watucünin licunätapis chasquila. ³¹ Ñatac chaychümi Diospa gubirnunpítawan Salbacü Jesusninchicpita willacula mana pictapis manchacullal ni mayanpapis imactapis niycushalla.

Roma Malcachu Chalapacucunäman Pablo Cartacushan

Cayta Pablom isquirbila Roma malcachu chalapacucunäman. Caychümi willamanchic llauna nuna masqui Israel casha utac juc cashatpis jucha-sapa cashanchicta. Chaymi Diospi japachaña mana allinpa licaycusha cayanchicpis. Chaynu cayaptinpis Tayta Dios'a unanchaycula juchanchic-laycu cutichi-yupay Jesus wañunanpämi. Chay uycushan yawarninman chalapacuptinichim paywan allinpa licaycamanchic. Cay lulaśhanman chalapacushallanchicpam Diosninchicwan cawsaycuchwan juchacunäta "Maquiquichüñachu manañam cawsá" nil.

Chaynütacmi Israelcunächu Tayta Dios imacunacta lulaycushantapis, jinaman lulaycunantapis nimanchic. Chaynütacmi caychu willaycamanchic chalapacü-masinchicunawan imanuyta juc shun'ulla juc pinsaylla cawsaycunapäpis. Chaynüpach Tayta Diostapis Jesusninchitapis altuman juluycusshun.

¹ Ya'a Pablo Salbacü Jesuspa nunanmi isquirbiycamuc. Tayta Diosmi jucnin puydi cachanpä japachaycamal allin willacuyininta willacunäpä cachamäla. ² Cay allin willacuyca Tayta Dios unay willacünincunawan limalicamäshanchic shiminchu cäyacämari. ³ Chay willacuy Chulinpimari. Pay nuna cayninpitä puydi mandacü Davidpa milayninpi shamulmi ya'anchinuy nuna cala. ⁴ Nñatac Tayta Diospa Rasun Chulin cashantä Chuya Ispiritunpa munayninwan wañuycäpi shalcachimushanwanmi camalachila. Pay Duyñunchic Salbacü Jesumä. ⁵ Paypamari llaquipäcuyinichu Tayta Dios willacüninpälä chulaycaman jinantin pachächu mana-Israel nunacunäta payman chalapacachipti cäsuculcänpä. ⁶ Aw-ari, paymi am Roma malcachu cäcunätapis ayaycusshunqui Jesusninchicpa nunan capäcunayquipä.

⁷ Chaymi am Romaču cäcunäman, Tayta Dios cyaśhancunäman, Jesusninchic nunan canayquipä ayaycusshancunäman isquirbiycälumuc.

Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpitä jawca cawsay amcunaču caycuchun.

Romaču willaycuytam Pablo wañupacun

⁸ Puntactä, jinantin malcacunächu allin chalapacuyiniquipi limapäcushanta uyalilmi Tayta Diosninchicta sulpäta ucü Jesusninchicpa. ⁹ Paytam lapan shun'üwan cay Chulin Jesuspi allin willacuyta willacushtin sirbi. Diosninchicmari tuquicta yačan mana pishipällal amcunapi mañacushäta. ¹⁰ Chaynütacmi mañacuyä, Tayta Dios munapin'a amcunaman chämünäpäña.

¹¹ Rasunpa shamuyta wañupacuyä Chuya Ispirituwan chalapacuyiniquichu callpanchaycälinaçpämi. ¹² Aw-ari, ampis ya'apis Jesusninchicchu chalapacuyinichicpam yanapänacuyinchic. ¹³ Chalapacü-masicuna, canancamapis maycha amcunaman shamuyta munälä. Nñatac imaymana sasachacuyinim licalicämun licalicämun. Yaçhaycälinaçquitamari munä mana-Israelcunächu lulaśhänuy amcunaçhüpis Tayta Diospä achca-achcacta juntuycuyta munayniwan shamuyta atipacamuśhata.

¹⁴ Cay allin willacuyta willacunäpä lluy-lluymän manucayä: sumänin nunacunämanpis, mana çäpä licaśha nunacunämanpis, chaynütac yaçhayniyücünämanpis mana yaçhayniyücünämanpis. ¹⁵ Chaymi am Romaču cäcunämanpis willaycuypi sumä wañupacuyä.

¹⁶ Aw-ari, cay Jesuspa allin willacuyininta willacuyipi mayantapis manam ya'a pin'acüchu. Cayman chalapacücäta Tayta Dios salbaycunapä sumä munaynin cayanmä, manyallapi Israel cashacunapäpis jinaman juccunamanpis. ¹⁷ Cay allin willacuyimi tantiaycachimanchic, Tayta Dios imanuyta nunacunäta allinpa licaycamäshanchicta: chalapacuyllanchicpamari allayanchicpis, chalapacuyllanchicpatacmi camacanchicpis. Chaymi nian unay isquirbishanchüpis: "Chalapacuyllanpa allinpa Tayta Dios licaycushancällamä rasun allin cawsayniyu can'a" * nil.

Jucha luläcunapämi Tayta Dios piñacuyininta camalachin

¹⁸ Chaynütacmi Tayta Dios piñacuyinintapis camalaycachimanchic chay sumä mana allin lulayninwan rasuncäta lisanapä atajäcunäpä. ¹⁹ Paycunapä Tayta Dios piñacun uyaypa camalaycachicuptinpis ipanchapäcushanpam. ²⁰ Masqui quiquin Tayta Diosta mana licayalpis, cay pachäta camaśhanpi lluy lulaśhanta licaśhanchicwanmi ichä yaçhanchic Tayta Dios rasun cashanta, jinaman wiñay munayniyu cashantapis. Chayurä manam mayanpis imapi limalcälinan canñachu.

²¹ Chaynu Tayta Diosta lisiyalcalpis nunacunaca manam Tayta Diostanüchu altuman julaycälila nítac sulpätapis uculcälachu. Ashwanpam uman chalaşhan yan'alacunaman tanti-ayalcan, şhun'unpis pasaypimanñamari muyülun. ²² Chaynu yaçhayniyütücüşa cayalcalpis pasaypi luclumanmi muyülälün. ²³ Wiñay simpri cawsä Tayta Diosta alawapäcunantá, chincacü nunactanay lulášha taytachacunacta, pishucunacta, culucunacta, imaymana licchá uywacunactam cuyacalcälün.

²⁴ Chaymi chay anla şhun'uncunap munayninman Tayta Dios caçhaycöla. Jinaptinmi quiquin-pulacuna pin'ay anla lulaycunaman çhächinaculcäla. ²⁵ Rasuncäpitá ashwanpam artiman muyucalcälila. Chaynüpam quiquin Camacücäta alawapäcunantá chay camaşhancunällacta alawapäcula, sirbipäcula. ¡Ñatac Diosllari imaycamapis alawášha cachun! ¡Chaynu cachun!

²⁶ Chaynu quiquinpa munayninta lulayalcaptinmi, Tayta Dios caçhaycöla chay pin'ay anla lulay munaşhancunäman. Chaymi walmicunäpis wayapancunacta caçhaycul walmi-masincunawan anla juchapacuyunaman muyucalcälila. ²⁷ Chaynütacmi wayapacunäpis, walminwan tuqui cacunantá, quiquin-pulacuna wañuy-wañuyta munapanacucuyalcäla. Chaymi wayapa-pulacuna pin'ay anla lulaycunacta lulayalcäla. Caynu iwísha lulaynincunapimi muçhuyninta çhasquipäcun.

²⁸ Chaynu şhun'unpi Tayta Diosta alupäcuptinmi pasaypi şhun'unpä munayninmanña caçhaycöla imaymana mana lulanacunacta lulapäcunanpä. ²⁹ Chaymi imaymana mana allincunallawan tawacüşha cayalcan: imaymana anla lulaycunawan, lägacuyunawan. Chaynütac inbidiaucuyunawan, wañuchicuyunawan, ma'anacuyllacta ashycunawan, mana allin iwísha limaycunallawan, waşha limaycunallawan. ³⁰ Chaynütacmi tumpapäcun, Diosta çhiñipäcun, mana allinta pinsapäcun, nunatuculcan, munay-sapa capäcun, taytancunapá shimi-sapa capäcunpis. ³¹ Paycuná mana uyalitucucunam, limayninman mana chalapacunacunam, mana şhun'uyu nunacunam, mana pampachaycuyta yaçhäcunam, mana llaquipayniyücuna imam. ³² Ñatac caynu luläcunäta Tayta Dios wiñawañaypä muçhuchinan caşhanta yaçhayalcalpis manamari lulayllachu lulapäcun, sinu'a juccuna lulaptinpis ðibapäcunlämi canpis.

2

Llapa nunam Diospa ñawpäñinçhu juchayu

¹ ¿Icha nípäcunqui "Ima cá nunacunatan" nilchun? ¿Nípäcunayquipä mayan tucuyalcan-quitán? Paycunacta cäraycuyal'a quiquillayquim cäraycucuyalcanqui. Amcunapis chaynu cayalcal'a, manam imapi imaninayquipis canñachu. ² Canan yaçhanchicñam caynu cawsäcunäta Tayta Dios rasun allincämanny cäraycunanta. ³ Chay juchachaycälíshayquiny amcunapis lulayalcal'a çimanuypatá Tayta Diospa cäraycuninpi ayilälünquiman? ⁴ Icha çllaquipaynintawan pasinsiyaintachun jalutacuyalcanqui? ¿Icha manachun tantiapäcunqui juchayquipi wanacunayquipä allin pasinsiyaniyu llaquipayniyu pay caşhanta, imatá?

⁵ Chaynu mana uyalicul şhun'uyqui munaşhanta lulayal'a Tayta Dios tincüninman cäraycunancäpä piñacuyninta mas mastalämi tawacuyalcanqui. ⁶ Chay muyunmi "Lluy nunacta lulaşhanman tincüta Dios uycun'a"^{6*} ⁷ Allincäçhu tacyaycul Tayta Dioslla altuman juluycunanta, allinpa licaycunanta, wiñay cawsayta uycunapä ashycunatá pay quiquinmi uycun'a. ⁸ Ñatac chay allincäta ipanchaycul pasaypi culucuycul mana allincällacta ashücunätam ichá, Tayta Dios sumá piñacuyninta caçhaycülun'a. ⁹ Caynu nunacunapämi wa'acuy llaquicuy, ñacaycuna cacun'a, masqui Israel mana-Israel caşhta captinpis. ¹⁰ Allin luläcunapäñatacmi ichá jawca cayllaçhu altuman juluycuşha allinpa licaycuşha imalá capäcun'apis masqui Israel mana-Israel caşhtapis. ¹¹ Tayta Dios'a chaycuscactam llapa nunactapis licaycamanchic.

¹² Ñatac camachicuyniyu cá juchayu Israel caşhtactapis, ütac mana camachicuyniyu cá juchayu juc caşhtactapis Tayta Diosmi chaymannuy cäraycun'a. ¹³ Camachicuyta uyalishallayquipachu manamari Tayta Dios juchannäta lican'a, sinu'a cäsucücunätamá. ¹⁴ ¿Manachun licanchic chay mana camachicuyniyu caşhtacunaca quiquillanpi tantial camachicuy nishanta lulapäcuşhanta, imamá? Caymari tantiachimanchic paycuna imacta lulapäcunantapis mana lulapäcunantapis tuquicta yaçhapäcuşhanta, masqui isquir-bişaçu mana uywayalcalpis. ¹⁵ Lulaynincunamari camachicuyca şhun'unçu caşhanta camalachin. Quiquinpa şhun'unmari lulaynincuna allin mana allin caşhantapis niycun. ¹⁶ Cäraycunan muyuncächüñatacmi Tayta Dios niycuptin llapa nunap şhun'unçu pacacuyincunacta Jesus cäraycun'a. Cay can'a allin willacuyta willacuşhämännumari.

¿Imanuyimi rasun Israel caşhta cay?

¹⁷ Ñatac “Israel caštam cayá” nil ¿mayan tucunquitan? Camachicuymán chalapacuyanquitac, jinaman Tayta Diosna lisishayquipitá nunatucunquitac. ¹⁸ “Tayta Dios ya’acunapi imacta munašhantapis yačhayámi” nil niyanqui. “Camachicuypatacni allincáta acelaycunapápis yačhayá” niyanquitacni. ¹⁹ Chalapacuy cūsacunaču aplacunápa pušhaycünin tucuyalcanquimá. Jinaman tutapáču pulicunápá acchi-yupay pušhänin-tucuyanquitacmá. ²⁰ Mana tantiayniycunápápis müscunápápis yačhachicünin-tucunquimá. Lluy caycunawan “Camachicuymi lapa yačhaytapis, rasuncátapis uycaman” nilmi niyanquipis. ²¹ ¿Chaynu nuna-masiquicunacta yačhayächilchun, quiquiquiñatac yačhachishayquimannüchu mana lulanquiman? “Manam suwacunachu” nil yačhayächilpis, ¿manachun quiquiqui suwacuyanqui? ²² “Manam mansibacunachu” nil yačhayächilpis, ¿manachun quiquiqui mansibacuyalcanqui? “Taytachacunacta čhinimi” niyalpis ¿manachun chay taytachacunap imapis cänincunacta wañupacuyniquiwan suwacuyalcanqui? ²³ Chaynu Diospa camachicuyninpi nuna-nunaycušha yačhätucuyalcalpis, ¿manachun mana cäsucuyniquiwan’a camachicuyma jalutacuyanquitac? ²⁴ Chaymari Tayta Diospa unay willacüninpi niyan: “Amcunap janayquimá lapa mana-Israelcunapis Tayta Diosninchicta jamuyan”* nil.

²⁵ Rasunpa, mayanniquipis umri cayniquiču Tayta Diospá siñalachicušhanca allinmi camachicuyma cäsucuptiqui’a. Mana cäsucuptiquiñatacni ichá mana siñalachicušha-yupay cayanqui. ²⁶ Ñatac mana siñalachicušha mana-Israelcunaca, camachicuymannuy cawsaycuptin’a, ¿manachun siñalachicušhactanuy Dios licaycun’a, masqui mana cayaptinpis? ²⁷ Amcuna camachicuyma mana cäsucuptiqui’a, juc cašta mana siñalachicušha camachicuyma cäsucücünámi amta cäraycälishunqui, masqui siñalachicušha jinaman camachicuyma uywayalcaptiquipis.

²⁸ Israel cašta cay, manam janállanchicču lulaycačhašhallanchipachu; ñatac aychallanchicču siñalachicušhanchipachu. ²⁹ Rasunpa Israel cašta cay’a lulininchipimá; siñalachicuycápis šhun’unchipimá. Caynu šhun’u manamari isquirbisha camachicuypiču šhamun, sinu’a Ispiritup wayuyninpi. Caynu nunacta manam nuna-masillanchu allinpa licaycun’a sinu’a quiquin Tayta Diosmari.

3

¿Diospa rasun nunan mayanmi canchic?

¹ Chaynu captin’a ¿Israel cašta cay ima allinmá? ¿Siñalachicušha cašhanchicpis ima allinmá? ² Allintá allinmá Israel cašta cay: paycunaman quiquin Tayta Dios limayninta čhulaycula licaycälinanpä.

³ Rasunpa waquinnincuná manam chalapaculcälachu. Ñatac ¿chaynu mana chalapaculcášhanchun Tayta Dios mana chalapacuna cälun’a, imamá? ⁴ ¡Manamari! Masqui lluy mana allin artillacta niyalcaptinpis, pay’a rasuncállactam nin’a. Chaymi Diospa shiminchüpis niyan: “Limaptiqui’a rasuncäču cašhayquita lluyča yačhapacun’a; chaymi cärayculpis llallinqui”* nil.

⁵ Ichach waquinnincuna: “Juchanchicunam Tayta Dios maynu sumá cašhanta camalaycayächin; chayurá mučhucachimänanchicwan’a allin cayninmannüchu manačh lulaycun” niyalcan. ⁶ ¡Chay manam chaynüchu! Tayta Dios tincüninman mana licaycü cayal’a, manačh imaypis cay pachäta cäraycuyanmanchu. ⁷ Waquincunañatacča nin’a: “Articuyniwan Tayta Diospa rasun caynin mas-mas altuman juluycušha cayaptin’a, ¿imapitan-ñila jucha-sapapa cäraycayámanman? ⁸ Chayurá mana allincállacta lulaycušhun allinca šhaycamunanpä” nil. “Caynümi yačhayächin” nil tumpapámanlä canpis. Paycunacta Tayta Diospa mučhucachiyinmi tincüninmannuy allcaycuyan.

⁹ Chayurá ¿Israelcunaca mas allinchnu cacuyanchic? ¡Manamari! Tantiaycällichñam Israel mana-Israel caštapis juchap maquillanchu cašhanchicta. ¹⁰ Chaymi Diospa shiminchüpis cayta niyan:

“¡Manam mayan nunallapis mana juchayu canchu! ¡Jucllayllapis manam canchu!

¹¹ ¡Manam mayanpis Tayta Diosman licačacü canchu!

¡Jucllayllapis ashüycü manam canchu!

¹² Lluyypis pintilálinmi; lluy lluyim pampaman muyülálin.

¡Manam mayanllapis allincáta lulaycü canchu; manam jucllayllapis canchu!*

¹³ Tuncurincunapis niču quičhalaycänümi cayan;

alluncunapipis articunallam yalayámun*;

shimincunachüpis culibraypa bininuncunallam winalayalcan.*

¹⁴ Shiminpi piñacuyunallawan mana allin juyu cananpä limaycunallam juntášha cayan.*

¹⁵ Čhaquinpis nuna-masinta wañuchinanpämi pinquiylla pinquiyian.

¹⁶ Chaymi pulishancunachu mana allinllacta, llaqui pulumäshacta caçhaycamun.

¹⁷ Jawca cawsaychu yaçhayta manam lisipäcunchu.*

¹⁸ Umanchu manam caycunchu Tayta Diosta manchacuywan licaycälinanpäpis** nil.

¹⁹ Canan yaçhanchicmi camachicuyca maquinchu cäcunällapä caşhanta. Chay jinantin pachächu cäcunaca imaniculcäshantapis upällachil Tayta Diospa cäraycuyninman puşhamunanpä mari. ²⁰ Ñatac camachicuyta lulaşhanchicpachu manam Tayta Dios allinpa licaycamanchic. Aşhwanpa camachicuyca tantiaycachimanchic jucha-sapa caşhallanchictam.

²¹ Cananñatacmi ichá Tayta Dios camalaycachimanchic nunacunaca imanuyta paywan allinpa licachicunapäpis. Cay manam camachicuyyichu şhamun. Ñatac cay rasun caşhanta camachicuywan Diospa willacünincuna isquirbishançhümi niyan. ²² Tayta Dios juchannäta licamanchic Jesusman chalapacünätam, masqui mayan cacuptinchicpis. Pay mana juc-jucpächu licamanchic ²³ jinantin pachächu cä llaipa nuna juchallaçu cayaptinchicmi, Tayta Diospa sumä chuya cayninpi japächäşha cayaptinchicmi. ²⁴ Chaynu cayptinchicpi Tayta Dios'a Jesusman chalapacuşhallanchicpam juchannäta licaycamanchic. Paymari dinbaldilla llaquipayninwan juchanchicunacta pampachaycamanchic. ²⁵⁻²⁶ Tayta Diosmi unanchaycula juchanchic-laycu wañunanpä. Chay uycuşhan yawarninman chalapacuptinchicmi paywan allinpa licaycamanchic. Maynu sumä allinllanman cäraycü caşhanta caycunapam tantiaycachimanchic: puntactä, llaquipayninchu unay nunacunap juchancunapi manalä muçhuycachishanwan, chaynütac cananpis Jesusman lluy chalapacünäta juchannäpäña licaycuşhanwanpis.

²⁷ Chayurá ¿mayantá juchannä caşhanchicpi alawacuchwan? ¡Manamari mayanninchicpis! ¿Imapi? Manamá camachicuyta cäsucuşhanchicpachu, sinu'a Jesusman chalapacuşhallanchicpam. ²⁸ Chayurá caymanmi chumacacun: nunaca juchannä licaycuşha chalapacuyllanpam, manam camachicuyca nishanta lulaşhanpachu.

²⁹ Tayta Dios ¿Israelcunällap Diosllanchun? ¿Manachun mana-Israelcunapá? Aw, mana-Israelcunäpäpis Tayta Diosninmi. ³⁰ Juclayllam Tayta Dios. Payllamari siñalachicüşha mana siñalachicüşha cäcunätapis chalapacuyllanchicpa juchannäta licaycamanchic. ³¹ ¿Chayurá chalapacuycawan camachicuyta mana çhaniyümanñachun muyuchinchic? ¡Manamá! Aşhwanpam tacyalpachinchic.

4

Abrahammi chalapacuyllanpa allinpa licaycuşha

¹ Ñatac lluy caycunapi ¿imanichwanmi awquillunchic tayta Abrahampi? ² Siçuşh Abraham lulayninpa Tayta Dioswan allinpa caycuptin'a, alawacunapä canmanchá cala. Ñatac Tayta Diosçu'a manamari. ³ Chaymi Diospa limayninchu niyan: "Tayta Diosman chalapacuşhallanpam Abraham allinpäña çhasquiycuşha cala" nil.

⁴ Canan má, lulachicuşhanchic nunap pägunta manam rigalayänüchu uyanchic, sinu'a lulaşhanpi tincüninmanmi unchic. ⁵ Ñatac mayanpis quiquillan lulanapitä, jucha-sapacta juchannäman muyuchi Tayta Diosman chalapacullalmi ichá, allin chuya nunapäña licaycuşha cayan. ⁶ Caynu nunacunäpa lulayninta mana licallal juchannäta Tayta Dios licaycuşhanta, puydi mandacü Davidpis tantialam. Paycunapitamari isquirbishançhüpis "sumä cushishacuna" niyan:

⁷ "¡Paycunapá maynu cushicuyumi juchanta pampachaycuşhanpi, mana allinnincunacta chincaycachishanpi!

⁸ ¡Maynu cushicuyumi juchancunacta manaña imaypis Taytanchic yalpalcuşhancunäpä!""* nil.

⁹ ¿Cay cushicuy Israel siñalachicüşha caşhtacunallapächun icha juc-lädu mana siñalachicüşhacunäpäwanchun? Nilanchicmari chalapacuyllanpa Abrahamta allinpäña Tayta Dios çhasquiycuşhanta. ¹⁰ Chaynu captin'a ¿imaytä allinpa çhasquiycula, siñalachicüluptinñachun icha puntactalächun? ¡Manaläpis siñalachicuptinmä! ¹¹ Chaypälämi siñalachicula. Chay Tayta Dios mana juchayütaña chalapacuyllanpa çhasquiycuşhanta camalachinallanpämi cala. Ñatac payman chalapacula manaläpis siñalachicüşha cayalmi. Chaymi Tayta Diosman chalapaculcal'a lluy mana siñalachicüşhacunäpis Abrahamta ayllunña cayalcan. Chaymi paynүpis mana juchayüna licaycuşha cayalcan. ¹² Chaynütacmi siñaläşhacunäpis milaynincuna cayalcan. Manam siñaläşha cayllanpachu, sinu'a manaläpis Abraham siñaläşha cayal chalapacuyninpa laşhchunman jaluycuşhanpawanmi.

Limalicuyta chalapacuyllanpa çhasquinchic

¹³ Tayta Dios limalicula Abraham lluy milaynintin jinantin pachäta chasquiycunapä manam camachicuyta lulaycushanpachu, sinu'a Tayta Diosman chalapacushallanpam. Chaymi mana juchayütaña Dios licaycula. ¹⁴ Chayurá "Tayta Diospa limalicushanca camachicuyta cäsucücunapämi cayan" niyaptinchic'a, Tayta Diosman chalapacuytis yan'almá, limalicushanpis, pampapämä. ¹⁵ ¿Imactamá camachicuyca limalicun? Mana cäsucünincunacta muçhuycachiyllactamá. Ñatac camachicuy mana cayaptin'a jalutacuy manamá canmanchu.

¹⁶ Chaymi limalicuyca chalapacuyllanchicpa shamun Tayta Diospa llaquipayllanpa cashanta camalaycachimänanchicpä. Caynüpamari Abrahamman limalicushanta tacyalpachin llaqa milaynincunapäpis. Yapa niycushayqui: Manam camachicuyta lulay jicutänallapächu, sinu'a Abraham chalapacushannuy Tayta Diosman chalapacushanchicunäpäwanmi. Paymari chalapacuy cäsacunaçu lluyya awquillunchic, Diospa shiminchu nishannüpis: ¹⁷ "Lluy nasyuncunap awquillunmi canqui" nil. Abraham chalapacushan Tayta Dios caymari: wañushacunactapis cawsayta uycücämi, limayninwan mana cäpispis licalichicämi.

¹⁸ Masqui lluy mana lulacacünuy captinpis Tayta Diospa limalicushanmanmi Abraham chalapacam. Chaynu jinañanpamari achca nasyuncunap taytan licalila, limalicuychu: "Achcam milayniquicuna can'a" nishanmannuy. ¹⁹ Chaynu aychan wañuyya patanchü-yupayña cayaptinpis, pachac watayü-yupayña cayalpis, jinaman walmin Sara mana waçhacü chacwasheyayaptinpis, Diosman chalapacuytin'a manam mirmalachu. ²⁰⁻²¹ Manatacämi ishçayayälachu "Limalicamäshanca rasunpachuçh icha yan'alchuçh" nil. Añhwanpa chalapacuytinpam callpanchaculapis; Tayta Diostapis altuman juluycul sulpäta ucula "Tayta limalicamäshancäta lulaycun'amari" nil. ²² Chaymi Diospa shiminchüpis, "Chaynu chalapacuyllanpam Tayta Dios allinpäña chasquiycula" niyan. ²³⁻²⁴ Caynu "Tayta Dios chalapacuyllanpam juchannäta chasquiycula" nishanca manam payllactachu niyan sinu'a ya'anchictapis niyämanchicmi. Ya'anchictapis mana juchayüta licaycamanchic, Duyñunchic Jesusta wañuycäpi ðhalcachimücäman chalapacushallanchicpam. ²⁵ Aw, juchanchic-laycun Tayta Dios wañuycäman Jesusta çhulaycula. Jinaman juchannätaña licaycamänanchicpämi ðhalcachimula.

5

Chalapacuyllapam juchannä canchic

¹ Chayurá Duyñunchic Jesus lulañanman chalapacushallanchicpam, Tayta Dios "Juchannämi canqui" nimananchic. Chaymi paywan jawca cawsayçu caycunchic. ² Chalapacuytinchicpam Tayta Diosman Jesus puñhacamananchic llaquipayninçu cawsaycunapä. Chayurá sumämi cushicunchic pay sumä allí-allí çhanyünincunactalä ya'anchicwan wäçhanacuytinanta* yaçhayal'a. ³ Jinaman'a cushisha cayanchic masqui ima ñacay, llaqui intumaptinchicpis caycunawan tacyaycachimänanchicta yaçhayalmi. ⁴⁻⁵ Tacyaycuptinchic'a Tayta Dios allin pasäpäñam licaycamanchic. Caymari payman masta chalapacachimanchic. Manatacmä llaquishachu cayäna, Tayta Dios sumä cuyacuytinanta Chuya Ispiritunwan allí-allicta uycayämaptinchic'a.

⁶ Caynümi cuyacuytin: Mana cäña imanuytapis salbacuyta mana atipaptinchicmi, llaqa nunap juchanchicpita Salbacü Jesus wañula. ⁷ Mayanpis allin nunap janan cawsayninta manaçh uycülunmanchu. Ichapisçha waquinllä lulälunmanpis. ⁸ Ñatac ya'anchic juchasapanninlä cayptinchicmi Jesus ya'anchic-laycu wañula. Chaynüpam Tayta Dios camalaycachimanchic maynu-maynu cuyamäshanchictapis.

⁹ Nä, yawarninpa "mana juchayüñam canqui" niyämaptinchic'a imaynüñach piñacuytinpitä Tayta Dios salbaycamäshun! ¹⁰ Chaynütac Diospa çhincünin cayaptinchicpis chulinpa wañuytinwan cashan juçllachayämaptinchicñä imaynüñachari cawsayninwan'a salbaycamäshun! ¹¹ Ñatac manam cayllachu, sinu'a allinpa licaycachimäninchic Jesusninchicpam quiquin Taytanchicçu sumä-sumä cushicunchic.

Wañuyca Adanpam shamula; cawsaycäñatacämi Jesupa

¹² Má, uyalipäcuy cayta: Wamä nuna Adan juchacta lulälulmi cay pachäman wañuyta çhächimula. Cay juchanpimi jinantin pachäman wañuyca miläla, lluy-lluytis juchacta luläluptinchicmari. ¹³ Ñatac Tayta Dios camachicuytinanta manalä camalaycachiptinpis nunacunaca juchacta lulapäculañam. Aw-ari, mana camachicuy cayaptin'a manatacämi maychicacta jalutacushanchic tawacäshantapis yaçhaçhachu. ¹⁴ Chaynu captinpis Adan timpupí

* 4:17 Gn 17.5

* 4:18 Gn 15.5

* 4:22 Gn 15.6

* 5:2 wäçhanacuy: Waquincunaçhümi "partinacuy" nipäcun.

ašta Moisescamam lluy wañupäcula, masqui quiquin Adannuy mana cäsucuyinwan Tayta Diospa camachicuyininta ni jalutacuyalcaptinpis.

Má ¡cay Adanwan ima juc-jucmi chay shamüca!

¹⁵ Mana tincuycachinamari chay juchawan Tayta Dios dinbaldilla uycamäshanchic'a. Aw, rasunpa jucllay Adan nunallap juchanpítam achca-achcaman wañuyca miläla. Ñatac jucllay nunallapmi, Salbacü Jesuſllapmä, achca-achcactatac pampachaycamanchicpis. Caynúpam Tayta Dios sumä jatun cuyacuyiyu llaquipayniyu caſhanta camalaycachimanchic. ¹⁶ Chaynütac cay Tayta Dios dinbaldilla uycamäshanchicpa camacaynin manam chay nunap juchanpa camacayninnüchu. Jucllay nunallapmari "Juchayquiipi cäraycuſham canqui" nisha calanchic. Ñatac Tayta Diospa uycamäshanchic'a juchacunapítalämi ſhamula, "Juchannañam canqui" niſhtin. ¹⁷ Chay Adanpa juchanmi ichá llapa nuna wañuycäpa maquinüchu cananchicpä cala. Ñatac Tayta Dios'a sumä llaquipayninüchu julaycamanchic Salbacü Jesuſpam "Mana juchayüñam canqui" niycamänanchicpä. Cayta časquicücunacá paywan wañuycäta lllalicunam capäcun'a.

¹⁸ Chayurá jucllay nunap juchallanpimi jinantin nunacunaca cäraycuſha mučhuycachisha canapá cälun. Ñatac jucllay allin nunap lulayllanpatacämi jinantin nunacunäpis Tayta Diospa puntanüchu mana juchayüña cawsaycuchwan. ¹⁹ Maynümi jucllay nuna mana cäsucüſhallanpa lluyypis jucha-sapaman licalilunchic, chaynütacmi jucllay nunap cäsucuyllanpa lluyypis juchannaña licaycuſha caycuchwan.

²⁰ Tayta Dios camachicuyta uycamälanchic mana allin lulayniyu maycama caſhanchicta licaycachimänanchicpämi. Ñatac maynu jatun jucha captinpis Tayta Diospa llaquipaynin'a maynu sumä-sumä jatunlämi. ²¹ Unay'a juchap munayninüchu cayalmi maquinüchu lluyypis wañunanchic cala. Ñatac canan'a Tayta Diospa maquinüchüñam cayanchic; llaquipayninpam "juchannäta" licaycamanchic Duyñunchic Salbacü Jesuſpa wiñay cawsayta uycamänanchicpälä.

6

Juchäpä wañüſhañam cayanchic

¹ ¿Chayurá ima? ¿"Jina juchallacta lulaycuyäſhun Tayta Diospa llaquipaynin masta-masta camalaycunanpä" niyäſhunchun, imatá? ² ¡Chaynu manamá canmanchu! Cay juchäpä lluy wañüſhañam cayanchic. Chaynu cayaptin'a ¿lulayta jicutayachwanlächun? ³ Icha ¿manachun yačhapäcunqui bawtisacul Jesuſwan jucllaña caycuſhanchicta, jinaman paytanuy wañüſha-yupayta licamäshanchicta, imamá? ⁴ Bawtisacuyinichicpam paypa wañuyinüchu wañüſhanchic-yupay cayanchic paynüpis Tayta Diospa sumä munayninwan ſhalcächisha caſhannuy ya'anchicpis allin muſhü cawsayüchu canapá.

⁵ Chay wañuyinüchu Jesuſwan cuscachäſha cayaptin'chic'a, ſhalcamuyinüchüpis paywan cuscatacämi caycuſhun. ⁶ Yačhanchicmi, unay mana allin cawsayninchic paywan cusca curuſcächu chacatäſha caſhanta, juchap munayninpita juluycuſha canapá. Chaynúpam uywayinnuy maquinüchu manaña caſhunchu. ⁷ Juchapítamari julaycamanchic; chayurá wañüſha nunanüpis manañam jucha lulananchic canñachu.

⁸ Salbacü Jesuſwanña wañüſha cayal'a, chalapacunchictacmi paywan cawsananchictapis. ⁹ Jinaman'a caynu ſhalcamuſhanwan yačhanchicmi payta wañuyca manaña tupaycunanta ni callpanpis caſhanta. ¹⁰ Caynu juchap munayninta pampaman muyuchinanpä Jesuſ juclactam wañula. Canan'a Tayta Diospämi cawsayan.

¹¹ Chayurá amcunapis juchacta wañüſhapña licapäcuy. Ñatac Tayta Diospä Jesuſwan cusca cawsä capäcuy. ¹² Ama-ari juchäpa munayninwan aysachicuyalcaychu nitac cäsucuyalcaychu. ¹³ Jinantin aychayquita mana allin lulaycäman ama cačhaycuyaychu. Aſhwanpa wañüſhapi cawsamü nunanuy Tayta Dioslapä caycäliy. Payman cačhaycuy jinantin aychayquita munaſhanmannuy allincäta lulaycällichishunayquipä. ¹⁴ Amañari imaypis juchap maquinüchu caycäliychu. Manañamá camachicuyta maquinüchüñachu cayalcanqui, ſinu'a llaquipayniyu Tayta Diospa maquinman julüſhañam cayalcanqui.

Allincäpa uywayninñam cayanchic

¹⁵ ¿Icha "Camachicuyta maquinpi libraycul, llaquipayniyu Tayta Diospa maquinüchu cayal'a jina juchallactari lulayäſhun" niłchun niyäſhun? ¡Manamá! ¹⁶ ¿Manachun "Mayantapis imactapis ſirbiſhā" niyal'a chaypa uywayninña licalilunqui, imatá? Juchacta ſirbinayquipä aclaycul'a wañuyniquipächa can'a; Tayta Diosta cäsucunayquipä aclaycup-tiquim ichá mana juchayu cawsaypä caminaycuſhunqui. ¹⁷ Ñatac juchap uywaynin unay amcuna cayalcaptiquipis, canan'a lllapan ſhun'uyquiwanmi yačhachishäcäta uyaliculcälänqui. Chaymari Taytanchicta ſulpäta uycü. ¹⁸ Chay unay duyñuyqui juchap maquinpi julüſhañam

capäcunqui. Canaññatacmi ichá juc muşhü duyñuyqui lluy rasun allincällap uywayninña capäcunqui.

¹⁹ Caynu tantiapaşh tincuchiypa niycälic caycunalla tantiayniquipä caycuşhanpam. Maynümi imaymana mana allinpa uywayninman çhulacaycälilanqui mana allincunallacta mas-mas lulapäcunayquipä, chaynümi canan'a allincäpa maquinman uywayninnuy çhulacaycälinaqui allin tincüllanman cawsaycälinaquipä. ²⁰ Chay juchap uywaynin cayalcal'a, manamá allincäta lulaycälinaquipä calachu. ²¹ Ñatac çhay pin'ay lulaşhayquicunawan imactamá taliyculanqui? ¡Wañuycällactamá! ²² Ñatac juchapi yalulanqui Tayta Diospa uywayninña caşhayquipam; chayurá payllapña allin tincüllanman libri cawsaycunqui, wiñay cawsaypälämi canpis. ²³ Juchacá wañuycäwanmi pägaycuşhunqui; ñatac Tayta Dios'a Duyñunchic Jesuswanmi dinbaldilla wiñay cawsaytalä uycuşhunquipis.

7

Camachicuypi libriñam cayanchic Tayta Diospä cawsananchicpä

¹ Chalapacü-maşicuna, camachicuypa sumäta lisicunactam limapaycälic. ¿Nunaca camachicuypa maquinchu cawsaşhanchiccamallam cayanchic icha manachun? ² Má, jucnin camachicuyninchicçhümari niyan walmica wayapan cawsaşhancamá payllawan caycunanpä. Wayapan wañucuptinmi ichá chay chalaläşhan camachicuypi libriña. ³ Sichuşh wayapan cawsayaptinlä juc wayapawan cayaptin'a mansibacuyanmi. Ñatac wayapan wañucuptin'a libriñam munaşhanwan yapacunanpä; jucwan yapaculpis manañamari mansibacuyancho.

⁴ Chaynümi lluywanpis, chalapacü-maşicuna. Salbacü Jesuspa aychanwanmari amcuna camachicuypä wañuşha-yupayña cayalcanqui. Chaymi canan'a şhalcamücäpäña caycälinqui, Tayta Diospa allin wayuycunacta wayuycunanchicpä. ⁵ Ñatac unaymi aychanchicpa munaynin maquinchu cachimälanchic. Camachicuycäpis mana allin munayninchictam talcachí cala. Jinaptinmi wañuyllapña wayuyculanchic. ⁶ Ñatac canan'a chay camachicuypa maquinchu çhänälächimäşhanchicpä wañuşhanüña caşhanchicpam libriña cayanchic. Chaymi manaña unay camachicuypañachu Tayta Diosta sirbiyunchic, sinu'a muşhü cämännüña, Ispiritunpa munayninmannüñamari.

Allincäwan jucham iwınacun

⁷ Chayurá ç“Camachicuypa mana allinmi” niyäşhunchun, imatá? ¡Manamá! Camachicuypa juchayu caşhallätam tantiaycachimäla. Sichuşh camachicuy “Ama munapayaychu”^{*} mana nimaptin'a manaçh munapayta lişimanchu cala. ⁸ Ñatac camachicuy nishancunacta juchaca chalacuyculmi şhun'üchu imaymana mana allin munaycunacta şhalcachimula. Camachicuypa mana captin'ü juchaca wañuşha-yupaycha canman. ⁹ Chaymi camachicuypa manalä lisl'a allin cawsayniyu cayculá. Ñatac camachicuy çhämuptin'a şhun'üpi juchaca cawsamuyta allacuycuptinmi wañülá. ¹⁰ Chaynu cawsayta uycamänanpä alcaycuşhacämi ichá wañuyman çhächimäñä. ¹¹ Nishacnüpis juchaca camachicuypa chalacuyculmi pantaycachil wañuyman çhächiman.

¹² Ñatac quiquin camachicuycä sumä chuyam, allinmi, tincüllanmanmi. ¹³ Chayurá çwañuycäman allincächun çhächiman? ¡Manamá! Ñatac rasunpa maynu-maynu juchaca caşhanta camalachicunanpä allincäta chalacuyculmi wañuycäman çhächimäla. Caynu camachicuypam maynu sumä mana allin caşhanta juchaca camalachicula.

¹⁴ Yaçhanchicmi camachicuypa Diospa Ispiritun cüacunapi caşhanta. Ñatac ya'a aychayu tulluyülla cayalmi juchap uyway nunan canäpä lanticüşha cacuña. ¹⁵ Chaymi caycunacta lulaşhäpi rasunpa mana tantiayta atipächu. Allin lulayta munalpis çhinipäşhá mana allincunällactam lulayta jicutayá. ¹⁶ Chaynu mana munaşhacäta lulayapti'a tantiachiman camachicuy allin caşhanta awnishätam. ¹⁷ Cay lulaycunacta manam quiquilläpifñachu lulayá. Sinu'a ya'açu cá jucham mana allin lulaycunaman jitaycalläman. ¹⁸ Yaçhämari ya'açu ima allinllapis mana caycuşhanta. Allincäta lulaycuypi maynu wañupaculpis manamá atipächu. ¹⁹ Cay allin lulay munaşhata lulanäpitá, mana lulay munaşhá mana allincätam jinalla lulayá. ²⁰ Chaynu mana munaşhata lulayapti'a manañam quiquichu lulayá, sinu'a cay aychächu cá juchäñam.

²¹ Caynu allincäta lulayta munayalpis mana allincälla ya'açu cayaptin'a tantiachiman juc licchá camachicuy ya'acta lulachimäşhantam. ²² Rasunpa Tayta Diospa camachicuyninta llapan şhun'üwanmari cuyá; ²³ aychäñatacmi ichá chay juc camachishacta aticuyan. Cay camachicuymari aychächu gırranacun tantiayniçhu allin camachicuy caşhanta tantiaşhacäwan. Jinalmi juchaman puşhamä aychächu camachicuypa çhänälächiman. ²⁴ ¡malä

* 7:7 Ex 20.17; Dt 5.21

bídá can'a! Cay aychá wañuytä unanchaycušhanpita ¿mayanča julaycallämanman? ²⁵ ¡Tayta Diosllamari Duyñunchic Jesuspa! ¡Payta sulpay callächun!

Má, ash limayllaču niycušhayqui: Tayta Diospa camachicuyninpa uywayninmi tanti-ayniču'a caycú; aychãñatacmi ichá juchap camachicuyninpa uywaynin caycun.

8

Diospa šhun'unpäny cawsanapãmi munayta uycamanchic

¹ Chayurá Jesuswan cusca cãcunãpä manañam mučhuycachiy canñachu aychanchicpa munayninču manaña cawsal, Ispiritup munayninčhũña cawsayaptinčic'a. ² Chay cawsayta uycú Ispiritumari juchaman wañuyman pushã camachicuypi Jesuspa julamãlančic. ³ Camachicuycu allin tincüninman cawsaycachiya mana atipamãlančicchu pishi aychanchic captinmä. Tayta Diosninčicñatacmi ichá juchanchicta mana cãman muyuycachila ya'anchicnu aychayu tulluyu chulinta cačhamušanwan. Chaynũpam juchasapacunãpa juchanchicta cãraycul mučhuycachila. ⁴ Chaymari camachicuycu lluy allin mañašancunaca ya'anchicču łulacacun aychanchicpa munayninču manaña cawsal, Ispiritup munayninčhũña cawsayaptinčic'a.

⁵ Aychanpa munayninču cawsãcunãpa šhun'unpis chay aychanpa munayllančhũmi cayan. Natac Ispiritup munayninmannuy cawsãcunãpä Ispiritup munayllančhũtacmi šhun'unpis cayan. ⁶ Šichuš aychanchicpa munayllanču šhun'unčicpis cayaptin'a, wañuycãmanmi čhãšhun. Natac šhun'unčic Ispiritup maquinču cayaptin'a sumã jawca allin rasun cawsayniyũñam caycušhun. ⁷ Aw-ari, aychap munayninman cawsãcuna manam imallačhũpis Tayta Dioswan apanacunchu. Manamari Tayta Diospa camachicuyninman sujitalcanchu nĩtac atipapãcunpischu. ⁸ Chaymari caycuna Tayta Diospa šhun'unpäny mana cawsaycãlinmanchu.

⁹ Amcunam ichá, Diospa Ispiritun amcunaču rasunpa caycuptin'a, aychayquip maquinčhũchu manaña cayalcãqui, sinu'a Ispiritup maquinčhũñamã. Mayančhũpis Jesuspa Ispiritun mana captin'a manamá paypachu. ¹⁰ Aw, aychayqui juchaču cašhanlaycum wañun cayan. Natac Jesus amcunawan cayptin'a Tayta Dios cašhan allinpãña licaycãlishušhayquipam Ispiritun cawsayta uycãlishunqui. ¹¹ Chaynũtac wañuycãpi Jesusta šhãlcachĩ Tayta Diospa Ispiritun amcunaču cayptinmi chay quiquin šhãlcachimũca camacã aychayquicunacta Ispiritunpa cawsayta uycãlishunqui.

¹² Chayurã, chalapacũ-masĩcuna, aychanchicpa munayninman manañam cawsayãnančicchu. ¹³ Šichuš chaynũlla cawsapãcul'a wañušhunmi. Natac Ispiritucta cãsucul munayninwan aychanchicpa mana allin lulaynincunacta wañuchilmi ichã cawsašhun.

¹⁴ Tayta Diospa Ispiritunpa caminaycušha cãcunãc chulincunañam. ¹⁵ Cay čhasquiycušhanchic manam uyway-yupay manchacuycuču canapã ispirituchu, sinu'a chulin canapã cutiycachimãninčic Chuya Ispiritunmi. Paypa munayninwanmari: "Papã papã" ninčic. ¹⁶ Caynu Tayta Diospa Ispiritun ya'anchicpa ispiritunchicwan šhun'unčicču juclla caycušhanpam chulin caycušhanchicta camalaycachimanchic. ¹⁷ Chaynu chulin cayal'a Jesuswan cuscačhari Tayta Diospa čhulašhan tũcãnincunacta čhasquiycušhun. Chaynũtac Jesuspa ñacã-masin cayal'a paywantacmi altumanpis juluycušha caycušhun.

Diosmi lluy camašhanta altuman juluycun'a

¹⁸ "Canan ñacašhanchic'a manam tincuycachisha canmanchu šhamũcãču sumã altumanlã čhulaycamãnančicwan'a" nilmi niyã. ¹⁹ Jinantin camašhancunãpis Tayta Diospa chulincuna rasun imanuy cananchictapis licaycuypi wañupacuyalcãnmã. ²⁰ Rasunpa, jinantin camašhanmi mana cašhanman cutinanpã unanchaycušha cala, manam quiquilãnpichu, sinu'a Tayta Dios manaptinmari. ²¹ Natac unanchaycušha juc muyun llapan camašhancunãta ismũsha cayalcãšhanpita cašhan allincãman juluycunãpãmi, Tayta Diospa chulincunawan cusca jawca libri cayču caycunãpãlã.

²² Yačhanchicmi jinantin camašhancuna wačhacũ walminũpis ñacayču canancama cašhanta. ²³ Ya'anchicpis masqui Ispiritu uycamãšhanchicwan dilantaycãmãptinčicpis, wa'ayninčicwan llapan šhun'unčicwanmi Tayta Dios chulinman muyulcachil aychanchicta mušhũman muyuycachimãnančicta alcaycuyanchic. ²⁴ Cayman chalapacuyinčicpamari salbaycamãlančicpis. Natac alcãšhanchicta licaycuyal'a uywaycuyal'a manañamã imacta alcaycunanchic canchu. ¿Mayanmã uywašhancãta alcaycuyanman? ²⁵ Natac mana licašhanchicãtalã alcaycuyal'a mana jucmanỹallalmi alcaycunanchic.

²⁶ Chaynũtacmi mana callpayu cayaptinčicpis Chuya Ispiritutac yanapaycamanchic. Manamã imanuyta mañacuytapis waquinču'a yačhanchicchu. Natac quiquin Ispiritum šhun'unpi-cama yalamũ mana atipãnã limayninwan Tayta Diospa ya'anchicpi mañacun.

27 Šhun'unchicchu lluy cäcunäta lisi Tayta Diosmi tuquicta yačhan imanuy šhun'unwan Ispiritu mañacušhantapis. Chaynütacmi chalapacücunäpi Ispiritu mañacušhanca Tayta Diospa šhun'unpänyuy cašhantapis yačhan.

Jesuspam lallícunapípis maslá cayanchic

28 Canan'a Tayta Diosta cayašhanchicpítá, munayninmannuy aclamáshanchicpítam yačhanchic ima pasamáshanchiccunäpis allinninchicpä cašhanta. 29 Allaycuycäpíñam Tayta Dios yačhala mayancuna aclayušhan cananchictapis. Chay acláshancunäta chulin Jesusnüllá canapämi unanchaycamälanchic. Caynu achca-achcapitañatacmi Jesus wamä chulin caycun'a. 30 Chay unanchaycuyšhancunätam ayaycamälanchic; ayaycuyšhancunätam juchannäta licaycamälanchic; chay mana juchayütaña licaycuyšhancunätam altumanpis julaycamälanchic.

31 Chayurá ¿imanichwantan? Tayta Dios ya'anchicwan caynüña cayaptin'a, ¿mayantá ya'anchicpa cuntranchic cannan? 32 Tayta Dios chulintapis mana llaquipaycullal ya'anchicpi wañuyuncunpä čhulayalchun, ¿ampá paywan cuscactatac lluy imactapis mana uycamachwanchu? 33 Chayurá ¿mayantá aclayušhancunäta acusaycamachwan Tayta Dioslä “Mana juchayüñam cayanqui” niyámaptinchic'a? 34 ¿Mayantá cäraycul mučhuycachimachwan quiquin Jesusninchic wañuyllachu mana wañuyal, sinu'a šhalcalcamul Tayta Diospa lädunchüla ya'anchicpi mañacuyaptin'a? 35 Salbacüninchic Jesuspa cuyacuyninpi ¿imatá laquiyacamachwan? ¿Nacaycunachun, llaquiyucunachun, aticachaycunachun, micuy wanäcunachun, mana müdanayu caycunachun, sasachacuycunachun, icha wañuycächun?

36 Rasunpa, cawsayninchic isquirbishaču cay nishannümi: “Am-laycum, Tayta Diosnillay, imaypis wañuycällapá licaycušha capácü; Uwish čhipisha cananpä licapášhancänümi capácü”[†] nil.

37-38 ¡Manamá imapisi! Lluy caycunaču cuyamäninchicpam lallícunapípis mas sumänincamalä caycunchic. ¡Tayta Dios Duyñunchic Salbacü Jesuswan cuyamáshanchicpita ima ayca mana japächamänanta yačhayämi: ni wañuycäpis, ni cay cawsaypis, ni anjilcunäpis, ni puydicunäpis, ni munayniyücunäpis, 39 ni cay pachächüpis, ni janay pachächüpis, ni ima camašhanpis, ni cananpis, nitac šhamücunächüpis!

9

Diosmi munašhamannuy Israel cašhtacta aclaycula

1 Salbacüninchic Jesuspa puntanču cayal Chuya Ispiritu tantiaynita caminay-cayämaptin'a, cay nishäca rasunmi; manam articüchu: 2-3 ¡Maynu-maynu mana camacaycütamari šhun'üchu llaquicü malca-masičunapita, cašhta-masičunapita, Israel-masičunapitapis! Chaymi yanapaycuná captin'a masqui quiquípis Jesuspita japächäšha wiñay lupäcäman jitaycušhapis cäman. 4 Israelcunämari Tayta Diospa aclacušhan capäcula. Paycunactam chulinman muyuycachila. Jinaman sumä allin caynintapis licachila. Paycunamanmi limalicuyta limalicul camachicuytapis uycula. Paycunactam rasun imanuyta alawananpäpis yačhaycachila. 5 Sumänin awquillunchicunap milayninpilätacmi paycuna šhapämun. Chaypítacmi imaycamapis alawäšha quiquin Dios lluy imapípis sumänin Salbacü Jesuspis šhamun. ¡Chaynu cahun!

6 Caywan “Tayta Dios limalicušhanca manam lulacacunchu” nil manam niyalcacchu. Sinu'a “Llapa Israel cašhta manam rasun Israel caštachu” niyalcacmi. 7 Manatacmi Abrahampa lluy milaynincunachu chulincuna, sinu'a “Isaacpam milayniqui šhamun'a”[†] nis-hancunämi. 8 Chayurá Tayta Diospa chulincuna manam aychallapi šhamücunäču, sinu'a limalicušhanpi šhamücunämá. 9 ¿Manachun Tayta Dios Abrahamta limalicula: “Canannu wata šhamunäpami walmiqui Sara wawicta ishyacun'a”[†] nil? 10 Jinaman chaynütacmi awquillunchic Isaacpa walmin Rebeccaču ishca chulin cala. 11-12 Chaynu captinpis, chulin awachacuna* manäläpis näsimuptin, ni allinta ütac mana allinta lulaptinlämi jucninta Tayta Dios aclaycula munašhanca lulacacunanpä. Chayču maman Rebecactam nila: “Mayurcämi šhullcäta sirbin'a”[†] nil. Manamá allin ütac mana allin lulašhanpachu, sinu'a Tayta Dios chaynüpa unanchaycušhallanpam. 13 Chaynütacmi niyan: “Jacobtam aclalá; Esaütañatacmi mana”[†] nil.

14 Chayurá ¿“Tayta Dios mana allinta lulaycun” niyášhunchun? ¡Manamá! 15 Quiquin Tayta Diosmari Moiesta nin:

“Mayanwanpis munašhawanmi allin šhun'uyu caycušhä; llaquipay munašhätatacmi mayan-tapis llaquipaycušhä”[†] nil.

† 8:36 Sal 44.22 † 9:7 Gn 21.12 † 9:9 Gn 18.10,14 * 9:11-12 awacha: Waquincunaču'a 'awashcha' nipäcunmi.

† 9:11-12 Gn 25.23 † 9:13 Mal 1.2-3 † 9:13 Griego limayninču niyan “Jacobtam cuyalá; Esaütañatacmi čhínilá” nil. † 9:15 Ex 33.19

¹⁶ Chayurá aclacuynin manam munayäcäpichu ñi wañupacuyäcäpichu, sinu'a Tayta Diospa llaquipayninpitamá. ¹⁷ Chaymari isquirbishancunaču Faraoncäta aclaycušhanpispis niyan:

“Sumä puydi mandacüman ya'ami čhulaycuc munaynita amčhu camalaycachinapä; jinal jinantin pachäman willaycušha canäpämi”[✠] nil.

¹⁸ Chayurá Tayta Dios munašhancätam llaquipaycun; šhun'unta lumiyachiya munal'a lumiyächintacmi.

¹⁹ Ñatac ninquičh: “Chayurá ¿imapitan-nila juchachayämanman? ¿Paypa munayninpa cuntran mayantä šhalcunman?” nil. ²⁰ Ya'añatacni nic: ¿Pí tucunquitan Tayta Dios ima lulašhanpispis niyanayquipä? ¿Icha allpapi luläsha wacuyca luläninta “¿Imapitá caynuta lulamälänqui?”[✠] nilchun niyan? ²¹ ¿Manachun wacuy luläcäpa munayllanču cayan quiquin allpallapi fistallapä tuqui wacuyta ütac muyun-muyun sirbichicunallapä lulanapanpispis?

²² Má, Tayta Dios piñacuynintawan munayninta camalaycachinanpäña cayaptinpis pasin-siawanmi awantaycun cay rabyachicunäta maynu-maynu camacaycüşha cananpä cayalcapinpis. ²³ Awantaycun juccunäman llaquipayninta čhaycachinanpämi, chay sumä jatun cayninta camalachicunapä cäcunaman, unaypiña unanchaycušha cäcunämanmari. ²⁴ Chay ayaycušhancunaca ya'anchicmi cayanchic, manam Israelcunallapichu, sinu'a mana-Israel cašhtacunäpispis. ²⁵ Chaymi Diospa willacünin Oseas isquirbishanču niyan:

“Mana malcá cäcunätam ‘malcá’ nishä. ‘Mana cuyasha’ nishan malcamanmi cuyacuynita camalaycachishä”[✠] nil.

²⁶ Jinamanmi niyan: “Chay ‘Amcuna manamá malcächu capäcunqui’ nisha-cunällächütacmi ‘Cawsä Diospa chulincuna’ nishatac capäcunquispis”[✠] nil.

²⁷⁻²⁸ Diospa willacünin Isaiasñatacni Israel malcapä niya:

“Masqui lamarču cä awishquicunänuy Israelcunaca cayalcalpis, waquillanmi salbaculcan'a. Caynu can'a Taytanchic jinantin pachäču nunacunäman mana dimurälall tincüninman-cama cäraycuptinmä”[✠] nil.

²⁹ Chaynütacmi Isaias unay niya:

“Sumä munayniyu Taytanchic milayninchicta mana cačhaycamaptinchic'a, Sodoma Gomorra malcacunanücha cachwan cala”[✠] nil.

³⁰ Chayurá caytam camalaycachimanchic: juchannä cayta mana ashicyü mana-Israel cašhtacunälämi ašhwanpa talilälän. Chayta chalapacuyllanpamá. ³¹ Ñatac mana juchayu caycuyta camachicuypa ashicyü Israelcunäñatacni ichä ñi talilyälänču. ³² ¿Imapitatan? Manamari chalapacuypachu ashycapäcula, sinu'a lulayninpam. Chaymari isquirbishaču nishanmannuy mitcacacuna lumiman mitcacälälän[‡]. ³³ Chayčhümi niyan:

“Licapäcuy, Sionmanmi mitcacacuna[✠] lumicta čhulayä; chaynütacmi cučhpachi wancapapis.

Ñatac payman chalapacüca manam pin'ayman juluycušhachu can'a” nil.

10

Allin willacuywanmi camachicuyca tincuycachisha

¹ Chalapacü-masücuna, šhun'üpa wañupacuyninpis Tayta Diosman mañacuynispis Israelcunaca salbašha cananpitamá cayan. ² Canan paycunap allinnintam niycü: Tayta Diosta sirbiyta maynu-maynümi wañupacuyalcan. Ñatac imanuypa sirbiyapispis pantašhamä cayalcan. ³ Manamari tantiapäcunchu Tayta Dioslla mana juchayüman muyuycachimäshanchicta. Ašhwanpam Tayta Dios lulašhanta mana čhasquicul quiquillancunap munayninwan lulayta jicutayalcan. ⁴ Salbacüninchic Jesusñatacni ichä camachicuycäta camacälun payman lluy chalapacücunaca mana juchayu allin caycuyta čhasquicyälänpämä.

⁵ Ñatac camachicuyca mana juchayu cayta ashicunapä Moises caynütam isquirbila: “Cawsayta munal'a llapallan camachicuytam lulaycunqui”[✠] nil. ⁶ Ñatac chalapacuyllanlichicpa allin caycuyca manamá calučhüchu. Isquirbishančhüpis niyämanchicmi:

“Manam janay pachäta ishpinančicchu (yanapaycamänanchicpä Jesusta ji'alpachimü) ⁷ nitac wañušhacunämanpispis linanchicchu (yanapaycamänanchicpä Jesusta cašhan šhalcachimü)” nil.

⁸ Rasunpa manamá. Chalapacuyllap Tayta Dios mana juchayüta licaycamäshanchicmi cayllaču cayan isquirbishaču nishannüpis: “Willacuyca lädu llayquičhümi; shimillayquičhümi, šhun'ullayquičhümi cayan”[✠] nil.

✠ 9:17 Ex 9.16 ✠ 9:20 Is 29.16; 45.9 ✠ 9:25 Os 2.23 ✠ 9:26 Os 1.10 ✠ 9:27-28 Is 10.22-23 ✠ 9:29 Is 1.9 ‡ 9:32 mitca...: Waquincunachu “saytacülun” nipäcunmi. Waquincunachu'a “ismitacülun” nipäcunmi. ✠ 9:33 Is 28.16-wan Is 8.14 ✠ 10:5 Lv 18.5 ✠ 10:8 Dt 30.12-14

Caytamari ya'anchic willacuyanchic: ⁹ Shimiquiwan Duyñuyqui Jesus caşhanta awnipitiqwi, şhun'uyquiwanñatac payta Tayta Dios wañuycaپی şhalcachimuşhanman chalapacupitiqwi'a, salbaşham canqui. ¹⁰ Cay şhun'unchicwanmari chalapacunchic mana juchayu çasquiyçuşa canapá; shiminchicwanñatacni awninchic salbayçuşa canapá. ¹¹ Diospa shiminchu nishancänüllam cayçhüpis niyan: "Payman mayanpis chalapacucunacá manam imaypis pin'ayçhüchu capäcun'a"^o nil. ¹² Manañamari juc-jucchu Israel caştawan juc caştacunäpis; lluypäpis quiquin Taytallanchicmi ayacünincunacta sumä allincäta uycamanchic. ¹³ Chaynümi jucninchüpis niyan: "Taytanchicta lluy ayacücunämi salbayçuşa capäcun'a"^o nil.

¹⁴ Ñatac çimanuy pamá ayaculcanman mana chalapaculcáshancäman'a? çImanuy pamá chalapaculcanman mana uyalipäcüşhancäman'a? çImanuy patacmá uyalipäcunman mana mayanpis willaycuyaptin'a? ¹⁵ Chaynütac mana caçhaşa cayalcal çimanuy pamá willaculcanman? Cay willacücunäpimari Diospa shiminchu niyan: "çMaynu sumä tuquim allin willacuyta willacücunäpa çhamuynincunapis!"^o nil.

¹⁶ Ñatac lluychu manam allin willacuyta awnipäcula. Chaymi Isaiaspis niyan: "Taytay çwillacüşhanchicta mayanllá çhasquiyculatan?"^o nil.

¹⁷ Chayurá allin willacuyta uyaliptinchicmi chalapacuyca licalimun. Chay licalichimü allin willacuyllatacni Jesupa willacuynin.

¹⁸ Canan má, niycälimay: çIcha willacuyta manachun uyalipäcula, imatá? çUyalipäculamari! Diospa shiminchüpis niyanmá:

"Shimin jinantin pachäman çhaycächisham cala. çWillacuynin silup sapincamam çhayçuşa cala!"^o nil.

¹⁹ Yapa má, niycälimay: çIcha Israelcunaca manachun tantiapäcula, imatá? çTantiapäculamari! Puntactá Tayta Diosmi Moisesçu nila:

"Am Israelcunäta jamuyášha nasyunpítam silachishayqui.

Mana tantiayniyu malcawanmi piñacuymän çhulaşhayqui!"^o nil.

²⁰ Chaypitá willacünin Isaiasçhüpis mas tuquictalämi nila:

"Mana ashimäcunämi taliycapämäla.

Ya'api mana tapucücunämanmi camalachiculá"^o nil.

²¹ Ñatac Israelcunapitá niyanmi:

"Pasaypi mana uyalicü culu-linli-cama malcaman yanapaycunäpä anyash muyunmi maquita çacchalalá"^o nil.

11

Caynüpam Israelcunäta Dios licaycun'a

¹ Chayurá má, niycälimay: çTayta Dios malcanta ipanchälunchun? çManamá! Quiquípis Israel caştamari cayá, Abrahampa milaynin, Benjaminpa ayllunmari. ² Tayta Dios unaypi japächayçuşhan malcanta manamá ipanchalachu. çIcha manachun yaçhapäcunqui isquirbishancunaçu Eliaspi limaşhanta? Paymari Israel malcanpi Tayta Diosman caynu quijacula: ³ "Taytay, willacüniquicunacta lluy mi wañuchin, alawaycälinacpä cäcätam pampaman lluy muyülächin. Ya'allañamari cawsayniyu puchuycäca cayá. Ñatac ya'actapis wañuchipämänanpäñam aticaçhacayalcäman"^o nil. ⁴ Niptinmi Tayta Dios nila: "Ançhish walanga (7000) wayapacuna chay taytacha Baalman mana uyshuycälincunactalämi uwayá"^o nil. ⁵ Caynüpam canan timpupá Tayta Dios llaquipayninçu Israelcunäpi aclaycula. ⁶ Paycuna manam imapis lulapäcüşhanpachu, sinu'a Diospa llaquipayllanpamari. Lulayninpa captin'a manañach llaquipaypachu canman.

⁷⁻⁸ Chayurá caytam tantiachimanchic: Israelcunaca wañuy-wañuy ashishanta manamá taliycapäculachu. Aclaşhancunäñatacni ichá taliycälila. Juccunäpa şhun'untañatacni lumiyächila Diospa shiminchu nishannüpis:

"Tayta Diosmi şhun'unta lumiyächin, canancamapis ñawin mana licananpä, linlinpis mana uyalinanpä" nil.

⁹ Chaynütacni Davidpis nila:

"Cushicuy fistachacuynincuna quiquinpa cunca cuhuynincunaman muyuchun, licalichun trampancunaman palpupäcunapä. Jinaman imanpis mana cäman muyuchun, chaynüpa muçhuycachisha capäcunapä.

¹⁰ Ñawincunapis aspachun; lluy imawanpis ñitichicüşha pasaypi curculächunpis"^o nil.

Mana-Israel caştam salbayçuşa capäcun'a

* 10:11 Is 28.16 * 10:13 Jl 2.32 * 10:15 Is 52.7; Nah 1.15 * 10:16 Is 53.1 * 10:18 Sal 19.4 * 10:19 Dt 32.21 * 10:20 Is 65.1 * 10:21 Is 65.1 * 11:3 1R 19.10,14 * 11:4 1R 19.18 * 11:10 Sal 69.22-23

¹¹ Chayurá má, niycálimay: ¿Chaynu Israelcunaca ipanchapácushanwan cašhan allincämäman cutipämunanpä cäsü cayanlächun? ¡Aw-ari! Ašhwanpa chay mana uyalicuynincunap mana-Israel caštacuna salbašha cacuyaptinmi silaculcan'a. ¹² Chayurá chay jalutacuynin jinantin pachäpä allin cayaptin'a, jinaman chay palpuynin juc caštacunanpä allinnin cayaptin'a, ¡cašhan filtacamuptin maynu-maynu allinpäñachá caycun'a!

¹³ Canan am mana-Israelcunätam niycálic: Amcunap puydi jucnin cačanpami Dios ya'acta čhulaycamäla. Chaymi cay lulanita sumä allin čhanyüpä licaycú. ¹⁴ Chaynüpam ichá imanuyypis malca-masí Israelcunäta licačhacächiman waquinnlanpis salbaculčanapä. ¹⁵ Paycuna ipanchäšha capácushanpa jinantin nunacunaca Diosman cašhan cutiyayämuptin'a ¿manachun čhasquiculcaptin'a wañuypiña cawsamušhannülä capäcun'a? ¹⁶ Maynümi wamä tanta lulašhanchicta Diospä japächaycuptinčic'a lluy tantaña uycušhanchicnuy cayan, chaynütacmi lantap sapinpis Diospä japächaycušha cayaptin'a lluy lapincunapis payllapña cayan.

¹⁷ Canan má, Israelcunaca rasun lantanümi cayan. Chay waquinnin pallaynincunämani cuchüšha capäcula; amñatacni juc munti lanta cayalcalpis chay pallaynincunaman injirtäšha calanqui. Chaynüpam canan'a chay sapillapi caycunqui, chay lantallapitac cawsacunquipis. ¹⁸ Nätac chay juc pallaycunäpi mas allintucuyanquimanlätac. Sičušh chaynu nunatucul'a yalpay, amchu manamá sapinta uywaycuyanqui, sinu'a sapinmi amta uywaycuyäšhunqui.

¹⁹ Ichapisčha ninquipis: “Aw, chay pallayca cuchüšha cala, ya'acta chayman injirtaycamänanpämi” nil. ²⁰ Aw-ari. Nätac paycunä mana chalapacushanpam cuchüšha capäcula. Amcunañatacni chalapacuyllayquipa chayman injirtäšha caycälinqui. Chayurá ama-ari nunatucuyaychu, sinu'a manchacuywan allin caycuy. ²¹ ¿Chay Israelcunätälä Tayta Dios mana awantayalchun, ampä amtalätac mana cäsuyaptiqui awantayäšhunquiman?

²² Chayurá Tayta Dios maynu llaquipayniyu cašhantawan tincüninman licaycú cašhanta yalpay. Caynu tincüninmanmi mana čhasqui Israelcunäta licaycula; amcunactañatacni ichá llaquipayninta camalaycachishulanqui. Chaynüllach caycun'a llaquipayninču tacyaycäliptiqui'a. Sinu'a ampis cuchüšhamä canqui. ²³ Masqui Israelcunäpis chay ish-cayyayninču manaña tacyaycälil'a cašhan injirtaycušham capäcun'a; Tayta Diospa munayllančhümani jinaycunanpäpis cayan. ²⁴ Chayurá caynümi: Tayta Dios amcunacta čhulaycälishulanqui chaypä mana capäcušhayquimanmi juc munti lantap pallayninta rasun allin lantamannüpis. Chayurá ¡maynüñach quiquin lantanman'a Israelcunäta Tayta Dios cašhan cutiyacchinman!

²⁵ Chalapacü-masícuna, cay Diospa pacacuyninta tuquicta yačhaycälinayquitam muná, nunatucüšha mana cayalčanayquipä: waquin Israelcunaca pasaypi mana chalapacüman muyülälin Diospa lluy unanchaycušhan mana-Israelcunaca chalapaculčanancamallam. ²⁶ Chaypitä llapa Israelcunam salbaycušha capäcun'a. Isquirbishancunaču niyan-mari: “Sionpi Salbacüca šhamun'a, Jacobpa milayninpi mana allincunäta juluycunanpä. ²⁷ Chaynu juchancunacta čhincaycachtimi paycunawan limalicüšhaca can'a”²⁸ nil.

²⁸ Chayurá amcuna-laycun Israelcunaca allin willacuyta mana čhasquiyinwan Diospa čhincünincuna cayalcan. Chaynu captinpis awquilluncuna-laycu paypa acläšhan capäculmi cayašhancuna. ²⁹ Tayta Dios'a ušhancunätapis ayacušhancunätapis manañamari cutichicuyanchu. ³⁰⁻³¹ Maynümi amcuna chay unay mana uyalicuyniquiču Israelcunäpa mana uyalicuyninpa Tayta Dios canan llaquipaycušhunqui, chaynümi paycuna imayläpis llaquipaycušha caycälin'a. Caynu can'a Tayta Dios amcunacta llaquipaycälিশušhallayquipamari. ³² Nätac mana cäsucuyllančhümi lluytapis Dios'a čhänälächila chaycuscatatac llapantapis llaquipaycunanpä.

³³ ¡Tayta Diospa yačhaynin, tantiaynin maynu-maynu mana camacaycümü!

¡Munalinanta manamá mayanpis niycunmanchu; lulanintapis manamá tantiayta atipanmanchu!

³⁴ Nätac “¿Mayantä Taytanchicpa tantiayninta yačhaycunman? ¿Ütac mayantä imallactapis yačhaycacinman?”³⁵

³⁵ “¿Payman mayantä imallactapis uycula, pay cutiyacchinanpä?”³⁶

³⁶ Llapa imapis paypimi šhamun. Payllapmi, payllapätacmi lluy imapis caycun. Chayurá ¡wiñaypä paylla alawäšha cachun! Chaynu cachun.

12

Diospa šhun'unpä imanuyta cawsaycuytis

¹ Chayurá ama chaynu callaychu, chalapacü-masicuna: Tayta Dios sumá llaquipayninta camalaycachimáshanchipimi payman cawsayniquicunacta lluy uycálinayqui rigálucltanuy. Jinal japáchásha chuyallaña paypa shun'unpánuycawsaycáliy. Caynúpamá rasun allin alawaycuyca can'a. ² Cay pachápa munaynincunawan ama-ari aysachicuyalcaychu. Sinu'a tantiayniqui muşhüman muyuchicuchun, jinal shun'uyquipis cawsayniquipis lluy allincállaman muyuchicunapá. Chaynúpam tantiapáncunqui Diosninchicpa shun'unpánuycawsaycáliy, ima caşhanta, ima allin caşhantapis, ima rasun caşhantapis.

³ Dios llaquipayllanwan willacüninpa éhulaycamáshanpam llapallayquita niycálic: Ama-ari maynu capácuşhayquipita mas-yupaytá licaculcaychu. Aşhwanpa mana mastucullal Diosninchicman may-chicacta chalapacüşhayquimannuy licacaycáliy. ⁴ ¿Manachun aychallanchicchu juc-juc imaymana lulayniyü-cama aychanchiccuna cayan? ⁵ Chaynúpam masqui achca-achca cayalpis juc aychallaçu jucllachásha lluy cayanichic; Salbacüninichicümari. ⁶ Chay llaquipayninchümü imaymana lulayta munaşhanmannuy dinbaldilla uycamálanchic. Chayurá Diospa willacunanpá caycücá, chalapacuyinmannuy willacuchun. ⁷ Yanapánanpá lulayniyüca yanapáchun. Yaçhachinanpá caycücá yaçhachichun. ⁸ Callpanchananpá caycücá callpanchaycuchun. Mana cániyücnáta yanapaypá caycücá llapan shun'unwantac uycuchun. Caminaycunanpá caycücá llapan callpanwantac caminaycuchun. Llaquipaycunanpá caycücá sumá cushicuywantac llaquipaycuchun.

¿Imanuytam nuna-masinchicwan allinpa cawsaycunchic?

⁹ Natak cuyacuyniqui shun'uyquipimi yalaycamunman, manam janá shun'ullayquipichu. Chay mana allincáta çhínipácuyc; allincátañatac atiycáliy. ¹⁰ Wawi-caşhanuy cuyanaculcay, mas allinpa-camatac rispítuwan licanaculcay. ¹¹ Taytanchicta ama-ari illanásha sirbiyalcaychu. Aşhwanpa Chuya Ispiritu callpanchapácuşhuşhayquimannuy sirbiyalcay. ¹² Chaynütac alcaycapácuşhayquichüpis cushiculcay; ñacaycunaçhüpis pasinsiyayniqui caycuchun; mañacuyta ama imayllapis un'apácuycu. ¹³ Pishipacü chalapacü-masiquicunactapis yanapaycáliy. Jamapacücunactapis jamaycálichiy. ¹⁴ Aticaçhaşhünüquicunactapis allin caycunanpá munaycáliy. Allinninpári niycáliy, ama-ari mana allinninpá. ¹⁵ Cushisha cácnáwanpis cushiculcay-ari; wa'acünáwanpis wa'aculcay-ari. ¹⁶ Lluycunay allin jawcalla cawsaycáliy. Ama-ari nunatuculcaychu, aşhwanpa mana cápa licasha nunacunáwan caycáliy. Quiquillayqui ama-ari yaçhátucuyaychu.

¹⁷ Mayantapis mana allincáwan'a ama cutiycaçhiychu. Aşhwanpa lluyypis allinpa licashancunáta lulayta jicutaycáliy. ¹⁸ Maycamapis atipáşhayquicamari callpanchaculcay lluywan allin jawca cawsaycálinayquipá. ¹⁹ Cuyaşhá chalapacü-masicuna, ama-ari cutichicuyalcaychu. Sinu'a Tayta Diospa maquinman caçhaycapácuyc. Paypa shiminchümü niyan: "Ya'apam cutichicuyca; ya'amí tincüninman uycuşhá"¹⁹ nil. ²⁰ Chaynütacmi niyan: "Çhínicüniqui micuypi çayantin'a micuyta uycuy. Yacupi cayantinpis uycuy-ari. Chaynu lulayculchá pampáçu cärantapis cacinqui"²⁰ nil.

²¹ Chayurá ama-ari mana allincáwan llallichicuyalcaychu. Aşhwanpa allincáwan chay mana allincáta lalliycáliy.

13

Malcap puydünincunactam cäsucunanchic

¹ Natak nasyunpa puydi mandacünáta lluyimi cäsuculcänayqui. Manamari nasyuncunachu juc mandacüllapis Tayta Diospa mana éhulaycuşhan'a caycunchu. Lluymi paypa éhulaycuşhan cayalcan. ² Chaymi mandacücáta mayanpis mana uyalicücá Tayta Dios unanchaycuşhanpa cuntran cayan. Chaynu mana uyalicuyta munácnacá cunca cuhuynintam ashicuyalcan. ³ Natak mandacünacama allin lulácnáta manchachinanpáchu manam cayan, sinu'a mana allin lulácnátamá. ¿Mana manchacullal cawsaytachun munanqui? Chayurá allinpa licaycuşhunayquipá allincáta lulaycuy. ⁴ Paycuna Tayta Dios éhulaycuşhanchümü sirbiyalcan allinniquipá. Mana allincáta lulalmi ichá manchacunquiman. Manamari yan'alchu ispádanta uyyawan. Tayta Diospa sirbinin cayalmi mana allin lulácnáta muçhuycachin. ⁵ Chayurá mandacünáta cäsucunayquim. Manam muçhuycáta manchacuyllapichu, sinu'a allinca caşhanta tantiayniquiwanmi.

⁶ Chaynütacmi mandacünacama Tayta Diospa munayninta lulayalcal, chayllaçhüña lulaycálin. Chaymi paycunaman alcabälacunacta pägaycálinayqui. ⁷ Uycáliy tincüninman-cama: alcabála captin'a alcabälacta; impuistu captin'a impuistucta; allinpa licaycuna captin'a allinpatac licaycuy; altuman juluycuna captin'a altumantac juluycuy.

* 12:19 Dt 32.35; Heb 10.30

* 12:20 Pr 25.21-22. Pampáçu cärantapis cacinqui: Griego limayçu'a "Şhanşhactam umanman jichaycunqui" niyanmi.

Nuna-masinchiccunaču allinpa cawsaycuy

⁸ Mayanwanpis ama-ari mänutacüsha cayalcaychu. Ašhwanpa mänuyqui caycunman lluywanpis cuyanacunallayquim. Chaynu nuna-masinta cuyal'a camachicuy lluy nishanta lulälunñam. ⁹ Ñatac camachicuychu: "Ama mansibacuychu, ama wañuchiychu, ama suwacuychu, ama munapaychu"^{*} nishancunawan lluy juccunaca, chumacacun.* "Quiquiquitanuy nuna-masiquita cuyacuywan licaycuy"^{*} nishancällamanmi. ¹⁰ Cuyaycücá manam nuna-masinta mana allinta lulanmanchu. Chayurá cuyäca lluy camachicuycätam cäsucuyan.

¹¹ Lluy caycunacta lulaycäliy ima timpucunaču cašhanchictapis sumäta tantiaycul-ari. Licächacunanchic ürañam, canan salbacunanchic ji'acaycayämuptin'a. Chalapacuy allaycušhanchicpi canan'a cayllächüñamari cacuyan. ¹² Tutaca ñam pasacalpuyanña. Muyunca ji'acaycayämunñam. Chaymi tutapächüchu lulaycunätä juc-lädumanña cačhaycunanchic. Ašhwanpam muyuncächu cawsayal cachacunuy pilyaycušhun. ¹³ Muyunpa cawsašhanchicäman tincüta allinpa cawsaycušhun. Ama-ari chay anla millachicuy fistachacuycunaču'a, shincacuycunaču'a, mansibacuycunaču'a, alli-cama fistallacta lulaycunaču'a, nitac čhīnīnacuycunačhūpis nī lāgacuycunačhūpis puliyalcaychu. ¹⁴ Amaña aychayquip munaynincunacta lulaypi wañupacuyalcaychu. Ašhwanpa Jesušllanchičña jinantin lluy cawsayniquičhu caycuchun.

14

Iwinacuycunaču manam jamuyänacunachu

¹ Ñatac chalapacuyinčhu tanqui-tanqui cäcunäta allinpa čhasquicyäliy; ama paycunawan tapunacuyalcaychu tantiayninwan mana apanaculčšhayquičhu'a. ² Waquinnincunamari chalapacuyinpa lluy imactapis micapäcunanpä libri. Waquin chalapacuyinčhu tanquicačhayäcunañatacmi ichä "Birdüracunallactam micuchwan" nipäcun. ³ Chay imactapis lluy micüca manam jamuyanmanchu chay waquin micuycunallacta micücäta. Chaynütacmi waquincunallacta micücäpis manam juchachayanmanchu chay lulašhanpi, Tayta Dios čhasquicyuyaptin'a. ⁴ ¿Pitan am canqui jucpa uywayninta jamuyayänayquipä? Duyñunpiñach allin cananpis ütac mana allin cananpis. Ñatac allinmari caycun'a, allin caycunanpä Taytanchic sumä munayniyu cayaptin'a.

⁵ Má, waquincunam jucnin muyunllacta mas puydīninpä licapäcun. Waquincunañatacmi llapan muyuncunätapis chaycuscallapä licapäcun. Chayurá chay tantiapäcušhanmannümi sumäpa tacyaycälinman. ⁶ Chay waquinnin muyunta mas allinpa licaycücäpis Tayta Diosta allinpa licaycachiyninwanmi lulaycun. Ñatac llapa imacta micücunäpis Taytanchicta altuman juluyinwantacmi micuyan Tayta Diosta sulpäta uculcal. Chaynütacmi waquinllanta micücunäpis Taytanchicta allinpa licachiyninwan sulpäta ucultac waquinllanta micun.

⁷ Manamá mayanninchicpis quiquillanchicpita cawsachwanchu; ni quiquillanchicpita wañuchwanchu. ⁸ Cawsalpis Taytanchicpämi cawsanchic. Wañulpis Taytanchicpätacmi wañunchic. Chayurá cawsalpis wañulpis Taytanchicpimi canchic. ⁹ Chaynu wañūpapis cawsäpapis Taytan cananpämi Salbacüninchic Jesuš wañul cawsaycäman šhalcamula. ¹⁰ Chayurá am čimapitan chalapacü-masiquita juchachayanquiman? Chaynütac ampis čimapitan chalapacü-masiquita jamuyayanquiman? "Diosninchic cäraycunancäman lluyimi čhaycušhun. ¹¹ Taytanchic šhiminčhu niyanmari: "Rasunpa cawsašhänümi rasunpatac puntäman lluy un'ulaycälimun'a; lluytacmi Tayta Diosta niycälin'a"^{*} nil.

¹² Chayurá ampis ya'apis Tayta Diosman lluyimi niycunanchic can'a.

¹³ Chayurá amaña juchachänacuyäšhunchu. Ašhwanpa chalapacü-masiquita manaña mit-cacayächinayquipä^{*} ni palpuyächinayquipä šhun'uyquiman masisucta čhulacuy. ¹⁴ Ya'acta Jesušninchic tuquictam tantiachimäla ima micuypis mana allin ni cašhanta. Šičušh mana allin captin'a chaynu licäcällapächä mana allin cayan. ¹⁵ Canan má, chay micušhayquiwan chalapacü-masiqui jucmanyäšha cayaptin'a, manañam cuyacuyiniyüchu canqui. Chay micuycä-laycu ama-ari Salbacüninchic paypīpis wañušhanta mana cašhanman cutiyächiychu. ¹⁶ Chayurá allinpa tantiaycälīshayquita ama-ari mana allinta limayalcächiychu. ¹⁷ Tayta Diospa gubirnin manam micuychu ni upyaychu, sinu'a Chuya Ispiritunpa allin tincüninman, jawcalla, cushishalla cawsaycuyimi. ¹⁸ Caynūpa Jesusta sirbīcunacä Tayta Diospa šhun'unpänümi caycälin; jinaman nuna-masincunapis awniycunmi.

* 13:9 Ex 20.13-17; Dt 5.17-21

* 13:9 chumacacun: Icha "...juccunaca, cayllamanmi čhan".

* 13:9 Lv 19.18

* 14:11 Is 45.23

* 14:13 mitca...: Waquincunaču'a "saytacachinayquipä" nipäcunmi.

¹⁹ Chayurá callpanchanacushun allin jawca lluypis caycuyta, jinaman chalapacuychu chaycusca wiñaycuyta. ²⁰ Chay micucunawan ama-ari Tayta Dios lulašhancunáta pampaman muyuyächiychu. Llapa micuy allin chuyamari. Ñatac mana allin'a micušhanchicwan chalapacü-masinchicta chalapacuyinipi palpachiyimi. ²¹ Chayurá mas allin binuctapis ni ayhactapis micuyimi, ni imactapis lulaymi chalapacü-masinchicta mana waylinpächinapá.

²² Chayurá ma imanuypis tantiašhayquita Tayta Dioslla yačhacuchun. Maynu cushicuymi tantiyainmannuy lulašhanpi šhun'un mana juchachaptin'a. ²³ Ñatac "Micušhächun icha manachun" nil ishcayyäcá quiquillanmi juchachacun. Manamá chalapacushanmannüchu lulaycuyan. Chalapacushanchicpi mana yalamücunacá juchañamari.

15

Juccunäpa allinninpämi lulaycunanchic

¹ Chalapacuyinichicchu masisu cäcunaca, quiquinchicpa munašhanchicta ashiyäšhanchicnu'a tanquicačhayäcunáta yanapaycunanchicmi. ² Chayurá chalapacü-masinchic wiñaycunapanämi allinninta lluypis ashycunanchic. ³ Ašhta quiquin Salbacüninchicpis manam quiquinpa munaynintachu lulacula. Sinu'a Diospa shiminchu niyanmi: "Čhinishüniquicuna palašhušhayquita ya'ami čhasquiyculá"✠ nil. ⁴ Rasunpa, unay isquirbishancunaca yačhachimänanchicpämi isquirbišha cayan. Chay yačhachicuymi yanapaycamanchic chalapacushanchicman callpanchacul, pasinsiawan, masisu alcaycupapá. ⁵⁻⁶ Canan, callpanchaycú cunsuyalcü Tayta Diosninchic juc šhun'ulla tuqup apanacüta Jesusninchic-yupayta cawsaycälischunqui Salbacüninchic Jesuspa Taytan Diosta juc šhun'ulla, juc shimilla altuman julaycälinayquipá.

⁷ Chayurá Salbacüninchic čhasquiyčalışhušhayquinuy quiquiqui-pulacuna allinpa čhasquinacayčaliy Tayta Dios altuman juluycušha cananpä. ⁸⁻⁹ Caypämari Israelcunäpa nunannuy Jesus šhamula; awquillunchiccunaman Dios limalicušhanca rasun cašhanta camalaycachilmi chalapacuna cašhanta tacyaycachila, jinal llaquipayniyu Tayta Diosta mana-Israelcunaca altuman julaycälinanpä. Isquirbishancunachu niyanmi: "Čhaymi mana-Israel malcacunächu alawašhayqui; amtam innucunawan taquishayqui"✠ nil.

¹⁰ Chaynütacmi niyantac: "Mana-Israelcunäpis, Israelcunawan cusca cushiculcay-ari"✠ nil.

¹¹ Chaynütacmi: "Mana-Israelcuna Taytanchicta alawapäcuy; llapa malcacuna altuman julaycäliy"✠ niyan.

¹² Chaynütacmi Diospa willacünin Isaiaspis niyan: "Isaipa milayninmi chillquimun'a mana-Israel malcacunacta gubirnananpä. Paymanmi lluy chalapaculcan'a"✠ nil.

¹³ Chay chalapacuna Tayta Diosninchic-ari chalapacushayquipa cushicuycun jun-taycälischunqui, jinaman jawca cawsayta uycälischunqui. Chuya Ispiritunpa munaynintac payman alcayniquita masta-masta wiñaycachishunqui.

Mana-Israelcunächümi Pablo lulaycun

¹⁴ Chalapacü-masücuna, tuquictam tantiaycú amcuna llaquipayniyü-cama yačhayniyü-cama sumä caycälischayquita, chaynütac yačhachinacaycälinayquipäpis. ¹⁵⁻¹⁶ Chaynu captinpis cay waquinnin isquirbimušhächu'a mana un'apäcunayquipämi mana pacaycullal ni lisirälal isquirbiyämü. Tayta Dios llaquipayninču Jesuspa sirbäninpa čhulaycamäšhanpamari caynu lulaycamü mana-Israelcunäpa allinninpä. Sasirdütinümarí paycunacta allin willacuyta willaycú Tayta Diospa šhun'unpänuy Chuya Ispiritup chuyanchäšhacta čhulaycunäpä.

¹⁷ Chayurá Salbacüninchic Jesus ya'achu lulaycušhanpi, Tayta Diosta sirbishaپی alawacümanmi. ¹⁸⁻¹⁹ Ñatac manamá imapipis limášhächu, sinu'a Tayta Diosta mana-Israelcunaca cäsuculcänanpä, limaycunap lulaycunap milagrucunap nuna lulay mana atipanancunap Chuya Ispiritunpa sumä munaynincunap ya'awan Jesus lulaycušhallanpimi. Aw-ari, allin willacuytam lluy willaculä Jerusalemi allaycul ašhta Iliria-läducamapis. ²⁰⁻²¹ Ñatac Salbacü Jesuspi mana willacushancunäman allin willacuyininta willacunäpämi munayni cala jucpa lulacušhanman mana šalacayächinapá. Aw-ari, Diospa shiminchu nishannümi munayni: "Paypi mana imaypis uyalicunämi licapäcun'a; paypita mana uyalicunätacmi tantiapäcun'apis"✠ nil.

²² Cay lulaycämari, masqui achca cuti amcunaman watucuycú šhamunä cayaptipis, chalalämäla.

Roma malcätam Pablo watucuyta pinsan

²³⁻²⁴ Canan'a cay-läduchu lulanäcunaca manaña cayaptin'a, jinaman achca watapiña watucüniqui wañupacayämul'a, España nasyunta lilmi amcunaman čhämushä. Chaynu

amcunawan cusca tuqui allin caycuśhanchicpi, biäji pasanäpä yanapaycälimänayquitam alcaycú. ²⁵⁻²⁶ Canan'a Macedoniachu Acayaču cayä chalapacü-masinchicuna śhun'unpi yaluycuptin Jerusalenču mana cäniyücnäpä illay juntuycälishantam apayá. ²⁷ Llawan śhun'unwanmari lulaycälila, masqui chaynu jinaycälinan cayaptinpi. Israelcunaca sumä allincäta ħasquiycälinanata mana-Israelcunaca prubichayalcal'a, paycunapis cänincunawantacmari prubichaycälichinan.

²⁸ Chayurá cay juntuycälishanta maquinman ħulaycamulmi, España man yalamuśhä. Chay pasädaħ amcunacta watucaycälishayqui. ²⁹ Ĥämul'a Jesuśpa lluy allin ħaniyünincunawanlämi ħämuśhäpis.

³⁰ Chalapacü-masícuna, Jesuninchicču chaynütac Chuya Ispiritup cuyacuyninču caycuśhanchicpa yanapaycälimay Tayta Diosninchicta mañacawśhimayta. ³¹ Mañaculcay Judeachu cá mana chalapacücunäpä maquinman nī ħaycunäpä, jinaman Jerusalenču chalapacü-masinchicunapis cay yanapaycuy apaśhata allinpa ħasquiycälimänanäpapis. ³² Chaynūpaħ Tayta Diospa munayninwan cushisha amcunaman ħaycamuśhä, jinal amcunachu allin jamapaycuśhä.

³³ Jawca cawsaycachī Tayta Dios amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

16

Pablom chalapacücunäta limaycun

¹ Ñatac chalapacü paninchic Febectam amcunaman caħhayämú. Paimi Cencreachu cá chalapacücunäču juntunacuna wasiču licycúca. ² Chaymi Jesuśman chalapacü-masinchic cayaptin'a ħasquinacuśhanchiccänu-ari ħasquiycäli. Ima pishipacuyllanħüpis yanapaycäli-ari pay achca nunacunacta aśta ya'actapis yanapaycayämaptin'a.

³ Ñatac allin willacuyču lulä-masí Priscilactawan Aquilacta limaycäli. ⁴ Yanapämayninwanmari biđantapis ñaħa apäläla. Chaymi ya'apis jinantin mana-Israel chalapacü-masinchicunapis sulpäta uculcá.

⁵ Chaynütac paypa wasinču juntunacü chalapacü-masinchicunactapis limaycäli. Chaynütac Asia-läduču wamä chalapacü cuyaśhä chalapacü-masí Epenetocapis limaycäli.

⁶ Amcunapä ancha lulaycuyä Mariactapis limaycäli.

⁷ Chaynütac malca-masí wichälä-masí Andronicotawan Juniaŧapis limaycäli. Paycunam ya'apípis puntacta chalapaculä, jinaman puydi caħacunäpäpis sumäninmi caculcan.

⁸ Chaynütac Jesuninchicču cuyaśhä chalapacü-masí Ampliastapis limaycäli.

⁹ Jesuśchu lulawśhi-masinchic Urbanuctapis limaycäli.

Jinaman cuyaśhä chalapacü-masinchic Estaquistapis limaycäli.

¹⁰ Chaynütac chalapacuyñinta achca cuti sumäpa camalaycachī Apelestapis limaycäli. Aristobulop aylluncunactapis limaycäli.

¹¹ Malca-masí Herodiontapis limaycäli.

Chaynütac Jesuśman chalapacü Narcisop aylluncunactapis limaycäli.

¹² Chaynütac Jesuninchicpa lulaycuyta callpanħacü Trifenectawan Trifosactapis limaycäli.

Chaynütac allin willacuyču sumä sirbiyü cuyay paní Persidactapis limaycäli.

¹³ Chaynütac allin sirbi Rufoctapis, jinaman mamä-yupay cá mamantapis limaycäli.

¹⁴ Chaynütac Asincritocta, Flegontesta, Hermesta, Patrobasta, Hermesta, jinaman paycunawan cá chalapacü-masinchicunactapis limaycäli.

¹⁵ Chaynütac Filologotapis, Juliactapis, Nereoctapis panintinta, jinaman Olimpiactapis, ħayču lluy cá chalapacü-masinchicunactapis limaycäli.

¹⁶ Lluypis sumä cuyacuynwan limanacaycäli.*

Cayču Salbacüninchic Jesuśman llapallan chalapacü-masinchicunam limaycälimuśhunqui.

¹⁷ Chalapacü-masícuna, mañaculcac iwichücünäpi, laquichücünäpi, sumäta licalcänayquipämi. Paycunam yaħachipäcuśhacpi iwishacunacta yaħachipäcun. Chaycunapi japäħaculcay. ¹⁸ Chay nunacunaca Duyñunchic Jesustachu manam sirbipäcun, sinu'a quiquinpa munayñintamari. Chaymi mana tantiayniyu cäcunäta tuqui mishqui allin-nilä limaycunallawan pantäħin.

¹⁹ Ñatac amcuna uyalicü-cama capäcuśhayquitá lluyi yaħapäcun. Chaymi sumä cushicü. Ñatac munaycü allincäpä tantiayniyü-cama caycälinaŧquitam; mana allincätañatac uchuyllapis mana lulaycälicama caycälinaŧquita. ²⁰ Jawcacta uycü Tayta Dios ħaquiquiman Satanaśħäta jalünanpä aśllañam cacuyan. Jesuninchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun.

* **16:16** sumä cuyacuynwan limaycanaculcay: Griego limayču 'chuya muchaywan limaycanaculcay' niyanmi.

²¹ Ñatac lulawshí-masí Timoteopis, malca-masí Luciopis, Jasonpis Sosipaterpis, limaycälimushunquim.

²² Chaynütac Pablop cay cartanta ya'a isquirbimü Terciopis limaycälimucmi.

²³ Gayopis limaycälimushunquim. Paypa wasinchumari ya'apis chaynütac llapa chalapacücunäpis juntunacuyalcá. Chaynütac malcap illay juntünin Erastopis limaycälishunquim, jinaman'a chalapacü-masinchic Cuartupis.

²⁴ Jesusninchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

²⁵⁻²⁶ Canan'a wiñaypa cá Tayta Dios alawásha cachun cay lulaynincunapi:

Salbacü Jesuspi willacushäpa tacyacälichishunqui. Una-unay pacalächishantam willacünincunawan camalaycachin. Jinantin nasyunman willacuyninta lluy uyalil cäsucunanpämi chaycachin. ²⁷ Sumä yachayniyu japallan Tayta Diosta Salbacü Jesusninchicpa imaycamapis altuman juluycuSHA cachun. Chaynu cachun.

Corintoóhu Chalapacücunäman Pablo Punta Cartacushan

Grecia nasyunpa jucnin puydi malcanmi Corinto cala. Cay malcaman Pablo wamäta allin willacuyta willaptinmi Jesusninchicman achca chalapaculcäla. Paycunamari allipi-allipitä yachachishanmannüllachu manaña cawsapäcula. Chaymi Pablo cay cartacta isquirbin caycunapi: chaynu iwinacüsha manaña cawsapäcunapä, chay märaştanwan juchaóhu cäcätapis anyananpä, chay mana chalapacücunäman quijacücuna ni cürriyalcänanpä, chaynütac casäducuna imanuy sumä cawsaycälinanpäpis, juntunaculcäshanóhu Tayta Dios munashannuy lluy tincüllanman imanuyta luyacälinanpäpis. Chaynütac Chuya Ispiritu luyacünacta uycushancäwan cuyacuyca sumä çhaniyu cashanta willaycun. Jesusninchic cutimunan timpucunapipis sumätam tantiaycachintac.

¹⁻² Tayta Diospa munayninwan Jesusninchicpa jucnin puydi caöhan ya'a Pablom, chalapacü-masinchic Sosteneswan cay cartacta apachicalcämuc, Corinto malcaóhu cä chalapacü-masicunaman: Tayta Diosmi chuya capäcunayquipä Jesuswan unanchaycälisushayqui nunacunaman; jinantin pacháóhu juccunapapis ya'anchicpapis juc Duyñullanchic Jesusman chalapacü nunacunamamä.

³ Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaóhu caycuchun.

Sulpätam uycun

⁴ Tayta Diosninchicpa imaypis amcunapi sulpäta uycü llaquipayninóhu imaymana luyacünacta Salbacü Jesusninchicwan uycälisushayquipimi. ⁵ Paypa capäcushayquipamari imachüpis tantiayniyü-camacta ashta limayóhüpis yachayóhüpis sumäta caycälischishunqui. ⁶ Caycunawan uyaypamá Salbacüninchic Jesuspa allin willacushäcunaca amcunaóhu rasunpa tacyalpuöha cayan. ⁷ Chayurá Diosninchicpa Ispiritu lluy uycamäshanchiccuna manam pishipäcushunquichu Jesusninchicpa cutimuyñinta alcapäcushayquicama. ⁸ Quiquin Diosninchicacmi camacayñincama sumäta tacyaycälischishunqui Jesusninchicpa cutimuyñinóhu mana juchachäsha capäcunayquipä. ⁹ Pay quiquinmi chulin Duyñunchic Jesuswan juöla capäcunayquipä ayapäcushulanqui. Chalapacuna Tayta Dios'a limalicushanta luyacunmä.

Quiquin-pulaóhu iwinacuy cashanpítam limapan

¹⁰ Chalapacü-masicuna, Jesusninchicpa pudirnin cashäwanmi anyapaycälic: tuquillap awñinacaycäliy. Amaña laquinacuycuna amcunaóhu cayóchunchu. Aöshwanpa chaycusca juc öhun'ulla, juc pinsaylla cawsaycäliy. ¹¹ Chalapacü-masicuna, cayta niycälic iwinacuycuna amcunaóhu cashanta Cloöpa waquin aylluncuna willamaptinmi. ¹² ¿Manachun waquinniquicuna: "Pablop atinimmi ya'a cá", waquinniqui'a: "Apolospa atinimmi cá", "Pedrop atinimmi cá", "Jesuspa atinimmi cá" nil ninacuyalcanqui? ¹³ ¿Ima?! ¿Jesusninchic laquicacüshachun cayan, imatá? ¿Amcuna-laycu Pablochun chacatäsha cala? Icha ¿ya'apa atini canayquipächun bawtisaculcälanqui, imatá? ¹⁴ Gayoctawan Crispopita juölayquitapis mana bawtisashäpimi sulpäta uycü. ¹⁵ Chayurá manam mayanllapis "Paymi bawtisamäla atinin canäpä" nil niyalcämanmanchu. ¹⁶ (Ñatac Estefanaspa aylluntapis bawtisalätacmi. Chaypi juccunactä bawtisashätam ichä mana yalpáóhu.) ¹⁷ Ñatac Jesus manam bawtisáóhu caöhamäla, sinu'a allin willacuyñinta willacunäpamari. Willaculcus Jesuspa curushóhu wañuyñin salbananpä munayniyu cashanta mana mirmachinäpämä nunacunap yachayñinmannüóhu mana willacü.

Jesusmi quiquin yachayca cayan

¹⁸ Má, uyalimay-ari: Jesus curushóhu wañushanta willacuptinchic wiñay ñacaycäman licunaca "Chay'a yan'al luclu-caymi" nipäcunmi. Ñatac ya'anchicnüpis allin wiñay cawsayman licunäpä cay willacuy Diospa munaynin salbamänanchicpämi. ¹⁹ Isquirbishanchüpis niyanmi:

"Yachayniyücunäpa yachayñinta mana cämanmi muyuchishä; Allin umayu nunacunäpa tantiyñincunapis yan'alpämi can'a"²⁰ nil.

²⁰ Chayurá ¿imatä allí umayücunaca? ¿Imatä yachayniyücunäpis? ¿Imatä cay pachäpi yachayñinwan tapunacücunäpis? ¿Tayta Diosmä cay pacháóhu llapa yachayta luclu-cayman muyüchin! ²¹ Paymä sumä yachayñinóhu unanchäla cay pacháóhu nunacunäpa yachayllanpachu payta mana lisipäcunapä. Sinu'a luclupä licapacushan willacuyman chalapacushanpa salbaycuytam munala. ²² Israelcunaca milagrucunacta licaycuypimi

wañupaculcan; mana-Israelcunãñatacmi yaçhayta ashipäcun. ²³ Ya'anchicñatacmi ichá Salbacü Jesus chacatásha caşhanpi willacunchic. Cay willacuy Israelcunãpä mitcaculcãnanmi*. Mana-Israelcunãpäñatacmi luclu-cay. ²⁴ Ñatac Dios ayaycushancunãpä masqui Israelpäpis, mana-Israelpäpis Salbacü Jesus'a quiquin Tayta Diospa munayninmi, yaçhayninmi. ²⁵ Chayurá mana allinpa licapãcushan Diospa yaçhaynin, nunacunap yaçhayninpiş mas sumãninlãmi. Chaynütac Diosta mana callpayünuy licapãcushanpiş, nunacunap callpanpiş sumã mas maslãmari.

²⁶ Chalapacü-masiçuna, imanuypi ayaşha capãcushayquitari licacaycãliy. Chay yaçhayniyucunaney, puydicunaney, allı cã ayllucunapi manam achcachu capãculanqui. ²⁷ Ñatac Tayta Dios'a cay pachãchu mana yaçhayniyucunactam aclala, yaçhayniyucunãta uyşulãchinanpä. Chaynütacmi mana callpayucunãtapis aclala callpayucunãta uyşulãchinanpä. ²⁸ Chaynütacmi Tayta Dios aclaycula pasaypi jamuyãshannincunacta, mana licayta munaşhannincunacta, mana cãpa licaşhacunãtapis chay allı-cama sumãcunãta mana caşhanman muyuchinanpä. ²⁹ Chaymi Tayta Diospa puntançhu'a mana mayanpiş nunatucüşha alawacunachu. ³⁰ Ñatac paypa llaquipayninpamã amcuna Jesusninchicwanña caycãlinqui. Quiquin Jesusninchicpimari yaçhayninchic şhaycamun. Paypatacmã mana juchayütaña licaycamanchic; payllapãñam unanchaycamãlanchicpiş, jinaman salbaycamãlanchicpiş. ³¹ Chayurá isquirbishaçu nishannuy "Mayanpiş alawacuyta munãcã Duyñunchicpita alawacuchun"^o.

2

Jesusta chacatãshanpita willacun

¹ Chaymi chalapacü-masiçuna, Diospa willacuyñinta amcunaman willacü şhamul manamã sumã yaçhaycunawanchu ni allı limaycunawanchu willaycãliac. ² Aşhwanpa amcunaçu cayal juc yaçhaycunapita imallactapis mana yaçhãtucul, Salbacüninchic Jesus chacatãşhallanpita yaçhaycushallãtam camalaycachinã cala. ³ Manamã chayllachu; amcunaman çhãmul manchacuypimi chucchucuyãlã. ⁴ Chayçu sumã mishqui-cama allin-cama yaçhay limaycunawanchu manam willapãculac, yaçhachipãculac, sinu'a Chuya Ispirup munaylanwanmi, ⁵ nunacunãpa yaçhayllanmanñachu mana chalapacuyalcãnayquipã, aşhwanpa Tayta Diospa munayninman chalapacuyalcãnayquipãmari.

Chuya Ispirupimi yaçhayca şhamun

⁶ Ñatac chalapacuyñinchicçu tacyaşhacunãtam ichã yaçhayniyu limaycunawanpiş limapaycãli. Manatacmi cay pachãchu yaçhaycunawanchu nıtac mandacüninpawanchu. Lluycaycuna mana caşhanman cutillamari. ⁷ Aşhwanpa limaycãli imapis manalã captin quiquin Dios pacaycushan yaçhayninpita, una-unaypi sumã allinninchicpã pay unanchaycushanpita. ⁸ Cayta cay pachãchu mayan mandacünãpis manam tantiapãculachu. Tantiapãcul'a manaçh altuman juluycüşha Taytanchicta curuşhman chacatapãcunmanchu cala. ⁹ Isquirbishaçu pacaycushancãpita niyanmã:

"Tayta Diosta cuyãcunãpä alistaycushancãta manam mayanpa ñawinpiş licalachu, ni pip linlinpiş uyallıachu, nıtac uchuclapış tantiyapãculachu"^o nil.

¹⁰ Ñatac canan'a lluy caycunacta Tayta Diosmi Chuya Ispiritunpa camalaycachimanchic.

Ispiritunmã lluyta tantiyacun, aşhta Diospa sumã pacacuyñincunactapis. ¹¹ Mã çpitan nunap şhun'unçu ima tantiaşhantapis yaçhanman? Quiquinpa ispiritullanmã yaçhacun. Chaynũmi Tayta Diospa tantiyñincunactapis mana mayanpiş yaçhanchu, sinu'a Ispiritullanmi yaçhaycun. ¹² Chayurã ya'acuna nunacunap tantiyñintachu manam çhasquipãculã, sinu'a quiquin Diospa Ispirituntam llaquipayninçu uycaşhanchicunãta tantiyãlinãpä. ¹³ Caycunacta limayalcã Diosninchicpa Ispiritun yaçhachimãshanchicwanmi; manam nunacunap yaçhayninpiş yalamuşhallanwanchu. Chayurã Diospa Ispiritunpi rasun cãcunãtam limapapãcũ Ispirituwan cãcunãta. ¹⁴ Ñatac Diospa Ispiritunwan mana cãcã, manam çhasquipãcuncho Diospa Ispiritunpi şhamucunãta. Paycunã yan'alpãmari licapãcun. Ispirituwan tantianan captinmari mana tantiyta atipapãcuncho. ¹⁵ Diospa Ispiritunwan cãcunãmi ichã lluy yaçhachicuyñinta tantiyacun; chay tantiacunãtam ichã juccuna mana imaniycuyllactapis atipanmanchu. ¹⁶ Diospa şhimiñchũmari niyan: "¿Mayantã Taytanchicpa tantiyñinta yaçhanman? ¿Mayantã yaçhaycachinmanpiş?"^o nil. Ya'acunam ichã Jesusninchicpa Ispiritunwan tantiapãcũ.

* 1:23 mitcaculcãnan: Waquincunaçu'a "saytaculcãnan" icha "witalãculcãnan" nipãcunmi. ✧ 1:31 Jer 9.23-24 ✧ 2:9 Is 64.4-wan Jer 3.16 ✧ 2:16 Is 40.13

3

Puydi willacücunaca Tayta Diospa lulawshñincunallam

¹ Chalapacü-masicuna, paypa Ispiritunwan tantiayätanüchu manam limapaycälilac, sinu'a nunacuna tantiashanmannuy, chalapacuyta allaycu ifñachacunactanümi. ² Lichillactalä uycälilac manalä micuyya mana capäcuptiquim; nítac cananpis atipapäcunquimanlächu, ³ munayllayquichülä cawsayalca'a. Chaynu quiquillayquipä wañupacuycuna, iwínacuycuna amcunaçu cayaptin ¿manachun lluy nunacunanüllalä cayalcanqui? Caycuna ¿manachun lluy nunacunallap munayninmannuy cawsapäcushayquita camalachicun? ⁴ ¿Manachun waquinniucuna: "Ya'a Pablop atininmi cayá" jucniucunañatac: "Ya'a Apolos pam cayá" nil niyalcäshayquiwan nunacunap munayninmannuy cawsayalcanqui?

⁵ Chaynu nipäcunayquipä ¿mayantä Pablo? ¿Mayantä Apolos? Taytanchicman chalapacachishunayquipä uywaynin nunancunallamá; Jesus unanchaycuşhan lulayta lulaycücunällamari. ⁶ Ya'am talpulá; Apolosmi chächupäla*. ⁷ Nñatac quiquin Tayta Diosmi wiñaycachicá. ⁸ Chayurá talpücäpis, chächupacäpis manam imapischu capäcú, sinu'a wiñaycachicá Tayta Diosllanchimá. ⁹ Talpücäwan chächücäpis chayusca capäcú jucllapä lulapäcushäpam. Lulaycälshäpitañatacni ichá Tayta Dios tincüniman uycälimänan cayan. ¹⁰ Chayurá Tayta Diospa lulawshñi-masinmi capäcú; amcunañatacni Diosllanchicpa lulachishan chaclannuy, jinaman wasi lulachishancänuy cayalcanqui.

¹¹ Tayta Diosmi llaquipayninchu chay wasiçu albañilpa chulaycamäla. Chaychümü sumä albañilnuy simintunpa chulayculá. Juccunañatacni janäninman pilapäcun. Nñatac imanuy lulaşhantapis sumä tuquictamá licacaycälinan. ¹² Chay chuläşha cá simintu Salbacü Jesus cayaptin'a manañam juctá mayanpis chulanmanñachu. ¹³ Cay simintup janäninman mayanpis ürüwan, illaywan, sumä chaniyu aläjacunawan, ütac tablawan, şhu'uşhwan, päşhawanpis ishpichinmanmi. ¹⁴ Nñatac imawan lulaşha caşhanpis cäraycunan muyuncächümü lluy camalacun'a. Chaychümü ninawan-yupaypis imanuy lulaşha caşhanta lluy licaycuşha can'a. ¹⁵ Chaymi mayanpapis lulaynin, tacyaycuptin'a tincüninman allinta chasquiycun'a. ¹⁶ Nñatac chay lulaynin lupäluptin'a yan'al pampapämi lulaynincuna can'a. Quiquinmi ichá ninapita ayicänüpis salbacun'a.

¹⁷ Icha ¿manachun Tayta Diospa wasin capäcushayquita, jinal paypa Ispiritun amcunaçu yachashanta tantiapäcunqui, imatá? ¹⁸ Mayanpis Diospa wasinta mana cäman muyuchicätä, paytapis mana cämantacni muyuchin'a. Tayta Diospa unanchaycuşha wasin payllapämä; chay wasi amcunam capäcunqui.

¹⁹ Ama mayanpis ingañacuyächunchu: mayanniqipis cay pachächu yachaycunallawan yachätucul'a, rasunpa sumä yachayniyu cananpä pasaypi mana yachayniyünuy caycuchun. ²⁰ Cay pachächu yachaycunaca Tayta Diospä luclu-caymi. Isquirbishanchüpis niyanmi: "Chay yachätucünatä quiquinpa yachätucuyllanchümü Tayta Dios pantächin"✠ nil. ²¹ Chaynütacni niyan: "Tayta Dios lisinmi lla pa yachätucünäpa tantiaynincunacta; yan'alpä caşhantapis yachantacni"✠ nil. ²² Chaymi mana mayanniqipis nunatucüşha "Paypa atininmi cayá" nil cayalcänayquichu. Rasunpa, lluypis amcunapmi: ²³ masqui Pablopis, Apolospis, Pedropis, cay pachäpis, cawsaycäpis, wañuycäpis, canan timpupis, şhamü timpucunäpis, lluy ima cäcunäpis. ²⁴ Amcunañatacni Jesupa capäcunqui, Jesusñatac má Tayta Diospa.

4

Puydi cacñancuna ipa-ipanninchümü licaycuşha

¹ Chayurá ya'acunacta licapämanquiman Jesupa sirbillanpämi, jinaman Dios pacalächishan camalaycachishanta cuydaycüllanpämi. ² Má, imactapis licaycú nunaca chalapacunä caşhantamá camalaycachinan. ³ Ya'actañatacni imapis mana ancha ucamanchu amcuna ni quija arrinläcuna ashipal yachapaycälimänanpis. ¡Manamá ni quiqipis licacuycuchu! ⁴ Masqui şhun'üchu allin caycuşhata yachaculpis, chaypächu manam juchannäña licaycuşha caşhá. Quiquin Jesumari licaycamacá. ⁵ Chayurá cäraycuyta amari puntacuyalcaychu; Jesus cutimunancama alcaycäliyu. Paymi tutapäcächu pacaläcäta acchiman juluycun'a, chaynütac imanuy şhun'uyu capäcushantapis lluy camalaycachin'a. Chaychücha lulayninman tincüta-cama Tayta Diospa alawayninta chasquiapäcun'a.

⁶ Chalapacü-masicuna, Apolospitapis, ya'apitapis tincuchiypa niycälic amcunap allinniquipämi. Isquirbishacta tuquicta yachaycul'a mana chá chaynu quiquiqui-pula alawanacuyalcanquimancho waquinniucunap mana allinniquipä. ⁷ Chaynütac

* 3:6 chächupäla: Waquincunaçu "chächapäla" nipäcunmi. ✠ 3:19 Job 5:13 ✠ 3:20 Sal 94:11

¿imayquiwanan mas puydi allinnu cacuyanqui? ¿Imallayqui'a Diosninchi mana uycushushayqui cayantan? Lluypis paypa uycushushayqui cayaptin'a ¿imapan-nila nunatucusha alawacuyanquiman, quiquillayqui licalichicamushacta-yupaylä canpis?

⁸ ¡Lluy munañhayquitañamä uywacuyalcanqui! ¡Maynu cäniyü-camañamä cacuyalcanqui! ¡Ya'acunacta ipanchaycälimal ašta puydi mandacücunamanñamä muyülälinquipis!

Rasunpa puydi mandacüña cayalcaptiqui'a allincha canman; ya'acunapis amcunawan cusca mandacüña caycälimancha. ⁹ Ya'apitä, Diosninchi ya'a puydi cáhancunacta chulaycäliman wañuyupa unanchaycusha-yupaytanu jamuyäsha ipa-ipamanmi. Chaymi cay pachäpapis, anjilcunapapis, llaipa nunacunapapis, ya'acunawan ima pasañhantapis licaculcänanpä cayalcä. ¹⁰ Canan Jesusninchi pa janan ya'acuna pasaypi mana tantianiyu luclumä cacuyalcä. Amcunañatacmi ichä Jesusninchi chu imaynu sumä ya'chayniyu cacuyalcanqui! Ya'acunañatacmi mana callpayu cacuyalcä; amcunañatacmi ichä callpa-sapa-camalä canpis. Amcunä alawäshalämi; ya'acunactañatacmi ichä jamuyäsha. ¹¹ Canancamapis micuypi, yacupi, müdanacunapapis, ašta supay-apachishacunam cayalcä. Manamá wasilläcunapis canchu. ¹² Chaynütacmi wañuy-wañuy pishipäsha maquiwan lulapäculcä. Nunacunaca palapämaptinpis allinwanmi cutiyäclichí. Näcalcächimaptinpis awantaycälämi. ¹³ Chaynütac tumpapämaptinpis tuquillapmi limapaycälí. Canancamapis cay pachächu nunacunaca mana imapapis bälipämi, wicapäsha canapä amu-yupaytamari licapäman.

¹⁴ Caycunacta isquirbimuc manam pin'acachipäcunapächu, ašwanpam cuyay chulitanuy anyaycälic. ¹⁵ Masqui chunca walganpi Jesusninchi chu licaycünüquicuna cayaptin-pis, taytayquinu'a manamá ahcacha. Salbacü Jesusninchi pi wamäta willaycälíptí chalapaculcäshayquiwanmi taytayqui-yupayman ya'a muyülü. ¹⁶ Chaymi ruygaycälic ya'a cawsašhämannyu atichipämänayquipä. ¹⁷ Chaymi amcunaman masisu chalapacü cuyay chulinyu Timoteocta cáhayämü. Paymi yalpachipäcushunqui intiru malcachu ya'chachishätanülla sumäpa cawsaycushätapis.

¹⁸ Ñatac waquinniquicunam sumä nunatucusha cayalcanqui "Manañach Pablo šhamun'achu watucüninchi" nil. ¹⁹ Ñatac Tayta Diosninchi munaptin'a wala šhalunllapis watucüniqui šhamušhämi. Chaychümi limaycächašhanmannuy rasunpa lulaynin cañhantapis sumäta licaycushä. ²⁰ Diosninchi pa mandacuynin chu cawsay manamari limayllachu, ašwanpa lulaycuya atipaymi. ²¹ Amcunaman licä šhamul ¿imanuy šhamunätatan munapäcunqui? ¿Asutiwan camacaycälinaactachun icha cuyacuywan llampu šhun'uyu watucaycälinaactachun?

5

Mana allin lülä chalapacticäta cäraycul alüläliy

¹ Amcunačhüshi jucniqui märaštanwan mansibacüsha cayan. ¡¿Ima cätatan lulayalcanqui?! ¡Diosninchi ta mana lisi nunacunachüpis manam caynu mansibacuy canchu! ² Chaycunapi sumä pin'acüsha uyshuycahayalcänayquitä, jašwanpam ya'chätucushälä alawacuyalcänayquifa canpis! Caynu mansibädu nunactä amcunapi alülälinquimanmi. ³ Ñatac amcunawan mana cusca cayalpispis, šhun'ü amcunawan cuscam cayan. Chaymi amcunaču cayä-yupay Jesusninchi pa pudirnín cayniwan chay juča luläcäta cäraycülülüña. ⁴⁻⁵ Chayurä Jesusninchi pa pudirninnuy munaynin chu juntunaculcaptiqui, jinaman ya'apis amcunaču šhun'üwan cayapti, chay nunacta Satanašpa munayninman jitaycäläliy, chaychu aychan ñacaychu wañunancama pasanapä. Almantam ichä Jesusninchi cutimul salbaycun'a.

⁶ Chayurä amcuna manamá caycunapilä alawacuyalcänayquichu. ¿Manachun tantianqui: "Ash libadürallam punquichicüllan achca arinacta" nil limayllactapis? ⁷ Chaymi chay unay libadüranuy pis mana allin chu cäcunäta wicapälälinayqui. Jinalmi mana libadürayu mušhü arina-yupay allin pa licašhaña capäcunqui. Chaynu allin päña licašha capäcunayquipämi Mana Libadürayu Tanta Fistaču uwish wañuchisha cäcänüpis Salbacüninchi Jesus wañuchisha cala. ⁸ Chaynu ya'anich-laycu wañuyaptin'a, cushishaña fistachacušhun. Amañari libadürayu tantäta micuštinchu; chay'a mana allincächu jučaču cawsayllam. Ašwanpa micušhun libadürannä tantäta; chay'a allincällacta pinsaštín ransuncäta limashtin cawsaymi.

⁹ Chaynütacmi punta cartachu nipäculacña mansibäducunäwan mana cusca capäcunayquipä. ¹⁰ Caywan manam nipäculacchu cay pachächu llaipa juča-sapa mansibäducunapita, lägacunapita, suwacunapita, taytachacunaman * chalapacücunapitapis japächaculcänayquipächu. Jinapäcunayquipä cay pachäpicha yalapäcunquiman.

* 5:10 taytacha: Waquincunachu'a "santu" nipäcunmi.

11 Ašhwanpam mana jucllachanaculcanquimancho: “Ya'a chalapacü-masiquim cayá” nil mansibäducunāwan, lägacunāwan, taytachacunaman chalapacücunāwan, wašha limäcunāwan, shincacunāwan, suwacunāwanpis. Caynu nunacunāwan amam cusca micapäcunquipischu.

12-13 Ñatac mana chalapacücunäta cäraycunäpächu ya'a manam cayá. Paycunactá quiquin Diosmi cäraycun'a. Amcunañatacmi ichá chalapacü-masiquicunacta cäraycälinayquipä cayalcanqui. Chayurá “chay jucha-sapäta alüläliy-ari”[✧].

6

Chalapacü-masincunawan quijanacücäta anyapan

1 Ñatac amcunaču quijacuna licaliluptin ¿imapitáta cürriyalcanqui Diostapis mana lisi fiscuna arrinlaycälishunayquipä, ašhwanpa chalapacü-masiquicuna arrinlaycunanan cayaptin?!

2 Icha ¿manachun yačhapäcunqui chalapacücunaca juc-pun cay pachätapis cäraycunanchic cašhanta, imatá? ¿Chaychun cay uchuy sasachacuycunällactapis arrinlaycuyta mana atipapäcunquimancho? 3 ¿Manachun yačhapäcunqui anjilcunätapis cäraycunanchicpä cašhanchicta? ¿Chaychun cay pachäču cäcunällacta mana atipachwanchu? 4 Chayurá amcunaču quija-niläcuna captin ¿imapitáta mana chalapacücunāman mana imanānanpis cäcunāmanlä cürriyalcanqui? 5 Cayta nipäcuc uyshulapäcunayquipämi. Chalapacü-masiqui-pulap quijallanta arrinlaycunallanpäpis amcunaču ¿manachun jucllayllapis allisca yačhayniyu can, imatá? 6 Chalapacü-masiquiwan quijanacuy captin ¿mana chalapacücunāmanlä cüririlcäšhayquichun allin ampá?

7 Cay quiquiqui-pula quijanacuyalcäšhayquiwan sumä llallichicälilisha cawsapäcüşhayquitañamä camalächipäcunqui. Ašhwanpa ¿imapitan mana allinta luläšhuptiquipis awantapäcunquichu; ingañapäcüşhuptiquipis ašhwanpa cačhaycülunquiñachu?

8 Ñatac amcunam ašhwanpa mana allincäta chalapacü-masiquicunawan lulayanqui, ašhta ingañacuytalä jicutayanquipis.

9-10 ¿Manachun yačhapäcunqui jucha-sapa nunacuna Diospa gubirnunman mana yaycunanta? Chayurá quiquillayqui ama-ari ingañaculcaychu: Diospa gubirnunman manam yaycun'achu mana casädu cayal juchaman palpücuna, taytachaman chalapacücuna, umripis walmipis mansibädu cäcuna, umri-pula cäcuna, suwacuna, lägacuna, shincacuna, wašha limäcuna, ni ingañacücunäpis. 11 Caynümi waquinniquicuna capäcun'achu. Ñatac Jesusninchicpam Chuya Ispiritupam Tayta Diosninchic juchayquicunapä pa'aycüşhulanqui, payllapañam unanchaycüşhulanqui, jinaman mana juchayütañam licaycüşhulanqui.

Imaymana anla juchapacuycunapitam anyapan

12 Ñatac “Ima lulanäpäpis piritisham cayá” ninchicmi. Manatacmä lluychu allincāman pušhamanchic. Aw-ari, “Ima lulanäpäpis piritisham cá” ninchicmä. Chaynu captinpis manamá jucllanpa munayllanwanpis aysachicüşhächu. 13 Ñatac: “micuyca patanchicpämi; patapis micuycäpämi” ninchic. Diosninchicñatacmi ichá lluy caycunacta camacälun'a. Chayurá aychanchic'a manam mansibacuycunacta lulayänapächu, ašhwanpam aychanchic Taytallanchicpäña, Taytanchicpis aychanchicpämi. 14 Maynümi Diosninchic munayninwan Jesusta wañucäpi šhalcachimula, chaynümi ya'anchictapis šhalcachimäšhun. 15 ¿Manachun yačhapäcunqui aychayqui Jesuswan jucllaña cašhanta, imatá? Chayurá ¿allinchun waticá* anla walmicunawan aychayquita jucllachayäšhayquica? Manamá. 16 Icha ¿manatacchun waticacunāwan jucllachanacüca jucllay aychallaña cašhanta yačhanqui, imatá? ¿Manachun isquirbishačhüpis: “Isheayninmi juc aychallaña capäcun'a”[✧] nil niyan? 17 Chaynümi Jesuswan pipis jucllachacücunacá paywan jucllay nunanüllaña ispiritunču cayalcan.

18 Chaymi anla juchapacuycunapita ayiculcänayqui. Má, juc juchacunacta juchacul'a manamá aychanchicpa cuntrancho. Anla juchapacuycá quiquinchicpa aychanchicpa cuntranmä. 19 Ñatac ¿manachun yačhapäcunqui Dios Chuya Ispiritunta upäcüşhušhayquita, jinaman'a amcunaču Ispiritun yačhayptin, aychayqui paypa wasin cašhanta? Aychayqui amcunapñachu manamá. 20 Diosninchic alli-alli čhanyüwanmari salbaycälishulanqui. Chaymi aychayquiwan payta altuman julaycälinayqui.

7

Casädu caycunapitam limapan

✧ 5:12-13 Dt 13.5; 17.7; 22.21

*

6:15 waticac: Juc-juc umricunawan cacü walmi ninanmi.

✧ 6:16 Gn 2.24

¹ Cananmi cartachu tapucalcämáshayquita nipäcushayqui. Allinmi cannam juc walaśh mana casaracuptinpis. ² Ñatac anla juchapacucunaman mana palpuyänanpä walmiyü-cama capäcuchun, chaynütac walmicunäpis wayapayü-cama capäcuchun. ³ Ñatac casädu wayapapis walminwan, walmipis wayapanwan cunsintinaculcänanmi. ⁴ Walmip aychan manañamari quiquinpachu, sinu'a wayapanpañam. Chaynütacmi wayapap aychanpis manaña quiquinpañachu sinu'a walminpañam. ⁵ Chaymi Diosta mañaculcänayquipä cus-cayquipi limanacul chay cunsintinaculcänayquita ash timpulla dijaycapäcunayqui juc timpullapä tuqui awninacullaltac. Chaypita mana awantayta atipaptiqui Satanaśh jucwan mana juchapacayächishunayquipä caśhanmi cunsintinaculcänayqui. ⁶ Caycunacta limapayllam limapaycälic, manam lulapäcunayquipä camachicuychu. ⁷ Ya'a munämanmi lllapanpis ya'anuy capäcunanta. Ñatac Tayta Diosmi lluyta imanuy cananchicpäpis uycamälanchic: waquintam caynu cananpä, waquintañatacmi jucnu cananpä.

⁸ Ñatac müsü lasac cäcunätawan japanyäshacunätam "Allinmi japallan manaña casaracul ya'anuy tacyaculcal'a" ní. ⁹ Ñatac mana awantayta atipal'a casaracuchun. Mas allinmi casaracuynin'a chayllapiña iman muyüsha puliyänantä.

¹⁰ Canan'a casäducunäta cayta niycälic – manam ya'apitachu, sinu'a Taytanchicpa camachishantam niycälic: Walmicunaca wayapanpita ama laquicuchunchu. ¹¹ Sichuśh wayapanwan laquinacülul'a japallan cacuchun, ütac wayapanwan cuscachun*. Chaynütac wayapacunäpis walminpi ama laquicuyächunchu.

¹² Ñatac juccunätä ya'ami niycälic, manam Tayta Dioschu: chalapacü-masinchicpa mana chalapacü walmin captinpis, walmica mana cañhaycul allinpa cawsaptin'a, wayapaca ama laquicuyächunchu. ¹³ Chaynütac chalapacü walmip mana chalapacü wayapan mana cañhaycul allinpa cawsaptin'a, chay walmipis amatac laquicuyächunchu. ¹⁴ Ñatac walmica Jesusman chalapacushanpam mana chalapacü wayapanpis allincänam puśhaycuśha can'a. Chaynütac mana chalapacü walmipis wayapanpam allincänam puśhaycuśha. Chaynu mana captin'a Diosninchic chuliquicunacta mana allinpächa licanman cala. Chaynüchu manamari; canan'a chuliquicuna allinpa licaycuśhañam cayalcan.

¹⁵ Tayta Diosninchic jawca cawsayman ayaycayämaptinchicmä mana chalapacü walmica ütac wayapaca laquicacuyta munal'a, laquicunman. Chalapacüca manamä uyway nunanu ñacaychu cayänachu. ¹⁶ ¿Am walmi maypitä yañhanqui wayapayqui salbaśha cananta? ¿Am wayapa maypitä yañhanqui walmiqui salbaśha cananta?

Diosninchic ayaycamäshanchicnülla cawsaśhun

¹⁷ Chayurä Dios imacta lulapäcunayquipäpis nipäcushuśhayquinümi, jinaman unanchaycushannümi cawsapäcunayqui. Caytam lllapa malcacunächu chalapacücunäta yañhaycachi. ¹⁸ Chayurä umri cayninchu siñaläśha Israel caśhtacta ayaptin'a jinalla cacuchun. Mana siñaläśhacta ayaptinpis jinallatac cacuchun. ¹⁹ Manam ima allinpischu siñaläśha cayspis ütac mana siñaläśha cayspis. Aśhwanpa Dios nimäshanchiccäta cäsucuycämi mas allinca. ²⁰ Chaymi ayaśhuptiqui imanuy caśhallayquichu capäcunayqui. ²¹ Sichuśh uyway nuna cayal'a, chaypi ama afanädu cayaychu. Ñatac uyway nuna manaña canayquipä chämuptin'a prubichaycunquimanmi. ²² Uyway nunaca Jesusninchic ayaycüluptin'a libriñam payta sirbinanpä. Chaynütacmi mana uyway nuna cäcäpis Jesusninchic ayaycüluptin'a paypa uyway nunanña. ²³ Tayta Diosninchicmari payllapä capäcunayquipä sumä-sumä chaniyüwan lantiycälishulanqui. Chaymi nunacunallap uywayninman manaña muyuyalcänayquiñachu. ²⁴ Chalapacü-masücuna, maynütam Diosninchic ayaycapäcushulanqui, chaynüllam caycälinayqui.

Casaraculpis mana casaraculpis Diospa munaśhannuy cawsaśhun

²⁵ Canan nipäcushayqui japallanlä walaśhpis ütac wamlapis cäcunapitam. Manam quiquin Diosninchic yañhaycachimäshanchic canchu, aśhwanpa niycälishayqui Jesuspa llaquipayninpa chalapacuna nuna caśhä-laycum. ²⁶ Chayurä canan caynu sasa-sasa timpucunachu cawsaśhanchiccächu, ya'apitä allin canman caśhannülla tacyaculcaptinmi. ²⁷ Sichuśh masanyacüśhaña cayal'a ama-ari laquicacuychu. Japallayquilä cayal'a amañatac masanchacuyqui wañupacuyaychu. ²⁸ Ñatac casaracul'a manam juchacuyanquichu. Chaynütac wamlapis cuscälul'a manam juchacuyanchu. Ñatac casaracucuna cay pachächu imaymana sasachacucunactam pasapäcun'a. Chayta mana munayniwanmari caycunacta niycälic.

²⁹ Chalapacü-masücuna, cay pachächu unay mana cawsananchic captinmi cayta niycälic. Chaymi casäducunäpis japallan cayä-yupay Diosninchicpä cawsanan. ³⁰ Chaymi llaquiśha wa'acunäpis cushisha cayänuy cawsapäcunan. Cushisha cäcunapis mana cushisha cayänuy.

* 7:11 wayapanwan cuscachun: Waquincunächümü 'cutiycanacuchun' nipäcun.

Ima cänincunacta armacücunäpis mana imactapis armänuy. ³¹ Chaynütac cay pachächu imapapis janallanchu cawsäcunäpis mana imanpis cäniyü-yupay. Cay pachaca lluy cänintinmari camacan'a.

³² Ya'a manam munächu pinsamintucüsha cayalcänayquita. Japallanlä cacü müsucunä Taytanchicpa cäcunallamanmi llapan shun'unwan lulaycuypi wañupacun, paypa shun'unpä cawsašhtin. ³³ Ñatac casäducunaca pinsamintucuyun cay pachächu cäcunapitam, jinaman'a walminwan allinpa licachicuyllactam. ³⁴ Chaynütacmi casädu walmipis manaña japallan tacyacücänüchu. Japallan cacü walmipis Taytanchicpa shun'unpänuy cawsayllapimi wañupacun. Chaymi aychanwanpis almanwanpis payllacta sirbiycun. Ñatac casädu walmicunacä cay pachächu cäcunällamanmi pinsamintuculcan jinaman'a wayapanwan allinpa licachicuyllactam. ³⁵ Cayta nipäcuc quiquiup alliniquipämi, manam casaraculcänayquipä atajacuyñiwanchu. Ašhwanpa juccunaman mana pinsamintucul Jesusllanchicpa munayllanta sumäpa lulaycunayquipämari.

³⁶ Mayanpis limay-masinwan burlapächicuyal, jinaman chay wamla cuscananpä timpun pasacuyaptin'a, chaynütac paywan cananpäña aychan aysacuyaptin'a, casaracunanämari. Manamá juchacunchu. ³⁷ Ñatac pipis quiquinpa shun'unta sumäta tapucuycul, mana mayanwanpis limaynin captin'a, jinaman aychantapis sujitacuyta atipal japallan cayta munal'a, japallan tacyacuchun. Mana casaraculpis paypis allintam lulayan. ³⁸ Chayurä casaracücä allintam lulayan. Ñatac japallan tacyacücunacä mas allintalämi lulayanpis.

³⁹ Ñatac walmicunaca wayapan cawsašhancama payllapämi cayalcan. Wayapan wañucuptinmi ichä libri mayanwanpis yapacunanpä. Yapaculpis chalapacü-masinwanmi yapacunan. ⁴⁰ Ñatac ya'apitä japanyäsha walmicunaca mas cushisha canman manaña yapaculmi. Caynu niycälic ya'apis Chuya Ispiritup munayninüchu cayalmari.

8

Taytachacunaman uycüsha aychapitam limapan

¹ Ñatac canan nipäcüşhayqui taytachacunaman aycha ušhanta micunapäpis ütac mana micunapäpis. Chaycunapitä tuquictañamari yačhanchic. Ñatac yačhayca nunatucachimanchic jinallam. Cuyanacuycämi ichä nuna-masinchicta yanapaycun. ² Mayanpis "Lluytañam yačhayá" nícä, manalämi lluy yačhanancäta yačhaycunlächu. ³ Mayanpis Diosninchicta cuycätam ichä allinpa licaycun.

⁴ Chayurä taytachaman uycüsha aychacta ¿micuchwanchun icha manachun? Yačhanchicmi cay taytachacunaca mana munayniyu cašhanta. Rasunpa jucllayllamä Diosninchic'a. ⁵⁻⁶ Masqui waquincuna: "Cay pachächüpis siluchüpis diosninchiccuna duyñunchiccuna achcam cayan" nipäcuptinpis, ya'anchicpä jucllayllam Taytanchic, Diosllanchicmari. Paypa camašhanmi lluy imapis cayan. Paypätacmi llapa imapis cawsayanchic. Chaynütacmi jucllaylla Duyñunchicpis, Salbacü Jesusllanchicmi. Paywanmi llapa imapis camašha cayan. Paypatacmi ya'anchicpis cawsayanchic.

⁷ Ñatac lluy caycunacta manam lluychu yačhapäcun. Chaymi waquinnincunä taytachacunacta munayniyüpälä lical, micuy ušhanta micülul'a pishi tantiayniyu cayal juchacüsha-yupayña cacuyalcan. ⁸ Ñatac Dios'a manam micüşhanchicpachu allinpa licaycamanchic. Chayurä micüşhanchicpachu manam mas allinpa časquiycüsha canchic nitac mana micüşhanchicpachu mana allinpa licašha canchic.

⁹ Chayurä yan'al-lätac "Libriñam cayá" nil lulayniquiwan pishi chalapacuyiniyücnäta jucha imaman palpuyalcächinquiman. ¹⁰ Cayta tuquictaña am yačhäca, taytachacunap alawapäcüşhanüchu aychacta micuyaptiqui chaychu pishi chalapacü-masiqui licälul "¿Ya'apis imapita mana micümachu?" nil ¿manachun micuyta allacuycunman? ¹¹ Caynu tuquicta yačhayal lulašhayquim achäqui can'a Jesusninchic libraycüşhan pishi chalapacü-masiqui allincäpi cuticunanpä. ¹² Caynu chalapacü-masiquita mana allinta lulayal pishi chalapacuyinanta mana cašhanman cutiyächil'a quiquin Jesusninchictam mana allinta lulayanqui. ¹³ Chayurä ima micuywanpis chalapacü-masita juchaman palpuchinanpä achäqui captin'a aychacta manaña imaypis micüşhächu, juchaman manaña palpuchinapä.

9

Puydi cačhacunap dirichunpimi limapan

¹ ¿Manachun libri cayá? ¿Manachun jucnin puydi yačhapacünin cayá? ¿Manachun Duyñunchic Jesusta licalá? ¿Manachun Jesusninchicpä lulašhäpa wayuynin amcunapis capäcunqui? ² Ñatac waquin nunacuna puydi yačhapacünintanuy mana licayalcämaptinpis, amcunapämi

ichá jucnin puydi cáchan cayá. Chaynu tacyalpachisha cayá amcuna allincáta uyalicul Jesusman chalapaculcáshayquipamari.

³ Ñatac jamuyámacunáta caytam niycushá: ⁴ Ya'acunapis ¿manachun micunäpä, upyanäpä chasquipacuná? ⁵ ¿Manachun juc puydi yachapacünincunanüpis ütac Jesuspa shullcancunanüpis Pedronüpis chalapacü-masinchic walniwan casaraculcul pulá pulipäcúman, imatá? ⁶ ¿Icha Bernabéwan ya'allachun lulapaculcáman?

⁷ ¿Pi cachacumá quiquinpa illayninwan llapa gastuctapis gastamunanpä sirbi lin? ¿Mayantacmá übacta talpucul übanta mana micunmanchu? ¿Mayantacmá uywacta michin lichillantapis mana upyananpä? ⁸ Yan'al-lätac "Nunacunallap tantiyallanpächa niyamanchic" niyalcanquiman. ¿Manachun camachicuypa Tayta Dios nichimula? ⁹ ¿Manachun chaychu Moises isquirbila: "Íra jalü uywacta ama jaquimanta chulaychu" nil? ¿Tayta Dios cayta niyan uywacunáta llaquipayninwanchun, icha ya'anchicta llaquipayninwanchun? ¹⁰ Ya'anchic allin cananchicpámá cayta isquirbichila. Chaymi äräcäpis, íracta jaluchicäpis chasquinman chalapacul lulayan. ¹¹ Chayurá amcunanman Chuya Ispiritu cücacunacta juc mujctanüpis talpülälshäpita ¿anchapchun canman cäniquinapita laquipaycälimaptiqui, imatá? ¹² Juccuna "chasquinanchicmi" niyalcaptin'a, ¿maynülächa ya'acuná niycälimanpis?

Chaynu captinpis ya'acuna manam imallactapis nipäculachu. Ashwanpa lluy sasachacuynucta awantapaculá Jesuspa willacuynin mana shaycunanpämi. ¹³ ¿Manachun yachapacunqui Diospa chuya wasinchu luläcunaca, chaypi micapäcushanta, chaynütac chaychu camachicuyninmannuy uywacuna uycücäpis chaypi micapäcushanta? ¹⁴ Chaynümi quiquin Taytanchic nila allin willacuyta willacücunäpis chay willacushancunäpi cawsapäcunanpä. ¹⁵ Ñatac cay dirichüta manam bälichilächu. Cananpis cayta isquirbiyamü manam imallactapis uycälimänayquipächu. Ashwanpäch caypi alawacuynita mana cašhanman cutichinanpita wañücümanpis.

¹⁶ Ñatac allin willacuyta willacushäpi manam imapi alawacuná canchu quiquin Dios willacunäpä cáchayämaptin'a. ¡manuylä cáman mana willacul'a! ¹⁷⁻¹⁸ Quiquilläpita willacuyta allaycupti'a primiuca chasquiycunämi. Manatacmá quiquilläpichu, sinu'a Tayta Dios cáchamaptinmi. Chayurá ¿imactamá alcaycúman? Dirichütapis mana bälichillal din-baldilla allin willacuyta willacushäpi sumá cushicushallänámá.

¹⁹ Ñatac mana mayanpa uyway nunan cayalpis, uyway nunanümi lluyya cayá Jesusninchicman may-chicacta pušhaycamuyniwan. ²⁰ Chaymi Israel caštacta pušhaycamuyniwan Israel caštamanmuy muyucü. Chaynütac camachicuyninpa maquinchü cawsäcunäta pušhaycamuyniwanpis paycunamannuy muyulcul cawsá, chay camachicuypa maquinchü mana cayalpis. ²¹ Chaynütac chay camachicuypa mana lisicunäta pušhaycamuyniwanpis paycunamannümi muyucü. Ñatac Diosninchicpa camachicuyninta manam rasunpa un'ächu, ashwanpa Jesusninchicpa camachicuyninpa maquinchümü caycú. ²² Chaynütacmi mana sumá chalapacücunačhüpis, paynu cawsaycú tacyaycachiyiniwan. Chaymi imanuy cašhanman mayanmannüpis lluy muyucü, waquillantapis imanuyypapis Jesusman cutichimünäpä. ²³ Lluy caycunacta lulaycú allin willacuynin-laycun, chay chasquicücunäwan Taytanchic unanchaycamäshanchicchu caycälinäpämi.

²⁴ ¿Manachun cürriy llallinacuychu achca cürripäculpis juclay llallicälla primiuca chasquin? Chayurá amcunapis cürričanuy cawsapäcuy primiuca chasquipäcunayquipä. ²⁵ Caynu llallinacuycunaču mayanpis caycuyta munäcá, sumäta licaculmi callpanchacun. Jina-päcun chincaçú camacá primiuca chasquipäcunallanpämi. Ñatac ya'anchicmi ichá mana imaypis chincá ni camacá primiuçá.* ²⁶ Manamari yan'al cürričanüchu ya'a cürriyá, nitac waywacunallawanpischu ma'anacuyá. ²⁷ Ashwanpa cay aychäta ñacachilmi uywayniçpa chulaycú, juccunactapis willacüca cayal'a primiuçpa japächašha mana quidanäpä.

10

Awquilluncunap pasashancunäwanmi anyapaycun

¹ Chaymari chalapacü-masicuna, unay awquillunchicunawan ima pasashantapis sumäta licaycälinauyqui. Paycuna pucutaypam llapallan pušhašha capäcula. Llapantacmi Puca Lamarcäta chimpälälila. ² Chaynu pucutaychu lamarcächu cayninwan Moisespa atinin cananpä bawtisaculcäshannünam capäcula. ³ Chaynütacmi lluy micapäcula Tayta Dios janay pachäpi umušan micuyçatapis. ⁴ Chaynütacmi paycunawan cá wancaču* yacupita Tayta Dios lluyta upyachipäcula. Chay paycunawan cá wancaca quiquin Jesusmi. ⁵ Chaynu

✧ 9:9 Dt 25.4 * 9:25 primiu: Griego limaychu'a 'corona' niyanmi. * 10:4 wanca: Waquincunaču'a'a' nipäcunmi.

cayaptinpis llapan-yupaymi Tayta Diospa shun' unpanüchu mana cawsapäcula. Chaymi chay chunyanincuna chu wicchu caychu wañúsha quida culäla.

⁶ Lluycaycuna pasala juc licachipänüpis tantiachimänanchicpämi, jinaman paycunanüpis chay mana allincunäpi mana wañupacuyänanchicpämi. ⁷ Amaña chay waquinin awquillunchiccunanu'a taytachacunaman chalapacuyalcayñachu. Isquirbisha chümi paycunapi nimanchic: "Malcaca taycaycälilmi micuculmäla, upyaculcäla, jinaman chay taytachanpä anla fistachacuyacunacta lulapäcula"⁶ nil. ⁸ Ama-ari chay waquinnincunanuy ima anla juchapacuyman palpuyalcayñachu. Chaynu juchacünämami juc muyunlla ishca y chunca quimsayu walanga (23,000) nuna wañülälila. ⁹ Amatac chay waquinnincunanuy Tayta Diosta munayninchicman ñacayächishunchu. Chaycunam culibraypa cacñülälilisha wañülälila. ¹⁰ Amatac chay waquinnincunanuy Tayta Diosninchicta jamuyayalcaychu. Chaynu jamuyapäcuptinmi camacaycö anjilca lluy wañüchila.

¹¹ Lluycaycuna pasala unay awquillunchiccunacta juccunacta tantiachinanpämi, jinaman isquirbisha cala cay camacay timpucunächu ya' anchicunacta anyapämänanchicpämi. ¹² Chayurá mayanpis masisu tacyätucücä, palpunanpita sumäta licacuchun.

¹³ Amcunacta mana allincäman palpachiyta chulaycamushancunaca jinantin nunacuna pasaycälishannüllamari. Ñatac Tayta Dios'a chalapacunam; manamá mana atipänayquicunacta anman chaycachimun'achu. Ashwanpa palpuchiycuna shamuptin, tacyacälinaquipämi yaluyta uycälishunqui.

Tayta Diosta altuman juluyllawanmi imactapis lulaycunananchic

¹⁴ Chayurá caya shá chalapacü-masücuna, taytachacunacta alawaypi japächaculcay. ¹⁵ Caynu limapaycällic tantia-y-sapa-cama nunactam. Chayurá cay nishäcunäta sumätari tantiaycälily. ¹⁶ Má, sulpäta ucu shanchic binuyu cüpapí'a: ¿manachun chaypi upyacunaca Jesus yawarninpa allincunäta uycamäshanchicta partinacuyunchic? Chaynütac tantacta partishanchicwanpis ¿manachun Jesus aychanpa allin uycamäshanchicunäta partinacuyunchic? ¹⁷ Jucllay tantallapi wächanaculmi masqui achca cayalpis jucllay aychalla chu cayanchic.

¹⁸ Licaycälityac Israelcunäta. Diosman uycushan uywacunäpi micapäcul ¿manachun chay uycünäwan cusca Diosta sirbil alawayalcan? ¹⁹ Lluycaycunawan ¿"Taytacha rasun diosmi" niyächun ütac "Aycha uycushanpis munayniyümi" niyächun? ²⁰ ¡Manamá! Ashwanpa paycuna uycälil'a Satana shpämi uycälin. Manamá Tayta Diospächu. Chaymi chay aycha micuyniquiwan Satana shpä lula wshinincuna capäcunayquita mana munächu. ²¹ Ñatac Jesus wañushanta yalpa shanchic cüpapita upyayal'a, ¿imanuy patä supaypa cüpanpita upyäluchwan? Chaynütac Jesusta yalpaywan tanta partishancäpi micuyal'a ¿imanuy patä supaypa micunanpita micüluchwan? ²² ¿Icha Tayta Diosta piñachiytachun munayanchic? ¿Paypípis mas masülächun cacuyanchic, imatä?

²³ Má, "Ima lulanäpapis piritisham cayá" ninchicmi. Ñatac manam lluychu allinninchicpä. Aw-ari, "Ima lulanäpapis piritisham cayá" ninchicmä. Ñatac lluychu manam allincächu yanapämanchic. ²⁴ Ama quiquillayquip allinllayquipä ashiyaychu, ashwanpa nuna-masiquita yanapaycunanpäri.

²⁵ Ñatac läsa chu aycha lanticünäpi micapäcuy jinalla; ama "¿Taytachacunapichuch?" nil ishca yyalcaychu. ²⁶ Taytallanchicpamari cay jinantin pachaca, lla pa ima cänintinpis.

²⁷ Chayurá mana chalapacü nuna micapäcunayquipä ayachishu shayqui chu lluy ala shushayquita micapäcuy. Manam "¿Taytachacunapichuch?" nil niyänayqui canchu. ²⁸⁻²⁹ Ñatac chaychu mayanpis "Cay aycha taytachacunaman ushanmi" nil nishuptiqui'a, ama micapäcuychu chay nishushayqui nuna-laycu, jinaman tantia shan-laycu.

Ñatac "¿Imapitan juccäpa tantia shan-laycu ya' acta chay micuycunapi michacamanman?" nipämanqui ch. ³⁰ Ütac "Diosta sulpäta uycushäpi ¿imapitan jamuyapämanman?" nipäcunqui ch. ³¹ Má, caycunapimari: micapäculpis, upyapäculpis ütac imacta lulapäculpis Diosninchic altuman julusha cananpämi lulaycälinayqui. ³² Ñatac lula yniquiwan ama sasachacuyacunacta chulaychu, Israelcunäpapis, juc cashtacunäpapis nütac chalapacünäpapis. ³³ Ashwanpa ya'anuy lulaycälily: quiquilläpä mana licaculmi, ima lula shäwanpis lluy pa allinninpä lulayta jicutaycü may-chicañapis salbaculcänanpä.

11

¹ Chayurá Jesusninchicta ya'a atichishänuy, amcunapis atichipämay.

Mañacuychu shucupaculcäshänpitan limapan

² Chalapacü-masücuna, amcunapita sumä cushisham cayä imaypis yalpapämäshayquipita, chaynütac ya chachipäcushänülla imactapis lulaycälishayquipita.

³ Ñatac sumäta cayta uyalpäcuy: Jesusmi lla pa wayapap uman; wayapacunaññatacni walmiñpa uman. Diosninchi'c'a Jesuspa umanmari. ⁴ Chaymi juc wayapa umanta shucupacüşha Dioswan limal ütac willacuyninta willal'a puydi umantam pin'ayta lulayan. ⁵ Ñatac walmica mana shucupacüşha Dioswan limal ütac willacuyninta willacul'a umantam pin'ayta lulayan. Siplay-siplay ächan lutüşha-yupayñamari cayan. ⁶ Walmica mana shucupacul'a ächantapis lutuchichun-ari. Ñatac chaynu siplay-siplay lutuchicüşha cayta pin'acul'a shucupacuchun-ari. ⁷ Wayapam ichä umanta mana shucupacunmanchu Diosninchiñulla camaşha cayal, jinaman allin caşhanta camalachica cayalmá. Ñatac walmicunacá wayapanta allin caşhanta camalachimi. ⁸ Rasunpa, wayapaca manamá walmipitachu camaşha cala, sinu'a walmim wayapäpita. ⁹ Manatacni walmi-laycuchu wayapaca camaşha cala. Sinu'a wayapäpämi walmica camaşha cala. ¹⁰ Chaymi walmica shucupacunman wayapanta manchacuywan licaycushanta Diospa cacha anjilnincunacta tantiachinanpä. ¹¹ Ñatac chalapacücunaçu'a wayapapis walmipis manam japallan cawsayta atipanmanchu. ¹² Mayñumi walmica wayapäpita shamun, chayñumi wayapäpis walmipita nisimun. Ñatac ishcayninpis lluy imapis Tayta Diospa lulaşhallanmi.

¹³ Má, imanipäcunquin: walmicuna mana shucupacüşha Dioswan limaşhan ñtincunchun icha manachun? ¹⁴ ¿Manachun yaçhanchic wayapaca ächanta wiñachicuptin pin'ay caşhanta? ¹⁵ Walmipam ichä ächa-sapa caşhan allinpa licaşha. Paycunactam ichä shucupacun-yupay cananpä ächanta uycula. ¹⁶ Chaymi mayanpis caycunapi tapunacuyta munal'a, yaçhachun chaynu mana custumrinchi caşhanta, ñatac Diosman lluy chalapacücunächüpischu.

Jesuspa wañuyñinta yalpay sinaypitam limapan

¹⁷ Ñatac canan cayta nil manam alawaycälicmanchu. Amcunap juntunaculcäshayqui allincäta wayuycushannu'a mana allincällactam masta wayuycun. ¹⁸ Puntactá má, cayñumi nipäman alawapacunayquipä juntunaculcäshayquiçu iwinacuycunalla caşhanta. Chay nipämäşhanman chalapacutyayámá. ¹⁹ ¿Chayurá "Cay iwinacuycunapmi Tayta Diosninchi mayanninchictapis mas mas allinpa licaycamanchic" nil niyalcanquichun imatá? ²⁰ Rasunpa, chay juntunaculcäshayquiçu "Jesuspa wañuyñinta yalpay sinayta micuyanchic" nillaptiquipis manañamá chayñüchu. ²¹ Chaychümi mana alcaycanacul micuyñiquita-cama micacälälinqui. Waquinniquicunam micanäsha cayalcanqui; waquinniquicunañatacni pasaypi shincäshaña cayalcanqui. ²² Amcuna ¿micapäcunayquipä upyapacunayquipä mana wasiyüchun capäcunqui? ¿Icha Tayta Diospa nunancunactachun jalutacuyta munayanqui, imatá? ¿Icha mana cäniyücunäta pin'ayman çhulaypichun wañupacuyalcanqui? ¿Caynu lulapäcushayqui alawaycälishayquilächun canpis? ¡Manamá!

²³ Ñatac Jesus nimäşhallantam yaçhachipäculac: Jesusninchi wañuchisha cananpä chalaycachinan tuta tantacta apticulcul, Diosta sulphäta ucula. ²⁴ Jinalculmi tantäta partila cay nishtin: "Cay tantämi aychä. Amcuna-laycum cay aychäta wañuyman uycü. Caypi puntaman lulaşhata yalpayniquiwan micapäcuy" nil. ²⁵ Chayñutacmi micuyta camacalcul binuyu cüpacüta apticulcul nila: "Cay cüpa muşhü limalicuy yawarniwan tacyalpachishäcämi. Caypi puntaman lulaşhata yalpayniquiwan upyapäcuy" nil. ²⁶ Chayurá cay tantacta imaypis micapäcushayquiwan binucta upyapäcushayquiwan Jesusninchi pa wañuñantam cutimunancoma willacuyalcanqui.

²⁷ Chayurá mayanpis mana manchacuyñinwan tantäta micul, binüta upyal'a Jesus wañuycäman aychanta çhulashantawan, yawar jichashanta jalutacushanpam juchachäshaña cayan. ²⁸ Chaymi tantäta binüta manalä upyaşhancama şhun'un imanuy caşhantapis sumäta tapucuycunan. ²⁹ Ñatac Jesuspa aychan imaninantapis mana sumäta tantial micücä upyacä quiquinpa lawçhayñinpämi micunpis upyanpis. ³⁰ Chaymari amcunaçu cayalcan achca ishyäcunapis, tanli-tanlicunapis, aşhta wañuycunamanpis çhayalcan. ³¹ Ñatac quiquinchieta sumäta licaycuytinchic'a manam imapi cäraycamänanchic canmanchu. ³² Taytanchic sumäta licaycayämäptinchic'a caminaycayämanchic cay pachächu nunacunänuy cäraycusha mana cananchipämi. ³³ Chayurá chalapacü-masicuna, Jesus wañuñanta yalpapäcushayquiwan juntunaculcal'a alcaycanacuy. ³⁴ Mayanpis micanäshacä wasinçu micapämuchun, juntunacuyñiquicuna cäraycusha mana cayänanpä.

Ñatac juccunapi limananchiccätä şhamulñam limapaycälishayqui.

12

Chuya Ispiritu uycamäshanchicpitam limapan

¹ Chalapacü-masicuna, canan má, Chuya Ispiritu imaymana uycamäshanchicunapita sumä yaçhaycälinaquitam muná. ² Amcuna tuquictam yaçhayalcanqui Jesusman manalä chalapaculcal chay mana limali taytachacunawan aysachiculcäshayquita. ³ Chaymi canan sumäta tantiaycapäcunayqui: mayanpis Chuya Ispiritu munayninçu cayal'a manam şhun'unpi

“¡May supaychüpis Jesus cachun!” nimunmanchu. Chaynütacmi Chuya Ispirituwan mana cayal'a shun'unpi “Jesus Duyñunchicmi” nil mana nimunmantacchu.

⁴ Chayurá má, jucllaylla Chuya Ispiritu cayalpis imaymana lulaycunam uycamáshanchic'a. ⁵ Chaynütac imaymana sirbiycuna cayaptinpis jucllayllatacmi Duyñunchic'a. ⁶ Chaynütac imaymanap lulaycuna cayaptinpis, juc Tayta Diosllam maychüpis imactapis lulaycachic'a. ⁷ Chayurá pay Ispiritunpam lluytapis lulayninta-cama uycamanchic lluyta allininpä.

⁸ Chaymi Ispiritun waquinninta sumä tantiayta uycun limananpä, waquintañatac yachayta uycun yachaywan limananpä. ⁹ Cay quiquin Chuya Ispiritullam waquintá sumä chalapacuyuniy cananpä chulaycun, waquintá ishyäcunacta allinyachinanpä; ¹⁰ waquintá milagrucunacta lulanapä; waquinnintá Diospa shiminta willacunanpä; waquintá rasun Ispiritu ütac mana allin ispiritua cashantapis tantiaycunanpä; waquintá imaymana limaycunachu willacunanpä; waquintá chay limaycunachu ima nishanta ticlachinanpäpis. ¹¹ Lluy cay lulaycunaca jucllay Ispiritullapimi, ñatac munaśhanmannütacmi lluytapis uycamanchic.

Jucllay aychallaču imaymana partiyu, lulayniyü-camam cayan

¹² Yachaśhanchicnüpis aychanchic jucllaylla cayaptinpis imaymana partiyümi cayan; achca partiyu cayalpis juc aychallatacmari. Chaynümi Jesusninchicchüpis. ¹³ Juc Ispiritulla bawtisamáshanchicpa juc aychallaču caycachimanchic Israel cashantapis, juc cashantapis, uyway nunactapis, mana uyway nunactapis, lluytapis. Chay juc Ispiritullapitacmi upyayä-uyupay mallichimanchic.

¹⁴ Chayurá aychanchic manam jucllayllachu cayan, sinu'a achca imaymana partiyümi cayan. ¹⁵ Má, chaquica: “Maqui mana cayalmi aychachüchu mana cayá” nillapinchun aychachu mana can'a, ¿imatá? ¹⁶ Linlipis “Ñawi mana cayalmi aychachüchu mana cayá” nillapinchun aychachüta manaña can'a, ¿imatá? ¹⁷ Sichuśh lapan aychanchic ñawilla cacuptin'a ¿imawanlä uyalichwanpis? Chaynütac lapan aychanchicchu linilla cacuptin'a ¿imawanlä musquichwanpis? ¹⁸ Ñatac Tayta Diosninchic'a munaśhanmannuymi aychanchicman lapa imactapis cäninman-camalla chulaycula. ¹⁹ Sichuśh lluyypis chay licchälla cacuptin'a manachari aychachu canman. ²⁰ Rasunpa imaymana partiyu cayalpis jucllayllamá aychanchic'a.

²¹ Chayurá ñawica: “Imapäpis manam munacchu” nil maquiita manam ninmanchu. Nitac umäpis “Manam munacchu” nil chaquiita ninmantacchu. ²² Aśhwanpa aychanchicchu mana cäpa licaśha pishi callpayücunämi mas chaniyü-cama. ²³ Chaynütacmi aychanchicchu mana ancha istimaśhanchicunäta ama-pacha nil müdaycachinchicpis. Mana licaśhanchicunätam sumä allinpälä licaycunchicpis. ²⁴ Ñatac aychanchicchu allininpä licaśhanchicunacá manam sumä licaycunalächu canpis. Chaynu mana cäpa aychanchicchu licaśhanchicunäta tuqui allinpälä licaycunapämi Tayta Dios lulaycula. ²⁵ Chaynu aychanchicchu cäcunaca mana iwinaçuyalcänanpämar, aśhwanpa chaycusca lluyypis sintinaculcänanpämi lulaycula. ²⁶ Chaymi aychanchicchu jucninta nanapin'a juccunäpis nanayta apawshin. Jucninta sumä allinpä licaycälitpinis lapanmi paywan cusca cushiculcan.

²⁷ Chaynümi lluyypis Jesuspa aychan cayanchic. Chay aychap imaymana partinmi lluyypis cayanchic. ²⁸ Tayta Diosninchic chalapacünincunachu chulaycula puntallactá puydi yachapacünin capäcunanpämi. Chaypitá shiminta willacunanpämi. Chaypitá yachachinanpämi. Chaypitá milagrucunacta lulaycälinanpämi. Waquintá ishyäcunacta allinyachinanpä, waquintá nuna-masinta yanapanapä, waquintá sumä licaycünincunapä, waquintá mana yachapacüşhan limaycunachu limapäcunanpämi. ²⁹ Chayurá ¿lluychun puydi yachapacücuna? ¿lluychun shiminta willacücuna? ¿lluychun yachachicücuna? ¿lluychun milagracta lüläcuna? ³⁰ ¿lluytachun ishyäcunacta allinyachinanpä chulaycula? ¿lluychun mana yachaśhan limaycunachüpis limapäcun? ¿lluytacchun chay limaycunactapis ticlachipäcun? ³¹ Ñatac lapa uycamáshanchicpispis mas allin puydininpi wañupaculcay.

Canan caycunapispis mas sumä allincätam limapaycälishayqui.

13

Cuyacuycämi mas allincá

¹ Ñatac nunacunap juc limaynincunachu limaptipis, aśhta anjilcunap limaynincunachu limaptipis, mana cuyacuyniyu cayal'a läta chanchanyäcänüllam ütac latillu chinchinyäcänüllam cayá. ² Chaynütac Diospa shiminta willacuyta atipalpis, lluy pacaśhancunäta tantialpis, lluy yachaycunäta yachalpis, chaynütac sumä chalapacuyniwan ulucunäta juc-läduman aśhuyächiptipis, cuyacuyniyu mana cayal'a, manam imapischu cashä. ³ Chaynütac lapa cänincunacta wacchacunäman aypuyalpis, aśhta nuna-masi-laycu

cañaycuśha cayalpis, cuyacuyniyu mana cayal'a chay lulayñicunawan manam imactapis julucūchu.

⁴ Aśhwanpam ima ayca captinpis cuyacuyniyücá: alcaycun, llaquipaycun, manam lägacuyanchu. Manam balaquiritucunchu ñitac nunatucunpischu. ⁵ Manatacmi naná shimichu, manam quiquillanpächu imapīpis wañupacuyan, manam imallapīpis piñacuyanchu, ñitac mana allin lulaśhancunapi ūhun'unchu uywayanchu. ⁶ Rasunpa cuyacuyniyücá manam imaypis mana allincāpita cushicunmanchu, aśhwanpam rasuncāpi imaypis cushicun. ⁷ Cuyácá cuyashancātām ima ayca cacuptinpis imaypis mana cañhaycunchu; paymanmi imaypis chalapacun; paypi allincātām imaypis alcaycun; imaypis ama-pacha nil ūshalcuycun.

⁸ Cuyacuya mana camacá wiña-wiñaypämi. Ñatac Diospi willacuy cācunāpis camacāllam; imaymana limaycunaču limaycunāpis chincacūllam; yañhaycunāpis manañtam can'añachu.

⁹ Canan waquinllantam tantianchicpis, waquinllantatacmi willacunchicpis. ¹⁰ Ñatac sumā-sumā caycunanchic muyunca chāmuptinmi ichá cay pishūlla caycuśhanchic'a camacan'a. ¹¹ Ya'a uchuyllalá cayal limalāpis, tantialāpis, umachaculāpis uchuy walaśhchanūllam. Wayapālulmi ichá uchuylla caynita juc-lāduman cañhaycūlú. ¹² Canan'a parti-partillactam aspa-aspallacta juc ispiñuchūnuy licayanchic. Juc muyunmi ichá tuquicta licaśhun. Canan'a manalāmi sumātachu lisinchic. Juc muyunmi ichá ya'anchicta lisimāśhanchicnuy lisishun. ¹³ Canan'a imaypis mana camacá quimsallam cayan: chalapacuya, mana jucmanýallal alcayca, cuyacuycāpis. Ñatac cay quimsanpita mas allin puydicá cuyacuycāmari.

14

Juc limayču limapācuśhanpītam anyapan

¹ Chayurá cuyacuyniyu cāypita wañupaculcay. Chaynütac Chuya Ispiritu lulaynin uśhancāta ashicyāliy, mastá Taytanchicpa willacūnin cayta. ² Mayanpis juc limaycunaču limal'a Diostam limapayan, manamá nuna-masintachu. Chaymi Chuya Ispiritup pacacuyn-incunacta limayaptinpis mana mayanpis tantianchu. ³ Ñatac Diospa shiminta willacūcāmi ichá limapan nuna-masincunacta tacyaycāchinanpä, callpanchaycunanpä, cunsuylaycunanpāpis. ⁴ Chayurá mayanpis juc limaycunaču limācá quiquinpa allinllanpāmi. Dios partipi willacūcāmi ichá lluy chalapacūcunāpa allinninpālā canpis. ⁵ Allincha canman llapallayquipis juc limaycunaču limapācuptiqui. Ñatac mas allin Diospita willacūnin capācuptiquim. Cay willacūcāmi mas allin juc limaycunacta limācāpītā. Chay ima nishantapis tantiachiptintacācha ichá allin canman, chalapacū-masincuna wiñapācunanpāpis.

⁶ Chalapacū-masincuna, wātucūniqui ūhamul juc malcap limaynincunaču limapaptí, ¿ima alliniquipācha canman? Ñatac Diospi tantiapaśhllacta camalaycachtípti, tantiaycachtípti, willapapti, yañhaycachtípti ichá, yanapaycālishunquiman. ⁷ Rasunpa, aśhta mana cawsayniyu cā arpapapis quinapapis tuqui cāninman mana tucāśha captin'a ¿imanuypan imacta tucachishantapis tantiachwan? ⁸ Chaynütac gīrrapā curnitilla tuquicta mana tucaptin'a ¿mayantá gīrrapā allichacunman? ⁹ Chaynū-yupaymi amcunawanpis pasayan mana yañhapācuśhayqui limaycunaču limapapācuptiqui'a. ¿Mayanmä ima nishayquitapis yañchan'a? Waywāta yan'al limapāśhayquinūmari cayan. ¹⁰ Cay pachāchu may-chicāchá imaymana limaycuna cayan. Chay limayninčhū-camamari lluyypis uyalipācun. ¹¹ Ñatac limapāmāśhanta mana tantiapti'a, ya'apā juc-lādu nunanūmari cayan; paypāpis juc-lādu nunanūmi ya'a cayá. ¹² Chaynūmari amcunachūpis cayan. Chayurá Chuya Ispiritu upācuśhuśhayqui wañupacuyalcal'a chalapacū-masiquincunacta yanapaycuśhan lulaycunāchu mastá caycāliy.

¹³ Chaymari juc limaycunaču limācá, chay limaśhanta tantialpachinanpä Taytanchicta mañacunan yañhayta uycunanpä. ¹⁴ Ñatac mana yañhaśha limayču Dioswan limal'a ūhun'ullāwan apachicūśhamari Dioswan limayá, tantiayñimi ichá mana wayuyniyu cayan. ¹⁵ Chayurá ¿imactatan lulāman? Mañacūmanmari apachicūśha ūhun'ūwanpis chaynütac tantiayñiwanpis. Jinaman'a apachicūśha ūhun'ūwanpis chaynütac tantiayñiwanpis alawāman. ¹⁶ Ñatac apachicūśha ūhun'ullayquiwan juc limayču Diosta altuman juluycuypaptiqui'a, mana yañhāca ima nishayquitapis mana tantiayal ¿imanuypanmä "chaynu cachun" nin'apis? ¹⁷ Chay anradiscuyniqui sumá allin cayaptinpis, juccātā manam imallactapis yanapaycunquichu.

¹⁸ Ya'a juc limaycunaču amcunapītapis masta limaśhāpīmi Diosninchicta sulpāta ucú. ¹⁹ Chaynu cayalpis chalapacūcunāchu juntunacul'a tawa pichallactapis yañhaycachiman tantiapācuśhan limaychūmi, chunca walanganpi mana uyalishan limaycunaču limapanāpītā.

²⁰ Chalapacü-masícuna, uchuchä nunacunänülla amaña tantiayniquichu cayalcaychu. Ashwanpa uchuchälla mana allin luyacunäpä capäcuy, ñatac tantiayniquichu'a jatun nunanüñari caycälyi. ²¹ Má, isquirbishan'chu Tayta Diosninchic niyanmi: "Cay malcäta mana yachashan limaychümi juc-lädu nunacunawan limapashä."

¡Chaynüpa limapaptüpis manam cäsualcäman'achu!"²² nil.

²² Chayurá imaymana limaycunawan Dios lulašhanta mana chalapacücuna licapäcun chalapacücünächümi. Willacuycünäwanñatacmi ichä chalapacücunaca licapäcun chay mana chalapacücünächu Dios lulašhanta. ²³ Má, juntunaculcäshayquichu lluy chalapacücunaca juc limaycunaachu limayalcaptiqui, mana yachä ütac mana chalapacü yaycapämül ima nipäcushayquitapis manach tantiapäcun'achu. Jinal ¿manachun "Caycuná lüücúsham cay-alcan" nipäcun'a? ²⁴ Ñatac yachapacúshän limaychu llapayquipis Diospi willacuyalcaptiqui'a, lluy ima-nilä nunapis, mana chalapacücäpis sumämi tantiacun'a juchayu cashanta. ²⁵ Chaynüpam šhun'un'chu ima jucha pacaläshancäpis lluy camalaycachisha can'a. Jinalmi Diosninchicman uyshuycul llapan šhun'unwanlä: "¡Rasunpa Tayta Diosmi amcunaachu cayyänä!" nil altumanlä luyucun'a.

Juntunaculcäshayquichu tincüllanman lulaycälyi

²⁶ Chayurá chalapacü-masícuna, ¿imanichwanmi caycunapi? Juntunaculcäshayquichu waquinniquicunam taquiyalcanqui, yachayächinqui, Dios tantiachishanta willayalcanqui, juc limaycunačhüpis limayalcanqui, chay imanishantapis tantiayalcächinquipis. Ñatac lluy caycuna chalapacücünäta allincäman wiñaycachinanpämi canman. ²⁷ Juc limaychu limal'a limapäcunquiman ishca quimsallam muyuy-pa-cama; chay limayta tantiachünin jucllapis cachun. ²⁸ Tantiachi mana captin'a amaña chay juc limaycunaču limachunñachu. Ashwanpa quiquillanpäña uywacuchun jinaman Dioswan limanallanpäña.

²⁹ Chaynütac Diospa willacuyinta willacücünäpis ishca quimsalla limachun, juc-cunacä allin ütac mana allin cashantapis sumäta uyalyicälichun. ³⁰ Ñatac chaychu waquinnin cäcäta Tayta Dios limanapä nülpün'a limayta allaycuchun; chay punta limäcänatac upällachun. ³¹ Chaynu chullachinacuyman llapayquipis willaculcanquiman lluypis yachaycunanpä, callpanchaycušha cananpä. ³² Chay willacuyta willacücäpa sujitul-lančhümi chay willacuyca cayan. ³³ Tayta Diosninchic manamari chapunacuyächu. Sinu'a tincüllanman jawcacta caycachimi.

Chaynütac chalapacücünäpa custumrincunamannuy: ³⁴ juntunaculcäshayquichu walmin-cunaca upälla capäcuchun. Manam paycuna chaychu limapäcunanchu. Camachicuychu nishancänuyimi paycuna wayapancunap munaynin'chu capäcunan. ³⁵ Ñatac imapitapis yachayta munapäcul'a wasin'chu wayapancunacta tapuculcächun; juntunacuychu walmin-cuna imapitapis tapuycachacuyalcäshän manam allin'chu.

³⁶ Canan má ¿amcunawanchun Tayta Diospa shimin allayculapis camacan'apis, imatá? ³⁷ Chayurá mayanpí "Diospa willacüninmi cacuyá" ütac "Chuya Ispiritup munaynin'chümi sumä cacuyá" nica tuquicta tantiachun cay lluy isquirbimušhaca quiquin Tayta Diospi cashanta. ³⁸ Ñatac mana awnicätá manatacmi paypis awnishachu can'a.

³⁹ Chayurá chalapacü-masícuna, Diospa willacünin caypimi wañupaculcänayqui. Chay juc limaycunaču limäcünäta amatac mičacuyalcaychu. ⁴⁰ Ñatac lluyta tincüninman-cama manyallapi chullachinacuy-pa lulaycälyi.

15

Jesús šhacamušhanpítam limapan

¹ Canan chalapacü-masícuna, allin willacuyta willašhacätam yalpalcällichishayqui. Caytamari čhasquiculcälänqui. Cayčhütacmi wancanuy masisu tacyäšha cayalcanqui. ² Cay čhasquiculcäshayquichu masisu tacyaycul'a salbaycušhañamari capäcunqui. Chaynu mana captin'a yan'alpämi chalapaculcäshayquipis.

³ Sumänintälämi ya'a quiquí čhasquishäpi puntacta yachachipäculac: isquirbishancunaču nishannüpis, Jesusninchic ya'anchicpa juchanchicpi wañušhantamari. ⁴ Chaynütac pampäläliptinpis quimsa muyunpita šhalcämulam isquirbishancunaču nishannüpis. ⁵ Chaypítam Pedroman licalimula chaynütac čunca ishcayniyu yachapacünincunamanpis. ⁶ Chaypita picha pačhac (500) masniyu chalapacü-masinchicunamanpis licalimulam. Lluy paycuna llapan-yupaylämi cawsayalcan, masqui parti wañuculcaptinpis. ⁷ Chaypita Jacobomanpis, jinaman'a llapan puydi yachapacünincunamanmi licalimula. ⁸ Chaypi ipa-ippallactä ya'a mana šhullüšha-yupay cäcämanpis licalimulam.

⁹ Ñatac llapa puydi yachapacünincunapispasaypinninmi ya'a cayá. Manamá willacünin ninallanpäpis bällichu, Diospa chalapacünincunacta jalutacul aticačashäpítamari. ¹⁰ Ñatac

llaquipayninpamá canan caycushänuy caycú. Caynu llaquipaycamáshanca manamá yan'alpáchu cala. Ašhwanpam juc willacünincunapítapis mastalá lulaycullá. Manamari allisca cayniwanchu sinu'a Tayta Diosninchic llaquipaycamaptinmi. ¹¹ ¿Paycuna ütac ya'a allin willacuyta willacuptípis imam ucamanhic? Lluytis chay willacuyllactam willacunchic, chaymanmä amcuna chalapaculcälanqui.

Wañücuna šhalcamunanpítam tantialpachin

¹² Canan má, Jesus šhalcamuša cašhanta willayalcapti'a ¿imapítan-nila waquinniquicuna “Wañücuna manam šhalcamun'añachu” niyalcanquiman? ¹³ Šichušh wañücuna mana šhalcamunan cayaptin'a, Jesuspis manačh šhalcamušhachu cayan. ¹⁴ Chaynu Jesus mana šhalcamuša cayaptin'a cay willacušháca yan'al pampapácha cayan. Chayurá chalapaculcáshayquipis yan'alpátacchá. ¹⁵ Maslácha canpis, artish willacülácha cayalcámanpis Tayta Dios wañüycápi Jesusta šhalcachimušhanta willacuyalca'. Natak rasunpa wañücuna mana šhalcamunan cayaptin'a Jesusta manačhari Dios šhalcachimulachu. ¹⁶ Rasunpa, wañücunaca mana šhalcapámunan cayaptin'a Jesuspis manačh šhalcamušhachu. ¹⁷ Šichušh Jesus mana šhalcamuša cayaptin'a chalapacuyiniqui yan'al pampapácha. Chayurá jina juchalcháčhülácha cayalcanquipis. ¹⁸ Chaynu captin'a Jesusman chalapacuyalñá wañücunápis wiñaypä ñacaychu chincáshačh cayalcan. ¹⁹ Šichušh cay cawsayllanchicpä Jesusman chalapacul'a jllapa nunacunapípis maynu sumänin llaquich caycunchic!

²⁰ Natak ašhwanpam Jesus wañüycápi rasunpa šhalcámula. Paymari wamá caycun llapan wañücuna šhalcamunanpä. ²¹ Maynümi juc nunallap cay pacháman wañüycayaycamula, chaynümi juc nunallap šhalcamuycápis šhamula. ²² Maynümi Adanpi milaynin cašhanchicwan lluytis wañunchic; Chaynütacmi Jesuswanña lluytis cawsayman cutimušhun. ²³ Lluytis unanchaycušhanchü-camam šhalcamun'a: puntallactá quiquin Jesusmi lluytis wamáta šhalcámunña. Cutimuyinčhülámi paypa cáacunacá šhalcapácan'a. ²⁴ Chaypítalámi cay pachápa camacaynin šhamun'a. Chaychümi Jesus cay llapallan munayniyücanáta, mandacücunáta, lluy puydicunáta llallilcul Tayta Diosman gubirnunta čhulaycun'a. ²⁵ Natak Jesus gubirnanan cayan Tayta Dios lluy čhininincunactapis maquinman čhulaycunancamam. ²⁶⁻²⁷ Ašhta čhincünin quiquin wañüycátapis ašhwanpalámi camacalpun'a, isquirbishaču nishannüpis “Tayta Dios lluy-lluytam maquinman čhulaycula”^o nil. Cay “lluy-lluyta” niyan manamá quiquin Diospis paypa munayninču cananpächu. Ašhwanpam pay'a llapa imactapis Jesuspa maquinman lluy čhulaycúca. ²⁸ Chaynu llapa imapis Jesuspa maquinču cayaptinña, quiquin chulin Jesuspis Tayta Diospa munayninmanmi čhulacun'a. Chayurá Tayta Diospa maquinčhümi lluy imapis caycun'a.

²⁹ Natak wañüšhacuna mana šhalcamunan cayaptin'a, ¿imanan'ačh “wañüšhacunápa pudirnin” bawtisachicücunaca? Rasunpa mana šhalcamunan cayaptin'a ¿imapátá paypa pudirnin bawtisachiculca? ³⁰ Mana šhalcamuna cayaptin'a ¿imapítan cawsaynincunacta wañüycápa patanču cayalčhimanpis? ³¹ Chalapacü-masicuna, walan-walanmari wañüycápa patanču cayá; cay cayan Jesusninchic amcunawan sumá cushichimáshancänümar. ³² Natak wañücuna mana šhalcamunan cayaptin'a ¿imactatan julucú Efeso malcaču nuna-micú uywanuy cá nunacunáwan pilyapácušhawan? Ašhwanpach “Uyayacušhun, micucushun, wañücul'a chayllactach apacušhün” nil limaycámannüpis cacüman.

³³ ¡Ama-ari ingañachicuyalcaychu! Allintam limaypis niyan: “Mana allin nunacunáwan cunchawánacuy'a allin cayninchictam pampaman muyuchin” nil. ³⁴ Chayurá licačhaculcañari; ama juchacuyalcaychu. Natak pin'ayniquipámi Diosta manalá lisipácušhayquita waquiniquicuná camalachicuyalcanqui.

Šhalcamücápa aychan ¿imanuyimi can'a?

³⁵ Natak waquincuna ichačh: “¿Imanuytam wañücunaca šhalcamun'a? ¿Imanuyča aychan šhalcamuptin can'a?” nil niyalcanpis. ³⁶ ¿imacá tullu umap tapucuyinincunamá! ¿Manachun talpuptinchic mujuca allpáču wañun wiñamunanpä? ³⁷ Natak talpunchic trīguctapis ütac jucpactapis mujullantam, manamá chay wiñamušhan quiquin lantantachu. ³⁸ Quiquin Tayta Diosmi imanuy cananpäpis imanuy wiñananpäpis lluyta unanchaycun.

³⁹ Natak manamá lluypachu aychan chay licchälla: nunap aychan'a jucmi, uywacunápa aychan'a juctacmi, pishucunápis juctacmi, challwacunápis juctacmi. ⁴⁰ Chaynümi cay pacháču aychacunapis cayan; chaynütacmi janay pacháču aychacunapis cayantac. Chay janay pacha aychápa sumá caynin juc licchámi cay pachálláču aychapítá. ⁴¹ Maynümi intípa acchiyninpis juc licchá quillapa acchiyninpita; uyllurcunápa acchiyninpis juc licchátačhá. Chaynütacmi quiquin-pula uyllurcunalláčhüpis juc licchá-cama acchiynin cayalcan.

⁴² Chaynūmi wañūcuna šhalcamunancāwanpis can'a: camacā aychallacta pampaptinchi mana camacāñatacmi šhalcamun'a. ⁴³ Cay-nilā aychallacta pampaptinchi sumā-sumā tuquiñatacmi šhalcamun'a. Pishi callpayūllacta pampaptinchi sumā munayniyūñatacmi šhalcamun'a. ⁴⁴ Cay pachállapā cā aychacta pampaptinchi janay pachāpā cā aychañatacmi šhalcamun'apis.

Ñatac cay pachállapā cā aycha cayaptin'a, janay pachāpā cā aychanchicpis cayanmā. ⁴⁵ Chaynu cananpā Diospa shiminchūpis niyanmi: "Chay wamā nuna Adanta cawsaytam uycula" * nil. Ñatac ipa shamū nuna Jesusñatacmi cawsayta uycū quiquin Ispiritulā cayan. ⁴⁶ Licay, manam janay pachāpā cā aychachu puntactā shamula. Ašhwanpa puntacta cay pachāpā cā aychallam shamula; chaypīlāmi janay pachāpā cā aychaca. ⁴⁷ Adan'a allpallapitam cala. Chay ipanta shamūcāmi ichā janay pachāpīlā canpis. ⁴⁸ Chayurā allpallapīta shamūcānūmi cay pachāchu cayanchic. Janay pachāchūñatacmi ichā janay pachāpi shamūcānu cašhun. ⁴⁹ Maynūmi cay pachāpi camašha Adan-yupaylla canan cayanchic; chaynūtacmi janay pachāchūpis Jesuspa aychan-yupaylla cašhun.

⁵⁰ Canan niycālīshayqui chalapacū-masīcuna: Cay tulluyu aychayununacā Diospa gubirunman manam yaycunmanchu. Chaynūtacmi chincacūcālla wiñay simpripā cācunāta mana chasquiycunmanchu. ⁵¹ Canan sumāta uyaliycāliy cay pacalā willacuyta: Manam lluychu wañūshun. Ñatac lluytacmi jucman muyuchisha cašhun. ⁵² Curnitilla tucayta camacalpanuptinmi juc ñawi imchiycuyllaču, wañūshacunaca šhalcamun'a mana imaypis camacanapā; chayllačhūmi ya'anchicpis muyuchisha cašhun. ⁵³ Ñatac cay chincacū aychanchic, wiña-wiñaycāwanmi mūdacun'a, chaynūtac camacāca mana camacācāwanmi. ⁵⁴ Caynu chincacūlla, wañucūlla aychanchic mana imaypis camacāman muyūluptinmi isquribishanču nishanca lulacacun'a: "¡Wañuyca pampaman muyuchishañam; llalliycā cabalñam!" * ⁵⁵ "Wañuy, ¿mayčhūmi llallicuyñiqui cayan? ¿Mayčhūmi wačhicuyqui cayan?" nil.

⁵⁶ Chay wañuycāpa wačhicun juchamari, ñatac cay juchap munaynin camachicuypīmi shamun. ⁵⁷ ¡Ñatac sulpā cachun Diosninchicta, Duyñunchic Jesusninchicwan llalliycuyta uycamāshanchicpīta!

⁵⁸ Chaymi cuyashā chalapacū-masīcuna, masīsu mana jucmanyāllal chalapaculcānayqui. Chaynūtac Jesusninchicpā lulayniquiču imaypis llūllay-llūllay caycāliy. Yachapācušhayquinūpis Jesusninchicpa lulašhanchicunaca manamā yan'alpāchu.

16

Chalapacū-masinchicpa juntupācušhanpītam limapan

¹ Ñatac chalapacū-masiquita yanapaycālinayquipā juntupācunayquipītā, Galaciaču chalapacūcunāta niycālīshācātanuylla amcunapis lulaycāliy. ² Chayurā simānap allaycuyinčhū-cama imanuyis lalipācušhayqui illayta japāchapācuy ya'a chāmuptilā manaña juntuyipi wañupacuyalcānayquipā. ³ Chāmulñatacmi aclapācušhayqui cartayu nunawan juntupācušhayquita Jerusalemman apachishā. ⁴ Ñatac ya'apis linā captin'a ya'awanpis lishuncha.

Imay watucuycunantapis Pablom willaycun

⁵ Canan'a Macedoniactalāmi puntacta linā cayan. Chaypītalāmi amcunaman watucūniqui pasamušhā. ⁶ Chayman chāmuptī ichapischa amcunawan capaycušhunlā tamyā timpucunāču. Chaynu captin'a juc malcacunaman pasanā cašhancāpāpis yanapaycālimanquimanča. ⁷ Manamā pasādalla watucuycuyta munāchu, ašhwanpam Taytanchic munaptin'a amcunawan unaylā capaycušhun. ⁸ Ñatac Cusicha Fista chāmunanacam cay Efeso malcāchu caycušhā. ⁹ Masqui caychu cuntrācuna achca šhalcuyalcaptinpis allī-allinmā cacuyan jatun sumā lulaycunacta lulaycunāpā.

¹⁰ Ñatac Timoteo amcunaman chāmuptin'a jawca capācušhayquimannuy allinpa chasquiycāliy. Paypis Jesusninchicpa lulayninčhūmi ya'anuy lulan. ¹¹ Chayurā mayanpis ama-ari jamuyayāchunchu, ašhwanpa yanapaycāliy jawcalla ya'aman licaycūni chāycamanapā. Cayču juc chalapacū-masinchicunawanmari alcayalcā.

¹² Ñatac chalapacū-masinchic Apolosta juc chalapacū-masinchicunawan cusca watucaycālishunayquipā chuncay-čhuncaymi nilā. Niyaptīpis cananpā manamā shamuyta munalachu; šhamunan ūra chāmuptinlāshi shamun'a.

¹³ Ñatac lichcat-lichcat capācu, chalapaculcāshayquimantac masīsu chalapaculcay, nunanuy sumāpa caycāliy, jinaman callpanchaculcay. ¹⁴ Llapa lulapācušhayquica cuyacuywan lulaycušha caycuchun.

¹⁵ Chalapacü-masícuna, amcuna yačhapäcunquim Acaya-läduču Estefanas llapa aylluntin allin willacuyta wamäta čhasquiculčäshanta, jinaman chalapacü-masinchicunacta imaypis yanapayalcäshantapis. ¹⁶ Chaymi paycunanuy cäcunämanpis, lulawshinincunap munayninmanpis čhulaculcanquiman.

¹⁷ Natak Estefanas, Fortunato, Acaico licaycünü šhapämušhanpi sumämi cushicú. Paycunamari amcunap pudirniqui yanapaycamäla. ¹⁸ Caynu šhun'ullätapis cushiycachishannümi amcunapactapis cushiycachipäcušhulanqui. Chayurá paycunacta allinpam licaycuna.

Camacalpunanpämi limaycun

¹⁹ Canan'a, Asia-läduču chalapacü-cunaca limaycälimušhunquim. Chaynütac Aquilawan Priscilapis, paypa wasinču chalapacü-masinchic juntunacücunäpis sumä-sumämi limaycälimušhunqui. ²⁰ Llapallan cayču cä chalapacü-masinchicunam limaycälimušhunqui. Llapallayqui-ari sumä cuyacuywan limaycanacaycäliy.*

²¹ Cay limaycuyta ya'a quiqui Pablom maquiwan isquirbiyämú.

²² Natak Jesusninchicta mana cuyäcunacá ¡may supayčhüpis cachun! *Maranata* - ¡Taytalláy, šhamuyñal!

²³ Jesusninchicpa llaquipaynin, cuyacuynin amcunawan caycuchun.

²⁴ Llapallayquitam Jesusninchicpa cuyacuyninwan cuyaycälic. Chaynu cachun.

* **16:20** sumä cuyacuywan limaycanaculcay: Griego limayču 'chuya muchaywan limaycanaculcay' niyanmi.

Corintoóhu Chalapacücunäman Pablo Ishcay Cartacushan

Caytapis Pablom isquirbila Corinto malcächu chalapacücunäman. Chaychu quiquin-pula iwinacuycuna cayaptin jinaman puydi cacha Pablo cashantapis mana cäpäñamari licapäcula. Chaymi Jesuspa aychan-yupay juc nunanulla capäcunanpä limapaycun. Caychu limayantacmi chay punta cartashanca masqui nanaypa cayalpis juchancunapi wasnachishanta. Chay punta cuyacuyninnulla cananpis jinalla caycälinanpämi limapaycun. Chaynütacmi sumä camalaycachin lulaynincunawanpis Jesuspa puydi cachan Pablo rasunpa cashanta. Chaynütac quiquincuna imanuy cawsapacüshantapis tuquicta sumäpa licacaycälinanpämi niycun.

¹ Tayta Diosninchicpa munayninwan Jesuspa jucnin puydi cachan ya'a Pablom, chalpacü-masinchic Timoteowan cay cartacta apachicalcämuc Corinto malcachu cä chalpacü-masicunaman, chaynütac Acaya-läduchu yächä lllapallan Chalapacü-masinchicunapäpis. ² Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaöhu caycuchun.

Tayta Diosmi cunsuylaycaman amcunap allinniquipä

³ ¡Jesusninchicpa Taytan Tayta Dios alawäsha cachun! Paymari llaquipayniyu Taytanchic, imaöhüpis cunsuylaycö Diosninchic. ⁴ Paymä ñacayninchiccunaöhu cunsuylaycamanchic, ya'anchicpis paypi chasquishanchic llaquipayninwan ñacaychu cäcunäta cunsuylaycunapä. ⁵ Maynümi Jesusninchicpa ñacayninchicunaöhu ñacawshiyunchic; chaynütacmi paypatac cunsuylaycushäpis sumä caycunchic. ⁶ Chayurä ñacapacüshäca amcuna cunsuylaycusha salbaycusha capäcunayquipämi. Tayta Dios cunsuylaycälman amcunacta cunsuylaycälinapätacmari. Chayurä ya'acunanuy sasachacuycunächu, ñacaycunächu capäcul mana jucmanyälallmä tacyaycälinquipis. ⁷ Amcunaman allictamari chalapaculcä; maynümi ñacawshí-masí cayalcanqui, chaynütacmari cunsuylaycusha cä-masípis capäcunqui.

⁸ Chalapacü-masicuna, sumäta tantiaycäliy Asia-läduchu ñacapacüshäta: Chaychu sumäsumä ñacay cayaptin manañam callpäpis calañachu, nitac cawsaytapis pinsapaculäñachu. ⁹ Aw-ari, "Cananpächa wañuyninchic cala" nicanñamari capäculä. Chaynu pasäla quiquicunaman manaña chalapacuyalcänäpämari, ashwanpa wañüshacunacta shalcachimü Tayta Diosllamanña chalapaculcänäpämi. ¹⁰⁻¹¹ Paymari wañuycäpi julaycälimalä; paytacmi shamücunaöhüpis julaycapäman'a. Ñatac amcunapis Taytanchicta ya'acunapi mañacawshipämäshaycucama paymanmari chalpacü imaypis julaycamänanpä. Chaycha achca nunacuna Diosta sulpäta uculcan'a, mañaculcäshannuy imapitapis llaquipayninöhu salbaycälimaläshantä.

Pablo watucü mana lishanpimi liman

¹² Canan cayımi alawaculcä: tantiayni imapi juchachaycamänen manamá canchu, cay pachächu rasuncällacta llapan shun'üwan limashin amcunaöhu mastä cawsaycälishäpita. Caynu lulaycälí Tayta Diospa llaquipayllanwanmi cuyacuyllanwanmi, manamá nuncunap allin yachayninwancho. ¹³⁻¹⁴ Ñatac cay isquirbipämuöhüchu manam mana tantianaštachu ni mana intindinactachu isquirbiyämü. Ashwanpa alcaycuyä waquillanta tantiapacüshayquita lluyta tantialpapäcunayquipämi. Chaychari Jesusninchicpa cutimuyninöchu ya'acuna amcunapi sumä alawaculcäshänuy amcunapis ya'acunapi alawaculcanqui.

¹⁵ Lluy caycunaman chalapaculmi amcunaman watucüniqui punctacta shamuyta wañupaculä ishca y cutilä allinniquipä caycunapä. ¹⁶ Puntallactä Macedoniacta liyalmi watucuycuyta munalä. Chaypita cutimuynichüpis yacaycamuytam pinsalä Judea-läduman linäpä yanapaycälimalayquipä. ¹⁷ Chaynu nilä çsumäta mana tantiacuyculchun, imatä? ¿Icha quiquilläpa munaylläpi "aw" niyaptipis shun'üchu'a "manam" nilächun, imatä?

¹⁸ Manamá. Tayta Dios rasunpa chalapacuna cashannümi rasunpatac ya'apa limaynispis "aw" ütac "manam" nishänulla. ¹⁹ Ya'awan Silvanowan Timoteo Diospa Chulin Salbacü Jesuspimä willapaculac. Pay "aw" niyal manatacmi "manam" niyanmantacchu. Ashwanpam Tayta Diospi juc shun'ullawan shamula. ²⁰ Paypatacmari Dios may-chica limalicuyinincunactapis "aw" nil lulaycun. Paypatacmi "chaynu cachun" nil ninchicpis Tayta Dios altuman juluycusha cananpä. ²¹ Quiquin Diosmari amtapis ya'actapis Jesusninchicöhu tacyaycachi-manchic. Paypatacmä payllapäña canapä japachaycamälanchic. ²² Diostacmari payllapäña cashanchicta Chuya Ispiritu uycamäshanchicwan unanchaycamälanchic, shamücunaöhüpis mas chasquinanchictalä tacyalpachishin.

²³ Ñatac amcunaman manalä shamulächu mana masta llaquichipäcunacpami. Cay rasunpa cashanta quiquin Tayta Diosmi tuquicta yachayan. ²⁴ Amcuna chalapacuyñiquichu tacyäshaña cayalcaptiqui'a manamá imanuyya chalapaculcänayquipächu ñitilpuyalcac. Ashwanpa amcunawan chaycusca lulayta munapacú cushisha cawsapacunayquipamari.

2

¹ Chaymari "Mana llaquichipäcunäpä yapa watucünin manam yaycushächu" nilä. ² Ñatac llaquillächipti ¿ya'acta mayantan cushichimanman? Amcuna llaquichishacunällachari. ³ Chaymä puntacta caynu isquirbimulä "¿Ima allinmä cushichimänicunaca llaquichimaptin canman?" nil. Ashwanpa chalapaculá lluypis chaycusca cushicunanchicpami. ⁴ Ñatac isquirbiycälimulac sumä llaquisham, ashta wa'ayniwancaman. Manam llaquiculcänayquipächu, sinu'a maynu sumä cuyašhata tantiapäcunayquipami.

Pampachaycul cunsuylaycäliy

⁵ Ñatac mayanpis llaquiman chulamäcä manam ya'allactachu llaquichiman, sinu'a llapayqui-yupaypami cayan. Chayurä manamá anchap-yupaytachu niyalcac. ⁶ Chay nuna allinpacunapä lluy-yupay anyapapäcushayquillapänam caycun'a. ⁷ Ashwanpam pampachaycul cunsuylaycälinayqui, anchap llaquicuycäwan mana ñitichicuyänanpä. ⁸ Chaymi mañalculac cuyacuyñiquita paywan cashan rasunpa camalaycachipäcunayquipä. ⁹ Chay-laycum punta cartacta isquirbiycamulä yachachicuyñita cäsuculcäshayquita mana cäsuculcäshayquitapis tuquicta yachapaycälinapä. ¹⁰⁻¹¹ Sichush pampachaycuna captin'a ñatac amcuna pampachaycälitiqui'a ya'apis pampachaycumi. Amcuna-laycumari Jesusninchicpa puntanöchu pudirninnuy pampachaycülä chay Satanašha mala-mañancunawan mana jitaycayämänanchicpä. Chaypa mala-mañancunacta tuquictamá yachayanichic.

Allin willacuyca jucnin wayuyinimi capäcunqui

¹² Má, chaypita Troas malcäman Jesuspita willacunäpä chäluptimi Taytanchic puncucunacta quichaycula. ¹³ Chaynu cayaptinpis chalapacü-masinchic Titocta mana talilmi mana jawcachu calä. Chaymi "jamallä" nilcul Macedoniacta pasaculä.

¹⁴ Ñatac Tayta Dios maypa liptinchicpis Jesuspam imachüpis altullächu caycachimanchic tuqui mishqui ashnä-yupay cä allin willacuyñinta maymanpis milaycachishtin. Caypitamari sulpäta ucü. ¹⁵ Tayta Diospä ya'anchic Jesuspa allin ashnayinnümi salbacücunäpapis chincacücunäpapis cayanchic. ¹⁶ Mana chalapacücunätä wañuyta unancätam tantiachinchic. Salbacücunätam ichä cawsayta unancäta tantiachinchic. Caynütälä willacuywanpä ¿mayanmä caycunman? ¹⁷ Manamá chay juc achca nunacunächu cay allin llulacuywan illaychacuyalcä. Ashwanpam Diospa puntanöchu paypa cachannuy Jesuspa nunannuy allin shun'üwan cäcällacta limapacü.

3

¹ Ñatac ¿allin lulaycushäta yapachun niycuyalcac awniycälimänayquipä, imatä? ¿Icha juccunänuchun allin lulaycushäta amcuna isquirbiycälimänayquipä munayalcä, imamá? ² Am quiquiquicunamari licachipä isquirbishacuna cayalcancui. Manam papilcunallächu isquirbiycachäshachu, sinu'a quiquin shun'unchicöchu isquirbisha, lluy nunapapis licašhalä, ligishalämi canpis. ³ Uyaypamari quiquin Jesuspa lulašhan cartancuna amcuna capäcunqui. Manam tintasiçawan luläšhallachu, ashwanpa cawsä Tayta Diospa Ispiritunwanlämi. Manat-acmi lumi labräshacunallaman isquirbishachu, sinu'a nunacunap shun'unmanlämari.

⁴ Caynu nipacü Tayta Diosman Jesusninchicpa chalapacüšhallanchicpam. ⁵ Manamá allicama ishpushachu cacuyalcä quiquilläcunapita lulapäcunäpä. Ashwanpa lluy atipayñicunapis quiquin Tayta Diospitam shamun. ⁶ Paymi mušhü limalicuymannuy sirbipäcunäpä ishpiyachipämälä; manam camachicuymannöchu, sinu'a Chuya Ispiritumannümi. Camachicuyä wañuymanmari pušhaycun; Chuya Ispiritunñatacni ichä cawsaycäman.

Puntäpitä mušhü limalicuycämi sumä mas allin

⁷⁻⁸ Ñatac wañuycäman pušhaycü lumillaöchu isquirbisha camachicuyta uycunapä Tayta Dios sumä-sumä cayninwanlämi shamula Moisespa cärantapis chipyachinancama. Chay chipyayca mirmalpuayaptinpis Israelcunaca licaytapis manam atipapäculachu. Chayurä wañuychu camacaycäca sumä-sumäwanlä shayämuptin'a, ¡maynu maynülächa cawsayman pušhaycü Ispiritucä can'apis! ⁹ Juchayüllapa caycachishan lulaycuy sumä-sumälä cacuyaptin'a ¡maynu-maynünäch mana juchayuy caycachishan lulaycushancä can'apis! ¹⁰ Rasunpa cay ipa sumä-sumä cäcäwan tincuycachishä, chay puntäpa sumä-sumä cayninpis manañam imapischu. ¹¹ Chaynütac pasäcällapis sumä acchiwanlä shayämuptin'a, ¡maynülächa wiñaypä caycücä can'apis!

¹²Chaynu cananta tuquicta chalapaculmari, mana imactapis manchalil sumäpa niycälic. ¹³Manamá Moisesnüchu lulayalcá. Pay cãranchu acchica chincalpuşhanta Israelcuna mana licananpämi şhucupacula. ¹⁴Paycuna manam imaypis tantiapãculachu. Chaymi canancamapis unay camachicuyta licapãcul mana tantiapãcunchu; şhucupacüşha tutapãchüyupaylämi caycalan. Chay Jesusllanchicpamari julüşha. ¹⁵Canancamapis Moisespa camachicuyntinta lical'a şhun'unchümi şhucupacüşha-yupayca cayan. ¹⁶Ñatac Duyñunchicman filtamuptinmi ichá chay şhucupan alisha. ¹⁷Chayurá quiquin Duyñunchicmi İspirituca. Maychüpis Duyñunchicpa İspiritun caşhanchu'a jawca libri caycuymi. ¹⁸Canan'a ya'anchicpa cãranchicchu ima şhucupapis manañam canñachu. Aşhwanpam juc ispijuyupay Duyñunchicpa sumä yuninta camalaycachinchic; sumä cayninwanmari paymannuy masta-masta İspiritunpa maynuycachimanchicpis.

4

Sasachacuycunachüpis manam jucmanyapãcuchu

¹Chayurá Taytanchic chaynu llaquipayninpa cay lulaynita uycamãshanpimi ima ayca captinpis mana jucmanyapãcuchu. ²Aşhwanpam pacallap pin'ay lluy lulaycunata manaña lulaycãlinãpis canñachu. Manamari articulcãchu nitac Diospa shimintapis iwipãcuchu. Aşhwanpam rasuncãta camalaycachil Tayta Diospa puntanchu ašta lluy nunacunãmanpis çhulacaycãlĩ imanuy capãcüşhãtapis licapãmãnanpä. ³Ñatac allin willacuyca pacãsha captin'a, chaynu pacãsha cayan chincacticunãllapãmi. ⁴Mana chalapacucunãta cay pachãpa diosnin Satanaşhmi tantiayninta tutapãchin. Chaynu allin willacuypa acchintapis, jinaman Jesus quiquin Tayta Diosta camalaycachishantapis manam licachinchi. ⁵Ya'acuna manamari quiquicunapichu willaculcã, aşhwanpa Salbacü Jesus Duyñunchic caşhantam; paylaycumarĩ amcunap sirbiniquicunalla cayalcãpis. ⁶Ñatac allaycuycãchu tutapãpi "Acchi cacun" nĩ Tayta Diosllam şhun'unchicman acchita çhulaycamun. Chay sumä cayninta Jesuspa cãranchu acchicyãta lisiycachimãnanchicpãmari cala.

⁷Ñatac cay sumä çhanyicãta cutuşhi paquilla wacuymanñumi çhulaycãliman quiquin Tayta Diospi sumä munaynin şhamuşhanta camalaycachinanpä; manamá ya'allanchicpichu. ⁸Imaymana sasachacuycunawan intuchicüşha cayalcalpis, ñitichicüşhachu manamá cayalcã. Maynu jicutãsha cayalcalpis, manamá wañupacuyalcãchu. ⁹Wañuchipãmãnanpä aticãchapãmaptinpis, manamá caçhaycüşhachu capãcũ. Cuçhpãchisha cayalcalpis, manamá camacalpüşhachu capãcũ. ¹⁰Maychüpis Jesuspa wañuyñintanñumi ya'acunapis aychãchu apaycãlĩ cawsayninpis ya'acunachu camalaycunãnanpä. ¹¹Chaynütacmi Jesus-laycu imaypis wañuyca patançu cayalcã, paypa cawsaynin cay wañucũ aychallãchu camalaycunãnanpä. ¹²Chayurá ya'acuna wañuyca patançu capãcüşhãcã amcunapãñatacmi cawsayniquipã cayan.

¹³Mã, Diospa shiminchu: "Tayta Diosman chalapaculmi paypita willaculã"¹³ niyan. Chaynũmari ya'acunapis chalapaculcal allin willacuyta willacuyalcã. ¹⁴Jesuninchicta şhalcachimũ Tayta Dios ya'acunactapis paywan şhalcachipãmãnanta yaçhapãcũmari; chaynütacmi amcunawan cuscta pay caşhanman puşhamãnanchictapis. ¹⁵Lluy caycuna amcunap allinniquipãmari; Tayta Diospa llaquipayninta cuyacuyninta mas nuna çhasquicapãcul'a, maslãcha sulpãta uculcan'apis pay altuman mas-maslã juluycüşha cananpä.

¹⁶Chaymi mana jucmanyapãcuchu. Masqui aychanchic walan-walan awquishyayaptinpis, şhun'unchic'a muyun-muyunpatacmi callpacta chalayan. ¹⁷Cay pachãchu pasacũ camacã ñacaycunãllawan ñacaşhanchiccãmi wayuycun wiñaypã sumãsumã jatun allinninchicpã mana imawanpis tincuycachinactalã canpis. ¹⁸Chayurã manam licaşhallanchicmanchu licat-licat cayanchic, aşhwanpa mana licaşhanchiccãmanmari. Licaşhanchiccãllã chincacũllam, camacãllam. Mana licaşhanchiccãmi ichã imaypis mana camacã wiñaypã can'a.

5

¹Tuquictam yaçhanchic cay chuclla-yupay aychallanchic chincacuptin janay pachãchu mana imaypis camacã nĩ nunallap lulãsha wasicta Tayta Dios alcaycachimãşhanchicta. ²Chaymi caychu caşhanchiccama wañupacuyanchic chay wasinchicwanña çhulacüşha caypãta. ³Chay aychawan müdachimãnanchictamã munayanchic, calalla-yupay aychannã ispirituyu mana cayãnapã. ⁴Chaymi cay chuclla-yupaychu cawsaşhanchiccama nĩ calalla caypichu llaquisha wañupacuyanchic, sinu'a muşhucãwan müdachimaptinchic cay camacãcãta

wiñay cawsayca ñitiyacunapmari. ⁵ Caynu cananchicpä Tayta Diosmari unanchaycamälanchic. Paytacmi çhasquiyacunapä limalicushanta tacyalpachinanpä Chuya Ispiritunta uycamälanchicpis.

⁶ Chaymi cay pachächu cawsashanchiccama Duyñunchicpi caluchülä caşhanchicta yaçhayal imaypis imachüpis payman masisu chalapacunchic. ⁷ Manam licaşhanchicpachu cawsanchic, sinu'a chalapacuyninchicpam. ⁸ Manamari manchaculcächu; aşhwanpa cay wañü aychäpi yalulcul Jesusninchicmanña licuy allincha canman. ⁹ Chaymi imaypis Taytanchicpa şhun'unpänu cawsayta jicutaycunchic cay allpächu aychanchicchülä cayalpis ütac janay pachätaña liculpis. ¹⁰ Lluymari Jesuspa puntanman cäraycuşha cananchicpä çhänanchic. Chayçhümari cay pachächu aychanchicchu cawsashanchiccama allinta ütac mana allinta lulaşhanchicman tincüta çhasquiyacunanchic.

Jesullam Dioswan allinpa licaycachimanchic

¹¹ Chaynu Tayta Diosta manchacuyta yaçhalmi nunacunäpa şhun'unta llampuchaycälí payman chalapacucänapä. Tayta Dios tuquictamari lisipäman imanuy capäcuşhätapis; chaynu amcunapäpis caycuchun. ¹² Caynu nyalcac manam allinpa licachicuyta amcunawan munayniwanchu, sinu'a ya'acunapi alawaculcänayquita munayniwanmi. Chaycha chay şhun'unçu cäcunäta mana imallactapis ucücunäta, chay janällanta alawacücunäta imaniycunayquipäpis caycun'a ¹³ Waquinnincuna nishannuy lücunuy capäcupti'a, chayta Tayta Dios-ari licacuchun. Ñatac chaynu mana capti'a, yaçhapäcuy amcunap allinniquipä lulapäcuşhätä. ¹⁴ Manamari Jesuspa cuyacuynin juc lulaytä jicutaycällichimanchu. Chaynu lulaycälí caypamari: pay lluyipi wañula; chayurä lluyipi wañuşa-yupayñam cayanchic. ¹⁵ Caynu lulaycula munayninchicpäña mana cawsayanapä, sinu'a pudirninchic wañuycul şhalcamücäpäña cawsanapämi.

¹⁶ Chaymi canan'a nunap tantiayllanmannüñachu mana mayantapis licaycunchic. Masqui puntacta cay pachäpa tantiayninmannuy Jesusta licayculpis, ya'anchic'a canan'a chaynüñachu manañamä canchic. ¹⁷ Chayurä Jesuswanña cayal'a muşhü nunañamä canchic. Lluypuntaca pasacunñam, canan'a muşhüçallañam. ¹⁸⁻¹⁹ Lluycaycuna quiquin Diospa lulayninmari; paymari çhincünin cayaptinchic Jesusninchicpa allinpa licaycachimanchic. Caynu lulapäcunäpami çhulapämäla. Chaynütacmi cayta willaculcänäpapis nipämäla: Tayta Diosmi Jesuspa cay pachächu nunacunäta allinpa licaycamanchic, lluy juchanchicnuncta manaña licaycul. ²⁰ Chayurä Jesuspa pudirnin cayalcä quiquin Tayta Dios limapäşhuşhayquinuyi. Chaymari Jesusninchic-laycu ruygaculca Tayta Diosman cutiyapäcunayquipä. ²¹ Tayta Diosmari lluy juchanchicta mana juchayücäman ya'anchic-laycu çhulaycula, jinaman quiquin Diospa juchannä caynintañatac ya'anchicman çhulaycamänanchicpä.

6

¹ Chaynu Tayta Diospa lulaşhü-masin cayalcalmi anyapaycälíc, Taytanchicpa llaquipayninta yan'alpä mana çhasquiyalcänayquipä. ² Paypa şhiminçu niyanmari:

“Chay llaquipaycunac üra çhämuptinmi uyaliyculac;
Salbaycunac muyun çhämuptinmi yanapayculac”* nil.

Chayurä ¡jay! ¡Cananmä llaquipaycuşhunayqui üraca! ¡Cananmä salbaycuşhunayqui muyunca!

Ima-aycaçhüpis Diospa nunannümi Pablo tacyaycun

³ Ya'acunap cay lulaynicuna mana jamuyäşha cananpä cawsaynicunawan pimanpis manam sasachacuycunacta çhulapäcuchu. ⁴ Aşhwanpam lluy imachüpis camalachipäcü Diospa nunan capäcuşhätä: ima ñacaycunaçhüpis, pishipacuycunaçhüpis, sasachacuycunaçhüpis, ⁵ chaynütac asutipämaptinpis, carsilcunaman wichäşha cayalcalpis, nunacunap tumpäşha cayalcalpis, sasa lulaycunaçhüpis, mana micuşha ni puñuşa cayalcalpis. ⁶ Chaynütacmi Diospa nunan capäcuşhätä tantiaycälíchí chuya şhun'uyülla, allincällacta yaçhaycälishäpa, imactapis awantaycälishäpa, llaquipayniyu caycälishäpapis; chaynütac Chuya Ispiritu ya'acunaçu caşhanpapis, sumäpa rasun cuyaycälishäpapis; ⁷ chaynütac rasun allincällacta willaculcäşhähäpapis, Tayta Diospa munaynin ya'acunawan caşhanpapis, arma-yupay allincällawan difindiycuşhtin, çhächishtinmari. ⁸ Chaynütac alawäşha çhinisha cayalcalpis, allinpa, mana allinpa licaycuşha cayalcalpis; rasuncällacta willaycälíptí casquishpä licaşhapis; ⁹ masqui tuquicta lisiyalcämälpis mana lisishactanuy licaşhapis, Diospa nunanmari capäcü. Chaynütac wañuyta patançu cayalcalpis cawsayalcälämi. Sumä lawçhaycuşha cayalpis, manam wañuchishachu capäcü. ¹⁰ Llaquishanuy cayalpis imaypis cushishamá cayalcä. Mana imayu cayalpis achca nunactam alli cäniyüman muyuycälíchí. Mana imayu cayalpis lluy imactapis uywaycälími.

* 6:2 Is 49:8

¹¹ Corinto malcayücuna, mana imallactapis pacayculmari imaypis nipäculac; şhun'üchu cäcunäta lluytamä camalaycällichilac. ¹² Ya'acuna manamá imaypis cuyaycälishacta pacaycälilächu; amcunañatacmi ichá cuyaycälimänayquita pacaycälinqi. ¹³ Chaymi chulicuna-yupaytapis niycällic: má cambiaycuşhun: cuyaycälishänu-ari amcunapis cuyaycälimay.

Mana chalapacücunäwan juc-jucmi capäcunqui

¹⁴ Ñatac lulapacüşhayquiçu mana chalapacücunawan'a yundanuy juc-yupaylla ama capäcuychu. ¿Imallächu apanacuntan allincäwan mana allinca? ¿Ûtac acchipsis cusca canmanchun tutapäcäwan? ¹⁵ ¿Jesuswan supayca tuquipchun apanacunman, imatá? ¿Chalapakücäpa mana chalapacücäpa lulaynin'üchu imallächu'a chaynü-camalla caycunmantan? ¹⁶ ¿Jucllächu caycälänmanchun Diospa wasinwan taytachacunäpis, imatá? Ya'anchic cawsayä Diospa wasinmari cayanhic quiquin Diosninchic nishannüpis:

“Paycunawanmi cawsashä,
paycunaçhütacmi pulishäpis.
Paycunap Diosninmi caşhä,
paycunañatacmi malcä can'a”^{*} nil.

¹⁷ Chaynütacmi Taytanchic niyan:

“Paycunap çhawpinpi japächaculcay.
Mana allincäta juc-läduman chapicyuptiquim ya'a çhasquiycuşhayqui.”^{*}
¹⁸ “Chaycha ya'a Taytayqui caşhä;
Amcunañatacmi chulicuna capäcunqui”
niyan jatun munayniyu Tayta Diosninchic”^{*} nil.

7

¹ Cuyaşhá chalapacü-masücuna, caynu limalicayämaptinchic'a aychanchictapis şhun'unchictapis mana allinca cacyaycuşhancäpita japächacuşhunfiari. Jinal manchacuywan Diosllapña cawsaycuşhun.

Dios llaquichimäşhanchic'a allincämanni puşhaycamanchic

² Chay şhun'uyquiçu uchuy jäcullançhüpis caycällichimay. Manamari mayanniquitapis ima mana allintapis lulapäculacchu, ñitac mana allin lulayman pictapis palpuchipäculacchu, ñitac mayantapis yan'al lulachiculcälächu. ³ Caynu niyalcäc manam cäraycuyniwanchu. Aşhwanpam nipäcushac-yupaypis şhun'üchu lluy caycälinqi; amcunawanmari cawsashäpis, wañuşhäpis. ⁴ Lluy caycunacta mana lisiräyalmi niycällic. Amcunapi sumä alawacuyalmari ima sasachacuyñicunaçhüpis sumä callpanchaycuşha cushicuyñi camacaycülä canpis.

⁵ Ñatac Macedoniaman çhäpäcuşhäpita jamaycuyta manam talipäculächu. Aşhwanpam imaymana sasachacuycunalla intuycälimalä: muyülinipita ñacaycunallam, şhun'üchu'a manchacuycunallam. ⁶ Ñatac llaquishacunacta callpanchaycü Tayta Diosmi Tito çhämuşhanwan callpanchaycälimalä. ⁷ Manam çhämuşhallanwanchu, aşhwanpa payta callpanchaycälishayquita willaycamäşhanwanmi. Jinaman maynu sintipämäşhayquita, maynu llaquiculcäşhayquita, pinsamintuculcäşhayquita niycamaptinmi sumä-sumälä cushicülä.

⁸ Ñatac cartä llaquilächishuptiquipis manam llaquicunä canñachu. Rasunpa puntacta llaquiculä, cartacamuşhäca llaquilächishuptiquim masqui chay mana ancha unaypa cayaptinpis. ⁹ Cananmi ichá sumä cushicü; manam llaquichipäcuşhacpichu sinu'a llaquicuyñiqui wanacuyman puşhaycälisuşhayquipimi. Rasunpa, Tayta Dios munaşhanmannümi llaquicälälinqui; chayurä mana allinta manam lulapäculacchu. ¹⁰ Ñatac Tayta Dios llaquichimäşhanchic'a wanacuytam wayuycun. Chay allin wiñay cawsayman puşhaycamänanchicpä cayaptin'a manamá llaquicuyänanchicchu. Nunacunallap llaquicuyñinmi ichá wañuyllacta wayuycun. ¹¹ Má, licaycäliy-ari Tayta Dios llaquichipäcuşhuşhayqui imacta wayuycällichishuşhayquitapis: ¡maynümi priucupälällichishulanqui, maynümi allin canayquipä wañupacachishulanqui, juchacta maynümi millachicachipäcuşhulanqui, maynu manchälächishulanqui, maynümi allin tincüninman licaycälinaquipä wañupacachishulanqui! Chay pasaşhayquicunaçhümarini mana juchayu capäcuşhayquita camalaycällichilanqui. ¹² Masqui isquirbimulpis manamá chay mana allincäta luläcäpächu, ñitac chay mana allincäpa pasäcäpächu lulamulä. Sinu'a maynu-maynu ya'acunapi wañupaculcäşhayquita Diospa puntançhu quiquiquicuna tantiacaycälinaquipämi isquirbimulä. ¹³ Lluy caycunamari allicta callpanchaycäliman.

Jinaman amcunapi Tito pinsamintucuşhanta jawcayälächiptiqui, sumä cushisha caşhanta licayculmi mas mastalä cushiculcäläpis. ¹⁴ Amcunapi allicta alawacuşhäta Titocla niläñam.

^{*} 6:16 Lv 26:12; Jer 32:38; Ez 37:27 ^{*} 6:17 Is 52:11 ^{*} 6:18 Licaycuy 2S 7:14; Is 43:6

Chayurá imanamá pin'ayman julaycälímálanquichu! Lluynishäcunaca rasu-rasuncälla cašhannümi, amcunapi Titochu alawacušhäcäpis licalilun. ¹⁵ Canan pay mas cuyaywanlämi licaycälishunquipis, allinpa manchacuywan chasquiycul uyalicü-cama capäcushayquita yalpal. ¹⁶ Ya'a sumämi cushicü ima aycahüpis amcuna chalapacuna capäcushayquipita.

8

Corintocuna puntanninchümi yanapaycuychu caycälinman

¹ Canan má, chalapacü-masücuna, yachaycäliyu Macedoniachu chalapacü-masinchiccunachu Taytanchic llaquipayninta camalaycachishanta. ² Paycuna sumä sasa sasachacuyunap chawpinchu cayalcalpis, mana cäniyu cayalcalpis sumä cushicuywan alli cäniyünlämi uycapäcula. ³⁻⁴ Rasunpa uycälälin, ašhta capušanpítapis mascunactalämi canpis. Šhun'unpi yalamušan juntušhanwan Judeachu cä chalapacü-masinchiccunacta yanapawšhanapämä chuncay-chuncay ruygapämala. ⁵ Nñatac alcapäcushäpítapis mastalämi lulaycälila; Taytanchicpa munayninmannümá puntacta Tayta Diosmanlä quiquincuna uculcäla, chaypita ya'acunamanpis. ⁶ Nñatac Tito amcunachu juntuyta allaycuyaptinmi, allaycushannülla cay llaquipaycuy luyayta camacalpunanpä nipäculá. ⁷ Maynümi amcuna imachüpis puntachu caycälinqui: chalapacuychüpis, sumä allin limapaychüpis, yachaychüpis, yanapayta wañupacuychüpis, ya'acunacta cuyapämaychüpis. Chayurá llaquipaycuy juntuychüpis puntachu-ari caycäliyu.

⁸ Nñatac manamá "lulanayquim" niyalcacchu. Sinu'a juccunap cuyacuynta niycällic amcuna rasunpa maynu cuyacü capäcushayquita tantiaycunäpämä. ⁹ Amcuna yachayalcanquiñamari Jesusninchicpa llaquipayninta: pay sumä cäniyu cayalpis amcunalaycum pasaypi wacchaman muyula chaynu waccha cayninwan amcuna sumä cäniyüña capäcunayquipä.

¹⁰ Canan cayta niycällic: Anyan wata sumä cuyacuywan juntuychu puntanninchümi capäculanqui; manam ucyuyllačhüchu sinu'a maynu maynüpaña wañupacuychüpis. ¹¹ Chayurá chaynu sumä wañupacuywan allaycapäcushayquinülla canan imam capušhušhayquicunāwan camacalpaliyu. ¹² Llapan šhun'unwan imam capušhallanpi uycušančätamari Tayta Dios chasquiycun; manamá mana capušančäpälächu.

¹³⁻¹⁴ Manamari juccuna yanapaycušha cananpä amcunañatac pishipacüšha cayalcänayquipächu niyalcac, ašhwanpam chaycusca lluyypis caycälinayqui. Canan alli cäniqui usuy-usuy caycušhanchu paycunap pishipaycuynta yanapaycälinayquim chaynütac paycunap alli cänin usuy-usuy cayaptin amcunap pishipaculcäšhayquitapis yanapaycälishunayquipä. Chaynüpam chaycuscalla lluyypis caycun'a. ¹⁵ Maynümi isquirbishačhüpis niyan: "Ahcacta palläcäpapis manam puchulachu; ashllacta palläcäpapis manatacmi pishilachu"✠ nil.

Titowan lulawšhi-masinchan yanapaycuypi wañupacuyalcan

¹⁶ Nñatac sulpay cachun Tayta Diosta, ya'amannüpis Titop šhun'unman licaycälishunayquipä wañupacuyta čhulaycušhanpi. ¹⁷ Pay niycušhäta awniyculam. Manam niycullaptüchu, sinu'a quiquin šhamuypi wañupacuyalmari watucünüqui šhayämun. ¹⁸ Paywantacmi cačhayämü maychüpis allin willacuychu sumäpa sirbishañpi lluy chalapacü-masinchiccuna allinpa licapäcušhan irmänunchictapis. ¹⁹ Jinaman'a llapa malcachu chalapacü-masinchiccunapis illayta apawšhümānanpämi aclaycälila. Nñatac cayta lulaycälilä sirbiyta maynu wañupacuyñiwanmi, Tayta Diosta altuman julapäcuyñiwanmä. ²⁰ Cay jatun yanapacuyta sumäpamari licaycälilä mayanpis mana limayalcämānanpä. ²¹ Ya'acuna imanuyppapis allincäta lulaycälilytam jicutaycälilä Tayta Diospa ñawpäninčhüpis, chaynütac nunacunäpa ñawpäninčhüpis.

²² Nñatac paycunactawanmi juc chalapacü-masinchictapis cačhayämü. Paymi ya'acunaču imaymanap licachicula allin šhun'unwan sirbiycuyta wañupacušhanpi. Chaymari amcunaman anchapña chalapacuyal'a mas mastaña sirbiycuypi wañupacuyan. ²³ Nñatac Tito'a ya'ap lulawšhi-masimi, allinniquipä ya'acunacta yanapämānimi. Nñatac chay juccunacä chalapacü-cunap pudirninmi, Jesusta altuman julücunamá. ²⁴ Chayurá camalaycällichiy cuyacuyñiquitawan amcunapi maynu alawaculcäšhäta. Lulaycäliyu-ari lluy chalapacü-masinchiccunachu camalaycušha cananpä.

9

¹ Nñatac pishipacüšha chalapacü-masinchiccunapä juntupäcushayquipitá manañam isquirbiycamunä canñachu. ² Tuquictam yachá amcuna maynu wañupacuywan yanapacuyta jicutaycälishayquita. Chaymari Macedonia nunacunächüpis sumä cushisha amcunapita

alawaculá: “Acaya-läduchu chalapacü-masinchiccuna anyan watapiñamá juntuyta allay-capäcula” nil. Chay sumá wafupaculcáshayquimari lluy-yupayta callpanchaycula yanapayta allaycapäcunapá. ³ Chaymi cay chalapacü-masinchiccunacta cáchayámú amcunapi allin limasháca mana yan'al cananpá, ashwanpa nishánüpis listuñá cayalcánayquipá. ⁴ Yan'al-látac Macedoniapi waquinninwan shapámul chaynúta mana talipäcucmanchu. Chayurá amcunapi allinta limayalcapti'a cärápis pampächücha canman. Chaynútac amcunapis pin'aycha capäcunquiman. ⁵ Chaynu mana cananpámi ñawpayächimú cay chalapacü-cunáta chay cuyacuy juntuyta limaliculcáshayquimannuy yanapaycälíshunayquipá. Chayurá alli shun'uwán upäcúshayquimari camalaycun'a, manamá miñhanüchu.

Ahcacta talpücá ahcactatacmi cusichan'apis

⁶ Cayta sumáta yalpapäcuy: “Ashllacta talpücüá ashllactatacmi cusichan'apis; ahcacta talpücüá ahcactatacmi cusichan'apis” nishanta. ⁷ Chaymi shun'unchicpi yalamushancäta uycunanchic, manam mala-buluntäpachu, ni lulananchic callaptinchu. Chaynu cushisha uycüctamari Tayta Dios cuyan. ⁸ Jinaman'a amcunachu Tayta Dios lluy llaquipayninta llüllaycachimmanmi imaypis imächüpis mana pishiycälíshunayquipá, jinaman allin lulaycunalla amcunachu llüllaycunapápis. ⁹ Isquirbishachüpis niyanmi:

“Mana cäniyü-cunänanmi cänincunacta aputityäla; allin caynin wiña-wiñaypámi”^{*} nil.

¹⁰ Chayurá talpücü-cäta mujctapis micuytapis uycü Tayta Diosmi ancha ancha llaquipay talpucuyñiquitapis wiñaycacin'a allincäta sumá wayuycunapá. ¹¹ Paymi ima cäniquicunactapis usuy-usuy caycacin'a imächüpis imaypis yanapaycälínayquipá. Chay juntupäcúshayquita ya'acunawan apachimáshayquipächari Tayta Diosta sulpayta achca uculcan'a. ¹² Ñatac caywan Diospa nunancunacta pishipacuylánchüchu manam yanapayalcänqui, sinu'a Tayta Diosman sulpata ucuytapis allictamari wayuycuyalcan. ¹³ Chaynu upäcul'a chalapacúshayquitam rasun cäshanta camalachipäcunqui. Chayurá manam paycunactapis juccunactapis yanapaycuy uycälíshallayquipichu Tayta Diosta altuman julun'a, sinu'a Jesupí allin willacúshayquimannuy cawsayñiquipis tincucuptinmari. ¹⁴ Jinaman'a Dios sumá-sumáta llaquipaycälíshushayquipími paycuna llapan shun'unwan amcunapi mañaculan'a. ¹⁵ ¡Sulpay cachun Tayta Diospa mana tantiayta atipana uycamáshanchic llaquipayninpita!

10

Pablom lulayninpita limalicun

¹⁻² Canan cayta mañaculcac, ya'a Pablo waquincuna “Cära cära cayal'a pasaypi chunchum, calüchu cayalmi ichá sumá-sumälä” nipäcúshancámari. Má, Jesuspa mansu allí shun'unwanmi mañaculcac shámuptí sumá-sumá canápá mana licaliyalcächimánayquipá. Rasunpa chaynúmi cäshá “Cay pachäpa munayllanmannümi cawsayalcan” ñicunawan. ³ Masqui aychayu nunalla cayalpis manamá cay pachächu cá nunacunanüllachu pilyayalcá. ⁴ Caychu pilyanäpa armäpis manam cay pachállapichu, sinu'a Tayta Diospa munayninwanmi sumá allí-camacunactapis pampaman muyuchipäcú. ⁵ Chaywantacmi yan'al tantiaycunactapis, Taytanchicta lisanapá cuntran nunatucúsha shalcucunactapis pampaman muyuchipäcú. Jinaman lluy tantiayta chalalculmari Jesusninchicman cäsuchipäcú. ⁶ Chaynútacmi allí-cama cäsucü cayalcaptiqui'a chay mana cäsucü-cunáta tincüninman juclla uycälínäpápis listu cayalcá.

⁷ Amcuna janállantamari licapäcunqui. Chalapacütucúsha “Jesuspá nunanmi canchic” ñicunätam ya'apis Jesuspá nunan cäshäta niycälí. ⁸ Masqui munayniyu cäshäpi ashllacta alawaculpis manam pin'acüchu. Quiquin Jesusninchicmari pudirta uycamála amcunacta allincächu masta-masta wiñaycälíchínacpá, manamá pampaman muyuchipäcunacpächu. ⁹ Manatacmi cartacamushacäta manchachicuytä licalyalcánayquichu. ¹⁰ Aw, waquinnincunamari nin: “Cartacamushancuna sumá-cama nana-nanaylämi. Quiquin caychu cayalmi ichá mana mayanallactapis manchachinchu; limayninpis pasaypi yan'al-yan'alpámi” nil. ¹¹ Chaynu ñicunaca tantiapäcuchun calupi isquirbimushámannuy amcunachu cayalpis sumá-cama capäcunáta.

¹² Manatacmi ya'acuna chay quiquillanta alawacü-cunáwan imallanmanpis tincuchicümanchu. Paycuná jucninwan jucninwan quiquin-puläcunapis tincuchiculcáshan luclu caymari. ¹³ Ya'acunam ichá mana cäcunäpita ni alawacü-cämanchu. Ashwanpam Tayta Dios unanchaycapámáshancunallapita alawaculcáshä. Cay unanchaycúshancächümmari amcunapis cayalcänqui. ¹⁴⁻¹⁵ Amcunaman Salbacücäpa allin willacuyñinta mana chaycächipti'a, alawacuyñi yan'alcha canman. Ñatac rasunpa chayalcächimupti'a manamá pasaliyalcachichu. Manatacmi ya'acunap mana cäcunächu cá juc lulašhancunallapichu alawacuyalcá. Ashwanpa munayni chalapacuyñiquichu masta wiñaycälíptiqui amcunap

masmanlä milaycälíchiniämi. ¹⁶ Malcayquicunapíñatacmi mas calunnin mana mayanpis cháchipácuśhancunamanlä cay allin willacuyta cháchipácuśha. Chaynúpach Dios mana unanchaycapámáśhanču cá jucpa lulaynincunapita alawacuyalcáśhachu. ¹⁷ Ñatac isquirbishačhúpis niyanmi: “Mayanpis alawacuyta munáca, Taytanchicpi alawacuchun”^{*} nil. ¹⁸ Manamá quiquillan alawacúcachu allinpa licaycuśha, sinu'a Taytanchic allinpa limáśhancunámi.

11

Pabloctam alawacunanpä limalichipacun

¹ ¡Icha ishcay quimsa luclu caynita awantaycälímanquiman! ¡Aw-ari awantayalcámánquimamá! ² Quiquin Tayta Diosnúmari amcunacta ama-pacha nil silaculcac. Jucllay wayapallawan cuscanayquipámari limanacachilac chuya japallan cacü wamlactanúpis Jesuśllaman chaycälíchinaçpá. ³ Rasunpa sumámi llaquicú amcunapita. Maynúmi Evactapis culibrayca artillap ingañála, chaynúmari shun'uyquicunapis ingañachiculcul Jesuśwan chuya shun'ullaña caśhayquipi juc-láduman muyucalcälínayquipita. ⁴ Amcuna cushishalámari chasquiyalcanqui juc licchá Jesustapis, allin willacuy chasquiculcáśhayquipi juc licchá ispirituctapis, allin willacuyi jucta willacuśhtin śhamúcunáta. ⁵ Chay sumá puydi yachapacútucúnapi múnusláchu manamá cayá. ⁶ Masqui limayníchu aná calpis, yachayníchu'a manamá. Caytamari imačhúpis imaymanap camalaycachilá.

⁷ ¿Mana allintachun lulálú altuman juluycuśha capácunayquipá Jesuśpa allin willacuyñinta múnusachacullal dinbaldilla willaycälíśhāwan imatá? ⁸ Juc chalapacú-masinchicuna amcunacta sirbinapá uyalcámáptin'a suwacúśhanúñamari calápis. ⁹ Jinaman'a pishinacuyñicunachu manam mayanllayquitapis piñachipáculacchu. Aśhwanpam Macedonia chalapacú-masinchicuna čhāmúl yanapapámála. Rasunpa, imaču piñachipácunapípis allictam licaculá, manatacmi piñachipácuśhayquipischu. ¹⁰ Jesuśpa rasunnin ya'achu tacyaycuśhanpam cayta niycálic: jinantin Acaya-ládučhúpis cay sumá alawacuyñita manam mayanpis śhaycachiman'achu. ¹¹ ¿Amcunacta mana cuyalchun caynita niyalcáman imatá? ¡Manamá! Cuyapácuśhacta Tayta Dios tuquictamari yáchan.

¹² Ñatac chaynu dínbaldilla lulaycuśhá “Paycunanúllam cayalcá” nil ya'acunawan tincuchicul alawacúnacuna manaña imanipácunánpis cananpámi. ¹³ Chay nunacunaca yan'al puyditucúnacum, imápis ingañacayninwan sirbícunam, Jesuśpa puydininnülä pasachiculcan. ¹⁴ Cay manamá áśhalayánapáchu jaśhta quiquin Satanaśhpis chipyayá anjilnülá pasachicuyáptin'a! ¹⁵ Chayurá sirbínincuna allincáta lulátucul pasachiculcáśhanpípis manam imapi áśhalánanchic canchu. Camacaynin'a lulayninman tincúmi caycun'a.

Ñacaynincunapítam yalpachin

¹⁶ Yapa niycálic: Ama luclupánuy licayalcámaychu. Masqui chaynu cayáptis chaynútari chasquiycälímay, aśhíllactapis alawacunápá. ¹⁷ Caynu niyánápá Tayta Dioschu manamá niyámanman. Rasunpa luclunúmá limayá. ¹⁸ Ñatac amcunáchu achca aychanpa munayllanpi alawacuyalcáptin'a ya'apis má alawacuśhári. ¹⁹ Aw-ari, amcuna maynu yachay-sapa cacuyalcal chay luclunúatá mishqui mishquictam uyaliyalcanquipis. ²⁰ Chaynútamí sirbichiculcáśhuptiquipis, ingañapácuśhuptiquipis, jamuyapácuśhuptiquipis, imacta lulapácuśhuptiquipis, cáraču lapyapácuśhuptiquipis awantayalcanquimá. ²¹ ¡Ya'apá ima pin'acuytá! ¡Chaynu lulapácunapá pasaypi chunchumá capáculá!

Ñatac mayanpis alawacuyáptin'a mastalámá ya'a canpis. ¡Aw, luclunúmari jinalla limayá! ²² Chay alawaculcan ¿Hebreo caśhta cayalchun? Ya'apis Hebreo caśhtam cayá. ¿Israel caśhta cayalchun? Ya'apis Israel caśhtam cayá. ¿Abrahampa milaynin cayalchun? Ya'apis Abrahampa milayninmi cayá. ²³ ¿Jesuśpa sirbínin cayalchun? Aw, canan lücu-yupaymi yapa niyá - ya'a maslámari cayápis. Paycunapípis mastalámari lulayá; mas achca cutim wícháśha, asuticunawan lawčhaycuśha, chaynútac achca cuti wañuypa patanpítapis salbaśha calá. ²⁴ Picha cutim Israelcunápis asutiwan lawčhapámála quimsa čhunca isunniyu maquicta. ²⁵ Quimsa cutim caśhpicunawanpis muyllálimála; jucchu'a lumiwanmi tamśhalálimálapis. Quimsa cutičhútacmi barcu lipácuśháca ji'acalpula; jucninčhútacmi tutay-muyun lamar janallanchúpis pasalá. ²⁶ Maychicactáča pulilápis; chaycunáchu ñacaypa patallanchúmi calá: mayu apamánancunapita, suwacunapita, Israel-másicunapítapis, juc caśhtacunapítapis, chalapacútucúnapićapis, ñatac jatun malcacunáćhúpis, chunycúnacćhúpis, lamarcunacćhúpis. ²⁷ Chaynútamí lulayníchu alli-allicta lulayculá; sasachacuycunactapis pasalá; mana puñuśhacuna, micuycunapita, yacucunapita, alalaycunapita, müdanacunapita imam calápis. ²⁸ Jinaman'a lluy malcaču chalapacú-masinchicunapi: “¿Imanuylá cayalcan?” nil llaquicuyní muyun muyunlámi

^{*} 10:17 Jer 9:24

ñitilpaman canpis. ²⁹ Mayanpis mana cãña cayaptin ¿manachun paynuy caycú imamá? Mana allincãman palpüluptin ¿manachun shun'üpis tipshiyapa-tipshil nanaycun imatá?

³⁰⁻³¹ Caypi mana casquicusãhãta tuquicta yaçhayan Duyñunchic Jesuspa Taytan Diosninchicmi ¡wiñay simpripã alawãsha cãcãmi! Nãtac imapãpis alawacunã captin'a maynu pishi callpa casãhãta camalaycachishãpitã alawacushã. ³² Damasco malcaçu cayaptimari Puydã Mandacũ Aretaspa yanapãnin gubirnadur malcap llapa puncuncunaman tãpãcunacta çhulãlun chalaalul wiçhapãmãnanpã. ³³ Chaynu cayaptinpis chay murãllap bintananpam jatun canashtaman winaycul watuwan ji'alpachipãmãla. Chaynũpãmã maquinpi lluptilã.

12

Pishi cayninpãmi alawacun

¹ Jinallamari alawacuyãshã. Nãtac alawacuywan imacta mana juluculpis, Tayta Dios licachimãshancunacta tantiyacachimãshancunapãtañam willaycãlishayqui. ² Chunca tawayu wata ipam quiquin Dios sumã-sumã cashancãman pušasha calã.* ³ Chay tuqui chuya cãcãchu cayal – manam yaçhãchu aychantin ütac ispiriuntin cashãtapis; quiquin Tayta Diosllam yaçhan – ⁴ sumã tuqui-camactam uyalilã, mana imanuyya willaycuna cãcunactam, niycunãpã mana awniycuna cãcunactam. ⁵ Caycunapãta sumã-sumãmi alawacũman. Chaynu captinpis manam awniãshãchu. Ašhwanpa pishi callpa casãhãta camalaycachishãpitã alawacushã. ⁶ Alawacunãpã aycham cayan. Chayurã lulãlpis rasuncãta niyalmi mana lucluchu cãman. Nãtac mana lulaycushãchu imam cawsayni limayni cashancãpi mas maspãlã mana licayalcãmãnanpãmi. ⁷ Cay sumã tantiachimãshancunapi mana nunatucunãpãmi aychãchu jiru-cashawan tucsissha-yupayta uycãmãla. Chaymi Satanašpa caçhan-yupay talcãmun talcãmun mana alawacuyãnanpã. ⁸ Cay nanaynãta chincachimãnanpã quimsa cutim Taytanchicta ruygaculã. ⁹ Niptimi: “Llaquipayllãpãmi am canqui. Sumã munayni mas-mas caycun pishi callpaycunãchũmi” niman. Chaymari sumã cushicũ pishi callpa cayniçu Jesuspa jatun munaynin ya'achu caycunãpã. ¹⁰ Chaymi cushicũ pishi callpa caynipãta, palapãmãshancunapãta, pishipacushãcunapãta, sasachacuynicunapãta, imaymana ñacaycunacta Jesus-laycu pasasãhãcunapãtapis. Pishi callpa cayniçhũmari masisu caycũ.

Corintocunãpãmi llaquicun

¹¹ Aw, rasunpa ya'a luclu-yupaymi limayã; amcunamari caynu limayalcãchimanqui. Amcunatacmari sumãta ya'api limaycãlinayqui cala. Masqui mana cãpã licašha cayãlpis, chay sumã-cama puydã yaçhacacũtucũcunãpi manamã minuschu ya'a cayã. ¹² Puydã yaçhacacũcuna lulanancunãtamari amcunãchu allin pasinsiawan lulayculã: milagrucunacta, sumã licachiyapa cãcunacta, licapayllaman-camãpa lulaycunactapis. ¹³ Mã ¿imachũtã amcuna juc malcaçu chalapacũcunapãta minus capãculanqui? Ašhwanpa paycunãnu piñachipãcucmanlã calapis. ¡Chay mana jinãshãpi pampachaycãlimay-ari!

¹⁴ Nãtac quimsa cutictañã watucaycãlinacpã allichacũshãñam canan cayã. Nãtac manam piñachĩniquichu shayãmũ, ni ima cãniquicunactapis ashycũchu, ašhwanpa quiquiquicunallactam. Yaçhasãhanchicnũpis taytam chulincunãpã imanuyppapis camaycachimun; manam chulincunachu taytanpã. ¹⁵ Chaymi taytanuy sumã cushisha amcuna-laycu imãtapis uycushã, ašhta quiquitapis çhulaycushã amcunacta cuyayniwan. Caynu masta cuyay-cupti, ¿minustachun cuyapãmanqui? ¹⁶ Chaynu captinpis, manatacmi piñachipãculacchu. Nãtac waquinniquichu “Sumã artish cayninwanmi ingañãmanchic” niyanmi. Aw-ari, ¡maynu maynu ishpišhamari cayã! ¹⁷ ¿Icha mayannin caçhamušhãcunawantan amcunacta chutãlãchilac? ¹⁸ Ya'amari Titoctawan juc chalapacũ-masinichapis watucaycãlishunayquipã caçhamulã. ¿Icha Titochun waycãlãlishulanqui imatã? ¿Manachun Titowan juc shun'unũlla mayçhũpis allincãllacta chaycusca lulaycãli?

¹⁹ Lluy caycunawan ichãch amcuna pinsayalcãnquips difindiculcãnanpã nishãtapis. Ašhwanpam cuyãshãcuna Diosninchicpa puntançu Jesusninchicpa casãhanchicwan allincãchu sumãpa tacyaycãlinayquipã limapaycãlic. ²⁰ Nãtac watucũniqui šhamul mana munãshãnuy cayalcãnayquipãmi manchacũ. Jinaman amcunapis mana munãshayquinuy talipãmãnayquipãmi. Chaynũtacmi amcunãchu litunacuycuna, çhĩninacuycuna, piñanacuycuna, rabyachinacuycuna, jamuyãnacuycuna, wašha limanacuycuna, nunatucuycuna, mana allincãllaçu cawsachinacuycuna cayãnanpi manchat-manchatayã. ²¹ Chay yapa watucũ šhamuyniçu jina mansibacuycunallaçu, juc jucacunallaçu mana wanacul cayalcãshayquipã, Diospa puntançu uyshulãchisha canãpi manchat-manchatayã.

* 12:2 pušasha calã: Griego limayçu “juc nuna” niyaptinpis quiquinpimi limayan.

13

Camacalpunanpämi anyapaycun

¹ Cay shamuyñiwan'a quimsa cuti shamushãñam can'a. "Ima nishancunãpis ishca y quimsa licãwanmi tacyalpacshisha can'a"^{*} isquirbishamannüpis. ² Ishcay shamuyñichu anyapãshãñumi, canan amcunachu mana cayalpis yapa anyaycãlic: Canan shamuyñichu'a manañam mayantapis llaquipãshãchu, nitac juchachu cãcunãtapis, nitac juccunãtapis. ³ Má, Jesus rasun ya'apã limašhanta camalaycachinãpi wañupacuyalcaptiqui'a chaynütamari lula ycušhã; pay amcunawan manamá mana atipãchu, ašhwanpa sumã jatun munayniyümi caycun. ⁴ Aw, rasunpa mana munayniyü-yupay Jesus chacatãsha cayalpis Diospa jatun munayninwanñatacmi šhalcãchimušha cawsayanña. Paynuy mana cãpa-yupay licašha ya'acuna cayalcalpis Tayta Diospa munayninwanmä Jesuswan cawsaycãlishã amcunap allinniquipã.

⁵ Chayurã rasunpa chalapaculcãshayquita quiquiqui sumãta licaculcay. Salbacü Jesuswan amcuna capãcušhayquita uyaypam caycunman. Chaynu mana captin'a jmaynu llaquich! ⁶ Ya'acunaactañatacmi ichã sumãta licaycãlimal allin yalapãcušhãta tantiyacãlinquiman. ⁷ Diostamari mañacuyalcã mana allincunãta ni lula ycãlinayquipã. Manam ya'acuna allinpa licachiculcãnapãchu, sinu'a allincãllacta lulaštin cawsapãcunayquipãmi masqui ya'acuna licaycuycãchu mana allin yalüpãnuy licayalcãmãptinpis. ⁸ Rasuncãpa cuntran imactapis manamá lula ycãlichu, ašhwanpam rasuncãman šhalcaycãli. ⁹ Aw, cushiculcãmi mana cãpã ya'acuna licašha cayalcalpis, amcuna rasunpa sumã caycãliptiqui'a. Chaymari mañacuyalcã sumã allin caycãlinayquipã. ¹⁰ Chaymi cay cartacta isquirbiycamuc manalã watucüniqui šhayãmullal, čhãmul munaynita mana jicutaycunãpã. Jesusninchimari čhulaycamãla ishpichinacpã, manamá tuninacpãchu.

Camacalpunanpämi limaycun

¹¹ Canan chalapacü-masícuna camacalpunãpãña niycãlic: cushisha-camalla cawsapãcuy; allincãllaman cawsayniquita muyuycãlichiy; callpanchanacaycãliy; chaynütac juc pinsaylla jawcalla cawsaycãliy. Jinãpãcuptiquim jawca cawsayta uycü cuyacü Diosninchic amcunawan caycun'a.

¹² Lluypis sumã cuyacuywan limaycanacaycãliy.* ¹³ Natac caychu llapallan chalapacü-masinchicmi limaycãlimušhunqui.

¹⁴ Jesusninchicpa llaquipayninwan Tayta Diospa cuyacuyinwan Chuya Ispiritu juc šhun'ulla caycãlinayquipã uycušhušhayquichu imaypis caycãliy. Chaynu cachun.

^{*} 13:1 Dt 19.15 ^{*} 13:12 sumã cuyacuywan limaycanaculcay: Griego limaychu 'chuya muchaywan limaycanaculcay' niyanmi.

Galaciachu Chalapacücunäman Pablo Cartacuśhan

Cay Galacia malcachu chalapacücunämi allin willacuyta sumä cushicuywan chasquisha cacuyalcäla. Chaypita mana ancha unaytam juc yačhachicücuna čhápämula “Moisespa camachicuyñintam lulananchic salbacunanchicpä” nil. Chaymi caychu Pablo Jesuspa puydi cachannuy cay allin willacuyllaman chalapacul Diospa allinpä licaśha caśhanchicta salbacuśhanchictapis anyapan.

Chaynütacmi limapämanchic Jesusninchicüchu libriña caśhanchicta, jinaman chay libri cayninchicüchu aychanchicpa munayninwan mana aysachicunapä, aśhwanpa cuyacuywan imactapis lulaycunapä, nitac Moisespa camachicuyñincunawan čhänälačhicuyänapäpis. Camacalpulmi nin: “Siñalachicüśha ütac mana siñalachicüśha caypis manam imapäpis bälinchu, aśhwanpa bälín muśhü nunamanña muyuśhanchiccämi” nil.

1-2 Ya'a Pablom caychu cäcunäwan isquirbiycälimuc Galaciap malcancunachu chalapacücunapä. Yalpalcälíchicmi Diospa jucnin puydi cačan caśhata. Manam nunacunap čhulaycul cačhaśhallanchu cayä. Aśhwanpa quiquin Jesusninchicwan payta wañuycäpi śhalcachimü Tayta Diosmi aclalcul cačhamäla. ³ Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunachu caycuchun. ⁴ Tayta Dios munashanmannümi Jesusninchic cawsayninta uycula juchanchiccuna-laycu, chaynütac cay pachächu mana allin cawsaycunäpi julaycamänanchicpäpis. ⁵ Chayurä Tayta Diosta imaycamapis altuman juluyucuśhun. Chaynu cachun.

Allin willacuycäpitä manam juc canchu

⁶ ¡Cay lulapäcushayquicunapita sumä licapayllaman camaśham cayä! ¡Manaläpis ancha unay llaquipayninta Tayta Dios Jesuswan camalaycachil “chulicunañam” niyalcäshuptiqui ipanchayalcanqui juc willacuyta chasquiculcäshayquiwan! ⁷ Ñatac juc willacuy manamá rasunpa canchu. Amcunachu'a umayquita muyuchiya munä nunacuna cayalcanmi, Jesuspa allin willacuyñinta iwinanpä. ⁸ Cayta niycälic: ¡mayanpis, masqui ya'acunapis, ütac janay pachäpi śhamü anjilpis willapäcushäpita juc willacuyta willapäcushuptiqui'a, quiquin Diosninchic “nina lupäcächu cay” nichun! ⁹ Yapa niycuśhayqui: ¡chasquipäcushayqui willacuypi juc willacuyta willacücunaca nina lupäcäman lichun!

Caynüpam puydi willacüman Pablo čhala

¹⁰ ¿Caycunacta niyá nunacunäwan allinpa licachicunäpächun icha Tayta Diosninchicwanchun? ¿Ichá nunacunäwan allinpa licachicuytalächun munayäman? Chaynu munayni captin'a manač Jesuspa nunanchu cäman.

¹¹ Chalapacü-masicuna, sumäta limapaycälishayqui. Cay allin willacuy willacushäca manam nunacunap yačhachicuyllanchu. ¹² Manam nunacunallapichu yačhalä ni čhasquilä. Aśhwanpa quiquin Jesusninchicmi lisiycachimäla. ¹³ Uyalipäcullanquim Israelcunäpa yačhachicuyñinman chalapacul imanuy puntacta cawsaśhätapis: chaychu chalapacücunäta wañuy-wañuyimi, ñacachiläpis aticačhaläpis chinchachiñiwan. ¹⁴ Wiñay-masi Israel-masicunapitapis ya'a mas masnin caculmi awquillucunap yačhachicuyñinta manchacuywan lulay-lulay calä.

¹⁵⁻¹⁶ Chaynu captinpis mamäpa patanču cayallaptlämi Tayta Dios jatun llaquipayninwan unanchaycamäla nunan canapä. Chaymi juc muyun chulin Jesusninchicta lisiycachimä, aclaycamäla mana-Israelcunäman paypi willacunapä. Jinaptin manam mayantapis tapupaculächu ¹⁷ nitac Jerusalenču punta puydi cačhacücunämanpis yačhachicü lälächu. Aśhwanpam chay-pachalla Arabiap malcancunacta lil, Damasoc malcanman cutilä.

¹⁸ Chaypi quimsa watactälä Jerusalenman Pedrocta licaycamü lilmí čhawpi quillalla caycälilä. ¹⁹ Jinaman'a Jesustawan śhullcan Jacobopitä juc puydicunäta manam licamulächu. ²⁰ Cay isquirbishäca rasunpa caśhanta Tayta Diosninchic sumätam yačhayan. ²¹ Chaypita Siriap, Ciliciap malcancunactam watucü lälä. ²²⁻²³ Ñatac Judea-läducunachu chalapacücunaca mana lisiyalcämälpis uyalipäcula: “Unay aticačhamäninchic canan chay chinchachiy munashan willacuyta willacushñinmi puliyan” nita. ²⁴ Chaymi ya'awan lulaśhanpita Diosta altuman julapäcuñä.

2

Puydi chalapacücunämi Pablocta Čhasquin

¹ Chaypi čhunca tawayu watapilätacmi Bernabëwan Jerusalenta yapa ishpiapäculä Titocapis puśhaculcul. ² Chayman lälä quiquin Diosninchic linapä tantiachimaptinmi. Chaychu puydicunallap limanacuyñinchümü lluy willapälä mana-Israelcunäman allin willacuyta čhaycachishäta “cay lulayni pampapä mana cananpä” nil. ³ Chaychu

liwshimáni Titocta masqui mana-Israel cayaptinpis, manamá mayanpis “aychayquichu siñalachicuy” nipäculachu. ⁴ Ñatac caycunapita manam limayachwanñachu cala, jay ishcayc chalapacüticulcul mana iwiyaptin'a. Paycunam Jesuninchicchu librña cañhanchicta awaytaycachapämun Moisespa camachicuyninchu chñalälachimñananchicpä. ⁵ Ñatac allin willacuy shun'uyquicunachu masisu tacyaycunanpä, chay iwicunäta manam uchucllapis uyalilycäliläpischu. ⁶ Ñatac puydi chalapacücunäpa licañhacunaca - masqui caynu jatuchä puydi capäcushanpita manam imapis ucamanchu; Dios'a chay cusactam lluyta licaycamanhic - cay puydi chalapacücunaca willacushäcäman manam imallactapis mastá niycälimulachu. ⁷ Ashwanpa tantiaycälila maynümi Dios cañhala Pedroctapis Israelcunäman allincäta willaycunanpä, chaynümi mana-Israelcunäman cañhamäshantapis. ⁸ Ñatac Pedrocta Israelcunächu lulaycachi quiquin Diosllam ya'actañatac mana-Israelcunächu lulaycachimäla. ⁹ Ñatac chalapacücunäpa puydinin Jacobopis, Pedropis, Juanpis “Tantiaycälimi quiquin Dios nunanpä chulaycuñshuñshayquita. Willacü-masí capäcunqui” nil ya'actawan Bernabëta allinpa chasquiycälimäla. Chaypimi tücacinaculälä paycuna Israelcunächu willaculcñanpä, ya'acunañatac mana-Israelcunächu willacunanpä. ¹⁰ Ñatac “amam un'apäcunquichu ya'acunachu mana cäniyücunapita” nipämäla jinallam. Chaycunactá manchacuywanmi lulaycuyä.

Antioquiachümi Pablo anyan Pedrocta

¹¹ Ñatac Antioquia malcaman Pedro chämuptinmi lluyta ñawpäninchu anyälü, chay lulañhan mana allin captin. ¹² Caynümi cala: mana-Israel cañhta chalapacücunäwanmi puntallactá micapäcula. Jacobop lisinaculcäshan chämuptinñatacni “imaninan'ach” nil japächaculcul manaña micawshilañachu. ¹³ Chaynümi chaychu juc Israel cañhta chalapacücunäpäs ašta Bernabëpis, Pedronu ishcayc cära cayninwan aysachicälälil japächacälälila. ¹⁴ Chaynu lulaynincuna allin willacuywan mana tincuptinmi, lapa chalapacücunäpa puntanchu Pedrocta nilä: “Am Israel cañhta cayal custumrinchicunactapis juc-läduman wicapaycul mana-Israel cañhtanuy cawsayal'a, çimapitan-nila cay japächäshayquiwan paycunacta Israel cañhtactanuy cawsachiyta munanqui?” nil.

Israel mana-Israelpis chalapacuyllanpam salbasha

¹⁵ Ñatac ya'acuna awquillücunapitam Israel cañhta capäcü; manamá chay “juchasapapa licañsha” mana Moisespa camachicuyniyu cañhtacunänüchu. ¹⁶ Camachicuypa ni mayanpis mana juchayu licañsha cananta, tuquictam yaçhapäcü, sinu'a Jesusman chalapaculcäshallanpamä. Chaymi ya'acunapis Salbacü Jesusman chalapaculcäshalläpa allinpa licaycuñha capäcü, manam Moisespa camachicuyninpachu. Ñatac Moisespa camachicuyninwan manam imaypis ni mayanpapis juchan pampachaycuñha canmanchu. ¹⁷ Jesusman chalapacul Dioswan allinpa licaycuñha cañhanchicñhüña juccunanu jucha-sapa cañhanchicta licälul çimanishuntan? ç “Jesuspa jananmi juchayu cayä” nishunchun? çManamá! ¹⁸ Pampaman Moisespa camachicuyninta muyuchishäta yapa shalcachil'a, juchayüñam cayä. ¹⁹ Moisespa camachicuyninchu nishanta mana atipaculculmi chaychu wañuñshayupayña licañsha calä, Diosnillanchicpa cawsanäpä. ²⁰ Jesuninchicpa curuñhinchümi wañuñshayupay cayal punta cawsayni wañuñshaña. Manañam ya'a cawsächu; ashwanpa quiquin Jesusñam ya'achu cawsayan. Paymi cuyamal ya'a-laycu wañuycäman lila. Chaymi Tayta Diospa Chulinman chalapaculña cawsä. ²¹ Diospa llaquipayninta manam yan'al pampapächu licä. Sichush Moisespa camachicuyninwan juchanchicta Dios rasunpa pampachamaptinchic'a Jesus yan'alcha allu wañuyta wañula.

3

çCamachicuytachun atishun icha chalapacushunchun?

¹ çPasaypi tullu umayu Galacia nunacuna! Salbacü Jestusta chacatäshanta sumä tuquicta umayquipi mana yalütaña tantiayalcächipti çrñjalächishunquichun imatä? ² Cay tapucuyta, mä, niycälimay: çDiosninchic Ispiritunta upäcushunqui Moisespa camachicuyninta lulapäcushayquipachun, icha willacuyninman chalapaculcäshayquipachun? ³ çIcha pasaypi tullu umachun imam cayalcanqui “Diospa Ispiritunwan cawsayta allaycuyalpis, canan'a wañuycäcama quiquilläpa munaylläwanñach cawsashä” ninayquipä? ⁴ çImaymana chasquipäcushayquicunäwanpis ç “Caycuna yan'almi” niyanquichun, imam? Manaç chaynu canmanchu. ⁵ Dios Ispiritunta uycul imaymana milagrucunacta çimapitatan amcunachu lulan? çMoisespa camachicuyninta lulapäcushayquipachun icha Jesusman chalapaculcäshayquipachun?

⁶ Ñatac Abrahamman tantiapäcuy. Pay, Diosman chalapacuptinmi: “Allinpa chasquiycusham canqui” nila. ⁷ Chayurä tantiapäcuy: Diosman chalapacücunaca Abrahampa

rasun chulincunañam. ⁸ Chaynütacmi isquirbishancunaçu Diosninchic camalachila mana-Israelcunäta chalapacuyninpa imay salbaycuśha cananpäpis. Chay Abrahamta nishanchümi allin willacuyta willacamula Dios: “Anwanmi cuyacuynita camalaycachisha llapa nunacunäman” nil nishanwan. ⁹ Maynümi chalapacuśhanpa Abraham allinpa çhasquiycuśha cala, chaynümi cananpis Diosman chalapacücunaca paywan cusca allinpa licaycuśha capäcun. ¹⁰ Ñatac “Moisespa camachicuyninta lulaptimi Dios allinpa licaman'a” nïcunacá wañuyupa cäraycuśhañam cayan. Cayta tantiachimanchic camachicuychümi: “Lluy camachicuyninta mana cumplícá cäraycuśham can'a” nil nishanwan. ¹¹ Chayurá tantiapaśhmi cayan: manam mayanpis allinpa licaycuśha canmanchu Moisespa camachicuyninta lulayninwan'a. Chaymi Diosninchic “Chalapacuyllanpa allinpa Tayta Dios licaycuśhancällamá rasun allin cawsayniyu can'a”[✠] niyan. ¹² Ñatac maynu juc licchämi cay Moisespa camachicuynin “Cawsayta munal'a llapallan camachicuycuycu lulaycunqui”[✠] nil nishancá. ¹³ Juchanchicpi cäraycuśha cananchicpitam ya'anchic-laycu Jesus cäraycuśha cala, camachicuychu “iluçu chacatáśha nunam cäraycuśha” nishannüpis. Chaynüpam Moisespa camachicuyninçu wañuyupa cananchicpi julaycamanchic. ¹⁴ Jesusninchic chaynu wañuśhanpam Abrahamnüpis mana-Israelcunäpis Diospa cuyacuyninta çhasquiyçälín. Caynu chalapacuśhanchicpam limalicuśhan Diospa Ispiritunta lluyman uycamanchic.

¹⁵ Cuyaśhá chalapacü-masicuna, cawsayninchicçu cäcawan tincuycachishun. Yachashanchicnüpis ishçay nuna limanaculçáshan lluy firmaśha silláśha captin'a juc nuna manam cutichinmanñachu ni muyutyalcachinmanñapischu. Chaynümá cay willaśhächäpis. ¹⁶ Diosmari limalicula Abrahamta jinaman milaynintapis. Sumäta licaycuy “milaynincunacta” manam ninchu, sinu'a “milayninta” nin jinallam. Chay milaynin Jesumari. ¹⁷ Caywan tantiachiyta munac caytam: Abrahamman Diosninchic tacyalpachil limalicuśhanca manam ipaman cutichishachu canman, tawa paçhac quimsa çhunca (430) watapilä Moiesta camachicuy uśhancäwan'a. Chayurá limalicuśhanta mana cumplícha canman. ¹⁸ Sïchuśh Moisespa camachicuyninta lulaywan allinpa licaycuśha cachwan, chayurá Abrahamnüchu manaçh taliycuchwan. Ñatac pay'a Dios limalicuśhallanmanmi chalapacula.

¹⁹ Chayurá çimapätan camachicuycu cayan? Diosninchic umälanchic maynu sumä jucuy cayśhanchicta tantiacunanchicpämi. Ñatac cay camachicuy cala Abrahampa milaynin Jesusninchicman limalicuśhanca çhämunancamallam. Chaynütacmi Moisesman'a camachicuycu yanapänin anjilcunallowan uchila. ²⁰ Ishçay limalicücuna cayaptin'a licänin cananmi. Ñatac cay Abrahampä limalicuśhançu chay manam calachu; quiquin Diosmi limalicula.

Moisespa camachicuynin imapä caśhanpis

²¹ Chayurá çMoisespa camachicuyninwan Diospa limalicuśhan iwinacuycan? ¡Man-amari! Sïchuśh Dios camachicuycu uśhanca rasunpa wiñay simpri cawsayta umaptinchic'a allinpäñach licaycachimachwan Dioswan cala. ²² Ñatac isquirbishancunächümi: “Llapa nunam juchaçu çhänalaycan” nil niyan. Chayurá Diosmi limalicuyninta çhaycachin Salbacüninchic Jesusman lluy chalapacücunäman.

²³ Ñatac manalä chalapacuptinchic'a Moisespa camachicuyninmi çhänalächimälanchic. ²⁴ Chaynütacmi caminaycamälanchicpis Jesusninchic çhämuptyin chalapacuśhanchicpa allinpäña licaycuśha cananchicpama. ²⁵ Ñatac canan'a chalapacuyninchicpa camachicuypa maquinçhüñachu manañam cayanchic.

²⁶ Canan Jesusman chalapacuyniquipam llapallayqui amcunapis Diospa chulinña cayalcanqui. ²⁷ Chaynütac bawtisacuśhayquipa Jesusninchicwan jucllamanña muyul paynüllañam licalilälínqui. ²⁸ Masqui Israel, mana-Israelpis, uyway nunapis, walmipis, wayapapis, lluyumi jucllaylla Jesusninchicçu'a. ²⁹ Canan Jesuspañä cayalcal'a, Abrahampa milaynincunañam licalilälínqui. Chaymi Dios limalicuśhancuna amcunactapis tücapäçuśhunqui.

4

¹ Caytam tantiachiyta munac: Tücänincunacta manalämi unmanlächu uchuyllälä cayaptin'a. Aśhwanpam juc uyway-yupayllälä cayan masqui llapa-llapan paypa cayaptinpis. ² Licaycünin nunacunap maquillanchümi cayan taytan unanchaycuśhancama. ³ Chaynümi ya'anchicwanpis pasayan: unay uchuyllälä cayalmi, cay pachäpa maquillançu calanchic. ⁴ Ñatac unancháshan timpu çhämuptyinmi, Dios caçhamula chulinta ya'anchicnu nunaçu, chaynütac camachicuypa maquinçu cayäta. ⁵ Caçhamula

camachicuyçäpa maquinpi juluycul, chulinpäña licaycamänanchicpämi. ⁶ Rasunpa chulinña cašhanchicta tantiananchicpämi quiquin chulinpa Ispiritunta uycamälanchic. Chaymi šhun'unchicpi “¡Papáy, papáy!” niycachimanchic. ⁷ Chayurá manañam uywayllañachu cayanchic, sinu'a Diospa chulinñam. Chaynu chulinña cašhanchic-laycum cäninpiš tücamanchicña.

Pablom chalapacücunäpi llaquicun

⁸ Ñatac Diosninchicta mana lisipäcul'a imaymana lulaycunap éhänachicüšham diestayupay sirbipäculanqui. ⁹ Ñatac canan Diosninchicta lisiyalñá - ašhwanpa quiquin Diosninchic lisicyälisuptiqui - çimapitan-nila ipaman cutil chay punta yan'al mana callpayu mana bälicunäta lläwayalcanqui yapa éhänälächiculcänayquipä? ¹⁰ Chay unanchäsha muyuncunacta, quillacunacta, watacunacta manchacuywan-ari lläwayalcanqui „Dioswan allinpa licachicuyta munayniquiwan,„. ¹¹ ¡Rasunpa sumä llaquisham amcunapi cayá “Amcunachu lluy lulayni yan'al pampapächä can'al!” nil.

¹² Ñatac, chalapacü-masicuna, maynümi amcuna licaycälimälanqui, chaynüllam ya'apis licaycälilac. Chaymi mañaculcac chaynülla yapa licaycälimänayquipä. Manam imallaçhüpis sasachaycälimälanquichu. ¹³ Yaçhapäcüşhayquinüpis ishyaynïpam allin willacuyta wamäta willaycälilac. ¹⁴ Masqui chay ishyayni amcunacta sasachaycälisuptiquipis manam jamuyapämälanquichu ñitac ipanchapämälanquichu. Ašhwanpam caçha anjilta-yupay, jütac quiquin Jesusninchictanuy çasquiyçapämälanqui! ¹⁵ ¿Canan imam pasan chay jatun cushicuyniquicunawan? Šhun'üchu tuquictam yaçhá imapis lulaycuna captin'a lulaycälipämänayqui cašhanta, ašhta ñawiquitapis julälälänquimanmi cala. ¹⁶ Ñatac canan'a çuntrapartiquipä licacayalcämanqui rasuncällacta niyaptichun?

¹⁷ Chay juccunacá “Pablop cuntran licalilcälil, munayllätaña ašhipäcunanpä” nil intin-siunwanmi sumä wañupacuyan šhun'uyquita suwaycälisunayquipä. ¹⁸ Ñatac allinmi juccunapïpis wañupacuy, allin šhun'uwan lulaycuptin'a. Chaynüllatac imaypis caycälänman mana ya'a cayälaptichu. ¹⁹ ¡Ñatac cuyay chulicuna! ¡Waçhacü walmip nanayninnümi cašhan llaquicü amcunapi Jesusninchicnu caycälínayquicama! ²⁰ ¡Mayçha amcunawan canan-pacha caycuyta muná! ¡Maynu jucman ticlaycuytam amcunapi muná! ¡Rasunpa ima pinsaytapis manam atipächu!

Agarwan Sara walmiwan tincuchin

²¹ Canan niycälímay Moisespa camachicuyninpa munayninçhu cawsayta munäcunaca: ¿Manachun uyaliçäculanqui chay camachicuyninçhu ima nishantapis? ²² Chayçhümi nin Abrahampa chulin ishçay cašhanpi, jucnin uyway walminçhu, juccañatacmi mana uyway walminçhu. ²³ Chay uyway walminçhu cäcämi aychanpa munayllan cala. Ñatac chay mana uyway walminçhu cäcäñatacmi quiquin Dios limalicuşhanca cala. ²⁴⁻²⁵ Lluy caycuna tincuchiygam tantiachimanchic. Cay ishçay walmicunämi tantiaycachimanchic Dios ishçay licçhä limalicuşhanta. Jucnin Agar nishan uyway walmim Arabia malcap Sinai nishan ulüchu limalicuşhanwan tincuchisha. Caymi tincun Jerusalem pa lluy cänintin uywaycunallaman. ²⁶ Ñatac mana uyway Sara walmi'a tincuchisha cayan janay pacha Jerusalem pi libriña cananchicpä limalicuşhancämanmi. Paymi ya'anchicpa mamanchic.

²⁷ Chaymi cayta niyan isquirbishancunächu: “Cushicuy mana wawiyu machüra walmi; dulurta mana lisí walmi cushicuypä apaliy. Uyway walmipitapis mas sumä achca-achcam wawiquicuna can'a”^o nil.

²⁸ Chalapacü-masicuna, Dios limalicuşhanpa Sarap wawin Isaacnümi amcunapis cayalcanqui. ²⁹ Ñatac punta timpupis aychap munayllançhu näsimücämi Diospa munayninwan limalicuşhan näsimücäta aticaçhala. Chaynümi cananpis pasayan. ³⁰ Ñatac isquirbishancunächu'a çimaninmi? Chayçhümi: “Uywaycäta wawintinta wašhaman wicapay; manam cänincunacta tücachinacunmanchu juccäpa wawinwan” niyan. ³¹ Chayurá chalapacü-masicuna, uyway walmi Agarpa wawinçu manam canchic, ašhwan mana uywaycäpamä.

5

Libri cayçällaçu jinalla masïsu tacyaycušhun

¹ ¡Ñatac Jesusninchic julaycamanchic rasunpa libri cananchicpäñam! Chayurá masïsu cayçäliy libri cašhayquichüña; amaña camachicuywan juc uyway-yupay cašhan yüguman matachicuychu.

² Sumäta uyaliyçäliy ya'a Pablo cay nishäta: Amcuna siñalachiculcaptiqui'a manañaçh Jesusninchic imapäpis bälipäcüşunquifachu. ³ Yapa niycälisayqui mayanpis siñalachicüçä

Moisespa lluy camachicuyñintam lulaycunan cayan. ⁴ Ñatac am Moisespa camachicuyñinwan allinpa licachicuyta munáca, Jesusta ñigayniquiwan imayñuñač Diospa llaquipayñinpića japáchacälálinqui! ⁵ Ya'acunañatacmi ichá Chuya Ispiritup yanapayñinwan Jesusninchicman chalapacul alcapacú Dioswan allinpa licaycälíchimānanpā. ⁶ Ñatac Jesuspa cashá manañam imapis ucamanchicchu siñalachicúśha ütac mana siñalachicúśha cashanchicpis; aśhwanpa payman chalapacúśhallanchicmi puydin. Chayurá chayta camalaycachishun juccunāta cuyayñinchicwan.

⁷ Chaynu allin liyalcaptiqui, ¿pitan chayninpa pasātucülun rasuncāta cāsucuyta cachaycälálinayquipā? ⁸ Cay inquitášhūniqui'a manam libri caycálinayquipā ayaycúśhūniqui Dioschu. ⁹ Yan'al-lātac “Ash libadūrallam punquichicallāmun achca arinactapis” nishanca pasášhunquiman. ¹⁰ Jesusninchicchu jucllaylla cashanchic-laycum chalapacú juc-lāduman mana muyulcapācunayquipā. Ñatac umayquita muyuchī mayan nuna cacuptinpis Diosmi tincūninman mučhucachin'a.

¹¹ Ñatac, chalapacú-masícuna, ya'apitá: “ ‘aychanchicchu siñalachicunanchiclämi’ nilmi Pablo yachayächin” nipācun. Chaynu captin'a ¿imāpitatan Israel-masícunaca čhīnipayalcāmanlá? Rasunpa chaynu yachachiptí, Jesusninchic curušcāčhu wañušhanpi willášhāca manach imapi nanachinan canmanchu. ¹² ¿Chay payllapāña capācunayquipā wañupacuyācunaca intirunta capacuchun!

¹³ Chalapacú-masícuna Dios amcunacta ayaycúśhulanqui libriña cawsaycálinayquipāmi. Amatac ichá: “Canan libriña cayal'a ima munášhātapis lulaśhāri” nil aychayquiwan aysachiculcaychu; aśhwanpa cuyacuywan yanapānacaycāliy. ¹⁴ Ñatac Moisespa lluy camachicuyñinmi “Nuna-masiquita quiquiquitanuy cuyacuywan licaycuy”^o nil nishallanman muyun. ¹⁵ Yan'al-lātac quiquiqui-pula jáchinacuyalcal, lacsanacuyalcal, pampaman muyuchinacälálinquiman.

Aychanchicpa munayñinwan Ispiritup cawsaynin

¹⁶ Chaymi ní: Diospa Ispiritun cawsayniquita caminaycunanpā paypa munayñinman cachaycāliy; jinalcul'a manamá aychallayquip munayllanta ashianquifachu. ¹⁷ Cay aychanchicpa munaynin, Diospa Ispiritunpa cuntranmi cayan. Ñatac Diospa Ispiritunpis aychanchicpa munayñinwan mana apanacul cuntra-cuntra captinmi amcuna allincāta lulayta munayalpis mana atipapācunquichu. ¹⁸ Diospa Ispiritun cawsayniquita caminaycälishuptiquim ichá camachicuyca manaña limaycälishunquipischu.

¹⁹ Ñatac aychap munayñinčhu cawsāca uyaypam anla juchacuycunāčhu, imaymana mana allincunāčhu, ²⁰ taytachacunacta llāwaycunāčhu, rüjacuycunāčhu, čhīnicuycunāčhu, palanacuycunāčhu, silanacuycunāčhu, imallapipis rabyacuycunāčhu, cutichicuycunāčhu, laquinacuycunāčhu cayalcan. ²¹ Chayñütacmi inbidiacuycunāčhu, shincacuycunāčhu, juchapacuy anla fistacunāčhu, caynu juc licchā lulaycunāčhūpis. Caycunapi anyaycälishayqui, unay niycälishā-yupaypis, caynu cawsācunacā Tayta Diospa gubirnunman manam yaycun'achu.

²² Ñatac Diospa Ispiritunmi ichá juccunacta cuyachimanichic, cushichimanichic, jawca cawsayta nuna-masinchicwanpis cawsaycachimanichic. Chayñütacmi ima ayca captinpis callpawan awantaycachimanichic; cuyacū llaquipayniyūta cawsaycachimanichic; limalicúśhanchiccātapis lulachimanichic. ²³ Chayñütacmi llampu šhun'uyūta cawsaycachimanichic. Aychanchicpa munayñintapis maquinchicmanmi čhulaycamun sujitätchimānanchicpā. Caynu cawsācunāpā manam canñachu ima camachicuy juchachaycälinanpis. ²⁴ Ñatac Jesusninchicman chalapacūcunaca ayhanpa lluy munayñinta ñam chacatäláliniña. ²⁵ Chaynu Diospa Ispiritun cawsayta uyāmptinchic'a, quiquin caminaycamānanchicpā cachaycúśhun. ²⁶ Amā nunatucúśha cayášhunchu, ñitac cuntracuycunacta, čhīnicuycunacta quiquinchic-pulačhu mismiyächishunchu.

6

Lluywan yanapānaculcay

¹ Ñatac chalapacú-masícuna, mayanniquipis juchaman palpüláliptin'a, Diospa Ispiritunta cāsucūñincuna limapaycul yanapaycálinquimanmi allichacunānpā. Lulal'a lulaycāliy “Ya'apis imamanpis palpülūmančha” nil llampu šhun'uyūlla. ² Ima sasachacuycunāčhu yanapānacaycälishayquiwančha Jesusninchic niycamášhanchicta lulaycálinqui. ³ Ñatac mayanpis nunatucúśha “Chayllapā anchap puyđimi cá” nicā manam imāpischu; quiquinmi ingañacuyan. ⁴ Aśhwanpa cawsayñinchicta quiquinchicmi sumāpa licacuycuna. Allin captin'a juccunawan ama tincuchicuyāchunchu. ⁵ Caypi quiquinchicmi licacuycunanchic.

⁶ Ñatac Diospa yáchachicuyninta éhasquícá ima allin cänincunactapis camachinacuchun yáchachinwan.

⁷ Amatac ingañacuyalcaychu: Dios manam burlashachu canman. Talpušhanchiccätamá cusichanchic. ⁸ Mayanpis aychanpa munayninta talpücá, chaypitaccha wañuyta éhasquin'a. Ñatac Diospa Ispiritunta talpücá, paypitaccha wiñay simpri cawsayta éhasquin'a. ⁹ Chayurá mana pishipällal allincäta lulaycušhun. Chaynu mana jucmanyällal lulaycul'a timpulančhümi éhasquiycušhunpis. ¹⁰ Chaymi lulaypa captin'a allincäta lapanwan lulaycunanchic, ñatac mastá chalapacü-masinchicunacta ayllunchic cašhan-laycu.

Anyapaywan limapaycuy

¹¹ Canan licaycäliy maynu jatun litrawan quiquí maquiwan isquirbiycamušhata: ¹² Cay yáchachicücunaca "siñalachicušhun" nil wañupacuyalcan nunacunäwan allinpa licachicuyllanwan, ñatac curuščhu Jesus wañušanpi willaptin mana atacačašha capäcunallanpämi. ¹³ Masqui paycuna siñalachicüšha cayalcalpis Moisespa camachicuyninta manam cumplyta atipapäcunchu. Paycuna siñalachiculcänayquita munapäcun nunatucüšha: "paycuna atinícunam" nil nipäcunanpämi. ¹⁴ Ya'ami ichá imapi alawacuytapis mana munächu, ašwanpa Jesusninchic curuščächu wañušhallanpítam. Aw, pay-laycum, ya'a wañušha-yupayña, cay pachächu cäcunaca mana imapis ucamanñachu. Ñatac ya'apis cay pachäpa manam imapis ucüchu. ¹⁵ Manamá imapäpis bälinchu siñalachicüšha mana siñalachicüšha cašhanchicpis; ašwanpa mušhü nunamanña muyušha cašhanchicmi bälín. ¹⁶ Caynu yáchachicuyčhu cawsäcunätawan paypa rasun nunancunacta Diosninchic llaquipaycul jawca cawsayta uycuchun. ¹⁷ Cananpi puntaman mayanpis ama uyalichimächunñachu cay cüsacunapi; ya'ap aychächümi ichá silalla cayan Jesusninchic-laycu ñacachipämäšhanpi.

¹⁸ Cuyašhá chalapacü-masücuna, Duyñunchic Jesus llaquipaycul yanapaycälishunqui. Chaynu cachun.

Efesoču Chalapacücunäman Pablo Cartacüşan

Roma nasyunpa sumä puydinin malcam Efeso cala. Chay malcachümi Pablo caycula. Chay quimsa cuti watucuyinichümi imaymana pasala: rüjacunam wanaculcäla, capillachacunacta lülacunapis lücutacälälilam. Caycunapi masta yachaycunayquipä Hechos 19, jinaman 20.13-38.

Pablo carsilchu cayalñam cay cartacta isquirbila. Cay cartap allaycuyinichümi limapämanchic Jesuschu mayan cashanchictapis: Paymi cuyacuyninchu paypa canapä aclamälanchic. Masqui Israel mana-Israeltapis paymi jucllachaycamälanchic jucnüpa manaña licanacuyänapä. Chawpipi ipaman'a Jesuspa nunancunay imanuypa cawsaycunapämi limapaycamanchic.

¹ Tayta Diospa munayninwan Jesusninchicpa jucnin puydi cächan ya'a Pablom isquirbiyamü, Taytallanchicpäña japachaycüşan Jesusman chalapacü-masí Efesoču cäcunäpä. ² Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñanchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amucachu caycuchun.

¡Jesusninchic maynu maynümi llaquipaycamälanchic!

³ ¡Jesusninchicpa Taytan Dios sumä alawaycuşa cachun! Paymi Jesusninchicchu lluy imaymanactalä janay pachäpä allinninchicpä uycamanchic. ⁴ Paychümi cay pacha manaläpis captin aclamälanchic mana juchayu chuyallactaña licaycamänanchicpä. ⁵ Paypa şhun'unpi yaluycamuşanpam sumä cuyacuyninwan Jesusninchicchu unanchaycamälanchic chulinpäña licaşa cananchicpä. ⁶ Chaymi maynu sumä llaquipayniyu cashanta cuyay şuñayninwan camalaycachimäşhanchicpi alawanchic.

⁷⁻⁸ Yawarninpa çhaninwanmi juchanchicta pampachaycamälanchic. Masqui lluy imanu cashanchicta tuquicta yachayalpis, tantiayalpis caywanmi sumä-sumä llaquipaycamäşhanchicta camalaycachimälanchic. ⁹ Jinaman'a pacalä munaynintam Jesusta çachamuşanwan sumä cushicuywan lisiycachimälanchic. ¹⁰ Caymi munaynin: Lluy pasanancuna pasäluptin cay pachächu janay pachächu lluy cäcunäta Salbacü Jesusllanchicpa maquillanman çhulaycuymi.

¹¹ Manalä imapis captin, munayninmannuy tincüninmannuy lulaycü quiquin Tayta Diosmi: "Ya'allapä capäcun'a" nil aclaycälimalä. ¹² Ñatac cay cal'a Jesusman ya'acuna wamä chalapacücunaca sumä cayninta altuman julaycälinäpämi. ¹³ Canan amcunactapis cay rasun allin willacuy salbaycücäta uyalipäcüşayquipam Jesusninchicman çhulaycälishulanqui. Cayman chalapaculcaptiquim limalicuşan Chuya Ispiritunta uycuşuşhayquiwan payllapäña cashayquita unanchaycälishulanqui. ¹⁴ Cay Ispiritun ya'anichicchu cashancäwanmi tacyalpachimanchic paypa lluy cäcunäta Tayta Dios salbaycuptin tucäninchicta çhasquiycunapä. ¡Chayurä sumä cayninpi alawäşha cachun!

Chalapacücunäpämi Pablo mañacun

¹⁵⁻¹⁶ Chaymi amcunapis Jesusninchicman maynu sumä chalapaculcäşhayquita, jinaman chalapacücunäta cuyapäcüşayquita yachäşhá pachapi, imaypis jinallam amcunapi sulphayta ucü. ¹⁷ Chaymi imaypis Jesusninchicpa maynu sumä-sumä Dios Taytanta mañacuyä; yachayta tantiayta uycälishuptiqui imanu cashantapis sumäta yachaycälinayquipä. ¹⁸ Chaynütac imapä ayaşa capäcüşhayquitapis tantiayniquita quiçhaycul tantiaycälischishunayquipämi; jinaman nunancunapä maynu tucäninchiccuna llüllay-llüllay cashantapis yachaycunayquipämi; ¹⁹ chaynütac maynu maynu sumä munayninta chalapacünincunaman çhulaycüşhanta tantiaycälinayquipäpis. ²⁰⁻²¹ Chay quiquin munayninwanmari Jesusta wañuycäpi şhalcalcachimul allininmanlä taycaycachila lluy ima munayniyüpäpis mandacücunapäpis, puydicunapäpis, cay pachächu janay pachächu lluy lluyta altunninmanlä caynu munayniyülla cananpis imaycamapis cananpä. ²² Jinaman'a Tayta Dios paypa maquillanmanmi lluy imacunactapis çhulaycula. Chaynütacmi llapa chalapacünincunap umanpä çhulaycula. ²³ Cay chalapacünincuna quiquin Jesuspa aychanmi cayan, lluy imactapis cabalalpücäpa cabalalpüşha cayal.

2

Allin lulayllanchicpachu manam salbaşa canchic

¹⁻² Amcuna punta cawsayniquiçu juchayquiwan mana allin lulayniquiwan wiñaypä wañüşham cawsapäculanqui cay pachäpa munayninta atichishtin. Aşta waywacunaçu mana allin ispiritucunap puydininpa munayninmannümi cawsapäculanqui canpis chay mana uyalicü nunacunäta canan jicutachicäta atichishtin. ³ Chaynümari lluyypis unay cawsalanchic, aychanchicpa munayllançu umanchicman çhämuşhallanta lulaştin.

Juccunanüpis caynümi milayninchicpi shamulanlich Diospa piñacuyninüchu cananchicpä. ⁴⁻⁵ Chaynu juchanchicwan wañüsha cayaptinchicpis sumä llaquipayniyu Tayta Diosmi cuyayninüchu Jesusninchicwan cawsayta uycallämanchic. Llaquipayllanpam dinbaldilla salbaycuäsha canchic. ⁶⁻⁷ Wañuytäpi paywan cuscacta shalcalcachilñatacni janay pachächüllä paywan cuscactatac taycaycachimanchic chay llaquipaynin sumä-sumä caycuëshanta wiñay cawsaycächu licaycachimänanchicpä. ⁸⁻⁹ Ñatac llaquipayllanpam chalapacüşhallanchicpa salbaycuäsha canchic. Caynu salbaäsha cayanchic manam imallactapis lulaycuëshanchicpachu, sinu'a Tayta Dios dinbaldilla uycamanchic ima allincällacta lulaycuëshanchicpi mana mayanpis alawacunapanämi. ¹⁰ Ašhwanpa Tayta Diospa allin lulašhanca ya'anchicmari cayanchic. Jinaman'a unaypiñatacni unanchaycamälanchic Jesusninchicpa ya'anchicpis allincällactaña lulaycunapä.

Ishcay cašhtacunapämi juc malcallacta šhalcaycachimanchic

¹¹⁻¹² Amcuna milayniquipi mana-Israel cašhta cäcuna yalpapäcuy Jesuspi unay japächäsha capäcuëshayquita. Yalpapäcuytac Diospa malcanpi juc-läduchu capäcuëshayquita - chay umri cayninüchu nunacunallap maquinwan "siñalachicüsha" nishan malcäpi, chay "mana siñalachicüsha" nipäcuëshuëshayqui malcäpi. Yalpapäcuytac Tayta Diospa limalicüşhancunawan limanacuëshancuna amcunap mana cašhanta, chaynütac cay pachächu mana Diosniyu ni chalapacuyniyu cawsapäcuëshayquitapis. ¹³ Ñatac chaynu unay japächäsha cayalcaptiquipis canan'a Jesusninchic yawar jichašhanwanmi ayllunmanña čhuläsha capäcunqui.

¹⁴ Canan Jesumi pulanchitapis jawcacta cawsaycachimanchic. Chay čhínanacuywan laquinacuëshanchiccäta pampaman muyulcachilmi, ishchay malcacunapi jucllay malcallaman muyuycachimanchic. ¹⁵ Chay Moisespa camachicuynincunacta lluy mandamäšhanchicnactawanmani wañuyinwan pampaman muyuycachila, chay ishchaynin čhínanacü cašhtacunäta amistalcachil quiquinüchu juc mušü malcallacta šhalcacinanpä. ¹⁶ Chay curušcächümü wañula čhínanacuycäta camacaycul ishchaynin cašhtacunäta allinpa tincuycachimänanchicpä, juc malcallamanña muyuycachimänanchicpä, Tayta Dioswan allinpa licaycachimänanchicpäpis. ¹⁷ Cay jawca cawsay allin willacuytam Jesus apaycamula am unay japächäsha mana-Israel cašhtacunapäwan Israelcunapäpis. ¹⁸ Chayurä paypam Israel mana-Israel cašhtapis Chuya Ispiritunpa yanapayninwan Tayta Diosninchicman ašhuycuchwan.

¹⁹ Chaymi manaña yan'al pulicüchu ni juc-läduchu alapacüşhañachu capäcunquipis. Sinu'a Tayta Diospa malcanüchu nunacunap malca-masinñam, paypa ayllunñam cayalcanqui. ²⁰ Amcuna sumä simintäsha wasi pilašhanümi cayalcanqui. Chay simintu puydi yačhapacünincunawan willacünincunam. Quiquin Jesusñatacni wasita sumä chalašläca. ²¹ Payčhümi llapan wasica cäninchü-cama llapallan pilacacuyan, ašhta sumä chuya wasinuy ishpiycälincanama. ²² Amcunapis paywan jucllaña cayalcalmi chay Tayta Diospa Chuya Ispiritun yačhašhan chuya wasiña ishpiycälisha cayalcanqui.

3

Diospa pacacuynintam camalachin

¹ Cay-laycumari canan ya'a Pablo carsilüchu wičhalayä Jesuspa allin willacuyninta am mana-Israelcunäman willaycälisacpäta. ² Uyalipäcunquifñam Tayta Diospa llaquipayninta amcunaman apaycamunapä nimäšhanta. ³ Cay pacaläcäta Diosninchic yačhaycachimäšhanpimari janayüchu uchucllacta isquirbiycälilac. ⁴ Cay cartacamušhata licaycälil'a tantiapäcunquim Salbacü Jesuspa cay pacacuyninta maynu allicta lishähätapis. ⁵ Cayta manam mayantapis unay lisiycachilachu. Cananmi ichä Chuya Ispiritunpa puydi cachancunactawan willacünincunacta camalaycachin. ⁶ Caymi chay pacacuynin: Cay allin willacuytam juc cašhtacunäpis Israelcunap tücäninta čhasquí-masin capäcun'a; juc nunanüllamari caycälin'a; jinamanmi Diosninchic Jesusninchicpa lluy limalicüşhancunätapis čhasquipäcun'a.

⁷ Tayta Diosmi ya'acta llaquipaycul cay allin willacuyninta jinantin pachäman willacunapä jatun munayninwan čhulaycamäla. ⁸ Masqui lluy chalapacücnäpi mana căpa licäšhannin caytäpäs Tayta Diosmi llaquipayninüchu cay Salbacü Jesuspi sumänin allin willacuyninta mana-Israelcunäman willaycunapälä aclaycamäla. ⁹ Lluy imactapis lulä Tayta Dios una-unaypi pacacuyninta imanuyta camalaycachinanta camalaycachinapämi aclaycamäla. ¹⁰ Chaynupamari sumä-sumä yačhayniyu cašhanta chalapacünincunawan tantichin'a janay pachächu munayniyücnätapis. ¹¹ Lluy caycuna cumplicacunanpämi una unaypi camachishancäta Salbacü Jesusninchicwan cabalalpun. ¹² Cananmi ichä Jesuspa cayninchicwan chalapacuyninchicwan mana manchalillaña cunfiacuywan Tayta Diosninchicman ašhuycuchwan. ¹³ Chaymi amcuna-laycu sasachacuycunacta pasašhäpi ama jucmanyapäcuychu, ašhwanpa tantiapäcuy allinniquipä cašhanta.

Chalapacücünäpämi yapa mañacun

¹⁴⁻¹⁶ Cay-laycumari un'ulacuycul janay pachächu cay pachächu cäcunäta juc aylullaman chulaycämäshanchic Taytanchicta mañacü caycunapä: Pay sumä jatun cayninman tincüta Chuya Ispiritunwan shun'uyquiman munayninta chulaycul, callpanchaycälishunayquipä; ¹⁷⁻¹⁸ chaynütac Jesusninchic masisu shun'uyquiçu tacyaycachishunayquipä; chaynu sumä sapichacüsha cuyacuychu tacyaycälil llapa chalapacü-masiqicunawan Jesusninchicpa cuyacuynin maynu-maynu altumanpis, lulimanpis mana camacaycü silup camacaynin-camapis cañhanta tantiaycälinaquipäpis. ¹⁹ Jinaman'a cay mana lisiyta atipäshanchic sumä-sumä cuyacuyninta lisiycälinaquipä; chaynütac Tayta Dioswan mana camacaycü juntay-juntayta quiquinta lisiycälischishunayquipäpis.

²⁰ Janan caynu mañacuśhanchicpüpis tantiaśhanchicpüpis sumä mas mastalä ya'anchicchu munayninwan lulaycüca altuman juluycuśha cachun! ²¹ Jesusninchicpa lluy chalapacücünächu imaypis imaycamapis wiña-wiñaypä pay altuman juluycuśha cachun! Chaynu cachun.

4*Jesusninchicñümi juclayllaña lluypis canchic*

¹ Chayurä canan Jesusninchic-laycu caychu wiñhaläcämi niycälic, maynu imapä ayaśha capäcushayquinu-ari sumäpa cawsaycäliy. ² Mana nunatucullal, allin shun'uyülla, lluywan-pis cuyanacuywan awantanacaycäliy-ari. ³ Natak Chuya Ispiritup yanapayninwan juc nunanülla, jawca cawsaycächu caycälinaquipä impiñaculcay. ⁴ Caynu caycälinaquipä juc aychallapi lluypis cayaptinchicmi, juclaylla Ispiritupis cayaptinmi, chaynütac Tayta Dios juc limalicuyllaman alcayllaman ayamaptinchicmi. ⁵ Juclayllatacmi Duyñinchicpis, juclla-mantacmi chalapacunchicpis, jucllapatacmi bawtisacunchicpis. ⁶ Juc Tayta Dioslapimi lluypis canchic; payllap munayninchütacmi lluypis cayanchic. Payllatacmi lluywanpis lluychüpis cayan.

⁷⁻⁸ Natak quiquin Jesus munaśhanmannümi lluytapis uycamälanchic imaymana lulay-cunactawan yaçhaycunacta Diospa shiminchu nishanmannuy: "Lluy llallishancunäta puśhaculcul janay pachäta cutiyinwanmi nunacunäman ima lulaynincunactapis ay-puchaculac"∞ nil.

⁹ (Tantiapäcuy: Janay pachäman cutiypi limayaptin'a tantiachimananchic janaypita cay pachap luli sapincama ji'alpamuśhantam. ¹⁰ Cay quiquin ji'alpamücätacmi janay pachäpa mas altunninmanlä ishpila lluy jinantinchu cananpä.) ¹¹ Pay quiquinmi chulaycun waquincunactä puydi yaçhapacünincunapä, waquincunactä pudirninnu willacünincunapä, waquincunactä allin willacuyininta willacunanpä, waquincunactä chalapacünincunacta michinanpä caminaycunanpämi. ¹²⁻¹³ Caycunacta lluy uycula nunancuna aychan-yupay cäcunäta sirbiycälinapämi. Chaynüpam ishpiycachimananchic juc nunanülla Diospa Chulin Jesusman chalapacunananchicma lisiycunananchicma. Chaynu wiñayculcha pu'ulpuśhun quiquin Jesusninchic caśhanmannuy.

¹⁴ Chaycha lamarcächu yacüta waywaca wicman cayman apaycächaśhan-yupay uchuc nunacunänüllañachu imaymana yaçhachicuycunawan nitac imaymanap iwisha mishqui aticuna-yupay cänincunawanpis aysachicuyäshunchu. ¹⁵ Aśhwanpa ya'anchicmi ichä cuyacuynan allincäta willaycul umanchic cä Jesusninchicchu walan-walan lluy imachüpis wiñaycuśhun. ¹⁶ Paypamari jinantin aychaca sumä cällanchu caycunchic. Chaynu tuqui tincüllanman cawsayculmi llapa aychanpis lulayninta-cama lulayalcal allin cuyacuychu wiñayanchic.

Diosta mana lisiñcünänu'a ama-ari cawsaśhunchu

¹⁷ Chayurä Jesuspa pudirnin cayniwan caytam anyaycälic: Diosninchicta mana lisiñcunacuna uman chalaśhanchu pulicünänuy amaña cawsapäcuychu. ¹⁸ Chaycuna shun'un lumiyäsha tantiayninpis tutapäsha cayaptinmi Tayta Dios allin cawsay unancätapis mana tantiapäcunchu. ¹⁹ Chaymi paycuna cäranchu mana yawarniyu, imaymana mana allin lulaycunällamanña alacaculcul, imawanpis manaña śhaycaycälil, uman chalaśhallantaña lulayta jicutayalcanpis.

²⁰⁻²¹ Natak amcunä Jesuspi rasunpa allincäta çhasquiya'l'a caycunactachu manamá yaçhapäculanqui. ²² Sinu'a chay ismüsha mawca punta bidaiqui pasaypi imaymana mana allin lulaycunäpi ingañacuyunapi japächaculcänayquipämari. ²³⁻²⁴ Aśhwanpam muśhü shun'uyu tantiayniyu Tayta Dios camaśhan tuqui allin muśhü cawsayta çhulaculcanqui rasuncämännuy cawsapäcunayquipä.

²⁵ Chaymi casquicuycunacta caçhaycul rasuncällacta imaypis nuna-masiquiwan li-maycäliy, juc caśhtalla, juc aychalla caśhanchic-laycu.

²⁶ Mayanpis piñacälälil'a ama aysachicuyalcaychu juchamanlá. Amatac inti ji' alpunancoma piñacuyniqui dūrayächunchu. ²⁷ Chay piñacuyniquiwan'a achatütam inquitayanqui.

²⁸ Ñatac suwacūcunāpis amañatac mastá lulachunñachu. Aśhwanpa sūdayninta jitachun pishipacūcunāta imallawanpis yanapaycunānpā. ²⁹ Amatac imaypis juyu limaycuna shimiquipi yaluchunchu. Aśhwanpa allincälla yaluycuchun uyalincunāta imallačhūpis yanapaycuptin tacyaycunānpā. ³⁰ Chaynu mana allin cawsayniquiwān amatac Chuya Ispiritucta llaquichipācuychu. Yalpapācuy: paywanmi amcuna unanchāsha cayalcanqui juluśhuśhayquita chay śhamū muyunčhu cabalalpuśhunayquipā.

³¹ Chayurā amcunāpi wicapapācuy: rabyacuycunāta, piñanacuycunāta, palanacuycunāta, jamuyānacucunāta, lluy mana allinpa apānacucunātapis. ³² Aśhwanpa llaquipanacuycūcama caycāliy. Maynūmi Tayta Dios Jesuswan pampachaycālishulanqui, chaynu-ari quiquiqui-pula nanachinacālilipis pampachanacaycāliy.

5

¹ Ñatac Tayta Diospa cuyay chulinña cayalcal'a laśhčhunman-ari jaluycuśhun. ² Maynūmi Jesus cuyamayninchicwan juchanchic-laycu Diospa śhun'unpa mishqui ufrinda-yupay wañuycāman čhulacua, chaynūmi sumāpa cuyacuycwan cawsaycunānchic. ³ Ñatac mansibacuycuna nī ima mana allin anlacunāpis nī imāpi ambisyacuycunāpis amcunačhu canmanñachu limalcālinallayquipāpis. Caycuna manañamari tincunchu Diospa nunancunawan'a. ⁴ Manañatacmi juyu limaycuna, upa limaycuna, nī mana bāli jucman liyā limaycunāpis canmanñachu. Aśhwanpa shimiquipi Taytanchicta sulpayta uycuylla yalaycamuchun.

⁵ Sumāta uyalipācuy: Tayta Diospāwan Jesuspa gubirnunman manam yaycapācun'achu mayanllan mansibādūpis, anla lulaycunallāchū cācunāpis, nī imāpi lāgacūcunāpis. Cay lāgacuyninmari taytachancuna. ⁶ Ama-ari chay mana pasā limācunawan'a ingañachicuyalcaychu. Rasunpa caynu lulācunātā Diospa piñacuyninmi sumā-sumā alcayan. ⁷ Chaymi paycunap lulā-masin nī uchuyllāpis caycālinayquichu. ⁸ Chaynu unay tutapa yanawayācāchū cawsapācunayquipātam ichā canan Jesuspa acchīnña cawsayniquichū acchīyan. Chayurā acchīchu cawsapācūśhayquitari sumāpa camalaycachipācuy. ⁹ Chay acchim cawsayninchicū allincāllacta, tincūllanman cācāta, rasuncāllacta camalaycachimun. ¹⁰ Chayurā Tayta Diospa śhun'unpānuy imacuna caśhantāpis yachaycālinayquim. ¹¹ Ñatac manam imallactāpis ucūlcānayquichū chay tutawayācāpa mana allin yan'al lulaynincunacta atichīypitā. Aśhwanpa chay lulaynincunacta acchīwan camalaycachipācuy. ¹² Chay pacallap mana allin lulaynincunacta limalcunāpāpis pin'aypāmi cayan. ¹³ Acchīman lluy imactāpis čhulaycuśham ichā imanuy caśhanpis lluy camalacun. ¹⁴ Chaymi ninchīpis:

“Am puñūcuna tutawayācāpi licāchaculcay, wañūśhacuna yanawayācāpi śhalcapācuy. Jesusninchīmi acchīniqui cayan”^{*} nil.

¹⁵ Chayurā imanuy cawsapācūśhayquitāpis allicta tantiacaycāliy. Amatac mana umayīnuy'a cawsapācuychu, sinu'a sumā fisyu-sapa nunanuy cawsapācuy. ¹⁶ Muyuncunāta ama usuchipācuychu; mana allin timpucunačhūñam cayanchic. ¹⁷ Chayurā ama-ari tullu uma cayalcaychu. Aśhwanpa Tayta Diospa munayninta lulaycālinayquipā callpanchaculcay. ¹⁸ Amatac būnucunawan śhincacuyalcaychu bīdayquita apachicunallayquipā. Aśhwanpa Chuya Ispiritup munayllanwan apachiculcay. ¹⁹⁻²⁰ Chayča amcunačhu caycun'a imaymana taquicunalla, imnucunalla, śhun'unchīpi yalamū taquicunāpis. Chaynu-ari śhun'uyquichū Taytanchicpa taquicuna caycuchun lluy imāčhūpis imāpīpis Jesusninchicpa Tayta Diosninchicta sulpāta ucūśhtin.

Wayapactawan walmintintam limapaycun

²¹ Jesusninchicta manchaculcal'a quiquiqui-pulacunāpis manchacuycwan sujitanaculcay. ²² Jesusninchicman-yupay-ari walmicuna wayapayquita cāsuculcay. ²³ Pay'a walmīnpa umanmari cayan chay aychan-yupay chalapacūnincunacta salbaycūśhancāpa uman Jesusninchicnuy. ²⁴ Maynūmi chalapacūnincuna Jesusta cāsuculcan, chaynūmi walmicunāpis ima aycāčhūpis wayapanta cāsuculcānan.

²⁵ Ñatac maynūmi Jesus chalapacūnincunacta cuyayninwan wañuycācama čhaycula chaynu-ari wayapacuna walmiquita cuyapācuy. ²⁶⁻²⁷ Paymi yacuwanu Taytanpa shimīnwan chalapacūnincunacta pa'aycula mana juchayu, mana anlayu, mana shipūśha, nī imanaycuśhallāpis sumā-sumā chuya cāninman-camallacta quiquinman puśhaycunānpā. ²⁸ Maynūmi wayapaca aychanta ama-pacha nin, chaynūmi walminta cuyapācunan.

* 5:14 Cay unay taqui Isaiaspa isquirbishancunapimi yalamun. Licay Is 26.19; 51.17; 52.1; 60.1.

Walminta cuyácá quiquintamá cuyacun. ²⁹⁻³⁰ Manamá mayanpis quiquinpa aychanta chinicunchu. Ašhwanpam licaycul alcansaycun. Chaynūmi Jesus quiquinpa aychan cá chalapacūnincunawan lulaycamanchic. ³¹ Chaymari niyanpis: "Wayapaca taytanta mamanta cáchaycul walmillanwanña juellachanacun'a juc aychalla cananpá"³² nil. ³² Cay rasunpa sasa tantiy captinpis tincuchin Jesuspa aychan chalapacūcunaca cašhanchictam. ³³ Amcunapāpis niyalcašhūquitacmi: wayapaca quiquinpa aychantanūmi walminta cuyanan. Walmipis wayapanta rispítuwanmi licanan.

6

Taytactawan chulintam limapaycun

¹ Chulicuna, Tayta Diospa chulin cayalcalñá taytayquicunacta cāsuculcānayquim. Caymari Jesusninchicpa tincūninman. ²⁻³ Ñatac camachicuycunapi caymi limalicuyuniyu: "Taytayquita mamayquita allinpa licapācuy achca wata cushisha cawsayniyu imachūpis allin capācunayquipā"⁴ nil.

⁴ Am taytacunāpis amatac chuliquicunacta piñayalcāchichu. Ašhwanpa Jesusninchicpa allin cāllanman caminaycul limapaycul ishpiycālichiy.

Uywaycunātam duyñuntawan limapaycun

⁵ Uyway nunacunāpis cay pachāchu cá duyñuyquita cāsuculcay. Jesusninchicpānu-ari manchacuywan rispítuwan llapan šhun'uyquiwan lulayniquita lulaycuy. ⁶ Ama-ari licapāšhullaptiqui'a allinpa licachicuyllayquiwan'a lulayaychu, ašhwanpa Jesuspa nunannuy llapan callpayquiwan Tayta Diospa šhun'unpānuy bíbulla lulaycuy. ⁷ Lulayniquicunacta sumā gānašhwan Jesusninchicpānuy lulaycāliy, ama nunacunallapānūchu. ⁸ Yalpapācuy-ari uyway, mana uyway nunactapis allin lulašhanchicmannu Jesusninchic uycamānanchicta.

⁹ Ñatac am duyñucunapis amaña aminasayaychu, ašhwanpa uywayniquita allinpa licapācuy. Yalpapācuy-ari, uywayniquicunapapis amcunapapis Duyñuyqui janay pachāchu cašhanta. Pay'a lluytapis manam juc-jucpāchu licamanchic.

Difindiculcānanpāmi limapaycun

¹⁰ Chalapacū-masícuna, canan camacalpunāpā nishayqui: sumā munayniyu cá Jesusninchicwan juellaña cayniquiwan-ari masísu caycāliy. ¹¹ Ñatac difindicunanchicpā Tayta Dios lluy umāšhanchicunāwan mūdacušhun, supaycāpa mala-māñancunachu masísu šhaycuycunapā. ¹² Caynu pilyayanchic manam aychayu tulluyununawanchu, sinu'a cay yanawayayā pachāchu sumā munayniyūcunāwanmi, puydinincunawanmi, maquinchu chācūcunawanmi, ñatac altūchu cá mana allin ispiritucunawanpis. ¹³ Chaymi Tayta Dios lluy difindicunanchicpā umāšhanchicunāta sumāpa uywašhun imapis chāmuptin mana uchuelctapis ašhuytalcul masísu šhaycuycunapā. Caynu lluy camacāluptinmi masísu jinalla šhācuyāšhunlā.

¹⁴ Chayurā sumā rasuncāwan-ari wāchacuwan-yupaypis sumāta watacušhun. Chaynūtac Diosninchicpa allinninwan-ari chulacušhun cachacup atajacū chalicunwannūpis. ¹⁵ Jinaman Jesusninchicpa allin jawca cawsay willacuyinwan sapatuwan-yupay chulacušhun mana lluchcallal masísucta tacyaycachimānanchicpā. ¹⁶ Imaypis atajachicū-yupay chalapacuyininchicwan caycušhun supaycāpa šhanšhay-šhanšhay lansancunacta lluy chašhnunanchicpā. ¹⁷ Chaynūtac salbašhaña cašhanchicta umanchicman chulacušhun cascunuy atajamānanchicpā. Jinaman Diosninchicpa chay shimin Chuya Ispiritup ispādan cācātari maquinchicwan aptishun. ¹⁸ Ñatac maychūpis imaypis lluy chalapacū-masinchicunapāpis Chuya Ispiritup munayninchu Taytanchicta mañacuyininchicunāchu jicutaycušhun lichcat-lichcat mana jucmanyāllal. ¹⁹ Chaynūtac ya'apīpis Taytanchicta mañaculcay, pacalāšha allin willacuyininta shimiman chulaycamuptin sumā callpawan willaycunāpā. ²⁰ Cay-laycumari pudirnin cašhāpi chānāšha-yupay canan cayā. Chayurā Taytanchicta mañaculcay mana manchalillal callpawan willacunācāta willaycunāpā.

Camacalpunāpā limaycun

²¹ Ñatac sumā cuyašhá cunfiacuna lulawshī-masinchic chalapacū-masinchic Tiqúicom ya'apīta lluy willaycālishunqui. ²² Caypāmari cáchayāmú, ya'acunaču imacuna pasashantapis yachaycul callpanchaculcānayquipā.

²³ Cuyašhá chalapacū-masícuna, Tayta Diosninchicwan Jesusninchic jawca cawsayta, cuyacuyta, chalapacuychu tacyaycuyta uycālishunqui. ²⁴ Mana camacaycū cuyacuywan Jesusninchicta cuyācunāta llaquipayllanču caycālichishunqui. Chaynu cachun.

Filiposchu Chalapacucunäman Pablo Cartacushan

Pablom Romaču wíchalayal Filipos malcaču chalapacucunäman cartacun. Cay cartachu Filipos chalapacucunäpimi Pablo sumä cuyacuymán sulpayta ucun. Paycunamá Pablop pishipacuyninču yanapaycälila. Chaynütacmi allin willacuymannu cawsayninchicuna cananpäpis lluyta anyapaycamanchic Jesusninchicuy mana nunatucullal cawsaycunanchicpä, jinaman cay pachäpä acchi-yupay cawsaycunapäpis. Limapaycamanchictacmi lluy imapítapis Jesusman chalapacuy mas allin cashanta, Jesusninchic ayašhancaman chänapä callpanchacunapäpis, Tayta Diosllaču imayypis imačhüpis cushisha cawsaycunapäpis. Jinaman lluy allincunällaman pinsayninchictapis, šhun'unchictapis chulaycunapätacmi niycun.

¹ Jesuspa nunan ya'a Pablowan, Timoteom limaycälimuc Filipos malcaču lluy chalapacucunäta, mastá caminaycucunätawan yanapänincunäta. ² Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñinchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaču caycuchun.

Filiposunapi mañacun

³ Natak amcunapi imayypis yalpalmi Diosllanchicta sulpäta ucü. ⁴ Chaynütacmi cushishalla amcunapi imayypis Diosta mañacü, ⁵ chalapaculcäshayqui muyunpi canancama allin willacuyču willacuywan yanapaycälimäshayqui. ⁶ Chaymi chalapacuyä, Jesusninchic amcunaču chay allincäta allaycushannülla cutimuyninču lluy cabalalpunanta. ⁷ Caynu amcunapi pinsanäpä cäsu canmi: masqui carsilcächu wíchalayaptipis, ütac nunacunäta limapašhtin, tantiachishtin cayaptipis, ya'awan cuscatacni Diospa llaquipayninchüpis cayculanchic. Chaymi imayypis šhun'üchu cayalcanqui. ⁸ Jesusninchicpa cuyacuyninwan licaycälinacpi maynu sumä-sumä munašhata Diosninchic tuquictam yačan. ⁹ Natak Diostam mañacuyä quiquiqui-pula masta-masta cuyanaculcänayquipäpis, jinaman paypi sumä yačhaycälinayquipäpis, tantiaycälinayquipäpis, ¹⁰ jinal mayannin allin ütac mana allin cashantapis sumäta tantiaycälinayquipä. Chaycha Jesusninchic cutimuyninpa mana juchayu allin šhun'uyüña caycälinqui ¹¹ paypa allin lulaynincunallawan sumä wayuyniyü-camalä. Jinaptincha Diosninchic sumä alawaycusha, altuman juluycusha can'a.

Jesusmi Pablop cawsaynin

¹² Chalapacü-masicuna, lluy pasamäshancunaca allin willacuy masta milananpä cashanta yačhaycäliy. ¹³ Cayču llapallanmi, ašta cuartilchu cachacucunäpis Jesusninchic-laycu wíchaläshäta yačhapäcun. ¹⁴ Caynu prisu cashäwanmi lluy-yupay chalapacü-masinchicunapis Jesusninchicchu cashanpa masta callpanchacuyalcan mana pin'acullal ni manchalillal allin willacuyta lluy willaculcänapä.

¹⁵ Rasunpa waquinnincuna inbidicuyninwan čhiñicuyninwanmi Jesusninchicpi willaculcan. Juccunam ichä allin šhun'unwan. ¹⁶⁻¹⁷ Chay quiquillanpa munayninwan willaculcan "Chay wíchaläshancächu masta ñacachinapä" nil čhiñimayninwanmi. Juccunäñitacmi ichä Jesusninchicpa cuyacuyninpi allin willacuy-laycu cachacu-yupay sumäpa šhaycushäta yačhapäcul willaculcan. ¹⁸ Natak jímam ucaman? Čhiñicuyninwan ütac allin šhun'uwan willaculpis Jesusninchicpimi willacuyalcan. Jinašhanmi sumä cushichiman.

Mastalämi cushisha cayäpis, ¹⁹ mañaculcäshayquiwan Jesusninchicpa Ispiritunpa yanapayninwan wíchaläshäpita allin yalunäta yačhayal'a. ²⁰ Chaynütac manam pin'acüchu lulanäta imayypis mana ipanchanäta šhun'üchu tantiacuyal'a. Ašhwanpam balurni can'a Jesusninchicta altuman juluycunäpä, cananpis imayypis masqui cawsalpis ütac wañulpis. ²¹ Cay cawsayniču muspaynispä, Jesusllamanñamä; masqui wañulpis gänäñamä. ²² Cay pachäču cawsalpis allinpälämi llapanpäpis cashä. Chayurä sumä sasam mayanninta aclaycunapäpis. ²³ Ishcaynin šhun'üchu cayaptinmi mana atipächu. Chaymi aybistä cay pachäta cachayculña Jesusninchicwan cawsaytaña munä; caycha mas allin ya'apa canman. ²⁴ Natak amcuna-laycu cawsanälämi. ²⁵ Cay šhun'üchu mas cashanpam amcunawan cawsashälä chalapacuyniquita, cushicuyniquita callpanchaycälinapä. ²⁶ Chayurä amcunawan yapa caycuptinčic ya'a Jesusninchicwan cawsashä-laycuch Taytanchicta altuman julaycälinqui.

²⁷ Natak ima-ayca captinpis Jesusninchicpa willacuyninpa tincüninmannuy sumäpa cawsaycäliy. Chaycha watucüniqui shamulpis ütac uyaliyllapis uyalisha allin willacuyman masisu chalapacushantin juc šhun'ulla cayalcäta, jinaman llapayquipis juc nunanülla allin willacuynin milananpä lüchaycänuy cayalcäta. ²⁸ Natak cuntračüniquicunap cärallanta ñawillanta licalcullal'a ama manchaculcaychu. Chaycha tantiapäcun'a mana atipänanta; amcunactañataccha tantiachishunqui quiquin Diospa munayninwan binsipäcunayquita.

29 Ñatac Jesusninchicman imam chalapaculcānallayquipāchu manam chulaycālishulanqui, sinu'a pay-laycu ñacapācunayquipāwantacmi. ³⁰ Rasunpa pay-laycu amcunawan cuscam ñacaycunchic unaypis cananpis licapāmāshayquinūlla.

2

Jesus mīnuschaculpis mas altunninmanlāmi juluycuśha

¹ Canan ¿manachun callpanchapācūshunqui Jesusninchicpāña capācūshayquica? ¿Manachun cuyacuynin cunsuyalcālishunqui? ¿Manachun Chuya Ispiritun amcunawan cayan? ¿Manachun llaquipaynintawan cuyacuyninta yāchaycapāculanquiña? ² Chaynu captin'a, tuquillap cuyacuynin juc nunanūlla, juc shun'ulla, juc pinsaylla cawsaycāliy-ari, sumā cushishallaña ya'apis canāpā. ³ Ñatac lāga shun'uyu nītac nunatucūśha shun'uyu ama imactapis lulapācuychu. Aśhwanpa quiquīpītapis mas allinpālā lluytapis uywaycunqui. ⁴ Amatac quiquillayquip allinllayquipā licacuychu sinu'a juccunāpactapis licaycāliy.

⁵ Ñatac Jesusninchicnūmi caycālinquiman:

⁶ Pay masqui quiquin Diosninchic cayalpis, manam chay cayninman atiniduchu caycula.

⁷⁻⁸ Aśhwanpam Dios caynintapis juc-lāduman chulaycul, ya'anichicu aychayu tulluyūman muyula. Caynu cayalpis, mastalāmi mīnuschacula; uyway nunamanlāmari muyulapis.

Cāsucuyinwanmi wañuycāta quiquinpa awnila; aśhta mana allin piyurnin nunap wañuchinan curuśhinninmanlāmi chālapis.

⁹ Chaymi mas altunninmanlā Tayta Dios chulaycula; lluy puydīpītapis sumā allinninmanlāmi numraycula.

¹⁰ Chaymi janay pachāchu, cay pachāchu, allpāpa shun'unchu lluy cācunāpis Jesusninchicman un'ulacuycul

¹¹ "Anmā lluy imapīpis mayanpīpis sumā puydīca cayanqui" nil alawapācun'a. Chaynūpam Tayta Diosninchicta altuman julaycālin'a.

Cay pachāchu chalapacūcunaca acchinūmi cayanchic

¹² Ñatac cuyāśhācuna, amcunāchu cayapti imaypis cāsupāmālanquim. Canan caluču cayapti'a maslāmi puydīnpi. Chaynūtac salbaycūśhaña capācūshayquita sumā manchacuywan camalachiya callpanchaculcanquimanmi. ¹³ Quiquin Diosñatacmi shun'uyquīchu lulayta pinsaycachil munaśhanmannuy lulachipācūshunqui.

¹⁴ Lluy lulapācūshayquīchu mana jamuyānacullal nī piñanacullal lulaycāliy. ¹⁵ Chaynu cawsapācuptiquīch imapī juchachaycālishunayqui mana can'achu. Ñatac Diospa chulin-cunanu allin shun'ujan cay tutapā pachāchu uman muyūśha mana allin nunacunap chawpinchu cawsaycālimi lusiru-yupaypis acchipācunqui ¹⁶ allin willacuy cawsay uśhanta tantiachishtin. Chaynu capācuptiquīch Jesusninchic cutimunan muyuncāchu lluy wañuy-wañuy llulaynīcuna mana yan'alpā cāshanta yāchal sumā cushicūśhā. ¹⁷ Jinaman'a chalapacuyniquip callpanchacuyin cabalalpuśha cananpā yawarni jichāsha captinpis cushisha lulaycul amcunawan cuscam cushicūman. ¹⁸ Chayurā amcunapis ya'awan cusca cushiculcay-ari.

Timoteoctawan Epafroditocam cāchan

¹⁹ Ñatac Timoteocta watucūniqui cāchamunāpā Jesusninchicmanmi chalapacū. Jinaptīcha imanuy capācūshayquitapis willaycamaptin cushicūśhā. ²⁰ Ya'anuy cay Timoteo amcunapīpis llaquicu'a manam pīpis canmanchu. ²¹ Juccunā Jesusninchicpa lulaycālinantā, aśhwanpa quiquillanpāmi masta wañuyalcan. ²² Ñatac tuquictam yāchayalcanqui Timoteo maynu sumā śhaycuycūśhantapis, ya'awan cusca maychūpis allin willacuyta apaycālishāchu chulī-yupay yanapāmāśhantapis. ²³ Chaymi ya'awan ima pasanantapis yāchālul-pacha amcunaman cāchamuśhā. ²⁴ Licaycūniqui quiquī ñā pachcamunāpāpis Taytanchicman chalapacuyātacmi.

²⁵ Chaynūtacmi ima pishipacuynīcunāchu licaycamānanpā cāchamuśhayqui lulawshī-masī pilyawshī-masī chalapacū-masinchic Epafroditocā cutichimunā prisisāśhanta licayā. ²⁶ Amcunapi shun'unpis manañam shun'uchu. Chaynūtacmi caychu ishyaśhanta uyalipācūshayquita yāchālul sumā llaquicula. ²⁷ Rasunpa sumātam ishyāla; ñācham wañuytapis talīlun. Jinaptinpis Diosmi llaquipaycula, manam payllactachu sinu'a ya'actapis manaña mas llaquīchu cayānāpīta. ²⁸ Chayurā canan-pacham mana-mana cāchaycamū amcuna yapa tincuycul cushiculcānayquipā ñatac ya'apis manaña llaquisha cayānāpā. ²⁹ Chayurā Taytanchicpa pudirnintanu-ari sumā cuyacuynin chāsquiycāliy. Paycunanu cācunāta imaypis cuyacuynin altuman julaycāliy. ³⁰ Jesusninchicta sirbiyninwanmi pay wañuytapis ñācha talīlun. Cawsaynintapis ñācha apālun quiquīquicuna mana yanapāmāśhayquita yanapāmāśhanwanmi.

3

Jesuninchicman chalapacuyimi lluy imapitapis mas allin

¹ Canan chalapacü-masicuna, manaläpis camacalpul cayta niycälishayqui: Jesuninchicwanña capäcushayquipita sumä cushiculcay. Rasunpa manam pishipächu nishäcäta cutipalcul cutipalcul limapaytapis; ašwanpa chay can'a quiquiquicunapächa.

² Cuydaculcay chay ishyay allu-yupay mana allin lulayniyu siñalachicunapä aychanchicchu cuchuy pawananpä wañupacuyäcunäpita. ³ Ñatac rasun siñalacushancä ya'anhicmi cayanchic, Diosninchicpa Ispiritunpa alawaycücunaca, Jesuninchicpäña cašhanchicpi sumä cushicücunaca. Canan chay janä aychallanchicman manam chalapacunchicchu. ⁴⁻⁵ Ñatac mayanpis chaycunallaman jinapäcunapä allin captin'a ya'a mijurtalächa chalapacümanpis. Israel caštap quiqui-quiquin milayninlämi, Benjaminpa ayllunmi cäpis. Chaynütac taytäpi Israel cašhta captümi, pusä muyunllacta siñalächimälapis. Ñatac Moisespa camachicuyninman chalapacuyniču'a manchacuywan lulaycü fariseo cašhtalämi caläpis. ⁶ Chaychu maynu sumä afanädu calmi, allin willacuyman chalapacücunätapis aticahalä. Chay Moisespa camachicuyninpa allin lulaycuychu'a manam pi imacta niycamänallanpis calachu.

⁷ Ñatac chay unay sumä allinpa lluy licašhäcunätapis, canan'a Jesuninchic-laycu imapäpis mana bälipäñam licaycú. ⁸ Maslämi canpis quiquin Jesuninchicta sumä lisishäpitä ¿lluy chaycuna imallamá? Pay-laycum imactapis ismay-yupayta juc-läduman chapiyculü payllactaña uywacunanpä, chaynütac paypis ya'allactaña uywacamänanpä. ⁹ Diosninchic allinpäña licaycaman, manam Moisespa camachicuyninta lulayta jicutašhäpachu, sinu'a Jesuninchic lulašhanman chalapacushäpam. Cayllapam Diosninchic mana juchayütaña licaycaman. ¹⁰⁻¹¹ Munayni Salbacü Jesusni wañuycäpi šhalcamušan pudirinta sumä lisiycuymi. Ñacayninchüpis paywan cusca caycuytam munä masqui wañunä captinpis šhalcamuna muyuncächu paywan canäta yačhayal'a.

Jesuninchic ayashancäman čhänapämi callpanchacun

¹² Ñatac "llyutañam talilü" nilchu manam niyá. Masqui munašhá allin nunanu manalä cayalpis, callpanchacuyämi Jesuninchic imam ayamäšhancäman čhänapä. ¹³ Chalapacü-masicuna, manalämi cay nishäcänüchu cayá. Masqui manalä ishpilpulpis caytam lulayá: punta cawsaynita cačhaycul lllapan callpäwanmi callpanchacü šhamücäta chalanapä. ¹⁴ Chay camacayninmanmi impiñacü Diosninchic chulin Jesuswan wiñay cawsay primucta umänancäman.

¹⁵ Chayurä caynümi pinsaycuchwan sumä tacyaycušha chalapacuyiniyücuna. Sičušh imächüpis jucnütä pinsapäcushayquitapis, Diosmi chaytapis tantiyacachishunqui. ¹⁶ Masqui maynu ima cacuptinpis tantiyacachimäšhanchicnũñari cawsaycušhun.

¹⁷ Chalapacü-masicuna, lašhčhüman sumäpa jaluycälimum; chaynütac yačhachishäcunaca lašhčhüchüña cawsaycälishtantapis licaycäli. ¹⁸ Caycama niycälilacñam, cananpis wa'ayniwan-camam niycälic: curuščächu Jesuninchicpa wañuyñinta jalutacücuna cayalcanmi. ¹⁹ Chaycunactä wiñay simpri camacaycü ñacaycällam alcayan. Paycuna aychanpa munašhancunallactam taytacha-yupayta cuyapäcun. Imacunapäpis uyshulänantä ašwanpam nunatuculan. Rasunpa cay pachächu cäcunällamanmi muspapaycalcanpis. ²⁰ Ya'anhicmi ichä janay pachäpäña canchic. Chaypi Salbacü Jesuninchic cutimunanatacmi sumä gänašhwan alcayanchicpis. ²¹ Chay lllapa imapis munayllanču cá sumä jatun munayninwanmi cay chincä aychanchicta muyuycachimäšhun quiquinpa šhalcamušan aychanmannuy.

4

Taytanchicchu imaypis cushiculcay

¹ Chayurä chaynüllari Jesuninchicman masišu chalapaculcay. Canan cayašhá chalapacü-masicuna, quiqui ñawian licaycälinaçpimi wañupacuyá. Amcunamari cushichüni capäcunqui juc primuy-yupaylä canpis.

² Chaymari Evodiawan Sintiquipis Jesuninchicpa chulincunanu tuquillap awni-nacaycälillächun. ³ Am chalapacuna lulawšh-masifañatacmi bälicuc cay paninchicuna camachinacaycälinañanpä yanapaycunayquipä. Paycunam allin willacuychu wañuy-wañuy lulaycawshipämäla Clementewan chaynütac juc lulawšh-masicunäwanpis cusca. Paycunap šhutincuna cawsaypa cá libruču jucunäwan capäcunapäñam čhulaycušha cayan.

⁴ Ñatac Jesuninchicchu'a imaypis cushiculcay. Yapalämi niycälicpis: ¡Sumä cushiculcay! ⁵ Jesuninchic cayllächüña cayaptin'a allin šhun'u capäcushayquitapis lllapa nunachüpis camalaycälichinquinmanmi. ⁶ Ñatac imapäpis ama lllaycuyalcaychu. Ašwanpa Diosninchicpa maquinman lluy čhulaycul mañaculcay; mañaculpis sulpäta ucuy. ⁷ Chaymi Diosninchic

jawca cawsayta uycälishunqui nunaca tantiy mana atipänancunawanlä canpis. Caynu jawcata shun'uyquitapis, pinsayniquitapis Jesusninchicñumi tacyaycachishunqui.

Lluy allincunällaman umayquita shun'uyquita chulaycäli

⁸ Canañatacni, chalapacü-masücuna, shun'uyquita umayquita chulaycapäcunqui: lluy rasuncunällaman, rispítana cäcunällaman, imapis allincunällaman, mayanpis imaniy-camänallanchicpis mana cäcunäman, allin cuyaywan licaycachimänanchiccunällaman, imapis allinpa licaycunällaman, lluy imapis alawaycunawan allin lulaycunällamanpis. ⁹ Chaynütac willaycälishätapis, yachaycälischätapis, lulašhata licapämāshayquitapis jinalla lulaycäli. Chaycha jawca cawsay umäninchic Dios amcunawan caycun'a.

Apachicušhanpimi anradisicun

¹⁰ Nätac canan Jesusninchicchu cushicümi unaypiña ya'api llaquiculcāshayquita yapa camalaycachipäcūshayqui. Rasunpa manam un'amamālanquichu; munayalpis imanuyya yanapaycälimānayquipāpis cāsu mana cašhanta tantialämi. ¹¹⁻¹² Caynu niycälic manam pishipacūšha cayalchu. Rasunpa imachüpis bida pasayta yachāshañam cá, masqui cāniyu caychüpis, ütac waccha caychüpis, imap janallanchu sumā cawsaytapis, mana imayu cawsaytapis. Yachātacni masqui micuyya jananchu cayalpis ütac mana micuyniyu wañuyalpis sumā cushisha cawsayta. ¹³ Aw-ari, imachüpis, imactapis Jesusninchic callpanchaycamaptinmi atipá.

¹⁴ Chaynu captinpis sasachacuyničhu yanapaycälimāshayquiwan allintam lulaycälilanqui. ¹⁵ Yachapacūshayquinüpis Macedoniapi wamāta yalul allin willacuyta willacunäpä, lluy malcachu chalapacūcunapitapis amcunallam illaywan yanapaycapämālanqui. ¹⁶ Aw-ari Tesalonica malcachu cayaptipis amcunam ishca quimsa cuti pishipacuynipä apachipāmulanqui. ¹⁷ Cayta niycälic manam amcunapí illayta mañapacuyniwanchu. Ašwanpa munayni chay cuyacuyniquicunapita altuman julaycälisha mas capäcunayquipāmi. ¹⁸ Nätac pinsašhāpitapis sumā mas mastalāmi chasquiycullá. Chaymi Epafroditowan lluy apachimumāshayquiwan'a ima pishimāshancunāpis sumā altuy-altuyña cayan. Sumā tuqui ašhnā insinsiu Diosman chācānūmi paypa shun'unpā. ¹⁹ Cay licaycamā quiquin Diosnīmi amcunap ima pishipaculcāshayquitapis chulin Jesuschu sumā cānincunawanlä lluy uycälishunqui. ²⁰ Chayurá Tayta Diosninchic-ari imaycamapis altuman juluycušha cachun. Chaynu cachun.

Camacalpunanpä limaycälin

²¹ Canan limaycäli Jesusninchicpäña lluy cäcunāta. Chaynütac ya'awan cá chalapacū-masinchiccunapis limaycälimušhunquim, ²² jinaman llapallan chalapacū-masinchiccunapis, mastá Romap puydi mandā Cesarpa wasinču cäcunāmi. ²³ Quiquin Jesusninchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun. Chaynu cachun. Jamallá.

Colosaschu Chalapacucunäman Pablo Cartacushan

Pablom wichalashanpita Colosas malcachu chalapacucunäman cartacun. Cay chalapacucunämanmi allin willacuycawan mana tincü ya chachicuycuna yaucucuyäla. Caynu pasashantam Pabloman Epafras willaycula. Chaymi Pablo anyapaycun lluy imactapis lula Duyñullanchic sumä mas munayniyu imacunapitapis cashanta. Paypa munaylanchüma lluy-lluy imacunapis cayan. Jesusninchic wañushallanpam allinpa licaycachimanchicpis. Caynu salbaycuSHA Jesusllanchicpam canchic. Manañam siñalachicunanchic canñachu. Rasunpa siñalacuyca aychanchicpa munayninpi Jesusninchic julaycamäshanchiccami. Payllapmi muSHü nunaña caycunchic. Chayura payllacta altuman juluycuSHun. MuSHü nunaña capäcuSHanta muyun-muyun maychüpis imächüpis camalaycachishun.

¹ Jesusninchicpa jucnin puydi cachen Diospa munaSHanmannuy ya'a Pablom chalapacü-masinchic Timoteowan cusca limaycälumuc ² Diospa aclashan Colosas malcächu Jesusninchicman masisu chalapacü-masicunacta. Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunachu caycuchun.

Chalapacucunäpämi mañacun

³ Ñatac amcunapi imaypis mañaculcal'a Duyñunchic Jesusninchicpa Taytan Diostam sulpäta uculcä. ⁴ Uyalipäculämi Jesusninchicman maynu chalapaculcäshayquitawan, lluy chalapacü-masiqicunacta maynu cuyapäcuSHayquitapis. ⁵ Caycuna amcunapi yalaycamun allin willacuyta uyalipäcuSHayquipiwan Tayta Dios sumä allincunacta alcachipäcuSHuSHayquiman chalapaculcäshayquipam. ⁶ Ñatac cay allin willacuymi jinantin pachäman chayan cawsaycunacta allinman ticlachishtin Dios maynu sumä rasunpa llaquipayniyu cashanta yachapäcuSHayqui-pacha pasashancänu. ⁷ Cay yachachishüniqui cuyay yanapani chalapacuna sirbi-masinchic Epafrasmi ya'acuna partipi yanapaycälishulanqui. ⁸ Paymi maynu sumä cuyacuyniyu capäcuSHayquitapis uyaliycachipämäla.

⁹ Chaymi yachapäcuSHä muyunpi Diosninchicta imaypis jinalla mañacuyalcä munaynintapis, lluy yachachicuyintapis, imanuy cashantapis sumäta yachaycälinaquipä tantiyacälinaquipäpis. ¹⁰ Jinalcha cawsaycälinqui Jesusninchicpa munaynillanman, imaypis allincällecta paypa anradunpä lulaSHtin. Chaynu Diosninchicta mana lisipäcuSHayquiapäc cawsayniquichu allin lulaycunalla mas mas caycun'a. ¹¹⁻¹² Ñatac Taytanchicpa jatun munayninman tincüta sumä balurta uycälishunayquipämi mañaculcä. Chaycha ima captinpi mana cuyupacullal masisu SHaycaycälinqui cushishalla imächüpis sulpäta ucuSHtin. Yalpapäcuy: paymi caynu ishiyicälischulanqui unanchashan malcanpa tucänincunacta allin gubirnunchu partinacaycälinaquipä. ¹³⁻¹⁴ Cay mana allin pachap mandäninpa maquinpitacmi cuyay chulinpa gubirnunman julaycamälanchic yawarninpa chaninwan juchanchicta pampachaycul libriña cananchipä.

Jesusmi lluy imapipis sumäninca

¹⁵ Jesusninchic'a mana licaSHA Diospa quiquin litratullanmi. Paymi lluy camaSHancunapipis lllapanpipis sumä munayniyu puntacta calaña. ¹⁶ Payllawanmi tucuy ima licaSHanchictapis, mana licaSHanchictapis, munayniyu pudirniyu janay pachächu, cay pachächu cäcunätapis Dios camala. Payllawanmi payllapätacmi lluy lluyta camala. ¹⁷ Manalä imapis cayaptin Jesusninchic ñam calaña. Paymi lllapan camaSHancunactapis cashallanchu caycachin. ¹⁸ Paytacmi aychan-yupay cä chalapacünincunap uman. Chaynu lluy imapipis wamä cayalmi wañuycäpapis puntacta SHalcamula imächüpis sumä allinninchülä puntanninchu camalaycunapä. ¹⁹ Ñatac Diosmi tucuy cawsayninta payllachu camalaycachiya munala. ²⁰ CuruSHcächu yawarninta jichashanpatacmi jinantin cay pachächu janay pachächu lluy cäcunätapis allinpa yapa licaycunapä cutiycachimula.

²¹ Amcunamä unay cawsapaculanqui Diospa japächäSHA. Chincüninmi rasunpa capäculanqui pinsashayquicunäwan, lulaSHayquicunäwan'a. ²² Cananmi ichä tulluy aychayhu Jesuspa wañuyninpa allinpa licaycälischunqui, chuya-cama, mana juchayhu puntancho, payllapäña capäcunayquipä. ²³ Caynu caycälinqui allin willacuy uyalipäcuSHayqui chu limalicushanman mana jucmanyällal masisu jinalla chalapaculmä. Cay Jesuspa willacuynin jinantin pachäman chäSHancäta willawshüninmi ya'a Pablopis cayä.

Chalapacucunäta sirbinanpämi chulaSHA cala

²⁴ Chaymi canan amcunapi ñacashäta cushicü. Aw-ari, Jesusninchicpa aychan-yupay cä chalapacucunäpä unanchaycamäshancäta listum cayä cushicuywan aychächu ñacaycunäpä.

²⁵ Rasunpa Diosmi willacuyuninta amcunamanpis lluy chalapacücünämānispis tantiyacachiywan sirbināpā cachaycamāla. ²⁶⁻²⁷ Cay willacuy'a unay timpupimi lluy awquilunchicunapīpis pacalāsha cacula. Cananmi ichā Diosninchic chalapacüincunaman camalaycachinña. Cay pacacuyunin Jesusninchic amcunāchüña cayāshāncāmari. Munayninñatacmi cay: pacacuyuninta nunanman lisiycachiy, maynu sumā tuqui cāshanta jinantin pachāchu lluy nunacunaca yačhalpunāpā. Cayllapñam chalapaculcanqui gubirnunman Dios čhasquiyčalışunayquita.

²⁸ Chayurā lluymanpis limapaštin, yačhachishtin llapan yačhaycunāchu Jesusninchicpīmi willaculcā Diospa ñawpāninman mana juchayü-camacta čhayčalışināpā. ²⁹ Caypāmi llapan callpāwan lüchanacul lulaycū Jesusninchic sumā munayninta umāshanwan imalā canpis.

2

¹ Chayurā cayta yačhayčālinayquitam munā. Aw, rasunpa sumā gānāshwanmi mana jucmanyāllal mañacū amcunapīpis, Laodiceacunāpīpis, jinaman imaypis mana lisimāshāncunāpīpis. ² Mañacū juc-yupaylla, juc šhun'ulla cuyanacul, llapallayqui tacyayčālinayquipāmi, ñatac Diospa pacāsha willacuyunintapis tuquicta sumā mishqui čhāniyu cāshanta tantiapācunayquipāmi. Chay willacuy quiquin Jesumari. ³ Payčhūmi talinchic lluy pacalāsha alli čhāniyu yačhaycunactawan tantiyacunactapis. ⁴ Cayta niycālic mayānispis imaymana mishqui limaycunawan mana ingañayalcāshunayquipāmi. ⁵ Masqui quiqui amcunāchu mana cayalpis, šhun'ú amcunawanmi cayan. Cushicūtacmi allin cayčalışayquipīwan Jesusman masisu chalapaculcāshayquipāta.

Jesuschūmi allin mušhū cawsayta uycamanchic

⁶ Chayurā Jesusta duyñuyquipāña čhasquiyualcal'a payllawanñari cawsapācuy. ⁷ Allinña sapichacuyā jača-yupaypis payču sumāpa tacyayčāliy; yačhachishušhayquinu-ari walan-walan chalapacuyiniqui payču masta tacyaycuchun. Jinaman sulpāta ucuyypis shimiquipi ama pishichunchu.

⁸ Licaculcay; chay yan'al mana allin mishqui inquitacuyinincunallawan'a cuncapi ama chalachicuyalcaychu. Chay yačhachicuyin manam Jesusninchicpīchu, sinu'a nunacunap custumrillancunapītam, ñatac cay tutawayā pachāchu mandā munayniyüčāpītatacmi. ⁹ Diosñatacmi lluy imanuy cāshantapis camalāchicun quiquin Jesusninchicchu. ¹⁰ Payčhūmi imapapis lluy junta cayalcanqui, jinantin pachāchu lluy munayniyu puyditucüpītapis sumā-sumā mas puydča cayaptin'a. ¹¹ Payču capācušhayquiwantacmi siñalāshaña cayalcanqui. Manam nunacunalla siñalal aychallanchicta juluycušhannüllachu, sinu'a cay aychanchicpa munayninpi julaycamāshānhiccāmi; chaytā Jesusllanchicmari lulaycun. ¹² Ñatac bawtisacālālil'a paywanmi pampālālisha-yupay capāculanqui; paywāntacmi šhalcāmūshāpis capāculanqui, Dios jatun munayninwan šhalcachimūshanman chalapaculcāshayquipamari.

¹³ Ñatac juchayqui-laycu Diosninchicta mana lisiyalcalmi juc timpučhu'a paypā wañūsha capāculanqui. Cananmi ichā quiquin Dios Jesusninchicpa lluy juchanchicta pampachaycul paywan cusacta cawsayta uycalışunqui. ¹⁴ Llapan nimāshanchicta mana cāsucuy atipāshānhicunāpi lluy cāraycamānānhic cācunātapis lluyimi chincachin. Aw, curušhācan chacatāshānwanmi mana cāshanman lluyta muyuyčāchin. ¹⁵ Cay Jesuspam Diosninchic binsila cay pachāchu sumā munayniyu puyditucushāta. Chay curušhcāchu binsishānwanmi lluyta puntanču prīsu-yupayta uyshulāchin.

Diospa cācunāta masta ashycāliy

¹⁶ Chayurā amañari juccunā niyalcāshunquichu, imacta micunapāpis, upyanapāpis, fistacuncta licacunapāpis, warda muyuncunāchu, quillacunāchu fistacunapīpis. ¹⁷ Lluy caycuna šhamüčāpa aspa llantuyllanmi cayan. Jesusninchicñatacmi ichā quiquin rasurasunca. ¹⁸ Chayurā paypi tuquicta yačhalpunayquita ama waycachiculaychu chay mana nunatucü-yupaylla anjilcunāta alawācunāwan. “Ribilayāmanmi” niyalcalpis chaynu cayalcan nunacunallap yačhayllanwanmi. ¹⁹ Paycunam cutūsha-yupay Jesusninchicchu manaña capācunchu. Ya'anchictam ichā, pay jucllachaycamānhic quiquin aychañña canānhicpā. Umānhicnu cayalmi, lluy jinantin aychanta wiñaycachimānhic, micaycachimānhic, Diospa munayninmannuy lluy tincüninman čhulaycamāshānhicwan.

²⁰ Jesusninchicman chalapaculcāshayquiwan'a cay pachāchu jatun munayniyüčāpa wañūsha-yupayñam muyülālinqui. Chayurā čimapitan-nila canan cawsayanqui cay pachāpa nunan-yupaylā imaymana camāchicuycunap munayninwan intuchicūsha? ²¹⁻²² “Wicta cayta ama yataycuychu, ama micuychu, ama maquiquiwan tupaycuychu” nil camāchicuycunacā pasā camacāllam; nunacunallap yačhachishāncunallamari canpis. ²³ Ichačh niyalcanqui “Caynu allin manchacuywan mana nunatucullal aychanchictapis

sumämi sujítachimanchic" nil. Ñatac chay'a mana allin tantiayninchicta munayninchicta manamá rasunpa sujítayta atipanchu.

3

¹ Chayurá Diosninchic Jesusninchicwan cuscacta shalcayächimaptinchic'a umanchicpis shun'unchicpis cachun janay pachállachu, Jesusninchic unrapá Diospa lādunchu gubirnašhancāman. ² Chaycunaču shun'unchic cachun ama cay pacháchu lluy chincacūcunāllaman'a. ³ Jesuswan wañupāculanquiñamari; chayurá shamū cawsayniqui Jesuswanmi cayan, Diosninchicchu pacášha. ⁴ Juc muyuncha ichá quiquin cawsayniqui cá Jesus camalāchicun'a, chaynūtaccha amcunactapis. Chay altuman juluycušha cayninchūcha paywan cusca capācunquipis.

Unay cawsaycāwan allin mušhū cawsaycātam tincuchin

⁵ Chayurá aychayquip unay munaynin cawsācāta wañuchinayquim prisisan: anla juchacucunacta, mana allin munaycunacta, imapīpis wañuyaycunacta. Cay'á taytachacta cuyayášhanchicnūmi cayan. ⁶ Cay lulaycunapitamari Diospa piñacuyinin mana uyalicūcunāman chan'a. ⁷ Amcunapis unay caynūcunactam lulapāculanqui. ⁸ Manaña chaynu caycal'a canan rabyacucuna, mana awantana piñacucuna, juccunacta chīnicucuna amcunaču manatacmi canmanñachu. Chaynūtacmi palaycunawan imaymana mana allin limaycunapis shimiquipi imaypis manaña yalunmanchu. ⁹ Amatac artipānacuyalcaypischu chay aychayquip mana allin cawsayninpita anla latašh mūdānactanūña mana allin unay lulayninactawan wicapayalcalñá. ¹⁰ Jinalcul mušhū cawsaywanmi mūdācālālisha cayalcanqui. Jinaman chay cawsayniquita Diosninchic imaypis muyulpayächishunqui quiquinmannūmi, payta sumāta lluy lisilpālinayquicama. ¹¹ Ñatac cay mušhū cawsaychu canapá manam ucunchu Israel mana-Israel caysis, ni siñalachicūšha mana siñalachicūšha caysis, nī uyway nuna ūtac libri caysis, nītac juc cašta cay imapis ucunpischu. Ašhwanpa cawsá Jesuślam puydin lluypīpis masninca jinaman lluychūpis.

¹² Ñatac cuyay malcan capācunayquipāña Dios aclaycuyalcāshuptiqui'a, cawsayniquicunaču caycunman juccunacta llampu shun'uwān licaycuy, allincāllacta lulaycuy, quiquiquipitapis mastalā juccunacta licaycuy, allin maquiwan lulaycuy, chaynūtac imapīpis pasinsiacuy. ¹³ Ñatac juccunāwan piñanacuyta ama ašhialcayñachu, imapis ninacaycālinayqui captin'a ašhwanpa pampachanacaycāliy. Maynūmi Jesusninchic pampachaycālishulanqui, chaynu-ari amcunapis pampachanacaycāliy. ¹⁴ Mastá cuyacuyta camalaycachipācuy; cay cuyacuyamari lapa imactapis tuquicta tincuycachin. ¹⁵ Ñatac jawca cawsayta Jesusninchic umāshanchicca shun'unchicchu caycuchun. Paymi lluyta ayamālanchic cay jawca cawsaychu juc cuirpullap aychan-yupay cawsanapá. Jinaman'a imaypis sulpāta ucūshun. ¹⁶ Ñatac Jesusninchicpa willacuyinin shun'unchicchu imaypis tacyaycuchun lapa sumā cānintin. Chaynūtac lluy yačhaywan jucninchic jucninchic imāchūpis caminanacuycūshun, anyapānacuycūshun. Diosta sumā anradisicūšha shun'uwāntac, taquishun imaymana taquicunawan, immuncunawan, Chuya Spiritu taquicunacta shun'unchicpi yalachimušhancunāwanpis. ¹⁷ Caynu lluy lulālpis, limalpis Jesusninchicpa pudirinnu lulaycūshun, pay ya'anchic-laycu lulašhanpi Tayta Diosta sulpāta ucūšhtin.

Juccunawan imanuyta cawsaycunapāpis

¹⁸ Ñatac walmicuna, sujitatulcay wayapayquicunaman; caytam lulaycālinayqui Jesusninchicman chalapaculcāshayquipa. ¹⁹ Wayapacuna, tuqui cuyacuywan walmiquicunacta licaycāliy; ama usuchipācuychu. ²⁰ Chulicuna, taytayquicunacta imāchūpis cāsuculcay; caymari Diospa shun'unpā cayan. ²¹ Taytacuna, chuliquicunacta ama cutipalcul cutipalcul rabyapayāchiychu, jinapayal'a wāllishacta cayāchiychu. ²² Chaynūtac uyway nunacuna, cay pacháchu duyñuyquicunacta imāchūpis cāsuculcay. Amatac pāycunap ñawillanču'a, "allinpa licaycamānanpā" nil lulayalcaychu, sinu'a allin shun'uwān Diosninchicta manchacuywan. ²³ Lluy imapis lulapācūshayquicunacta lulaycāliy llapan shun'uyquiwan Jesusninchicta sirbiycuyānu, ama nunacunāllactachu. ²⁴ Yačhapācunquiñamari Duyñunchic Jesus sirbipācūshayquica allin unanchaycūshancāman tincūta upācūshunayquita. ²⁵ Mana allincāta lulācāntacmi ichá, mana allincāman tincūta chasquycun'a. Ñatac Diosninchic mana šalcullalmi mayanmanpis cāraycun.

4

¹ Chaynūtac duyñucuna, uywayniquicunacta tuquip tincūninman licaycāliy. Yalpapācuy amcunapapis janay pacháchu juc duyñuyqui cašhanta.

² Mana pishipällal Tayta Diosman jinalla mañaculcay lichcat-lichcat caštín, jinaman sulpáta ucuštín. ³ Chaynütac ya'acunapítapis mañaculcay "Taytay, puncucunacta quichaycälipuy Jesuñinchicpa unay pacaláshan allin willacuyninta lluy tantiaycälíchinanpä" nil. Chay willacuśhā-laycumari wíchalayá. ⁴ Mañaculcaytac "Tuqui tantia-paśhta tantiaycachinanpä yanapaycuy" nil; chaynu lulanāmi cayan.

⁵ Ñatac mana chalapacücunāwan'a yačhayniyünūmi capācunqui; paycunawan imayūra caycälíshayquicunāchūpis allincātari tantiaycälíchicay. ⁶ Limayniquicunapis sumā allin mishquillam imaypis caycunman. Chaynütacmi tapucuycunātapis tincüninman-cama willapaycuyta yačhanquiman.

Camacalpunanpämi limaycun

⁷ Ñatac cuyay chalapacü-masinchic Tiquico, sumā chalapacuna yanapāmi, Jesuñinchicta cusca sirbipācuśhāmi imanuy caśhātapis amcunaman apaycamun'a. ⁸ Chaypāmi amcunaman cačhayāmú, caychu ima pasaśhantapis willaycälil, callpanchaycälíshunayquipā. ⁹ Paywantacmi cuyay masíu chalapacü-masinchic malca-masiquí Onesimopis śhayāmun. Čayculmi caychu ima lluy pasaśhantapis willaycälíshunqui.

¹⁰ Ñatac wíchalawshī-masí Aristarco limaycälímuśhunqui, chaynütac Bernabēpa primun Marcospis. Ñatac amcuna yačhaycälíchishañam cayalcanqui Marcos watucüniqui śhamuptin imanuyya čhasquiycälínayquipāpis. ¹¹ Chaynütacmi limaycälímuśhunqui Justup lisipācuśhan Jesuspis. Cay Israel-masícunallam Diospa gubirnunpa lulawshī-masí. Paycunam allicta cushiycachiman. ¹² Chaynütac amcunanūpis Jesuśpa nunan Epafraspis limaycälímuśhunqui. Pay imaypis amcunapi mañacuyanmi, masíu tacyaycälínayquipā ñatac ima captinpis Diospa munayninta lulaycälínayquipāpis. ¹³ Jinaman'a quiquí ñawíwanmi licalá amcunapīpis Laodiceapwan Hierapolispa malcancunaču cācunāpīpis, maynu sumā llaquicuśha caśhanta. ¹⁴ Chaynütac cuyaśhā mīdicu Lucaspis, Demaspis limaycälímuśhunquim.

¹⁵ Ñatac Laodiceaču chalapacücunāta limaycälíy. Jinaman Ninfactawan wasinču lluy juntunacü chalapacücunātapis limaycälíy. ¹⁶ Cay cartacta amcuna ligiycälil'a Laodiceaču chalapacücunāman apālālichiy, paycunapis ligiycälínanpä. Amcunañatacča ligiycälínqui Laodiceapi śhamū carta čhamuśhuśhayquita. ¹⁷ Ñatac Arquipocta niycälíllay Duyñunchic imam nishannūlla sumāta lulaycunapā.

¹⁸ Ya'a Pablom quiquí maquíwan, litrawan cay limaycuyta isquirbiycamú. Yalpapācuy pñisu wíchalāśhāta. Quiquin Diosñinchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun. Chaynu cachun. Jamallá.

Tesalonicaču Chalapacücunäman Pablo Punta Cartacúshan

Pablom Jesuspi willacúshatin Macedoniap cay Tesalonica malcanman chála. Chaychümi griego limäcunaca achca chalapaculcäla. Waquinnincuna cuntran shalcapäcuptinmi Corinto malcäman Pablo llaquisha licula. Chaypimi Timoteotawan Silvanocta Tesalonicaman watucü caçhala. Chaypi allin capäcúshanta yáchal cutilälimumptinmi Pablo cay cartacta apachila “Masqui ima cacuptinpis ama ipaman cutiyta pinsalcäliychu. Ashwanpa Jesusninchicman masisu chalapaculcay” nil. Pablo cay cartawan callpanchäla Jesusman masta chalapaculcänanpämi. Chaymi niyan: “Wamä chalapaculcáshayquinuy ashta wañuycäcama chalapaculcay; paypa cutimuynin cayllaçhüñam cacuyan” nil. Jinaman lulacü-cama llyupis caycälinanpämi limapaycun.

¹ Ya'a Pablom, Silvanowan, Timoteowan apachicalcämuc cay cartacta amcuna Duyñunchic Jesus, Tayta Diosllapña cá Tesalonica malcächu chalapacücunäman. Quiquin Tayta Diosninchicpa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaçu caycuchun.

Tesalonica chalapacücunapitam sulpäta uycun

²⁻³ Diosninchicta imaypis mañacúshächu Jesusninchicman masisu chalapacul cuyaywan allincunäta lulal tacyaycälishayquitapis yachapäcümü. Chaynütacmi paypa cutimuyininta licat-licatllaña alcayalcáshayquitapis yalpalmi Taytanchicta anradisicü. ⁴ Quiquin Diosninchicpa cuyaşhan chalapacü-masicuna, aclapäcúshulanqui nunan capäcunayquipämä. ⁵ Caynu caşhanta tantiapäcú allin willacuyca amcunaman imanuyya çhamúshanpamá: manam nunacunallap limayllanmannüchu, sinu'a munaywanmi, Chuya Ispirituwanmi, jinaman rasuncäwanmari. Yachapäcunquitacmä amcunap allinniquipä sumä cawsapäcúshätapis. ⁶ Chaymi ya'acuna lical amcunapis rasunpa atichipämäshayquiwan'a Duyñunchictapis atichipäculanqui. Masqui imaña pasapäcúshuptiquipis, Chuya Ispiritu sumä cushicuyta uycälishulanqui çhasquipäcúshayqui-pachapitam. ⁷ Caynu capäcúshayquita licalmi Macedonia, Acaya-läducunaçu chalapacücunäpisp atichipäcúshulanqui. ⁸ Cay lulayniquiwan rasunpa amcuna Jesuspita willashäcäta manam Macedoniaman Acayallamanchu sinu'a juc malcanamanpis milachipäculanquim. Chaymi Jesusman chalapaculcáshallayqui intiruchüpis llyu muyuyan. Chaynu cayaptin ya'acuna çimactam nipäcúshä? Manam imapis nipäcuná canñachu. ⁹⁻¹⁰ Llyu nunapis imanuyya çhasquiycälímáshayquitapis: “Taytachancunactapis alawayta caçhayculmi rasunpa cawsä Diosta çhasquílalin. Chulin cutimuyinintapis jawcamä alcaycälin” niyanmä. Aw-ari, wañuycäpi Chulin Jesus şhalcalumli wiñay simpri ñacaycäpi julyacamáshun.

2

Tesalonicaçu cawsaşhanpimi Pablo liman

¹⁻² Chalapacü-masicuna, amcunaman manaläpisp çhamul Filipos malcaçu'a may supay-apachishäch, palapäcúshäch capäculá. Masqui caynu imaña pasalcämaptinpis, quiquin Diosninchicmi callpanchamäla mana manchalil paypita willaycälinacpä. Chaymi şhamuyni mana yan'alpächu cala. ³ Ya'acuná umá imactapis chalaşhanpichu manamá şhapämulá, nitac juc licähä pinsayniwanchu limapapäculac nitac imapis julucuyniwanchu yachachipäculac. ⁴ Ashwanpa quiquin Diosninchicmi “Allinñam cayalcanqui” nil allin willacuyta maquiman çhulaycälímäla. Ya'acuna manam nunacunap munayllanpächu lulayalcá sinu'a imcta şhun'unchicçu pinsaşhanchictapis yächä Diosninchicpa munayninpänümü. ⁵ Yachapäcúshayquinüpisp ya'acuna shimi mishquichinu'a imaypis manam alawapäculachu nitac imayquitapis julyüllawanchu jinapäculá. Caycunapita quiquin Diosninchicmi tuquicta yachayan. ⁶ Nitac amcunaçu ni juccunaçu allinpa licachiculcänäpächu, sirbichiculcänäpächu şhapämulá. Aw, rasunpa Jesuspa puydi caçhancuna cayalcal'a chaynu çhasquinamá capäcú. ⁷ Natak chay lulayta manam uchucläpisp pinsalcälilächu. Ashwanpa sumä cuyalmi tayta mamanu amcunacta cuyaywan ishpiycälilic. ⁸ Amcuna manam yachapäcunquichu maynu cuyapäcúshactapis. Munayni manam willaycuyllachu, ashta bidätapis amcunapi upäcumanmi cala. ⁹ Chalapacü-masicuna, rasunpa yalpapäcunquim amcunaçu Diospi willayal mantiniculcänäpä mana piñachiyniwan tutay-muyun maynu-maynu lulapaculcáshätapis.

¹⁰ Natak amcunapis ñawiquiwanmi licapäculanqui, Tayta Diosninchicpisp yaçhanmi amcunaçu allin lulayniyu capäcúshäta, tuqui şhun'üwan licaycälishacta, jinaman pipis ni limamänan capäcúshätapis. ¹¹ Chaynütacmi callpanchäcänuy, jucniqui-jucniquita cunsuy-laycälilac, juc tayta chulinta licaycücä-yupaypis. ¹² Chaymi Diosninchicpa gubirnünchu

wiñay simpripä sumä alli-alli rīnanayquipä aclacushan capäcushayquita ya'chal, ya'acuna chuncay-chuncay limapaycälilac paypa tincüninmannuy cawsapäcunayquipä.

¹³ Ñatac chaychu Jesuppi willapti ¿manachun “Cay willamäshanchic'a rasunpa Diospítam uyaliyanchic; manam nunap ya'chachicuylantachu” nil cushisha chasquipäculanqui? Cay nipäcushayquipitam imaypis Diosninchicta anradisicū. Rasunpa cay willašhāca quiquin Diospi yalamūmari. Cay willacuyñinta chasquiculcāshayquipam quiquin Diosninchic amcunap bidayquita allinman tielayāchin. ¹⁴ Chalapacū-masīcuna, Judea malcacunāchūpis Jesusman chalapacūcunāwan pasāshancānūmi amcunacta malcamasiquicuna ñacachipäcūshulanqui. ¹⁵ Chay Israelcunāmi Diospa unay willacūnincunactapis wañūlāchila, jinaman'a Duyñunchic Jesustapis. Chaypitā ya'acunactapis alūlāliman. Paycuna manamā Diospa šhun'unpāchu cawsayalcan; lluy nunacunap cuntrantacmā cayalcanpis. ¹⁶ Chayñūtac mana-Israelcunaca salbaculcānanpā allin willacuyta willācunāpi mi'chacamāshanwan'a mas-mas juchactalāmi tawacuyan maquinman juntachicucā-yupaypis. Chaymi Diospa lluy piñacuyñin chāmuptin'a cay lulašhancunapi sigūruña cunca cuchuyñin can'a.

Chalapacūcunāta licaycuyipi wañupacun

¹⁷ Ñatac amcunawan chalapacū-masīcuna, mana tinculpis šhun'ūchūmi imaypis caycälilānqui. Chaymi watucūniqui šhamuypi wañupaculā. ¹⁸ Jinalmi japallā achca cuti yalāchacamuptīpis imaymana sasachacuycunacta supayca chulamuptin mana atipamulāchu. ¹⁹ Chayurā ¿mayantā cushichimāni, šhun'ūta altuman juluycūca? Amcuna ya'awan cusca Jesusninchicpa cutimuyñinču cācunāmari. ²⁰ Aw, amcunapitamarī sumā cushisha caycalā.

3

¹ Chaynu manaña watucamuyta atipalcul masta llaquiculculmi, Atenas malcachu quīdacuyta pinsālāli. ²⁻³ Salbacūninchicpa allin willacuyñinta willacawshī-masī pudirni chalapacū-masinchic Timoteocta ca'chapāmulā “Paymi chalapacuyñincunāchu masīsu tacyaycāliyta yanapaycamun'a, chayñūtac callpanchaycamun'a chay imaymana sasachacuycunāchu pasāshancunāwan mana mayanllanpis iwichiculcānanpā” nil. Amcuna ya'chapācunquimā caynu ñacananchicpā cašhanta. ⁴ ¿Manachun amcunawan cayal juc-pun nipāculac: “Chalapaculcāshayquipita aticāchašham capācunqui” nil? Canan ¿manachun nišhānūlla pasayan? ⁵ “Caynu pasayaptin'a icha'ch chay ñacaycunawan'a Palpachī Satanašpīs umanta muyuyāchinña Jesusta ca'chaycunāpā. Jinaptin'cha cay imaymanap ñacal lulašhanchic'a pampapāña can'a” nilculmi, sumā pinsamintucūsha cayal apuraypa Timoteocta ca'chamulā, imanuy capācushayquitapis willaycamānanpā.

Allin willacuywanmi Timoteo cutimun

⁶ Ñatac Timoteo cutimul, willaycaman sumā allin capācushayquitapis “Jesusninchicman'a masīsu chalapacūsham cayalcāñā. Jinalmi llapanpis yanapānacuyalcāñā cushisha imalāchūpis” nil. Nimantacmi ya'acunapiti imaypis cuyacuywan yalpacaculcāshayquita, ñatac “¿Imay'cha tincuycūshun paycunawan?” nil ya'acunanu llaquiculcāshayquitapis. ⁷ Cay sasachacuyñincunāchu uyallūlmari sumā-sumāta cushicul šhun'ullāpis jawcayālunlā canpis. ⁸ Amcuna Jesusninchicman masīsu chalapaculcāshayquita ya'chalpūluptimi šhun'ūta achīyālichimanqui. ⁹ ¡Rasunpa caycunapi maynu cushisham cayá! ¡Diosninchicta imanuypālā anradisicūman sumā cushicuyta uycapamāshayquiman tincūta! ¡Manamā atipāchu! ¹⁰ Ñatac Diosninchicman masta chalapaculcānayquipāpis ya'chachinac cayanlāmi. Chaymi Diosninchicta tutay-muyunpis mañaculcā amcunaman cutipāmunāpā.

¹¹ Chaymi quiquin Diosninchictawan Duyñuninchic Jesusta mañacū ima captinpis amcunaman yanapaycul chāchimānanpā. ¹² Chayñūtac Duyñunchicta mañacū, ya'acuna cuyapācushacnuy, amcunapis quiquiqui-pulapis ñatac juccunawanpis masta cuyanaculcānayquipāmari. ¹³ Chayñūtacmi, ruygacuyalcā šhun'uyquita callpanchaycālishunayquipāpis. Chay'cha Duyñunchic Jesus anjilnincunawan cutimuptin amcunapis Tayta Diosninchicpa puntānchu chuya caycālinqui.

4

Dios munašhanmannuy cawsapācuy

¹ Chalapacū-masīcuna, amcunāchu cayal, Diospa šhun'unpānuy imanuy cawsaytapis ya'chachipāculacmi. Chayñūmā cawsayalcanqui. Cananñatacmi Jesusninchic-laycu ruygaculcac masta-masta lulanayquipālä.

² Ya'chapācunquimāmari Jesusninchicpa pudirnin cayñiwan imacta ya'chachipācushactapis. ³ Chay'chu ¿manachun “Mana juchacullal, mana pulinacullal cawsananchictam Diosninchic munan” nil niyalcac? ⁴ Chaynu captin'a, aychayquita sumā allinta sujitalcacay; ⁵ manamā

Diosta ni lisicunänu munaşhanpa aysachicuyalcăşhancănüchu cayalcanqui. ⁶ Yan'al-lätac jucnin-jucnin nuna-masiqip masanninwan cayal casădu pirdichî capăcunquiman. Nipăcuşhac-yupaypis chaynu nunactă Diosninchicmi chayman tincüta muçhuycachin'a. ⁷ Diosninchicmari ya'anchictă "Amcunam nună capăcunqui" nil aclamălanchic, paynuy tuqui mana juchacul cawsanapă. ⁸ Cay yaçhachicuyta jamuyăcă manam nunallap yaçhachicuyllantachu jalutacuyan, sinu'a paynu canapă Chuya Ispiritunta umăninchic Diosninchictam.

⁹ Nătac cuyanacul yanapănaculcănayquipită, manañam nipăcunac canchu. Quiquin Diosninchicmari yaçhayta umălanchicña lluywanpis juc taytap chulinnŭlla cuyanacul yanapănacunanachicpă. ¹⁰ Rasunpa cay nishannŭshi amcuna lulayalcanqui lluy Macedonia malcacunăchu că malca-masiquicunawanpis. Nătac, chalapacŭ-masicuna, caypipis mas sumă-sumă yanapănaculcănayquitalămi licaycuyta mună.

¹¹ Chaynŭtac lulayniquita căchaycul matayyacuycul ama puliyalcaychu. Aşhwanpa lulaculcay yaçhachipăcuşhacnŭpis mana mañapacuşhtin puliyalcănayquipă. ¹² Jinaptiquich mayanman mana uyshuyacunayquipis can'añachu, aşhwanpam Diosman mana chalapacŭ lluy nunacunăpis alawal tuquip licapăcuşhunqui.

Jesuninchicpa cutimuynin caynŭmi

¹³ Chalapacŭ-masicuna, wañucŭ chalapacŭ-masinchicunapita yaçhaycălinayquitam mună Diosman mana chalapacŭcănŭny, wiñay simpri cawsayta mana alcăcunăny "Manañach tincuycuşhăfachu imaypis" nil mana llaquiculcănayquipămari. ¹⁴ Jesuninchic wañŭşhanpi şhalcamuşhanta ampis ya'apis yaçhanchicmi. Chaymi Jesuninchicmanña chalapacuyal wañucunătăpis Diosninchic şhalcachimunanta chalapaculcă. ¹⁵ Cay nishăcunacă quiquin Jesuninchic niycamăşhanchicnŭmi. Rasunpa, Jesuninchic cutimul'a manam wañucunăta căchayculchu ya'anchic cawsăcunătălă puntacta puşhacamăşhun. ¹⁶ Chaypun altu şilupi puydŭ anjil ayalpămuptin, Diospa curnitillan llamadalpămuptin, quiquin Jesuninchicmi ji'alpamun'a. Jinaptinmari wañŭsha chalapacŭcunacuna şhalcamun'a. ¹⁷ Jinamanmi ya'anchic cawsăcunătawan cuscata Jesus juclla puşhacamăşhun altu pucutay jananchu lluypis juntunacunapă. Chayçhŭmi wiñay simpripă paywan cacuşhun. ¹⁸ Chaymi caycunacta umanchicçhu uywal llapanchicpis cunsuylanacuycunanchic.

5

¹ Chalapacŭ-masicuna, cananñatacmi chay pasanana timpucunapita, muyuncunapita, manaña isquirbimunac canñachu. ² Yaçhapăcuşhayquinŭpis, Taytanchicpa cutimuynin can'a mana pinsăşhanchic ũraçhu suwa tutap un'aypi yacamuyinnŭmi. ³ Diosman mana chalapacŭ llaa nunacunam chaypunpă "Canan'a jawcañam sigŭruñam cacunchic" nil niyalcan'a. Chay jinayaptinmi un'aypi alli ñacaycuna lluyta camacănănpă çhămun'a. Juc patayu walmicta quillanchu dulurnin un'aypi chalaşhancănŭmi çpită chay dulurninta aşhuchinman? Sigŭruñam imanăşhapis chalacalpun. Chaynŭmi paycuna sigŭruña cayalcan chay ñacaycăchu mana llupitl muyupăcunanpă.

⁴⁻⁷ Paycună tutap mana sintil wañŭsha puñuyăcunanŭmi, ñatac tutap shincăsha mana imapis ucul cayăcunanŭmi cayalcan. Chaymi ima pasăşhantapis tantianchu. Chalapacŭ-masicuna, acchicçhŭmi cayanqui. Manam paycunanŭchu tutapçhu mana fisuyuy cayalcanqui Taytanchicpa cutimuynin un'aypi suwanuy chalăşhunayquipă. ⁸ Aşhwanpamă, muyunchu pulil lluy imapis licăcunăny cayăna tuqui sănu fisuyinchicwan. Cay chalapacuyinchicwan nuna-masinchicta cuyaycuyinchicmi lluy atajamăşhun juc jirru chalicu-yupaypis. Chaynŭtac salbăsha sigŭruña caşhanchicta umanchicçhu masisu uywaşhun juc casuwan atajachicŭsha-yupaypis. ⁹ Diosninchic'a castigŭchu canapăchu manamă unanchaycamălanchic, sinu'a Jesuninchicman chalapacuyinchicpa salbăsha cananchicpămi. ¹⁰ Jesuninchicmari wañula ya'anchic-laycu cawsayăpis wañuşhăpis wiñay simpripă paywan cawsacunanpă. ¹¹ Chayură lluy caycunacta umayquiman çhulal llapayquipis callpanchanaculcay imam lulayalcăşhayquinu.

Camacalpunanpămi limapaycun

¹² Chalapacŭ-masicuna, amcunapă wañuy-wañuy lulayăcunăta, licaycălishŭniquicunacta, caminaycălishŭniquicunacta allinpa licaycăliy. ¹³ Caynu lulapăcuşhanpitamă tuqui rispŭtuwan licaycul cuyaycăliy. Llapayquipis tuqui allinpa apanacul cawsapăcuy. ¹⁴ Chaynŭtacmi chalapacŭ-masicuna, amcunacta ruycaculcay, llaa illa mana lulacŭcunăta anyaycălinayquipă, pishi şhun'uyŭcunăta callpanchaycălinayquipăpis. Chaynŭtac imallawanpis uman muyuchicŭcunăta limapaycăliy. Pasinsiyaniqui lluywanari caycuchun. ¹⁵ Imacta lulaşhuptiquipis amatac cutichicuyalcaychu. Aşhwanpa amcuna-pulapis juccunăwanpis allin şhun'uyu caycăliy. ¹⁶ Tucuy timpu-ari imaypis cushishalla cawsapăcuy. ¹⁷ Chaynŭtac imaypis Diosninchicta ruycaculcay. ¹⁸ Nătac

payta anradisiculcay allincuna mana allincuna shamuptinpis. Jesusninchiçpa nunan cayaptinchiçmä lluy caycunacta lulananchicta Diosninchiç munan.

¹⁹ Diosninchiçpa Ispiritun amcunacta lulachiyta munašhuptiqui'a ama atajal miçhacuyalcaychu. Chaynütac juccunacta lulachiptinpis amatac miçhacuychu. ²⁰ Chaynütac Dios partipi willacušhancunäta mana bälipä ama licapäcuychu. ²¹ Ašwanpa rasun manarasun cašhantapis talipay. Rasun captin'a chaycunapi allincäta umayquiman çhulaycuy. ²² Mayçhüpis imächüpis mana allincäta talil'a ama çhasquiychu. Ašwanpa juc-läduman çhulal un'aycuy.

²³ Cananmi jawca umäninchiç Diosninchiçta ruygacü muyun-muyun mastalä sumä allinninmanlä chuyanchäšhunayquipä, jinal almantinta änimuntinta aychantinta juchannäta Jesusninchiç cutimuynincama uywapäcušhunayquipä. ²⁴ Aclacušhüniqui Diosninchiç'a chalapacunamá. Imam limalicušhantanüllam lulaycun'a.

²⁵ Jinaman'a, chalapacü-masiçuna, amcunapis Diosninchiçta ruygaculcay ya'acunapi.

²⁶ Chaynütac llapayquipis sumä cuyacuywan limaycanacayçaliy. ²⁷ Chaymi Duyñunchiçpa pudirninnu cayniwan canan amcunacta "Cay apachimušhä cartacta lluypäpis ligiyçaliy" nil niyçalic.

²⁸ Duyñunchiç Salbacü Jesuspa llaquipaynin amcunawan caycuchun.

Tesalonicaĉhu Chalapacücunäman Pablo Ishcay Cartacushan

Cay cartaĉhüpis Pablom Tesalonica malcaĉhu chalapacücunäman callpanchaycun ima ayca cacuptinpis chalapaculcäshhan Jesusman jinalla chalapaculcänanpä. Chaynütac Tayta Diospa cäraycunan muyunca, Jesusninchicpa cutimuynin sigüru cayaytinpis chay Diosta jalutacü nunälämi licalimunan cayan. Nätac "Jesuspa cutimuynin muyunca chämünñam" nil nïcunäwan mana ingañachiculcänanpämi limapaycun. Chaynütac chay yan'al limaycunaman quiriculcul manaña lulacücunäta sumäpa anyaycun lulaculcänanpä "Mana lulacücunacä ama micuchunchu" nil.

¹ Ya'a Pablom, Silvanowan, Timoteowan apachicalcämuc cay cartacta amcuna Tesalonica malcaĉhu Tayta Diosninchicman Jesusninchicman chalapacücunäpä. ² Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunaĉhu caycuchun.

Jesuspa cutimuyninchümü juchayücunäta cäraycun'a

³ Chalapacü-masücuna, amcunapi Diosninchicta imaypis anradisiculcäman Jesusninchicman masta-mastalä chalapaculcäshayquipitam, jinaman quiquiqui-pula cuyanacul masta-masta yanapänaculcäshayquipitam. ⁴ Cay lulapäcushayquicunapi ya'acuna mayta chayta lilpis chalapacü-masinchiccunachümü alawaculcä: "Maynu sasachacuycunaĉhu caycalpis, maynütaña ñacachipäcuptinpis, sumä masisulämari chalapacuyalcanpis" nil.

⁵ Cay ñacapäcushayquipamari Diosninchic tantiaycachipäcushunqui allin tincüninman cäraycunan cašhanta. Chaymi amcunactä "Ya'apa gubirnüchu canayquipä mirisinquim" nil nipäcushunqui. ⁶ Cay ñacachishünüiquinactañatacni lulašhanman tincüta müchuchin'a. ⁷ Amcunapis ya'acunapis ñacäcunätañatacni ichä jawca cawsayta uycamäshun. Caynu pasan'a nina walayäcäwannuy lapa munayniyu anjilnincunawan Jesusninchic janay pachäpi cutimuptinmi. ⁸ Chaychümüari Diosninchicta mana lisïcunäta Jesusninchicpa allin willacuyñinta mana cäsucünätapis müchuycachin'a. ⁹ Chaycuna Diosninchicpi calucaluman alüsha can'a wiñay sinripä camacaycütü ñacaycämamni, jinaman sumä allin cayninpäpis munayninpäpis japächäsham capäcun'a. ¹⁰ Amcunam ichä Jesusninchic cutimuptin: "Maynu sumä-sumämä" nil japächäshhan nunancunawan cushisha alawapäcunqui. Chaychu capäcunqui paypi willaptü çhasquiculcäshayquipitam.

¹¹ Chaymi Diosninchicta ruygaculcä ayaycälিশušhayquimannuy sumä allin cawsayäta taliycälিশunayquipä, jinaman chalapacuyñiquichu lluy munapäcushayquita lulapäcushayquitapis lulaycušha cananpä. ¹² Cay lulapäcushayquipam Jesusninchic altuman juluycušha can'a. Paypis Tayta Diosninchicpa Jesusninchicpa llaquipayninman tincütam altuman julaycälিশunqui.

2

Allincäta jalutacü nuna šhalcamunancäpitam limapan

¹ Canañatacni chalapacü-masücuna, willaycälিশayqui Jesusninchic cutimuptin paywan lluypis juntunacunanchicpi. ² Ama pinsamintucuyalcaychu "Chay muyunca chämünñam" nil willacuycunapapis, cartapapis ütac quiquin Pablopapis nïcunällawan'a. ³ Ama-ari imawanpis mayanwanpis ingañachicuyalcaychu. Caycunalämi puntacta pasan'a: jinantin pachächümü Diospa cuntran çhünicüninca šhalcapäcun'a "Ampita manaña yaychaytapis munäñachu" nil. Chaycunapitam šhalcamun'a allincäta jalutacü nunaca, chay camacäsha cananpä unanchäsha nunaca. ⁴ Paymi Diospa cuntran šalcul "Ya'a puydicällactam alawapämanqui" nil imacunacta alawätapis payllaman cutichin'a. Quiquin Diospa chuya wasintapis duyñuchacuyculmi "Ya'am quiquin Dios cayä" nil mandächacamun'a.

⁵ Amcunaĉhu cayal çmanachun caycunapi nipäculac? ⁶ Amcuna yaçhapäcunquimä chay juyu nuna manalä timpunĉhu licalimunanpä ima atajaläshantapis. ⁷ Masqui pacaläcäta manalä licaycuyaptinchicpis chay mana allin lulayñincunä muyuyanñamä. Chay atajaläshancäta julünallanñamari cayan. ⁸ Ašhüchiptin Diosta jalutacüca licalimuptinpis Jesus cutimulmi juc limayllawan wañüchin'a, camacaycülun'a. ⁹ Cay jalutacüca quiquin Satanašpa sumä pudirninwanmi šhamun'a malgrucunacta lulašhtin siñalcunawan quirichishtin imalä canpis. ¹⁰ Chay imaymana mana allin artinwanmi ingañayta jicutaycun'a, Diospa cuyacuyñinta salbašha cananpä jalutacü wañuyäpä cä nunacunäta. ¹¹ Chaymi chay ingañacuyñinwan aysachicunanpä Diosninchic caçhaycun'a. ¹² Chay mana allincällichu cushisha cawsapäcul rasuncäta mana çhasquiculcäshhanpam lluy müchuchisha capäcun'a.

Masišu tacyaycäly

¹³⁻¹⁴ Amcunactam ichá cuyaśhá chalapacü-masícuna cay pacha manaläpis captin cuyacuyninwan aclacáśhulanquiña paywan wiña-wiñaypä cawsapäcunayquipä. Caycunapita, ya'acuna ¿manachun Diosninchicta anradisicüman? Diosninchicpi willapäcuptí paypa Ispiritunmi rasuncäman chalapaculcänayquipä yanapaycälíshulanqui. Jinalculmi canan imawanpis yanapayalcáśhunqui muyun-muyun masta paynu capäcunayquipä. Caynu lulapäcúśhayquipañatacmi Jesusninchicpa bídanwan partiyacuśhanülla capäcunqui. ¹⁵ Chayurá chalapacü-masícuna masísu tacyaycälil ama un'apäcuychu cartap ütac shimíwan yachachipäcúśhacünätapis. ¹⁶ Quiquin Salbacü Jesusninchicwan cuyamäninchic Tayta Diosmari llaquipayninpa śhun'unchicta wiña-wiñaypä acchiycachimälanchic. ¹⁷ Pay-ari ima lulaychüpis limaychüpis callpanchayacuśhunqui tacyaycälíshishunqui.

3

Pablom mañacun allincächu tacyaycälínanpä

¹ Canan amcuna ya'acunapi ruygaculcay mayman chaymanñapis Jesuspa willacuyninta malluchinapä jinaman amcunačhünüpis altuman juluycuśha cananpä. ² Chaynütac mañaculcay chay juyu nunacunap maquinpi libraycälímānanpä; manamá llapa nunachu allincāman chalapaculcan. ³ Jesusninchicmi ichá sumā allin chalapacuna. Chaymi masísucta tacyaycälíshishunqui jinaman mana allincäpāpis licaycälíshunqui. ⁴ Chaynütacmi yachachipäcúśhacnu lulayalcáśhayquita jinaman lulapäcunayquitapis siguracúśha cayalcá. ⁵ Taytanchicta mañacü Diosninchic cuyacuyninta śhun'uyquiman sumā juntaycachimunanpāmi, Jesusninchictanu imächüpis masísu tacyaycälíshishunayquipāpis.

Illacunätam anyapan

⁶ Ñatac, chalapacü-masícuna, Jesusninchicpa pudirnin cayniwanmi niycälíc: chay mana lulacuyta munā illa chalapacücunāwan, yachachishāmannu mana cawsäcunāwan ama jucllhanaculcaychu.* ⁷ Amcuna tuquictam yačhapäcunqui imanuy cawsaśhätapis, atichipämānayquipä: amcunačhu manamá imaypis mana lulacul'a capäculächu, ⁸ manatacmi mayanniquipāpis imayquitapis dinbaldilla mañapaculcälacchu. Aśhwanpam tutay-muyun maynu lulacul mantinículcälá amcunacta mana piñachiyníwan. ⁹ Masqui Jesuspa willacuyninta willacuyalcal'a čhasquipäcunāmi rasunpa cala. Ñatac amcuna licamal atichipämānayquipāmi chay lulaytä uchucllapis pinsalcälilächu. ¹⁰ ¿Manachun amcunačhu cayal: “Mana lulacücunacá ama micuchunpischu” niyalcaclá canpis? ¹¹ Ñatac ¿chaychun waquinniquicunapita uyaliyá “Mana imallactapis lulaculmi nunap bídallanpi yachaycačhaśhtin pulicun” nita? ¹² Chaymi Jesusninchicpa pudirnin cayniwan amcuna niycälínanayquipä nic: “Chay mana lulacü nunacunaca patanpä lulaculcächun-ari” nil.

¹³ Amcunañatac, chalapacü-masícuna, allincäta lulaycuypi ama pishipapäcuychu. ¹⁴ Cay cartanpa lluy nishāta mana cäsucü chalapacücunapitā pin'aculcänanpä japächaculcay. ¹⁵ Ñatac čhīnicuywan'a ama-ari licaychu aśhwanpa cuyacuynan aylluyquitānu anyapaycuy.

Camacalpunanpāmi limaycun

¹⁶ Cananñatacmi jawcallächu cawsachí Taytanchic maychüpis imaypis jawcacta cawsachipäcúśhunqui. Pay-ari amcunawan caycuchun.

¹⁷ Llapa lulamuyñičhu lulaśhá-yupaypis ya'a quiquimi cay cartacta maquiwan firmaycul apayächimú.

¹⁸ Jesusninchicpa llaquipaynin-ari amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

* 3:6 Waquincunačhu'a “jucllawanaculcaychu” nípäcunmi.

Timoteoman Pablo Punta Cartacusán

Timoteo müsullanpämi Jesusman chalapacü cala. Paypa mamanmi Israel cašta, papäninñatac mana-Israel cašta cala. Cay Timoteom Efeso malcachu chalapacünacp caminaycünin cala. Judea-lädu nunacunämi "Caymi rasunpa Diospa yačhachicuynin'a" nil, juccunacta quirichiyta jicutapäcula. Chay nunacunaca Pablo yačhachishantamari lluy chinchachiyta munapäcula. Jinaptinmi Pablo Roma nasyuncächu prisulayal cay cartacta Timoteoman isquirbila. Caychümi chay yan'al yačhachicuycunawan Timoteo mana ingachicunapä anyapan. Chaynütacmi chalapacünächu tuqui allinpa quiquin-pula imanuyya caycälinanpäpis licaycanaculcänanpäpis niycun.

¹⁻² Am chulí-yupay sumä chalapacü-masi Timoteo, Diospa puydi cachan ya'a Pablom cay cartacta isquirbiyämuc. Caynu puydi cachan canäpäinari Salbacü Diosninchicwan chalapacushanchic Jesusninchic aclaycamäla. Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amchu caycuchun.

Camachicuycu yačhachicücünäpämi anyapan

³⁻⁴ Unay Macedonia malcäta yalucuyal ruygacushacnümü, cananpis ruygacuc: Efeso malcachu quidal chay mana allin yačhachicünäta callpawan mičhacuy, chaynütac yan'al cuintucunaman manaña pinsalcänanpä jinaman unay awquilluncuna ima cašta caštantapis manaña talcayalcächinanpäpis. Chaynu lulaycunacä talcachipäcun yan'al palanacuyllactam; Diospa lulayninta chalapacuyllap lulaycushanchicta manamá yanapanchu. ⁵ Caynu niyá: Diospa nunancuna llapan shun'unwan sumä chalapacuyninwan cuyanaculcänapämi. ⁶ Ñatac jinapacünanpitä chay milaynincunapi tapunacuycunamanmi achca pintilälin. ⁷ Masqui Moisespa isquirbishanta yačhachituculpis chay sumä chalapacüsha willashancätapis manamá tantianpischu.

⁸ Yačhanchicmi Moisespa camachicuyninta cällanman tincüllanman lulaycushä allin caštanta. ⁹ Camachicuycä manamá allin luläcünäpächu, sinu'a mana allin lulayniyücünäpämi, Diospa camachicuyninta jalutacücünäpämi ni manchacücünäpämi, ñatac jucha-sapacunäpämi, mana respitacünäpämi, cullu linlicunäpämi, taytanta mamanta mayan nuna-masintapis wañuchicünäpämi, ¹⁰ mansibäducunapawan, umripis walmipis quiquin-pula anla luläcünäpämi, nunacunacta lanticücünäpämi, imaymana licchä casquishcünäpäpis. ¹¹ Rasunpa, alawäsha Tayta Dios allin willacuyninta uycamäshanmannuy mana cäcünäpäinari camachicuycä.

Diospa llaquipayninpitam sulpäta ucun

¹² Duyñunchic Jesusta sulpäta ucü maquiman chulaycamäshanpitam. Cay lulaypa chalapacü caštata pay licamalmi lulanäpä callpacta uycamäla. ¹³ Caynümü lulaycula masqui unay timpu Diosta ya'a jalutacuptipis, nunancunacta wañuchinäpa aticachaptipis. Chaynu captin-pis llaquipaycaman payman mana chalapacul, ni tantial lupaptimari. ¹⁴ Taytanchic sumä-sumätam llaquipaycaman, jinaman cuyacuytawan payman chalapacuytalä uycamanpis.

¹⁵ Cay limay chalapacunamá, lluyppis chasquiyunapämari: Jesusninchic cay pachäman shamula jucha-sapacunacta salbaycamänanchicpämi. Chaycunapitapis mas jucha-sapanninlämi ya'a cayä. ¹⁶ Caynu sumä jucha-sapannintalämi mana camacä pasinsianta llaquipayninwan camalaycachiman. Caynüpam tantiachimanchic payman wiñay cawsaypa chalapacücünawan imanuy caycushantapis.

¹⁷ ¡Sulpäri callächun mana imaypis wañü, mana camalä, japallan sumä yačhayniyu Mandacüninchic! ¡Wiñay simripä cawsä Diosninchic imaypis altuman juluycusha alawäsha cachun! ¡Chaynu cachun!

¹⁸ Chulí Timoteo, canan nishac'a Diospa willacünincuna ampita nishanmannüllam cayan. Chayman yalpächacul sumäpa cachacu-yupay shaycuy Diosninchicpa yačhachicuyninta bälíchinaquipä. ¹⁹ Chalapacuyniquichu masisu tacyaycul chuya pinsamintuyulla caycuy shun'uyquichu rasun uywašhayquica nishušhayquimannu'ari. Waquin nunacunaca cay yačhachicuycäta mana awnipacüşanwanmi chalapacuyninta pampaman muyülächin. ²⁰ Chaynu-ari Himeneowan Alejandropis puliyalcan. Cay nunacunäta Tayta Diosta manaña jalutacuyalcänanpä Satanašhpa maquinmanmi chulaycülü.

2

Juntunacuyninchu imanuy caycälinanpämi niycun

¹ Puntallactä anyapaycälic, lluyppita Diosta mañaculcänayquipä, sulpäta uculcänayquipämi. ² Caynu mañaculcay mastä mandacücünäpi puydicünäpi, chuya shun'uyüllä Tayta Diosta rispitaštin allin jawcallächu cawsanapä. ³ Caynu lulaycuy allinmi, salbamäninchic

Tayta Diospa shun'unpänümar. ⁴ Paymi allin willacuycäta llaqa nunacuna lisipäcul salbaculcänanta munan. ⁵ Jucllayllamari nunacunäta Diosman cutiycachimänanchipä cayan. Chay nunaca salbacü Jesusmi. ⁶ Chaynümi unanchashan timpuchü camalaycachimanchic juchanchicpita quiquin wañuycäman chulacuśhanwan. ⁷ Chaymi Tayta Dios puydi cāchanpä yāchachininpä chulaycaman mana-Israelcunāman cay rasuncäta willaycunäpä. Rasuncällactam niyā; manam casquicuyächu.

⁸ Chayurā alawapācunayquipä juntunacapäcul Diosta mañaculcay, ñatac mañaculcay chuya shun'uyüllā, mana chīnipānacullal, rabyapānacullal. ⁹ Walmicunāpis allin tincūllanman rispituwan müdaculcāchun. Amatac alājapā ñāchapacūśha cayllactā ucupacuyalcāchunchu; ñitac sumā chaniyu müdanacunallawan'a alājapā chipipicyāshin cacuyalcāchunchu. ¹⁰ Aśhwanpam walmicunaca allin lulayninpa lisisha capācunman Diospa sirbinin capācūśhanmannuy.

¹¹⁻¹² Jinaman yāchachicu yāra walmicunaca sujitacūśham shun'ullančhu chasquipācunān. Manam pīrmitishachu wayapāta yāchachitucunan nī mandātucunan.

¹³ Cay pachap allaycuyninčhu Tayta Dios puntallactā Adan wayapactamari camala, jina ipanmanlāmi walmin Evacta. ¹⁴ Manatacmi Adanchu Satanaśhwan ingañachicūcā, sinu'a walmin Evam pishi shun'u cayninwan gānachiculcul juchacta lulāla. ¹⁵ Chaynu captin-pis Tayta Dios salbaycun'a mamanuy lulaynincunacta lulaycuptinmi chalapacuyninčhu masisu tacyaycuptinmi, allin chuya captinmi, nuna-masincunacta cuyaptinmi, piwanpis alājapā mana licachicuśhanpamari.

3

¿Caminaycūca imanuyimi canman?

¹ Cay limay chalapacunan: mayanpis chalapacūcunāchu caminaycū cayta munācā, allin rispitanā luyami. ² Chayurā caminaycūca canman: imapi mayanpis mana jamuyaycunallānpi cācāmi, juc walmiyüllā, allin cāninman tantiaycū, allin tincūllanman luyaycū, lluyypāpis allinpa licaśha, rispitaśha, wasinčhu jamachī, yāchachinanpä yāchayniyūmi. ³ Manam shincacuyllapi wañuyächu, nī ruydullacta aśhiyächu, ñitac juyucunallawan gānaypi wañupacuyächu, aśhwanpa allin shun'uyücuna, jawcalla caycū cuyacūmā. ⁴ Jinaman wasinčhu sumā caminaycūcāmi, chulincunāpis manchacuywan allin rispītu-yū-camam. ⁵ (Quiquinpa wasinta caminaycuyta mana yāchācā ¿imanuypatan Tayta Diospa nunancunactalā caminaycūlunman ampā?) ⁶ Manatacmi chayllalā chalapacūca canmanchu; Yan'almi yāchātuculcul nunatuculcul Satanaśhcānūpis cāraycunāpā palpūlunman. ⁷ Chaynūtacmi mana chalapacū nunacunāpāpis allinpa licaśhannin caycunman, mana jamuyāśha canānpā jinal supaypa trampañman mana palpuyāñānpā.

¿Yanapānin imanuyimi canman?

⁸ Chaynūtacmi chalapacūcunāchu yanapācunāpis canman: lluyya allinpa licaśha, limalicūśhancāta luyaycū, amatac shincacuyllapi wañuyä, ñitac mana allincunallawan illayta chalāypi wañuyä. ⁹ Aśhwanpa Dios camalaycachimāshanchicunāta mana ishchayyällal allin shun'uwan licaycūcunam. ¹⁰ Mayantāpis chulananchipā allin cawsaynintalāmi puntacta licaycuna. Mana imallāpis niycuna captinlāmi yanapāninpä chulalpuna.

¹¹ Chaynūtac walmicunāpis lluy nunapāpis allinpa licaśha canman, amatac tumpayā cāchunchu sinu'a sujitacū-cama, imāchūpis chalapacuna.

¹² Yanapaycūca juc walmiyüllam canman, wasintāpis chulintāpis allin caminaycūmi canman.

¹³ Cay yanapācunaca lulayninta sumā lulayāptin'a lluy nunawanpis allinpam licachicun'a. Jinalmi imapi mana manchalillal llaqan nunacunātāpis willacunman Jesusninchicman chalapacūśhanpītāpis.

¹⁴⁻¹⁵ Timoteo, masqui canancunalla watucūniqui śhamuyta pinsayālpis, cayta isquirbiyāmuc manalā chāmupitī Tayta Diospa wasinčhu chalapacūcunaca imanuyya cawsanāpāpis yāchanayquipāmi. Aw-ari, Tayta Diospa wasinmi canchic, jinaman rasun allin willacuycāpā simintunmi, wasip paradīrunmi. Śichuśh cay śhamuna muyuncunāchū mana chāmūl'a apachicayāmū cay cartacta Tayta Diosninchicpa nunancunacta imanuyya caminaycunayquipāpis. ¹⁶ Rasunpa, maynu sumā-sumāmi camalachishan chalapacūśhanchic'a:

Tayta Dios tulluyū aychayū nunawanmi camalachicula;
Allinpa licaycūśha cāshantam Chuya Ispiritu camalaycāchila.
Anjilnincunāpāpis licaśham cala.
Jinantin pachāmanpis willāśha captinmi lluy chalapaculcāla;
Janay pachāchū altumantacmi julaycāllilāpis.

4

Shamü timpucunaçhümi mana allin yaçhachicuna licalimun'a

¹ Canan'a Chuya Ispiritum tuquittaña nimanchic: "Camacay timpucunaçhümi chalapacuyta cachaycul mana allin pantachï ispiritucunap yaçhachicuyñincunacta aticulcan'a" nil. ² Chaycunacta yaçhachicunaca ishcaý cãacunam, casquishcunam, mana llaquipayniyü-camañam; ðhun'un pasaypi lumiyãshañam cayanpis. ³ Nunacunaca casaraculcãnanta miçhaculcanmi. Chaynütac Tayta Dios lulañhancunãpi rasun allincãta liñicunaca sulpayta uycul micapãcunãpãpis miçhaculcanmi. ⁴ Tayta Dios lluy camañhancunaca allinmi; manam imallapis anla canmanchu sulpayta uycul çhasquiptinchic'a. ⁵ Diospa limayninmannuy mañacuptinchic'a ima micuyypis chuyanchãshañamari.

⁶ Caycunacta chalapacü-masinchicunacta yaçhachil'a Jesuspa allin sirbïninmi caycunqui. Caynüpam chalapacushanchicchu yaçhachimãshanchicta sumã cãsucul wiñaycushayquita camalaycachinqui. ⁷ Ñatac mana allin yan'al uman chaquisha limaycunãpitã japãchacuy; añhwanpa chuyalla canayquipã yaçhapacuy. ⁸ Cay aychanchicpã ejerciciocunacta yaçhapacuy'a rãtullapãmi aychanchic callpacta chalan. Tayta Diospã yaçhapacushanchiccãñatacmi ichã mas allin; manam cay pachãllapãchu sinu'a aña janay pachãcamapãmi.

⁹ Cay limay'a chalapacunamã, lluy çhasquiycunamari. ¹⁰ Chay-laycumã ñacãstintpis lulañchic wiñay cawsã Tayta Diosninchicman chalapacushñtin. Pay'a lluy nunacunãta salbaycücãmari, mastã chalapacücunãpa salbaycüninmi.

¹¹ Canan caycunacta camaycachilmi yaçhaycachinqui. ¹² Ñatac müsü cayniquiçu mana-cãpa ama licachicuychu. Añhwanpa allinnin licachipãlã chalapacücunãpã caycuy: li-mayniquiçu, purtacuyniquiçu, cuyacuyniquiçu, chalapacuyniquiçu, allin chuya ðhun'u caycushayquiçhüpis. ¹³ Ñatac çhãmünãcama lluyçhüpis Diospa Shiminta ligiyta jicutaycuy, yaçhaycachiy, caminaycuy. ¹⁴ Amatac Tayta Dios puydï caminaycücunãwan umayquiman maquinta çhulaycul lulayniquita tacyalpachishushayquita un'aycuychu.

¹⁵ Chaycunaçhümi muspayniqipis caycunan; chaycunaçhütacmi tacyaycunquiman maynu sumãpa puntaycushayqui camalaycunãpã. ¹⁶ Ñatac sumãta licacuycuy quiquiçuitapis allin yaçhachicuycãtapis, jinal chayçu masisu tacyaycuy. Chaynu cayculmi uyalñiquicunãpis ampis cãraycusha caypi salbaculcanqui.

5

Lluypã anyapaycuynin

¹ Ñatac yañhacunãta ama-ari millapayaychu. Añhwanpa limapaycuy taytacta-yupay, müsucunãtapis quiquinchicpa ðhullanchicunactanuy, ² chacwañcunãtapis mamanchictanuy; lasaccunãtapis juc licãhãta mana pinsallal quiquinchicpa paninchictanuy limapaycãliy.

³ Chaynütac japanyãsha walmicunãta yanapaycuy, rasunpa mana pillãpis yanapaycünin captin'a. ⁴ Sichuñ chay japanyãsha walmicunap willcanpis, ütac wawinpis captin'a paycunãlãmi aylluncunacta taytancunacta yanapaycuyta cuyaycuyta yaçhaycãlinan. Cay lulaycuycã allinmi jinaman Tayta Diospa ðhun'unpãmi. ⁵ Ñatac rasunpa japanyãsha pillãpis mana cãniyu walmicã Tayta Diosllamanñam chalapacun. Chaymi tutay-muyun payllactaña mañacunpis. ⁶ Aychanpa munayllançu pulicü japanyãsha walmiñatacmi ichã cawsay-alpis wañuñhaña Diospã cayan. ⁷ Caycunacta yaçhaycachiy mana pipis imaniycunallãpis capãcunãpã: ⁸ quiquinpa aylluncunacta, mastã wasinçu cãcunãpi mana ucupacücã, Jesusman chalapacushantapis ipanchãlunñam. Jinaman'a Diosta mana lisï nunacunãpãpis mas piyurninlãmi cayalcan.

⁹ Ñatac listapãcunquiman yanapapãcunayquipã süta çhunca watayüpi janaman japanyãsha walmicunactam. ¹⁰ Capãcunman wayapallãwan cawsãcunatacmi. Jinaman allin lulayninpa lisishacunãmi. Mã, wawincunacta allin-camata ishpiyachicã, pulicücunacta wasinçu jamaycachicã, chalapacü-masinchicunacta mana nunatucullal sirbiycüca, sasachacuyniyücunãta yanapaycücã, jinaman imaymana allin lulaycunacta lulaycümü canman.

¹¹ Ñatac lasacllaçu japanyãshacunãtam ichã listaman ama çhulanquichu. Paycunã aychanpa munaynin talcãmuptinmi Jesusman chalapacushanta ipanchaycul yapacuyta

munapacunman. ¹² Cay lulayninwanmi Jesupa sirbinanpä punta limalicushanta ipanchal jalutacunman cunca cuchuyninpä. ¹³ Jinaman'a wasin-wasin pulicil illacayman muyülälinman. Manatacmi illacayllamanchu sinu'a washa limaman, shalpu shimiman, mana limanacunacta limayacunamanmi. ¹⁴ Chaymi lasac japanyashacunaca yapaculcānan, jinal wasinchu wawincunacta atindichun, ama-ari chinimāninchicunawan limachicuyächunchu. ¹⁵ Canancamá achca japanchāshacunam Diospi caynu japāchaculul Satanašta atiyalcan.

¹⁶ Ñatac chalapacūcunaca wasinchu japanyāsha walmi captin'a yanapächun. Cay manamari lluy chalapacūcunāpa yanapanānlichu. Jinalcha chalapacūcunaca mana pillanpis cā japanyāshacunāta licaycālin'a.

¹⁷ Puydi caminaycūcunaca lulayninta sumā allinta lulaycuptin'a allintam uycālinanpis; mastā wañuy-wañuy yāchachicunātawan willacūcunātam. ¹⁸ Isquirbishancunāchūmi nin: "İra jalū uywacta amam jaquimanquichu" nil. Chaynūtacmi: "Lulapacū nuna, lulašhanpi chasquinanmi" niyan.

¹⁹ Ñatac mayannin puydi caminaycūcāta tumpaycuptin ishca y quimsa licānin mana captin'a ama awniychu. ²⁰ Rasunpa mana allincāllaču cayaptinmi ichā llapanpa puntāchu anyālluy juccunāpis manchaculcānanpä.

²¹ Chaymi Diospa ñawquin, Jesusninchicpa ñawquin, aclashan anjilnincunap ñawquin canan niycuc, cay nishācunāta pimanpis mana shalculul lulaycunayquipä.

²² Mayantapis caminaycū cananpä ama-ari lġiru chulacuychu.

Yan'almi juchancunawan chapunacūlunquiman, ašhwanpa chaycunapi japāchacuy.

²³ Ñatac patayqui mana allin cayaptin'a ama-ari yacucta upyayñachu, ašhwanpa ashllay bġnullacta upyalpuy.

²⁴ Waquinninpa juchancunam sumā camalayan mučhūchisha cananpä; Juccunāpañatacmi chaypilā camalacachicun. ²⁵ Chaynūmi allin lulaycunāpis camalaycušha can'a; masqui canan manalā camalāmulpis camalaycušham can'a.

6

¹ Chaynūtacmi uyway nunacunāpis patrunnintā allin rispġtuwan licanan, Tayta Diospis allin yāchachicuyinispis mana jamuyāsha cananpä. ² Ñatac patrunnincuna chalapacū-masinchic captin'a, ama-ari mana manchacuywan'a licaycuychu ašhwanpa sumāpalā lulatorycālpuy, cuyashan chalapacū-masinchicta yanapaycuyal'a. Lluy caycunacta yāchachil-ari limapaycuy.

Capušhallanwan jawca cawsananpāmi limapan

³⁻⁵ Jesusninchicpa allin willacuyin yāchachishanchiccāman ñatac allin cawsaymannūpis yāchachicuyinincuna mana tincuptin'a nunatucūsha mana yāchayniyu pasaypi ašhnum. İshyayā-yupay ruydullapi limaycunallapi muspapacuyalcan. Chaycunallapimi talcun imbidicuycuna, iwincacuycuna, piñnacuycuna, palanacuycuna, jamuyacuycuna, yan'al washanta limaycunapis. Chay nunacunāpa umanču pasaypi mana allincāllam winalayan. Chaymi allincāchu'a mana uchuyllapis caycālinchu. Diosman chalapacūtuculcan illay aptinan-laycullam. [Caycunapġta japāchaculcay-ari.]

⁶ Sumā chaniyūcāñatacmi ichā rasunpa chalapacul chuya cawsaycuycāwan capušhancāllawan jawcalla caycuy. ⁷ Manamari cay pachāman imactapis apacušhachu shamulanchic, nġtac imactapis apašhuntacchu. ⁸ Ñatac micunanchicpä, müdacunanchicpä capamaptinchic'a jawcallañari cawsaycušhun. ⁹ Cāniyu cayta wañupacūcunacā imaymana munayninwanmi chānachiġulun. Cay mana allin wañupacuycunam nunacunāta wiñay simpri mana allincāman ġitaycun. ¹⁰ İllaycāchu šhun'unchic cašhancāmi imamanpis ġitaycāmachwan. Chaymari waquincuna chaypi wañupaculcāshanwan chalapacūshanta ipanchacul intuchicūsha quiquinpa mana allinninwan ñacayalcan.

Chalapacuyinichu tacyaycunāpāmi anyapan

¹¹ Am Diospa nunan cayal'a caycunapġta ayicul, ašhwanpa cawsayniquichu allincunālla caycuchun: Tayta Diosllaman wañupacuycunalla, chalapacuycunalla, cuyacuycunalla, mana pishipāllal lulaycunalla, llampu šhun'uyu caycunalla. ¹² Cachacu-yupay ġirraču ġirranacūnūpis Jesusninchicpa yāchachicuyinichu masġsu caycul, chay mana allin lulaycunacta llalliyuy; jinal wiñay cawsaycāta ama cačhaycuychu. Chaypā Tayta Dios ayašhuptiquim llapanpa ñawquin awnġlanqui. ¹³ Canan lġapa imactapis cawsayta uycū Tayta Diospa ñawquinmi, chaynūtac sumā allin willacuyipi Poncio Pilatocta niycū Jesusninchicpa ñawquinmi cayta niycuc: ¹⁴ Cay nishācunāta mana iwġllal mayanpis nġ imaniycuna cācāllacta Jesusninchic cutimunancama lulaycuy. ¹⁵ Tayta Dios unanchaycušhan timpuchūmi licalimun'a, lluy imactapis camaycū munayniyūca, Mandacūcunap sumā

Mandäninca, puydıcunapıpis sumänin puydıninca, ¹⁶ imaypis mana wañuyñiyüca, mayanpis mana ašhuycuna sumä acchıchu yačhäca. Manamá pi nunapis licayculachu nıtac licaycuy-tapis atıpapäcunmanchu. ¡Payllari wiñay simprıpä altuman juluycušha cachun! Chaynu cachun.

¹⁷ Nıtac cay pachächu rıcu nunacunäta limapaycuy: nunatucüšha ni cäninman chalapacüšha atınıdu mana cayalcänanpä, chay manamá wiñaypächu caycapun'a. Ašhwanpa cawsä Tayta Diosman-ari chalapacuchun; paymi lluy imactapis llüllay-llüllayta cushicunanchıpä uycamanhic. ¹⁸ Rıcu capäcuchun allin lulaycunächu, llaquipayñiyü-cama yanapayninwan uycälinacuychüpis. ¹⁹ Chaynücunacta luläcä siguracuyanñam juc timpuču Dioswan cawsaycäman čhänanpä, jinalčhari rasu-rasun wiña-wiñay cawsaycäman čhäpäcun'a.

Limapaytam camacalpun

²⁰ Canan'a, Timoteo, uycušhušhayqui lulanayquicunacta tuquicta licaycuy. Ama uyalıtucuyaychu chay mana allin luclu-yupay limaycunacta, Diospä cuntran cäcunäta; sumä yačhaynülä cacuyalpis manamá chaynüchu. ²¹ Chayta atıcunämi waquinnincuna chalapaculcäšhanpi pantalcälil liculcan.

Quiquin Diosninchıpa llaquipaynin amču caycuchun. Chaynu cachun.

Timoteoman Pablo Ishcay Cartacushan

Pablo allin willacuy-laycu Romaču wíchalayalmi cay cartactapis Timoteoman isquirbin. Wañunan jí'acaycayámuptinmi Tayta Diosta sulpayta ucun Timoteop cuyacuyinipita, chalapacuyinipita. Ñatac callpanchaycun, anyapaycun ñacaycunáchu contracücunáchu Jesuspa cañhannuy masísu shaycuycunanpápis. Chaynütacmi quiquináta sumápa licaycuyul uchuyllanpi allin willacuy yachaśhancáchu shaycuycunanpápis anyapaycun. Pablo wíchaláśhancáchu lluy-yupay cañhaycäláliptinpi Jesusninchic'a yanapaycunanpá paywan caśhantapis niycunmi. Chaypími sumá altuman juluycun.

¹ Jesusninchicpa jucnin puydí cañan ya'a Pablom, quiquin Tayta Dios chulinpa wiñay cawsayta limalicamáśhanchicpa munaśhanmannuy cācāmi limaycamuc. ² Chulí-yupay cayaśhá Timoteo, cay cartactam isquirbiyā muc. Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amču caycuchun.

Allincāchu masísu tacyaycunanpāmi callpachaycun

³ Chuya śhun'ūwanmi awquillūcunanūpis Tayta Diosta sirbicú. Ñatac amta tutapapis muyunpapis yalpalculmi payllacta sulpá nil anradisicú. ⁴ Wa'aśhayquita yalpalculmi, anwan tincuycuyta munayá cushicunananchicpā. ⁵ Ya'a allictam śhun'ūchu yachá allin chalapacuyinuy caśhayqui. Chaynūmari awílayqui Loidapípis, ñatac mamayqui Eunicépípis capācunqui. Ampis chaynu chalapacuyinuy má cayanqui. ⁶ Yalpay-ari umayquiman maquíta ċhulaycul mañacuptí Dios Ispiritunta uśhuśhayquita. Canan-ari paypa maquinču canayquipā masta-masta quiquíta ċhulacuy. ⁷ Dios'a Ispiritunta manamá umālanchic ċhinaśh canapáchu aśhwanpa pudirniyu, cuyacuyinuy, sujítacuyinuy canapāmi.

⁸ Chayurá Jesusninchicpi willacuyta ama-ari pin'acuychu, nítac pay-laycu wíchaláśhāpípis. Aśhwanpa allin willacuycā-laycu ñacawśhimay; Tayta Dios'a callpanchaśhunquimá. ⁹ Paymi salbaycul payllapāna cawsananchicpā aclamālanchic. Manamá imapis allin lulaśhanchicpachu sinu'a llaquipayninpa pay munaśhanmannūllam. Cay pachaca manalāpis captinmi Jesusninchic llaquipāmālanchicña. ¹⁰ Cay llaquipaynintamari salbacú Jesusninchic śhamuśhanwan canan licaycachimanchic. Pay śhalcamuśhanwanmi wañuycāta llalliycul, allin wiñay simpri cawsayta uycamáśhanchicta willaycamanchic. ¹¹ Cay allin willacuyta willanapāmi, yachachinapāmi Tayta Dios cañhamāla. ¹² Chaymari caynu imaymana ñacaycunacta pasayá. Ñatac mana pin'acūchu mayanman chalapacuśhāta tuquicta yachaculmi. Yachayāta cmá cay pacha camacanancama paypa maquinman imactapis ċhulacuptí munaśhanmannuy licaycunanta.

¹³ Cay allin willacuy yachachishācānuy ampis yachachiy, Jesusninchicman chalapacuśhtin, chalapacū-masinchicta cayaśhtin. ¹⁴ Ya'anchicču cā Chuya Ispiritup munayninwan-ari quiquin Diosninchic lluy allin cācunāta maquiquiman ċhulaycuśhuśhayquita sumāpa licaycuy.

¹⁵ Yachaśhayquinūpis Asia-lāduču chalapacū-masinchicunam un'ālāliman; ꝑcaynütacmi Figelowan Hermogenespi! ¹⁶ Ñatac Jesusninchic Onesiforocta wasintinta llaquipaycuchun. Paymi achca cuti callpanchaycamāla, wíchaláśhāpítapis mana pin'acullal. ¹⁷ Aśhwanpa Romaman ċhaycamul-pacham talimānancama wañuy-wañuy ashimāla. ¹⁸ Quiquin Taytanchic-ari Jesusninchic cutimuptin llaquipayninču caycachichun. Am tuquictamá yachayanqui Efesoču cayaptinchic maynu yanapāmāśhanchictapis.

2

¹ Am chulí Timoteo, Jesusninchicpa llaquipayninču callpanchacuy. ² Achca nuna-cunap ñawpāninču ya'api uyalishayquitari chalapacunawan yachachinanpā allin nuna-cunāman yachaycachiy. ³ Am'a Jesusninchicpa sumá cachacunū-ari ñacaycunáchu ñacaycuy. ⁴ Cachacuman yaycūlul'a manam juc licchā lulaycunaman'a miticunchu. Aśhwanpa mandāninpa munayllantam lulayta jicutaycun. ⁵ Chaynütacmi llallinacuypā cūrricunāpis ninacūśhanmannuy mana lula'a primianta mana ċhasquinmanchu. ⁶ Jinaman'a ċhaclačhu sumá lulācunāpis paylāmi cusichanta puntacta ċhasquin. ⁷ Cay nishācunāta śhun'uyquiman ċhulaptiqui'a Jesusninchicmi lluyta tantāyechishunqui.

⁸ Jesusninchic śhalcamuśhantapis, chaynütac puydí mandacū Davidpa milayninpi caśhantapis yalpay-ari. Caycunapimá willacuyá. ⁹ Cay-laycum ñacaycunactapis pasayá, nuna wañuchicū-yupay cadināśhalá canpis. Ñatac Diospa limaynin'a manamá cadināśhachu cayan. ¹⁰ Chaymi ima aycacta ñacayalpis ya'a willacuyá Diospa aclāśhancuna-laycu paycunapis salbacú Jesusman chalapaculcal wiñay simpri cawsapācunanpā.

¹¹ Cay limay chalapacunan:

Jesusninchicchu wañülul'a, paywantacmi cawsashunpis.

¹² Mana jucmanyällal ñacaycul'a, paywan jucsam gubirnunchu caycuşhun.

Payta ipanchaptinchic'a, paypis ipanchamăşhunmi.

¹³ Ya'anchic mana chalapacü nuna cayaptinchicpis, pay'a jina chalapacunallam.

Quiquinta manamá ipanchacunmanchu, nil.

Allinpa licaycuşha sirbica caynümi

¹⁴ Ñatac chalapacü-masinchicunacta yalpachiy lluy caycunacta. Tayta Diosta licäninchicpa çhulaycul anyapaycuy chay limaycunäpi mana jächinacuycälänanpä. Chay jächinacuycunäwan manam imactapis julucunchichu, aşhwanpam uyalicunäta ishçayyachinchic. ¹⁵ Imanuyya aycanuyypapis allin tincüllanman lulaycü caşhayquita Dios licaycuşhunayquipä callpanchacuy. Chaycha çhasquiycuşhunqui imapitapis mana uyshuycaçhayä allin lulaycütä, jinaman tincüllanman cällanman allin willacuyta yaçhaycaçhita. ¹⁶ Ñatac am cay pachächu yan'al luclu limaycunapita aşhucuy. Chaycuna masta-masta mana allincällamanmä liyalcan. ¹⁷ Chay yaçhachicuycuna ismupacuy ishçay-yupaymi milayan. Chaynümi Himeneowan Filetopis cayalcan. ¹⁸ Paycunam allincäpi japächaculcul: "Wañücuca şhalcämünñam" nil nipäcun. Chay'a manamá rasunpachu. Chaynu aşhaycaçhapäcuşhanwanmi waquinnincunap çhalapacuyninta mana caşhanman muyuyächin. ¹⁹ Ñatac Tayta Diosmi ichä mana cuyuli simintuctanuy cay pachäman limayninta çhulala. Limayninchümü caynütä niyan: "Dios'a lisinmi mayancuna paypa caşhantapis" çhaynütac: "Jesusman çhalapacücunacä ima mana allin lulaycunäpispis aşhuculcul" niyan.

²⁰ Má, jatun wasiçu manamá illayllapichu nitac ürullapichu ima sirbichicunapis cayan. Sinu'a cullupispis, allpapispis cayantacmi. Waquinnincunam fistallapä. Waquinnincunäñatacmi pin'ay sirbichicunanpä. ²¹ Chaynümi ya'anchicwanpis pasan: Llapa chay pin'aycunapi japächacüä Jesusninchicpa ima allin lulaypispis sirbichicunammi caycun'a.

²² Chaynütac müsucunap aychanpa munaşhanta lulaycunapi ayil, aşhwanpa allincällacta jicutaycuy. Jinaman'a çhalapacuycäta, cuyacuycäta, jawca allin cawsaycuycäta tucuy şhun'uwan Jesusman çhalapacücunäwan cuscari jicutaycuy. ²³ Ñatac imaçhüpis mana yanapä luclu tapunacuycunaman'a ama miticuychu. Chaynu tapunacücunacä imaypis pilyallaçhümi camacan. ²⁴ Jesusninchicta sirbinin nunañatacmi ichä pilyallaçu mana puliyanmanchu. Aşhwanpam lluywanpis allin caycunman, yaçhachinanpäpispis shimillançu caycunman, ima cacuptinpis pasinsiayniyu caycunman. ²⁵ Llampu şhun'uwantacmi allinpa anyaycunan çhincüninuncunactapis "Diosninchic rasuncäta tantiachiptin'a juchanpi wanaculcanmancha" nil. ²⁶ Chaynüpach paycunapis Satanaşhpa munayninçu çhanalayalcal munayninta lulapäcuşhanpita ayipämun'a.

3

Camacay timpucunächu nunacunaca caynümi can'a

¹ Chaynütacmi şhamü camacay timpucunächu sumä sasachacuycuna licalimunanta yaçhanayqui. ² Chayçhümi nunacunaca capäcun'a: quiquillanpa wañuyäcuna, illayllapi lücuycäcuna, nunatucüşhacuna, alawacücuna, jamuyäcücuna, taytancunacta mana çäsucücuna, mana anradisicuyiniyücuna, allincätapis jalutacücunapis. ³ Jinaman'a mana cuyacücuna, mana pampachay munäcuna, jucpa waşhancunallacta limacücuna, aychanwan aysachicücuna, pasaypi juyucuna, lluy allincunäta çhincücuna, mana llaquipayniyücuna, ⁴ ipanchäcuna, çhapituncuna, yaçhätucüşhacuna, Tayta Diosta cuyapäcunantä aychallanpa munayllanta cuyacünäpispis capäcun'a. ⁵ Shimillanwan Diosta alawätuculcalpis şhun'unçhünätaçmi ichä imapis mana ucunchu. Chaynu nunacunawan'a ama-ari cunchawänäcuypisçu.

⁶ Chaycunapimari waquinnin may wasimanpis yaycapäcun jucha-sapa lucla walmicunäta ingañanapä; chay walmicunamä aychanpa munayninwan apachicuşhacuna. ⁷ Yaçhaycaçhayalpis manamá quiquin rasuncäta sumäta imaypis tantiapäcunchu. ⁸ Maynümi Janeswan, Jambrespis Moisespa cuntran şhalcapäcula, chaynümi cay nunacunäpispis rasuncäpa cuntran şhalcapäcun. Caycuna pasaypi mana allin pinsayniyücunallam, Diospapis mana licayta munaşhanñam. ⁹ Ñatac manamari mastä abansapäcun'achu; chay Janeswan Jambres nunacunänüpispis luclu capäcuşhanta tantiachicälälin'am.

Imaymanactam anyapan

¹⁰ Ñatac am Timoteo, tuquictam yaçhayanqui yaçhachicuynita, imanuy cawsaynita, ima munaşhata, çhalapacuynita, mana jucmanyällal caycuşhata, cuyacuynita, pasinsiaynitapis. ¹¹ Yaçhanquitacmi Antioquiaçu, Iconioçu, Listraçu maynu aticaçhapämăşhantapis ñacachipämăşhantapis. Chaycunapitapis Jesusninchicmi libraycamäla. ¹² Rasunpa,

Jesuninchicpa munayllanmannu cawsayta munäcunacá ñacaycunactam pasapäcun'a. ¹³ Ñatac ingañacü mana allincunacá masta-masta mana allinmanmi chäpäcun'a; ingañaycaçhayalpis ingañanaculcan'atacmá. ¹⁴ Amñatacmi ichá yaçhaşhallayquiçu, rasun caşhanman chalapacuşhallayquiçu sumäpa şhaycuy, rasunpa mayancuna yaçhachishuşhayquitapis tuquicta yaçhayalñá. ¹⁵ Uchuyllayquipitacmi yaçhanqui Diospa Chuya Shimincunacta; chaypa Jesusman chalapacullaptiqui salbaşuşhayquitapis yaçhanquimari. ¹⁶ Cay Diospa limaynin llyuy isquirbishacunaca quiqui-quiquinpa nishanmi. Chaymi allincäta yaçhachimanchic, anyapämanchic, limapämanchic, allincällaman caminaycamanchic. ¹⁷ Chaymi Tayta Diospa nunancuna listullaña ima ayca allintapis lulaycunanpä cayalcan.

4

¹ Ñatac Tayta Diospa puntançu, jinaman Jesuninchic gubirnananpä şhamul cawsätapis wañütapis cäraycücäpa puntançhümi çhuncay-çhuncay cayta niycuc: ² Allin willacuycäta allin mana allin timpuchüpis willacuy jinalla. Caminaycuy, anyapaycuy, callpanchaycuy, sumä pasinsiawan yaçhayachiypis. ³ Ñatac cay allin yaçhachicuycäta nunacunaca uyaliyta mana nunanan timpu çämün'am. Aşhwanpam juc licchä yaçhachicuycunapi wañupaculcan'a. Chaymi uyaliy munapäcuşhan yaçhachicücunacta ashipäcun'a. ⁴ Rasuncäpi linlincunactapis quillpacuyulmi yan'al cuintucunaman muyucalcälin'a. ⁵ Amñatac ichá yaçhayniyu ima aycaçhüpis caycuy, ñacaycunäta awantaycuy, allin willacuycäta willacuyta jicutaycuy. Imam lulanayquitarı lulaycuy.

⁶ Ya'apänatacmi ichá wañuná ji'acaycayämünña; licuná üra janächüñam cacuyan. ⁷ Tucuy bidadçu allincäpä sumä-sumämi lüchanaculá; çhänäcäman'a çhalüñam; chalapacuyñichüpis masisum tacyayculá. ⁸ Yaçhämi Duyñunchic tincüninman licaycü caşhanta; pay llyuya licaycunam muyuncächu cäsucuşhäpita primiyacaman'am. Manamá ya'allactachu sinu'a paypa cutimuyñinta wañuy-wañuy alcäcunätapis.

Yanapänanpämi mañacun

⁹ Imanuy aycanuyppis licaycünı wala şhalunllañari şhamuy. ¹⁰ Chalapacü-masinchic Crescente'a Galacia malcactam licun. Titoñatacmi Dalmaciacta. Ñatac Demas'a cay pachäpa cänincunacta ama-pacha niyalmi caçhaycamal Tesalonica malcäta pasacun. ¹¹ Lucasllañam ya'awan cusca cayan. Cay lulayniçu yanapämänanpä allinmi canman Marcos; puşhacalcamullay-ari. ¹² Tiquicoctañatacmi Efeso malcaman caçhälü. ¹³ Şhamul'a Troas malcaçu Carpop wasinçu patacämuşhä caputilläta apacalcamullay, chaynütac librulläcunactapis, mastá calaşh utachu luläşha librülläta.

¹⁴ Ñatac jirru tacä Alejandrom imaymana mana allinta lulamäca. Taytanchic-ari tincüninman uycuchun. ¹⁵ Paypita ampis cuydacuy, yaçhachishanchicpa cuntranmä sumä şhalcülun.

¹⁶ Puydicunap maquinman çhaycachimaptin wamä limalicuyñiču manam pipis limaliwşhiyta yanapaycamälachu. ¡japallätam llyuy caçhaycäläliman! Chay lulaynincunapi Taytanchic ama-ari yalpalcullächunchu. ¹⁷ Jesuninchicmi ichá yanapaycamäla callpanchaycamäla allin willacuyñin llapan mana-Israelcunäpis uyaliycälinanpä. Chaynüpamá wañuy patanpi julaycamäla. ¹⁸ Tayta Diosninchicmä ima mana allinpäpis licaycul libraycaman'a, gubirnunman puşhacamänancama. ¡Pay imaycamapis altuman juluycuşha cachun! Chaynu cachun.

Camacalpunanpämi limaycun

¹⁹ Canan'a limaycullay Priscactawan, Aquilacta, chaynütac Onesiforop wasinçu cäcunätapis. ²⁰ Erastoñatacmi Corinto malcaçu quüdacamun. Trofimoctañatacmi ishyayäta Mileto malcaçu caçhaycamü. ²¹ Ñatac tamyä timpuman manaläpis yaycuşhanchicämari imanuyppis şhamuy. Cayçu Ebulopis, Pudentepis, Linopis, Claudiapis jinaman llapallan cayçu chalapacü-masinchicunam limaycälimuşhunqui.

²² Quiquin Jesuninchic-ari anwan caycuchun. Paypa llaquipäcuyñin llapallayquiçu cachun. Chaynu cachun.

Titoman Pablo Cartacushan

Cayta Pablom chalapacü-masin Titoman cartacun. Cay Tito mana-Israel cashtam cala. Paymi Siria-lädu Antioquia malcachu Pablo allin willacuyupi willacuptin Jesusninchicman chalapacua. Paymi Pablocta allin willacuychu puliptin yanapala. Chaynu Creta malcachu willaculcaptinmi achca nunacuna Jesusman chalapaculcala. Chaymi Pablo chay Creta malcaman Titocta cachaycäla, cäninman-cama tuquicta chulaycul caminaycunanpä. Chaychu Tito cayaptinmi Pablo cay cartacta isquirbin: chalapacücunäta caminaycüca imanuy caycälinanpäpis, chaynütac malcap mandänincunaman Tayta Dios munašhannuy sujitaculcänanpäpis.

¹⁻² Diospa nunan Jesusninchicpa jucnin puydi cachan ya'a Pablom anman isquirbiycamuc. Paymi cachamäla aclashancunäta payman chalapacachinapä, jinaman allin cawsayta wayuycachä willacuyta yachaycacinäpäpis. Cay rasuncämar wifay cawsayta alcaycachin manalä imapis captin Dios limalicushanmannuy. Pay'a manamá articunchu. ³ Chalapacuna captimä, Salbacü Diosninchic unanchašhan timpuchu "Caymi lulanayqui" nil allin willacuyta camalaycacinäpä cachamäla.

⁴ Chaymari sumä chalapacü-masí Tito walašhni canan isquirbimuc.

Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Salbacü Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amchu caycuchun.

Caminaycünaca imanuy capäcunanäpäs

⁵ Chay Creta malcachu cachaycamulac allichaypä cäcunäta cäninman-cama chulalpunayquipämi, chaynütac nishämannuy chalapacücunäpä puydi caminaycünincunactapis malcan-malcan chulaycunayquipämi. ⁶ Cay caminaycüca canman: imapi mayanpis mana jamuyaycunallanpis cämi, juc walmiyüllam, chulincunapis chalapacü-camam, jinaman munašhanchu pulicüpä nï pasaypi cullu-camapä uchuyllactapis licaycälinmanchu. ⁷ Cay caminaycüca Tayta Diosninchicpa lulaynincunacta licaycüca calmi allin tincüninman cawsaycunman mana mayanpis jamuyänanpä: mana nunatucüšhalla, imallapäpis mana piñacullal, mana shincacullal, pilyallacta mana ashial, nütac juyucunallawan gänaypi mana wañupacuyalcalpis. ⁸ Ašhwanpam canman: wasinču jamaycachä, allincällapi wañupacü, allin cäninman tantiaycü, allin tincüllanman lulaycü, Tayta Diosllanchicpä cawsaycü, quiquinta sujitacüpis. ⁹ Chaynütac yachachishan chalapacuna willacuyta šhun'unman chulaycü canman, juccunactapis yachaycacinanpä, chaynütac contracücunäwanpis sumä tincunanpä.

¹⁰ Rasunpa, achcamä pasaypi cullucuna yan'al articunawan ingañacücuna cayalcan. Mastä chay Israel cashta aychanchicchu siñalachicuyupi wañuyäcunämi. ¹¹ Chaycunap shiminta quillpänanchicmi, mana yachachinacunacta wasintin-wasintin nunacunäta yachayalcächiptin'a. Caytapis illayta juluyinwanlämi lupäcunpis. ¹² Caycunapi quiquin Creta malcapi willacüninpis malca-masincunapita nila: "Creta nunacuna casquish-camam, chucaru uywacunanümi, micuyllapi wañupacuyalcä illacunam" nil. ¹³⁻¹⁴ Cay nishanca rasunpam. Chaymi chay yan'al yachachicücunäta sumäta anyanayqui, chalapacuyinichu allin cananpä chaynütac allincäta ipanchä Israealcuna yan'al apaycachašhan cuintuncunacta camachicuyinincunacta mana cäsuculcänanpä. ¹⁵ Nätac allin šhun'uyu allin pinsayniyücäpä imapis allinmi. Pasaypi šhun'uyu mana chalapacücunäpäñatacmi ichä imapis mana allinlla, ašhta pinsayninpis, pasaypi anla šhun'uyüllañam cayan. ¹⁶ "Diosllanmi cayä" nipäcuptinpis, lulaynincunañatacmi ichä mana tincunchu. Chay pasaypi cullu-cama, chänisha-cama, allincäta uchuyllactapis mana lulaycuyta atipä-camam.

2

Lluyäpäs limapaycuyin

¹ Amñatac ichä allin yachachicuymanu yachaycachiy. ² Yašha wayapacunaca capäcunman: cäninman limacü-camam, rispitchicü-camam, tantiayniyü-camam, chaynütac chalapacuyinichüpis cuyacuyinichüpis pasinsiayninichüpis masisu tacyaycälimi.

³ Chaynütac yašha walmicunäpäs capäcunman: Diosllapä sumä cawsaycü-camam, mana wašha limacü-camam, mana upyayta pulicü-camam, ašhwanpa allincäta yachachicü-camam.

⁴ Chaymi lasac walmicunätapis wayapantawan wawincunacta cuyayta yachaycacinan.

⁵ Chaynütacmi allin pinsayniyu cayta, allin chuya šhun'uyu cayta, wasinta sumäpa licaycuyta, allin nuna cayta, wayapanman sujitacuyta yachaycacinan. Chaycha Tayta Diospa allin willacuyininta mayanpis mana jamuyänan can'achu.

⁶ Chaynütac müsucunätapis limapaycuy allin tantiay-sapa sumäpa cawsapacunapä. ⁷ Am'a lluy imächüpis sumä allin licachipäri caycuy. Yächachilpis tincüllanman rasuncällacta sumäpa yächaycachi. ⁸ Imam cäcällactatac willacuy; chaycha chhnicucunaca uyshulapacul imallactapis mana nipäcushunayqui can'achu.

⁹ Llapa uyway nunacunätapis limapaycuy, patrinninta cäsuculcänanpä, shun'unpäny caycälinanpä, ñatac mana shimi-sapa capacunapäpis. ¹⁰ Amatac patrinnincunap imantäpäs chalaypuchunchu, ashwanpa chalapacuna capäcuchun. Chaycha Salbaycamäninchic Tayta Diospa yächachicuy ninta sumä-sumä tuquicta waytaycälchin'a.

¹¹ Tayta Diosninchimari llaquipayninta camalaycachin jinantin pachächu nunacunäta salbaycunapä. ¹² Llaquipayninmari cay pachächu mana allincunäpi wanachimanchic. Jinaman'a mana allincälla cayä pachächümi allin tantiaywan, Tayta Diosllap munayllanču cawsachimanchic. ¹³ Jinašhancamam sumä wañupacushanchicta cushisha alcanchic: sumä Dios Salbamäninchic Jesuspa sumä cutimuynintamá. ¹⁴ Paymi ya'anchic-laycu wañuycäman quiquin ucula llapa mana allincäpi luyucul quiquinpa chuya malcanña cananchicpä, jinal allincällacta lulaypi wañupacuyalcänanpä.

¹⁵ Chayurá caycunacta yächachinayquipäpis callpanchanayquipäpis, anyanayquipäpis cäsü canmi. Ama-ari mayanwanpis jamuyächicuyaychu.

3

Allincäta lluyimi lulayta jicutaycunan

¹ Chaynütac yalpachinqui malcap prinsipal puydinincunaman, mandänincunaman sujitaculcänanpä, cäsuculcänanpä, allincällacta lulä-cama listu capacunapäpis. ² Jinaman mayanpa wašhantapis amatac limapäcuchunchu, ni pilyallactapis ashipäcuchunchu. Ashwanpa mana nunatucullal cuyacü-cama lluywanpis capäcuchun.

³ Ñatac puntactä ya'anchicpis mana tantiayniyu, mana cäsucuy niyu, pasaypi cullu-cama, pantäsham cawsalanchic. Chaynütac imaymana mana allin anla munaycunaca maquinču chänalächimälanchic. Chaynütacmi mana allincällaču, läga cayllaču, chhnicuštintin chaynütac chhinisha lluyypapis cawsalanchic. ⁴⁻⁵ Jinaptinchicpis Salbamäninchic Tayta Dios llaquipaynintawan cuyacuyninta chaycachimaptinchicmi salbaycamälanchic. Manam allinta lulašhanchicpachu, sinu'a llaquipayllanpam. Cay Tayta Diosmi Chuya Ispiritup munayninwan shun'unchicta pa'aycul mušhüpi näsichimälanchic, mušhü cawsayta uycamänanchicpä. ⁶⁻⁷ Salbamäninchic Jesuspam Chuya Ispirituntapis juntay-juntay llimpay-llimpayta* uycamanchic limalicamäšhanchic wiñay cawsaycäta alcananchicpä. Cayman chalapacunchic Tayta Dios llaquipayninču ya'anchicwan cašhan allinpa licaycamäšhanchicpam. ⁸ Cay'a chalapacunam. Chaymi chalapacü-masinchicunacta sumäpa jicutaycunayqui, lluypäpis allinninpa cä lulaycäta lulaycälinanpä.

⁹ Ñatac awquillucunapi luclu ruyduycunapita, Moisespa camachicuy ninpi yan'al tapunacuycunapitapis japächaculcay. Chaycunä mana cäpä yan'alpä mari. ¹⁰ Chaymi mayanpis laquinacachiyta lulaptin'a ishca cuticamalla anyapaycuy. Chaychu mana uyallitucupin'a alüläli. ¹¹ Chay nunaca uman muyüşhaña chapunacuyaptinmi quiquinpa juchallan cäraycun.

Camacalpunanpä limaycun

¹² Ñatac Artemasta ütac Tiquicocta anman cáchamupti-pacha, Nicapolis malcaman imanuyypapis pasamunquiman. Chaychümü tamyä timpu cašhancama cayta munayä. ¹³ Ñatac Apolostawan tintirillu tayta Zenasta, lluy atipäshayquiču yanapaycuy, biäjinču imapis mana pishiycunapä. ¹⁴ Llapa chalapacü-masinchicuna allincäta lulayta yächapäcuchun pishipacucunätapis yanapaycunanpä, jinaman wayuy-sapa-cama caycälinanpäpis.

¹⁵ Ya'awan lluy cäcunämi limaycälimušhunki. Chaynütac cuyapämä chalapacü-masinchicunacta limaycäli. Quiquin Taytanchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

* 3:6-7 llimpay-llimpay: Waquincunaču'a "llüllay-llüllayta" nipäcunmi.

Filemonman Pablo Cartacushan

Cayta Pablom chalapacü-masin Colosas malcachu yachä Filemonman cartacun. Chay timpucunachu'a uywaynin cananpä nunacunacta lantinaculcälam. Cay Filemonpa lantishan uyway nunanmari Onesimo cala. Cay nunam patrunninpa illayninta chalalcul Roma malcaman ayicuñä. Chaychu Pablo tincülulmi Jesusninchicpa allin willacuyuninta willapaptin Onesimo chalapacula. Chaypita tuquicta yachaycachiptinñam Onesimo "Má, cutishäri" nila. Chaymi Pablo: "Canan patrunniqui Filemon allin chasquishunayquipä cay cartacta apaculcul cutiy" nila. Caychümi niycun Onesimocta uyway nunantanüñachu manaña chasquinanpä, sinu'a chalapacü-masintanüña.

¹⁻² Jesusninchic-laycu wíchalä ya'a Pablom chalapacü-masinchic Timoteowan cay cartacta isquirbiycälímuc am cuyaśhá lulawshí-masí Filemonman jinaman paninchic Apiapäpis, allin willacuychu cá cachacu-masinchic Arquipopäpis, jinaman wasiquichu luy juntunacü chalapacü-masinchicunapäpis.

³ Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amcunachu caycuchun.

Filemonpa cuyacuyninpita Pablom sulpäta ucun

⁴⁻⁵ Am Jesusninchicman sumä chalapacuyniquitawan llapa chalapacü-masinchicunacta maynu cuyaśhayquitapis uyalilmari imaypis Tayta Diosninchicta mañacuynichu sulpäta uycü. ⁶ Chaynütacmi mañacuyä chalapacuyninchicchu juclla caśhanchic'a Jesusninchic maynu allin uycamaśhanchicta sumä tantialpachishunayquipä. ⁷ Rasunpa sumä cuyacü caśhayquim cushiycachiman jawcayaycachiman. Am-laycumari chalapacü-masinchicunap šhun'uncuna achicalcüşa cayan.

Onesimopämi Pablom mañacun

⁸⁻¹⁰ Chaymi, masqui Jesusninchicchu cayniwan imacta lulanayquipä niycunä cayaptin-pis, chay cuyacuyllawan mañacuyucullac. Ya'a awquishña cayniwan, jinaman Jesusninchic-laycu wíchalayalpis, chuli-yupay cá Onesimopämi ruygacuc. Pay wíchaläśhächümüri Jesusninchicman chalapacuptin taytan-yupay muyulá. ¹¹ Pay'a unay ampä manam bälilachu. Cananmi ichá ampäpis ya'apäpis allinña.* ¹² Chayurá paychu šhun'ú caśhancäta cutiyächimupti'a, quiquitanuy chasquicyuy.

¹³ Ya'apitá munäman Jesusninchic-laycu cay wíchaläśhacächu pudirniqui yanapämānanpāmi cala. ¹⁴ Masqui caynu pinsalpis shimiñi-cama mana camachinacul'a manamá lulāmanchu. Aśhwanpa quiquiqui šhun'uyquiwan lulaycunayquipāmi cachaycuyac. ¹⁵ Ñatac Onesimo ichač ampi calupāla canan cutimul wiñay simprípāña anwan caycunanpä. ¹⁶ Manañamá uywayllayquinüñachu, sinu'a mas allinlämi; cuyay šullcayquiñamá. Ya'a sumä cuyaywan licayapti'a, ampä mas cuyayniquillāmi canmanpis nuna-masiñi jinaman Jesusninchicman chalapacü-masiñi quillā cayaptin'a.

¹⁷ Chayurá lulawshí-masiñi quillā licayāmal'a, paytapis ya'actanuy chasquicyuy. ¹⁸ Sichuśh anwan mana allinta lulāluptin'a ütac imayquitapis chalāluptin'a ya'acta mañamay. ¹⁹ Cayta ya'a Pablom quiñi mañiwan isquirbimuc: "Nishac-yupaypis ya'am luy pägaycüşayqui" masqui bidayquitalä dibiyāmaptiquipis chayta mana yalpachillalmá. ²⁰ Chayurá chalapacü-masi caśhanchic-laycu-ari šhun'ullāta cushiycachillāmay cay bālicuyllāta awniyniquiwan. ²¹ Am uyalicü captiquim cayta isquirbiycamuc, jinaman cay nishācunāpītapis mastalā lulaycunayquita yachayalmari.

²² Ñatac jinaman'a, cay watucü šhamunāpä Taytanchicta mañaculcāśhayquimanmi chalapacü. Chayurá jamaycachimānayquipāmi allichacuchcanqui.

Camacalpunanpāmi limaycun

²³ Ya'awan cusca Jesusninchic-laycu wíchalä-masí Epafrasmi limaycamušhunqui. ²⁴ Chaynütacmi lulawshí-masí Marcospis, Aristarcopis, Demaspis, Lucaspis limaycālimušhunqui.

²⁵ Quiquin Jesusninchicpa llaquipaynin amcunachu caycuchun. Chaynu cachun.

* 1:11 allin: Griego limaychu'a Onesimop šhutin "allin Čhanyu" ninanmi.

Hebreocunaman Cartacushan

Israel caštacunātam “Hebreo” nipāculatac.

Chay timpucuna achca Israelcunam Jesusman chalapacūsha capācula. Chay chalapaculcāshanpimari ñacachishacuna capācula. Jinalmi waquinnincuna Jesus yačachishancunāta cāchaycul Moises puntacta nishanmannūlla chalapacuyta pinsapācula. Chaymi cay cartachu caycunapi limayan: Moises yačachishanmannuy cawsay'a camacāshañam cayan Jesus lluy cumpliyuptin. Jesusninchic juchanchiccunapita wañuyinwanmari Tayta Dioswan cašhan cutiycachimānanchicpā cayan. Chaymi Tayta Diospa jinantin'a Jesus yačachishannūllaña cawsananchic. Canan'a Jesus sasiridūtinchicmi cayan. Chayurá manañam imactapis juctá lulananchicñachu. Ašhwanpa camacaycācama ima sasachacuy ñacay šhacamuptinpis Jesusllanchicman masisu chalapacūshun niyan.

Anjilcunāpitapis Jesus'a mas-maslāmi

¹ Tayta Diosmi unay timpučhu awquillunchiccunacta puydi willacūnincunawan imaymanap imaymanawan limapāla. ² Canan lluy lulacacalpunan timpucunañatacmi ichá paypa quiquin chulin šhamūcāwan limapaycamanchic. Paypam lluy-lluy jinantin pachāta camaycula. Paymantacmi lluy jinantinta tūcaycachila. ³ Cay chulinmi Tayta Diospa sumāsumā allin cayninta camalaycachinin; imanuy cašhanpis quiqui-quiquin cašhannūllamari. Paytacmi lluy imactapis sumā munayniyu limayninwan cāllančhu caycachin. Lluy nunap juchancunacta chuyanchaycachilmi janay pachāchu Sumā Munayniyūcāpa allī-lādumman taycucuycula. ⁴ Chayurá caynu sumā allinninpālā čhulaycušha cayal'a ima cayninpis mas-maslāmi anjilcunāpitā. Nipācušhan šhutinpis mas-maslātacmi.

⁵ Má čpī anjiltatan Dios:

“Anmi chulí canqui; cananñatacmi ya'a taytayqui cá”^{*} nila?

Manatacmi pi anjiltapis:

“Ya'ami taytan cašhā. Paytacmi chulí can'a”^{*} nil nilachu.

⁶ Ñatac wamā chulinta cay pachāman cačhamulmi ichá niyan:

“Tayta Diospa lluy anjilnincuna alawapācuchun”^{*}

⁷ Anjilcunāpitam nin: “Uywaynin anjilcunaca waywa-yupayllañam, ninap walayninnuy-camallam”^{*} nil.

⁸ Chulinpitañatacmi ichá nin:

“Diosnilláy, gubirnanqui wiña-wiñaypāmi. Allin tincūllanmantacmi gubirnaycunquipis.

⁹ Allincātam imaypis ama-pacha niycunqui; mana allincātañatacmi čhincunqui.

Chaymi Tayta Diosniqui lluy cusca cā masanniquicunapitapis mas jatun cushicuytalā uycul altuman juluycušhulanqui”^{*} nil.

¹⁰ Chaynūtacmi niyan:

“Taytay, allaycuycāčhu anmi allpāta camalanqui; janay pachāpis lulayniquim.

¹¹ Lluy caycuna camacāllamari. Amñatacmi ichá wiñaypā caycunqui. Chaycuna mūdananūmi lluy mawcālun'a.

¹² Mūdananūmi lluy pitwīlunquipis, cambiālunquipis. Amñatacmi ichá mana imaypis cambiā canqui; mana camacā watayūmi cayanquipis”^{*} nil.

¹³ Ñatac, má čpī anjillactá Diosninchic:

“Cay allīni-lāduman taycacamuy čhīnīniquicunacta čhaquiquiman uyshuycachimunācama”^{*} nil nilatan?

¹⁴ Cay anjilcunacá Tayta Dios salbanancunāta sirbiyta yanapananpā cačhamušhan ispiritucunallamari.

2

Allin willacuyta sumāta cāsuycušhun

¹ Chaymi cay willacuy uyalishanchiccāčhu sumāpa caycunanchic, juc-lāduman mana jučhuycačhayānapā. ²⁻³ Ñatac anjilcunāwan willacušhanca rasunpa cayaptin'a, jinaman mana cāsucūnincunacta tincūninman mučhuycačhichtin'a, Dios sumā jatun julaycamānanchiccāpi mana imactapis ucuyal'a cay mučhuchicuypi žimanuyapāč ayichwan? Cay jatun willacuyta quiquin Duyñunchicmi puntacta willacula. Chay uyalicunāñatacmi rasun cašhanta tacyalpālichimālanchic. ⁴ Jinaman quiquin Diostacmi tacyalpachila siñalcunawan, milagrucunawan, imaymana payllap lulaynincunawan, chaynūtac Chuya Ispiritu munayninmannuy lluycunacta aypuycušhanwanpis.

^{*} 1:5 Sal 2.7 ^{*} 1:5 2S 7.14; 1Cr 17.13 ^{*} 1:6 Dt 32.43-wan Sal 97.7-mi ^{*} 1:7 Sal 104.4 ^{*} 1:9 Sal 45.6-7

^{*} 1:12 Sal 102.25-27 ^{*} 1:13 Sal 110.1

Jesumi ya'anchicmannu muyula

⁵ Cay limašhanchic šhamü mušhü pachäta manam anjilcunäpa maquinmanchu čhulaycula.

⁶ Ašhwanpam nunacunap maquinmanlä juc-läduchu nishancänuy;

“¿Imañatan nunaca capäcüllä caynüpaña yalpapämānayquipä? ¿Imañatan capäcüllä caynüpaña licaycälīmānayquipä?”

⁷ Anjilcunäpīpis mas minus camašha cayalpis įsumä-sumä allinninwan altuman juluycuy-wanlämi waytaycälīchīmālanqui!

⁸ įLluy lluytam maquiman čhulaycälīmālanqui!*** nil.

Tayta Dios maquinman lluyta čhulaycuyaptin'a lluyñačhari maquillanču cayan masqui canan lluy maquinču cašhanta manalä licayaptinchīpis. ⁹ Chaynu captinpis, Jesustam ichä licanchic, anjilcunäpi tumpa minus čhulaycušha cašhanta, wañuycäta apashanta, Tayta Diospa llaquipayninwan lluy ya'anchic-laycu ñacaycušhantapis. Chaymi canan altuman juluycušha sumä allinninpälä waytaycachisha cayan. ¹⁰ Lluy imactapis lulaycū uywaycū Tayta Dios Jesusta ñacayman cačhaycušhanca cällanman tincüllanmanmi. Chaynūpamari Jesus sumä allinnin Allaycū Caminaycücāman licalila achca-achcacta Diosman pušhaycamuptin sumä cayninta čhasquiycälīnanpä. ¹¹ Juchannāmanña muyuchičāpis, juchannāña muyēcāpis juc taytallapīmi cayanchic. Chaymi Jesus mana pin'acunchu “šhullcä” niyta. ¹² Isquīrbishacunaču šhullcan cašhanchīpi cay niyanmari:

“Taytáy, šhullcācunaču ampitam willacušhä; juntunacuycunačhūpis taquicunawanmi alawašhayqui”*** nil.

¹³ Chaynūtacmi ya'anchicnu niyan:

“Tayta Diosmanmi ya'a chalapacušhä” nil.

Jinaman niyantacmi:

“Cayču cayalcä Tayta Dios uycamāšhan čhulicunawanmi”*** nil.

¹⁴ Chayurä ya'anchicpis aychayu tulluyu cayaptinchīcimi, Jesuspis aychayu tulluyu šhamula wañuyninwan chay wañuycäta maquinču cachī Satanašhcäta mana cašhanman cutichinanpä. ¹⁵ Caynūpam llapa nuna wañuycäta manchacul čhānāšha cawsācunāta julaycamālančic. ¹⁶ Rasunpa, manam anjilcunāta yanapaycūchu šhamula, ašhwanpa awquīl-lunchic Abrahampa ya'anchic milaynincunāmanmi. ¹⁷ Chaymi lluy imāchūpis ya'anchic šhullcancunanūlla caycunan cala Diosta sirbīninču sumä llaquipayniyu, chalapacuna puydī sasirdūti caycunanpä, malcanpa juchan pampachaycušha cananpäpis. ¹⁸ Pay quiquin imaymana ñacay pruybaman čhulaycušha cayalmari, pruybaču cācunātapis yanapaycamachwan.

3*Jesumi mas puydīninlä Moisespīpis*

¹ Chayurä chalapacū-masīcuna, japāčhāšhaña cācuna, jinaman janay pachäpāña cayal'a, puydī sasirdūtinchic, sumä puydī cačan Jesusninchicta umanchičču-ari uywašhun.

² Moises Diospa wasinču lluy lulaycunanpä chalapacuna cašhancänūmi Jesuspis lluy lulanānpä Dios nishancāču chalapacuna cala. ³ Maynūmi allin wasicta lulāca mas allinpa licašha quiquin wasipitā, chaynūmi Jesuspis mas allinpa licaycušhalä Moisespitā. ⁴ Awari, llapa wasi mayanpāpis lulašham; ñatac Tayta Diosmi lluytapis lulācä. ⁵ Moisespa lulaynin šhamūcunāču lluy pasanācāta willaycuyūmi cala. Lluy lulayninču chalapacuna cayalpis uywayllamari. ⁶ Jesusñatacmi ichä quiquin chulin, jinaman mastā Diospa aylluncunāču chalapacunalä canpis. Chaycuna ya'anchicmi canchic masīsu chalapacul tacyaycul, šhamūcunāta alcayal'a.

Ama ishcayyāšha capācuychu

⁷⁻⁸ Chayurä sumäta uyaliycušhun Chuya Ispiritu cay nishanta:

“Canan-pacha uyaliculcal'a, šhun'uyquita ama lumiyachipācuychu chunyanincunaču cuntran šalcalcälil pruybaycačhamāšhannu'a.

⁹ Chayčhūmi pruybaycačhapāmāla, masqui tawa čhunca wata lluy lulašhāta licayalcalpis.

¹⁰ Chaymi chay nunacunāwan piñaculcul nilā: ‘May supayčhūpis šhun'un pantāšham pulipācun; munašhātam pasaypi ipanchapācun’ nil.

¹¹ Chay piñacuyñičhūmi limalilā: ‘Jawca allin jamayman mana imaypis yaycapācun'achu’ nil*** nila.

¹² Chayurä licaculcay, chalapacū-masīcuna, cawsä Tayta Diospi japāchayalcāchishunayquipā ama-ari mayanniquipis mana allin šhun'uyu, ishcayyāšhacama cayalcaychu. ¹³ Ašhwanpa “canan-pacha” cašhancama muyun-muyun lluy callpanchanaculcay chay juchap ingañacuyinwan lumi šhun'ūšha mana cayalcānayquipā.

¹⁴ Šičhušh allaycušhanchicnuy camacaycama masīsu tacyaycušhä Jesuspa cawsä-masinmi

canchic. ¹⁵ Nishanchic-yupaymi niyan: “Canan-pacha uyaliculcal'a, shun'uyquita ama lumiyachipäcuychu cuntran shalcücunänu'a”^{*} nil.

¹⁶ Canan mä, tantiaycušhun: ¿Pücunatan nishanta uyaliyalcalpis shalcücunaca capäcula? ¿Manachun Egipto nasyunpi Moises julamušhan awquillunchiccuna cala? ¹⁷ Tawa čhunca wata ¿mayancunawantan Diosninchic piñacušša cayäla? ¿Manachun chunyänincunaču mana uyaliculcal supayninta apälälishancunäwan? ¹⁸ Diosninchic allin jawca jamayman mana yaycapäcunanpä ¿mayantatan limalicula? Mana uyalicücunätamari. ¹⁹ Chayurá ishchayyášha capäcušhanpam yaycuyla mana atipapäculachu.

4

Chalapacücunäpä jawca jamaycuy cayanmi

¹ Chayurá allin jawca jamayman yaycunapä cayaptinlä, yan'al-lätac waquinniquicuna mana lulayalcanquimanachu. ² Paycunactanümi ya'anchictapis allin willacuyta willaycamälanchic. Ñatac chay uyalipäcušhan willacuy ni ima allinninpäpis calachu, chalapacuywan chayta mana časquiyalcaptinmä. ³ Ñatac chalapacücunacá cay nishan allin jamaycämanmi yaycunchic:

“Chayurá, piñacuyničümi cayta limaliculá: ‘Manamá imaypis jamacuyniman yaycapämun'achu’ ”^{*} nil nishancäman.

Rasunpa, cay pachäta lulatory camacášhanwanmi lulaynin camacäla. ⁴ Jucninchu'a ¿manachun anchishyänan muyuncäpita caynu niyan: “Anchish muyuncächümi Tayta Dios llyu lulaynincunapëpis jamacula” nil? ⁵ Chaynütac jamaypi niyantac: “Manam imaypis jamacušhänman yaycapämun'achu” nil.

⁶ Masqui puntacta allin willacuyta uyaliyalcal mana cäsucuyinpa ni yaycapäcuptinpis waquincuná chay jamaypämi cayaican. ⁷ Chaymi Tayta Dios Mandacü Davidpa juc timpupi liman “canan-pacha” nil. Chay nishanpi isquirbishachu:

“Canan-pacha, uyaliculcal'a shun'uyquita ama lumiyachipäcuychu”^{*} nila.

⁸ Má, unay Josué chay rasun allin jamayman Israelcunäta yaycachtin'a manañach yapa limayanmanchu cala. ⁹ Chayurá Diospa malcanpä sumä allin jamayca cayanlämi. ¹⁰ Awari, maynümi Diosninchicpis lulaynincunacta camacalcul jamacula, chaynümi chay jamayman yaycücunäpis lulayninchicpi jamacušhun. ¹¹ Chayurá limalicušhanman yaycunapä wañuy-wañuy callpanchacušhun-ari chay mana uyalicücunäpa laščhunman mana liyänapä.

¹² Tayta Diospa limaynin'a cawsäyämi sumä munayniyümi ishchaynin lädun afläšha ispäda-yupaymari. Chaymi almanchiccama ispiritunchiccama, tumshunchiccama pasaycul tantiachimanchic shun'unchicchu tantiayninchicchu allin mana allin cäcunätapis. ¹³ Llyu lulašhancunaca Tayta Diospa ñawinpäta manam pacaycušha canmanchu. Lulashanchicunäpi niycunanchiccäpa ñawillanchümü llyu llyu imapis cayan.

Jesusmi puydi sasirdütica

¹⁴ Chayurá Tayta Diospa Chulin Jesus sumä puydi sasirdütinchic janay pachäman yaycuptinmi chalapacuyninchicchu masisu tacyaycunanchic. ¹⁵ ¿Cay puydi sasirdütinchic pishi callpanchicta mana lisichun, imatá? Ašhwanpa pay quiquinmi imaymana pruybacunacta ya'anchicnuy pasala, ñatac manamá mayanllanwanpis aysachicul juchaculachu. ¹⁶ Chayurá llaquipayniyu cašhancäman mana lisirälal ašhuycušhunña yanapaycuna cananchicchu llaquipaycul yanapaycamänanchicpä.

5

¹ Llyu puydi sasirdütin nuna-masincunapi unanchaycušha. Tayta Diospa lulaynincunachu malcanpa pudirnin calmari juchancunacta pampachaycunapä uywacunacta wañulcachi yawarninta payman uycun. ² Chaynütac quiquin puydi sasirdütin pishi callpayu calmi mana yačhacünätapis, pintishacunätapis llampu shun'uwan yanapaycunman. ³ Chaymari quiquinpäpis ñatac malcap juchanpäpis uywap yawarninta uycunan.

⁴ Cay sumä lulayman manam mayanpis quiquillanpäta čhulacunmanchu. Ašhwanpa Aaronpëpis Diospa aclaycušhancunällam čhulaycušha. ⁵ Manam Jesuspis puydi sasirdütin quiquillanpichu čhulaculacul altuman juluycušha cananpä. Ašhwanpa altuman juluycuyninpis sasirdüti cayninpis Diospimi šhamun cay nishan-yupay:

“Anmi Chuli canqui; cananñatacni ya'a Taytayqui cayá”^{*} nil.

⁶ Chaynütacmi Diospa shiminchu niyantac:

“Melquisedecnümi wiñay-simpripä sasirdüti am canqui”^{*} nil.

⁷ Ñatac cay camacä pachäču Jesus cayal sumä wa'acuywan wi'iyinwancamam wañuycäpi Libraycünin Taytanta mañaculacul. Chaynu uyaliycušha cala munayninmannuy

manchacuywan cawsaycuptinmi. ⁸Masqui chulin cayalpis, chay ñacaycunäwanmi cäsucuyta sumä tantialpula. ⁹Chaynüpa sumä allincäman çhalmi lluy çäcucunäpa wiñay simpripä salbaycünin licalila. ¹⁰Chaymi Melquisedectanuy puydi sasirdütinchicpa Diosninchic çhulaycula.

Pu'u'shañam canancamá capäcunquiman

¹¹Caycunapi achcalämi nipäcunac cayan. Ñatac sasa cayan umayquichu mana tacyaptinmari. ¹²¡Má, tantiaculcay-ari! Cay-chica timpu yächachicücunañam cayalcanquiman. Ñatac Diospa yächachicuyninpa ushyanllancunactalämi cañan yächachina cayalcanqui. Micuyalcänayquitä canancama ñacha-yupay lichillactalämi upyalcanqui. ¹³Lichillactalä upyacä camalachicun allincätawan mana allincätä ñacha-yupay manalä sumä lisishantam. ¹⁴Ñatac jatuchä pu'u'sha nunacunäpäñam micuycunacä; paycunamá imaypis lulapayal allincätä mana allincätä tantialälin.

6

¹Chayurá Jesuppi yächachicuycunäpa allaycuyllanta juc-läduman çhulaycul pu'ulpuymañña lishun. Amañari yan'al lulaycunacta ipanchananchicunällapi, Diosman chalapacuycunällapi, ²chaynütac bawtisacuy yächachicuycunällapi, maquina çhulaycul mañacuycunällapi, chaynütac wañucuna ñhalcamunancunällapi, ni çaraycamänanchic muyuncunallapitapis yapalcul yapalcul simintayäshunchu. ³Tayta Dios munaptin'a caycunapi mas puydicunätapis yachaycushunmi.

⁴⁻⁶Uyalipämaya-ari am Tayta Diospa sumä acchinta lisicunaca, janay pachächu cawsayta mallicunaca, chuya lspirituwan cawsacunaca, Tayta Diospa limaynin maynu tuqui cañhanta yächacunaca, jinaman shamü timpipi sumä munaycäta lisicunäpis. Yan'al-lätac mayaniquipis rasunpa japächacälälinquiman. Jinaptiqui'a sasa-sasam wanacuyman cutiyca-munayquipä can'a. Chaynu cayalcal'a Jesusta yapa chacatapäcushannuy lluypa ñawquin jalutacushannuyi cayalcanqui.

⁷Má, çhaclanan tamyaca çhaptin allicta wayülüptin'a lulacüca Tayta Diospi allinnintam çhasquiyun. ⁸Ñatac ulacunallacta cañhacunallacta wayülüptin'a manam imapäpis bälinchu; mana allinpa licaycushalämi canpis. Jinalmi cañaycusha camacan'a.

⁹Canan, cyañhacuna, masqui chaynu limapaycälipitapis, amcunapitä alcapäcü chay çhaculanuy mana capäcunayquitam. Añhwanpamá salbaña capäcushayqui allincunäta al-caycälí. ¹⁰Tayta Dios tincüninman licaycümari. Chaymi pishipacü chalapacü-masiqicunacta jinalla yanapaycälishayquiwan Tayta Diosta cuyapäcushayquita mana un'an'achu.

¹¹Llapallayquipis lluy callpayquiwan camacaycäcama jinalla lulaycälinaquitam munaycälí. Chaynu lulayalcha alcapäcushayquicunäta rasunpa çhasquiycälinqui. ¹²Ama-ari ilaculcaychu; añhwanpa chalapacuyninpa, pasinsiyaininpa limalicamäshanchiccäta çhasquicunäta atiycälichiy.

Diospa limalicushan'a chalapacunan

¹³Má, caytamari. Quiquin Tayta Diospi mas puydi mana imapis captinmi quiquinpa shutinta çhulaycul shaycaycachil Abrahamman limalicula: ¹⁴“Rasunpa allincällactam uycushayqui. Milayniquitapis achca-achcamanmi milaycachishä” nil. ¹⁵Abrahamñatacmi pasinsiyaininwan masisu chalapacuyninwan cay limalicushanta çhasquiyula. ¹⁶Ñatac nunacunaca quiquinpi mas puydi çhulaycul shaycaycachilmi limalicuyninta tacyalpachin. Chaynu limaliculcäshanman'a manañam ima ninacunan canñachu.

¹⁷Má, chay limalicuyta çhasquicunätam Tayta Dios tantiachiyta munala imaypis limalicushanta mana muyulcachinanpä. Chaymari mana limalicula jinallachu, sinu'a shutintapis shaycaycachilam ¹⁸Chayurá cay ishcayninchu Dios mana articushanta yächayalñä, paywan allin cañhanchicta siguracul wiñay cawsay alcañhanchicmanpis masisu chalapaculmi callpanchämanchic. ¹⁹Cay chalapacuyninchic ishtacanümi almanchicta sumä masisucta caycachimanchic quiquin Diospa canan sumä chuya wasi lulininchülä canpis. ²⁰Chaycama ya'anchic-laycu Jesus yaycuycushanwanmi Melquisedecnüpis puydi sasirdüti wiñay simpripä caycun.

7

Jesumi Melquisedecwan tincuycachisha

¹Cay Melquisedecpi caycunactam yächanchic: Salem malcap mandacünin, Sumä Munayniyu Diospa sasirdütinmi cala. Paymi Abraham llapa mandacücunacta llallilcul cutiyamushanman talipalcul allin cananpä mañacapula. ²Paymanmi Abraham lluy waycamushanpi allinninta çhuncapita jucta-cama uycula. Ñatac, má, “Melquisedec” ninan'a “Allincällacta lulaycü mandacü” ninanmi. Chaynütacmi “Salempa mandacünin” ninanpis

“Jawcallacta caycachi mandacü” ninan. ³Ñatac pï taytan maman ni aylluncuna cašhantapis yačhanchicchu ñitac allaycuyñintapis camacayñintapis. Tayta Diospa chulinnü mari wiñaypä puydi sasirdüti caycun.

⁴Licay-ari maynu-maynücha cay Melquisedec cacula, ašta puydi awquillunchic Abrahamlä girraču waycamušhancäpi čhuncapita jucta-cama mas allinninta uycunanpä. ⁵Levi cašta sasirdüticunällamari camachicuymannuy unanchašha capäcun čhuncapita jucta-cama malca-masincunacta mañananpä masqui Abrahampa milaynincuna aylluncuna cayalcaptinpis. ⁶Ñatac Melquisedec'a Levi cašta mana cayalpis Abraham čhuncapita-cama jucta uycušhanta čhasquilam. Jinaman imaypis allincäču cananpämi niycula Dios limalicušhan nunätälä canpis. ⁷Yačašhanchicnöpis allin caycunapä niycüca mas puydimari, allin cananpä čhasquicücapitä. ⁸Ñatac Levi cašta mañacunaca wañucüllam cayalcan. Melquisedecpitam ichá cawsayäpinuy isquirbishaču limayan. ⁹Chaynütacmi Abraham čhuncapita jucta-cama uycušhanwan tantiačhimanichic Levi caštacunanpis paywan lluy uycapäcüşhanta. ¹⁰Chay uycunan-pacha masqui Levi caštacunaca manälä cayalcalpis awquillun Abrahampi milapämunanpä unanchašhañam cayalcala.

¹¹Cay Aaronpa milaynin Levi cašta sasirdütipam malcaca camachicuycunacta čhasquiycapäcula. Sichuš camachicuy nishanmannuy Aaronpa milaynincuna juchannäta rasunpa licaycachimachwan cala, chayurá manañach juc sasirdüti Melquisedecnyu licalimunan canmanñachu cala.

¹²Ñatac juc licchá sasirdüticta cačhamul'a juc camachicuytatacmi umunan. ¹³Pay limašhanchiccämari juc caštapi. Manamá pay caštapi mayanllanpis sasirdütinuy sirbilachu. ¹⁴Yačašhanchicnöpis Duyñunchic Jesus'a Judá caštapišamula. Ñatac sasirdütipita limal'a Moises manam imallactapis limaliculu chu cay caštapi.

¹⁵Cay nishanchicpi mastalä tantialpunchic Melquisedecnyu juc sasirdüti yalamuptinmi. ¹⁶Pay manamá muyula nunacuna sasirdüti cananpä camachishanpachu, sinu'a mana camacä cawsaypa munayñinpa. ¹⁷Paypimi caynütä niyan: “Melquisedecnümü wiñawañaypä sasirdüti am cayanqui”¹⁸ nil.

¹⁸Chayurá punta camachicuy juc-läduman čhulaycušha cala pishi callpa cayñinpa, jinaman mana atipäšhanpa. ¹⁹Chay camachicuy manamá yan'allapis allincäman muyuy-cachimälanchicchu. Chaymi juc jatun allin alcaylä šhaycamun; chaypam ichá Tayta Diosman ašhuycunchiclä.

²⁰Ñatac cay limalicuyca šhaycaycachil čhulaycušhalämi. ²¹Juc sasirdüticunam ichá mana imallactapis šhaycaycachil čhulaycušha capäcula. Cayñatacmi šhaycaycachiyanlä, cay nil: “Taytanchic šhutinta šhaycaycayächil'a manañach cutichin'achu, 'Melquisedecnümü wiñay-simpripä sasirdüti am canqui' nil”²² niyan.

²²Chayurá Jesumi limalicuyta sumä tacyalpachica.

²³Jinaman, má, chay juc sasirdüticunacá achcaman milälälila wañucü-camälla capäcul lulayninta mana camacalmi. ²⁴Ñatac Jesus'a wiña-wiñaypä calmi sasirdüti cayñinpis mana camacä. ²⁵Chaytacmi Diosman paypa ašhuycünunätapis wiña-wiñaypä allin cawsayču lluy caycacin; wiñaypä cayaltacmi paycunapä imaypis mañacuyan.

²⁶Paynu sumä puydi sasirdütinchictamari munalanichic: juchannäta, mana mayanllapis ima niycunallanpis caycüta, chuyacta, jucha-sapacunanpita japächäšhacta, janay pachäcama juluycušhactalä canpis. ²⁷Manamari cay punta puydi sasirdütinchicunänüchu. Paycunä muyun-muyun quiquinpa juchanpítalä jinaman malpac juchancunapita yawarta uycü capäcula. Jesusñatacmi ichá quiquin aychanta ñacaycäman čhulaycul juccunap juchanpi juc cutilla wiñay-simpripa uycula. ²⁸Rasunpa camachicuyca pishi callpa nuna puydi sasirdüticunallactam unanchaycun; ñatac camachicuyca ipanta šhamü šhaycaycachil limalicušhancäñatacmi ichá unanchaycun wiñaypä munayniyu chuya cä chulintälä.

8

Jesusmi mušhü limanacuyta luläca

¹Canan, má, limašhanchicpi mas puydin caycunam: rasunpa puydi sasirdütinchic cayanmi. Chaynütac Sumä Munayniyücapa allilädunču täcuyanmi. ²Jinaman Taytanchicpa lulašhan rasun puydi chuyacächümi yanapaycamänanchicpä cayan; rasun carpachü mari, manamá nunacunallap lulašhan carpallačhüñachu.

³Llapa puydi sasirdüti čhulaycušha cayan imactapis yawartapis uycunanpämi. Chaymi Jesuspis imallactapis uycunan cala. ⁴Ñatac cay pachäläču quidacul'a manach sasirdütichu canman. Cayču'a camachicuymannuy čhulaycušhacunämi uycunanpä cayalcan. ⁵Paycuna janay pachäču rasuncäpa ijuyllu llantuyllan-yupaychümi sirbipäcun. Chaymari alawana

carpacta lulanapanña cacuyaptin Moisesta chuncay-chuncay nila: “Yan'al-lätac mana lulan-quimanchu cay ulüchu licachishäcätanülla”⁶ nil. ⁶ Puydi Sasirdütinchicpa lulaynin mas allin chay unay limalicuychu lulä sasirdütincunapitä mas allin limalicuytalä mas allincunawan tacyaycachimäshanchicpimari.

⁷ Rasunpa, chay unay limanacuy allin captin'a, mana ch cay juccäta limanacunan canmanchu cala. ⁸ Ñatac nunacunächu mana allincällacta talimi Diosninchic nila:

“Juc mushü limanacuyta Israelcunäwan, Judäcunäwan limanacunä muyun shayämunni.

⁹ Egiptop maquinchu cayalcaptin jululcul awquilluncunacta limanacuśhänüchu mana ch can'a.

Paycuna limanacuśhamnuy mana cawsapäcuptinmä ya'a cachayculä.

¹⁰ Jinaman'a cay Israel nunacunäwan limanacuśhäca shamü timpüchu caynümi can'a:

ya'ami camachicuyñitapis tantiayninman chulaycuśhä, shun'unmanñatacmi isquirbiycuśha can'a.

Ya'ami Tayta Diosnin caycuśhä; paycunañatacmi malcä capäcun'a.

¹¹ Chayurä manañam malca-masincunactapis nuna-masincunactapis ya chachinan can'añachu 'Taytanchicta lisilpuy' nil.

Lluyñamari uchuchäcunällapi ašta jatuchäcunäcama lisipäman'a.

¹² Juchancunacta pampachaycul manañam imaypis yalpalcuśhachu”⁶ nil.

¹³ Canan sumäta tantiaycäliy: Cay limanacuyta “mushü” niyal'a, juccätä mawcapañam licayan. Chayurä lataśhcäwan mawcacä chincananpañamari cayan.

9

Alawana carpa caynümi cala

¹ Canan mä, cay punta limanacuychu camachisha cala imanuyta a shuyacunapäpis chaynütac alawana carpacta imanuyta shalcachinapäpis. ² Chay carpa jatun lacta curtinawan ishchayman laquisham cala. Chay allaycunan punta cuartum “Chuya Sityu” nisha cala. Chaychümi candiliruwan, Diosllanchicpa tanta chulacunan misca tantantin cala. ³ Chay curtinap pasaycuna ipa cuartuñatacmi “Sumä Chuya Sityu” nisha cacula. ⁴ Chaychümi ürupi luläsha insinsiu mismichipäcunan jinaman'a “limanacuśhan babul” nishancäpis cala. Caypa lulininchümi winaläla ürupi wacuychu Manä nishan tantaca, Aaronpa chillquimusha garutinpis, lumichu cä camachicuytis. ⁵ Ñatac chay babulpa janäninchüñatacmi “querubin” nishan anjilcunänu luläshacuna Diospa sumä cayninta camalachipäcul llaquipayniyu sityu nishanta llantulaycälä.* Ñatac caypi manam lluychu cananpä ya chalpunchic.

⁶ Chaynu lluy cayaptinmi, allaycü cuartuman imaypis sasirdütincunaca yaucun lulaynincunacta lulapäcunanpä. ⁷ Chay ipanchu cä cuartumanñatacmi ichä sumä puydi sasirdütilla watächülä juc cutilla yaucun. Jinaman'a quiquinpa juchancunapitäwan jinantin malcaca mana tantial juchaculcäshänpita yawarta apacuśhatacmi yayculapis.

⁸ Caycunapamari Chuya Ispiritu tantiachimanchic chay punta carpa jinallä caśhancamá rasun Sumä Chuya Sityuman yaucunapä manälä quichacacuśhanta. ⁹ Caycuna cay timpucunallapämi camalachimanchic. Aw-ari, cay yawarcunactapis imacunactapis “ampämi nil” chulaycuśhancunaca, chay uycünäpa shun'unta chuyaman manamá licalichiyta atipälachu. ¹⁰ Caycuna janallanchicpa lulaycunallam cala: micucunallapi, upyaycunallapi, allin chuya canapä imaymana pa'acuycunallapipis. Caycuna bäila juc mushüta Dios tacyalpachinancamallam.

Uywacunap yawarninpitä Jesuspam ichä mas allin

¹¹ Ñatac canan'a puydi sasirdütinchicpa Jesus shamula allincunäta apaculculmi. Nunacunallap lulaśhan carpapita mas allinnin sumä rasuncämanmi chaycula. Manamari cay pachächu lulaśha cäcällamanchu. ¹² Manatacmi capishcunap, wäcacunap yawarllanwanchu yaycula. Sinu'a quiquinpa yawarninwanlä Sumä Chuya Sityuman juc cutillam pasaypipa† yaycula wiñaypä julaycamänanchicpä. ¹³ Ñatac türucunap capishcunap yawarninwan, malta wäcacunap cañäsha uchpancunawan jucha-sapacunäman mächipaycuptin'a janallan'a chuya nishamari cala. ¹⁴ Jesusninchicñatacmi ichä wiñaypä cawsä Chuya Ispiritup mana juchayu Tayta Diosman ucula. Chayurä imaynülächa yawarnin chuyanchaycamanchic wañuycäman apaycü shun'unchicpi cawsä Diosta sirbinapä!

¹⁵ Caypamari Jesus cay mushü limanacuyta ishpichica. Wañuyninpan punta limanacuychu juchanchicpi julaycamanchic. Chayurä Dios ayacuśhancunaca wiñay simpri cä tücäninchic limalicushanta chasquiycunchimari.

☆ 8:5 Ex 25.40 ☆ 8:12 Jer 31.31-34 * 9:5 Caypimi limayan Ex 25.18-22-chu. † 9:12 pasaypipa: Waquincunaču'a "pasaypa" nipäcunmi.

¹⁶ Ñatac juc tistamintu lulacacunanpä tistamintu lulacüca wañuñhan tacyalpunanlämi cayan. ¹⁷ Chayurá wañuñhan tistamintu tacyalpuñha; cawsayaptinlä mana call-payülämi. ¹⁸ Chaynütacmari chay punta limanacuytapis Moises yawarwanlä lulachiya allayculla. ¹⁹⁻²⁰ Jinantin malcäta Tayta Dios nishanta nilculmi isupu jächaman puca millwawan pitwiycul challpuyculla wäcap yawarnin yacuwan jucllachäshaman. Jinalcu camachicuymanpis nunacunämanpis chächuyculla: “Tayta Diosmi ‘Lluy caycunacta lulapäcuy’ niyášhunqui. Jinaman cay yawarwanmi cay limanacuñhanta tacyalpachin” nishtin. ²¹ Chaynütacmi alawana carpactawan, chaychu lluy imapis sibirichicuna cänintinta yawarwan chächuyculla. ²² Rasunpa, camachicuyca llapa imapis yawarwanlä chuya caycunanpämi mañan. Jinaman'a mayanpis chuya cananpä yawar mana jichaña captin'a juchacuna manam pampachaycuñha canmanchu.

²³ Aw-ari, chay janay pachächu cä rasuncäpa liträtullan cäcunacä chuyanchana cala chaynu uywacunap yawarnincunawanmi. Ñatac janay pachächu quiquin rasuncätä chaynu yawarcunallapipis sumäninwanlämi chuyanchana cala. ²⁴ Chayurá rasuncäpa liträtun-yupaylla cä nunacunallap lulañhallanmanchu Jesus manam yayculla. Sinu'a quiquin janay pachämanmi yayculla Tayta Diospa ñawpäninchu ya'anchicpa pudirninchic cananpä. ²⁵ Jesus'a manam lulala chay puydi sasirdüticanunüchu. Paycunä watan-watanmi Sumä Chuya Sityuman jucpa yawarllanwan yaycapäculla. Ñatac Jesus'a cutipalcul cutipalcul ucunanpächu manam janay pachäman yayculla. ²⁶ Chaynu canan captin'a cay pacha allay-cuñhanpäta Jesus achca cutich ñacaycunman cala. Añhwanpa cay timpup camacaynin muyuncunächu cay pachäman Jesus licalimula juc cutilla ucushanpa juchacunacta chincachinänpämi. ²⁷ Maynümi llapa nuna jucllacta wañunapä chaypitä Dios cäraycamänanchicña cayan. ²⁸ Chaynümari Jesuspis lluy juchanchicunacta pampachänanpä juc cutilla wañula. Ñatac yapa licalimun'a, manañam juchacta licächu, sinu'a alcänincunacta salbänam.

10

Jesus uycuñhancä wiñaypämi

¹ Chay camachicuy quiquin Dios janay pachächu rasun lulaycunanpä llantuynin-yupayllam; manamari quiquin rasuncächu. Chaymi imaypis jinalla watan-watan Diosninchicman uycunanpä añhuycunäta mana chuyanchaycunchu. ² Atipaptin'a manañach jucha-sapactañachu licaculcanman, ñatac yawarcunactapis uycuyalcanmanñachu. ³ Añhwanpa cay lulaycuñhancunaca watan-watan yalpalcacin ñhun'unchu juchancuna jinalla cañhantam. ⁴ Cay capishcunap türucunap yawarnincuna ñhun'unchicchu cä juchacunäta manamä chincachiyta atipanmanchu.

⁵ Chaymi cay pachäman Jesus ñhamul Diosta nila: “Yawarcunactapis ni uycunactapis mana munalmi aychäta lulaycamälanqui. ⁶ Manamari juchancunapi uywacuna cañaycuñhanpis imaymana uycuñhuñhayquicunäpis ñhun'uyquipächu cala. ⁷ Chaymi nila: ‘Tayta Diosni, ya'api isquirbishayqui limañhanmannümi caychu cayä ampa munañhayquita lulaycunäpä’”^o nil.

⁸ Canan, má, tantiaycäliy cay punta nishanta: “Yawarcunacta ni uycunacta ñatac juchancunapi imaymana uycuñhuñhayquicunätapis mana munalmarini ñhun'uyquipächu ni cala” nil. Caytam nin masqui caycunacta lulaycälinanpä quiquin camachicuy niyaptinpis. ⁹ Chaypitä: “Caychümü cayä munañhayquita lulanäpä” nilam. Cay nishanwan punta limanacuycäta jululculmi juc muñhüta chulaycun. ¹⁰ Chay munañhanmannuy Jesusninchic quiquinpa aychanta juc cutilla wiña-wiñaypä uycuñhanpam canan mana juchayüña chuyanchäña caycunchic.

¹¹ Rasunpa, cay pachächu puydi sasirdüticanaca watalcul watalcul chay lulaycunacta jinallam lulayalcan juchacunacta mana imaypis chincachiy atipayaptinpis. ¹² Jesusmi ichä juchanchic-laycu juc cutilla yawarninta wiñay simprípä uycul Tayta Diospa alliniläduñchu quidacula. ¹³ Chaychümü alcayan chüninincunacta chaquinman uyshuycachimunanacama. ¹⁴ Caynu juc cutilla uycuñhanwanmi Dios japächaycuñhancunäta wiña-wiñaypä chuyanchäla.

¹⁵ Caynu cañhanta Chuya Ispiritupis tantialpachimanchicmi cay nishanwan: ¹⁶ “Tayta Dios caynütam niyan: ‘Chay muyun nunächimanmanmi limalicushä caypi: camachicuyñita umanmanmi chulaycuñhã; ñhun'unmanpis isquirbiycuñhãmi’ nil”. ¹⁷ Jinaman nilpunmi: “Juchancunapipis mana allin lulaynincunapipis manañam imaypis yalpalcuñhãñachu”^o nil.

¹⁸ Chayurá juchacunaca pampachäña cayaptin'a manañam juchancunapi imallacta uycunanchicpis canñachu.

Sasachacuycuna chhipis tacyaycäliy

¹⁹ Chaymi, chalapacü-masicuna, rasun Sumä Chuya Sityuman, quiquin Diosninchic caşhanman, Jesuſpa yawarninpa sumä chalapacüşhaña canan yaycuchwan. ²⁰ Rasun curtina cä quiquin aychanpam cawsayta uycü muşhü caminucta quiçhaycapamanchic yaycunanchicpä. ²¹ Paymari Diospa lluy nunancunaçu sumä puydi sasirdütinichic cayan.

²² Chaymi Tayta Diosman aşhuycunanchic lapan şhun'unchicwan, maşisu chalapacuyinichicwan, tantiayninchicpis şhun'unchicpis aychanchicpis chuya yacuwan-yupay lluy jinantin sumä chuyanchäşhaña. ²³ Natak "Diosta alcaycümü" niyanquimari. Chayurá payman jinallari maşisu chalapaculcay; pay'a chalapacunam; limalicamäşhanchicta lulaycun'amä.

²⁴ Chaynütac lllapanchic cuyanacuytawan allin lulaycäta lulaycuyäta afanacuşhun. ²⁵ Amatac amcuna juntunacuyta caçhaycapäcuychu waquincuna chaynu yaçacäşha cayalcaptinpis. Aşhwanpa Jesuſninchicpa cutimunan cayllaçhüña cacuyaptin'a callpanchanacuycuşhun mastalä canpis.

²⁶ Natak rasuncäta tuquicta yaçhayal juchacta pursipa jinalla luläcunäpä manañam juc canchu juchan-laycu ima uycunanpäpis. ²⁷ Aşhwanpa manchanaş çaraycunan muyuncäwan, Diospa lllapa çhüninincunacta camacaycunanpä wiñay simpri nina walä ñacayçällañam alcayan. ²⁸ Natak çmanachun Moisespa camachicuyininta jalutacücunäpä ishçay quimsa licänin captin'a mana llaquipaycul wañuchina cala? ²⁹ Chayurá çmanachun mas-mas muçhucuytalä çhasquiycunan Diospi şhamü chulinta jalutacücä, chay limalicamäşhanchic yawarninpa chuyaman muyuycachimäşhanchicçäta yan'al anlapä licäcä, jinaman llaquipaycü Chuya Ispiritucta paläcä? ³⁰ Lisinchicmari chay "Ya'apam cutichiyçucä, tincüninmanmi pägunta uycuşhä" nicäta. Chaynütacmi nila: "Taytanchicmi malcanta çaraycun'a"* nil. ³¹ Rasunpa jmaynu llaquim cawsä Diospa maquinman palpuy'a!

³² Mä, yalpapäcuy rasuncäta unay çhasquipäcuptiqui çmanachun imaymana sasachacuycuna talcamuptinpis pasinsiawan tacyaycälilanqui? ³³ Waquinchu'a lluyta puntanchümü paläşha, ma'aşha capäculanqui. Juccunaçu'a chaynu pasäcunäta ñacawshipäculanquim. ³⁴ Carsilçu wiçaläcunätapis ñacayta pasawshilanquimari. Janay pachäçu sumä çhaniyu çäniquicuna wiñaypä uywaşhayquita yaçhapäculmä sumä cushicuywanlä lllapa ima çäniquicunactapis waycachiculälänqui.

³⁵ Chayurá caynu chalapaculcäşhayquita mana caşhanman ama cutichipäcuychu; sumä-sumä jatun allintamari apaycamun'a. ³⁶ Nacaycunaçu maşisu şhaycapäcunayquim Dios munaşhanta lulaycul limalicuşhanta çhasquipäcunayquipä.

³⁷ Isquirbishaçu niyanmari:

"Cayllaçhüñam cacuyan; şhamüca ñam çhamun'aña; manam dimuramun'achu.

³⁸ Natak allinpa ya'a licaşhäcunämi chalapacuyinpa cawsan'a; sichuşh ipaman cutiluptin'a manach şhun'üpäñachu can'a"* nil.

³⁹ Natak ya'ançhichay ipaman cutiyninwan wañuyçaman liyäcänüchu manam cayançhich. Aşhwanpa chalapacuyinpa wiñay cawsayta çhasquicunämari.

11*Chalapacü awquillunchiccunacta licaycäliy*

¹ "Çlmatan-nila chalapacuy?" niyämänquich. Chalapacuy, alcaşhanchicta çhasquinapä siguracuyim; mana licaşhanchicçäta rasun caşhanta awniyim. ² Chalapacuyllanpamari unay awquillunchiccunapis allinpa licaycuşha capäcula.

³ Chalapacuyinichicpam tantianchic Tayta Dios jinantin pachäta limayninpa camaşhantapis; aw-ari, licaşhanchic'a mana licaşhanchicpimi şhamula.

⁴ Chalapacuyinpatacmi Abelpis mas allinnintalä Tayta Diosman uycula, mayurnin Cainpitä. Chaymi Tayta Dios çhasquiycul allinpa licaycula. Natak Abel wañuşhaña cayalpis chalapacuyin'a jinallam limayan.

⁵ Chalapacuyllanpatacmi Enoctapis wañuyta mana lisichillal cawsayman puşhaycuşha cala. Cay pachächu cayaptinlä Tayta Dios allinpäña licaycul puşhacuptinmari mana talipäculañachu.

⁶ Rasunpa mana chalapacuywan'a Tayta Diospa şhun'unpa manamä cawsaycuchwanchu. Payman aşhuyçünacuna chalapacunanchicmi pay rasun caşhantawan aşhünincunacta uycunanman.

⁷ Chalapacuyllanpatacmi Noëpis ima pasanancunapäpis Tayta Dios çhuncay-çhuncay niptin, mançacuywan barcucta ishpicchila aylluncunacta salbananpä. Chalapacuyinpamari jinantin pachätapis çaraycula; chaypatacmi allinpa çhasquiyçuşhapis cala.

⁸ Abrahampis chalapacuyllanpatacmi Tayta Dios: “Cay malcayquipi yaluy juc-lädu calu malcaman; chaychümi tuqui allpacta ushayqui” niptin maychu canantapis sumä mana yachal cäsucul licula. ⁹ Chalapacuyllanpamari Tayta Dios limalicushan allpachüpis jama-pacünu chucllacunallaclu Isaacwan Jacobwan yachala. Paycunapis chay limalicuyllactam chasquipäcunan cala. ¹⁰ Caynu cushisha yachapäcula quiquin Tayta Dios sumä simintäsha lulašhan malcaclu yachapäcunanta alcapäculmi.

¹¹ Chalapacuyninpatacmi Abraham awquishña cayalpis walmin Sara machüra cayapt-
inpis callpacta chasquipäcula chulin cananpä “Limalicamäca rasunpa lulaycun'am” nil.
¹² Chaymari cay nuna ultimunchüña cayaptinpis limalicushanca lulacäcula milaynincuna
achca-achcaman uyllurcunänyu lamar patanclu awishquicunänyu milananpä.

¹³ Chalapacuyalcal-lämi cay lluy nunacunaca wañuculcäla. Masqui Dios limalicushanta
mana chasquiyalcalpis calullapi licapäculmi “Allin šhamuška cachun” nil awnipäcula. Chay-
mari “Cay pachächu jamapacüllam, pasacüllam canchic” nil nipäcula.

¹⁴ Caynu nicunacä quiquinpa rasun malcanta ashishantam tantiachimanchic. ¹⁵ Šichušh
yalamušhan malcallaman pinsayalcaptin'a cäsü canmancha cutipäcunanpä. ¹⁶ Ašhwanpam
janay pachächu juc sumä allin malcapi wañupaculcäla. Chaymari Tayta Dios mana
pin'acunchu Diosnin cayta; paycunapä juc malcacta alcayächinmä.

¹⁷⁻¹⁸ Chaynütac Tayta Dios yachapaycušhanclu chalapacuyninpam Abraham listu
cayäla japallan chulin Isaacllacta wañucachil uycunanpä masqui “Isaacpam milayniqui
šhamun'a”^{*} nil niyaptinpis. ¹⁹ Wañücunacta šhalcachimunanpä Tayta Dios munayniyu
cašhantapis Abraham licalam. Chaymi chulin Isaac manalä wañuyaptinpis wañüšhapi
cawsamušhactanuy Abraham chasquiyula.

²⁰ Chalapacuyninpatacmi Isaacpis Tayta Diosta mañacula imaypis allinclu chulin Jacob-
wan Esau capäcunanpä.

²¹ Chalapacuyninpatacmi Jacob wañuyä patančhüña cayal garutinman masisucta chala-
pacuycul, Tayta Diosta alawaycul, Josëpa chulincuna allin caycälinanpä mañacapula.

²² Chalapacuyninpatacmi Josëpis ultimunchüña cayal, malca-masin Israelcunaca
Egipto malcapi julušha capäcunanta willacula. Chaynütac quiquinpa tulluncunactapis
imanapäcunanpäpis lluy nila.

²³ Chalapacuyninpatacmi Moises tuquish iñachalla captin taytancuna quimsa quilla
pacialächipäcula masqui Egiptop puydinin “Llapa iñachacta wañuchiy” nishantapis mana
manchacuycul.

²⁴ Chalapacuyninpatacmi Moisespis jatunña cayal Egipto mandä Faraonpa chulinpa
wawin nipäcunanta manaña munalachu. ²⁵ Juchacunachu gustu caycunantä Diospa malcan
Israel cašhta-masincunawan cusca ñacaychu caytam munalä. ²⁶ Pay'a “Diospi Salbacücä-laycu
ñacaymi mas allin jinantin Egiptop cänincunacta uywaypitä” nilmi limalicushan šhamücächu
šhun'unpis caycula. ²⁷ Chalapacuyninpatacmi Egiptop mandäninpa rabyacuynintapis mana
manchaul ayicula; Tayta Diosta mana licayalpis licayä-yupaymi payta atiyta masta ji-
cutälä. ²⁸ Chalapacuyninpatacmi Egiptopi libraculcänanpäpis fistachacula. Chaynütacmi
llapa Israelcuna puncunta yawarwan llusinanpäpis nila chay wañuyta apamüca mayur
chulincunacta mana wañuchinanpä.

²⁹ Chalapacuyninpam Israelcunäpis allpacta-yupaylla puca lamarpa pasapäcula. Egipto
atimücunäñatacmi ichä pasätuculcämül anualcul wañuculcäla.

³⁰ Chalapacuyninpatacmi Israelcunaca Jericöpa sircunta ančhish muyun muyupay-
alcällal cučpälächila.

³¹ Chalapacuyninpam watica* anla walmi Rahabpis Jericöman licapä li Israelcunäta
Diospa nunantanuy chasquiyacušhanpa mana uyalicücunäwan cusca ni wañulachu.

³² ¿Ima mastañatä nishayqui? Faltanmancha timpupis willaycälinapä Gedeonpi, Baracpi,
Sansunpi, Jeftipi, Davidpi, Samuelpi, chaynütac Diospa puydi willacünanpäpis.

³³ Lluy paycuna chalapaculcäšhallanpamari malcacunacta llallilcul duynuchacaycälila.
Malcacunactapis allinpan mandapäcula. Tayta Dios limalicushantapis chasquipäculam.
Micuypi wañuyä liyuncunap shimintapis wičhaycälilam. ³⁴ Ninap caldaynintapis mana
cašhanmanmi muyuycachila. Ispädawan wañuchicücünanpäpis ayipäculam. Chaynütacmi
manaña callpan cayalcaptinpis callpacta chasquiyapäcula; juc čhincünincunactapis mana-
manactam ayichipäcula. ³⁵ Chalapacuyninpatacmi walmicunaca wañünincunacta
cawsayäta chasquipäcula. Ñatac juc nunacunacä supay-apachisham wañupäcula;
libraycušha cananta mana munapäculachu allin wiñay cawsaycäman čhäpäcunanpämari.
³⁶ Wañucunä imaymana ñacachisham capäcula, palašhacunam, asutincunawan lawčhäšham,
carsilcunachu cadinacunawan watäšhacunam, ³⁷ tamšhäšhacunam, sirričuwan ishcayman
witüšhacunam, ispädacunawan mu'ušhacunamari capäcula. Wicta cayta pasalmi aticačäšha

* 11:17-18 Gn 21.12 * 11:31 watica: “juc-juc umricunawan cacü walmi” ninanmi.

capäcula capishpa uwishpa millwancunallawan müdacaçhacaycälilal, imaymana pishipacuycunacta pasashtin, llaquisha muylisha imalä canpis.

³⁸ Mana maycäman linantapis yaçhalmi chunyänincunaçu, ulucunäçu, maçhaycunallaçu uhcucunallaçu pulipäcula. Chaynu sumä allin nunacunäta cay pachäçu cäcunaca çhasquiycälinalanpäpis manam allinchu capäcula.

³⁹⁻⁴⁰ Masqui chalapacuyinpa Dios allinpa licaycuyaptinpis manalämi mayanllanpis limalicuyta çhasquiycapäculachu. Aşhwanpam Tayta Dios juc allintälä alcaycachimälanchic; ya'anchiccunallawan cusca munaşhannuy cabal paycuna caycunanpäinari.

12

Tayta Diosmi chulincunacta ishpiycachin

¹ Chayurä caynu sumä achca-achca licäninchiccuna muyülininchicçu cayaptin'a atajaycähamäninchicunätawan, çhanäläçhimäşhanchic juchacta juc-lädumanña cachaycul, jicuytacyuwan puntaman lishun çhananchiccama. ² Chalapacuyinçhicta allaycachi, tacyaycachi Jesuñlanchicmanñari ñawinçhicta çhulaycuşhun. Pay cushicuyta çhasquinanta licalmi curuşhcäçu sumä uyşhuläçhisha cayalpis imactapis mana ucul awantaycula. Chaypam canan'a Tayta Dios caşhancäpa allinin-läduñçu täcuyan. ³ Chayurä juchasapacuna sumä cuntraculcäşhan Jesustari licaycäliy mana jucmanyapäcunayquipäpis ni pishipapäcunayquipäpis.

⁴ Nätac amcuna juchacunäwan pilyayniquiču manam yawarniquita jichaycapäcunquäläçu. ⁵ Jinaman çlluyñachun un'älälinqui am chulincunacta Dios callpanchaycuşhunayquipä isquirbishanta, imatä? Niyanmari:

"Taytayqui allinniquipä sumäpa ishpiycachishuşhayquita ama jamuyaychu, anyaycuşhuptiquipis jucmanyaychu.

⁶ Taytanchic cuyaycuşhancunätam sumäpa ishpiycachin; chulinpä çhasquishancunätam asu-tiycun"⁶ nil.

⁷ Chayurä ñacaycuna pasapäcuşhuşhayquita allinniquipäri licaycäliy; Tayta Dios'a chulintanümi uywaycälishunqui. ÇMayan chulillactä allin cananpä taytan manatan sumäta ishpiçinchu? ⁸ Nätac lluy chulipis ishpiycachina cayaptin amcunacta jinallacta cachaycälälishuptiqui'a ishunça cayalcanqui; manachä chulinchu. ⁹ Chaynütac uchuchälla cayal taytanchicta allinpa licayculanchic sumäpa ishpiycachimaptinchicpis. Chaychun çcawsayta umäninchic taytanchicpa munayinman çhulacuycul-lä mana cawsaycuchwanchu ampä? ¹⁰ Cay pachäçu taytanchiccuna tantiaşhallanmannümi rätullapä caminaycamälanchic. Nätac Tayta Dios'a rasun allinninchicpämi ishpiycachimanchic, quiquinnuy sumä chuya caycunapä. ¹¹ Rasunpa ima ishpiycachiyçhüpis sasam; manamá chayurrallä cushicuy canchu, sinu'a, nanacuymä. Chaypitam ichä chaymannuy allin cayta, jawca cayta wayuycun "allinnipämi" nil çhasquiyçucunäpä.

¹² Chayurä uticäşha maquiyü-yupaycuna, chucchuyä çhaquiyü-yupaycuna, callpanchaculcay. ¹³ Ama-ari caminuyquiman yan'al imacunactapis çhulayaychu mitcacacachishunayquipä. Sinu'a pishi callpayqui allinaycachisha caycuchun.

Tayta Diosta ama ipanchapäcuychu

¹⁴ Lluyanpis jawca cawsaytawan chuya allin cawsaycäta aşiycäliy. Chaynu chuya mana cayal'a manamari mayanpis Taytanchicman çhan'achu. ¹⁵ Chaynütac quiquiquipulacuna licanacaycäliy Tayta Diospa llaquipayninta mana ipanchapäcunayquipä. Ama-ari çhacchä mana allin jaçha chillquimücänuy amcunaçu cachunchu. Chay çhacçhayninwançhari achca nunacunap allin cawsayninta lluy bininälun'a. ¹⁶ Nätac mayanniquipis anla juchacunacta lulayalcaychu, nítac Esaüpanüpis Diospi imactapis mana ucul cay pachäläçu şhun'un cayächunchu. Paymari wamä chuli allin çhasquinancäta ash micuyllapä uycüla. ¹⁷ Yaçhapäcunquiñamä ima pasashtantapis: chay allin cayninta çhasquiyta munaptin masqui maynu-maynüpa awçhuptinpis manañam cäsu calañachu.

¹⁸ Amcuna manamá Israełcunänüchu aşhuycapämulanqui yataycuna ni nina laytä ulumanchu, nítac tutapämanchu, nítac yanawyayä pucutaymanchu, nítac sumä waywamanchu, ¹⁹⁻²⁰ nítac curnitillacta sumä tucal pamümanchu, nítac Dios limalpamümanchu. Chay "Cay uluman nunapis uywapis jaluycämuptin'a tamshaywanpis wañüchisham can'a!" nil nilpamuşhanta uyallimari, manaña awantayta atipal, mañaculcäla masta manaña limalcamunanpä. ²¹ Chay sumä-sumä mançhaneş captinmari quiquin Moisespis "Sumä ispantäşham chucchucuyä"²¹ nila.

²² Amcunañatacmi ichá ašhuycapämulanqui Sion uluman, janay pacha Jerusalemnan, cawsä Tayta Diospa malcanman, sumä cushisha juntulayä walanganpi-walanganpi anjilcunäman. ²³ Chaynütacmi punta wamä chalapacücunäpä janay pachächu šhutin isquirbisha cäcäman, lluytapis cäraycamäninchic Diosman, allinman chuyanchaycušha nunancunäman. ²⁴ Chaynütac mušhü limanacuyta ishpichü Jesusman, ñatac Abelpa yawarninpi mas allincunatalä limä yawarninmanpis.

²⁵ Chaymi limapämäninchicta yan'al-lätac jalutacuyalcanquiman. Cay pachällaču nishancäta jalutacücunäca mana ayiyaptinchun ¿janay pachäpälä niyämptinchic ipanchälul'a ayiluchwan, ampá? ²⁶ Chay timpu Diosninchic limayninwan cay pachäta sumämi šhášhächila. Ñatac canan'a niyan: "Canan yapam šhášhachishä, manañam allpällactachu, sinu'a lluy janay pachantintañam" nil.

²⁷ Cay "yapam šhášhachishä" nishanwan tantiachimanchic lluy camašhancunaca šhášhalcachil julüsha canantam, mana cuyü wiñaypä cäcunalla quidanantamá.

²⁸ Chayurä ya'anchic mana cuyü mandacuyta čhasquiycul'a sulpäta sumämi ucunanchic; Tayta Diospa šhun'unpänuy sumä manchacuywan lllapan šhun'unchicwan alawaycušhunpis. ²⁹ Tayta Diosninchic'a nina-yupay camacaycücämani.

13

Camacalpunäpä caycunacta yalpapäcuy

¹ Quiquiqui-pula wawi-cašhanuy jinallari lluy cuyanaculcay. ² Chaynütac jamachiytapis ama un'apäcuychu; chaypamari waquincuna mana tantial anjilcunactalä jamachipäcula. ³ Chaynütac carsilcächu cäcunäta watucaycäliy, quiquiqui carsilcäču cayä-yupay, chaynütac quiquiqui ñacä-yupay ñacäcunätapis.

⁴ Ñatac lluytis casaracušhayqui limalicuyniquita ama jalutacuyalcaychu. Ašhwanpa chuyallacta caycachipäcuy. Ñatac mansibacücunätapis imaymana anla luläcunätapis Tayta Diosmi cäraycun'a.

⁵ Amatac illaycällamanñä atipacuyalcaychu; ašhwanpa capušušhayquillawan jawca capäcuy; Taytanchic niyanmari:

"Manam cačhaycušhayquichu ñitac un'ašhayquichu"✠ nil.

⁶ Chayurä masišu chalapaculmi nichwan:

"Yanapaycamäni Taytä cayaptin'a manam manchacüchu. ¿Nunacunalla imanäman'atá?"✠ nil.

⁷ Chaynütac Tayta Diospa limayninta willaycul caminaycälishünicunacta yalpacaculcay. Paypa lluy cawsaynin imanuy cašhantapis licaycul, chalapacuyininta atichipäcuy. ⁸ Jesusninchic'a unaypis cananpis šhamücunächüpis wiña-wiñaypä payllam.

⁹ Amatac imaymana iwisha mušhünuy cä yačhachicuycunäwan aysachicuycaychu. Micunapä imaymana camachisha cäcunäta atiyacachishanchicu'a, ašhwanpa Diosninchicpa llaquipayninwan šhun'unchic tacyaycachisha cachun. Chay micuycunacä manam ima allintapis lulaycunchu. ¹⁰ Ya'anchicpañatacmi ichá juc uycuna sityu juc licchä micuywan cayan; chaypimä micunchic. Unay limalicuypa alawana carpaču sirbi sasirdüticanäñatacmi ichá chaypi micunapä ni cunsintishachu.

¹¹ Chay puydi sasirdüticanuna malcäpa juchan pampachaycušha cananpä yawartam apaycula chay Sumä Chuya Sityuman. Aychannintañatacmi malcapi wašhaman julalcamul cañapäcula. ¹² Chaymari Jesusninchicpis malcapita julüsha ñacala, nunacunäpa juchanta yawarninwan chuyanchaycunapä. ¹³ Chayurä ya'anchicpis malcapi wašhaman Jesusninchicman lishun paynuy pin'ayman čhulašha cašhanta apawshishtin. ¹⁴ Aw-ari, cay pachäču'a manam wiñaypä malcanchic canchu, sinu'a wiñaypä cäcätam ašhiycuyanchic.

¹⁵ Shiminchicwan "lišimi" niyal'a chay shiminchicwan Jesupa imaypis Tayta Diosninchicta alawaycušhun-ari ¹⁶ Ama-ari un'apäcuychu allincäta lulayta, pishipacücunäta cäniquicunawan yanapaycuytapis. Cay uycušhanchiccunämari Tayta Diospa šhun'unpä.

¹⁷ Chaynütac caminaycälishünicunacta uyalicul sujetaculcay. Paycunam allinpa licaycälishunqui lulašhanpi niycunan cayaptin'a. Uyalicuyniquiwanmari cushichipäcunqui; mana uyalicuyniquiwan'a paycunapä sasač capäcunqui. Amcunapäpis ima alliniquipäpis manač can'achu.

¹⁸ Má, ya'acunapä Taytanchicta mañaculcay; šhun'ü imaniycamänan cašhanta yačhaculpis lluywanpis mayčhüpis allinpa caycälytam munapäcü. ¹⁹ Mastä čhuncay-čhuncayta mañaculcac amcunawan yapa tincuycunanchicpä mañaculcänayquipämi.

²⁰⁻²¹ Diosninchic jawcata cawsaycachica, wañuycäpi Jesusta šhalcachimüca, sumä puydi Michiman muyuycachica, yawarninwan mušhü limanacuyta amcunawan tacyaycachic

Taytallanchic-ari, lluy imawanpis tantiaycälischunqui munašhanta lulapäcunayquipä, jinaman ya'anchicchu lulaycuchun šhun'unpä cäcunätapis. Jesusninchicpa wiñay simprpä altuman juluycušha cachun. Chaynu cachun.

²² Chalapacü-masicuna, callpanchaculcänayquipä ashllacta canan niycälishacta sumä tantiaywan licaycäliy.

²³ Yačhapäcuy-ari chalapacü-masinchic Timoteo carsilcäpi yalämušhaña cašhanta. Pay čhämuptin'a amcunaman watucaycälimi šhapämušhä.

²⁴ Llapa caminaycälishünüquicunacta limaycäliy, jinaman Diosninchicpa llapa nunancunactapis. Chaynütac chalapacü-masinchic Italia-läducuna limaycälimušhunqui.

²⁵ Tayta Diosninchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

Santiago Cartacuśhan

Cay chalapacü Santiagoocta “Jacobo” nipäculatacmi. Pay Jesupa śhullcanmi cala. Cayta Santiagom cartacula ćhunca ishcayniyu ch'iśha* Israel caśhtacunāman. Cayćhūmi niycun: chay sasachacuyunāchu pasinsiawan caycālinanpā, chaynūtac mana limaylla limal lulayman ćhulaycālinanpā, limaynintapis sujitalucānanpāpis. Chaynūtacmi llapa ima yaćhaypis Tayta Diospi śhamuśhanta, jinaman ima ayca cacuptinpis pasinsiawan Jesupa cutimuyininta alcaycālinanpāpis niycun.

¹ Tayta Diospawan Duyñunchic Jesupa nunan Santiagom† limaycālimuc ćhunca ishcayniyu ayllu jinantin pachāćhu ch'iśha caśhta-masićunapā.

Sasachacuyunāchu imanuy cawsananchicpāpis

² Cuyaśhá chalapacü-masićuna, imaymana sasachacuyuna śhamuptinpis allinniquipā caśhanta licaycul-ari sumāta cushiculcay. ³ Yaćhapācunquīnamā chaycuna chalapacuyiniqui licaycuśha cananpā śhamuptin sumā pasinsia wayuyunanta. ⁴ Jinaman chay pasinsiyiniqui ćhaycuchun cabalalpunancama mana imallapis pishiyćü, cabal allinña capācunayquipā. ⁵ Ņatac mayanniquipāpis caycunapi tantiayniqui sumā mana captin'a Tayta Diosninchicta mañaculcaptiqui'a uycālishunquim. Pay'a mañacūnincunactā mana chalat-chalatyallalmi ćhani-ćhaninta uycun. ⁶ Ņatac mañacul'a mana ishcayyāllal sumā chalapacuyiniquiwan mañacuy. Mayanpis ishcayyācā lamar yacūta wicman cayman waywa apaycaćhaśhancānūmi cayan. ⁷ Chaynu cācunacā Taytanchic uycunapīta manañamā ćhasquipācunan canñachu. ⁸ Chaynu ishca y śhun'uyu nunā manamá juclayllaćhu caycunmanchu.

⁹ Ņatac mana cāniyu chalapacūcā Tayta Diosninchic altuman juluycuśhuśhayquipīta sumā cushicunayquim. ¹⁰ Chaynūtacmi sumā cāniyu chalapacūcunāpis Tayta Dios uyshulāchiptin'a cushiculcānan. Sumā cāniyūcunacā jaćhacunāpa chaquī camacā waytannūllamā cayalcan. ¹¹ ¿Manachun inti allicta lupāmuptin ulacunāpa maynu tuquī-tuquī waytanpis chaquīlul śhuśhūlun? Chaynūmari maynu-maynu cayninpis ćhincālun. Chaynu mana alcaśhancāćhūmā řicucunāpa ima cānincunapis ćhincacun'a.

¹² Maynu cushicuymi mana allinta lulachiy munaśha cayalpis allincāćhu tacyaycūcāpā; chaynu Tayta Diosta cuyācunaca wiñay simpri allin cawsay limalicūśhan primiućtalāmi ćhasquiyun'apis.

¹³ Ņatac mayanpis mana allincāta lulayta munapācuyal'a ama-ari “Tayta Diosmi cayman aysacayāman” niyaychu. Manam Diostā pipis mana allincāman aysaycunmanchu, nītac quiquinpis aysaycunmantacchu. ¹⁴ Aśhwanpa śhun'unćhu mana allin munaynincuna jicutāmuptinmi quiquillan aysaycachicun. ¹⁵ Cay mana allin munaycāpimi yalamun juchaca. Chay juchap quillan ćhāmuptinñatacmi wiñay wañuyca yalamun. ¹⁶ Chayurā cuyāśhá chalapacü-masićuna, ama-ari quiquillayquī chaycunapi ingañacuyalcaychu. ¹⁷ Aśhwanpa lluy-lluy ima allinnin allin uycamāśhanchic'a janay pachāćhu acćhincunāta camā Tayta Diosninchicpīmari śhayāmun. Pay'a jucman-jucman mana muyullalmi jinalla caycun.† ¹⁸ Paymi munala sumā limayninwan muśhū cawsayta uycamaptinchic, lluy camaśhancunāpi wamā sumā-sumānin wayuyinincuna caycunanchicpā.

Ama limaylla limaśhunchu, aśhwanpa lulaycuśhun

¹⁹ Chaymi cuyāśhá chalapacü-masićuna, linliqui uyat-uyatlla caycunman allinta uyaliycālinayquipā. Limayniquiwan piñacuyiniquim ichā ñacaytalā caycunman. ²⁰ Chay nunap piñacuyin manamari Tayta Diospa śhun'upñānūchu wayuyun. ²¹ Chaymi lluy imaymana anlacunāta, mana allin sumā timpūcunāta wicapaycul, mana nunatucullal salbaśhūniqui allin willacuy śhun'uyquīćhu talpūśhāta cāsucunayqui.

²² Ņatac ama-ari ingañacuyalcaychu “Taytanchicpa willamāśhanchic'a uyaliycunalanchicpāmi” nil. Aśhwanpam nīmāśhanchicta lulayman ćhulaycunanchic. ²³ Mayanpis chay willacuyta mana lulaycul uyaliylla uyalićā juc nuna ispijūćhu licacūcānūmi. ²⁴ Chayćhu caśhancamallā imanuy caśhantapis licacūlunmi; muyulcul-pachañatac imanuy caśhantapis un'ālun. ²⁵ Ņatac chay lulaycamāninchic allin willacuyllaćhu śhun'unpis caycuptinmi ichā, jinaman mana un'allal chayćhu masīsu tacyaycul lulaycūcāpā, maynu sumā jatun cushicuymi lulayninpi can'a. ²⁶ Ņatac mayanpis “Dios munaśhannūlāmi cawsacuyā” nilpis shiminta mana sujitalucācā quiquillanmi ingañacuyan; chalapacuyinipis yan'alpāmā.

* : ch'iśha: Waquincunachu'a “wichisha” nipācunmi. † 1:1 Israel limayćhu “Jacobo” nipācuntacmi. ‡ 1:17 Pay'a...caycun: Griego limayćhu'a “mana jucman muyunchu ni muyulpis tutapanpishu” niyanmi.

27 Chayurá Tayta Diospa munaśhanmannuy sumá chalapacü chuyaña cäcunacá, caynümi cawsaycun: wacchacunätawan japyñáśhacunätam yanapaycun, mana allincunäwanpis manatacmi anlatacunchu.

2

Chayuscacta lluytapis cuyaycuśhun

¹ Cuyaśhácuna, sumá altuman juluycuśha cá Jesusninchicman chalapacü-masí cayalcal'a ħimanuypatá chayuscacta lluytapis mana licaycälinquimancho? ² Má, juntunaculcäśhayquiman sumá allin cäniyu puydinin nuna sumá müdapacuśha, ũru surtijawan surtijapacuśhalá canpis yacamuchun. Jinaman juc waccha nuna pasaypi lataśh müdanallanwan yacamuchun. ³ Jinaptin chay allin cäniyücäta sumätalá atindiycul "Taytay, cayman-ari täcucuy" nil allinninmanlá taycaycachinguimanpis. Chay wacchätañatac "Munal'a chay chayċhu täcamuy, ütac wic wicċhu śhácuy" nil niyalcanquimanpis. ⁴ ĤChayurá manachun jucjucpa licanacuyalcanqui? ĤManachun śhun'uyquip mana allin munayninwan licaycuyanqui?

⁵ Cuyaśhá chalapacü-masícuna, uyalipämay. ĤManachun Tayta Dios cay pachäċhu wacchacunäta aclala chalapacuyninċhu řicu cananpä, jinaman cuyacünincunapä limalicuśhan gubirnunċhülä capäcunanpä? ⁶ Chaynu cayalcaptinpis amcunam ichá wacchacunäta uyshulächipäcunqui. Ñatac cäniyücunacá Ĥmanachun ñacachipäcuśhunqui? ĤManachun principal yaśhacunämanpis aysapäcuśhunqui? ⁷ ĤManachun chalapaculcäśhayquipa sumá-sumá śhutintapis jalutacuyalcan?

⁸ Ñatac isquirbishancunaċhu sumá-sumänin camachimäśhanchic "Quiquiquitanuy nuna-masiquita cuyacuywan licaycuy"* nishancäta lulal'a allincätam lulayanqui. ⁹ Juc-jucpa licaycuyalñatacmi ichá juchacta lulayanqui. Chayurá Tayta Diospa camachicuyninta jalutacuśhayquipimá quiquin camachicuynin cäraycuśhunqui. ¹⁰ Mayanpis Tayta Diospa lluy camachicuyninta cäsucuyalpis jucllanta mana cäsuycülul'a lllapan camachicuyta jalutacuśhannüñamá juchachäśha cayan. ¹¹ Ñatac "Amam mansibacunquichu" nücämi "Amam nuna-masiquita wañuchinquichu" niyanpis. Chayurá mana mansibaculpis nuna-masinta wañuchicá Diospa camachicuyninta jalutacülunñam. ¹² Jinaman'a julaycamäninchic camachicuywan cäraycuśha cananchicta umanchicċhu uywaycul-ari licaycuycuśhun limayninchictapis lulayninchictapis. ¹³ Mayanpis mana llaquipaycücá, mana llaquipaycuśhatacmi cäraycuśha can'a. Juccunäta llaquipaycücämi ichá cäraycunan muyuncäċhu imapi mana manachunan can'achu.*

Chalapacuyninchicta mana camalaycachishá wañüşham

¹⁴ Cuyaśhá chalapacü-masícuna, "chalapacümi cá" niyalpis lulaynin mana captin'a Ĥima allinmä? ĤChay chalapacuyllan salbaycun'achuċh? ¹⁵ Má, jucnin chalapacü-masinchic micuypi pishisha, müdanapi palpüśha cayċhun. ¹⁶ Jinaptin ima pishipacuśhallantapis mana uycul: "Ĥimay śhun'ulla, jawcallari caycuy; unuy-unuyllacta müdaculcul maċhaycunayquicama micucuycuypis!" nil nishanchicta Ĥimapämi bälillan? ¹⁷ Chaynümi chalapacuyninchicpis, lulayninchicċhu mana wayuycachishá pasaypi wañüşha cayan.

¹⁸ Ñatac waquinnin nin'äch: "chalapacuyllanchicpam" nil, waquinnin'a "lulaycuyllanchicpam" nil. Ya'añatacmi ní: ĤMá, imactapis mana lulallal'a chalapacuyllayquita camalaycachimay-ari! Ya'añatacmi ichá allin lulayniņa tantiyacachishá chalapacuyni caśhanta. ¹⁹ Chaynütac amcuna jucllaylla Tayta Dios caśhanta quiripäcuśhayquicá allinmi. Chaynüllä aśhta supaycunäpis quiripäculmi chuchupäcun. ²⁰ Tullu umacuna, chalapacuyninchic Ĥmana imactapis lulaptinchic'a imapäpis ni bälí caśhanta licaycachinguinalächun munayalcanquipis? ²¹ Má, Ĥmanachun lulayninpa awquillunchic Abrahamta Tayta Dios allinpa licaycula chay chulin Isaacta wañuycäpä uycuśhanpa? ²² ĤManachun chalapacuynin lulayninwan cusca caycula? Cay lulayninpamari chalapacuynin sumá camalaycachisha tacyaycachisha cala. ²³ Cay lulayninpam lulacacüla: "Abraham Tayta Diosman chalapactinmi allinpäña ċhasquiycula"* nil isquirbishanca. Jinaman "amigun" nishalämi cayculapis. ²⁴ Licay-ari, chaynümá lulayninchicpa nunaca allinpa licaycuśha canchic; manam chalapacuyllanchicpachu.

²⁵ Chaynütacmi jucnin jucnin wayapawan cá Rahab śhutiyu walmictapis awayta śhamücunäta jamaycachil juc-lädu caminupña ayichiyta yanapáśhanpa Tayta Dios allinpa licaycula. ²⁶ Maynümi nunap aychan mana almayu cayal wañüşhaña cayan, chaynümi chalapacuyninchicpis mana wayuyniyu cayal'a wañüşhaña.

* 2:8 Lv 19.18 * 2:13 Juccunäta...can'achu: Griego limayċhümi "Llaquipaycuyca cäraycuyta llallin" niyan. * 2:23 Gn 15.6

3

Limayninchicta sujitacuśhun

¹ Chalapakü-masicuna, ama-ari yačhachicü-tuculcaypi wañupacuyalcaychu, yačhachicücunaca sumätalä licaycuśha cananchicta yačhayalcalñä. ² Ñatac lluymä imallačhüpis mana allinta lulalpuyanchic. Limayninchicchu ima mana allinlactapis niycücämi ichä sumäpa allincächu cayan. Chayurä lluy aychantapis sujitacunanmä. ³ ¿Manachun cawallucta uchuy jaquimallawan, may-lädu munaśhanchicmanpis jinantin cawallucta puśhananchic? ⁴ Chaynütacmi barcucta may-chica jatun cayaptinpis, maynu waywa apaycačhaptinpis manijäca munaśhanman lichin uchuy manijacullanwan. ⁵ Chaynümi shiminchicchu uchuy allullanchicpis; maynu-maynücunactalämi limälunmanpis. ¿Manachun uchuy nina lataycuśhallanpi munticunactapis mallülunman? ⁶ Cay allunchicpis ninanümi; llapan aychanchicpita caymi mana allincäwan juntäśha cayan, lluy aychanchicman misminanpä. Nunäpa cawsayninchictam latachin; jinal quiquinpis wiñay nina waläcäwan latächisha cayan.

⁷ Nunaca mansälunmanlämi llapan licchä uywacunactapis, pälicunactapis, culucunactapis, challwacunactapis. ⁸ Ñatac manamá pi nunapis shiminchü cá alluntä mansayta atipanchu. Sujitachicuyta mana munä pasa-pasaypinninmari cayan. Shimi puntallanchütacmi wañuchicü bininuctanuyypis uywayan.

⁹ Cay shiminchicchu allunchicwanmi Duyñunchic Tayta Diosta alawanchicpis, chay allunchicwantacmi Diosninchic quiquintanülla camacuśhan nunancunactapis jalutacunchic. ¹⁰ Chayurä jucllay shimillapimi yalamun alawaycuywan jalutacuyypis. Cuyaśhä chalapakü-masicuna, chaynu'a manamá canmanchu. ¹¹ ¿Jucllay pucyullapita mishqui yacuwan čhacchä yacu yalämunmanchun ampä? ¹² Chalapakü-masicuna ¿igus lantaca wayülunmanchun asitunacta, ütac üba lantäpis wayülunmanchun igusta? Chaynümä ima pucyupipis mishqui yacuwan čhacchä yacu mana yalunmanchu.

Sumä yačhayca Tayta Diosninchicpimi śhamun

¹³ Má, ¿amcunaču yačhayniyu tantiyaniyu cayalanchun? Chayurä yačhayninpi mana nunatucul allin lulaycuśhanpa camalaycachichun. ¹⁴ Ñatac inbidinacuycunallacta lägacuyunallacta śhun'uyquiču uywayal'a ama alawacuyun nita rasuncätapis nigayaychu. ¹⁵ Caynu "yačhaycä" manam Diospichu, aśhwanpa cay pachallapimi, aychap munayllanpimi, supaypa munayllanpimi. ¹⁶ Chaynu inbidinacuycuna, lägacuyipi wañuyäcunaču'a mana allincunällam, pantaycunällam lläwalayalcanpis.

¹⁷ Tayta Dios yačhayninta uycuśhan nunam ichä caynu: imapitapis sumä chuyam, jawcallam caycun, cuyacümi, allin śhun'uyümi, llaquipayniyümi, allincunällactam wayuycun, tantiyainwanmi limacun, cällanmanmi lulaycunpis. ¹⁸ Mayanpis Diospa jawca cayninču cäcunacä, chay allincätam talpunmanpis, allin cawsaycäta cusichananpä.

4

Mana allincunäwan ama cunchawaychu

¹ Canan ¿quiquiqui-pulacunaču čhīnīnacuycuna litunacuycuna maypitä śhalcamun? ¿Manachun śhun'uyquiču cá mana allin munayniquicuna lüchanacuśhanpi?! ² Amcuna maynu wañupacuyalpis manam talycälinquichu. Masqui wañuchiyta jicutayalcal, wañupacuyal, lüchanacuyal maynu-maynüpa umayquip śhalcuyalpis manatac munaśhayquita talipäcunquichu. Rasunpa ni uywanquichu Tayta Diosta mana mañaculalmä. ³ Ñatac mañaculpis mana čhasquipäcunquichu juyu śhun'uyquiwan aychayquip munayllanpä captinmä.

⁴ ¡Pasaypi ipanchäcuna! ¿Manachun yačhapäcunqui cay pachap cunchawänin cayniquiwan Tayta Diospa čhīnicünin caśhayquita? Mayanpis cay pachap cunchawänin cayta munäcunacä Tayta Diospa čhīnicüninmanñam licalilun. ⁵ ¿Icha yan'alchun isquirbishancunačhüpis niyan: "Čhulamäśhanchic ispiritunmi wañuy-wañuy payllapña munamanchic" nil? ⁶ Ñatac Tayta Dios'a llaquipayninwanmi allincächu canapä masta callpanchaycamanchic. Chaymi Diospa shiminchüpis niyan: "Nunatucünatä Tayta Diosmi śhaycachin; mana nunatucünatäm ichä llaquipayninwan yanapaycun"^o nil.

⁷ Chayurä Dioslanchicpa maquillanman-ari čhulacuy. Jinaman supaycäta awantaycuptiqui'a ayicun'am. ⁸ Tayta Diosninchicman aśhucälīmuy; chayča paypis aśhucälīmüśhunqui. ¡Jucha-sapacuna, maquiquita pa'acänuy, mana allin lulayniquicunacta cačhaycuy! ¡Iśhay cāracuna, śhun'uyquita allichaculcay! ⁹ ¡Juchayquipita llaquiculcay, wa'apäcuy, awčhupäcuy! ¡Chay asicačhacuyniquitapis wa'acuyman-ari muyuchi;

cushicuyniquitapis llaquicuymán-ari muyuchiy! ¹⁰ Ñatac Taytanchicmán-ari uyshuycäliy altuman julaycälishunayquipä.

¹¹ Chalapacü-masicuna, ama-ari jamuyänacuyalcaychu. Mayanpis chalapacü-masinta jamuyäcä ütac cäraycücä camachicuytapis jamuyayanmi, cäraycuyanmi. Chaynu camachicuytapis cäraycuyal'a manañam julaycüninchu canqui sinu'a cäraycüninñam. ¹² Ñatac jucclay cäraycamäninchi salbaycamäninchi cällamari camachicuyta uycüca, cäraycüca cayan. Chayurä çmayantucultán jucunacta jamuyal cäraycuyanquiman?

Şhamüçunaçu ima pasanantapis manam yaçhanchicchu

¹³ Canan sumäta uyalipämay "Canan muyun wala muyun wic malcactam cay malcactam lishun; chayçhümi wata intiru allin-nigusyucunacta lulal ilaypa janallançu caşhun" nicuna. ¹⁴ Amcuna manamá yaçhapäcunquichu wala muyun ima pasanantapis. çImamá cawsayninchi? Pucutaynüllamá, rätulla licalilcamul chincacüllamari. ¹⁵ Chaymi limayniqui caynu canman: "Tayta Dios munaptin'a cawsaşhunmi; jinalcha caytapis wictapis lulaşhun" nil. ¹⁶ Amfiatacmi ichä yaçhätucul quiquillayqui nunatucuyanqui, alawacuyanqui. Chaynu nunatucuy manamá allinchi. ¹⁷ Chayurä mayanpis allin lulana caşhanta yaçhayal, mana luläcä juchactam lulayan.

5

Anyapan cäniyüçunätam

¹ Sumäta uyalipäcuy cäniyüçuna: ñacayniquicuna şhamunanpita wa'apäcuy, awçhupäcuy. ² Canan cäniquicunapis ismüşhañam. Müdanayquipis puyup camacäşhañam. ³ Chay ilayniquipis, üruyquipis ismüşhañam. Chaycunam cuntrayqui cäralpuşhunqui; cawsayniquitapis nina-yupaymi mana caşhanman lluy cutichishunqui. Amcunamari şhamü muyuncunäpälä sumä-sumä tawacälälinquipis. ⁴ çIçhacalayquiçu lulachiculcaşhayqui nunacunäta mana pägaşhayqui ayacuyinimari sumä munayniyu Tayta Diospa linlinmanlä çhalun! ⁵ Çhipişha cananpä wiraycänümi cay pachäçu sïbacuyalcanqui sumä allin cäniquicunawan şhun'uyquip munayllançu wañuyniquipä. ⁶ Jinaman allin cacü nunacunätam cäraycul, mana cutipacü-camacta wañuyman çhulapäculanqui.

Jesupa cutimuyininta pasinsiawan alcaycuy

⁷ Chaynu cayaptinpis, chalapacü-masicuna, Jesuninchi cutimunancama pasinsiawan alcaycäliy. Maynümi talpucü nuna pasinsiawan alcaycun sumä çhaniyu talpuynin ishpinan-cama tamyaca caycunanta, chaynu-ari amcunapapis pasinsiayniqui caycuchun. ⁸ Masïsu tacyaycäliy Jesuninchi cpa cutimuyin cayllaçhüña cayaptin'a. ⁹ Chalapacü-masicuna, mana cäraycuşha canayquipä quiquiy-pulacuna ama-ari jamuyänacuyaychu. Chay Sumä Cäraycü Fisca puncullaçhüñam cacuyman.

¹⁰ Cuyaşhá chalapacü-masicuna, Tayta Diospa una-unay willacünincunap ñacaynincunaçu pasinsiayninta atiycachishun. ¹¹ Má, chay pasinsiayniyüçunäta Tayta Diosninchi cpa llaquipayninçu cushicuyninçu cayäta ya'anchicmi licanchic. Yaçhanchicmi Job ñacayninçu pasinsiawan caycuşhanta, ñatac chaypi Taytanchic imanuyta uycuşhantapis. Caywanmari licachimanchic maynu maynu llaquipayniyu, allin şhun'uy pay caşhanta.

¹² Ñatac lluy imapitapis, cuyaşhá chalapacü-masicuna, ama-ari imactapis limalicuyaychu janay pachäta, ni cay pachäta, ni imallactapis şhaycaycachil'a. Mana cäraycuşha canayquipä limayniqui juc pasällari cächun "aw" ütac "manam" nilla.

Chalapacuywan mañacuşhun

¹³ Ñatac mayanniquipis llaquiçu cayal'a Tayta Diosta mañacuy. Mayanniquipis cushisha cayal'a taquicunawanpis alawaycuy. ¹⁴ Chaynütac mayanniquipis ishyapäcul'a caminaycünäta ayaculcay Jesuninchi cpa pudirnin cayninwan asaytiwan llushiycul mañaculanpä. ¹⁵ Chalapacuywan mañacuptin'a Taytanchicça sänaycacin'a. Juchan captinpis pampachaycun'am. ¹⁶ Ñatac quiquiy-pulacunar juchayquicunacta ninacaycälil jucniqui jucniquipä mañaculcay allin caycälinayquipä. Diospa şhun'unpänu cawsäcäpa jicutaywan mañacuyin'a callpayümi.

¹⁷ çManachus willacü Elias ya'anchicnu nunalla cala? Pay Tayta Diosta jicutaywan mañacuptinmi quimsa wata partin şhutuycuylapil ni tamyamulachu. ¹⁸ Chaypi yapa mañacuptin'a tamyamulatacmi, talpuycunapis ishpilatacmi.

¹⁹⁻²⁰ Cuyaşhá chalapacü-masicuna, cayta yalpapäcuy: mayanniquipis rasuncäpi pintişha cayaptin, cutichimücä wañuycäpäña cäcätaç salbaycun'a. Jinaman maynu juchancunactapis pampachaycacin'açh.

Pedro Punta Cartacuśhan

Cayta Pedrom lluy chi'isha* chalapacūcunāman cartacun. Paycunam chalapacūshan-laycu imaymana sasachacuycunacta ñacaycunacta pasayalcāla. Chaymi cay cartanpa call-panchaycun caycunacta: Jesus wañul śhalcamuśhanpamā salbaycamālanchicña. Chaymari Tayta Dios nunancunapā tūcachimānanchiccunāman sumā alcaśhtin cawsanchic. Chaymi chay imaymana pasasāhancunāchu cawsaycālinan Diospa nunancunanu. Allincā-laycu Jesus-ninchicnu ñacaycuymi mas allin chay mana allincāpi ñacaśhanchicpitā. Chaymi masqui uyway nunapis, duyñunpis, casādūcunāpis allincāmanny lluy cawsaycālinan. Cay allincā-laycu ñacaśhanchicunāchu mas-mastam tacyalpachimāśhun. Jinaman maynu sumā allincāchūmi caycuśhunpis niycun.

¹⁻² Jesusninchicpa jucnin puydi cachan ya'a Pedrom isquirbiyāmū, malcayquipita juc-lādu malcacunāman chi'isha Diospa aclaśhancunāman, Ponto-lādūcunāchu, Galaciacunāchu, Capadociacunāchu, Asiacunāchu, Bitiniacunāchu lluy jamapacūcunāman, amcunacta Tayta Dios una-unaypita quiquinpa munayninpā aclapācuśhuśhayquicunāman, Chuya Ispiritu japāchapācuśhuptiqui Jesuspa yawarninwan chuyanchāśha-camaña uyaliculcānayquipā cācunāmanmā.

Paypa llaquipayninpitari sumā jawca cawsay amcunāchu caycuchun.

Muśhū cawsaypita Diosta alawāśhun

³⁻⁴ Jesusninchicpa Taytan Dios alawāśha cachun! Sumā llaquipayninwan Jesusninchicpa śhalcamuyninpam muśhū allin cawsayta uycamālanchic. Chaymari Tayta Dios nunancunapā tūcachimānanchiccunāman sumā alcaśhtin cawsanchic, chay mana camacā allincāman, imaypis mana ismūcāman, imaypis mana awicāmanmari. ⁵ Amcuna Diosman chalapaculcāśhayquipam jatun munayninwan licaycālishunqui camacay timpupā chūlapuśhuśhayquita lluy camalaycachinancama.

⁶ Chaymari amcuna sumā-sumāta cushicuyalcanqui masqui imaymana sasachacuycunacta ash timpu pasaycālinayqui cayaptinpis. ⁷ Cay sasachacuycunaca chalapacuyiniqui sumā caśhanta licaycunānpamari. Camacā ūrullapis ninawanmi sumā caśhanta licaycuśha. Chaynūmi sumā mas chaniyu chalapacuyiniquipis rasun caśhanta licaycuśha canan. Jinnaptincha tacyaycūcātā Jesuspa cutimuyinichū alawāśha, allinpa licaycuśha, altuman juluycuśhalā caycun'a. ⁸⁻⁹ Mana licayalcalpis cuyapācunquimā; mana licayalcalpis payman chalapaculcanquimari. Ñatac salbapācuśhunayquiman sumā chalapaculcalmi willacuyta mana atipana sumā jatun cushicuyā śhun'uyquiūchu caycun.

¹⁰⁻¹¹ Aw-ari, Dios cay llaquipayninta amcunaman camalaycachinanpāmi unay willacūnincuna limapācula. Masqui Salbacū Jesuspa Ispiritun paycunāchu "Imaymana ñacaycunacta pasaptilāmi altuman juluycuśha caśhā" nil niyaptinpis manam tantiapāculachu. Chaymi yachaycuyta tantiaycuyta imaymanap wañuy-wañuy ashiycapācula imay maychu pasanantapis. ¹² Chaymi paycunacta tantiachila chay timpupā mana caśhanta, sinu'a amcuna timpupā. Chaycunapi janay pachāpi caśhamuśhan Chuya Ispiritup munayninwan canan timpu amcunacta willapācuśhuśhayquica sumā-sumā tuqui-camamari, aśhta anjilcunāpis licaycuyta munapācuśhancunāmā.

Chuya-camalla allin cawsaycāliy

¹³ Chaymi amcuna sumā lichcat-lichcat allin sujitacūśha caycālinayqui. Jesusninchicpa cutimuyinichū llaquipayninpi uycālishunayquiman llapan śhun'uyquiwan chalapaculcay. ¹⁴ Uyalicū chulicunaña cayalcal'a unay pantāśha caśhayquiūchu mana allin munayniquicunamanu'a amañari cawsapācuychu. ¹⁵ Aśhwanpa aclaśhūniquinuy, amcunayni lluy cawsayniquichūpis chuya caycāliy. ¹⁶ Isquirbishačhūpis niyanmari: "Ya'a chuya caśhā-laycu amcunāpis chuya capācuy" nil.

¹⁷ Ñatac llapa nunactapis chaycuscacta lulayninman tincūta licaycūcāta, cāraycūcāta "papānīmi" niyalcal'a, cay pachāchu caśhayqui-cama manchacuywan-ari cawsaycāliy. ¹⁸ Awquilluyquicunapīpis yan'al cawsayniyu capācuśhayquiū julaycālishunayquipā uycūśhanta tuquictamā yāchayalcanqui; manamā illaytachu nī ūructachu, ¹⁹ sinu'a Jesusninchicpa sumā chaniyu yawarnintamā. Chay tuqui chuya śhuñayninta uycūśhancānūmari yawarninta jichaycunāpā uycūśha cala. ²⁰ Caypāmi cay pachaca manalāpis camaśha cayaptin unanchaycuśha cā Jesusninchic cay timpucunāchu amcuna-laycu lisichicula. ²¹ Canan paypamari Tayta Diosman chalapaculcanqui. Paymi wañuśhapita śhalcalcāchil altuman juluycula Tayta Diosllaman chalapacullal alcāpācunayquipā.

* : chi'isha: Waquincunāchu'a "wichisha" nipācunmi.

²² Cay allin willacuyta uyaliculcáshayquipam canan shun'uyqui chuyancháshaña cayan chalapakú-masiquicunawan sumá cuyanaculcánayquipá. Chayurá llyuwanpis lllapan shun'uyquiwan-ari cuyanaculcay. ²³ Amcuna caśhan nāsishañamari cayalcanqui; manam wañucú milayllapichu, sinu'a wiñaypá cá milaypimi, imaycamapis cawsá Tayta Diospa tacyá shiminpamari. ²⁴ Isquirbishaču niyanmari:

“Nunacunaca ula-yupayllam.

Sumá caynincunapis ulápa waytannüllam.

Ulaca chaquinmi, waytanpis shushülunmi.

²⁵ Ñatac Diospa shimín'a wiñay simprípami”* nil.

Cay shimimari Jesuspa allin willacuynin amcunanam willaycapácusháca cayan.

2

Cawsá wasictam chalapacücunáwan shalcachin

¹ Chayurá imaymana mana allincunáta cachaycálinayquiñam: ingañacuycunacta, ishçay cára caycunacta, inbiadiacuycunacta, tumpacuycunacta, palanacuycunactapis. ²⁻³ Aśhwanpam iñacha lichillapi wañuyácánuy ispiritunchipá cá lichi-yupaycápi wañupaculcanquiman. Chaynu Tayta Diospa llaquipayninta yáchayalcalñá chaypamari wiñay allincápa wiñaycálinqui.

⁴⁻⁵ Jesusmi Diospa wasinpa sumá chalánin cawsá lumica, nunacunápa licaytapis mana munaśhanca; Diospañatacmi ichá sumá chániyu aclacushancälá canpis. Payman aśhuycul'a amcunapis cawsá lumicunánymi cayalcanqui; amcunawanmari sumá chuya wasinta ishpiycachin. Jinaman chuya sasirdüticunaman muyuycálinqui Jesusninchicpa Tayta Dios allinpa chasquiyucushancáta uycálinayquipámi. ⁶ Isquirbishačhúpis niyanmari:

“Licapácuy, Sionman sumá chalánin aclacushan chániyu lumictam chulayá. Chayman chalapacücá manam imaypis pin'aychu can'achu”* nil.

⁷ Am chalapacücunápá cay lumi sumá allin chániyümi. Mana chalapacücunapañatacmi ichá lulacacun cay nishanca:

“Wasi lulácuna jalutacushan lumim mas allin puydi chaláninmanlä muyüñá”* nil.

⁸ Jinaman'a:

“Paymi mitcacacuna lumi, cučhpachicü wanca cacuyan”*

Paycuna allin willacucáta mana cásucuyinwanmari cawsayninču mitcacaculcan. ¡Chaypá nishamá capácun!

⁹ Amcunañatacmi ichá capácunqui aclacushan milaynin, Mandacücápa sasirdütin, chuya japáchaycushan malcan, Tayta Diospa nunan. Chay tutapácachu cayaptiqui sumá tuqui acchiman ayayucúshulanqui sumá alawana lulaynincunacta willaculcánayquipámá. ¹⁰ Awari, amcuna unay manam malcanpápischu licaśha capáculanqui; cananmi ichá Diospa malcanña cayalcanqui. Unay'a manam llaquipaycushapischu capáculanqui; cananmi ichá llaquipaycuyinichüña cayalcanquipes.

Allin cawsayniqui licachipá caycuchun

¹¹ Cuyashácuna, pasacü biajiructanümi chuncay-chuncay niycálic, ispirituyquiwan chalanacü aychayquip munaynincunapi japáchaculcánayquipá. ¹² Ñatac mana chalapacücunáču sumá licachipári cawsaycáliy. Chaycha masqui canan juchasapacunactanuy jamuyalcáshuptiquipis Diosninchic shamunancáču'a allin wayuyniquip payta altuman julaycálin'a.

¹³⁻¹⁴ Taytanchicchüña capácushayqui-laycu-ari nunacunáču lluy mandacücunáman sujitalucay: nasyunpa puydi sumánin mandacücámanpis, chaynütac gubirnadurcunámanpis. Paycunamari mana allin lulácunáta mučhucachinanpá, allincunátañatac alawaycunapá malcachü-cama chuláśha cayalcan. ¹⁵ Tayta Diosninchic allincáta lulaycálinayquitamari nunan, chay luclu mana tantiayniyucunaca ima nishunayquipis mana cápá cananpá. ¹⁶ Libri capácushayquimannu-ari cawsapácuy; amatac libri cayniquita báliculcul mana allincáta lulayalcaychu. Aśhwanpa Diospa nunannuy cawsapácuy. ¹⁷ Llyuytapis allinpári licapácuy: chalapakú-masiquicunactapis cuyapácuy, Tayta Diostapis manchacuywan licaycáliy, puydi mandacücátapis allinpátac licaycáliy.

Jesusmi ñacaycula laśhchunman jaluycunapá

¹⁸ Am uyway nunacunápis patrinniucunacta allinpa lical sujitalucay, ama allin cuyacücunállamanchu, sinu'a masqui mana awantaycuna cáacunámanpis. ¹⁹ Yan'alpi ñacachisha caśhanta Diospa puntanču tuquicta yáchacul awantaycücá allin lulápälá licaśham cayan. ²⁰ Ñatac juchayquipi ñacachipácushuptiqui'a, ¿ima allintá maynu ñacayta awantaśhayquipis? Allin lulaśhayquipi ñacachipácushuptiqui awantaycuptiquim ichá Tayta Diosninchicpápis

allin caycunqui. ²¹ Chaypāmari Jesusninchicnüllä amcunapis ayaycuśha capāculanqui. Pay amcuna-laycumari ñacala, chay laśhchunman jalupācunayquipā. ²² “Pay’a manam ima juchactapis lulalachu nī uchuyllapis casquicta limalculachu.”* ²³ Palapācuptinpis manam limalculachu; ñacachipācuptinpis manam cutipaculachu, aśhwanpam tincüninman licaycücāpa maquinman quiquin chulacuycula. ²⁴ Paymi curuśhāchu llapa juchanchicta quiquin aychanču apala, juchāpa wañuśhaña canapā jinal allincällapāñatac cawsaycunapā. ¡Chay dañāduncunapmi amcuna allinyaycachisha capāculanqui! ²⁵ Unay pulipācunqui pintiśha uwishnūmi. Cananmi ichā cawsayniquta Michica, Tāpā Jesusninchicman cutilālimunqui.

3

Wayapapis walminwan rispitanaculcānanmi

¹⁻² Chaynūtac amcunapis walmicuna, wayapayquiman sujitalucay. Chaycha Diospa shiminman mana chalapācūcunāpis mana imactapis nillaptiqui allin cawsayniquip allincāman filtacalcāmunman, tuqui allin cawsayniquta, rispitu caśhayquita lical. ³ Amcunap sumā tuqui chipyayniqui ama janāllayquiču'a caycuchunchu: ñāchapacuycunalla, ūrucunapi alājacunalla, nī allin chaniyu müdanacunallawan'a. ⁴ Aśhwanpa rasun mana camacā tuqui cawsayca śhun'uyqui luliču caycuchun, llampu śhun'uwan jawca caycucāpis. Chay'a sumā-sumā chaniyūmi Tayta Diospā. ⁵ Chaynūmi unaypis Tayta Diosman manchacuywan chalapacū allin walmicunaca wayapanman sujitalucāśhanpa chipyaycālila. ⁶ Chaynūmi Sarapis wayapan Abrahamta cāsucul “taytallay” nila. Amcunapis allinpa cawsaycul imapīpis mana manchaculcal'a paypa wawinmi capācunqui.

⁷ Chaynūtac amcunapis wayapacuna, walmiquiwan tuquip cawsaycāliy pishi śhun'u pishi callpa caycālīshanpa jinaman Taytanchicpa llaquipayninpita cawsayta pulayquipis chasquipācūśhayquipa. Chaynu-ari cawsaycāliy mañacuyta imapis mana mičhacuśhunayquipā.

Mana allincāwan ama-ari cutichicuyalcaychu

⁸ Má, chayurā llapayquipis tuquip cawsapācuy, juc śhun'ulla, cuyanacul, llaquipānacul, mana nunatucullal ima. ⁹ Mana allincāta lulaśhuptiquipis mana allincāwan ama-ari cutichicuyalcaychu, nī palaśhuptiquipis palaywan cutichicuyalcaychu, aśhwanpari allincāllawan. Chay allincāta chasquycālinayquipāmari ayaśha amcunapis capāculanqui. ¹⁰ Chaymari niyan:

“¿Sumā cushicuy jawca bida pasaytachun munanqui?”

Chayurā mana allin limaycunāpi alluyquitari sujitacuy. ShimiQUIPI casquicuna ama-ari imaypis yalaycamuchunchu.

¹¹ Mana allincunāpita japāchacul allincāllactari lulaycuchun. Jawca cawsaycāllacta ashiycul chaymannuy cawsaycuchun.

¹² Taytanchicmari allincāchu cā nunancunacta ñawillanču caycachin;

linlinpis uyat-uyatyayanmi ayacuynincunacta uyalicyunapāpis. Mana allin lulācunāpāñatacmi ichā cuntran cayan”* nil.

¹³ Amcuna allincāta lulayalcapitiqui'a ¿mayantan imanapācūśhunquimanpis? ¹⁴ Masqui allin lulapācūśhayquipita ñacachipācūśhuptiquipis ¡sumā allinpa licaśham capācunqui! Chayurā paycuna manchaculcāśhanta ama-ari manchaculcaychu, nītac jucmanyapācuypischu. ¹⁵ Aśhwanpa Salbacū Jesusninchicta Duyñuyqitanuy śhun'uyquiču uywaycāliy. Chaynūtac shimi puntallayquiču caycuchun alcaycapācūśhayquiipi tapupācūśhuptiqui ima niycunayquipāpis. ¹⁶ Ñatac niycālil'la llampu śhun'uyu, chuya śhun'uyu, tuqui allinpa niycāliy. Chaynūpāch Jesuschu allin capācūśhayquiipi yan'al tumpācunaca limaśhanpi uyshulapācun'a. ¹⁷ Allin lulaśhanchicpi ñacanapā Tayta Diospa munaynin cuyaptin'a, mas allinmi chay mana allincāpi ñacanapitā. ¹⁸ Quiquin Jesusninchicmari juc cutilla pasaypīpa*

juchanchicunapita wañula; Pay mana juchayu cayalpis jucha-sapacunāta Diosman puśhaycuyninwanmi wañula. Nuna cayninču'a wañulam; ispiritu cayninchūñatacmi ichā cawsamula. ¹⁹ Chay Ispiritup munayninču cayalmi chānalā ispiritucunāman willaycū lila. ²⁰ (Má, chay ispiritucuna cala Noé timpūchu mana cāsucūcunāmi. Aw-ari, chay barcucta ishpicuy camacānancama Dios pasinsiawan alcaycūshancamapis paycuna manamā uyaliculcālachu. Chaymi pusā nunalla yacuwān wañunanpi salbaculcāla. ²¹ Chay cala bawtisacunapā tincuycachisha-yupaymi. Chay bawtisacuywan Jesus śhalcamuyninpa wañuycāpi juluycuśha caśhanchictam camalaycachinchic. Manamari yacuwān aychanchic chuyaman muyuśhanpachu, sinu'a chuya śhun'uwan Tayta Diosman limalicūśhanchicpam.)

²² Cananñatacmi janay pachāchu Tayta Diospa lādunču Jesus cayan. Paymantacmi lluy anjilcunapis, mandacūcunapis, llapa munayniyūcunapis sujitalucan.

* 2:22 Is 53.9

✧ 3:12 Sal 34.12-16

* 3:18 pasaypīpa: Waquincunachu'a “pasaypa” nipācunmi.

4

Puntanu'a amaña cawsayayñachu

¹ Chayurá Salbacü Jesusninchic aychanchu ñacaśhannuy amcunapis ñacapäcunayquipä listu caycälinayquim. Chaynu aychanchu ñacayäcä juchawan laquinacülunñamari. ² Chaymi cawsashancama aychanpa munayninpa maquinchüñachu mana cawsan, sinu'a Diospa munaśhanmannüñamä. ³ Chay unay lulapäcushayquicunaca chay mana chalapacü wañupaculcäshancunaca caycamallañari cachun: aychayquiwan apachicuycunaca, mana allincällacta wañupacuycunaca, shincacuycunaca, mansibacuy anla fistachacuycunaca, chay mana allincunäman alacacuycunaca, millachicuy taytachacunacta ama-pacha niycunäpis. ⁴ Paycunacta anlacunächu mana lulawshiptiquim licapayllaman camäśha palapäcushunquipis. ⁵ Ñatac llapa cawsätapis wañütapis cäraycunanpä listuña cäcämanmi chay lulaynincunapita niycunan can'a. ⁶ Chaymari wañushacunämanpis allin willacuy willaycachisha cala Diosninchicnuy ispirituču cawsaycälinanpä, masqui lluy nunanuy aychanchu wañunanpä cäraycuśha cayalcalpis.

Dios uycälishuśhayquiču allin licaycü-cama capäcuy

⁷ Canan'a ima-ayca camacänan timpuca cayllačhüñam cayan. Chaymi sumä tantiaywan-cama sujitacüśha-cama cawsaycälinayqui Tayta Dioswan limaycälinayquipä. ⁸ Lluy imapitapis mastä cuyanaculcay. Cuyanacücä maynu juchactapis pampachanmi. ⁹ Wasiquicunachüpis jamachipäcuy mana piñacullal. ¹⁰ Tayta Dios imaymana allin uycamäśhanchicunacta sumä licaycünin caycälil-ari umacta uśhuśhayquiman-cama yanapänaculcay. ¹¹ Ñatac limaypä cal'a quiquin Dios limashannu-ari limapaycäli. Imallacta lulayculpis Dios callpacta uycuśhuśhayquimannu-ari lulaycuy. Llapa lulaycuśhayquiču imaycamapis sumä munayniyu sumä cayniyu Jesuspa alawaycuśha Tayta Dios cananpäri lulaycuy. Chaynu cachun.

Ñacaycunachüpis allincäta lulaycäli

¹² Cuyaśhacuna, nina-yupay sasachacuycunacta pasayalcäśhayquiwan amari licapayllaman camapäcuychu mana yačhaśhayqui-yupaymannu'a. ¹³ Aśhwanpa Jesusninchicpa ñacawśhi-masin capäcushayqui cushiculcay sumä caynin camalacamuptin allicta cushiculcänayquipä. ¹⁴ Ñatac Tayta Diospa sumä-sumä Ispiritun imaypis amcunachu cayaptinmari Jesusninchicpa janan palapäcushuptiquipis cushiculcänayqui. «Masqui paycuna jamuyapäcuptinpis amcunam ichá altuman julaycälinqui.» ¹⁵ Ñatac ama ñacayalcaychu caycunacta lulayniquiwan'a: nuna wañuchishayquipita, suwacushayquipita, imapis mana allin lulaśhayquipita, miticuśhayquipitapis. ¹⁶ Aśhwanpa chalapacü caśhayquilycu ñacal ama pin'aculcaychu. Sinu'a Tayta Diosta altuman juluycuy Jesusninchicpa pudirnin capäcushayqui. ¹⁷ Aw-ari, cäraycunan üraca čhämunñam. Ya'anchic Diospa chulin cäcunapitamari allaycun'a. Caynu ya'anchicwan allaycuyal'a Diospa allin willacuyninata mana cäsucucunäpä čimanuylä can'a? ¹⁸ Isquirbishanchüpis niyanmi: «Allin nunäpis sasaypalä salbacuyaptin'a čimanuylä can'a mana allin jucha-sapacä?»* nil.

¹⁹ Chayurá Diospa munaśhanmannuy ñacäcuna, allincäta jinalla lulaycälil-ari Chalapacuna Cäcäman, Camacücäpa maquinman bidaquita čhulaycäli.

5

Michicuna, uwishcunäta sumäta licaycäli

¹ Jesusta ñacayninču ñacawśhica, ñatac śhamü sumä caycächu amcunawan caycüca, jinaman yaśha caminaycü-masiqui caycücämi canan anyapaycälic:

² Maquiquiman čhulaycuśhan Tayta Diospa uwishnincunactari paypa munaśhanmannuy täpaycälil sumä buluntäwan michiycäli; ama-ari niycuśhullaptiquichu nütac illaypa läga-cayllayquiwanachu, sinu'a maynu sumä munacuśhayquiwan-ari. ³ Maquiquiman čhulaycamuśhancunäta ama-ari amllaña mandä michiyaychu, sinu'a allin licachipa paycunachu caycäli. ⁴ Chaychá quiquin Puydi Michicüca licalimuptin mana camacä sumä-sumä primiuacta čhasquipäcunqui.

⁵ Chaynütac am müsu lasacunäpis yaśhacunäman sujitaculcay. Lluywan yanapänaculcänayquipä lluychüpis mana nunatucüśhalla capäcuy. Isquirbishačhümi niyan: «Nunatucünätä Tayta Diosmi śhaycachin; mana nunatucünätam ichá llaquipayninwan yanapaycun»* nil.

⁶ Chayurá Tayta Diospa sumä munayniyu maquinman uyshuycäli timpullanču altuman juluycuśhunayquipä. ⁷ Ima llaquiculcäśhayquitapis Tayta Diospa maquinman-ari čhulaycäli; paymari ñawillanču cayalcächishunqui.

⁸ Ñatac musyat-musyat sumä tantiaywan capäcuy; cuntrapartiqui Satanašhmarì chapatänanpä wañupacuyä liyun-yupay muyupayan mayantapis micunanpä. ⁹ Chalapacuyñiquichu sumä tacyaycäliy, jinantin pachächu chalapacü-masiquicunapis chaynüllä ñacašhanta yačhayalcal'a. ¹⁰ Ñatac caynu ash timpulla ñacaycäliptiquim quiquin Tayta Dios muyuchipäcushunqui sumä cabalmanña, masisumanña, callpayümanña, sumä tacyaycümanñapis. Paymari sumä llaquipaycamäninchic, wiñay simpri sumä-sumä tucäninchicta Jesuspa çhasquinanchicpä ayaycamäninchic. ¹¹ Pay sumä munayniyücäri imaypis altuman juluycušha cachun. Chaynu cachun.

Camacalpunanpä limaycun

¹² Chalapacüpa licašha Silvanowanmi cay ashllay limapaycuyta anyaycälimunacpä isquir-bichimulá. Yapam callpanchaycälimuc. Jinaman Diospa llaquipaynin rasun cašhanta niycälic; chayman-ari sumä masisu chalapaculcay.

¹³ Ñatac amcunanüpis Tayta Diospa ayashan Babiloniachu cäcämi limaycälimušhunqui. Chaynütacmi chulí Marcospis limaycälimušhunqui. ¹⁴ Amcunapis sumä cuyacuywan limaycanaculcay.*

Chalapacü-masïcuna Jesusninchicpi jawca cawsay amcunaču caycuchun.

* **5:14** sumä cuyacuywan limaycanaculcay: Griego limaychu 'chuya muchaywan limaycanaculcay' niyanmi.

Pedro Ishcay Cartacuśhan

Caytapis Pedrom lluy chalapacūcunāman cartacun. Pay ash timpullaña cawsananta yačhaculmi limapaycun Tayta Diospa munaśhanmannuy cawsaycālinapā, jinaman willacūnin yačhachishanman masta-masta chalapaculcānanpāpis. Chaynūtacmi iwīsha yačhachicūnāta Dios cāraycunantapis, jinaman Duyñunchic cutimunanpā sumāta licacucunānpāpis niycun.

¹ Salbacū Jesusninchicpa nunan jucnin puydi cačhan ya'a Simon Pedrom amcunaman isquirbiycālimuc Salbacū Dios Jesusninchic allin tincūllanman caśhanpa sumā čhanyu chalapacuyñiquita ya'acunata uycālimāshannuy uycālishuśhayquicunāman.

² Tayta Diostawan Duyñunchic Jesusninchicpa lisipācuśhayquipari llaquipayninpi sumā jawca cawsay amcunāchu caycuchun.

Tayta Dios munaśhanmannuy cawsaycāliy

³ Jatun munayninwanmi Tayta Dios munaśhanmannuy cawsananchicpā lluy-lluyta uycamālanhichic. Cay'a sumā cayninču llaquipayninču caycunapā ayamāninchic masta-masta lishallanchicpamari. ⁴ Chay jatun munayninwanmi sumā tuqui allincunāta limalicamālanhichic. Aychap munayninpi śhamū muyūlininchicchu mana allincunapāta ayinapāpis limalicamālanhichicmi, jinaman paypa cawsayninču sumā cawsaycunapāpis.

⁵ Chayurā cayman lluy chalapacul'a, imanuy papis callpanchaculcay allin capācunayquipā. Ama chayllactachu, aśhwanpa Diosninchicpi masta yačhaycāliy. ⁶ Jinaman'a munayniquicunacta sujitalcay, sasachacucunāchūpis awantaycāliy, Tayta Diosllapātac cawsaycāliy. ⁷ Jinaman chalapacū-masiquicunactapis juccunactapis cuyaycāliy. ⁸ Lluy caycunacta masta-masta lulā-cama capācul'a manam yan'alpāchu cawsapācunqui nītac Jesusninchicpapis yan'alpāchu lisipācunqui. ⁹ Nītac cay nishannuy mana cawsācā pasaypi aspa ñawi aplanuy cayalcalmari unay juchancunapi chuyamanña Jesusninchic muyuchishantapis un'ālālinña.

¹⁰ Chayurā chalapacū-masicuna, mastalā lulaycāliy rasunpa aclaśhancuna capācuśhayquita camalachipācunayquipā. Caynu lulaycul'a paypita manam imaypis japāchaculcanquichu. ¹¹ Chaycha wiña-wiñaypā cā Duyñunchic Salbacū Jesus mandacuyninman allinpālā yaycaycālichishunquipis.

¹² Chayurā masqui allicta yačhayalcaptiquipis willaśhuśhayquichu sumā tacyayalcaptiquipis caycunacta imaypis yalpalcayāchishayquim. ¹³⁻¹⁴ Nītac Duyñunchic Jesus tantiachiman cay pachāchu cawsayni aśhlay timpullaña canantam. Chayurā cawsaśhācama cay limapayniwan licačhacachinacmi. ¹⁵ Imanuy papis callpachacū wañucuptipis imaypis yalpapācunayquipāmari.

Pedro nishanca chalapacunam

¹⁶ Nītac Duyñunchic Jesus jatun munayninwan śhamuśhanta willal manam yan'al umā chalaśhan cuintucunactachu willapāculac, aśhwanpa sumā cayninta quiqui ñawīwan licapācuśhātamari. ¹⁷ Chaychūmi capāculā Tayta Dios quiquin altūchu sumā cayninpītālā Jesusninchicpa "Pay cuyay chuliwanmi cūshisha cayā" nil altuman juluycuptin allinpa licaycuptin. ¹⁸ Aw-ari, chay chuya ulūchu paywan cayalcal chay nilpamuśhanta quiquicunam uyalipāculā.

¹⁹ Chaymari Diospa unay willacūnincuna nishanman mas-mastalā chalapacunchic. Chayurā chay willacuyta masta chalapaculcanquiman rasun acchi muyunca čhāmunancama tutapācāchu acchinuy cayaptinmā. Muyunca čhāmuptin acchishancānūmi Jesuspa acchin śhun'uyquita acchiycun'a. ²⁰ Lluy caycunapita yačhaycunapā mas puydinin caymi: Diospa unay willacūnincuna isquirbishanta manam mayanpis quiquillanpi niyanmanchu. ²¹ Manamari nunacallapichu yalamula, sinu'a cay willacūcunaca Diospi nipācula quiquin Tayta Dios Chuya Ispiritunpa caminaycuptinmari.

2

Chay iwīshacta yačhachicūcunam cāraycuśha capācun'a

¹ Nītac Israelcunāchūpis willacūtucū casquishcuna calam. Chaynūmi amcunāchūpis can'a. Yan'alcunactawan mana alliniquicunactam mana tantiachillal yačhachin'a, aśhta salbaycūnin sumā munayniyu Duyñuntapis ipanchan'alāmi canpis. Chaynūpam juclla camacayninta quiquillan aśhin'a. ² Chay mana allin lulayninta achcam atichipācun'a. Chaycunap janamari rasun cawsayca jamuyāsha can'a. ³ Nītac lāgacuyninwanmi quiquicunāta umallanpi julapāmuśhan fintucunawan imanuy papis chutapācuśhunqui. Caycunacta

cäraycunanpä unaypĩñam unanchäsha cayan; camacaycunanpä canancäpis jananchũñam alcayantac.

⁴ Sumäta uyaliy: juchacta lulä anjilcunäta Tayta Dios manam pampachayculachu. Ashwanpam sumä nina walayäcäman jitalpuycüla, chay tutapacächu chänalal cäraycunan muyuncäta alcananpä. ⁵ Chaynütac ¿manachun punta nunacunätapis Tayta Dios müchuchiya cáchaycula? Ashwanpamari chay jucha-sapacunäta tamyä fisuywan llyu camacaycülü; sumä allin cawsacü allincäta willacü Noëllactañatami ichä anchishnintinta salbaycula. ⁶ Chaynütac ¿manachun Sodoma Gomorra malcacunätapis uchpayänancama ninawan camacaycülü mana allin nunacunäta ima pasanantapis tantiachinanpä? ⁷ Chay mana allin cawsaycunäta millachicul allincällaçu cawsaycü Lottañatami ichä salbaycula. ⁸ Pay chay mana allincunäpa chwäpinçu cayal, ñawinwan licayal, linlinwan uyaliyalmi shun'un walan-walanpis llaquillaçhüña cacula.

⁹ Llyu caycuna rasun cayaptin'a tantianchic Diospa munayninmannuy sirbñincunacta sasachacuynäpi ñacaycunäpi julaycamänanchictam. Mana allincunätañatami ichä cäraycunan muyuncächu ñacayman chwulaycunanta tantiachin. ¹⁰ Cay cayan mastä aychanpa mana allin munaynincunallaçu puliyal Diosninchicpa munayninta jalutacücunäpämi. Chaycuna ¿cärançu mana yawarniyu pasaypi-camam nunatucüsha-cama! Janay pachächu sumä munayniyucunäta palaytapis manam manchaculcanpishu. ¹¹ Anjilcunäñatami ichä mas callpayu sumä munayniyü-cama cayalcalpis Taytanchicpa ñawpäninçu nü uchuyllapis paycunacta palachacalcämunchu.

¹² Ñatac chay nunacunacä mana tantiañancunätamari palachaculcan. Uywacunanümi munashallanwan apachiculcan, chänachicüsha mu'usha capäcunallanpämi näsipämulapis. Chay uywacunanütacmari wañupäcun'apis. ¹³ Chay mana allin lulanshanman tincüninmannümi chasquipäcun'a. Lluypa ñawquin munashan mana allincunäta lulapäcuşhanwanmi cushiculcan. Cumbiduyquicunächu mana allinnincunäwan apachiculcäshanwan maynu sumä cushiculcäshanca jatun pin'ay millachicuymari. ¹⁴ Walmicunacta mana munapällal'a manam licalcapäcunmanchu. Juchacuypita manam machaycapäcunchu. Sumä mana tacyäcunäta palpachinmi; shun'unpis läga caycällamanmi ishpişha ishpişha. ¡Mana allincäpä cä anla chulincunam! ¹⁵ Allin caminüta cáchaycul Beorpa chulin willacü Balaam mana allincäwan illayta chalayninwan caşhannümi pantäsha puliyalcan. ¹⁶ Chay Balaamta mana limä aşhnum juchanpi anyäla; chay uywaca nunanuy limapäla mana allincäman alacäcunanpítam.*

¹⁷ Chaycuna mana yacuyu püsünümi, waywa munashanman apaycäcaşhan pucutaycänümi cayalcan. Chaycunam sumänin yanawayä tutapacächu cananpä cayalcan. ¹⁸ Chaycunam mana allincäpa maquinpi chayllalä cáchaycächisha cäcunäta mishquimishqui yan'al limacuyninwan aychanpa anla munaynincunacta limapayninwan palpachipäcun. ¹⁹ Mana allincäpa munayninçu chänalayalcalmi "Libriña capäcunayquipämi julapäcuşhayqui" nil nipäcunpis. Aw-ari, imapapis munayninwan llallichicücä chaywantacmi chänalächicun.

²⁰ Rasunpa Salbacü Duyñunchic Jesusta lisiyininwan cay pachächu mana allincunäpi wanacuyalñä yapa chaycunawan cuticuycul munayninçu chänalächicuyal'a punta cawsayninpitapis mas piyurmanmi muyupäcun. ²¹ Ashwanpam mas allin canman allincäta mana lisipäcuptinpis cala, chuya camachicuycu yaçhaycachishanchicäta lisiycul japächacuşhanpitä. ²² Chaynu lulapäcuşhanwan cay limaymi rasun caşhanta tantiachimanchic: "Allum lansapacuşhanta caşhan cutipäcun; chayllalä almatacüşha cuchipis anla mitucunämanmi caşhan cutiycun" nil nishanta.

3

Duyñunchic cutimunanpä sumäta licacuycuşhun

¹ Cuyashäcuna, caywan'a ishçay cartactañam isquirbiycälimuc. Ishçayninçhüpis caynu anyapaycälic sumä tuqui chuya tantiayniyu capäcunayquipämi. ² Jinaman Tayta Diospa unay aclacüşhan willacünincuna nishantawan Salbacü Jesusinchicpa willacuyininta puydüinincuna yaçhachipäcuşhuşhayquita yalpapäcunayquitamari munä.

³⁻⁴ Lluypitapis cayta sumäta tantiapäcuy: şhamü camacay muyuncunächümü aychanpa munayllançu cawsä nunacuna burlacuşhtin licalipämuna "¿Imaytä chay cutimunanpä limalicuşhanca çhämun'a? Awquillunchiccuna llyu wañuculcäptinpis cay pachaca allay-cuşhannüllari cayan" nil. ⁵ Chay nunacuna pursipam un'apäcun Diosninchic shiminpa janay pachäta camaşhantapis, chaynütac cay pachäta yacup chwäpinpi laquilcul yacuwan camaşhantapis. ⁶ Chay yacüwantacmi cay pachaca alli-alli tamyawan camacaycuşhapis cala.

* 2:16 Nm 22.4-35

⁷ Chay shiminwanmi cay pachāwan janay pachāpis chulaycuśha cayan ninawan camacaycunan muyuncācama. Chaychūmari llapa mana allin lulācunaca cāraycuśha camacaycuśha capācun'a.

⁸ Ñatac, cuyaśhācuna, ama un'apācuychu Taytanchicpā juc muyunca walanga watanuy caśhanta, chaynūtac walanga watapis juc muyunnūlla caśhanta. ⁹ Taytanchic manamá juccuna nipācuśhannūchu limalicūśhanta lulanānpā gānaśh cayan. Sinu'a pasinsiwānmi alcaycuyalcāśhunqui jucllayquipis mana camacāśha capācunayquipā, aśhwanpa lluypis mana allin cayniquipi wanaculcānayquipā.

¹⁰ Ñatac Jesusninchic un'aypi cutimun'a suwa-yupaymi. Chaychūmi janay pachāpis sumā-sumā chanlalanyācāwan mana caśhanman cutin'a. Chaychu lluy cācunāmi cay pachāchu lluy cānintin lupāśha camacāśha can'a. ¹¹⁻¹² Chaynūpa lluy imāpis camacānan cayāptin'a žimanuy pamari cawsapācunquiman? Manchacuywan sumā chuyamari Taytallanchicpā cawsaycālinquiman paypa muyunninta alcāśhayquicama mas rātu chāchipāmunayquipā. Chaychūcha janay pachaca ninawan camacāśha can'a; chaychu lluy cācunāpis acachaycāwancha lluy chullupācun'a. ¹³ Ñatac ya'anchic'a limalicamāśhanchicmannūmi janay pacha cay pacha muśhū cananta alcayaninchic. Chaychu'a lluy sumā allincāllam caycun'a.

¹⁴ Chayurā, cuyaśhācuna, cayta alcayalcāśhayquicamari callpanchaculcay Tayta Dios mana juchayu allincāllaču jawcalla cawsayāta taliycālishunayquipā. ¹⁵ Yāchapācuy Taytanchic pasinsianwan alcaycuśhanca salbaculcānayquipā caśhanta. Chaynūtacmi caycunapi Taytanchic yāchayta uśhanmannuy chalapacū-masinchic cuyay Pablopis isquirbila. ¹⁶ Paymi lllapan cartancunāchu lluy caycunapi limala. Rasunpa waquinnin isquirbishancunaca sasam tantianapā. Ñatac chaycunactam tullu umacunāwan sumā mana chalapacūcunaca waquin isquirbishaču iwilcul lulapācuśhannuy quiquinpa camacayninpā jinapācun.

¹⁷ Chayurā, cuyaśhācuna, caycunapi yāchayalcalñā licaculcay-ari chay mana sujitatū nunacunāpa pantachicuyincunawan aysachiculcānayquipāta, jinal sumā tacyaycuśhayquipi palpapācunayquipātapis. ¹⁸ Aśhwanpa Salbacū Duyñunchic Jesusta sumāta lisiycul llaquipayninchu masta-masta wiñaycāliy. ¡Pay canānpis imaycamāpis altuman juluycuśha cachun! Chaynu cachun.

Juan Punta Cartacushan

Cay Juanllatacmi ishcaý cã, quimsa cã cartactapis isquirbila. Chaynütacmi Jesuspa Allin Willacuyninpi Juan Isquirbishan nishantapis, jinaman Juanman Jesus Pacacuyninta Tantiachishanca nishan libructapis isquirbila.

Cay cartachu'a chalapacü-masincunactam Juan tantiachin lluy ya'chachicuycunacta mana awniyalcãnanpä. Imaymana ya'chachicuycunamari cala: "Jesus'a manam Diospi Salbacücãchu", "Jesus'a nunallam", "Jesus'a ispiritullam" nicuna. Chaymi cay cartachu jicutan Jesusninchic rasunpa Salbacüca ca'shanta, ñatac salbamãnanchicpä aychayu tulluyu nunaman muyulcul cay pachãman shamushantapis. Jinamanmi "Maynümü Diosninchic cuyamãlanchic, chaynümü quiquinchic-pulapis cuyanacunanchic" niycun.

Isquirbiycãlimuc ya'acunawan juc shun'ullaña cananchicpämi

¹ Manalã imapis cayaptin cawsãcãpïmi isquirbiycãlimuc. Ya'acunam ichã uyalipãculã, licapãculã, sumãta lisiycãlilã, maquicunawanpis yataycãlilãmi. Pay Tayta Diospa Shimin quiquin cawsaycãmi. ² Cay cawsayca licalimuptinmi licapãculã. Chaymi pay wiñay cawsayca ca'shanta amcunaman willaycãlimuc. Paymi Taytanwan cusca cayal, ya'acunaman licalimula. ³⁻⁴ Chayurã chay licapãcushãtam uyalipãcushãtam willaycãlic, amcunapis ya'acunawan juc shun'ullaña cananchicpä. Caynu juc shun'ullaña Tayta Dioswan chulin Jesusninchicwanpis caycãlishãpam isquirbiycãlimuc amcunawanpis chaynu caycunãpä. Chaycha lluy cushicuyninchic sumã-sumã cabal caycunã.

Cawsayninchicpis limayninchicwan tincünmanmi

⁵ Cay Jesusninchic ya'chachipãmãshantam amcunamanña willaycãlimuc: Diosninchic'a sumã-sumãnin acchimã; paychu'a yanawyayã tutapã uchucllapis manamari canchu. ⁶ Chayurã "Paychümü cayã" niyalpis tutapãcãchu cawsayalã casquicuyanchicmã; rasuncãmãnnüchu manamã cawsanchic. ⁷ Paynüpï acchichu cawsalmi ichã lluywanpis juclla caycunchic. Jinaman Tayta Diospa Chulin Jesusninchicpa yawarninpis llapa juchanchicta pampachaycul chuyanchaycamanchicmi.

⁸ Ñatac "Manam imaypis juchacüchu" niyal'a, quiquillanchicmi ingañacuychic. Chayurã rasunca manalãmi ya'anchicchu canchu. ⁹ Juchanchicta willapacushãñatacmi ichã Diosninchic chalapacuna allincãllacta lulaycũ cal imaypis pampachaycamanchic, imaymana mana allin lulayninchictapis chuyanchaycamanchic. ¹⁰ Ñatac "Manam imaypis juchacüchu" nil'a Diosninchicta licayãchinchic artishpãmi. Chayurã willacuyninta shun'unchicchu manamã uywanichicchu.

2

¹ Chulillãcuna, caycunacta isquirbiycamũ manaña juchayalcãnayquipãmi. Sichush lulãlãlil'a, Tayta Diosninchicpa puntanchu ya'anchicpi limalcapãmãninchic mana juchayu Jesusninchic cayãpamanchicmã. ² Pay allinpa licaycachimanchic juchanchicpi Tayta Diospa piñacuyninta quiquin apaycushanwanmi. Manamã ya'allanchicpichu apaycula sinu'a jinantin pachãchu nunacunapïwanmi.

³ Pay nimãshanchicta cãsucushanchicpamari ya'chanchic Tayta Diosta lisishanchicta. ⁴ Ñatac "Ya'a liscüllãmi" niyalpis shiminta mana cãsucücã casquish nunam. Chayurã rasunca paychu manamã canchu. ⁵ Diospa shiminta cãsucücãtañatacmi ichã shun'unchicman sumã-sumã cuyacuyninta chulaycamanchic. Chaypam tantiachimanchic paywan rasunpa ca'shanchicta. ⁶ Chayurã mayanpis "Ya'a Dioswanmi cawsayã" nicã Jesusninchic cawsashannuymi sumãpa cawsaycunã.

⁷ Cuyashãcuna, cay isquirbimuushãca manamã muşhũ camachicuychu, sinu'a cuyanacuypï unay uyalipãcushayqui camachimãshallanchicmari. ⁸ Masqui chaynu captinpis muşhũ-yupaymari cayan. Cay rasun ca'shanta Jesusninchicpa cawsayninchüpï amcunap cawsayniquichüpï licaycunchicmi. Chaymari tutapãca cawsayniquichu masta-masta mirmaycuptin Tayta Diospa rasun acchinñatac mastaña acchiyãmun.

⁹ Chaymi mayanpis "Acchichũñam cayã" nil chalapacü-masinta chñipayal'a tutapãcãllachũlãmi cawsayan. ¹⁰ Chalapacü-masinta cuyãcãmi ichã acchichũña cawsayan. Imallamanpis mitcacacunan manamari canchu. ¹¹ Ñatac chalapacü-masinta chñipãcã tutapãcãchu apla-yupaypis taplaypa-cama puliyalmi maypa lishantapis mana tantiacunchu.

Cay pachãllapi ama wañupacuycaychu

¹² Cananñatacmari isquirbiycälimuc, am chulilläcuna, Jesus-laycu juchayquicunacta Dios pampachaycälisushayquicunäman,

¹³ am taytacuna, imapis manalä captin cawsäcäta lisicunämanpis, am müsucuna, supaycäta llalllicunämanpis, am chulilläcuna, Taytanchicta lisicunämanpis,

¹⁴ am taytacuna, imapis manalä captin cawsäcäta lisicunämanpis, am müsucuna Diospa shiminta cäsucü masisu-cama capäcul supaycäta llalllicunämanpis.

¹⁵ Ama-ari cay pachäpispis nï ima cänincunapispis wañuy-wañuy muspapakuyalcaychu. Mayanpis chaynu jinäcä Tayta Diospi manamá wañupacuyanchu. ¹⁶ Cay pachächu lluy cäcunaca - aychap munayllancunä, ñawinchicpa mana allin munapaynincunä, cänincunawan nunatucuyunä - manamá Tayta Diospichu, sinu'a cay quiquin pachällapimi. ¹⁷ Aw-ari, cay pachaca llapa imapis munaynincunawan camacällam. Tayta Diospa munayninta luläcämi ichá wiña-wiñaypä cawsan'a.

Jesuspa cuntrancunapi cuydaculcay

¹⁸ Chulilläcuna, camacänan timpuchüñam cayanchic. Uyalipäculanquim Jesusninchicpa cuntracünin shamunanta. Chay cananmi ichá alli-alliña puliyalcan. Caypamari chay timpuchüña cañhanchicta tantianchic. ¹⁹ Chaycuna ya'anchicpi yalü calpis, cänincunawan nunatucuyunä - manamá Tayta Diospichu, sinu'a cay quiquin pachällapimi. ¹⁷ Aw-ari, cay pachaca llapa imapis munaynincunawan camacällam. Tayta Diospa munayninta luläcämi ichá wiña-wiñaypä cawsan'a.

²⁰ Ñatac lluy amcunactä caycunapi yaçhapäcunayquipä mana juchayu Jesusninchicmi Chuya Ispirintu upäcushulanqui. ²¹ Chayurä caycunacta isquirbiycälimuc manam rasuncäta mana lisipäcushayquipachu, sinu'a yaçhapäcushayquipamá. Jinaman'a yaçhapäcunquiñam rasuncäpi uchuyllapis arti mana yaluycushantapis. ²² Chayurä ¿pitä artishca? Chay "Jesus'a manam Tayta Diospa Caçhamuñan Salbacücächu" nïcämari. Paymi Jesusninchicpa cuntracüninca, Tayta Diostawan chulinta ipanchäpispis. ²³ Chaymi mayanpis chulin Jesusta ipanchäcäwan'a, Tayta Diospis mana paywanpa. Ñatac quiquin Diospi shamü chulin Jesus cañhanta awñicunacä Tayta Dioswanmi cayan.

²⁴ Chayurä allaycuyäpi allin willacuy uyalipäcushayquita amcunaçu tacyaycälchiy. Chaynu jinapäcul'a Tayta Dioschüpis chulin Jesuschüpis tacyaycunquim. ²⁵ Chaycha wiñay cawsay limalicamäshanchicta çhasquiyçushun.

²⁶ Caycunacta isquirbiycälimuc chay ingañacücunäpítam. ²⁷ Ñatac Chuya Ispiritu upäcushayqui amcunaçu tacyaycuptin'a manamá juccuna tantiay-caçhachipäcushunayqui canñachu. Quiquin Chuya Ispirituñamä lluyta yaçhaycälchishunqui. Chay yaçhachicuynin rasuncällam; manamá articuna canchu. Chayurä Chuya Ispiritu yaçhachipäcushayquimannuy Jesusninchicchu tacyaycälly.

Tayta Diospa chulincuna allincätam lulaycälin

²⁸ Chayurä chulilläcuna, Jesusninchicchu-ari tacyaycälly, cutimuptin chalapacüsha-cama imapi mana pin'acunayqui cananpä. ²⁹ Ñatac Taytanchic allincäta imaypis lulaycushanta yaçhayal'a, yaçhanayquitacmi allincäta lulapäcul'a Diospa chulin capäcushayquitapis.

3

¹ ¡Licapäcuy-ari, Tayta Dios maynu-maynu cuyalmi ya'anchic nunacunallacta "Chulimi capäcunqui" nimanchic! ¡Rasunpa chulinmi canchic! Ñatac cay pachächu nunacunaca quiquin Taytanchictapis mana lisiyalcalmä paypa chulin cañhanchicta mana lisimanchicchu. ² Cuyashäcuna, Diosninchicpa chulinñam cayanchic. Masqui shamü timpuchu imanuy cananchicta mana yaçhayalpis, Jesusninchic cutimuptin imanuy rasunpa cañhantapis lical paynünam muyunananchictam ichá yaçhayanchicña. ³ Mayanpis cayman chalapacul alcäcä maynümi Jesusninchic chuya cayan, chaynümi chuya cayan.

⁴ Ñatac mayanpis juchacücä Diospa camachicuyñintam jalutacuyan. Aw-ari, juchacä Diospa camachicuyñinta jalutacuyämi. ⁵ Yaçhapäcunquiñatacmi juchanchicta apananpä Jesusninchic cay pachäman shamushanta. Pay'a imapis mana juchayümar. ⁶ Chayurä paychu tacyaycücä manañam juchacuyanñachu. Mayanpis juchacuyllacta jinalla jicutäcä, uyaypam Jesusninchicta mana tantianchu nitac lisinpischu.

⁷ Chulilläcuna, umayquita ama muyuchicuyalcaychu caypi: allin luläcätä Jesusninchicta licañhannuyämi Diosninchic allinpa licaycun. ⁸ Mana allincällacta luläcunämi ichá allaycuyäpi mana allincällacta lulayta jicutä supaycäpa cayalcan. Paypa lulaynincunacta pampaman muyuchinanpämar. Diospa Chulin cay pachäman shamula. ⁹ Chaymi Diospa milayninña cäcunacä juchacuyta mana jicutayanñachu; Tayta Diospa quiquin cawsaynin paycunaçu cayaptinñamari juchacuyta nï jicutanmanñachu. ¹⁰ Ñatac uyaypa tantiapañhmi mayan Diospa ütac supaypa chulincuna cañhanpis: allincätapis mana luläcunacä, ütac nuna-masintapis mana cuyäcunacä manamari Diospa chulinchu.

Quiquiqui-pula cuyanaculcay

¹¹ Allaycapäcushayquipipis uyalipäculanquim: “Quiquinchic-pula cuyanacushun” nil yachachicuyta. ¹² Ama-ari supaypa nunan Cain shullcanta wañuchicänu'a cayäshunchu. ¿Imapitan wañuchila? Quiquina lulaynincuna mana allin captin shullcanpañatac allin captinmä. ¹³ Chayurá cuyashá chalapacü-masücuna, cay pachächu nunacunaca chinipäcushuptiqui'a ama-ari jucnawyacüsha capäcuychu. ¹⁴ Quiquinchic-pula cuyanacushanchicpañatacmi ichá yachanchic wañuytäpi cawsaycäman yalüshaña cashanchicta. Mana cuyäcämi ichá jina wañuycällachülä cayan. ¹⁵ Ñatac nuna-masinta chinicücä wañuchicümi cayan. Yachashayquinüpis wañuchicunacä manamá wiñay cawsaycächu canmanchu.

¹⁶ Jesusñatacmi ichá sumä cuyacuyninta camalaycachimananchic ya'anchic-laycu wañuyninwan. Chaynümi ya'anchicpis nuna-masinchic-laycu bidanchictapis uycunanchic. ¹⁷ Ñatac cäniyüca chalapacü-masin pishipacüshacta licayalpis mana llaquipaycücäpä ¿imanuyptatan Diospa cuyacuynin shun'unchu canman? ¹⁸ Cuyashá chulicuna, ama-ari janä shun'ullanchicwan'a shimillanchicwan'a cuyayäshunchu, sinu'a rasunpa lulayninchicwan-ari.

¹⁹⁻²⁰ Caynüpam yachacushun rasuncächu cashanchicta. Sichush shun'unchic yan'al tumpamaptinchicpis Tayta Dios'a shun'unchicpitapis lluy mas tuquictalämani yachayan. Jinaptinmi puntanchu jawca caycuchwan. ²¹ Cuyashá chalapacü-masücuna, shun'unchic manaña yan'al tumpamaptinchic'a, Diosninchicmanpis jawcallam chalapacunchic. ²² Jinaman'a camachimäshanchictapis munašhantapis lulaycuyal'a mañacushanchicta uycamänanchicta yachanchicmi. ²³ Caytamari camachimanchic: chulin Jesusman chalapacunanchicpä, quiquinchic-pula yachachimäshanchicnuy cuyanacunanchicpä. ²⁴ Paypa shiminta cäsucücunämi paywan cayanchic. Paypis ya'anchicwantacmi cayan. Caynu cusca cashanchicta umäshanchic Chuya Ispiritupam yachanchic.

4*Willacünäta limayninpa chalapapäcuy*

¹ Cuyashäcuna, pictapis “Diospa cachašham šhamü” niycushallanpä ama-ari awniyashunchu. Ašhwanpa Dios partipi cachašha ütac mana cashantapis tuquictam yachapaycunanchic. Cay pachächu Diospi willacütucul pasaypi casquishcuna cayalcanmä. ² Chaycuna Dios partipi rasunpa cashanta limacuyninпам chalapanqui: mayanpis “Salbacüca Jesus ya'anchicnu nunaman muyušham šhamula” nününämi Dios partipi. ³ Chaynu Jesuspi mana limäcä manam Dios partipichu. Ašhwanpa Jesuspa cuntran šalcücäpa unaypi uyalipäcushayquip partinmi. Cananmi ichá cay pachächüña chay cacuyan.

⁴ Cuyashá chulilläcuna, amcunañatacmi ichá rasunpa Dios partipi capäcunqui. Paypa munaynin cay pachäta maquinchu uywäcäpi mas jatun captinmari chay casquishcunäta llallilälinqui. ⁵ Paycuna cay pachäpi capäculmi caycunallapitac limapäcunpis. Chaymi cay pachäpä cä nunacunäpis uyalipäcun. ⁶ Ya'anchicmi ichá Diospa canchic. Chaymi paypa cäcunaca uyalimanchic. Diospa mana cäcunañatacmi ichá mana. Caycunawanmari chalapanchic rasun partipi ütac casquish partipi cashantapis.

Diosninchic sumä-sumä cuyacümi

⁷ Cuyashäcuna, Tayta Diosninchic cuyacüca chayptin'a, quiquinchic-pula cuyanacunanchicmi. Mayanpis cuyacücä Diospa chulinñam, jinaman'a paytam lisinpis. ⁸ Diosninchic cuyacüca cayaptin'a mana cuyäcämi ichá payta mana lalinchu. ⁹ Cuyacuyninta camalaycachimananchic caypam: japallan cuyay chulinta cay pachäman cachamula, paywan wiñay cawsayta umänanchicpämi. ¹⁰ Cay cuyacuycuna caynümä: Manam ya'anchicchu Diosta cuyalanchic, sinu'a paymi luyta cuyal cachamula chulin Jesusta juchanchicpi wañuycul quiquinwan allinpa licaycachimänanchicpä. ¹¹ Cuyashäcuna, caynu Diosninchic cuyayämaptinchic'a, chaynümi ya'anchicpis cuyanacunanchic. ¹² Aw, rasunpa manamá mayanpis licanhu Diostä. Chaynu captinpis cuyanacuptinchic'a ya'anchicchu uyaypa caycushancämi cuyacuyninta mastalä wiñaycacin.

¹³ Chaynütacmi Chuya Ispiritunta umäshanchicpa yachanchic paychu cawsashanchicta, paypis ya'anchicwan cawsashanta. ¹⁴ Ya'acunamä licapäculä Tayta Dios chulin Jesusta jinantin pachäpa Salbacünin cananpä cachamušhanta. Chaymi luymanpis willacuyalä. ¹⁵ Ñatac mayanpis Jesus Diospa Chulin cashanta awnicä Diosninchicwanmi cayan, Diospis paywantacmi cayan. ¹⁶ Chayurá Dios rasunpa cuyamäshanchicta sumätam tialpunchicpis chalapacunchicpis.

Diosninchic'a sumä-sumä cuyacuyniyümi. Chaymi cuyacuychu cawsäcä paywan cayanchic, Diospis ya'anchicwantac cayan. ¹⁷ Caynu cayäšham cuyanacuyninchic masta

wiñaycuptin cay pachächu Jesusnuy cawsayanchic. Chaymi cäraycunan muyuncächu mana manchalinanchic can'achu. ¹⁸ Rasunpa sumä cuyamäninchicta manam imapi manchacunanchicchu. Chay cuyacuyninmi ima manchacuytapis lluy chincachin. Sichuñh manchacul'a muçhuycachimänanchicta pinsalmi manchacunanchic. Chayurá rasun cuyamäshanchicta manalämä tantianchiclächu.

¹⁹ Tayta Dios punctata cuyamaptinchicmari ya'anchicpis cuyaycunchic. ²⁰ Ñatac "Tayta Diosta cuyämi" niyalpis chalapacü-masinta çhincicä pasaypi artishmi. ¿Licañhan chalapacü-masinta mana cuyayalchun, mana licañhan Tayta Diostalä cuyälunman ampá? ²¹ Chaymi pay camachimälanchic: "Diosta cuyäcä, chalapacü-masintapis cuyanantacmi" nil.

5

¹ Chayurá Diospa Caçhamuñhan Salbacüca Jesus cañhanta mayanpis awñicä Diospa chulinmi. Chaynu Taytanta cuyäcä, paypa chulintapis cuyanmä. ² Chayurá Tayta Diosta maynu cuyañhanchicpam cäsucüshanchicpam camalachinchic chulincunata maynu cuyañhanchictapis. ³⁻⁴ Aw-ari, Tayta Diosta cuyañhanchicta camalachinchic nimäshanchicta cäsuculmi. Chay nimäshanchiccunaca manamá anchap sasachu cay pachächu cäcunäta llallinapä chulincunata callpanchayämaptinchic'a. Payman chalapacüshallanchicpamari cay pachächu cäcunäta llallinchic. ⁵ ¿Mayanmä caycunata llallinman? Diospa caçhamuñhan chulin Jesus cañhanta awñicällamä.

Dios chulinpita willamäshanchicta çhasquinanchicmi

⁶ Aw, Salbacü Jesusmari yacuwan, yawarwan cay pachäman ñhamula. Manamá yacullawanchu, sinu'a yawarwanpis. Caycunapi quiquin Ispiritu licäcämi niycamananchic. Pay'a rasuncällactamá liman. ⁷⁻⁸ Quimsam janay pachächu Salbacücapä willamananchic: Taytaca, paypa Limaynin, jinaman Chuya Ispiritupis. Cay quimsan jucllayllam. Quimsatacämi cay pachäçhüpis willamananchic: Ispirituca, yacuca, yawarcämi. Cay quimsan rasuncäwan tincuycunmi. ⁹ Má, nunacunaca licañhanta willamaptinchic awninchicmari. Chayurá Tayta Dios willaycamäshanchiccätä maynülämi awniycunanchic quiquinlä chulinpita willaycayämaptinchic'a. ¹⁰ Chaymi Diospa Chulinman chalapacücä caycuna rasun cañhanta ñhun'unçhu masisu uywaycun. Mana chalapacücämi ichä Diosta casquishpa lican quiquinlä chulinpi willañhanta mana awniyinwan. ¹¹ Willamäshanchicca caymari: Tayta Dios wiñay cawsayta uycamäshanchicmi ñatac cay wiñay cawsayca chulin Jesuspam ñhamun. ¹² Chaymari Diospa Chulin Jesusninchicman chalapacücä wiñay cawsayniyüña. Mana chalapacücämi ichä mana wiñay cawsayniyüchu.

Chalapacuywanmi Diosninchicta mañacunanchic

¹³ Chayurá lluy caycunata isquirbiycälimum Diospa Chulin Jesusninchicman chalapacücunämanmi allin wiñay cawsayniyüña capäcushayquita tantialpapäcunayquipä. ¹⁴ Jinaman payman chalapacul munañhanmannuy mañacü añhucuptinchic uyaliycamänanchicta yaçhanchicmari. ¹⁵ Chaynu uyaliycayämaptinchic'a uycamänanchictapis yaçhanchictacmi.

¹⁶ Chayurá chalapacü-masiqui wañuyman mana apaycü jucha lulayäta yaçhayal'a paypi Diosta mañacapuy cawsayta uycunapä. Limayä chay wañuyman mana apaycü juchacunañpamari. Cayanmari wañuyman apä juchacunapis. Chaycunata luläcunapä "Amaña mañaculcaychu" manamá niyalcacchu. ¹⁷ Rasunpa, lluy mana allinca juchamari; manatacämi lluychu wañuycäman apaycun.

¹⁸ Yaçhanchicmi Diospa chulin cäcunacä mana juchacuyta jicutänanchicta. Quiquin Diospa Chulin Jesus licaycamaptinchicmari supaypis mana yataycamanchicpischu. ¹⁹ Yaçhacunchictacmi Diospa chulinña cañhanchictapis ñatac cay jinantin pachaca supaypa maquinçu cañhantapis. ²⁰ Yaçhanchictacmi quiquin Diospa Chulin ñhamul pay rasunca cañhanta tuquicta lisinanchicpä umacta umäshanchictapis. Chay Jesus rasuncäçhümaricayanchic. Pay'a rasun Diosninchicmi; paytacmi wiñay cawsaycäpis. ²¹ Chayurá cuyañhacuna, cay pachächu ama imactapis Tayta Diostanu'a licapäcuychu. Chaynu cachun.

Juan Ishcay Cartacuśhan

Chalapacü cay sasa-sasa caśhan timpućhümi cayta Juan isquirbila. Chaymi cay cartacta ćhasquicunāta cuydayninwan malcaćhu chalapacüćunāta “aclacuśha walmi” nila. Quiquin chalapacüćunātañatac “wawincuna” nila. Chaynütacmi quiquinpis “yaśha” nicun, śhutinta mana camalachicullal.

Cay cartachüpis Salbacü Jesus ya'anchicnu nunaman muyuśha śhamuśhanta mana awñicunāpi cuydaculćananpämi, chaynütac quiquin-pula cuyacunānpämi niycun.

¹ Ya'a yaśham rasun cuyacuywan limayćalic, aclacuśhá walmicta llapan wawintinta. Manamari ya'allachu sinu'a rasuncāta lluy liśicunāpis cuyapāćuśhunquim. ² Caynu cuyapāćuc rasunca canānpis wiña-wiñaypāpis ya'anchicwan cayaptinñamā.

³ Quiquin Tayta Diosninchicwan, chulin Jesusninchic llaquipayninpića jawca cawsayninta rasun sumā cuyacuywan ya'anchicman uycamāśhun.*

⁴ Aw-ari, waquinnin wawiquicunacta Tayta Diosninchic nimāśhanchicmannuy rasuncāmannuy sumāpa cawsayalcāśhanta talilulmi sumā cushicülú. ⁵ Canan cuyaśhá walmi, amcunacta niycālic quiquinchic-pula cuyanacunāpämi. Cay manamā muśhü camachicuychu, sinu'a allaycuyćapi ćhasquishallanchicmi. ⁶ Rasun cuyaśhanchicta camalachinchic Tayta Diosninchicpa nimāśhanchicta cāsucul cawsaśhanchicpam. Chay nimāśhanchicñatacmi puntapi uyalipāćuśhayquinüpis cuyanacunānchic.

⁷ Canan, má, uyalipāmay-ari: “Salbacü Jesus ya'anchicnu nunaman muyulcul śhamuśhanta” mana awñicuna cay pachāćhu achca-achcam timpuyalcan. Chaycuna Jesuspa cuntran śhalcū ingañacüćunamā. ⁸ Caycunāpića sumātam cuydaculcanqui, lluy lulayniquicuna yan'alpā mana canānpā, aśhwanpa tincüninman lluy cabalta ćhasquiycālinayquipā.

⁹ Ñatac mayānpis Jesuspa yaćhachicuyninpi masyalcul yaćhachicā, manamā Tayta Diosninchicwanchu. Pay yaćhachimāśhallanchicćhu tacyaycücāmi ichā Dioswanpis, chulin Jesuswanpis cayan. ¹⁰ Śichuśh mayānpis amcunaman śhamul, juc willacuyta apamuptin'a ama yaycaycachiychu nī ćhasquiycuypischu. ¹¹ ćhasquiycücā mana allin lulā-masinñam licalilun.

¹² Ñatac achca niycālinac cayaptinpis cay cartap manamā niycālishayquichu. Aśhwanpa quiquimi śhamuyta pinsayā cāra-cāra limaycunānchicpā jinal sumā cushicunānchicpā.

¹³ Aclacuśhan ñañayquip wawincunam limaycālimuśhunqui. Chaynu cachun. Jamallā.

* **1:3** ya'anchicman uycamāśhun: Waquin unay isquirbishacunaćhu'a "...amcunawan caycuchun" niyanmi.

Juan Quimsa Cartacuśhan

Cay cartachüpis Juanmi “yaśhawan” camalachicun. Diotrefes śhutiya nuna Juanpa yačhachicuyinpa cuntran śhalcuptinmi cay cartacta apachin chalapacücunäta michiycünin Gayoman. Cayčhümi niycun chay lulayninču jinalla tacyaycul allincäta atiyachinanpä. Ñatac allincäta luläcä Tayta Diospam. Mana allinta luläcänatacmi ichä Tayta Diosta mana lisinču.

¹ Ya'a yaśham sumä cuyaśhá am Gayoman isquirbiycamuc.

² Cuyaśhá Gayo, imachüpis allin-ari caycuy, chalapacuytiquiču sumä allin caśhayquinütac aychayquipis, allin sánulla caycuchun. ³ Maynu rasuncämannyu cawsaśhayquita cayman śhamü chalapacü-masinchiccuna willaycapämaptinmi sumä-sumäta cushicülü. ⁴ Cay chulicuna rasuncämannyu sumä cawsaycälishanta uyalishäpi cushicuşhänu'a manamá imapis canchu.

⁵ Aw-ari, cuyaśhá, maynu sumä allintam sirbiyuncui chalapacü-masinchiccunacta licaycuytiquiwan masqui mana lisiyalcalpis. ⁶ Paycunamari sumä allinpa licaycälishayquita cayču cä chalapacü-masinchiccunaču willaculcan. Chayurá biäjicta pasapácunapä imalächüpis yanapaycuśhayquiwan Tayta Diosninchicpa śhun'unpänümá lulaycunqui. ⁷ Paycuna mana chalapacücunäpi ima yanapaycuyllactapis mana mañapaculmi allin willacuyta willaculcä yalälälila. ⁸ Chaymari ya'anchiccuna yanapaycunanchic rasuncäta willacuyču lulä-masin cananchicpä.

⁹ Ñatac chayču cä chalapacü-masinchiccunapä cartacta isquirbimuläñam. Jinaptipis Diotrefes'a payllaña mandätucünin cayta munayninwanmi ya'acunapi nī uchucllapis yačhayta munanchu. ¹⁰ Chaymi śhamul lluy lulaśhanta camalaycachishä. Ya'acunap waśhacunacta limashtinmi yan'al pulin. Chaywanpis mana mačhayculmi watucü śhamü chalapacü-masinchiccunactapis mana čhasquiycunpischu. Čhasquiy munäcunätapis alapacunlämi canpis.

¹¹ Chayurá cuyaśhá Gayo, chay mana allin lulaycunäta ama-ari atichiychu, aśhwanpa allincällactari. Cay allincäta luläcä Tayta Diospam. Mana allincäta luläcämi ichä Tayta Diosta nī lisinču.

¹² Demetriopitañatacmi ichä lluytis allinta limapácun. Rasuncäpis cawsayninwan tincuy-cunmä.* Yachaśhayquinüpis ya'acuna cäcällacta limacü calmi ya'acunapis paypita allinta limapäcū.

¹³ Ñatac may-chica nipäcunac cayaptinpis, manamá cay cartachu lluy niyta munächu. ¹⁴ Aśhwanpam anwan tincuycuyta munayä cära-cära sumäta limaycunäpä.

¹⁵ Jawca cawsayca amču caycuchun. Cayču cä lisinacuśhanchiccunäpis limaycälimuśhunquim. Chaynütac chayču lisinacuśhanchiccunätapis manyallapi limaycuy. Jamallá.

* 1:12 Rasuncäpis...tincuycunmä: Griego limayču'a "rasuncäpis paypita allintam liman" nin.

Judas Cartacusán

Cay cartacta Jesuspa shullcan Judasmi isquirbila waquincuna mana allin yachachicuyacunata yachachicuyaptin: “Dios maynu cuyacuyniyu llaquipayniyu cayaptin'a ima mana allin chalaśhanchictapis lulachwanmá” nil. Chaymi Judas niycun chay yachachicucunaca maynu pantáśha capácuśhanta. Jinamanmi chalapacucunáta anyala chay chalapacushallanchu sumápa tacyaycálinanpá.

¹ Ya'a Judas Jesuspa nunan, Jacobop shullcanmi isquirbiycamuc Tayta Dios cuyapácuśhuśhayquicunáman, ayapácuśhuśhayquicunáman, Jesusninchicpa licaycálishuśhayquicunáman. ² Llaquipayninpita jawca cawsaywan cuyacuy amcunáchu caycuchun.

Waquincunam articunacta yachachin

³ Cuyaśhácuna, chalapacuyinichicpita uchuyllactapis sumáta tantialpálichinacpá isquir-bimuyipi maynúmi wañupaculá. Ñatac cananmi ichá prisísan isquirbiycamuná, chay Tayta Diosninchic allaycuyinipi wiñaypá uycamáśhanchic chalapacuyinichicpi lúchanacul jicu-taycálinacpá. ⁴ Waquin nunacunam ya'anchicman mana tantiachillal śhaticacállálimun. Chaycuná Tayta Diosta manamá manchaculcancho “Dios maynu cuyacuyniyu llaqui-payniyu cayaptin'a ima mana allin chalaśhanchictapis lulachwanmá” nil. Chaynúpam ipanchapácun Duyñunchic japallan puydi Jesusninchicta. Paycuná unaypipis unancháśha mućhuycápmi cayalcan.

⁵ Masqui yachapácućticipis, má, yalpalcachishayqui: Tayta Dios Egiptopita Israel lluy malcanta julayámulpis, mana tacyaycú chalapacucunáta lluydari camacaycúla. ⁶ Chaynútacmi allin caycuyinintapis, lulaynintapis, munaynintapis caćhaycú anjilcunáta quiquin Tayta Dios yanawyayá tutapácáchu wiñay simpripá chánalayáchin mućhuycachinan muyuncácamá. ⁷ Chaynútacmi Sodomawan Gomorra malcacunaca, jinaman muyúllinínchu malcacunápis lluy imaymana anla lulaycunaman muyucalcánil millachicuy juchacunata lulayáchu jicutapácula. Chaymi wiñay simpri nina walá ñacaycáwan mućhuycachishanca licachipá caycun chaynúchu mana allin nunacunaca ñacanánpá.

⁸ Chaynu captinpis cay śhaticacamúcnaca muspapacuyinwanmi quiquinta millachicuy-man muyuchicun, lla pa puydicunactapis jamuyayan, aśhta janay pacháchu sumá munayniycunátapis jalutacuyanlá canpis. ⁹ Licapácuy-ari aśhta puydi anjil Miguelpis wañúśha Moiseschu chay Satanaśhca mićhacuptin manam uchuyllapis ruydupaycunanpá calachu, sinu'a “¡Diosña anwan licacuchun!” nila jinallam. ¹⁰ Cay nunacunáñatacmi ichá mana tantiapácuśhancunáta ruydupácuñ, jamuyapácun. Lisipácuśhancunáchu'a, mana tantiayniyu uywa-yupaypis quiquin aychanta pampaman muyuchicunánpámi lulay-lulay capácun.

¹¹ ¡Imanuylá capácun'a! ¡Cainpa* laśhćhunmanmi jaluyalcan! ¡Balaamnuy† illaypi wañuyinwanmi juc-láduman liyalcan! ¡Coré-yupay‡ cuntran śhalcuyinwanmi wañuyalcan!

¹² Chaycunam cumbidu lulapácuśhayquicunáchu mana allinman muyuchicunaca cayalcan mana pin'acuycul lacsayninwan upyayninwan; quiquillanta licacú mićhacunam. Pucutay yanalpamul mana tamyamúcnúmi cayalcan; cusichaču mana wayuyniyu lantanúmi; sapipi chutáśha, chaquíśha, ishca cuti wañúśhalámi cayalcanpis. ¹³ Lamarcápa sumá-sumá ulunpalcul wicapacamúśhannúmi chay anla pin'ay lulaynincuna pushumacaman. Chaynútacmi cayninpita uyllur palpúcanuy wiñaypá tutapácáchu pasan canyan. ¹⁴⁻¹⁵ Chay nunacunapítam Adanpi anchish atinin Enocpis nila: “Licay, jinantin nunacunáta cāraycunanpámi Taytanchic śhamun'a sumá nisyu-nisyu chuya anjilnincunawan. Chay mana allin nunacunáñatacmi chay imaymana mana allin lulaśhancunapi, chay anla shim-inwan payta palaśhancunapi cāraycun'a” nil.

¹⁶ Cay nunacunaca jamuyaycunallactam, quijacuycunallactam, aychanpa munayllanta lulaypími wañupaculcan. Limalpis nunatucuyllanwanmi, alawalpis prubichayllanwanmi imactapis lulapácun.

Chalapacucunáta limapaycun

¹⁷⁻¹⁸ Amcunáñatac cuyaśhácuna, Jesusninchicpa puydi caćhancuna umayquiman ćhulapácunayquíñam “Chamacay timpucunáćhúmi licalin'a jamurishcuna quiquinpa anla munayllanta lulaśhtin” nil nipácuśhuśhayquita. ¹⁹ Paycunamari laquinacachipácuśhúniquicunaca. Aychanpa munayllanwan aysachicúśha cawsayalcalmi Chuya Ispiritup munayninmannúchu mana cawsapácun.

* 1:11 Cain: Gn 4.3-9. † 1:11 Balaam: Nm 22.4-35. ‡ 1:11 Coré: Nm 16.1-35.

²⁰ Amcunañatacmi ichá, cuyaśhácuna, ama-pacha nishanchic chalapacuyinichicchu masisu wiñaycäliy Chuya Ispiritup yanapayninwan mañacuśhtin. ²¹ Chaynülla Diospa cuyacuyinichu cawsaycäliy Jesusninichic llaquipayninwan wiñay simpri cawsaycäman yaycaycachimänanchic-cama alcaśhtin.

²² Ñatac ishcayyäsha cäcunätä tuquillap tantiaycälichiy. ²³ Waquincunactá nina waläcäman linanpi julaycälil salbaycäliy. Waquinnincunactá llaquipaycunayquim. Ñatac cuydacunayquim chay mana allin lulaynincunawan aysachicunayquipi; aśhta chaywan anläsha müdanancunactapis chñinayquilämi canpis.

Taytanchicta alawaycun

²⁴⁻²⁵ ¡Chayurá, palpunayquipi licaycuśhüniqui, mana anlaycuśhacta sumä cushisha quiquinman puśhaycuśhüniqui Salbaycüninichic rasun japallan Tayta Diosllanchic-ari sumä-sumä altuman juluycuśha cachun! ¡Jinaman Jesusninichicwan-ari sumä cayninpis, altuman juluycuśha cayninpis, llapa munayninpis, gubirnuninpis, unaypis, cananpis, shamücunächüpis, imaycamapis payllapä caycuchun! Chaynu cachun.

Apocalipsis

Juanman Jesus Pacacuyñinta Tantiachishanca

Jesuspä ya'chäpacünin Juanmi ya'shaña cayal cayta isquirbila. Ñatac chay timpucuna'chu chalapacücunaca atica'cha'sham, ñacachisham capäculla. Chaymi cay Juanta Patmos nishan lamarpa chawpin'chu malcaman jitaycälälila. Chaychümi Jesusninchic licachila willala chalapacücunä'chu ima pasashancunactapis jinaman shamü timpucuna'chu imacuna pasanancunactapis. Cay'chu yalpachin mastá Jesusninchic chay lapa mana allincunäta llallishantam. Jinalcul juchanchicta pampachaycul gubirnunchu cananpä chulaycamäshanchictapis niycun. Chaynütacmi cay'chu limapaycun chay allincämannuy sumäpa cawsaycunapä. Cay sumä puydi mandacü Jesumari cutimun'apis chalapacücünincunaman. Payllamä sumä altuman juluycu'sha alawaycu'sha imaycamapis can'a. Jesusllanchicmari cay imaymana mana allin pachä'chu allin willacuyca cayan.

¹ Caycunam Jesus uywaynincunacta shamücünällachüña lluy pasananta willaycunapä Dios pacacuyñinta camalachishanca. Uywaynin ya'a Juantam tantiachimäla cächamu'shan anjilninwan. ² Chayurä lluy rasun lica'shacätam, Diospa shimintam, Jesupa willacuyñintam limayä. ³ Cananpi shamücünäpi cay isquirbishäta ligica chaynütac mayanpi yaliycul cäsucücünäpäpis maynu cushicuylä'cha can'a cay pasanant timpucuna cayllachüña cacuyaptin'a.

Mayanmanpis apachicu'shantam niycun

⁴ Ya'a Juanmi Asiap anchishnintin malcancuna'chu cä chalapacücünäman isquirbiycamü. Amcunacta llaquipayninpi jawcallacta cawsaycällichishunqui unaypita cä, cananpis cä, shamunanpä cä Diosninchic, jinaman ñawpänin'chu chay anchish ispiritu cäcäpis, ⁵ chaynütac allin sumä chalapacuna Jesuspis, wañuycäpi wamäta shalcamüca, cay pachä'chu puydi mandacücünäpäpis sumä munayniyücämä.

¡Cuyamäninchic yawarninwan juchanchicunacta pampachaycamäninchic altuman juluycu'sha cachun! ⁶ ¡Chaynütac Tayta Diosninta sirbinapä mandacücünäman sasirdüticünäman muyuycachimäninchic imaypis imaycamapis alawä'sha munayniyu cachun! Chaynu cachun.

⁷ Licay-ari. Jesus pucutaycächümi shayämun.

Lluymi licapäcun'a ashta payta tucsicünäpis.

Jinantin pachä'chu nunacünämari paypita lluy aw'chupäcun'a. Chaynu cachun.

⁸ Duyñunchic Diosmi nin: "Ya'ami Alfapis Omegapis cayä; allaycuycäpis camacaycäpis cayä; unaypita cä, cananpis cä, shamunanpä cä jatun munayniyücä" nil.

Juanmi Justa lican

⁹ Ya'a Juan, chalapacü-masiqui, ñacawshí-masiqui, Diospa gubirnunchu malca-masiqui, Jesu'schu juclla cashanchicwan awantaycü-masiquim cayä. Diospa shiminta willacushäpitawan Jesupi willacushäpitam lamar chawpi'chu Patmos nishan islaman jitaycamäla. ¹⁰ Chaychümi dmingu muyunchu* Chuya Ispiritup munaynin'chu licalilul uyalilul juc curnitilla tucalpämünuy ipä'chu limapayämata, cay nil: ¹¹ "Ya'ami Alfaca Omegaca; allaycuyca camacayca cayä. Cay lica'shayquicunacta isquirbiycul apachiy Asia'chu anchish malca'chu chalapacücünäman: Efeso'chu, Esmirna'chu, Pergamo'chu, Tiatura'chu, Sardis'chu, Filadelfia'chu, Laodiceachüpis cäcünäman" nin.

¹² Nimaptin muyulcul licalcunäpämi cayñä anchish candiliru ürupita lulä'sha-cama.

¹³ Chay candilirucunap chawpinchümi licälü nuna-yupayta sutänawan chaquincama müdacushacta, ürupi wa'chacuwan pichun chaypi shillwitacushacta. ¹⁴ Ächanñatacmi yulä millwanuy ütac ñibi-yupay yulä-yulä cacuña; ñawinñatacmi walayä nina-yupay cacullañä. ¹⁵ Chaquincunañatacmi urnu'chu puca-puca chullüchisha caldächisha brunsinuy chipyacullañä; limayninñatacmi mayup büaynin-yupay sumä-sumä cacullañä. ¹⁶ Allí maquinchüñatacmi anchish uyllurcuna cacuña; shiminpitañatacmi jatu-jatun ishca'y lädun limä'sha ispäda yalacamullañä; cäranñatacmi usyamuptin intip sumä-sumä chipyayninnuy cacullañä.

¹⁷ Cayta licälul-pacham chaquinman wañu'shanuy cu'chpälü; payñatacmi allí maquina ya'aman chulaycamal niman: "Ama manchacuychu. Ya'a cayä Puntawan Ipämi.

¹⁸ Cawsäcämari. Masqui wañülulpis cananmi ichä wiña-wiñaypä cawsayä. Maquichümi cayan wañuycäpis, nina waläcäman jitaycuycäpis. ¹⁹ Cay lluy lica'shayquicunacta isquirbiy,

¹⁷ Cayta licälul-pacham chaquinman wañu'shanuy cu'chpälü; payñatacmi allí maquina ya'aman chulaycamal niman: "Ama manchacuychu. Ya'a cayä Puntawan Ipämi. ¹⁸ Cawsäcämari. Masqui wañülulpis cananmi ichä wiña-wiñaypä cawsayä. Maquichümi cayan wañuycäpis, nina waläcäman jitaycuycäpis. ¹⁹ Cay lluy lica'shayquicunacta isquirbiy,

* **1:10** dmingu muyun: Griego limay'chu "Duyñunchicpa muyunnin" ninmi.

imacuna canan pasašhancunätapis, chaynütac šhamücnächu ima pasanancunätapis. ²⁰ Canan tantiachishayqui cay allí maquiču ančhish uyllurcuna cäcunätawan ančhish candilürucunäta: chay ančhish uyllurcunaca ančhish malcaču chalapacücunap willacünincunam.† Chay ančhish candilürucunänätacmi chay ančhish malcaču cá chalapacücunaca cayalcan” nil.

2

Efesoču chalapacücunämanmi willacun

¹ Jinaman'a niman: “Efesoču chalapacücunäpa willacüninman cay niyäta isquirbiy:

Chay allí maquiču ančhish uyllurcunacta uywäcämi, jinaman ürupita luläsha ančhish candilürucunap çhawpinču pulicämi niyášhunqui: ² Ya'a tuquictam yaçhayä ima lulašhayquitapis, allicta lulapäcušhayquitapis, imacta ñacal jinalla awantapäcušhayquitapis, mana allin luläcunäta mana awantapäcušhayquitapis, chaynütac 'Jesuspa puydi çahancunam capäcú' nil casquishcunäta chalapapäcušhayquitapis. ³ Jinaman ya'a-laycu ima ñacaycunacta ñacal mana jucmanyällal masisu šhaycapäcušhayquitapis yaçhayämi.

⁴ Chaynu captinpi caymi ichä cunca cuchuyniqui cayan: Puntanüñachu manañam canan cuyacuyniqui. ⁵ Chayurä maynu caluchüña çashayquita yalpaçacul-ari wanaculcul allaycuycächu lulašhayquita lulaycuy. Mana wanacuptiqui'a šhalcamul-pacham candilüruyquita quitášhayqui. ⁶ Ñatac 'Nicolaitas' nipäcušhan nunacunap lulaynincunacta ya'anüpis amcuna çhinishayquicä alliniquipämi cayan. ⁷ Linliyu cal'a chalapacücunäta Chuya Ispiritu nishanta uyaliculcay. Imachüpis masisu llalliyücätá quiquin Dios maynu sumä-sumä çashancächu wiñay simpripä cawsachicü jachap mishquintam uycušhä” nil.

Esmirnaču chalapacücunämanmi willacun

⁸ Chaynütacmi niman: “Esmirna chalapacücunäpa willacüninman cay niyäta isquirbiy:

Puntäwan Ipämi, wañušanpüpis šhalcamücämi ⁹ cay niyášhunqui: Yaçhayämi ima lulašhayquicunactapis, ñacašhayquicunactapis, waccha cayniquicunactapis. ¡Chaynu cay-alpis sumä cäniyümä cayanqui! Yaçhayätacmi chay 'Diospa nunam, Israel cašhtam capäcú' nil yan'al nünucana jamuyalcäshušhayquitapis. Ašhwanpa Satanašpa nunancunamari cayalcan. ¹⁰ Ñatac ama manchacuychu ñacayman yaycunayquicunapita. Chay supaycämaru waquinniquicunacta carsilman jitaycachipäcušhunqui licaycälisha capäcunayquipä. Chaychümü çunca muyun ñacapäcunqui. Wañuycä-cama masisu šhaycapäcuy; chaychá wiñay simpri cawsay primuicta uycälishayqui. ¹¹ Linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacücunäta nishanta uyaliculcay. Llalliyücätá manam tupaycun'achu ishcay cá wañuyca” nil.

Pergamoču chalapacücunämanmi willacun

¹² Chaypitam niman: “Pergamo chalapacücunäpa willacüninman cay niyäta isquirbiy:

Chay ishcaynin lädupni limäsha ispädayücämi cay niyášhunqui: ¹³ Yaçhayämi lulašhayquitapis ñatac quiquin Satanašpa mandašanču yaçhašhayquitapis. Chayču yaçhayalpis masisu allincächu šhaycuycul nunä çashayquitam camalachiculanqui. Manatacni ipanchamälanquichu chalapacuna willacüni Antipasta chay supaypa malcanču wañülächiptinpi.

¹⁴ Ñatac juc-ishcay cunca cuchuyniqui cayanmi: Balaam yaçhachishan lulaycunacta atichishanta cunsintiyalcanquim. Paymari Balacta yaçhachilla Israelcunäta palpuchinanpä chay taytachacunap uycušhan aychacunacta micapäcušhanču, jinaman mansibacuycunacta lulapäcušhančüpis. ¹⁵ Chaynütacmi çhñicushä 'Nicolaitas' nishanpa yaçhachicuyincunacta atichicunätapis cunsintiyalcanqui. ¹⁶ Chayurä ¡wanaculcänayquiñamä! Chaynu mana captin'a un'aypi šhamulmi paycunawan pilyašhä šhimipi yalamü ispädawan. ¹⁷ Linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacücunäta nishanta uyaliculcay. Llallicätá manä nishan pacäsha tantactam uycušhä, jinaman chay çasquicälla lisishan yulä lumiču mušhü šhuti isquirbishaçtam uycušhä*” nil.

Tiatiraču chalapacücunämanmi willacun

¹⁸ Chaypita nimanmi: “Tiatira chalapacücunap willacüninman cay niyäta isquirbiy:

Tayta Diospa Chulin nina lupayänüpis ñawiyüca, sumä llipayä brunsinüpis çhayquiyücämi cay niyášhunqui: ¹⁹ Tuquictam yaçhayä llapa lulašhayquicunactapis, maynu cuyašhayquitapis, maynu chalapacüşhayquitapis, allicta lulaycüşhayquitapis,

† 1:20 willacünin: Griego limayču “anjilwan” “willacü” chay ninallanmi.

* 2:17 Unayshi quiripäcula Diospa willacünin Jeremias wacuyču çhuläsha manä tanta babulču cäcäta pacasha çashanta. Quiripäculataçhi Dios çachamušhanca çhamuñtin nunancunacta yapa micachinanpä.

imacta awantal cawsaycušhayquitapis, chaynütac punta lulašhayquipita canan masta lulaycušhayquitapis.

²⁰ Ñatac cunca cuhuyniqui jucmi cayan: 'Diospa willacüninmi cayá' nil Jezabel walmip yačhachicuyninta cunsintishayquimari. Cay walmim yačhachicuyninwan nunäcunacta pantayächin mansibacuycunachu pulinanpä, taytachacunap uycuša aychacunacta micapäcunanpäpis. ²¹ Chay juchanpi wanacunanpä alcaycuŋtipis imactapis manamari ucunchu. ²²⁻²³ Chaymi canan'a sumä ñacayta uycušhä cămačhu cacunanpä. Wawin-cunactapis wañuywanmi lluy camacaycušhä. Chaynütacmi paywan mansibacücünätapis mana wanaculcaptin'a sumä ñacayta uycušhä. Chaynütam llapa chalapacücunacata tantiapäcun'a šhun'uncunactapis, tantiaynincunactapis tuquicta yačhaycušhäta jinaman tincüninman-cama licaycušhätapis. ²⁴ Ñatac chay Tiatiračhu waquinniquicunactam, chay walmip yačhachicuynincunacta mana atichicünätamari, 'Satanashpa pacāshan jatun yačhachicuynin' nishancunäta mana atichicünätamari niycälic: Amcunacta manañam mas camachicuynuncta niycälicchu. ²⁵ Ašwanpa chaynüllä masisu tacyaycäliy cutimunäcama. ²⁶ Mayanpis camacaycäcama llalliycücätawan munaynita lulaycücätam ichä llapa nasyuncunap mandäninpa čhulaycušhä. ²⁷ Maynümi ya'apis Taytäpi čhasquiyculä, chaynümi amcunactapis čhulaycušhayqui nasyuncunacta gubirnanayquipä. Juc firru maquiquiwanmi uywaycunqui; cutušh mancata paquishannümi munayllayquičhu lluy caycun'a. ²⁸ Chaynütacmi wäla uyllurcätapis uycušhäla canpis. ²⁹ Mayanpis linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacücünäta nishanta uyaliculcay" nil.

3

Sardisčhu chalapacücünämanmi willacun

¹ Chaypita nimanmi: "Sardis malcačhu chalapacücunap willacüninman cay niyāta isquirbiy:

Diospa ančhish Ispiritunta uywäcämi, chay ančhish uyllurniyücämi cay niyāšhunqui: Yačhayämi ima lulašhayquitapis masqui cawsay-cawsayta licapäcušhuptiquipis pasaypi wañüşham cayanqui. ² Tayta Diosnīpä lluy lulañiquipis manamari cabalchu. Chayurä jlicachacuy-ari! Manalä chincalpušhacunäta šhalcachiy. ³ Chay čhasquishayqui uyalishayqui allin yačhachicuycu yałpachacuñä; cäsucul wanacuñäri. Sičhušh mana licachacüşha cayap-tiqui'la suwa-yupaymi mana pinsašhayqui ūračhu šhamušhä.

⁴ Ñatac chay Sardisčhu cayanmi juc ishcayllä chuya müdanayünuy cawsayniyu. Paycunam allin cayninpa yulä llippyä müdanawan müdacüşhalä ya'apa puliwšhī-masī capäcun'a. ⁵ Mayanpis llalliycücä chay yulä müdanayücünänümi can'a. Manatacmi cawsaypä cä librupipis šhutinta imaypis chincachishächu. Ašwanpam Tayta Diospa, chaynütac anjilcunap puntančhüpis paypita limalcušhä. ⁶ Mayanpis linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacücünäta nishanta uyaliculcay" nil.

Filadelfiačhu chalapacücünämanmi willacun

⁷ Chaypita nimanmi: "Filadelfia chalapacücunap willacüninman cay niyāta isquirbiy:

Cayta niyāšhunqui mana juchayu rasuncämi, mandacü Davidpa lläbinta uywäcälämi. Pay quičhāluptin mayanpis manam wičhayta atipanmanchu; wičhāluptinpis manatacmi pipis quičhayta atipanmanchu. ⁸ Cay niyāšhunqui: Ya'a yačhayämi lluy lulašhayquicunactapis. Mä, ya'ami puncucta quičhaycapuc mayanpis wičhayta mana atipananta. Masqui mana callpayüllä cayalıpis ya'acta mana ipanchallalmi nishäta cäsuculanqui. ⁹ Aw-ari, 'Israel cašhtan, Diospa nunanmi cayá' nícunaca artishcunam, Satanašhpa nunancunam. Chaycunactamari čhaycachimušhä ñawpäniquiman uyshuy-capämunanpä jinaman cuyašhacta tantiapäcunanpä. ¹⁰ Cay jinantin pachächu lluy cawsäcünätä sumä pruybanan timpu šhamun'am. Ñatac 'Pasinsiawan šhaycaycäliy' nil nishäta cäsuculčashayquipam chaycuna mana yataycälishunquiñachu.

¹¹ Ñam šhayämüña. Uywašhayquita masisu uywaycuy mayanpis primiuycuquita mana waycašhunayquipä. ¹² Llalicätä Tayta Diosnīpa chuya wasinčhu imaycamapis culumnannuy cananpämi čhulaycušhä. Payčhümi isquirbishä Diosnīpa šhutinta, jinaman janay pachäpi Tayta Diosnīpi ji'alpamü mušhü Jerusalem malcanpa šhutintapis. Jinamanmi ya'apa mušhü šhutitapis payman lulašhä. ¹³ Mayanpis linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacücünäta nishanta uyaliculcay" nil.

Laodiceačhu chalapacücünämanmi willacun

¹⁴ Chaypita nimanmi: "Laodicea chalapacücunap willacüninman cay niyāta isquirbiy:

'Chaynu caycuchun' nícämi, chalapacuna rasuncällacta limäcämi, Dios lluy camashancunacta luläcämi cay niyāšhunqui: ¹⁵ Yačhayämi lluy lulašhayquitapis: manam

imapäpis allinchu; manamari alaláshapischu nítac unulishapischu canqui. ¡Allincha canman alaláshapis útac unulishapis captiqui'a! ¹⁶ Chaynu ni alaláshapis ni unulishapis sinu'a tibus caşhayquipam shimipita átuşhayqui. ¹⁷ Ninquilámi canpis: 'Ricum cayá; lluy tawacülüptimi imapis manaña pishimancho' nil. Nátac rasunpa pasaypi llaqui waccha, aplanüpis calanllan caşhayquitam ichá ni tantiacunquipischi. ¹⁸ Chaymi niycuc: rasunpa rícu canayquipá ya'apita nínachu limpiásha rasun chaniyu úrtacu lantimay, chaynútac llipyayá yulá müdanactapis chay pin'aypá calanllan caşhayquita müdacunayquipá. Jinaman ñawi jampiwán ñawiquitapis llushicuy apla cayniquipi allinyanayquipá.

¹⁹ Cuyashácunátá anyapayculmi ya'a caminaycú. Chayurá mana allincäpi wanaculña afanacuywan filtacamuy.

²⁰ Má, puncullachu tucapayalmi ayapayá. Mayanpis ayaşhata uyalicul quiçhamácamanmi yaucuycuşhá, jinal paywan cusca micapácuşhá. ²¹ Maynúmi llalliycuşhápa Taytáwan gubirnuncho cusca caycú, chaynúmi llalliycúca gubirnúchu mandá cananpá cásu can'a. ²² Mayanpis linliyu cal'a Chuya Ispirítu chalapacúacunata nishanta uyaliculcay" nil.

4

Janay pacháchu licashancunam

¹ Chaypitam janay pacháchu puncu quiçhacacútanuy licálú. Jinaptimi chay curnitillap tucayninnuy limapámaca cay niman: "Cayman ishpinuy. Cananpita puntaman imacuna pasanantapis licachishayquim" nil. ² Chayúrallam Chuya Ispirítu munaynincho licalilcul janay pacháchu licálú mandanapá sumá táacunancho nuna tácuayáta. ³ Chay tácúcami llipyayáña imaymana licchá acchi-yupay, jaspíwan curnilina lumicunánu. Chay tácunanpa muyülininchüñatacmi birdi ismiralda luminuy sumá chipyayá tulumanya cacuña. ⁴ Chaypa muyülininchüñatacmi ishcaý çhunca tawayu juc tácunacuna cayalcáña. Chayçhümi ishcaý çhunca tawayu mandacú yaşhacuna yulá-cama müdanayu úru curunayü-cama tácuayalcáña. ⁵ Chay sumá tácunanpimi yalamuña ráyucuna, walicuna, bululunaycunapis. Chaypa puntançhümi Diospa ançhish Ispirítuncuna ançhish acchinuy walayáña. ⁶ Chaynútacmi tácunap puntancho sumá llipyayá ishpinuy chuya lamar-yupay cacuña.

Chay çhawpíchu cá tácunap muyülininchümi tawa cawsácuna cayáña puntançhüpis ipançhüpis jinantincho ñawiyü-cama. ⁷ Chay puntacá juc liyun-yupaymi caña. Ishcaý-cáñatacmi malta wáca-yupay; quimsañatacmi nunap çarannuy; tawañatacmi anca päliyá-yupay caña. ⁸ Chay tawanpa laplancuna süta-camam cacuña. Chay laplancunap lulininchüpis janáninchüpis jinantincho ñawillam cacuña. Paycunam imaypis jinalla tutay-waláchi alawapácuña:

"¡Unaypita cá, cananpis cá, shamunanpá cá Sumá Munayniyu Tayta Dios'a chuya, chuya, chuyamá!" nil.

⁹ Chay tácunancho wiñay simpripá tácúcata chaynu sulpayacul allinpa licaycälil alawapácuptinmi ¹⁰ chay ishcaý çhunca tawayu yaşhacunápis wiñay simpri cáçapa puntanman uyshucaýcälil un'ulacuycul alawapácuña. Chaynútac tácunap puntanman curunancunactalápis çhulaycul nipácuña:

¹¹ "Amllam sumá allinnin canqui, Duyñullá, Tayta Diosllá, altuman juluycunacpá, allinninpa licaycunacpá, sumá munayniyüpa licaycunacpápis.

Amllamari llapa ima-aycactapis camalanqui.

Munayniquimannuy unanchaptiquimari llapa imacunapis cayan" nil.

5

Pitwishaçu isquirbishactawan Uwishcätam lican

¹ Chay tácunaçu tácúcäpa alli maquinçhümi licálú calaşh uta pitwishaçu lulipapis janápapis isquirbishacta, jinaman ançhish sillu siguranawan sumá wicháshacta. ² Jinamanmi licálú munayniyu anjil ayaycaçhaypanuy cay niyáta: "¿Mayantan sumá allin cayan pitwishaça siguraláshancéta paquilcul quiçhananpá?" nil. ³ Niptinmi quiçhananpá ni licaycunallanpápis mana pipis allinnin cañachu janay pacháchu ni cay pacháchu, ni luli allpächüpis. ⁴ Chaynu allinnin mana captinmi ya'a sumá-sumáta wa'aculá. ⁵ Jinaptimi jucnin mandacú yaşhaca: "¡Amaña wa'aychu! Má, ¡Judá caştaçu Liyuncämi, Davidpa Milayninpi Şhamücämi llallila! Paymi ichá ançhish sigurásha cäcunáta paquiycul pitwisháta quiçhaycülunman" niman.

⁶ Chaypitam chay tawan cawsácunäpa, ishcaý çhunca tawayu yaşhacunäpa çhawpíchu cá quiquin tácunaçu licálú juc malta uwish wañuchisha-yupay cayalpis şhácuyáta. Ançhish wálayu, ançhish ñawiyümi caculláña. Chaycunam caña cay pacháman Dios caçhamuşhan Ispirítuncuna. ⁷ Chay uwishmi tácunaçu tácúcäman aşhuycul alli maquinpita pitwishacta çhasquifá. ⁸ Chaynu çhasquülüptinmi chay tawan cawsácunáwan, ishcaý çhunca tawayu

yashacunaca ñawpäninman uyshucaycälil un'ulacaycälin. Llawanmari arpayü-cama jinaman üru chancháchu juntay-juntay insinsiu apacälälisha-cama capäcuñä. Chay chalapacücunäpa mañacuyinincunamari insinsiu caña. ⁹ Chaynu jinacälälisham muşhü taquieta taquipäcuñä cay nil:

“Amllam sumä allin canqui pitwishäta uywaycunayquipäpis, siguräsha cäcunäta quichaycunayquipäpis.

Anmari wañuchisha calanqui;

yawarniquiwantacmi llaqa malcacunäpi, llaqa imaymana limaycunachu limäcunäpi, imaymana ayllucunäpi, llaqa nasyuncunäpi Diosninchicpä nunacunata lantilanqui.

¹⁰ Payta sirbinanpämi mandacücunäman sasirdüticunäman muyuycälilichilanqui.

Paycunañatacmari cay pachächu mandapäcun'a" nil nipäcuñä.

¹¹ Chaypítam licalcuşhächu uyalilü achca-achca anjilcunap shiminta. Chaycuna täcunachu täcücäpa, tawa cawsäcunäpa, yashacunäpa muyülininchümüri walanganpi-walanganpi nisuyu-nisyu caculcälläñä. ¹² Paycunam lllapan callpanwan taquipäcuñä:

“Wañuchisha Uwishca sumä allinninmi cayan; paypam lllapan munaypis, lllapan cäniyücunäpis, llaqa yaçhaypis, llaqa callpapis.

Payllatacmari allinninpa licaycunapä, altuman juluycunapä, alawaycunapäpis cayan” nil.

¹³ Chaypítapis uyalilümü Tayta Diospa llyu camaşhancunaca cay pachächu, janay pachächu, luli pachächu, lamarcunächu llyu cäcunäpis cay nil alawapäcüta:

“Täcunachu täcücäwan Uwishcäpis alawäsha imaycamapis capäcuchun,

wiña-wiñaypä altuman juluycuşha,

allinpa licaycuşha,

munayniyüpa licaycuşha capäcuchun” nil.

¹⁴ Nipäcuptinmi chay tawa cawsäcunaca “Aw, chaynu cachun” nälälin. Chayçhütacmi chay yashacunäpis uyshucaycälil un'ulacuycul alawapäcuñä.

6

Ançhishwan siguräsha cäcätam lican

¹ Chaypíta ançhishwan siguraläcäpita, punta siguraläcäta Uwishca paquilcul quichäshanta licayalmi uyalilü chay tawa cawsäcunäpi jucnin räyup bululunyayninnuy “iŞhamuy!” nita.

² Niptinmi juc yulä cawallucta licälü. Chayman sillaläcäñatacmi juc flichacta çhächinantinta apañä. Pay curunacta çhasquiyculmi lllaliycü yaluñä jinaman masta-masta lllaliycunapälä canpis.

³ Ishcayyänen siguraläcäta uwishca quichäluptinñatacmi uyalilü chay ishchayyänen cawsäca “iŞhamuy!” niyäta. ⁴ Niptinmi juc puca-puca cawallu yälmun. Chay sillaläcäñatacmi jatun ispädacta çhasquülun. Jinaman cay pachäpi allin jawca cawsayta çhincachinanpä ñatac nunacunaca quiquin-pulacuna wañuchinaculcänanpä niycunapäpis çhasquülun.

⁵ Quimsayänen siguraläcäta uwishca quichäluptinñatacmi uyalilü chay quimsayänen cawsäca “iŞhamuy!” niyäta. Niptinmi juc yana cawallucta licälü. Chayman sillaläcäñatacmi juc balansacta uywañä. ⁶ Chay tawa cawsäcunäpa çhawpinpítam uyalilü cay nimüta: “Juc kilu trigullam ütac quimsa kilu sibädallam juc muyun lulaypälä cacun'a; asaytictawan binütam ichä ama usuchinquichu” nil.

⁷ Tawayyänen siguraläcäta uwishca quichäluptinñatacmi uyalilü chay tawayyänen cawsäca: “iŞhamuy!” niyäta. ⁸ Niptinmi tun'uşhyäsha-nilä cawallucta licälü. Chayman sillaläcäpñatacmi “Wañuyca” şhutin caña; paypa maquinçhu llyu cäcunämi* ipanta atimuñä. Paymari jinantin pachächu çhunapita tawacta-cama nunacunäta ispädawan, micuywan, ishuyaywan, jinaman muntü uywacunanawapis wañuchinanpä çhasquiñä.

⁹ Pichayyänen siguraläcäta uwishca quichäluptinñatacmi licälü Diospä uycunapä cä lulininçhu sumä chalapacuywan Diospi willacuşhan-laycu wañuşhacunaca cayalcäta. ¹⁰ Paycunap almanacunam ayaycachapanuy cay nipäcuñä: “Chuya cä Mandacünü, limalicuşhayquita lulaycü Tayta çimaycamatan cay pachächu yachä wañuchimänicunacta tincüninman mana muçhuycachinquichu?” nil. ¹¹ Nipäcuptinmi yulä sutänacta uycul niñä: “Uchuyllacta alcaycäliyu sirbi-masiquicunaca, chalapacü-masiquicuna amcunanüpis wañupäcuptin cabalalpunancama” nil.

¹² Sütayyänen siguraläcäta uwishca quichäluptinñatacmi juc jatun pacha-cuyuy pasälun. Jinaptinmi intipis lutu müdana-yupay yanaman muyülun, quilläpis yawarmannuy pasaypi pucaman muyülun. ¹³ İguspa wayuyninta alli-alli waywa şhuşhuchimuşhancänümi uyllurcunäpis llyu palpälälimun. ¹⁴ Silüpis juc papil pitwicacücänümi pitwicacülun.

* 6:8 paypa maquinçhu llyu cäcuna: Griego limayçhu “Hades” niyanmi.

Chaynütacmi llapa ulucunäpis, lamar chawpiçu islacunäpis caşhanpita lluy tacwäsha licalilälin. ¹⁵ Jinaptinmi mana cäsucü puydi mandacücunäpis, munayniyütucücunäpis, alli cäniyücunäpis, cachacucunap puydi mandacünincunäpis, uyway nunacunäpis, chaynütac lluy ima-nilä nunacunäpis pacacälälin maçhaycunäman, ulucunächu jatučhä wancacunämanpis. ¹⁶ Chaychümi ulucunäta, wancacunäta apalcaçhaypa: “iÑitilcul pacaycälimay täcunançu täcü Diospita, chaynütac Uwishcäpa piñacuyninpita. ¹⁷ Cananmari jatun muçhucachinan muyunca çhämun! ¿Mayanllä awantaycunmançha?” nil nipäcula.

7

144,000 japächäshacunactam lican

¹ Chaypita tawa anjilcuna jinantin pachäpa sapincunaçu şhäcuyalcätam licälü. Chayçu cay pachäman, lamarcunämanpis, ima-nilä jaçhacunanmanpis mana waywamunanpami waywäta atajayalcäñä. ² Chaynütacmi licälü juc anjilpis inti ishpimunan lädupi cawsä Diospa unanchacunän sillunta apacuşha şhayämüta. Paymi cay pachäman, lamarcunäman mana allinta çachaycü chay tawa anjilcunäta ayaycaçhaypanuy nilun: ³ “Amalä mana allinta lulapçucylächu cay pachätapis, ni lamarcunätapis, ni jaçhacunätapis Diospa sirbünincunacta ulcunçu* silluwan unanchaycälinäcama” nil.

⁴ Uyalilütacmi jinantin Israelcunäpi pachac tawa çhunca tawayu walanga (144,000) unanchäsha capäcuşhanta. Caycunam capäcuñä:

⁵ Judä caşhtapita

12,000;

Ruben caşhtapitapis

12,000;

Gad caşhtapitapis

12,000;

⁶ Ashir caşhtapitapis

12,000;

Neftalí caşhtapitapis

12,000;

Manases caşhtapitapis

12,000;

⁷ Simeon caşhtapitapis

12,000;

Leví caşhtapitapis

12,000;

Isacar caşhtapitapis

12,000;

⁸ Zabulon caşhtapitapis

12,000;

José caşhtapitapis

12,000;

Benjamin caşhtapitapis

12,000-tac unanchäsha.

Yulä müdanayu achca nunacunactam lican

⁹ Chaypitam mana fintaytapis atipäna achca-achca nunacunacta licälü: llapan nasyuncunapita, imaymana caşhtacunapita, imaymana limayniyücunapitapis. Paycunam mandacücäpa täcunanpa puntançu, Uwishcäpa ñawpäninçu yulä müdanawan çhulacälälisha palmirap pallayninta apticälälisha cayalcäñä. ¹⁰ Paycunam ayaycaçhaypanuy alawapäcuñä caynüpa:

“Täcunançu täcü Tayta Diosllanchicmi, Uwishcällam salbaycamäninçic” nil.

¹¹ Chay llapan anjilcunäñatacmi şhäcuyalcäñä chay täcunanpa, jinaman chay ishçay çhunca tawayu mandacü yaşhacunäpa, chay tawa cawsäcunäpa muyülininçu. Jinalmi täcunanpa puntançu çarantapis pampäman çhulacaycälil Tayta Diosta alawayalcäñä:

¹² “Yaçhayniyu, munayniyu, callpayu caşhanpita chaynülla Tayta Diosninçic imaycamapis alawäsha,

allinpa licaşha,

sulpayta uycuşha cachun.

Chaynu cachun” nil.

* 7:3 ulcu: Waquincunaçu'a "pächa" nipäcunmi.

¹³ Chaypítam chay yaśhacunäpi jucnin tapuman: “¿Mayancunamá cay yuláwan müdacuśhacunaca? ¿Maypítamá śhapámula?” nil.

¹⁴ Nimaptinmi: “Taytay, am'a yačhayanquimari” nilä.

Niptími nimála: “Paycuná sumá jatun ñacaycunäpi pasácunam. Uwishcäpa yawarninwan müdanancunacta täshälälil chuyaman muyuchicunamari.

¹⁵ Chaymi paycuna Diospa täcunanpa ñawpäninču tutay-muyun payta alawayalcan.

Ñatac täcunaču cäcämi paycunawan cusca caycul ñawillanču uywaycun'a.

¹⁶ Manañam imaypis micuyupi yacupi capäcun'añachu.

Manañatacni intípis chan'añachu nítac lupaypis acachan'añachu.

¹⁷ Chay täcunanpa čhawpinču uwishcämi michiyacun'a;

cawsä chuya yacumanmi puśhayacun'apis; lluy winintapis Diosninčicmi pichaycun'a” nil.

8

Ančishyānan siguraläcätawan insinsiu lupachicuctam lican

¹ Ñatac ančishyānan siguraläcäta Uwishca quičhälluptinmi janay pachächu upällälun čhawpi üra-yupay. ² Chaypítam ančish anjilcunäta Diospa puntanču śhacuyalcäta licälú. Paycunamanmi ančish curnitillacta uycälälin. ³ Chaynütacmi juc anjil ürupita insinsiu lupachicucta apacuśha čhaycul Diospa täcunanpa cä ürupi uycunan patacpa puntanču śhaycucuycuñä. Paytam chay patacchu achca insinsiuca uycäläliñä llapan chalapacücunäpa mañacuynincunam tacuchinanpä. ⁴ Chay insinsiuq untayninwan chalapacücunäpa mañacuyninmi anjilpa maquinpita Dios casħancāman j'aculcun. ⁵ Chaypítam anjilca chay uycunapita lupayä śħansħacta insinsiu lupachicunāman winälun. Jinalcul allpāman wica-palpüluptinmi waclicuna, räyu bululunaycuna, pacha-cuyuycunapis cacuñä.

Süta curnitillacunactam tucalpāmum

⁶ Chaypítam ančish anjilcunaca curnitillanta alistacäläliñä tucalpācunapä.

⁷ Chay ñawpä anjil curnitillanta tucāmuptinmi cay pachächu allacaycamun luntupis, ninapis yawarwan lluy chapuncüśha. Jinaptinmi jinantin pachächu quimsa partillannülä lluy lupälun jačhacunapis, imaymana birdi ulacunapis.

⁸ Chay ishca anjilca tucäluptinñatacni jatu-jatun ulu-yupay walayäta lamarcāman jityacuñä. Jinaptinmi lamarpa quimsa partillanlä yawarman lluy muyüñä. ⁹ Caynūpam lamarcächu llapa cawsäcunapi quimsa partin lluy wañüläliñä. Chaynütacmi barcunäpispis quimsa partin lluy camacäläliñä.

¹⁰ Chay quimsa anjilca curnitillanta tucäluptinñatacni janay pachäpita nina walayānyu jatun uyllur palpüñä quimsa partillanmanlä lluy mayucunāman, pucyucunāman. ¹¹ Chay uyllurpa śħutin “Čhacēhāmi” cañä. Chaymi quimsa cä parti yacucunaca čacħacūman muyüluptin achca nunacuna wañüläliñä.

¹² Chay tawa anjilca curnitillanta tucäluptinñatacni intüpa, quilläpa, uyllurcunäpa quimsa partillanlä dāñacāñä. Jinaptinmi tutapāman licalñä. Chaymi muyuncäpapis tutäpapis quimsa cä partin manañä acchilachu.

¹³ Chaynu licapayällaltacni janay pachäpa čhawpinču jatun anca pälyäta licälú. Chaymi ayaycačhaypanuy: “¡Cay pachächu cäcunaca imanuylä aycanuylä capäcun'a chay quimsa anjil puchüca curnitillanta tucalpāmuptin!” niyāmuñä.

9

¹ Chay picha anjilca curnitillanta tucäluptinñatacni licälú janay pachäpita juc uyllurnuy allpāman palpuyäta. Caytamari mana camacaycú luli-luli wayup quičhacunta uycüñä.

² Chaymi chay wayucta quičhälluptin jatu-jatun urnupitanuy untay yalāmuñä. Chay untaymi intütawan waywäta lluy tutapächinñä. ³ Chay untaycäpítam allpāman yalälälimuñä chucllušnilä “langusta” nishancuna. Chaycunactam čhupa-apaläcu wächishannūpis nana-nanaywan ñacachinanpä pudirta uycüñä. ⁴ Ñatac imaymana jačhacunäta, munticunäta, imaymana birdi ulacunäta mana dāñaycunapāmi niñä. Aśħwanpa Diospa sillunwan ulcunču mana unan-chaśhacunällacta ñacachinanpāmi niñä. ⁵ Manam nunacunäta wañuchinanpāchu, sinu'a picha quilla ñacaylla ñacachinanpāmi. Chaypa nanacuynin čhupa-apaläcu wächishanūmari cacuñä.

⁶ Chay muyuncuna nunacuna wañuyta ashipäcuptinpis, imanaculcuptinpis wañuyta manañam talipäcun'achu. Maynu-maynu wañuyta munapanäcuptinpis wañuyca chincacun'am.

⁷ Chay langustacuna gırrrapä alistäśha cawallucuna-yupaymi caculcälläñä. Umančūpis ürupita luläśha curunacunānūmi; cārancunapis nunap cāran-yupaymi. ⁸ Ačhancunapis walmip āchannūmi. Quilunpis liyunpa quilunnūmi. ⁹ Pichunpis jırrupita chalicu čhulacüşha-yupaymi. Laplancunap suynayninñatacni achca cawallucuna carritacunacta gırraman pinquilla aysaptin lüyaycānyu cacuñä. ¹⁰ Čhupancunañatacni čhupa-apaläcupnūpis wächicuyu cañä.

Chaywanmi picha quilla intiru nunacunäta ñacachinanpä pudirnín cañä. ¹¹ Cay langustacunäpa puydínin cañä mana camacaycú wayup quíchacunta uywä anjilcämi. Şhutinñatacni Israel limaychu'a "Abado" niyan; griegoçhñatacni "Apolion"* niyan.

¹² Pasayta pasälunñam punta sumä ñacaycä. Ñatac ishçay ñacaycunalämi şhamunan cacuyan.

¹³ Chay süta anjilca curnitillanta tucalpüluptinñatacni, uyalilü Diospa ñawpäninçhu ürupita luläsha uycunan patacpa tawan lädunpi limay yalayämüta. ¹⁴ Chaymi curnitilla tucamü süta anjilcäta nin: "Eufrates jatun mayup manyançhu chay tawan anjilcuna wataläcäta caçhaycamuy" nil. ¹⁵ Paycunam chay ürapa, chay muyunpa, chay quillapa, chay watapa unanchäsha capäcuñä. Chaymari chay tawan anjilcunäta caçhaycünä, jinantin nunacunäpita quimsa cä partinta wañuchinanpä. ¹⁶ Chaypitam uyalilü: "Cawallucunächu sillädacunaca cayan ishçay walanganpi walangam (200,000,000)" niyäta. ¹⁷ Licashäcächümü chay cawallucunätawan sillädacunäta licälü ninanüpis puca jürrupi chalicu-yupaywan çhulacüşha-camacta, asufri nishannüpis yana asulwan alwaşhta. Cawallucunäpa unaman liyunpanuy caculläñä; shimincunäpitan ninapis, untaypis, asufripis† yalamuñä. ¹⁸ Cay pachächu nunacunäpa quimsa cä partillanlämi wañülälifä chay cawallucunap shiminpita yalamü quimsa muçhucicuywan: ninawan, untaycawan, asufriwan. ¹⁹ Cay cawallucunäpa wañuchinanpä munaynin shiminchümü çhupançhümü cacuña. Culibraypa umannuy cä çhupanawanmi ñacachipäcuñä.

²⁰ Natac chay wañuypi iscapä nunacunaca quiquinpa lulaculçashanta manam alawayta caçhaycapäcuñächu: chay ürupita illaypita, brunspita, lumipita, caşhpipita luläsha mana licä, mana uyali, mana puli taytachacunacta, ni supaycunäta alawaytapis wanaculcäñächu. ²¹ Manatacni wañuchiyunapipis, rüjacuyunapipis, mansibacuyunapipis, nitac suwacuyunapipis wanaculcäñätacchu.

10

Anjilcämi uchuy pitwëshäta micunanpä nin

¹ Chaypitam juc sumä munayniyu anjil pucutaywan pitwicacüşha ji'alpayämüta licälü. Umançhümü tulumanya muyuyäñä; cäranñatacni intinuy sumä çhipyayäñä; caçhpancunañatacni paradiruçu nina walayä-yupay cacuña. ² Maquinçhñatacni uchuy pitwëshä cäcäta quichäşhacta apañä. Alli çhaquinta lamarcäman çhulaycul, ichü çhaquinta allpäman çhulayculmi ³ juc liyun apalicänuy ayaycaçhañä. Jinaptinmi anchish räyucunäpis pachyächimuñä willacuyinta. ⁴ Natac "chay anchish räyucunaca nishanta isquirbishä" niyaptimi uyalilü janay pachäpi cay nimüta: "Şhun'ullayquichu uywanayquipä, cay anchish räyucuna limamuşhanta ama isquirbiychu" nil.

⁵ Chaypitam lamarcäman allpäman çhaquinta çhulä anjil licashäca janay pachäman alli maquina chacchaculcul cay niñä: ⁶ "Imaypitapis imaycamapis cawsäcäta, silüta, allpäta, lamarcäta, llapa ima aycantintapis camäcäta şhaycaychilmi niyä: ¡Canaan'a manamari unayñachu caycun'a; ⁷ Chay anchish anjilca curnitillanta tucayta allaycuptinmi Diospa pacaşhancunaca lluy lulacacun'a willacünincunaman nishannuy!" nil.

⁸ Chaypitam janay pachäpi chay limapämäca yapa nimäñä: "Allpäman lamarcäman jalulayä anjilcäman aşhuycul maquinçhu uywaşhan chay uchuy quichälä pitwëshacta çhasquimuy" nil. ⁹ Chaymi anjilcäman aşhuycul chay pitwëshäta mañayäñä. Jinaptimi niman: "Chalalcul micuy. Shimiquichümü sumä mishqui-mishqui cacun'a; patayquichñatacni ichä sumä çhacçhëman muyülun'a" nil.

¹⁰ Nimaptinmi chay anjilpa maquinpita uchuy pitwëshacta chalalcul micülü. Chaymi shimichu'a sumä mishqui-mishqui cacuyäñä; patächñatacni ichä sumä çhacçhë-çhacçhë caculläñä. ¹¹ Chaypitam nimäñä: "Achca-achca malcacunäman, nasyuncunäman, imaymana limaychu lapan limäcunäman chaynütac mandacücunämanpis willacamunayquilämi" nil.

11

Ishçay licäcunam şhapämun'a

¹ Chaypitam tupuna juc şhu'uşhta uycämäñä. Jinalculmi nimäñä: "Şhalcuy, Diospa chuya wasintawan uycunan patacä tupumuy, jinaman chayçu ayca alawäcuna caşhantapis. ² Natac waşhächu cä patyuctä mana tupullal caçhaycamuy. Chay'a mana-Israelcunäpa maquinman çhulaycuşhañam cayan. Natac chay Chuya Malca Jerusalenta tawa çhunca

* 9:11 Abado...Apolion: Cay şhutin limayninçhicçu'a "Pampäta Camacaycüca" ninanmi. † 9:17 asufri: Cay asufri alwaş pulbu sumä millanaşh aşhnämi.

ishcayniyu quillam jalutaculcan'a. ³ Ya'añatacmi ishchay willacünita caçhamuñhã lutucusha-camacta, juc walanga ishchay pachac süta çhunca (1260) muyun willacücänanpä" nil. ⁴ Chay ishchay willacücunaca cay pachächu munayniyüçäpa ñawpäninçhu camalachiculcan ishchay ulibu jachawan chaynütac ishchay michirucunāwanmi. ⁵ Mayanpis paycunacta mana allinta lulayta munapñin'a, shimincunapitam yalamuñã juc ninanuy çhincünincunacta chincachinanpä. Chaynüpam wañun'a mana allinninta lula munacunaca. ⁶ Cay ishchay willacücunaca willaculcāshancama mana tamyamunanpä janay pachäta wiçhananpämi pudirniyu. Jinaman'a yacucunäta yawarman muyuchinanpäpis, ayca cuti imaymana plägacunawan nunacunäta ñacachinanpäpis munayniyütacmi.

⁷ Chay ishchay willacücunaca willacuyta llyu camacäläliptinmi paycunawan pilyananpä mana camacaycū luli-luli wayupita "Chucaruca" ishpiumul llallilcul wañüchin'a. ⁸ Chay wañüshacunaca chutalapäcun'a jatun malcap läsançhūmi, Taytanchic chacatāsha caşhanchūmi, chay tincuchiypa licapäcushan "Sodoma" ütac "Egipto" malcaçhūmari. ⁹ Nñatac quimsa muyun partinmi llaapa caşhta nunacunaca, imaymana ayllucuna, llyu imaymana limayta limäcuna, llaapa nasyuncunapitapis, chay ayacunäta llyu licapapäcun'a. Pampaşha canantapis manamari munapäcun'achu. ¹⁰ Cay pachächu llaapa lllapanpis chay wañüçunapita nunay-nunay cushisha fistachaculcal rigälucunacta unaculcan'a, chay ishchay willacücunaca paycunap turmintun caşhanpitamari.

¹¹ Quimsa partin muyun pasäluptinñatacmi Dios cawsayta uycülüptin şhalcäläliñã. Jinaptinmi chay äşhaläcunaca sumã manchäläliñã. ¹² Chayçhūmi şhalcücunaca janay pachäpi "¡Ish-pimuy!" nita uyalläliliñã. Niptinmi çhincünincunap ñawquin pucutaypa çhawpinta j'acalcäliliñã. ¹³ Chayürallatacmi jatu-jatun pacha-cuyuy pasäluptin jinantin malcap çhunca cã partin llyu pampaman muyüñã; ançhish walanga (7000) nunacunam llyu wañüläliñã. Quidäcunäpis sumã manchälälisham Tayta Diosta alawäcuyalcãñã.

¹⁴ Chaynüpam ishchay sumã ñacayca pasälunña; quimsacã j'acaycayämunñatacmi.

Ançhish curnitillam tucalpämun

¹⁵ Ançhish anjilca curnitillanta tucäluptinñatacmi janay pachächu ayaycaçhaypanuy nipäcunã:

"Jinantin pachächu llyu cäcunaca Duyñunchipca, Salbacüninchipca maquinmanñamã canan pasälun;

payñamari wiña-wiñaypä mandan'a" nil.

¹⁶ Chaypitam Diospa puntançhu cã ishchay çhunca tawayu mandananpä täcunançhu cã yaşhacunaca cãrantapis pampäcama çhulacuycul payta alawäcuyalcan ¹⁷ cay nil:

"Sumã jatun munayniyu Tayta Dioslã, sulphã callächun.

Amlamari imaypïpis, cananpis, wiña-wiñaypäpis canqui.

Sumã mandacunayquita maquiçhūchu caycachilmi mandacuyta allacuyacunqui.

¹⁸ Nasyuncunaca sumãmi rabyälälin; ñatac piñacuyñiqui muyunca çhämunmi.

Wañüçunäta cãraycunayqui muyuncäpis çhämunñamã.

Chaynütac nunayquicunacta, willacüniquicunacta, sumã mana sumã nunacunapis, llyu çhalapacüniquicunacta primianayqui muyuncäpis,

ñatac cay pachäta pampaman muyuchicunäta pampaman muyuchinayqui muyuncäpis çhämunmi" nil.

¹⁹ Chayçhūmi janay pachächu Diospa chuya wasin quichacacunã. Jinaptinmi lli-manacuşhanta lulaşhan babulpis camalacämuñã. Jinaptinmi räyucuna, bululunyaycuna, walicuna, pacha-cuyuy, jatuchächã luntupis çhämunã.

12

Jatun culibraycämi patayu walmüta wañuchiya munan

¹ Chaypitam janay pachächu juc jatun sumã siñal licalilun: juc walmim intüwan müdacuşha cayãñã; quillamanñatacmi jalulayãñã; umanchüñatacmi çhunca ishchayniyu uyllurcuna cayãñã. ² Chay walmi patayu calmi ishyacunan muyunca çhämuptin dulurninwan apalcachayãñã. ³ Chaypita janay pachächu juc siñaltacmi licaliñã: juc jatu-jatun puca culibraynuymi ançhish umayu, çhunca wälayu, umanchü-cama curuna-yupay mandananpä cayãñã. ⁴ Chupanwanñatacmi janay pachäpita cay pachäman quimsa cã partin uyllurcunäta wicapalpämüñã. Chaymi waçhacuyta ñacã walmip puntançhu şhaycuycuñã wawin näsimuptin-pacha micünanpä. ⁵ Chay walmiñatacmi juc walaşhta waçhacunã, jinantin nasyuncunäta jïrru maquinwan sumã caycachil mandananpä. Chayürallatacmi walaşcäta juçlla waycãñã Dios täcunançhu caşhancäman. ⁶ Walmiñatacmi ichã Dios alistapuşhan chunyäninman ayicunã chayçu walanga ishchay pachac süta çhunca (1260) muyun licaycuşha cananpä.

⁷ Chaypítam janay pachächu jatun pilyu talcülun: Miguelmi chay culibraycawan anjilnintin-cama pilyayta allacaycälin. ⁸ Chay culibrayca llalliya mana atipaptinmi janay pachäpi alüshaña caña. ⁹ Chaynüpamari chay unaypita cä jatu-jatun culibraycäta, cay pachächu lla pa nunacunacta ingañä supaycäta, Satanašcätapis lla pa anjilnintintawan cay pachäman jitalpälimuñä.

¹⁰ Chaypítam janay pachächu uyalilü ayaycaçhaypanuy cay niyäta: “Cananmi Dios salbananpä muyunnin çämün, jatun munayninwan mandanan muyuncäpis, Salbacüca munayninwanpis.

Alüshañamari cayan chalapacü-masinchicunacta juchachäca, Diospa ñawpäninçu tutay-walächi yan'al juchachäca.

¹¹ Paycuna llallilälila Uwishcäpa jichashañ yawarninwan, quiquincuna cawsaynintapis ama-pacha mana nillal, wañuycätapis ‘imam ucaman’ nil allin willacuyta willac-ulcäshanpamari.

¹² Chayurá janay pachächu lla pa cawsäcuna cushiculcay-ari.

Ñatac cay pachächu lamarcunächu lla pa cawsäcuna jimanuylä amcuna capäcunqui! Supaycämari šhun'unpis sumä-sumä timpuyaptin cürriyämün, ashllaña timpu cacuyäshanta yaçhayal” nil.

¹³ Allpäman culibrayca jitalpüsha cašhanta licacuyculmi chay walašta waçhacü walmicta aticaçhayta allacuycuñä. ¹⁴ Jinaptinmi chunyäninman päliypa ayicunanpä jatuchä an-cap ishçay laplanta walmiman uycüña chay culibraypi calüchu quimsa wata partin licaycušha cananpä. ¹⁵ Chay culibraycäñatacmi sumä mayuctanuy walmip ipanman yacucta ätüñä apänanpä. ¹⁶ Ñatac walmicta allpämi yanapäñä; shimi äshaläcänüpis jatunta quiçhacuyculmari millpülun chay culibraypa ätumušhancäta. ¹⁷ Chaynäluptinmi culibrayca sumä-sumä rabyalcul walmip milaynincunawan pilyamü pasacuñä: Diospa camachicuyn-inta cäsucünäwan, Jesupa willacuyninman masišu chalapacünäwan. ¹⁸ Chayçhümi šhaycucuycuñä lamarcäpa patallançu.*

13

Chucaru uywam lamarcäpi yalamun

¹ Chaypítam licälü lamarcäpi anchish umayu çhunca wälayu manchanašh chucaru uywa yalayämüta. Lla pan wälänçhü-cama mandananpä curunayü-cama; umancunaçhüñatacmi Diospa cuntran jalutacušhan isquirbishacuna cacuñä. ² Cay chucarum tigri-yupay cacuñä; çhauquincunañatacmi üsupnuy; shimiññatacmi liyunpanuy cacuñä. Ñatac culibraycämi pudirrinpa çhuläñä cay chucarüta sumä munaynin, jatun mandacuynin lluy paypa maquinçu cananpä. ³ Chay chucarup jucnin umanmi wañunanpäñuñä sumä dañäducüšha-yupay cacuñä. Ñatac sänäshanüñam cañäpis. Paytam cay pachächu jinantin nunacunaca sumä mishquichicüšha aticulcäñä. ⁴ Chaynu pudirninpa çhulaycuptinmi chay culibraycäta alawapäcuñä. Chaynütac chay chucaructapis alawapäcuñä: “¿Paynuy'a mayanmä canman? ¿Paywan pilyayta mayanmä atipanman?” nil.

⁵ Ñatac chay chucaructa cunsintiycuñämi Diospa cuntran imaymanacta nunay-nunay jalutacunapä jinaman tawa çhunca ishçayniyu quilla munašhanta lulanapäpis. ⁶ Chaymi jalutacuyta allacuycuñä Diospa cuntran, jinaman chuya wasinpa cuntran, chaynütac lluy chayçu yaçhacünäpa cuntranpis. ⁷ Chaynütacmi cunsintiycuñä Diosman chalapacünäwan pilyal lluy llallinanpäpis. Chaypítapis lla pa cašhtacunacta, lla pa malcacunacta, lla pa limayçu lluy limäcunacta maquinçu cachinanpäpis çhulaycuñämi. ⁸ Chay chucarüta jinantin pachächu nunacunämi alawäcuyalcan'a. Paycuna capäcuñä cay pacha manaläpis camašha captin wañunanpä unanchäsha Uwishcäpa cawsaypä cä librunçu mana cäcunämi.

⁹ Linliyu capäcul'a sumä uyaliculcay cayta:

¹⁰ Imanuy pa unanchäsha cašhanmannümi lulacacun'a:

carsilman linanpä cäcäpis carsilmanmi lin'a;

ispädawan wañuchisha cananpä cäcätapis ispädawanmi wañuchin'a.

Chayurá chalapacücuna, ñacaycunächu tacyaycapäcunayquim, masišu jinalla chalapaculcänayquim!

Juc chucarum allpäpita yalamun

¹¹ Chaypítapis yapatacmi licälü juc chucaru uywa allpäpi yalayämüta. Wälänmi uwishpa-yupay ishçay cacuñä; limayninñatacmi ichä jatun culibray-niläcapanuy caña. ¹² Ñatac punta chucarup pudirninmi lla pa munaynintin cacuñä. Paypämi imactapis lulaycapuñä. Chaymari cay pachächu lla pan nunacunätapis alawächinä chay dañädupi sänäsha punta

* 12:18 Waquin Bibliacunaçu'a cay birsiculu 13.1-çhümi çhuläsha cayan.

chucaruman. ¹³ Chaynütacmi jatun milagrucunacta lulapuñä; llapa nunacunäpa ñawquin janay pachäpita ninactapis ji' alpachimuñälä canpis. ¹⁴ Caycunacta punta cá chucarüpä lulapushanwanmi cay pachächu llapa nunacunäta ingañapuñä. Paymi niñä ispadawan dñactüshapi tuqui sñasha chucarup liträtunta lulapacunapä. ¹⁵ Jinalcul chay liträtuman cawsayta uyuñä limananpäpis mana alawacunäta wañuchichinanpäpis. ¹⁶ Jinalculmi llapa sumä mana sumä nunapis, ricupis, wacchapis, uywaypis ütac mana uywaypis alli maquinchu ütac ulcunchüpis unanchäsha capacunapä niñä. ¹⁷ Chaymari chay chucarup shutinta ütac numirunta mana apäcä lantiytapis lanticuytapis ni atipapacuñächu. ¹⁸ Sumäta tantiyacunayquim cay chucarup numirunta tantianayquipä; chaypa numirun nunap numirunllanmi: süta pachac süta chunca sütayümä (666).

14

144,000 taquipäcun

¹ Chaypitam Sion nishan uluchu Uwishcäta shäcuyäta licälü. Paywanmi capacuñä pachac tawa chunca tawayu walanga (144,000) ulcunchü-cama Uwishcäpawan Tayta Diospa shutin isquirbisha cäcunapis.

² Chaychümü uyalilü janay pachäpi ayalpämüta, jatun mayup lüyaynintanuy, räyup bululun-yaynintanuy, arpa tucäcunap tucaynintanuy. ³ Paycunam chay täcunanächu puydi täcücäpa, tawa cawsäcunäpa, mandä yashacunäpa puntanächu mushü taquicunacta taquipäcuñä. Chay mushü taquicta manam pipis taquiyta atipañächu, sinu'a cay pachäpi pachac tawa chunca tawayu walanga (144,000) salbasha nunacunällamari yachapäcuñä. ⁴ Paycuna manamá uchuyllapis walniwan juchaculcäñächu. Ashwanpa maytapis Uwishcäwanmi liyalcäñä. Lluynunacunapita puntannin libraycusha capacuñä Diospäwan Uwishcäpä wamäta uycusha cananpäpamari. ⁵ Shimincunächüpis manam ima casquillapis talicuñächu; imallactapis mana niycunam capacuñä.

Quimsa anjilcunam willaculcan

⁶ Chaypitam licälü juc anjil janay pachäpa chawpinächu päliyäta. Paymi wiñay simpri allin willacuyta apañä jinantin pachächu llapa malcacunaman, nasyuncunaman, llapa cashtacunaman, imaymana limaychu limä nunacunaman willaycamunanpä. ⁷ Ayaycachaypanümi cay niñä: "Tayta Diosta manchacuywan yalicul altuman julaycälyi. Cäraycunan muyunca chämünñamari. Alawapäcuy janay pachäta, cay pachäta, lamarcäta, lluy yacucunätapis camäcäta" nil.

⁸ Chaypita ishcay cä anjilñatami nimuñä: "Jatun munayniyu Babilonia malca - sumä shincashañnuy mansibacuyinincunächu juchacachica - cüchpälunmi, cüchpälunmi!" nil.

⁹⁻¹⁰ Jinaman quimsa cä anjilpis ayaycachaypanümi nimun: "Mayanpis cay chucarüta ütac liträtunta alawäcä, ulcunächu ütac maquinchu unanchachicücä Diospa chacchä binuyupay mana mirmaycusha sumä-sumä chacchä piñacuynintam lluy upyalpapäcun'a. Chay chuyta anjilcunäpa Uwishcäpa puntanächüpamari ñacapäcun'a asufriwan nina lupächüchu. ¹¹ Nätac chay ñacaypa untaynin wiña-wiñaypämi ishpimun'a. Chay chucarütawan liträtunta alawäcunäpa manam tutay-muyunpis jamaycuy can'achu, nitac chay unanchacuyninta chulachicucunäpäpis" nil.

¹² Chayurä chalapacucuna, Diospa camachicuyninta cäsucücuna, Jesusninchicüchu masisu cäcuna ñacaycunächu tacyaycapäcunayquimä!

¹³ Chaypitam uyalilü janay pachäpi apalacachaypanuy cay nimüta: "Cayta isquirbiy: 'Caypi puntaman Jesusninchicunam chalapacul wañucucunacä jmaynu cushisham capäcun'al' " nil.

¹⁴ Niptinmi Chuya Ispiritupis "Aw, paycuna chay llaynincunapita jamaculcan'añam; lula-shancunäpis yalpaashañam caycun'a" nin.

Juc anjilmi cay pachäta cusichan

¹⁴ Chaypitam licälü Rasun Nunap chulincä-yupay yulä-yulä pucutaypa jananächu täcuyäta. Paymi umanächu apañä ürupi curunacta. Maquinchüñatami uywañä sumä filuchäsha cüshacta. ¹⁵ Chaypitam Diospa chuya wasinpi juc anjil yalämuñä. Paymi sumä ayaycachaypanuy pucutaycäpa janäninächu täcücäta nin: "Lutuna timpu ñam chämünñä; cay pachächu cusichaca ñam pu'ushaña cayan. Cüshayquiwan canan-pacha lutuchacuyña" nil. ¹⁶ Niptinmi pucutaypa janäninächu täcücä cüshanwan cay pachäta pasäluptin juntüsha licalañä.

¹⁷ Chaypitam janay pachächu Diospa chuya wasinpi juc anjilpis yalämun filuchäsha cüshacta aptüsha. ¹⁸ Chaynütacmi uycunan patacäpita yalämun juc anjilpis, ninawan cañaycunapä pudirniyu. Paymi chay cüsha aptiläcäta ayaycachaypanuy niñä: "Canan-pacha cüshayquiwan cay pachächu nunacunäta übacta-yupay cusichay; ñam pu'ushaña cayalcan" nil.

¹⁹ Niptinmi cay pachächu nunacunäta anjilca cüshanwan lutüñä; jinalculmi malcapäta caluchu übacta jalunancäman, Diospa jatun piñacuyninman jitaycüñä. ²⁰ Chaychu

jalupäcuptinmi mayunuy yawar yalämül cawallucunap jaquiman-cama cháñäpis, quimsa pachac (300) kilumitrucamam unyãñäpis.

15

Anchish anjilcunam plägacunacta apapämün

¹ Chaypítam janay pachächu jatun sumä siñalta licälú. Chaychümi anchish anjilcuna cayalcãñä anchish camacalpü plägacunawan ñacachipäcunanpä. Chaycunawanmi Diospa piñacuynin camacalpunanpä caña.

² Chaypítam licälú lamartanuy, ishpiwan nina tacüshanuy chipyayäta. Chaychümi shäcuyalcãña chucarüta, liträtunta lllalicunaca, chay chucarüpa numirunwanpis mana unanchachicücunaca. Chaycuna Diospa uñhan arpantin-camam cayalcãñä. ³ Paycuna taquipäcuñä Diosta sirbi Moisespa taquintawan, Uwishcäpa taquintam cay nil:

“¡Sumä munayniyu Tayta Diosllá;

Lluy lulaśhayquicuna maynu-maynu jatunwan allinmi!

Llapa nasyuncunacta Sumä Mandacüni,

Rasun chuyamari caminuyquicuna.

⁴ Taytay ¿mayantá mana manchacuśhunquimanchu?

¿Mayantá şhutiquita altuman mana juluycuśhunquimanchu?

Amllamari mana juchayu sumä chuya cayanqui.

Llapa nasyuncuna şhaycamul manchacuywan amllecta altuman julaycälishunqui llapa lulaşhayquicuna tincüninman caşhanta camalaycachishayquipitamari” nil.

⁵ Chaypítam janay pachächu Diospa wasinchu Sumä Chuya Chuya Sityuca* quichacacüşhanta licälú. ⁶ Chay wasipítam chay anchish anjilcunaca yalämün anchish plägacunacta apacälälisha. Paycunam linu nishan chipyayä chuya müdanayü-cama, ürüpü waçhacuwän pichun-chaypa şhillwicälälisha-cama capäcuñä. ⁷ Chay tawan cawsäcunämi jucnin uycülün chay anchish anjilcunäta anchish ürüpü çançhacta, wiña-wiñay simpri cawsä Diospa piñacuynin juntayü-camacta. ⁸ Ñatac Tayta Diospa sumä cayninpita munayninpita yalamü untaycäwanmi chay chuya wasica lluy juntäñä. Manatacmi mayantapis yaycachiñächu chay anchish anjilcunäpa plägancuna camacalpunancamá.

16

Anchish çançhächu Diospa piñacuyñintam jichaycämün

¹ Chaypítam uyalilü sumä ayaycächaypanuy chay wasipita anchish anjilcunäman cay nimüta: “Chay anchish çançhächu Diospa sumä-sumä piñacuyñinta jinantin pachäman jillpamü lipäcuy” nil.

² Niptinmi punta cä anjilcäl cay pachäman jillpüñä. Jinaptinmi chay chucarüpa marcanwan unanchachiculcal liträtunta alawä nunacunäpa ayçançhu licalilñä nana-nanay millachicuy lllilitay ishuytaycuna.

³ Chaynütacmi ishçay anjilcäpis çançhanta lamarcäman jillpüñä. Jinaptinmi nuna wañuchishap yawarninnuy lamarca licalilñä. Chaymi yacuçu imaymana llapan licchä uywacunaca wañülälilñä.

⁴ Chaynütacmi quimsa cä anjilca çançhanta jillpüñä llapa mayucunäman, pucyucunäman, lluy yacumanpis. Jinaptinmi yawarman lluy muyüñä. ⁵ Chaypítam uyalilü yacucunäta munayninçhu uywä anjilca cay niyäta:

“Lluy caycunaçu cäninman-camam am lulaycunqui, Taytallay.

Am'a imaypüpis imaycamapis allincäta lulaycü sumä chuyamari canqui.

⁶ Willacüniquicunacta, çhalapacüniquicunacta wañulcächilmi yawarninta jichäla.

Chay mirisishanmanmari canañatac yawarta upyächinqui” nil.

⁷ Chaypítam uyalilü uycunac pataccäpitapis cay niyämüta:

“Aw, sumä jatun munayniyu Tayta Dios,

Anmi rasuncäwan, tincüninman-cama çaraycunqui” nil.

⁸ Chaypítam tawa cä anjilcäpis çançhanta intüman jillpüñä. Paytam ninawan llapa nunacta lupachinanpä cunsintiycuñä. ⁹ Chaynu llapa nuna puşllüsha licalilcälilpis manam wanaculcãñächu; Diosta alawapäcunantä aşhwanpam paypa cuntran imaymanacta palal jalutacuyalcãñä.

¹⁰ Chaypítam picha cä anjilcäpis çançhanta jichaycünä chay chucarüpa mandaşhancäman. Jinaptinmi lluy mandaşhanca pasaypi tutapäluptin nunacunaca nanaycäwan alluncunactapis sumä cächuculcãñä. ¹¹ Chaynu cayalcalpis mana allin lulaynincunapi manam

* 15:5 Sumä Chuya Chuya Sityuca: Griego isquirbishañchu'a “Willacüşhan Carpa” niyanmi.

wanaculcãñachu; ašhwanpam chay nanaynincunapi dañãduncunapi janay pacha cã Tayta Diospa cuntran limapãcul jalutaculcãñã.

¹² Chaypitam sũta cã anjilca çançhanta jillpulpucyũñã jatun Eufrates nishan mayuman. Jinaptinmi chaquiñã, inti yalamuna lãdupi šhamũ mandacũcuna pasapãcunapã.

¹³ Chaypitam licãlũ chay culibraycãpa shiminpi, chucarũpa šhiminpišpis, casquish willacũcãpa šhiminpišpis quimsa ucucuy-nilã mana allin ispiritucuna yalayalcãmũta.

¹⁴ Chaycuna supaycãpa ispirituncuna capãculmi sumã jatun siñalcunata milagrucunata lulapãcũñã. Jinantin pachãçhũmi munayniyu mandacũcunãta juntumũ yaluñã sumã munayniyu Tayta Diospa unanchãshan muyunninçhu gïrranaculcãnanpã.

¹⁵ Nilpãmũñãtãcmi: “Ya'a un'aypimi suwanũpis cutimushã; cushisham can'a müdananta tuqui alistacũsha musyat-musyat alcãmãcunacã un'aypi calanllannuy pin'aypã mana pulipãcunapã” nil. ¹⁶ Chaymi chay ispiritucunaca nunancunata juntũlãliñã Israel limayninçhu “Armagedon” nishanman.

¹⁷ Chaypitam chay ançhish cã anjilca çançhanta waywãman jillpuycũñã. Jinaptinmi janay pachãchu chuya wasiçhu tãcunapãta ayaycãchaypanuy nĩmuñã: “Caywan'a lluyñam camacãlun” nil. ¹⁸ Chaymi cay pachãta rãyucunãwan, bululunyaycunãwan sumã-sumã pachacuyuy tãpsilun. Cay pacha-cuyuyun'a lluy nunacunap cawsayninçhũpis manam imaypis cañãchu. ¹⁹ Jinaptinmi chay jatun Babilonia malcaca quimsaman particacũñã, jinantin nasyuncunãchu malcancunãpis lluy tunilãliñã. Tayta Dios manamã un'alachu Babilonia nasyunta, ašhwanpam chay tincũninmannuy çacçhã binucta upyayãchinuy çançhãchu junta cã sumã piñacuyninta upyãchila. ²⁰ Nãtac llapa lamarpa çhawpinçhu cã islacunãpis, lluy ulucunãpis chincaculcãñãmi. ²¹ Jinaman janay pachãpãpis jatuchãchã-jatuchãchã luntum tawa çunca kilu llasã-cama camacaycũñã. Chay sumã-sumã plãga cacuptinmi nunacunaca Diospa cuntran palapãcul jalutaculcãñã.

17

Watica walmim chucarũman sillalayan

¹ Chaypitam ançhish çançhantin-cama cã anjilcunãpi jucnin ašhuycamul nimãñã: “Šhamuy cayman. Licaycachishayqui imanuyya mũchuycachisha cananta chay jatun malca, chay achca yacucunap lãdunçhu tãcũ sumã watica* anla walmi cašhantapis. ² Paywanmi cay pachãçhu puydi mandacũcunaca mansibaculcãla; jinantin pachãchu nunacunãpis sumã šhincãshanuy mansibacuyinincunãchu juchacawshipãcula” nil.

³ Chaypitam Chuya Ispiritup munayninwan chunyãman anjilca pušhãman. Chayçhũmi licãlũ juc walmi puca chucaruman sillalayãta. Chay chucarum cañã ançhish umayu, çunca wãlayu, llapa ayçançhũpis Diospa cuntran jalutacũshan isquirbışhallam cacũñã. ⁴ Chay walmi alli çhanyũ-cama müdanawanmi çhulacũsha cayãñã: yawarnuy puca müdanawan, yana puca müdanawanpis; ũrucunawan, pirlacunawan alãjapacũshalãmi cacũñãpis. Chaynũtãcmi ũru cũpaçu juntacta mana allin mansibacuy lulašhancunãta lluy lluy millachicuyinincunacta çacçhaycãchayãñãla canpis. ⁵ Ulcunçhũñãtãcmi isquirbışha cay niñã:

“Camalãchishãñam:

Jatun Babilonia Llapa Watica Walmicunap Mamanmi,
Cay Pachãchu Millachicuycunap Mamanmi” nil.

⁶ Chaymi allinta licaycuypitã chay walmi šhincãsha cayãñã Diosman chalapacũcunãpa yawarninwan, Jesuspi willacũštĩn wañũcunãpa yawarninwan. Chayta licalculmi ašhalacuyã jinalla.

⁷ Jinaptĩmi anjilca nimãñã: “¿Imãpitã caynu cacuyanqui? Ya'ami tantiachishayqui chay walmi ima cašhantapis, chaynũtac chay sillalãshan ançhish umayu çunca wãlayu chucarupitãpis. ⁸ Cay licašhayqui chucarunay cawsalam, canan'a wañũšham cayan. Nãtac luli-luli wayũpi šhalcamun'a wiñay simpri sumã ñacayman linanpãmi. Chay unay cawsal canan wañũsha cãcãta yapa šhalcamũta licãlũlĩmi cay pacha allaycuyinpitã canancamãpis cawsaypã cã libruçhu šhutĩn mana isquirbışhacunacã sumã licapayllaman camapãcun'a.

⁹ “Yaçhayniyu cayal'a canan cayta tantiaycuy: Ançhish umacunaca ançhish ulucunãmi cayan; chayçhũmi walmica tãcuyan. ¹⁰ Jinaman chay umancuna cayan ançhish puydi mandacũcunãtãcmi. Picha cãcunacã wañũlãlišhãñam cayan; sũta mandacũcãllañamari cayan. Chay ançhishca cayanlãtãcmi; pay yaycũluptin'a manañam ancha unayñachu caycun'a. ¹¹ Nãtac chay unay cawsãcã, canan wañũsha cã chucarum pusã mandacũcãmari. Pay ançhishcunãpa caštallanmi; camacaycãmantãcmi liyanpis.

* 17:1 watica: Juc-juc umricunawan cacũ walmi ninanmi.

¹² “Chay licashayqui chunca wälacunacá cayan manalä mandäman yaycapäcü chunca mandacünam. Paycuna rätullapa chulaycusham capäcun'a chay chucaruwan cusca. ¹³ Nätac chay chuncantim mandacünacuna awninacälälin munaynintawan mandacüninta chucarüpa maquinman chulapäcunanpämi. ¹⁴ Jinaptinmi chay Uwishcäwan pilyapäcun'a. Uwishcänatacmi llapa munayniyucunap munayniyu cayal, lluy mandacünap sumä mandacünin cayal llallilun'a; paywan cäcunaca japächäshancunämi, acläshancunätacmi, masüsu chalapacünincunatacmari” nil.

¹⁵ Jinamanmi anjilca nimäñä: “Watica walmi täcushan achca yacucunaca cayan: malcunam, llapa nunacunam, nasyuncunam, imaymana lichä limaychu limäcunam. ¹⁶ Chay chucaruwan chunca wälacunam sumä-sumä chinculcan'a watica walmüta. Jinalmi mana cäshanman muyülälichin'a; calanllactam cächaycälälin'apis. Aychantapis micapäcun'am. Jinalculmi lluy cañaycälälin'a. ¹⁷ Tayta Diosmari munašhanca lulacananpä cay mandacünäpa šhun'unman munayninta chulaycun'a. Chaymi cuscanpita limanacuycul chucarüta 'am manday' nil maquinman chulaycun'apis Diospa shimim lluy lulacacunancama. ¹⁸ Chay licashayqui walmica cay pachächu mandacünäta munašhanta lulayächi jatun malcam” nil.

18

Babiloniam mana cäshanman muyun

¹ Chaypitam licälü sumä munayniyu juc anjil janay pachäpi ji'alpayämüta. Paypa sumä cayninpitam cay pachäman sumä acchiñä. ² Paymi lapan callpanwan niñä:

“jatun Babilonia cučhpälunñam, cučhpälunñam!

Canan'a supaycunap wasinmanñam muyülun;

llapa supaycunap mačhayninmanñam,

llapa anla chinisha pishucunap ishnanmanñam muyülun.

³ Jinantin pachächu nunacunämi sumä šhincäshanuy mansibacuyinincunaču juchacawshipäcula.

Cay pachächu mandacünacaca paywanmi mansibacälälila;

Cay pachächu nigusyanticunäpis sumä ricuman muyülälin, llapa aychanpa ima finunnim munašhantapis chay malca lantüpuptinmari” nil.

⁴ Chaypitam janay pachäpita cay nimüta uyalilü:

“Ya'ap nunäcuna, chay malcapita wayralla yalapämuy paycuna juchaculcäshanta mana juchaculcänayquipä, plägacuna mana alcansaycapäcushunayquipä.

⁵ Juchancunamari janay pachäcama chälun.

Chay mana allinnincunapitamari Tayta Dios yalpälun.

⁶ Quiquillanwan-ari paytapis cutiycächiy.

Lulašhanpi ishca cuti maswanlä cutiycächiy.

Chay binu shincachishancäpi juc mas sumänintalä uycülüypis.

⁷ Sumä puyditucushanman, nunatucushanman, allintucushanman tincüta llaquictawan turmintucta uycülüy.

Paymari šhun'unču niyan: 'Ya'a täcuyä mandacünam.

Manam japanyäshachu cá ni imaypis duylucta aysašhänachu' nil.

⁸ Chaynu captinmi juc muyunllaču alcansämun'a imaymana plägacuna: wañuyypis, wa'ayypis, micuypi ñacaycunapis.

Cäraycü Tayta Dios sumä jatun munayniyu calmari nina lupäcäwan camacaycülun'a” nil.

⁹ Chay Babilonia ninawan sumä latayaptin untay ishpiyämüta licalmi jinantin pachächu puydi mandacünacaca maquintapis tällalcul-tällalcul awčhuculcan'a. Chaycuna chay Babiloniawan mansibacünämari, paypa sumä cänincunaču imapapis janallanču cawsäcunämari. ¹⁰ Chay sumä mančanašh ñacayninta licapapäculmi calullapi nipäcun'a:

“jImanuylä, imanuylä jatun malcallä, munayniyu Babiloniallä canqui!

jJuc ürallačhütan camacayniqui chämüñä!” nil.

¹¹ Nätac jinantin pachächu nigusyanticunäpis paypita sumä llaquicywanmi awčhpäcun'a; manañamari lantü can'achu ¹² üructa, yulä llayta, sumä chaniyu lumicunacta, pirlacunacta, ni imaymana finu alli chaniyu latašhcunacta: linu nishanta, sidacunacta, puca-nilä latašhcunactapis. Manatacmari caycunapi lulašhacünäta lantü can'achu: imaymana tuqui ašhnä chaniyu cullucunapita, marfil nishanpita, brunsiapita, jirrupita, marmol nishan lumipitapis. ¹³ Chaynütac ni lantü can'achu canilacunactapis, sumä tuquilla ašhnä pirfümicunactapis, insinsiucunactapis, mirra nishantapis, binucunactapis, asayticunactapis, arinacunactapis, ni trügucunactapis. Chaynütac uwishcunacta, cawallucunacta, cärrucunacta, jinaman lanticulcänan uyway nunacunactapis, nütac almancunactapis manañam lantü can'achu.

¹⁴ Chaymi nipäcun'a: "Ima wañupacuśhayquipis manañam canñachu. Llapa tuqui finucama cāniqicunapis chincacunñam. Manañam imaypis talinquinñachu" nil.

¹⁵ Chay malcacunāwan sumā rīcuyā nigusyanticunaca manchacuywan calullapīmi licapapācun'a chay manchanāś ñacayninta. Sumāmi wa'apācun'a awčhupācun'a:

¹⁶ "¡Imanuylā, imanuylā jatun malcallā canqui!

Sumā-sumā līnu finu lataśhwan, uwi-nilāwan pucawan müdapacūśham calanqui.

Ūruwan, sumā tuquish-cama čhanyu lumicunawan, pirlacunawan adurnāśham calanquīpis.

¹⁷ Juc ūrallactatan rīcu cayniqui rātu chincālun" nil.

Chaypīta barcunacta lluy manijācunāpis, chayču līcunāpis, lamarču lluy lula-pacūcunāpis calullačhūmi śhaycacayčālin'a. ¹⁸ Chay malca lupaptin untāśhanta licālāliłmi apalcačhaculcan'a: "Cay jatun malcanuy'a manam mayčhūpis calachu" nil. ¹⁹ Chaypītam llaquicuyipi umancunaman allpacta jītaycālił sumā awčhuśhtin apalcačhaypa nipācun'a:

"¡Imanuylā imanuylā jatun malcallā canqui!

Amčhūmi llapa barcuyūcunapis allī cāniyūcunaman muyupācula.

¡Juc ūrallactatan rātu chincāsha licalīñanqui!" nil.

²⁰ Ñatac juc nimuñā:

"¡Cay malcapīta cushiculcay janay pachāchu lluy cācunacá!

¡Cushiculcay Jesuspa nunancuna, puyđi cāchancuna,

Diospa willacūnincuna!

Amcunacta ñacachipācuśhuśhayquipīmi Dios mirisīdunta mučhuyāchin" nil.

²¹ Chaypītam munayniyu juc anjil palta uylu-nilā jatu-jatun lumi chalalcul lamarcāman wicapalpūñā, cay nishtin:

"Cay wicapāśhācānūmi ampis jatun Babilonia malca mana caśhanman wicapāśha canqui.

Manañamari imaypis licapācuśhunquīñachu.

²² Manañam arpacuna, quīnacuna, curnitillacuna, ima tucaycunapis amču can'añachu.

Ñitac talicun'añachu ima lulayniyūcunapis.

Manañatacmi mulinup suynaynincunactapis uyalin'añachu.

²³ Manañam amču ima acchīpis mastá acchin'añachu.

Casaracuycunapis manañam can'añatacchu.

Nigusyantiqiwicunāmari munayniyūtucūśha cāniyū-cama rīcuyālālił.

Rūjacuyiniqiwamari jinantin malcacunacta ingañapāculanqui.

²⁴ Cay malcačhūmari Diospa willacūnincunap, chalapacūcunap yawarnintawan jinantin pachāchu lluy wañuchishacunāpa yawarnincunactapis taliycula" nil.

19

Janay pachāchu cācunāmi Diosta alawapācun

¹ Chaypītam janay pachāchu uyalilū achca-achca shimicta ayaycačhaypanuy cay niyalcāta:

"¡Aleluya! ¡Alawāśha cachun Tayta Diosninchic!

Payllamari jatun munayniyu altuman juluycuśha salbacūca.

² Pay cāninman-cama nunacunāta cāraycunmari.

Chaymari cay pachāchu llapan nunacunāta juchacachī watica anla walmictapis cāraycula.

Ñatac Diospa willacūnincunacta wañuchishanpītam payta cutichicūla" nil.

³ Nilculmi yapatac cay nilālimuñā:

"¡Aleluya! ¡Alawāśha cachun Tayta Diosninchic!

Chay cāraycuśha malcapīta untay ishpīca chaynūllam wiñay simpriḗ can'a" nil.

⁴ Nilālimuptinmi chay ishcay chunca tawayu yaśhacunaca, chaynūtac tawa cawsācunāca tācunanču cā Diospa puntanču pilataypanuy un'ulacaycālił cay niñā:

"Chaynu cachun. ¡Aleluya! ¡Alawāśha cachun Tayta Diosninchic!" nil.

⁵ Nilāliptinmi tācunanpīta juc shimi nilpāmuñā:

"Altuman julaycāliy Tayta Diosninchicta,

llapa nunancuna, sumā mana sumāpis,

payta manchacuywan chalapacūcunaca" nil.

⁶ Chaypītam uyalilū achca nunacuna limayalcānuy, sumā mayup jatun suynayninnu, rāyup bululunayninnu cay niyāta:

"¡Aleluya! ¡Alawāśha cachun!

Sumā munayniyu Tayta Diosninchic ñam mandayanña.

⁷ Cushicūśhun, Tayta Diosta altuman juluycuśhun cushicuypīta.

Uwishcāpa casaracuynin čhāmñamari.

Walminpis listuñam cayan;

⁸ linupi finu finu chipyayä müdanawanlämi cayanpis" nil. (Chay linu cayan nunancunap allin lulaynincunam.)

⁹ Chay anjilmi nimäñä: "Cayta isquirbiy: 'Cushisha capäcuchun Uwishcäpa casaracuyinman ayachisha cäcunaca'" nil. Jinamanñatacmi nimäñä: "Cay lluy nishäcunaca quiquin Diospa rasun shiminmi" nil.

¹⁰ Chaynu nimaptinmi anjilpa puntanman pilataypanu un'ulacuyculä alawanäpä. Jinaptimi: "Ama chayta lulaychu. Ya'apis Diosta sirbillam cayä amnüpis Jesusman masisu llaapa chalapacü-masiquicunanüpis. Ashwanpa Diosllacta alaway. Llapa willacücünäpä willacuyinincunachu Jesusllapimari cayan" nil nimäñä.

Yulä cawalluman sillaläcämi gïrranacun

¹¹ Chaypitam janay pachäta quiçhalayäta licälü. Chaychümi cayäñä juc yulä cawallu. Chayman sillaläcäpam shutin cañä "Rasun Chalapacunaca" nisha. Pay rasun cäcëllamannümaricäraycunpis, gïrranacunpis. ¹² Näwincunañatacmi ninanu chipipicyayäñä, umañatacmi achca curunayu cañä. Chaychu shutin isquirbisha cäcätam paylla tantiañä. ¹³ Chaynütacmi müdananpis yawarwan chapüshanu cacuñä. Shutinñatacmi "Diospa Limaynin" nisha cañä. ¹⁴ Janay pachächu cachacucunäñatacmi linupita luläsha finu, yulä, chuya müdanawan müdacälälisha, yulä cawallucunaman sillacälälisha capäcünä. ¹⁵ Shiminpitañatacmi yalamuñä sumä afläsha ispäda llaapa nasyuncunäta llallinanpä. Pay juc jïrru maquinwan caycachilmi mandan'a. Natak paymi binupa übacta jalücänüpis juchancunapita ñacachin'; jatun munayniyu Diospa piñacuyinwantacmi müchuchin'apis. ¹⁶ Jinaman'a müdananchüpis uticunchüpis isquirbisham cañä:

"Llapa Munayniyücanap Munayniyüca
Lluy Mandacücanap Sumä Mandacüninca" nil.

¹⁷ Chaypitam licälü juc anjil intiman shaycucuycul cay nil ayaycächayäta: "Shapämuy llaapa licähä pälicuna, Diosmi ayalächishunqui cumbidunchu ¹⁸ jatun mandacücünäpä, cachacup puydinincunäpä, munayniyu nunacunäpä, cawallucunäpä silladacunäpä, uyway mana uyway nunacunäpä, sumäpapis mana sumäpapis aychancunacta micapäcunayquipä" nil.

¹⁹ Chayüratacmi chucarüta cay pachächu mandacücünäwan lluy cachacuntinwan cayäta licälü. Paycuna juclachanacünä chay yulä cawallun silläshawan lluy nunancunawanpis pilyananpämi. ²⁰ Chaychüñatacmi ichä chay chucarüta sumä mülagrucunäta lulapü artish willacücätapis chaläläliñä. (Caymari chaypa shutinwan unanchachicüsha nunacunäta ingañal chucarüpa liträtunta alawachipäcula.) Jinalculmi chay chucarütawan casquish willacücäta cawsayällacta jitalpäliñä asufriwan nina walayä uchaman. ²¹ Juccunätañatacmi chay yulä cawalluman sillaläca limalcuëshallanwan juc ispädawan-yupaypis wañuchiñä. Jinaptinmi chay nunacunäpä aychancunawan wisculcunaca amiläliñä.

20

Satanašhtam 1000 watapä wiçhachin

¹ Chaypitam licälü juc anjil janay pachäpita luli-luli mana camacä wayup quiçhacuntawan jatun cadinacta maquinchu apticüsha ji'alpayämüta. ² Chay anjilmi unaypi jatun culibraycäta, supaycäta, chay quiquin Satanašcäta chalälul walanga (1000) watapä watañä. ³ Chaychümi chay supaycäta luli-luli wayuman jitalpuycul chayman sumä siguräñä walanga (1000) wata intiru nasyuncunäta mana ingañananpä. Chay walanga (1000) wata pasäluptinñatacmi rätullapä cächaycunan can'a.

⁴ Chaypitam licälü täcunançhü-cama mandacunanpä çhulaycuëshancunaca täcuyalcäta. Chay mu'uşha nunacunäpä almancunactamari licälü. Chaynu wañuchisha capäca Jesuspa willacuyinman masisu chalapaculcäshanpitam, Diospa shiminta willaculcäshanpitam, chay chucarütapis ni liträtuntapis mana alawapäcüşhanpitam, chaynütac maquinchüpis, ulcunchüpis mana unanchachiculcäshanpitam. Paycuna şhalcälälimulmi Jesuswan walanga (1000) wata mandapäcun'a. ⁵ Cay cayan punta şhalcamüycämi. (Juc wañücunaca walanga (1000) wata pasanancama manälämi şhalcapämulachu.) ⁶ Chayürä punta şhalcamücunaca cushisham chuyam capäcun'a. Paycunacta ipa wañuyca manamä uchuyllapis yataycälin'achu. Ashwanpa Diospawan Jesusninçicpa sasirdütincunaña capäculmi walanga (1000) wata paywan cusca gubirnan'a.

⁷ Natak walanga (1000) wata pasäluptin'a supayca chay wiçhaläshanpita cächaycuësham can'a. ⁸ Jinalmi yalun'a casquicuyinwan jinantin pachäpa sapincunachu nasyuncunäta pantachinanpä, Gog nishantawan Magogta. Chaypitam lamarpa patançu a'uyupay achca-achcacta gïrrapä juntun'a. ⁹ Chaynu jinantin pachäpa sapincama lipäcul, Diospa nunancuna juntuläshancätawan Diospa cuyaşhan malcantapis lluy cunçhacaycälin'a.

Jinäluptinmi janay pachäpita nina ji'alpamul chay cunchälacünäta camacaycülun'a. ¹⁰ Ñatac chay casquish supayta asufriwan nina walayä uchamanmi jitalpüñä. Chaychüñam cayñä chucarüpis, supaypa artish willacüninpis. Chaychümüri tutay-muyun wiña-wiñaypä ñacapäcun'a.

Wañucunätam lalayninman-cama cäraycun

¹¹ Chayüratacmi licälü juc jatun yulä täcunacta täcünintawan. Chaychümi allpäpis, silüpis maychu cañanpis mana camalal lluy chincacuñä. ¹² Chaypítam wañushacunä sumäpis mana sumäpis Diospa puntanüchu shäcuyalcäta licälü. Chaychümi quichaycuñä librucunä. Chaynütacmi cawsaypä cä libructapis quichaycuñä. Chaymi chay librucunächu isquirbisanmannuy chay wañushacunä cäraycuñä. ¹³ Lamarcunäpis, wañuycäpis, wañucuna cañancäpis lluy chaychu wañushacunä-camam uycälimuñä. Lluyluymani lulañanmannuy cäraycuñä cañä. ¹⁴ Chaychümi chay quiquin wañuycäpis, wañucuna cañancäpis jitaycuñä cañä nina walayä uchaman. Cay nina walayäcämi "ipa wañuy" cayan. ¹⁵ Cawsaypä cä libruchu shutincuna mana talicücunäcä chaymanmari jitaycuñä capäcuñä.

21

Mushü Jerusalem malcactam lican

¹ Chaypítam licälü janay pachätapis cay pachätapis mushü cayäta. Canan licañancic janay pachaca, cay pachaca, lamarcäpis manañamari cañächu. ² Chaypítam licälü chuya mushü Jerusalem malca janay pacha Dios cañanpi ji'alpayämüta. Chay cayñä juc wamla limay-masinta casaracuy muyunpä sumä allichacuñä alcaycäcünümi. ³ Chayüram uyalilü täcunanpä lapa callpanwan cay nimüta: "Cananpäta nunancunawanmi Dios cawsaycun'a. Paycunä Diospa nunanmi caycälin'a; quiquin Diosñatacmi paycunawan caycun'a Diosnin caycunapä. ⁴ Paycunap lapa winincunacta* Diosmi pichaycun'a; manañam can'añachu wañuypis, awchuypis, wa'acuypis, nanaypis, ni ima llaquipis lluy punta cäcunaca camacäñamari" niñä.

⁵ Ñatac chay täcunachu täcücämi nimüta: "Canan'a ya'a ima aycactapis lluy mushümanñam camayä. Cay limashäcunäta isquirbiyña; rasuncämi, chalapacunamari" nil. ⁶ Chaypítapis nimäñämi: "Camacalpüshañam cayan. Ya'ami Alfapis Omegapis cayä; allaycuycäpis camacaycäpis cayä. Mayanpis yacunäñanuy ashimäcätä dinbaldillam cawsay yacupita upyaycachishä. ⁷ Mayanpis llalliycücä ya'awanmi imaypis cawsaycun'a; Diosninmi ya'a caycuñä; payñatacmi nunä caycun'a. ⁸ Ñatac chinañacunä, mana chalapacünä, millachicuñä lulañacunä, mansibäducunä, nuna wañuchicünä, taytachacunä alawäcunä, casquishacunäpis lipäcun'a asufriwan nina walayä uchamanmi, chay 'ipa wañuy' nishancämanmari" nin.

⁹ Chaypítam ipa anchish anjilcunapita jucnin ashucamumäñä chanchanüchu ñacayniyu. Jinalmi nimäñä: "Shamuy, Uwishcäpa limay-masintam, walmintam licaycachishayqui" nil. ¹⁰ Chaypimi Ispiritup muyayninüchu jatun altu uluman puñamäñä. Chaychümi licachimäñä chuya Jerusalem malca janay pacha Dios cañanpi ji'alpayämüta. ¹¹ Chay malcam sumä chipyayñä Diospa acchiyninwan, sumä cayninwan. Chay acchiynin sumä chipyayñä tuqui-tuqui chaniyu luminüpis, jaspí nishan luminüpis, ishpi-yupaypis. ¹² Chay malcap muyülininmi altu-altu, anchu-anchu piläsha cacuñä. Chunca ishcayniyu puncuyümi cañä. Puncuncunächütacmi juc anjil-cama cayñä. Chaychütacmi isquirbisha cañä chunca ishcayniyu Israel ayllucunäpa shutincuna. ¹³ Inti yalamunan läduchümi quimsa puncu cañä; inti ji'alpunancächüpis quimsa; ipa-läduchüpis quimsatay; chay punta-läduchüpis quimsatäcmi. ¹⁴ Chay malcap muyülininüchu pilam chunca ishcayniyu simintuyu cañä. Chay simintu lumicunächümi Uwishcäpa chunca ishcayniyu puydi yaçhapacünincunap shutincuna isquirbisha cañä.

¹⁵ Chay limapämä anjilca shu'ushtanuy ürupita tupucuctam aptilayñä chay malcacta, puncuncunä, muyülinin pilancunäta tupunanpä. ¹⁶ Chay malca cuadrädum cañä, largunmanpis anchunmanpis chaynu tupullam cañä. Anjilmi chay malcacta aptiläñan shu'ushtan tupüñä. Jinaptinmi ishca walanga ishca pachacniyu (2200) kilumitru largunmanpis, wichayninmanpis, anchunmanpis cacuñä. ¹⁷ Chaypítam anjilca tupuncunwan tupüñä chay malcap pilanpa altuninta. Jinaptinmi süta chunca pichayü mitru cañä.

¹⁸ Chay malcap muyülinin pilam jaspí nishan lumiwan piläsha cañä. Quiquin malcañatacmi ürunllanllanwan lulañä cacuñä, ishpiçhünüpis sumä camalayä. ¹⁹ Chay malcap muyülininpa simintunmi imaymana licchä chaniyu lumicunawan adurnapacüñä cacuñä: allaycunin simintun cañä jaspí amyä birdi lumipita, ishcañatacmi safiru asul lumipita, quimsañatacmi agata mulu-mulu lumipita, tawñatacmi ismiralda birdi lumipita.

* 21:4 winin: Waquincunächu'a "wi'in" nipäcunmi.

²⁰ Pichãñatacmi onice yana lumipïta, sûtãñatacmi curnilina puca lumipïta, ançhishcãñatacmi crisolito tuqui tun'uśh lumipïta, pusãcãñatacmi berilio amya asul lumipïta, isuncãñatacmi topacio amya tun'uśh lumipïta, çhuncãñatacmi crisoprasa birdiwan tun'uśh lumipïta, çhunca jucniyücãñatacmi jacinto birdiwan asul lumipïta, çhunca ishcayniyücãñatacmi amatista yana asul lumipïta. ²¹ Ñatac chay çhunca ishcayniyu puncucunam çhunca ishcayniyu pirlacuna; juc pirlapïta-camalla lulãsha cacuñã. Chay malcap jatun cãllinpis ùrunllanlanpïta lulãsham cacuñã, ishpiçhünüpis sumã camalayã.

²² Chay malcaçu manam licalächu alawana ima wasictapis. Aśhwanpa jatun munayniyu quiquin Tayta Dioswan Uwishcãmi chaychu alawanapã cayãñã. ²³ Chay malcaçu intïpa nï quillãpa acchiynintapis manam nisitãñãchu. Aśhwanpam quiquin Diospa sumã caynin chaychu acchiyãñã; Uwishcãtãcmi michïru cañã. ²⁴ Nasyuncunãpis chay malcap acchiyl-lançhümi pulipãcun'a. Cay pachächu mandacücunãpis chayman apapãmun'a imaymana cãninuncunactam. ²⁵ Puncunpis manam imaypis wiçhacacun'achu; imaypis quiçhalayan'a tutapaypis manaña captinmari. ²⁶ Chaynütacmi llapan cashtacunãpis lluy sumã cãnintapis, sumã caynintapis apapãcun'a. ²⁷ Chay malcaman manam yaycapãcun'achu ima anla millachicuy lulaycunapis nï lulãcunãpis, nï casquishcunãpis. Aśhwanpa yaycapãcun'a Uwishcãpa cawsaypã cã librunchu şhutin isquirbishacunãllam.

22

Diospa malcanpïmi willan

¹⁻² Chaypïtam juc anjil licaycachimãñã chuya-chuya ishpinüpis chipyayã cawsay yacu mayucta. Diospawan Uwishcãpa täcunanpïta yalamulmari chay malcap jatun cãllin çhawpina liñã. Chay mayup wic-lädu cay-lädu patançhümi cawsachicü jaçhaca wiñayan. Chay jaçha quilla-quillalla wayulmi, watãchu'a çhunca ishcayniyu cuticta wayun. Chay jaçhap lapincunañatacmi nasyuncunaca jampiculcãnanpã cayan. ³ Chaychu manañamari imapis nï mayanpis mana allinpa licaycuşha can'añachu. Chaychu Dioswan Uwishca mandaptinmi sirbinincunañatac alawapãcun'a. ⁴ Quiquin cãrantapis licaycapãcun'am, ulcuncunachũñatacmi şhutinta apapãcun'a. ⁵ Ñatac chaychu imaypis manam tutapay can'añachu; quiquin Tayta Dios paycunacta wiñay simpriãpã acchiptinmi chaychu yaçhacunaca michïrucunactapis nï intütapis nisitapãcun'añachu. Wiñay simpriãpãñatacmi mandapãcun'apis.

Jesusmi şhamun

⁶ Chaypïtam anjilca nimãñã: “Cay limashãcunaca rasuncãwan chalapacunamari. Willacünincunacta tantiaycachï quiquin Diosmari caçhãmun anjilninta cay şhamü muyuncunächu imapis pasanancunacta chalapacünincunaman tantiaycacinanpã.

⁷ “Canallanñam şhayãmü. Maynu cushishalã can'a cay libruçu Diospa limaşhanmannüpis cãsucücunaca” nil.

⁸ Ya'a Juanmi caycunacta lluy uyalilã, licalã. Chaypïtam anjilpa ñawpãninman alawanapã pilataypanu un'ulacuyculã. ⁹ Jinaptimi nimãñã: “Ama jinaychu. Amnüpis sirbiwşhï-masillayquim cayã, chalapacü-masiqicuna Diospïta willacücunãnüpis, chaynütac cay libruçu isquirbishacta cãsucücunãnüpis. Aśhwanpa Tayta Diosllacta alaway” nil.

¹⁰ Chaypïtapis nimãñãmi: “Cay libruçu şhamü timpucunapi willacuynin isquirbishancunacta ama quiquillayquipã çhulacuychu. Chay pasanam muyuncunaca ji'acaycayãmunñamari. ¹¹ Chayurã mayanpis mana allin lulãcã jina mana allincãta lulachcãchun; millachicuy lulãcunãpis chaynüllã lulachcãchun. Mayanpis allincãta lulãcã jinallatac lulachcãchun. Chaynütac Diosllapa cawsãcãpis chaynüllã cawsachcãchun.

¹² “Aw, canallanñam şhayãmü. Primiuctapis apayãmümi lulaşhanman tincüta manyapi lluy unãpã. ¹³ Ya'ami Alfapis Omegapis cayã; allaycuycãpis camacaycãpis, imaypïtapis imaycamapis cawsãcãmi cayã.

¹⁴ “Cushisha capãcuchun müdanancunacta chuyanchãcãnüpis chuya cawsãcunaca. Paycunamari chay malcaman puncunpa yaycapãcunan; wiñay simpri cawsachicü jaçhap wayuynintapis micapãcunanmi. ¹⁵ Ñatac waşhachümi capãcun'a: allunüpis anlacta lulãcunaca, mansibãducunaca, nuna wañuchicucunaca, taytachacunacta alawãcunaca, rüjacücunaca, casquicucunacta cuyãcunapis.

¹⁶ “Ya'a Jesusmi am chalapacücunãman caycunacta tantiaycacinanpã anjilnita caçhãmü. Mandacü Davidpa milayninca ya'ami Jaçha Chillquimücãnüpis cayã. Ya'atacmi Acchi Lusirupis cayã” nin.

¹⁷ Chuya Ispirituwan Uwishcãpa walminmi “Şhamuy” niyãşhunqui. Jinaman uyalicücunapis juccunacta “Şhamuy” nipãcuchun. “Yacunãşhacunaca şhamuchun; munãcã dinbaldilla wiñay simpri cawsachicü yacucta upyachun” niyãşhunquimari.

¹⁸Ya'a Juanmi cay librućhu isquirbisha willacuycunacta cäsucünäta anyaycú: Mayanpis cay willacuymän imallactapis yapaycücätä, Diosmi paymanpis yapaycun'a cay librućhu isquirbisha ñacaycunäwan. ¹⁹Chaynütac cay librućhu isquirbisha willacuycunacta mayanpis imallactapis julücätä, cay librućhu nishan chay cawsachicü jachap wayuynintawan chuya malcaćhu cananpitapis quiquin Diosmi julülun'a.

²⁰Lluy caycunacta nicämi nin: "Canallanñam šhamušhä" nil. Aw-ari. ¡Chaynu cachun! ¡šhamuy, munayniyu Jesusllá!

²¹Quiquin Jesusninchi llaquipaynin amcunaćhu cachun. ¡Chaynu cachun!